

سَوَاحِحُ حَضْرَتِ شَيْخِ الْعَالَمِ

تَارِيحُ، رِشِي تَحْرِيكُ

كَلَامِ شَيْخٍ مَعَهُ تَرْجُمَةٌ وَشَرْحٌ

# صَيِّفَةُ نُورٍ

مصنفة

غلام نبی گوہر

جلد دوم



ناشر

گلشن پبلشرز، مدینہ چوک، سرینگر

**Collection of Prof. Muhammad Iqbal Mujaddidi  
Preserved in Punjab University Library.**

**پروفیسر محمد اقبال مجددی کا مجموعہ  
پنجاب یونیورسٹی لائبریری میں محفوظ شدہ**





کلام و پیغام حضرت



# شیخ العالم

مؤثر ترجمہ و تفسیر اردو

تاریخ ربیعی اولیاء کاشمیر

از

غلام نبی گوہر

ناشر

گلشن پبلشرز مدینہ چوک سرینگر

(جملہ حقوق بحق مصنف محفوظ ہیں)

129378

نام کتاب \_\_\_\_\_ صحیفہ نور ۲

کلام و پیغام حضرت شیخ العالم مودت ترجمہ و تفسیر اردو  
تاریخ ریشی اولیاء کشمیر

سال اشاعت \_\_\_\_\_ ۱۹۹۸ء  
زیر اہتمام \_\_\_\_\_ شیخ اعجاز احمد  
قیمت \_\_\_\_\_ 425/- روپے

پبلشرز

گلشن پبلشرز گاؤ کدل چوک سرینگر کشمیر

تقسیم کار

شیخ محمد عثمان ابید سنز تاجران کتب  
گاؤ کدل چوک سرینگر کشمیر

## فہرست مضامین

| صفحہ | مضمون                          |
|------|--------------------------------|
| ۱۲   | سپاس عقیدت                     |
| ۱۳   | انتساب                         |
| ۱۴   | عرضِ ناشر                      |
| ۱۶   | منے دو چھ ..... (دیباچہ)       |
| ۳۱   | پیش گفتار ڈاکٹر شیخ محمد اقبال |
|      | <u>ریشی نامہ</u>               |
| ۳۴   | ریشیان قبل شیخ                 |
| ۴۸   | زلکار ریشی                     |
| ۵۰   | پلاس ریشی                      |
| ۵۲   | رمتہ ریشی                      |
| ۵۴   | میراں ریشی                     |
| ۵۶   | سُخنے دربارہ علامہ حاجی        |
| ۵۸   | لدرمن ریشی                     |
| ۶۰   | ریشیت کی تشکیل                 |
| ۶۱   | پلاس من ریشی                   |

| صفحہ | مضمون                            |
|------|----------------------------------|
| ۶۱   | خلاصمن ریشی                      |
| ۶۲   | یاسمن ریشی                       |
| ۶۶   | سوزن ریشی                        |
| ۶۷   | سرسنگ ریشی                       |
| ۶۸   | ریشی تحریک شیخ العالم کے بعد     |
| ۶۹   | عرفان کے چار دریا                |
| ۷۱   | بابا بام الدین                   |
| ۷۲   | آری رائے کا گچھا                 |
| ۸۳   | عرفان کا دریا تے لبدر            |
| ۸۴   | بابا عبد الشکور                  |
| ۸۵   | بابا رجب الدین                   |
| ۸۵   | بابا فخر الدین                   |
| ۸۶   | صبور ریشی                        |
| "    | سید حسین                         |
| ۸۷   | بام الدین صاحب کے مریدوں کے مرید |
| ۹۱   | بابا حنیف الدین حیدر             |
| ۹۲   | حضرت بابا شمس الدین              |

۹۳

مندی ریشی

۹۴

بابا محمد حاجی

۹۵

بابا میر ریشی

۹۵

بابا ہردیشی ریشی

۹۶

سوزن ریشی، بابا لدی ریشی

۹۷

بابا سمان ریشی، بابا دلہ ریشی

۹۷

صاحبِ مقامِ زین الدین ولیؒ

۱۰۱

(رعیش مقام)

۱۱۳

پھرو وہی

۱۱۴

قیامِ لداخ کے بارہ میں

۱۱۶

آبِ حیات کی نہریں

۱۱۸

حاجی شمس الدین

۱۱۸

بابا پیام الدین عرف بابا پیم ریشی

۱۲۳

بابا دریا دین

۱۲۶

بابا حنیف الدین

۱۲۷

بابا شکور الدین

۱۲۹

بابا محمد حنیف ریشی

۱۳۰

بابا حنیف نیگامی



| صفحہ     | مضمون  |
|----------|--|
| ۱۳۰      | وتر سٹھا کور   |
| "        | مبارک ریشی   |
| "        | بابا لستہ ریشی یا فستہ ریشی                                    |
| ۱۳۳      | بابا لڈرہ کل   |
| ۱۳۴      | ستہ ریشی   |
| ۱۳۵      | بابا سنگی ریشی   |
| "        | بابا لست ریشی  |
| ۱۳۶      | زین الدین ولی کے خلیفوں کے اہم ترین چیلے :-<br>بابا دربار ریشی |
| ۱۳۸، ۱۳۷ | رنگی ریشی - بابا نیکی ریشی -                                   |
| ۱۳۹      | نوروز ریشی   |
| ۱۴۱      | حضرت بابا لطیف الدین خلیفہ سوگم                                |
| ۱۴۶      | بابا لطیف الدین کے اہم خلفاء ریشی :-                           |
| "        | شیخ پیر باز  |
| ۱۴۸      | شیخ شریف اشوار   |
| ۱۴۹      | بابا لدی گنائی   |
| ۱۵۰      | لدی کٹور   |
| ۱۵۱      | بابا نوری ریشی   |

|     |                              |
|-----|------------------------------|
| ۱۵۲ | لچھم ریشی                    |
| ۱۵۳ | بابا جتندہ ریشی              |
| ۱۵۴ | بہرام ریشی                   |
| "   | آوت ریشی                     |
| ۱۵۶ | دائمی رفاقت                  |
| ۱۶۷ | بابا نصر الدین کے سلسلے سے   |
|     | مرتاض ریشی اولیاء اللہ       |
| ۱۶۹ | ملک تزوگی ریشی               |
| ۱۷۱ | زوگی ریشی                    |
| ۱۷۲ | حاجی لولی ریشی               |
| ۱۸۱ | ریپور ریشی                   |
| ۱۸۳ | بابا رکن الدین عرف ریپی ریشی |
| ۱۸۷ | یوسف ریشی                    |
| ۱۸۸ | حضرت شیخ زہد کے دیگر مصاحب:  |
| ۱۹۱ | سیدہ شکر کنٹ                 |
| ۱۹۲ | بابا تاج الدین               |
| ۱۹۳ | بابا قیام الدین ریشی         |
| ۱۹۴ | بابا بدر الدین ریشی          |

| صفحہ | مضمون                           |
|------|---------------------------------|
| ۱۹۴  | بابا صدر الدین                  |
| "    | دتی ریشی                        |
| "    | سوزن ریشی                       |
| ۱۹۵  | مولانا مانک ریشی                |
| ۱۹۹  | لچھم ریشی اول، لچھم ریشی دوم    |
| "    | بابا قطب الدین                  |
| ۲۰۰  | حضرت سنگرام ڈار                 |
| ۲۰۲  | روپہ ریویش (روپی ریشی)          |
| ۲۰۳  | سدہ ریشی                        |
| ۲۰۴  | بابا فیروز ریشی                 |
| "    | بابا گلاب ریشی                  |
| "    | بابا سید غلام الدین             |
| ۲۰۸  | سید عالی بلخی پکھر پوری         |
| ۲۱۸  | مختدات ریشی                     |
| "    | ریشی تحریک کی نسوانی ونگ (WING) |
| ۲۲۲  | صدرہ ماجھی                      |
| ۲۲۴  | زے وید                          |

| صفحہ | مضمون                                |
|------|--------------------------------------|
| ۲۲۷  | حضرت شام ماجھی                       |
| ۲۲۹  | بہت دید                              |
| ۲۳۲  | دہت بی بی                            |
| ۲۳۳  | زایدہ بی بی                          |
| "    | سنگ بی بی عرف "یاون مٹری"            |
| ۲۳۴  | دہ بی بی                             |
| ۲۳۵  | سلا بی بی اول                        |
| "    | سلا بی بی دوم                        |
| "    | سنگ بی بی                            |
| ۲۳۷  | گنگہ بی بی                           |
| ۲۳۹  | حاصل بحث                             |
| ۲۶۵  | ریشی مسلک کاسکوت                     |
| ۲۷۱  | ریشی تحریک — زوال اور اسباب          |
| ۲۷۳  | اولیٰ سلسلہ اور ریشی مسلک            |
|      | <u>نور نامہ</u>                      |
| ۲۷۷  | صنف یا صفت                           |
| ۲۸۰  | شیخ العالم "اپنے کلام کے آئینے میں : |
| ۲۹۲  | نسب نامہ                             |

## مضمون

## صفحہ

|     |                                 |
|-----|---------------------------------|
| ۳۰۹ | گھوڑ سوار شیخ                   |
| ۳۱۲ | سیاحت کشمیر                     |
| ۳۲۵ | عہد شیخ کلام شیخ کے آئینے میں : |
| ۳۲۷ | کلام شیخ ایک شہر آشوب           |
| ۳۳۲ | ا، زرعی سوسائٹی                 |
| ۳۳۲ | ب، ضیافتوں کا تذکرہ             |
| ۳۳۲ | ج، مہمان نوازی                  |
| ۳۳۸ | د، رہن سہن کے عادات             |
| ۳۵۵ | ر، غذا                          |
| ۳۶۱ | س، اخلاقی گراؤٹ                 |
| ۳۶۳ | ص، سماجی نابرابری               |
| ۳۸۹ | ط، وسائل نقل و حمل              |
| ۳۹۳ | ع، رسم و رواج                   |
| ۴۱۸ | ف، دیگر سماجی حالات             |
| ۴۲۲ | ک، تعمیرات                      |
| ۴۲۷ | سماجی آگہی                      |
| ۴۴۱ | کلام شیخ العالم میں احتجاج      |

| صفحہ | مضمون   |
|------|---|
| ۴۵۱  | مناظرِ فطرت اور کلامِ شیخ                       |
| ۴۶۰  | ماحولیاتی تحفظ اور تعلیماتِ شیخ                 |
| ۴۷۵  | کلامِ شیخ کی روشنی میں ریشی اور ریشیت۔          |
| ۵۱۰  | شتر ذک اور حدیث۔                                |
| ۵۱۶  | (ا) دارِ عبرت                                   |
| ۵۲۴  | (ب) ذکرِ خدا                                    |
| "    | (ج) حلال و حرام                                 |
| ۵۳۲  | رواداری   |
| ۵۶۷  | علمداری لقب کی تائید                            |
| ۵۷۲  | علم، عالم اور ملا                               |
| ۶۰۷  | طنز و مزاح                                      |
| ۶۶۰  | جہاد  |
| ۶۷۰  | جنگ   |
| ۶۸۰  | توبہ  |
| ۶۸۵  | صحیفہ نور کا اختتامیہ اور صحیفہ فکر کا ابتدایہ۔ |

# سپاس!

زاڑے پُشدلیو او ذو توپہ نہ کھیس گر، گپن، نہ گاؤ  
 مے میلہ شامس شیرہ ووتوہ: او ذو تو درنیٹہ کتہ او  
 "کیچڑکے دلدل میں اگا" دیول "کنول پودے کا حقیر ریشہ  
 جو اپنی طرف کھینچ نہ پاسکا  
 بھوکے حیوان کو بھی  
 وہی حقیر ریشہ جب بنا زینتِ طرہ افتخار  
 دستارِ فضیلتِ شاہی کا،  
 عطر بیز ہوا مثلِ گلاب  
 مٹ گئی اس کی حقیر، ردیل، ذلیل شناخت  
 اور پایا گلابی تشخص!....."

میرے سخی علمدار!  
 اسی دیول کی طرح حقیر اور پست ذات ہوں  
 جو اگ آیا عسبیاں کی کیچڑ میں،  
 نشوونما پا چکا ہے نفسانیت کے دلدل میں،  
 باندھ چکا ہوں اسی حقیر ریشہ کی طرح — گلدستہ کے گرد،  
 اپنا وجود — مٹادے میرا سفلہ پن، میری ذلالت،  
 دیدے مجھے اپنے باغ کے گلابوں کی خوشبو  
 تاکہ پہچانا جاؤں!  
 (چڑھتے رہیں جب تک سورج، چاند، ستارے)  
 بس آپ کے نورِ ازلی سے  
 تاکہ بن جاؤں شعاعِ نور  
 اسی آفتابِ نور کا!

اسے نظم کی تشریح و تعلیم "کلامِ شیخ" میں موجود ہے۔

# انتساب

اپنے رفیق، راہبر، مُرشد  
 اور  
 اُستاد والدِ محترم مرحوم  
 الحاج محمد اکرم مقیم کے نام  
 جنہوں نے مجھے کلامِ شیخِ حکی  
 بہتیں سمجھائیں۔



## عنوان

المجلد لٹڈ "صحیفہ نور" کی تکمیل کا وعدہ ایفا ہوا۔ ان دو جلدوں میں "ریشی نامہ" کا جز ہی مکمل ہوتا ہے۔ کلام شیخ کا اچھا خاصہ حصہ بھی "نور نامہ" کے دو اجزا میں آپ تک پہنچ پایا انشاء اللہ "ریشی نامہ" الگ اسی نام کے تحت بھی چھاپ کیا جائے گا۔ کلام شیخ کا بڑا حصہ ان دو جلدوں میں شامل نہ ہو پایا۔ فاضل مصنف نے دانستہ طور مفکر اور شاعر شیخ کا بل رح کو پیش کرنے کے لئے وہ حصہ الگ کر کے رکھا ہے۔ اس لئے ایک الگ کتاب میں ناقدانہ بحثیں ہونگی جنہیں باقی ماندہ کلام معنی اور شرح کے سمیت چھاپ ہوگا۔ اب تک نور نامہ جز میں درج کئے گئے کلام پر بھی تنقیدی جائزات بہت حد تک ملتوی کئے گئے ہیں جو سب اسی کتاب میں کئے جائینگے جس کا نام فاضل مصنف نے "شیخ العالم شاعر اور مفکر" یعنی "صحیفہ فکر" رکھا ہے۔ اس لئے عالموں، محققوں، ادیبوں اور تنقید نگار حضرات کی ضروریات کے پیش نظر ہم اعلان کرتے ہیں کہ حضرت علمدار کشمیر کے فکر و فن کی تمام جہتوں پر سیر حاصل تبصرہ کے سمیت یہ اہم تنقیدی دستاویز عنقریب بازار آ رہا ہے۔

ہم گوہر صاحب کے مشکور ہیں کہ انہوں نے ہمیں وعدہ نبھانے میں بھرپور مدد کی۔ اور آئندہ بھی کرینگے تاہم حضرت شیخ العالم کے بارہ میں ہمارا یہ مشترکہ پروجیکٹ مکمل ہو پائے۔ انشاء اللہ۔

شیخ عثمان اینڈ سنز (فرم) کی تقسیم کارانہ صلاحیتوں سے جلد اول کامیابی سے عوام میں متعارف ہو گیا۔ اس فرم کے مالک شیخ محمد عثمان صاحب کا تہہ دل سے شکر گزار ہوں۔ ان اخبارات اور جرائد کا بھی مشکور ہوں جنہوں نے جلد اول پر تبصرات کئے ہیں۔ ہاں جلد اول کی پریس لائن میں حقوق کی نگہداشت پبلشرز کی درج کی گئی ہے۔ تصحیح کی جاتی ہے۔

شیخ اعجاز

# ”مے و چھڑ و چھ نہ گزہ“<sup>۱</sup>

(دیکھ آیا ہوں۔ دیکھ کے آئیے)

صحیفہ نور کی دو جلدیں قارئین کرام کی خدمت میں پیش کر کے اپنے وعدہ کا اہم حصہ پورا کر رہا ہوں۔ اس کے ساتھ ہی ریشی نامہ کا جز مکمل ہوا۔ البتہ کلام شیخ کالگ بھگ نصف حصہ عنوانات کے تحت ان دو جلدوں میں معنی اور شرح کے ساتھ نور نامہ میں درج کر چکا ہوں مگر ابھی تک شاعر ندر ریشی کو پہچانا ہی نہیں ہے نہ انکی فیکری عظمت واضح ہوئی ہے اور نہ ہی انکے فنی محاسن ترتیب اور تسلسل کے ساتھ زیر بحث آئے ہیں۔ گو کہ ان دو جلدوں نے اس گمراہ کن پر و پگنڈا کا تاثر بہت حد تک ختم کیا ہوگا جو ان خانہ ساز نقادوں نے قائم کیا ہے جنہیں کلام شیخ کا خود بھی عرفان حاصل نہیں ہے۔ وہ دوست وہی بات آگے بڑھا چکے ہیں جو اس صدی کی چوتھی دہائی سے رٹنے کی روایت پیدا ہوئی ہے۔ آزاد صاحب، پشپ صاحب یا کول صاحب کو

(۱) کلام شیخ العالم ص۔ نور جلد ۱ ص ۲۳۸

کلام شیخ تک کوئی دسترس نہ تھی البتہ جو ان پڑھ موسیقاروں یا  
 بکھاریوں سے ترنم میں سُنا تھا اسی پر حضرت شیخ کے شاعرانہ  
 قد و قامت پر ایک لیبل چسپان کر بیٹھے اور انکے جانشین روایتاً  
 وہی بات دُھراتے رہے۔ مرموم آزاد نے حیرتِ شریف میں ایک  
 نجی مجلس میں خود کہا تھا ”مجھے کلام شیخ کی عظمت کا یہ احساس نہ  
 تھا اب ان مخطوطات میں کھو جانا چاہتا ہوں بشرطیکہ یہ پروجکٹ  
 (کنٹیری زبان اور شاعری کا) مکمل کر پاؤں۔“ مگر مشیت کچھ اور تھی۔  
 آزاد اپنا وہ پروجکٹ بھی منتشر حالت میں چھوڑ کر رحمتِ حق ہوئے۔  
 کول صاحب، پیشپ صاحب اور حاجی صاحب کو نہ اس قدر مخطوطات  
 تک رسائی حاصل تھی اور نہ ہی ایسی صحبت حاصل تھی جو آزاد کو  
 حیرتِ شریف میں اپنے اقربا کے ہاں بہم رہی تھی۔ مگر ہمارا ہمعصر  
 محقق، تحقیقات کے بنا ہی رائے صادر کرتے چلا آیا۔ اسکا مقصد  
 یہ نہیں ہے کہ صرف ہم نے ہی ہفت خوان طے کئے ہیں۔ جناب  
 امین کامل کا کارنامہ بہر صورت اولیت کا حامل ہے۔ مگر انہیں  
 بھی کچھ معقول مشکلات کا سامنا کرنا پڑا۔ اکادمی کا بجٹ  
 اُس وقت اتنا محدود تھا کہ جس سے جو کام کامل نے نبھایا وہ  
 بھی بنانا ممکن تھا۔ کلام شیخ کے مخطوطات تک رسائی  
 کے لئے انہیں وادی کے اطراف و اکناف میں جانا تھا۔ اجارہ داروں

کے گھروں میں دفنائے ہوئے مخطوطات کو دیکھنے کے لئے بھی  
 نذر و نیاز ادا کرنے تھے۔ قلیل تنخواہ سے ایسا نہ کر سکتے تھے،  
 نہ ہی اکادمی ایسے اخراجات پورا کر سکتی تھی۔ موتی لعل ساقی ایک  
 واسطہ سے چرار شریف کا باشندہ مانا جاتا ہے۔ انہیں ذاتی تعلقات  
 سے مواد بہم رہا مگر ایک فرد کے لئے اور ایک محدود عرصہ میں یہ  
 کھٹن کام انجام دینا بھی مشکل رہا۔ میں اپنے کو اسی زنجیر کی ایک  
 کڑی تصور کرتا ہوں اور دعویٰ کرتا ہوں کہ ان دونوں فاضل پیشرو  
 حضرات کی کوتاہیوں نے میرے سوچ اور طریقہ عمل کو نکھارا۔  
 شاید اگر اسی لگن سے کام چلے تو میرے جانشین محقق میری کوتاہیوں  
 سے سبق سیکھ لینگے اور مستقبل قریب میں ہم حضرت شیخ العالم  
 کا جائز مقام بحیثیت مفکر اور فنکار واضح کر پائینگے۔

یہ ضروری نہیں ہے کہ اکثر صاحب الرائے اور صاحب الرائے  
 ہمارے اخذ کردہ نتائج کے ساتھ اتفاق کر پائینگے بلکہ حضرت  
 شیخ اور ان کے عہد کے بارہ میں تاریخ و تذکرات اس قدر  
 غیر ذمہ دارانہ حاشیہ آرائی سے مرتب ہیں جن سے اختلافات  
 کی وسیع گنجائش موجود ہے۔ مگر یہ اختلافات، یہ تضادات  
 اور رایوں کا تصادم واضح کرنے سے ہی حضرت شیخ اور ان کے  
 عہد کے بارہ میں حقائق کو کھنگالا جاسکتا ہے مگر اس عمل

کے لئے کئی بنیادی صلاحیتوں کی ضرورت ہے۔

اولاً۔ اس متضاد مواد کا پوری تندی، محققانہ استدلال

اور ناقدانہ رد و قبول کے اصولوں کو اپنا کر مطالعہ کیا جائے۔

اس مواد کے مختلف اجزا کا اندرونی اور باہرینہ گریہ بیرونی تقابلی

مطالعہ کیا جائے۔ مطالعہ کار شخصیت کو اس ماخذ مواد تک

پہنچ حاصل کرنی چاہیے کیونکہ اس مواد کا بلا واسطہ مطالعہ

لازمی ہے۔ اس کے لئے اور دو خصائص کا ہونا ضروری ہے:

الف۔ اس پرانے زہنت کشمیری رسم خط کا عرفان حاصل

کرنا جو مخصوص متن بار بار پڑھنے سے اور مختلف (یعنی ایک سے

زائد) مخطوطات کے مطالعہ سے ہی حاصل ہو سکتا ہے۔

ب) فارسی زبان پر کامل دسترس ہو جس سے کم سے کم کلام شیخ

کا فارسی ترجمہ اس تحقیق کار کو زہنت خط میں لکھے گئے اصل متن

کے لئے وضاحت کر پائے۔ مگر یہاں پر ریسرچر کے لئے بھٹکنے

کا احتمال ہے کیونکہ ہمارے تذکرہ نویس حضرت نے کلام شیخ کے

ساتھ پس منظر کے ایسے افسانے تراشے ہیں کہ لگتا ہے کہ اس

مخصوص تناظر میں ہی وہ نظم پارہ نندریشی صاحب نے تخلیق کیا

ہوگا۔ اس طرح سے اس گرفت سے ذہن آزاد کرنا بالکل

مشکل لگتا ہے۔

ہاں اس دستیاب مواد کو (جو اکثر و بیشتر مخطوطات میں ہی ابھی تک پڑا ہے) بھی اولیت حاصل نہیں ہے بلکہ وہ بھی اعتباراً ثانوی درجہ کا ہی ہے۔

دوسری بات جُرّاعت کی ہے کیونکہ جو پس منظر جوڑے گئے ہیں یا جو کرامات کا لباس واقعات کو پہنایا گیا، اُس میں سے حقیقی شیخؒ کو تلاش کرنا اتنا مشکل نہیں ہے جتنا کہ ان روایات کا توڑ کرنا مشکل ہے جن کے ساتھ اب ایک طرح کی جذباتیت وابستہ ہوئی ہے۔ ایک جراح کی طرح تحقیق کے طالب علم کے لئے چابکدستی بھی ہونی چاہیے اور جُرّاعت مندی بھی۔ ان دو صلاحیتوں میں باہمی ربط متوازن بھی ہونا چاہیے اور اور معقول بھی۔

تیسری خصوصیت عمومی نوعیت کی ہے۔ ہر ایک فنکاری فنی شخصیت کو تعین کرنے کے لئے اُس کے فن پاروں کا کلہم طور جائزہ لیا جائے۔ یہ نہیں کہ ایک تنقید نگار کوئی فیصلہ صادر پہلے ہی کرے اور اُس فیصلہ کی تائید میں زیر تجزیہ فن کار کے مخصوص حوالہ جات دیتا چلا جائے۔ یہ بعینہ اُس قاضی کا عمل ہے جو کوئی مقدمہ پیش ہوتے ہی — شہادتِ فلمبند کرنے سے پہلے ہی اوزحکت و دلائل سماعت کرنے سے پہلے ہی رائے قائم کرتا ہے اور

پھر اُس کے فیصلے کا دائرہ اُسی رائے کے مرکز کے ارد گرد گھومتا رہتا ہے۔ وہ متصفانہ عمل نہیں ہے۔ اس بارہ میں مختصراً عرض کرتا ہوں کہ کئی اجاب حضرت شیخ کو بس ناصح، واعظ یا مُفکر مانتے ہیں تو اُسی رائے کے حوالہ سے کلام شیخ کا مطالعہ محدود رکھتے ہیں۔ یا میرے قابلِ احترام دوست ڈاکٹر حامد صاحب "شیخ العالمؒ - حیات اور شاعری" میں اپنے "مرکز عقیدت" کو دُنیا کے عظیم شاعروں میں شامل کرتے ہیں مگر دلائل میں حوالہ جاتا ہے کہ مطالعہ سے یہ دعویٰ مفروضہ ہی رہتا ہے۔ اس لئے ضروری ہے کہ دلیل ہی اس قدر واضح ہو کہ قاری خود فنکار کی عظمت کا داعی بن پائے۔ یہ خصوصیت تب ہی پیدا ہو سکتی ہے۔ جب ہم نے کلام شیخ کا مطالعہ بدقت کیا ہو۔ اسی طرح تمدن ساز اور تاریخ ساز شخصیت شیخ العالمؒ کو جاننے کی کوشش کو بھی ایسے ہی تقاضات پورے کرتے ہیں۔

چوتھی بات یہ کہنی ہے کہ اکثر فنکار کے ہاں بلا واسطہ یا بلا واسطہ کوئی نہ کوئی نظریہ فن اُس کے فن پارہ میں ہی موجود ہوتا ہے۔ شیخ العالمؒ نے اپنا نظریہ بلا واسطہ واضح الفاظ میں کیا ہے۔ اس لئے آپ کی فنی شخصیت کو اُس مخصوص نقطہ نظر سے ہی دیکھا جائے۔ ہمیں اُن کے نقطہ نظر سے



اتفاق ہو یا نہ ہو مگر ہمیں یہ اختیار نہیں ہے کہ ہم ایک فن کار پر اپنا نظریہ عائد کریں۔ ہاں دیکھنا ہے کہ اُس نظریہ فن کو کس فنکارانہ صلاحیت سے اُس نے نکھارا ہے۔

کلام شیخ کے باجسٹل قاری کو ایک دشوار مرحلہ سے گذرنا پڑتا ہے جب ایسے کلام کے ساتھ واسطہ پڑتا ہے جو نہ اُن کے اسلوب سے وابستہ لگتا ہے نہ ہی اُنکے دائرہ فکر میں آتا ہے۔ ایسا کلام ضرور الحاقی ہے مگر اس کا تعین کرنا بہت مشکل ہے جو صرف منصفانہ رد و قبول (Judicious Sifting) کی عمل سے ہی ممکن ہو سکتا ہے، اس کی مثالیں تیسرے جلد میں دینگے۔

ایک اور مرحلہ بحر اور اوزان کا ہے۔ کئی اہباب کلام شیخ کو فارسی عروض کی کسوٹی پر بھی تقطیع کرنے کی مشق کرتے ہیں بلکہ میرے دادا محترم مرحوم سقیم صاحب نے بھی کوشش کی تھی مگر اس کے لئے چند اہم باتوں کو اولاً طے کرنا ضروری ہے: (الف) کیا حضرت شیخ نے مقامی اوزان کے اصول اپنے اوپر عائد کئے تھے اگر ہاں تو وہ اصول کب لے؟ (ب) کیا آپ نے عربی، فارسی عروضی قواعد کا اپنے اوپر نفاذ کیا تھا؟ اگر ہاں تو کیسے؟ (ج) کیا آپ نے مقامی اور خارجی قواعد عروض کا اسی طرح دانستہ طور امتزاج کیا جس طرح آپ نے مقامی

بولی اور درآمد زبان (فارسی) کا معقول امتزاج پیدا کر کے موجود  
کنٹیری زبان کے نشوونما کی ابتدا کی۔

ان تین سوالات کا جواب دینے کے لئے محقق کو مقامی  
اور عربی فارسی قواعد عروض پر دسترس کامل ہونی چاہیے۔ ہمیں  
معلوم نہیں ہے کہ مقامی بحر اور اوزان کا سلسلہ اُس وقت کیا تھا۔  
اس طرح سے اس معاملہ میں بہت تحقیق کی ضرورت ہے۔

کچھ قواعد اس سلسلہ میں مشترک بلکہ یونیورسل لگتے ہیں۔ کسی  
بھی ضابطہ کا پابند بنانے سے پہلے کلامِ شیخ سے بیجا تصرف کے  
الفاظ و تراکیب کا اخراج ضروری ہے۔ مثلاً اکثر ترتیب کاروں  
نے شیخ کے نظم پاروں کو خطابیہ بنانے کے لئے ان میں الفاظ:

اِہ مالہ (اے میرے باپ) اِہ باپہ (اے میرے بھائی)  
اِہ ماہجر (اے میری ماں) نصرہ (اے نصر الدین) وغیرہ  
الفاظ کی دراندازی کی ہے۔ جس سے کہ ایک طرف اسلوبِ شیخ  
ایک محدود دائرہ میں بند ہوا۔ فکر کی آفاقیت اور عالمگیریت  
دونوں سکڑ گئیں مگر بحر "بحر بے کراں" بن گیا۔ اسی طرح نعم البدل  
الفاظ کو نکال کر اصل الفاظ چست کرنے کی ضرورت ہے جو الفاظ  
ان ترتیب کاروں نے اپنی اور نئی نسل کی سہولیت کے لئے  
سٹونس دئے مثلاً "نوتن" متروک لفظ ہے اس کے بجائے

خود ان کا تبوں نے لفظ شفاعت "کھونس دیا ہے۔ یعنی ایسی آمیزش کے ساتھ عرضی جائزہ گمراہ کن ثابت ہوگا۔

ایک اور شرط بھی لایدی ہے کہ کلام شیخ کو سمجھنے کے لئے عہد شیخ شروع ہونے سے پہلے کی ادبی، تمدنی اور مذہبی تاریخ کا مطالعہ حاصل ہونا چاہیے، تاہذا ان تاریخی یا نیم تاریخی حوالہ جات کی عقدہ کشائی ہو پائے جنکی چھاپ شاعر شیخ کی شناخت ہے۔ اگر ایسا نہ ہو تو قاری کو ایسے اشعار مہمل لگتے ہیں۔

حضرت شیخ کے ذہن و فکر پر قرآن اور اسوہ حسنہ شدت کے ساتھ حاوی ہیں۔ یہ ڈھکی چھپی بات نہیں ہے کہ آپ کی شاعری اسی طرح ملی (اسلامی) شاعری ہے جس طرح ملٹن اور ٹیگور کے شعر پر عیسائیت اور ہندومت کی علی الترتیب چھاپ ہے۔ آپ نے مثالیں تک قرآن پاک کے خرمین سے یا من و عن حاصل کیں ہیں یا اُسی اسلوب میں اپنے نقطہ نظر کو سمجھانے کی مثالیں پیش کیں ہیں۔

یہ خصائص و خصائل بجائے خود حصول عرفان کے واسطے ہیں مگر ایک ریسرچر کو ترددات سے بھی مانوس اور مابوس ہونا پڑتا ہے۔ واقعات شیخ اور کلام شیخ کے مابین کئی جگہوں پر واضح تضادات کا احساس ہوتا ہے۔ ایسے مرحلہ پر شک ہونے

لگتا ہے کہ یہ دو شخصیات ہیں اور کبھی یہ دو متضاد فکر و عمل کی شخصیات لگتی ہیں۔ اس تذبذب کی حالت میں یا تو ایسا کلام — کلام شیخ — نہیں لگتا ہے یا واقعات کی حاشیہ آرائی ہی غیر معقول عامیانہ کوششوں کا آئینہ دار لگتی ہے۔ اب یہاں پر کیا کیا جائے؟ میری رائے ہے کہ کلام شیخ کی کسوٹی پر ہی واقعات کا رد و قبول ہو سکتا ہے۔

کلام کی پختگی، فکری تقدس، زبان سازی میں چابکدستی، عصری تقاضات کا شعور، قادر الکلامی کے ٹپکتے جواہر، تہذیبوں کے امتزاج کا آئینہ خانہ — یہ سب ہمتیں اسی کلام میں موجود ہو سکتی ہیں جو کسی عہد ساز شخصیت کا نتیجہ فکر ہوں۔ وہ عظمت تہذیبوں کے واضح ٹکراؤ پر موجود رہی ہوگی۔ ٹکراؤ کی شدت اور تمدنی امتزاج (CULTURAL SYNTHESIS) ہمارے ہاں چودھویں / پندرہویں صدی کا ہی زمانہ تھا۔ اور اُس عہد میں حضرت شیخ نور الدین ریشی نے ہی فکر سازی اور عمل آرائی کا رول ادا کیا ہے۔ یہ خصوصیات اس کلام کو کسی گناہ یا غیر معروف شخصیت کے ساتھ نہیں ہونے دیتی ہیں۔ اور وہ عہد آفرین شخصیت اُس وقت کی بس علماء کثیر کی ہی ذات ہے۔ اس کے ساتھ ساتھ سولہویں صدیوں صدی کے (نور ناموں) کے مسودات کا بابا محمد خلیل اللہ اور

بایا محمد کمال نے پوری طرح فائدہ اٹھا کر کلامِ شیخ کی ترتیب و تدوین میں رہنمائی حاصل کی ہے راقم کو بھی بواسطہ دادائے مرحوم ان میں سے کئی نسخوں کے استفادہ کا فخر حاصل ہے۔ اس طرح ہم نے کلامِ شیخ ہی کو حضرت شیخ کی ذاتِ گرامی کے واقعات سمجھنے اور پرکھنے کے لئے کسوٹی بنایا ہے۔

مگر یہاں پر بھی کچھ خدشات کے پیدا ہونے کا احتمال ہے کہ ان نادر نسخوں میں بھی ایسا کلام موجود ہے جس کو معتبر ماننے میں ذہن تامل کرتا ہے۔ کیا اس عہد میں ہمارے گھروں کے افراد میں گفتگو منظوم ہوا کرتی تھی۔ کیا والدہ شیخ، انکی رفیقہ حیات اور ان کے احباب سب شاعر تھے، اس بارہ میں میں نے اس کتاب میں کچھ اصول واضح کئے ہیں جن سے صاف ثابت ہے کہ سولہویں اور سترویں صدی میں حضرت شیخ ہمارے لوک ادب پر چھا گئے تھے اور ان کی کتابِ زندگی کے مختلف ابواب لوک ادب کی داستانیں بن چکی تھیں۔ اس عوامی تردماغی نے کلامِ شیخ کے ہی اسلوب میں بلکہ کلامِ شیخ کے ہی کچھ فن پاروں میں کچھ فکر آمیز نقاط کے بارہ میں منظوم سوالات بنائے تھے اور جواب کے طور پر کلامِ شیخ کو وابستہ کیا گیا تھا۔ یہی سوال و جواب بعد میں ”غور پھر بل“ یا ”مکالمہ مجہ سادھو اور شیخ نور الدین“

کے طور ان نور ناموں میں اُنیسویں صدی میں شامل کئے گئے۔  
اس کتاب میں اکثر جگہوں پر بحث کی گئی ہے ان شاء اللہ جلد تین  
میں اس بحث کو ترتیب کے ساتھ پیش کیا جائے گا۔

ان امور کا پختہ پیش کرتے ہوئے اپنے جانشین اور  
شخصیات کے حقیقی طالب علم کو مشورہ دونا کہ وہ حیاتِ شیخ اور  
فکرِ شیخ سمجھنے کے لئے تیسرے درجے کے مواد پر ہی عمل نہ  
کرے۔ تیسرے درجے میں کامل صاحب کے "نور نامہ" سے  
"صحیفہ نور" تک وہ سارا مواد موجود ہے جو ماضی قریب میں  
منظرِ عام پر آیا ہے۔ اس مشن کو آگے لیتے ہوئے ثانوی درجہ  
کے مواد کا بلا واسطہ مطالعہ ضروری ہے۔ ہاں یہ بلا واسطہ جدوجہد  
بے معنی ہو سکتی ہے اگر درجہ اول کا مواد۔ یعنی ہم عصر مواد بہم  
ہو پائے۔ میری غلطیوں اور کوتاہیوں کا ازالہ تب ہی ممکن ہے  
جب میرے بعد آنے والا تحقیق کار "صحیفہ نور" کی بجائے  
اس کے ماخذوں سے استفادہ کرے۔ ہاں یہ کتاب اور اس سے  
پہلے یا اس کے ساتھ ساتھ شائع شدہ کتابیں شخصیات کے  
عام طالب علم کے لئے کافی ہیں تحقیق کار کے لئے بھی  
بہت مددگار ثابت ہو سکتی ہیں مگر ان پر لازم ہے کہ وہ  
ہماری آراء سے اتفاق یا اختلاف کرنے کا جواز درجہ دوم کے

مواد سے حاصل کرے۔

مثال اپنے عہد کے ایک مورخ جناب ڈاکٹر اسحق خان

صاحب کی دونگا جن کی کتاب "Role of Reshis" Transition To Islam

کا میں پہلے جلد کے دیباچہ میں بھی ذکر کر چکا ہوں بعد میں انہوں نے ناراضگی کا رد عمل ظاہر کیا، اس لئے وضاحت کی ضرورت پڑی۔ آپ نے اشاعت اسلام میں ریشی تحریک کے بارہ میں دور رس دعاوی کئے ہیں جو حق ہیں مگر اس وقت تک ریشی طرز عمل کے بارہ میں جو تاثر تذکرات اور تواریحوں میں ملتا ہے اُس سے خالصاً صاحب کا دعویٰ متنازعہ بنتا ہے، اسلئے آپ پر یہ

JUDICIAL SIFTING فرض عائد تھا کہ آپ رد و قبول کے اصول پر حقائق کی نشاندہی کرتے مگر لگتا ہے کہ آپ نے جو نتائج اخذ کئے ہیں وہ روایتی واقعات کے ساتھ وابستہ ہی ہیں۔ ان روایات کو کھوکھلا ثابت کر کے ہی اس روحانی مشن کا تاریخ از سر نو منطقی اور معقول بنیادوں پر تعمیر ہو سکتا ہے۔ اس گستاخی کا تکرار نیک نیتی پر مبنی ہے۔ خالصاً جیسی شخصیت سے ہی توقع وابستہ ہے کہ وہ مورخانہ بصیرت سے ہی ریشی تحریک کا کشمیر اسلام کے حوالہ سے از سر نو جائزہ لیں۔ اپنے ایک عزیز محترم اسد اللہ آفانی کے گھڑ پور

تعلیمات شیخ العالم " نام سے موسوم ایک ضخیم کتاب کے کتابت شدہ مواد کو دیکھ کر بے انتہا خوشی ہوئی ہے

سب رقیبوں سے ہیں ناخوش پر زنانِ مصر سے  
خوش زینجا ہے کہ محو ماہ کنعناں ہو گئیں  
ورق گردانی کی مگر گھنٹے دو گھنٹے میں کیا اندازہ کر پاتا انشا اللہ  
چھپنے والا ہے۔ سرسری مطالعہ سے لگا کہ آفاقی صاحب نے بھی  
پوری عرق ریزی کے ساتھ کلام شیخ، تذکرات اور تاریخ کا وسیع  
مطالعہ کیا ہے اور ان خانہ ساز عالموں کی عظمت کو بے نقاب  
کیا ہے جو ادبی مناصب پر چند غزلیات اور ایک دو مضامین  
کے سہارے اجارہ داری قائم کئے ہوئے ہیں اور پوری عمر ادبی  
عہدہ داریوں میں گزار کر فقط ایک کتاب بھی قوم کو نہ دے پائے۔  
شکر یہ کرنا مناسب ہے اُنکا جنہوں نے اس کتاب  
کے جلد اول پر ہمیں اپنی رائے سے نوازا خاص کر اخبار  
گریٹر کشمیر (GREATER KASHMIR) کا جس نے دو قسطوں  
میں اس کتاب پر جناب نذیر مسعودی کا تبصرہ شائع کیا۔  
اخبار کے مالک، اڈیٹر ان اور نذیر مسعودی کا مشکور  
ہوں۔ عبدالغنی بیگ اطہر کا بھی شکر یہ جس نے اخبار  
" ندائے مشرق " میں کتاب پر بہت جامع تبصرہ کیا اور



اخبار کے ادارہ کا بھی مشکور ہوں۔ سر بینگر ٹائمز کے ضوئی برادران کا بھی شکر یہ جنہوں نے کتاب کے بارہ میں وسیع تشہیر کی۔ اپنے پبلیشرز کا تبین صاحبان اور گھروالوں کا شکر یہ کرنا ضروری ہے۔ اور قارئین کرام کا پیشگی شکر یہ۔

میں مورخ عصر ڈاکٹر شیخ محمد اقبال کا مرہون منت ہوں جنہوں نے مسودہ جلد دوم کا بدقت مطالعہ کیا اور پیش گفتار سے نوازا۔ ان چند اوراق سے میرا اعتبار بھی بڑھ گیا اور اعتماد بھی۔

والسلام  
 علامہ نبی گوہر

”درج گوہر“  
 چرار شریف روڈ کراچی پورہ

انگریزی میں ناول

انگریزی میں ناول



جناب غلام نبی گوہر کا بحیثیت شاعر اور ناول نگار تعارف حاصل ہے مگر "صحیفہ نور" پڑھ کر پایا کہ آپ کی ذات میں ایک صاحب بصیرت تاریخ داں بھی موجود ہے اور صاحب صلاحیت نقاد بھی۔ گو کہ تاریخ دانی اور تنقید نگاری اگر متضاد خصوصیات نہیں ہیں مگر لگتی ہیں ذرا مختلف۔ اس سطحی اختلاف کے باوجود دونوں کا آپس میں چولی دامن کا واسطہ ہے۔ مؤرخانہ بصیرت پر ہی نقد و نظر کا انحصار ہے جبکہ ناقدانہ صلاحیت کو تاریخی شعور نشوونما عطا کرتا ہے۔ گوہر صاحب کی ذات میں ان دونوں صلاحیتوں کا اکٹھا ہونا ان کے طرز استدلال کو منفرد بھی بتاتا ہے اور موثر بھی۔ اس کے ساتھ ساتھ آپ کے پیشہ نے آپ کی ان دونوں صلاحیتوں کو نکھارا ہے۔ بحیثیت جج آپ نے واقعات کی گہرائیوں میں جھانکنے کی بصیرت پائی ہے اور وکالت کے پیشہ نے آپ کے استدلال کو منطقی بنایا ہے۔ اسی پس منظر میں "صحیفہ نور" پر بات کی جائے تو اچھا ہے۔

سلسلہ ”صحیفہ نور“ کی دوسری جلد نے ہمیں بھی حضرت علامہ کاشمیر کے ذکر کے ساتھ وابستہ رہنے کی سعادت عطا کی ہے۔ اور اسطور بہت سی مصروفیات کو نظر انداز کر کے ان دونوں جلدوں کا مطالعہ کرتا پڑا، دونوں حصص دو دو اجزا پر مشتمل ہیں۔ جز اول دونوں کا ریشی نامہ ہے اور دوسرا جز دونوں جلدوں کا نور نامہ ہے۔ ریشی نامہ میں سیرت حضرت شیخ، انکے پیشرو ریشی اولیاء کے سوانحی خاکے ریشی مسلک اور ریشی تحریک پر سیر حاصل تبصرات موجود ہیں۔ اس کے ساتھ اس تحریک کے سماجی، مذہبی، سیاسی اور تنظیمی عوامل پر پہلی بار جامع بحث ہوئی ہے۔ گوہر صاحب نے منطقی دلائل سے ریشی مسلک کو ایک منظم تحریک کے طور پر پیش کر کے کاشمیر کی تاریخ میں ایک منفرد باب کا اضافہ کیا ہے۔ ہمارا عام تصور رہا ہے کہ ریشیت تزکیہ نفس کے حصول کا ایک سیدھا سادھا روحانی مسلک ہے۔ زیادہ سے زیادہ ہم یہی جانتے تھے کہ ریشی ریاضت و عبادت کے ساتھ ساتھ خدمتِ خلق کے بھی کچھ عام قسم کے کام انجام دیتا تھا اور عمومی طور پر یہ گروہ جنگلوں میں زندگی بسر کرنے والے راہب ہی لگتے تھے۔ مگر گوہر صاحب نے بکھرے ہوئے واقعات کو تسلسل کی ایک طلائی زنجیر میں باہمی طور منسلک کر کے ریشیت کا ایک

انقلاب آفرین عملی منشور منظرِ عام پر لایا ہے۔

آپ نے حضرت شیخ زکریا کے چار خلفاء کا جامع تذکرہ کیا اور ان چار واسطوں سے عرفان و ایقان کے چار دریاؤں کا سنگم نشاندہ کیا ہے۔ اس کے ساتھ ہی آپ نے حضرت شیخ زکریا کے دیگر اہم مریدوں کا بھی تحقیقی تذکرہ کیا ہے۔ زمانہ ونگ کے اہم قایدین کے کارناموں پر بھی بھرپور روشنی ڈالی ہے۔ اختتام پر ریشی تحریک اور مسدک کی واضح توضیحات (DEFINITION) اسی جامع تذکرہ کی روشنی میں کیں ہیں اور ریشی تحریک کے مشنری سپرٹ کے حوالہ سے ثابت کیا ہے کہ اس تحریک نے نہ صرف اشاعتِ دینِ اسلام میں اہم کارنامے انجام دئے ہیں بلکہ رفائے عامہ اور خدمتِ خلق کو عبادتِ خدا کا حصہ بنا دیا تھا۔ اسی بحث کی روشنی میں گوہرنے جبراعت متدانہ پہل کرتے ہوئے ریشیت کی اُس تعریف کو مسترد کیا ہے جو بقول اُس کے "سترویں صدی کے تذکرہ نویسوں نے اپنے عہد کے زوال یافتہ ریشی کو دیکھ کر ہی تعین کی تھی"۔ اس معاملہ میں ہم اس رائے کے ساتھ کس حد تک اتفاق کر سکتے ہیں وہ بحث طلب مسئلہ ہے البتہ اختلاف کرنے کے لئے حضرت شیخ کے بارہ میں لٹریچر جس کو گوہرنے نے شیخیات کے نام سے تعبیر کیا ہے) کے گہرے مطالعہ کی ضرورت ہے۔

حضرت شیخ زکریا کی داستانِ حیات مُرتب کرنا کارے باشد ہے۔  
 روایتیں اس طرح مُتضاد ہیں کہ ہر ایک تذکرہ یا تاریخ میں  
 درج واقعات میں اندرونی تضاد بھی موجود ہے اور بیرونی ٹکراؤ  
 بھی۔ ان ماخذوں کا ایک دوسرے کے ساتھ بھی تضاد ہے۔ گوہر  
 کا تاریخی کارنامہ پڑھ کر کچھ تو لگتا ہے کہ آپ بھی عقیدت مندانہ  
 جذبہ سے ہی مغلوب ہیں مگر ان کے منطقی استدلال اور پرمغز  
 بحث سے تسلیم کرنا پڑتا ہے کہ آپ نے بہت باریک بینی اور  
 دقتِ نظر سے کرامات اور اساطیری داستانوں کی دُھند میں سے  
 شیخِ کاملؒ کی ضیاءِ شخصیت کو نمایاں کیا ہے۔

گو کہ اس سے پہلے ۱۹۸۸ء میں آپ نے ساہتہ اکادمی کے لئے  
 حضرت شیخ زکریا کے بارہ میں انگریزی کتاب لکھی تھی اُس میں ان تضادات  
 کا اشارہ تو واضح تھا اسی خاکہ پر آپ نے صحیفہ نور کا محلِ تعمیر کیا،  
 مورخ حسن شاہ کے دعویٰ کو چیلنج کرنا جُرأت کا قدم ہے۔  
 اور اس طرح کی بیباکی اسی شخص کے بس میں ہے جس نے وسیع  
 مطالعہ سے اپنے اندر واقعاتِ شیخ زکریا کو پرکھنے کی ایک چھٹی حس  
 پیدا کی ہو۔ پیر حسن کھوسہ ہامی کے ساتھ گوہر کے اختلافات  
 ایک دلچسپ بحث و مباحثہ کا موضوع پیدا کرتے ہیں۔ اس  
 مورخ کے حق میں یا خلاف قلم اُٹھانے کے لئے کلامِ شیخ اور

اور دیگر تاریخی مواد کو دقت نظر سے پڑھنے کی ضرورت ہے۔

گوہر کی مورخانہ بصیرت کا داد دئے بغیر نہیں رہا جاتا ہے کہ آپ نے مضبوط دلائل اور منطقی استدلال سے اس عام تاثر کو چیلنج کیا ہے کہ حضرت شیخ اُمّی تھے۔ اسی طرح ”سازشیں“ ایک ذیلی عنوان ہے جس کے تحت روایات کا پیدا کیا ہوا تاثر ملتا ہے کہ حضرت شیخ ”محض ایک غار نشین فقیر تھے۔“

اس تاثر کی ہماری ذہنوں پر شدت سے گرفت ہے، اسی وجہ سے یہ ماننا محال لگتا ہے کہ آپ کو گرفتار کیا ہو گا یا نظر بند کیا ہو گا! دربار میں آپ کے خلاف بدگمانی پھیلائی جاسکتی تھی، آپ کو (نعوذ باللہ) گمراہ کرنے کے لئے ایک دلربا عشوہ فروش حسینہ کو مامور کیا جاسکتا تھا مگر انہی بکھرے ہوئے واقعات کو ایک تجربہ کار تفتیش کنندہ کی طرح مصنف نے ایک کڑی میں منضبط کیا ہے۔ جس سے ذہن بیکدم یہ ماننے پر آمادہ ہوتا ہے کہ یہ ”سب کچھ“ سازشی کارناموں کا نتیجہ تھا اور سازشیں لاابدی شیخ کے کسی مخصوص عمل کے رد عمل کے طور بنائی گئی تھیں۔ یہ رد عمل کیا ہو سکتا ہے؟ وہی مصنف نے چابکدستی کے ساتھ واضح کیا ہے۔

ع ۱ جلد ۱ ص ۱۹۶      ع ۲ جلد ۱ ص ۱۵۶

اس جلد میں ریشیت پر سیر حاصل اختتامی بحث کی روشنی میں تسلیم کرنا پڑتا ہے کہ یہ ایک منظم تحریک تھی محض متصوفانہ نظر یہ نہیں تھا۔ یہ ایک تبلیغی مشن تھا مگر اس مشن کا منشور اور عمل سماجی فلاح پر مضمون تھا۔ سیاسی اغراض سے بالاتر ہوتے ہوئے بھی استحصالی منصب دار اس تحریک کے ثبوت سے ڈر گئے تھے۔ نتیجتاً سیاسی ردِ عمل پیدا ہوا۔ اسی ردِ عمل نے اس تحریک کو بلواسطہ ایک سیاسی تحریک بنا دیا تھا۔ بحث کے اس طریق استدلال نے اور اس بحث پر منطبق نتائج سے تاریخ کشمیر کو از سر نو مرتب کرنے کی ضرورت پیدا ہوئی۔

نور الدین ولیؒ کے سالِ ولادت کے بارے میں گوہر صاحب کی دلیلیں بصیرت افروز بھی ہیں اور قابلِ قبول بھی۔ ”خطِ ارشاد“ کے متنازعہ امر پر آپ نے مفاہمت کی ہے جس میں مصلحت کار فرما نظر آتی ہے۔ گوہر صاحب نے منصفانہ عمل اختیار کر کے حضرت شیخ کے قریب تر زمانہ کے تاریخی حوالہ جات کو مقدم گردانا ہے جو درست بھی ہے۔ اس اصول کو مانتے ہوئے آپ کو تسلیم ہے کہ حضرت میر محمد کشمیر میں بارائ سال

۳۲ جلد ۱ ص ۹، (۲) ملاحظہ ہو ذیلی عنوان ”میر محمد سہانی...“

جلد ۱ ص ۹۸ تا ص ۱۲۲ -

(۷۹۶ - ۸۰۸ھ) ہی رہے ہیں۔ اس بنیاد پر بیسنہ "خط ارشاد" کے بارہ میں وہی دلیل قائم ہوتی ہے جس کی رو سے اس دستاویز کے بارہ میں شکوک ابھرتے ہیں مگر گوہرنے زامانی تضاد است پر قابو پانے کے لئے اس دستاویز کی تحریر و تکمیل وسط الیشیا کے کسی ملک میں کرا کر سید غلام الدین صاحب کو میر محمد سہدانی کا سفیر بنا کر حضرت شیخ کے پاس پہنچا دیا۔ یہ کہانی مقامی روایات سے متضاد ہے۔ اگرچہ اس میں منطقی جواز موجود ہے مگر اس بارہ میں بہت تحقیق کی گنجائش ہے۔ اور جب تک گوہر صاحب تائیدی واقعات کا کھوج نہ لگا پائینگے اس دلیل کو قبول کرنا مشکل امر ہے۔ بلکہ ناقدین یہ کہنے میں حق بجانب ہونگے کہ یہ دلیل محقق گوہر کی نہیں بلکہ ناولسٹ گوہر کی اختراع ہے۔

مصنف نے قبل شیخ "مسلم ریشیان کرام کا عہد تعین کرتے ہوئے کچھ اہم اشارات زیر بحث لائے ہیں جنکی روشنی میں "مسلم کشمیر" کا تاریخ نئے زاویوں پر مرتب کرنے کی تحریک پیدا ہوتی ہے۔ اس بحث سے ایک اہم معاملہ ابھر آتا ہے کہ کیا سید عبدالرحمان بلبل صاحب کے ورود مسعود سے قبل کشمیر کی زندگی پر اسلام کا اثر غالب ہوا تھا اور کیا خطہ کشمیر نور قرآن سے اس وقت منور ہو چکا تھا؟۔



زیر تبصرہ جلد میں دقتِ نظر کے ساتھ مُصنّف نے  
 ریشی تحریک کے پُرکار مگر سادہ نصب العین کو موجودہ تحریکوں کی  
 ”غرضمندانہ قیادت“ کے ساتھ تقابلی موازنہ کر کے تاریخی ادوار  
 کے مابین بُعد کی دیواریں اُکھاڑ کر تسلسل کا ماحول پیدا کیا ہے۔  
 اس کے ساتھ یہ دلائل تحریک کی مختلف جہتوں اور گونا گوں  
 طریقہ عمل پر دال ہیں۔

اس تحریک میں ماحولیاتی شعور کی نشاندہی کر کے مُصنّف نے  
 اہم کارنامہ انجام دیا ہے اور ثابت کیا ہے کہ کشمیر سے ہی تحفظ  
 ماحول کی منظم تحریک کی ابتدا ہوئی ہے۔

دونوں کتابوں کا دوسرا حصہ (نورنامہ) کلامِ شیخ زکریا کے  
 درست متن کا مُستند دستاویز ہے۔ آپ کو چرار شریف کے  
 فرزند ہونے کے ناطے سے اس خطہ میں مُستعد مخطوطات کے  
 مطالعہ کے مواقع فراہم تھے۔ گھر میں بھی مخطوطات کا ایک  
 خزانہ بہم تھا اور اُس کے ساتھ ساتھ شیخ کا کلام پڑھنے کیلئے  
 تجربہ کار اساتذہ کے پاس زانوے ادب تنہہ کرنے کا موقع  
 بھی فراہم ہوا تھا۔ یہ سعادت ہر ایک کے قسمت میں نہیں ہے۔  
 کلامِ شیخ میں عہدِ شیخ کی تلاش کے بارہ میں کچھ  
 مضامین نظر نواز ہوئے ہیں مگر جس ناقدانہ صلاحیت اور

مورخانہ بصیرت کا اُستادانہ امتزاج گوہر نے کیا ہے وہ اپنی مثال آپ ہے۔ آپ نے چودویں اور پندرہویں صدی کے کشمیر کا حال اسی کلامِ بلاغت نظام سے کریدا ہے۔ اس کا مباحثہ کوشش سے اس جدید نظریہ کی تائید ہوتی ہے کہ عظیم ادب اپنے عہد کے کرب کا ترجمان بھی ہوتا ہے اور آئینہ دار بھی۔ البتہ خود مصنف نے منصفانہ انداز میں اعتراض اُبھارا ہے کہ اگر آپ کی دلائل کے مطابق ”تذکراتِ شیخ“۔ رشتہ نامے اور نورنامے اعتباراً متنازعہ ہیں تو انہی کتابوں میں مندرج کلام شیخ کو شکوک سے بالاتر کیسے مانا جائے۔ جواب بھی آپ خود دیتے ہیں کہ اُنیسویں صدی کے دو اہم ترتیب کاران بابا محمد کمال اور بابا محمد خلیل اللہ نے کلام شیخ کے قدیمی مخطوطات کا مطالعہ کیا تھا، گوہر صاحب نے بھی چرار شریف میں موجود ایسے نسخوں کے مطالعہ کا دعویٰ کیا ہے، ہمارے پاس کوئی جواز نہیں کہ ہم چرار شریف کے ان تین دیدہ فزندوں کمال، خلیل اور گوہر کی شہادتیں رد کریں۔

”صیغہ نور“ کے مطالعہ سے واضح ہے کہ گوہر صاحب نے اسرارِ قرآن کو اپنے روح میں سرایت کیا ہے۔ اس خصوصیت سے آپ کو یہ وجدان حاصل ہوا ہے کہ آپ کلام اللہ کو شیخ کی

شاعری کا مخزن و مصدر ثابت کرنے میں کامیاب ہیں۔ اسکے ساتھ ساتھ اسلامی تاریخ اور اسلامیات کے جو حوالہ جات کلام شیخ میں دئے گئے ہیں انکو موجودہ تراکیب اور محاورات میں واضح کرنے کا سہرا بھی گوہر کے سر ہی ہے۔ آپ نے شیخ العالم کے تاریخ ساز کردار کو سمجھنے کے لئے نہ صرف ضخیم فارسی مخطوطات کا پورے اہتمام کے ساتھ مطالعہ کیا ہے بلکہ تاریخ کشمیر، تاریخ اسلام اور اسلامیات کے ساتھ گہری وابستگی رکھی ہے۔ محققانہ مہارت کے حصول کی خاطر وسعت مطالعہ اور وسعت نظر کی اہم ضرورتیں ہوتی ہیں جو گوہر صاحب نے بہت حد تک حاصل کیں ہیں۔

حضرت علمدار کی سوانح عمری مرتب کرنے کے لئے کلام شیخ کو معین ترین کسوٹی بنانا گوہر کی جدت طرازی ہے۔ یہ حقیقت ہے کہ کچھ واقعات شیخ جو ان تذکرات میں درج ہیں کلام شیخ کے ساتھ سفاہت رکھنے کے بجائے متضادم ہی لگتے ہیں۔ ایسے مراحل پر اکثر لغزشیں سرزد ہونے کا احتمال رہتا ہے۔ شاعر تخلیقی عمل کے دوران استعاروں اور علامتوں کی وساطت سے اپنے پارہ میں کچھ نہ کچھ بیان کرتا ہے کبھی پُر جلال تجربہ کے اظہار سے تخلیق کار کا ذاتی جلال بھی

ٹپکتا ہے۔ کبھی اظہارِ نبیستی میں فنکار اپنے کو بہت نیچے لاتا ہے۔ ایسے متضاد تجربات کلامِ شیخؒ میں بھی ہیں مگر گوہر کی فنکارانہ حدت نے حد بند کی ہے۔ یہاں پر ہماری دالست میں کلامِ شیخؒ پر دسترسِ کامل کے علاوہ مُصنّف کا منطقی سوچ بھی کارفرما رہا ہے۔ یہ صلاحیت اُن میں بحیثیتِ حجِ نکھر آئی ہے۔ اس طرح گوہر کا کارنامہ سہ آتشہ ہے۔

”عجیفہ نور“ کا طرہ امتیاز کلامِ شیخؒ کا ترجمہ ہے۔ تشریح و توضیح ہم بھی اپنے انداز سے کر سکتے ہیں لیکن بنیادی امر یہ ہے کہ کلامِ شیخؒ میں استعمالِ الفاظ کا صحیح تعین ہو کر متروک یا مشکوک الفاظ، تراکیب، استعارات وغیرہ کو عام فہم بنایا جائے۔ گوہر صاحب نے ایسے متروک الفاظ کے حلِ مطالب پیش کر کے ہمارے لئے بھی کلامِ شیخؒ کی گونا گوں جہتیں پانے کی گنجی بہم رکھی ہے۔ کئی تراجم آپ نے منظوم کئے ہیں جن میں کلامِ شیخؒ کی روح موجود ہے۔

گوہر کا دعویٰ ہے کہ ان دو جلدوں میں بیشتر کلامِ شیخؒ پیش کرنے کے باوجود ابھی وہ اپنے قاری کو حضرت شیخؒ کی شاعرانہ عظمت کا عرفان نہ دے پائے ہیں اور اعلان کرتے ہیں کہ ایسا آپ تیسرے جلد میں ہی کر پائیں گے۔

توقع رکھیں گے کہ یہ جلد ہی ہمیں مرحمت ہوگا۔ ہم دست بدعا  
ہیں کہ گوہر صاحب "صحیفہ نور" کے پرو جکٹ کو مکمل کر پائیں  
اور یقین بھی ہے کہ آپ یہ مہم ضرور سر کرینگے۔ حضرت شیخ  
کی اس بشارت کے ساتھ ہم گوہر صاحب کی حوصلہ افزائی کرتے  
ہوئے رخصت ہوتے ہیں:

بیم بیخہ بیٹھ بیٹھ تڑپ تڑپ قہر  
سہ تہہ شہر گڑھنہ پوہ

شیخ محمد اقبال

سعودیہ برزلہ۔ سرینگر  
۵ دسمبر ۱۹۹۸ء

# صحیفہ نور

جز

ریشی نامہ

گوہر کاشمیری



## ریشیان قبل شیخ

جلد اول میں ہم نے حضرت شیخ کے پیشرو ریشی اولیاء کا تذکرہ اجمالی طور کیا ہے مگر بحث نامتلفی ہے۔ مؤرخ حسن نے تاریخ کے تیسرے جلد میں کشمیر کے اہم چارہ قبل شیخ ریشیان کی ترتیباً کو برہم کیا ہے جس سے ان اولیاء کے زمانہ کے بارہ میں لازماً تضادات پیدا ہونگے۔ لہذا اس تضاد کی ہی نشاندہی پہلے کی جاتی ہے۔

وہ نظم جس میں حضرت شیخ رحمۃ اللہ علیہ نے اپنا روحانی سلسلہ بیان کیا ہے

پھر ایک بار پیش ہے :

|                      |   |                          |
|----------------------|---|--------------------------|
| دوم اویس قرنی او     | • | اول ریشی احمد ریشی       |
| ثورم ریشی پلاس او    | • | تیرے پیم ریشی زلکار ریشی |
| شے یوم ریشی میران او | • | پانچ یوم ریشی رمہ ریشی   |
| بوء کس ریشی مکہا ناو | • | حشمس کرمے دشنا ریشی      |

(ترجمہ کے لئے جلد ۱، ص ۱۳۸ ملاحظہ ہو۔)

اس نظم میں آپ نے حفظ مراتب کو ملحوظ نظر رکھ کر بہ صراحت لکھا ہے: کہ محمد رسول اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم ریشیت کے منبع و مصدر ہیں۔ جس

(نوٹ) : - مصرعہ ۴ اور ۵ میں اکثر تذکرات میں پلاس اور میران کے ساتھ حضرت آیا ہے۔ راقم سے بھی جلد ایک میں یہی غلطی سزد ہوئی ہے۔ چونکہ نام پاک کے ساتھ اس نظم میں حضرت "نہیں ہے" اس لئے کسی اور نام کے ساتھ بھی نہیں ہو سکتا ہے۔ - تصحیح کی جاتی ہے۔

طرح ہر ایک روحانی سلسلہ انہی کی ذات بابرکات کے فیض کامرہنوں بہت ہے اسی طرح ریشی ملک عرفان کا منبع بھی انہی کی ذات ہے۔ اس سلسلہ کو آگے لیتے ہوئے آپ نے حضرت اولیس قرنی رضی اللہ عنہما کو دوسرا ریشی ولی قرار دیا ہے۔ عرب کے قریب قرن سے آپ کسی واسطہ کے بغیر سیدھے کشمیر پہنچ کر زنگار (زلکی) ریشی کو تیسرا ریشی ولی مانتے ہیں۔

اس کے ساتھ حضرت شیخؒ نے ایک اور نظم (مناجات) بھی تخلیق کی ہے جس میں آپ نے اپنے مالک حقیقی سے عفو اور مہربانی کی درخواستیں کی ہیں۔ اس نظم میں آپ نے ان ریشی اولیاء کرامؒ کے حوالہ سے دعائیں کیں ہیں۔ لیکن اس عجز و انکساری میں آپ نے عمرانی لوازمات کی پابندی روا نہیں رکھی ہے۔ ایک عاجز بندہ بحضور رب الجلیل دعا میں ٹو ہے اور اس دوران اپنے مالک کو اس کے نیک بندوں کا واسطہ دیتے ہیں۔ لہذا یہاں شاعر پر حفظ مراتب کی پابندی نہیں تھی جس کا نام ذہن پر اولاً حاوی ہوا۔ اس کے بارے میں طبیعت موزوں ہوئی تو تمبھی اتنی شعر نتیجہ بنا۔ اس کے برعکس اوپر دئے گئے نظم میں شاعر نے ہر ایک ولی کے درجہ کے مطابق عمرانی لوازمات پورا کرتے ہوئے تذکرہ کیا ہے۔

مؤرخ حسن نے دو نظمیں دی تھیں ترتیباً بنیاد بنا ہے۔ میراں رُحمہ اور پلاس کو علی الترتیب جوٹھا پانچواں اور چھٹا ریشی قرار دیا ہے جو کہ غلط ہے۔ آپ نے اس انحراف کو معتبر بنانے کے لئے "صاحب و قانع" یعنی میرزا احمد کاشمیری کا حوالہ دیا ہے۔ ہم نے جہاں اول میں تذکرہ کیا ہے کہ جہاں پر کہ پیر غلام حسن کھویہامی کو ان سے قبل کسی مستوا تر اندراجات اور روایات سے دانستہ انحراف کرنا پڑا وہاں پر اود و قانع کشمیر کو شوق ہے۔



جناب کمال بابا مرحوم نے ریشی نامہ عنبر شہامہ حسن کھو بہامی کے تاریخ کشمیر لکھنے سے پچاس سال قبل مرتب کیا تھا اور اس کے فوراً بعد اس نے نظم نور نامہ لکھا اور صرف دس پنڈران سال بعد روضۃ الریاض بابا محمد خلیل اللہ نے مرتب کیا۔ دونوں فاضل مصنفین کے پاس سو لکھویں صدی اور پندرہویں صدی کے لکھے گئے نور نامہ موجود تھے جن میں کئی نسخے ۱۹۵۰ء میں نذر آتش ہوئے۔ اس کے علاوہ یہ دونوں مصنفین دربارِ عہدار کے خدام، نعت خوان اور منقبت خوان بھی تھے، انہوں نے اپنے بچپن سے اس نظم کو اپنے اسلاف سے اسی ترتیب سے سنا تھا جس سے یہ ثابت ہے کہ کشمیر کا پہلا مسلم ریشی زلکا تھے، دوسرے پلاسر، ریشی تھے، تیسرے رتھ ریشی اور چوتھے میراں ریشی تھے۔ یعنی حضرت شیخؒ نے ولایت حضرت میراں ریشیؒ سے حاصل کیا، انہوں نے رتھ ریشیؒ سے اور انہوں نے پلاسر ریشیؒ سے کتاب فیض کیا تھا۔ حسن صاحب کا خلاصمن، پلاسر من اور یاسمن ریشی تینوں کو پلاسر ریشی کے بیٹے قرار دینا بھی ثابت نہیں ہے۔ حضرت بابا نصیب غازیؒ نے ان تینوں اولیاء کرام کا مدلل تذکرہ کیا ہے۔ گو کہ آپ نے ان تینوں کو ایک دوسرے کا بھائی مانا ہے، مگر انہوں نے یہ تذکرہ نہ کیا ہے کہ آپ تینوں پلاسر ریشی کے بیٹے تھے۔ اس بات کی تردید بھی نہیں کی جاسکتی ہے۔ کیونکہ تینوں کی عمریں بہت دراز تھیں۔

چونکہ بابا نصیب الدین کے مطابق ان تینوں بھائیوں میں سے سب سے چھوٹے یاسمن کی عمر چھ سو (۶۰۰) سال تھی۔ اس طور منجھلے کی عمر ڈیڑھ ہزار (۱۵۰۰) سال اور بڑے کی اس سے زیادہ عمر درج ہے۔ اس

طو رقیبوں کشمیر کے دوسرے ریشی کے بھی بیٹے ہو سکتے ہیں۔ جیلہ انہوں نے اپنے  
 باپ کے مرید رُمہ ریشی یا اس کے مرید میران سے بیعت واصل کی تھی۔ ان  
 پیشرو اولیاء کرام کا زمانہ تعیین کرنا ضروری ہے۔ لیجئے اب ہم ان کا  
 الگ الگ ذکر کرتے ہیں۔

۱ = نوٹ : جلد اول میں ریشیت کے عنوان کے تحت ص ۱۳۸ سے  
 ص ۱۵۶ تک اس موضوع پر اشارت دیئے گئے ہیں۔ البتہ وہاں پر  
 کاتب صاحب کے سہو سے صفحہ ۱۳۲ پر نمبر ۱۳۵، اور ص ۱۳۵ پر  
 نمبر ۱۳۴ لگائے۔ قاری حضرات نوٹ کریں طبع ثانی میں  
 ازالہ ہوگا۔



## ”زلکاریشی“

آپ کے بارہ میں حضرت شیخ ”ابن مناجاتہ کے ایک بند میں یوں رطب

الاسمان ہیں :

ڈنڈک وزنک زلکاریشی .. تم کترہس منگن مایئے

ان کھینک تھون بندن .. کر بندن لوشہ خدائے

ترجمہ : ڈنڈک وزا کے زلکاریشی کتنے مزناتس تھے۔ ضبط نفس میں اسرا

مدنک کمال حاصل کر چکے تھے کہ جبکل میں خود رو جاڑیوں کا رس چوس

کر اپنی جھوک بٹاتے تھے، اس نے کسی قسم کا غذا (SOLID DIET)

چھکا نہیں۔ اے میرے مولا! تم ایسے ہی بندوں پر مہربان رہتے ہو۔“

اس مختصر سے حوالہ سے ہمیں آپ کی شخصیت کے بارہ میں متعارف کیا

گیا ہے۔ یہ بھی واضح رہے کہ کس خاص جگہ سے آپ کا تعلق ہے۔ مگر اس

حوالہ سے ان کا زمانہ اخذ نہیں ہو سکتا ہے۔ اس کا پہلے بھی اشارہ دیا گیا

کہ اس نظم سے استفادہ کے بغیر کچھ کج فہم لوگ زلکاریشی کو حضرت شاہ

ولایت کرم اللہ وجہہ تعبیر کر بیٹھے تھے جس کی تردید ہم کر چکے ہیں۔ اسی طرح

یہ بھی کہا گیا کہ شہیرا رمان کا روپ اپنے ماحول کے مطابق جڈا اور منفرد

تھا۔ اس اساطیری داستان کے مطابق ”ڈنڈک وزا“ جہاں رام چندر جی

کو چودہ سال گزارنے پڑے تھے۔ شمالی کشمیر میں ضلع بارہموراہ پر گنہ حمل

در موجودہ رفیع آباد میں واقع تھا۔ زلکا صاحب کس عہد میں گذرے ہیں

واضح نہیں ہے۔

آپ کا زمانہ تعیین کرنے کی جلد اول میں تفتیش درج ہے مگر یقین کے ساتھ  
 کچھ کہنا ممکن نہیں ہے۔ یہاں پھر ایک بار وضاحت کی جاتی ہے، کہ مورخ  
 حسن لکھتے ہیں :

”محمد غزنوی نے کشمیر میں چھاؤنی مقرر کی تھی، تو ان کے  
 یعنی رامو ریشی کے کمالات کا شہرہ سنکر ان کی ملاقات سے بہرور  
 ہونے کے لئے چلے گئے اور غار کے دروازے پر منتظر یہ آئیے  
 کریمہ :

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ وَالْاَوْلَادَ مَرْمَنَكُمْ

اُوچی آواز سے پڑھتے رہے ....“

(اسرار اخبار زار دو ترجمہ تاریخ حسن جلد ۲  
 اردو ترجمہ صفحہ -)

حسن صاحب نے اس واقع کے ماخذ کا حوالہ نہیں دیا ہے۔ ہم نے  
 المیرونی کے کتاب الہند کے کئی تراجم کی ورق گردانی کر کے جو پایا، جو درج  
 ذیل ہے :

”اتنا ہی اخذ ہے کہ محمد غزنوی نے شمالی کشمیر کے جنگلوں  
 میں کسی کشمیری مترادف شخصیت سے ملاقات کی تھی۔ حضرت رامو ریشی زیادہ  
 تر جنوبی کشمیر میں ہی دشت نورد رہے ہیں۔ البتہ ان کے خلیفہ حضرت  
 میران ریشی کا دائرہ عمل شمالی کشمیر میں پھیلا ہوا تھا۔ اس طور لگتا تھا کہ  
 سلطان غزنوی کی ملاقات میران ریشی سے ہی ہوئی تھی، دونوں ہم عصر تھے  
 اور دونوں کا زمانہ گیارہویں صدی عیسوی کا رہا ہے۔ یہ یقین کے ساتھ کہا  
 جا سکتا ہے کہ میران ریشی ہی اپنے مرشد سے پہلے وفات پا چکے ہیں کیونکہ

اول الذکر کی عمر صرف تیریا سی سال تھی، جبکہ راموہ ریشی کی عمر دراز رہی ہے۔  
 راموہ ریشی کا پیر طریقت پلاس ریشی تھے اور ان کے مُرشد جناب  
 زلکار ریشی ہیں۔ اس طور زلکار ریشی کا زمانہ قرین قیاس دسویں صدی  
 عیسوی کا ہے۔ ۶

## ”پلاس ریشی“

شجرہ طریقت والی نظم میں نذر ریشی رحمۃ اللہ علیہ نے پلاس ریشی کو  
 دوسرا کشمیری ریشی ولی تسلیم کیا ہے، اور آپ کو حضرت زلکار ریشی کا جانشین  
 اور خلیفہ مانا ہے۔ مورخ حسن نے آپ کو حضرت شیخؒ کے پیشرو کی حیثیت سے  
 جو تھا کشمیری ریشی ولی بنایا ہے جو ہم نے لائل سے مسترد کیا ہے۔ مناجات میں  
 آپ کی عظمت، ریاضت اور خلوص کا حوالہ یوں دیا گیا ہے :

پیران ابھیاس پلاس ریشو ۶ تم فرستس لہون ڈرائے  
 تس زلیس مٹھوئی نہ سو ۶ کر بندن نوشہ خدائے

یعنی، جس نفس پر قدرت رکھنے والا پلاس ریشی درخت سفیدہ کا جھلکا ازار کر  
 اسی جھلکے کی رطوبت کو زبان سے چاٹ کر روزہ رکھتا تھا۔ اس کی زندگی کا  
 ایک ایک لمحہ یاد خدا میں صرف ہوا اور کبھی ایک سانس بھی ماسوا اللہ کی ذکر  
 میں ضائع نہیں کیا۔

حسن صاحب آپ کو لدرمن ریشی کا مرید قرار دیتے ہیں جو کہ غلط ہے۔  
 کیونکہ اگر حسن صاحب کی دی ہوئی ترتیب (متذکرہ بالا شجرہ والی نظم کی)  
 ہی صحیح مان لیں تو بھی آپ راموہ ریشی کے بلا واسطہ مرید تسلیم کئے جاسکتے ہیں

حتیٰ کہ دیرینہ روایت اور اس نظم کی درست ترتیب کے پیش نظر خود رُمنہ ریشی آپ کے خلیفہ ہیں۔ اس طرح تاریخ حسن کی اس حد تک تردید ضروری بنتی ہے۔ اسی طرح عام تاویل کے مطابق حضرت الیاس علیہ الصلوٰۃ والسلام کو ہی پلاس ریشی بتایا جاتا ہے۔ یہ تاویل بھی مسترد کی گئی ہے۔

پلاس کا زمانہ بارہویں کے اختتام تک جاری رہا ہے یا تیرھویں صدی کے ابتداء تک رہا ہے۔ آپ نے بھی ایک سو سال سے زیادہ عمر پائی تھی۔ مگر آپ کس علاقہ سے تھے یہ کلام حضرت شیخؒ سے واضح نہیں ہے۔ حسن کے مطابق آپ نے اپنا بیشتر وقت پرگنہ مارتنڈ کے جنگلوں اور مہر زوہ کی آری رائے غار میں عبادتِ خدا میں صرف کیا ہے۔ حسن نے "پلاس من" ریشی بھی آپ کا نام لکھا ہے۔ قبل شیخ ریشیاں کشمیر کا تذکرہ بھی کچھ اتنا مختصر اور منتشر ہے کہ ایسے دھوکوں میں آنا ناگزیر بنتا ہے۔ چونکہ مرحوم حسن کا مرکز تحقیق کشمیر کی سیاسی تاریخ تھی اور اس طرح انہیں ان "جزئیات" کی تحقیق کا موقع نہ ملا ہے، نہ ہی یہ اس کا محدود دائرہ عمل تھا۔ لہذا جہاں پر بھی آپ کو مدلل بحث کی ضرورت باب پنجم (ریشیاں کے باب) میں پڑی تو آپ بلا تامل ہمارے قافیہ ابہام "وقائع کشمیر" کے سایہ میں آتے ہیں۔ چونکہ راقم کا مطالعہ ساہا سال سے حضرت شیخ رحمۃ اللہ علیہ کے حیات و کلام تک محدود رہا، اس لئے ریشی ناموں کے مطالعہ سے لگتا ہے کہ حضرت شیخؒ سے قبل پلاس ریشی اور پلاس من دو ہستیاں گذری ہیں۔ حضرت شیخ نے پلاس ریشی کا تذکرہ بہ صراحت کیا ہے اور انہی مبہم عبارات کی بنا پر حسن نے پلاس اور پلاس من کو ایک ہی شخص بنا دیا ہے۔ لگتا ہے کہ پلاس من حضرت پلاس کا بیٹا تھا اور خلاصتاً

اور یا سمن کا بھائی تھا۔ پلاس ریشی کا جائے دفن معلوم نہیں پائے، قبریں قیاس یہی ہے کہ آپ اسی غار میں دفن ہیں جہاں دو سو سال کے بعد آپ کے پہلو میں حضرت لدین ریشی آرام فرمايو گئے البتہ پلاس سمن اپنے برادران کے ساتھ بجباڑہ میں ہی دفن ہے۔

حضرت پلاس ریشی کے تین فرزند ان کا باپ ہونے سے یہی معقول طور اخذ کیا جاتا ہے کہ مسلم ریشیان نے اگر ترک لذات کیا تھا مگر نکاح سے اجتناب ریشیت کا عمل نہیں بنا تھا بلکہ مجتہد رہنا یا نکاح کرنا ہر ریشی کے انفرادی صورت حال پر موقوف رہا ہے۔

## ”رُمہ ریشی“

پانچواں ریشی ولی اور کشمیر میں اس سلسلہ کا تیسرا قائد رُمہ ریشی گذرا ہے جو جنوبی کشمیر کے موجودہ ضلع اور تحصیل پلوامہ کے ”راموہ“ گاؤں کے غار میں خلوت نشین ہوئے۔ یہ گاؤں آپ کے نام کی مناسبت سے ہی ”راموہ“ بنا ہے۔ مؤرخ حسن نے آپ کے بارہ میں ذرا طوالت سے لکھا ہے، اور وقائع کشمیر کو ہی ماخذ بنادیا ہے۔ گو کہ اب ہمارے پاس کچھ ایسی معقول دلائل موجود ہیں جنکی بنیاد پر (ملاحظہ ہو جلد اول ص ۹۲) ہمیں یہ قبول کرنے میں تامل ہے کہ حسن صاحب کو وقائع کشمیر کا مخطوطہ دستیاب ہوا تھا اور دستبرد ہونے سے پہلے ان دلائل اور حوالہ جات کے اندراجات نقل کئے تھے، مگر پھر بھی ہم تاریخین کی دلچسپی کے لئے تاریخ حسن سے واقعات کا بچور پیش کرتے ہیں۔

واقعاتِ کشمیر کا حوالہ دیتے ہوئے حسن لکھتے ہیں: کہ رُمّہ ریشی دریا کے  
 جیٹون کے اُس پار کے لوگوں میں سے ہے، دُنیا کی سیاحت کی تھی، سات  
 حج کئے، بے شمار خدادوستوں سے ملے۔ راجہ کی لشکر کے ساتھ کشمیر آکر راموں  
 گاؤں میں خلوت نشین ہوئے۔ جنگلی جڑی بوٹیوں اور ساگ پات برسبر  
 اوتات کرتے تھے کسی قسم کا اناج نہ کھاتے تھے، آخری عمر میں دودھ پیتے تھے  
 بڈیوں کا ڈھانچہ ہی رہا تھا۔ شیبان اور انگول ریشی کی خدمت کی۔ آگ کی  
 ضرورت پڑنے ہی درخت کی سوکھی ٹہنی پر لعاب چھڑ کر شعلہ پیدا کرتے تھے  
 پاروں میں آپ کے ساتھ میں جنگلی درندے لطف اٹھاتے تھے۔ کوئی آدمی  
 ان کے پاس نہیں جاسکتا تھا۔ کسی برس نگرہ کوٹ کے علاقہ میں گوشہ نشین  
 ہوئے۔ ایک دن تھوہر کا کانٹا ہاتھ میں چپک گیا، درد آفرین زخم لگ  
 گیا آپ نے اس کانٹے کو بد عادی تو سولہ برس اس کانٹے کی جھاڑیوں پنجاہ  
 میں نہ آگ پائیں۔ لدرمن ریشی ان کی خدمت بجالاتے تھے جب ان کے ہاتھ  
 پاؤں مضحل ہو گئے، پھر مسعود غزنوی کے ساتھ ملاقات کا تذکرہ ہے۔ جس  
 کا ذکر اوپر آیا ہے۔ راتوہ ریشی (بقول حسن بہ روایت مولا احمد) سدا  
 محمود غزنوی سے کہا:

”تمہارے مرشد ابو الحسن خرقانی نے مجھے بچپن میں دریا میں ڈالا  
 جب میں نے غوطہ کھایا تو مجھ پر عالم ملکوت کا حال کھل گیا اس  
 لئے بھائی چارہ کی رعایت سے تجھ سے ملا۔ اب مجھے فرصت دیجئے  
 سلطان نے عرض کیا۔ ”فتح کالنجرا کیلئے میرے حق میں دعا فرمائے۔“  
 ”فتح کالنجرا کے بعد سونامی کی فتح کی گئی تھی بخشش کی، ریشی نے جواب دیا: پھر ان کی گواہی



سے چھوڑا سا ٹکڑا کاٹ کر بادشاہ کو دیا اور فرمایا کہ ”یہ ٹکڑا تمہارے جھنڈے کے پھیرے کے ساتھ لگا ہو گا تو تمہاری تلوار کسی جگہ کُند نہ ہوگی۔“ پھر لکھا ہے کہ ایک جاڑے کی سخت سردی سے تکلیف ہوئی تو فرمایا ” سورج ہم سے کیوں چھپا ہے؟“ اسی وقت سورج نکل آیا۔ ٹھنڈ ختم ہوئی پھر چھ برس کشمیر میں برف نہ ہوئی۔ آپ تلین سو بائیس سال زندہ رہے۔

چونکہ آپ کی عمر لمبی رہی ہے اسی لئے ”رُمہ ریشی“ کے نام سے ”عمر خضر“ کے لئے کشمیری زبان میں نعم البدل محاورہ بنا ہے۔ شاید اسی مناسبت سے عام تاثر دیا گیا تھا کہ رُمہ ریشی کوئی کشمیری ریشی ولی نہ تھا بلکہ حضرت خواجہ خضر علیہ السلام کے لئے ہی نذر ریشی نے یہ نام تجویز کیا ہے۔ اس غلط تاویل کی ہم تردید کر چکے ہیں۔

قصہ محمود غزنوی کا تواریخ کی کسوٹی پر آئندہ بحث ہوگی۔

## ” حضرت میراں ریشی “

شجرہ طرہیت والی نظم کے حوالہ سے حضرت شیخ<sup>۲۷</sup> کے پیشرو قائد میراں ریشی تھے جن کا رتبہ انہوں نے سلسلہ ریشیت میں چھٹا تعین کیا ہے اور خود سالوں میں ریشی ہونے کا دعویٰ کیا۔ اس کا یہ مطلب نہیں ہے کہ حضرت شیخ رحمۃ اللہ علیہ کو بلا واسطہ تربیت میراں ریشی سے ملی تھی۔ ہاں جو امانت عرفان محمد رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم کے فیض سے حضرت اویس قرنی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے پاس پہنچا تھا وہی امانت زلکار ریشی تک اور ان سے نذر ریشی تک پہنچتا ہے۔ واسطہ شاید حضرت یاسمن ریشی ہیں جنہوں نے حضرت شیخ<sup>۲۸</sup> کے والد بزرگوار

شیخ سالار الدین کو اپنے فیض سے اس عظمت کا امین بنایا تھا۔

”کربند لوشہ“ والی نظم میں نذر رشی اپنے فاضل پیشرو

کو خراج عقیدت ادا کرتے ہیں اور یہی ایک بند ہیں میراں صاحب کے حالات کا مختصر ترین خاکہ پیش کرتا ہے۔ بصورت دیگر ہمارے پاس کوئی تحریری یا تقریری دلائل ان کے بارے میں موجود نہیں ہے

رشی اولیاء کے بارہ میں ریکارڈ نہ ہونے کے برابر تھا۔ آپ کے اسماء

گرامی روایتی داستانوں سے بھی محو ہو چکے تھے، البتہ اسی لئے اس چھوٹی

منظم (جس میں حضرت شیخ نے اپنا روحانی شجرہ بیان کیا) کے بارہ میں

غلط تاویلیں کی تھیں۔ اس دوران کار تاویل میں حضرت میر سید علی ہمدانی رحمۃ

اللہ علیہ کو میراں رشی بنایا گیا جس کی ہم نے جلد اول میں دلائل کی روشنی میں

تردید کی ہے۔ اب اس ایک بند کو ملاحظہ کیجئے :

رُش وُنی بند میراں رُشی پرتھو ژد برہ سانس ان جل کیوہ

(رُش وُنی کا میراں رُشی جس نے زندگی کے ایکہزار مہینے پورے کئے

تھے آخر پر وہ بربند ہی آسمان پر چلے گئے۔)

مصرعہ اول سے ان کے جائے سکونت کا حوالہ ہے وہ ”رُش وُنی“ مقام پر

ریاضت کرتے تھے جو صفا پورہ تحصیل سوناواری ضلع بامہولہ میں واقع ہے

شاید اس جگہ کو ”رُش وُنی“ رُشی کی جاگیر۔۔۔ میراں رُشی کی

مناسبت ہی نام پڑا ہوگا۔

مصرعہ دوم سے واضح ہے کہ اس نے دانہ پانی پر بسر اوقات کیا ہے۔

دیگر ریشیان کی طرح غلہ سے بالکل اجتناب نہ کیا۔ اور اسی مصرعہ سے آپ کی عمر بھی متعین کی گئی ہے۔ یعنی ایک ہزار قمری مہینے جو تریا سنی برس اور رشی برس قمری اور شمسی بالانترتیب بنتی ہے۔

آپ رتہ رشی کے مرید تھے مگر لگتا ہے کہ آپ اپنے پیر بزرگوار کی وفات سے بہت پہلے رحمتِ حق ہوئے ہیں۔ چونکہ مُرشد کی عمر تین سو بائیس سال رہی ہے اور آپ صرف تریا سنی سال جئے۔ اس طرح لگتا ہے کہ آپ کے مرنے کے بعد آپ کے پیر رتہ رشی صاحب بہت مدت زندہ رہے، اور اس طرح میراں رشی کے مرید لڈرمن، پلاس من، خلاص من اور یاسمن اپنے بڑے پیر کے بلا واسطہ فیض سے بھی مستفیض رہے ہیں۔ رتہ رشی کو ۱۲۰۰ء کے بعد ہی وفات پائے ہیں (اگر قصہ سمود و رتہ درست مانا جائے تو) اور لگتا ہے اس سے بہت پہلے میراں صاحب رحمتِ حق ہو چکے، مگر کب؟ یہ پوری طرح واضح نہیں ہے بلکہ ہم وہ صدی بھی پوری طرح تعین نہیں کر سکتے ہیں، جس میں آپ گزرے ہیں۔

## سُننے در بارہ علامہ حاجی

استادِ محترم علامہ محی الدین حاجی نے اپنے مضمون بعنوان "قبل شیخ کے رشی" (جلد ۱ علمدار مطبوعہ کشمیر کلچرل آرگنائزیشن) میں تاریخِ حسن کا ہی مضمون من و عن درج کیا ہے۔ مرحوم سے توقع نہیں تھی کہ آپ دیگر مواد کا تقابلی مطالعہ کے بغیر حسن صاحب کی متنازعہ فیہ روایت پر مہرِ تصدیق ثبت کر لیا۔ چونکہ مرحوم کی ذات ہمارے عہد میں اساطیری روپ دھار

چکی تھی اور کسی بھی تاریخی اور تحقیقی مضمون پر آپ کی تائید ایک سند کا اعتبار حاصل کرتی تھی اس لئے نفسِ مضمون سے گریز کرتے ہوئے یہ لکھنے کی جسارت کرتا ہوں کہ مرحوم حاجتی نے تاریخِ حسن، آزاد صاحب کی کشمیری زبان اور شاعری جلد دوم اور چند معاصر مضامین ہی حضرت شیخ کے بارے میں پڑھے تھے، اور وقتِ نظر سے آپ کی شخصیت، کلام، مشن اور تحریک کے بارے میں تحقیق نہیں کی تھی، اس کا اعتراف مرحوم نے جون ۱۹۷۹ء میں مرحوم شیخ محمد عبداللہ وزیر اعلیٰ صاحب کے پرائیویٹ دفتر پر بھی کیا تھا۔

انہیں حضرت شیخ کے بارے میں عام طالب علم کے برابر علمیت رہی ہے۔ اس لئے اگر آپ نے مزید تحقیقات کئے بغیر حسن کا اتباع کیا ہے اس کو مہرِ صدیق یا سند نہ مانا جائے۔

اس گریزِ دانستہ کے بعد پھر ہم اپنے موضوع کی طرف رجوع کرتے ہیں۔ ان مقتدر چار ریشی اولیاءِ کرام کے بارے میں جیسا کہا گیا ہمارے پاس موادِ نفی کے برابر موجود ہے اگر اس ایک مناجات میں پانچویں عظیم کشمیری ولی اور سردارِ ریشیان نند ریشی نے تذکرہ نہ کیا ہوتا تو ہمیں ان کے بارے میں کچھ معلوم نہ ہوتا۔ پیر غلام حسن شاہ کھو بہامی کی عقابِ نظریہ کلام شیخ میں کچھ مواد کھنکال لیا تھا تو وہ بہامی تا ویلیں غلط قرار دی گئیں جو ان ریشیان کے بارے میں پیدا ہوئیں تھیں، مگر ان کا تذکرہ اکثر ریشی ناموں میں مختصراً آیا ہے۔

شیبان ریشی اور انگول ریشی کے بارے میں صاحبِ روزِ قدر الراض نے بھی مختصر حوالہ دے کر انہیں حضرت ریشی کا مرید مانا ہے۔ حسن صاحب

کہتے ہیں: کہ رُمّہ ریشی کی زندگی کے آخری ایام میں ان دوریشی شخصیات نے ان کی خدمت کی۔ پس یہ ثابت ہے کہ آپ دونوں تیرھویں صدی عیسوی میں کشمیر کی روحانی فضا پر چھائے ہوئے تھے۔ اگرچہ "انگلوں" نام کشمیری لفظ لگتا ہے مگر "شیبان" لفظ کے ڈانڈے عربی لغت سے ہی وابستہ ہیں۔ اس بات سے یہی اشارہ اخذ ہوتا ہے کہ بارھویں صدی میں بھی کشمیر میں مسلمان لہتے تھے اور شیبان صاحب مسم گھرانے میں ہی پیدا ہوئے تھے۔

## ”لدرمن ریشی“

گدہ ستھو کا گاؤں موجودہ تحصیل چاڈورہ کا ایک مشہور گاؤں ہے کریوہ دامودر جہاں پر کشمیر کا پہلا ہوائی اڈہ اور موجودہ ملٹری ائر ڈرم واقع ہے۔ اس لئے اکثر جنگوں اور جنگجو یا نہ ماحول میں متاثر رہتا ہے۔ ذوالچو کے حملہ کے بعد کشمیر میں طوائف الملوکی دیا کی صورت اختیار گئی تھی گدہ ستھو بھی الگ ایک راجوارہ قائم ہوا جنہی والنوراجہ تیسرے کی شکست کے بعد حضرت شیخ کا پردادا ہنر سنز زندگی کی آخری ایام میں راجہ گدہ ستھو کے پاس ہی پناہ لیتا ہے اور یہیں پر اس کا بیٹا گنراسنر قلعہ داری کے منصب پر فائز ہوا اور یہی شیخ کے والد صاحب "سلر سنر" تولد پا گئے، اسی گاؤں کے مسموں گھرانے کا فرزند "لدرمن" تھا جو رُمّہ ریشی کے نظریہ کرم سے مسلمان ہو گیا اور پھر شب و روز خدا کی عبادت میں محو ہو گیا۔ نفس کشی کا یہ عالم تھا کہ چالیس برس تک جنگلی ساگ کے ساتھ روزے کھولتا تھا۔

ریشی نامہ میں تذکرہ آیا ہے کہ زلیچو (جن کو ان مصنفین نے غلط طور  
ذوالقدر خان نام دیا ہے، اور خواجہ خواہ اس قصائی کو ریشی اور امن دین میں  
شامل کیا ہے) کے حملہ کے دوران ریشی اولیا بھگوارے گئے۔ تاریخ حسن میں  
درج ہے کہ دونوں فرقوں کے اس مراضہ طبقہ کو تہہ تیغ کیا گیا، جن  
میں پنڈت ریشی بھی تھے، اور مسلمان ریشی اولیا بھی تھے۔ بقول حسن  
بدھ مت کے غلبہ کی وجہ سے ان شہید ریشیوں کی قبروں کے نشانات  
تک موجود نہ رہے۔ اس سے صاف عیاں ہے کہ ۱۳۲۰ عیسوی میں زلیچو  
کی غارتگری میں بہت ریشیان کرام تہہ تیغ کر گئے ہیں۔

مورخ حسن کا بیان ہے کہ ”ریشی ریشی کی وفات کے بعد آپ ہندوستان  
چلے اور کوہ شوالکہ میں ”سرننگ ریشی“ کی خدمت گزار میں لگے رہے اور  
جب واپس آئے تو ریشیوں کی ایک جماعت ان کے ساتھ تھی جو سارے  
”آرمی رائے“ کے غار میں (دریائے لدر کے کنارے علاقہ مارتنڈ میں  
موجودہ بگہ زوہ کی جگہ) گوشہ نشین ہوئے۔

ہماری رائے ہے کہ اٹھتی ہوئی جوانی میں ہی ریشی کی نگاہ تقدیر  
سازنے آپ کو روحانی انقلاب سے آشنا کیا، واقعہ کوئی ۱۲۶۱ء کے قریب  
رونا ہوا۔ ایک سو بیس سال کی زندگی پا کر آپ ۱۳۲۰ یا ۱۳۲۱ء کو دوران  
زوالچو کے حملہ کے دوران ہی واصل بحق ہوئے۔ سو سو سال بعد آپ کے پہلو  
میں حضرت بام الدین ابدی نیند سو گئے۔

میری رائے میں جو بابا محمد خلیل نے ریشیان کے قتل و غارت کا تذکرہ  
لکھا، اس سے یہی اخذ ہے کہ زوالچو کے فوجیوں نے لدر میں ریشی اور آپ

کے ساتھی ریشیوں کو شہید کر ڈالا تھا۔ یہ شہادت کا واقعہ بھی محض جنگی جنون کا نتیجہ ہی نہ ہوگا بلکہ لگتا ہے کہ زوالچو کے حملہ کے وقت جب راجہ کشمیر امرہ اور درباری رعیت کو گرسنہ بھڑیا کے پنجوں میں چھوڑ کر خود بھاگ چلے تو ان مسلمان ریشی بزرگوں نے عدم تشدد کے عمل سے ہی احتجاج کے رد عمل کو ظاہر کیا جس پر غارت گر کے فوجی یا خود زوالچو ناراض ہوا تو ان کو تہ تیغ کیا۔ اس عالم بے کسی میں جب کشمیر پر ظلم و غارت کا قہر نازل ہو چکا تھا، جاہ پرست برہمن بھی اپنے کو بچانے کے لئے چھپ گیا۔ مگر ریشی بزرگان دین سینہ سپر بن کر کسی نہ کسی طرح اس ظلم کے خلاف کچھ ایسے اقدامات کر گئے جو ان کے اور حملہ آور طاقت کے مابین بنا، مخاصمت بن گئے۔ ورنہ اگر یہ صرف غاروں میں عبادت گزار اور منفی راہبانہ عمل پر کار بند تھے تو حملہ آور فوج انہیں تہ تیغ کرتا تو کیوں! اس طرح سے انہی واقعات نے ریشیت کے ریبانی پیکر کو جہاد کی رُوح سے متحرک کیا اور شیخ نور الدین دہلی نے پھر اسی تحریک کو بے سلاح اور بے جنگ بک شکن بنایا۔

## ریشیت کی تشلیث

حضرت پلاس ریشی جیسا کہ کہا گیا کشمیر کے دوسرے مقدر ریشی قائد گزرے ہیں۔ مگر حسن کھویہامی نے پلاس ریشی اور پلاسمن ریشی کو ایک ہی شخصیت قرار دیا ہے، اس بارہ میں تذکرہ نویسان بابا کمال اور بابا خلیل نے بھی کچھ واقعات کو خلط ملط کیا ہے گو کہ دونوں نے پلاس ریشی اور پلاسمن ریشی کو دو الگ شخصیات کے طور پر پیش کیا ہے۔ مگر جو توصیف حضرت شیخ نے

پلاس ریشی کی بیان کی ہے وہ جزوی طور ان تذکرہ نویسوں کے پلاسمن پر بھی چسپا  
 کیں ہیں۔ نندریشی نے پلاس کے بارہ میں کہا ہے کہ وہ درخت سفیدہ  
 کے چھلکے سے روزہ کھولتا تھا اور دونوں تذکرہ نویسوں نے وہ تو صیف  
 پلاس اور پلاسمن دونوں کے بیانات میں درج کی ہے۔ "پلاسمن" پلاس  
 ریشی کا بیٹا تھا۔ اس کے دو اور بھائی خلاصمن اور یاسمن تھے۔ اب ان  
 تینوں کا مختصر تذکرہ درج کیا جاتا ہے :

## پلاس من ریشی

آپ کا تولد ۲۳-۱۲۲۲ عیسوی میں ہوا ہے۔ اس طرح سے آپ  
 اور آپ کے دو بھائی۔ تینوں پلاس ریشی کی پختہ عمر میں تولد پا چکے ہیں۔  
 دن کو روزہ رکھتے اور راتیں عبادت گزاری میں جاگتے رہتا تھا۔ طے  
 مکان کا مرتب بھی حاصل تھا۔ آپ اپنے مریدوں کے ساتھ عید قربان مناتے  
 تھے، مگر عقیدت مند دوستوں نے ادھر آپ کو خانہ کعبہ میں حج کا طواف  
 کرتے بھی دیکھا تھا۔ آپ کے سال ذات کے بارہ میں کچھ وثوق سے کہنا ممکن  
 نہیں ہے۔ کیونکہ آپ کے واقعات آپ کے والد بزرگوار کے واقعات خلط املا  
 ہوئے ہیں۔ اس کرامت سے یہ بھی اخذ ہے کہ زچو کے حملہ سے قبل بھی یہاں  
 مسلمان حج کو جاتے تھے۔ اور یہ بھی ثابت ہوتا ہے کہ بلبل منہ کے بہت سے یہاں مسلمان موجود تھے تو زیار  
 کعبہ کا وفد بھی انجام دیتے تھے۔

## خلاص من ریشی

پلاس ریشی ان کا باپ بھی تھا اور طغولایت میں انہیں سے آپ نے



تربیت بھی حاصل کی تھی، بعد میں سرہنگ ریشمی سے بھی تربیت و اصل کی آپ  
 ۱۴۰۔ ۱۳۴۰ عیسوی میں وفات پا گئے ہیں اور اپنے بڑے بھائی پلاسمن کے  
 پہلو میں کریوہ بیجھاڑہ میں دفنائے گئے۔ باپ اور برادران کی طرح بہت بڑے  
 مراض صاحبِ حال اور ولی با کمال گذرے ہیں۔ ضبطِ نفس اور ترکِ لذات پر  
 زبردست کمال حاصل کیا تھا۔

## پلاسمن ریشمی

پلاسمن اور خلاصمن کے چھوٹے بھائی تھے۔ نفس کشی میں کمال تھا، لوگوں  
 کی نظروں سے اوجھل رہتے تھے۔ جنگلی درندوں کے ساتھ انس رکھتے تھے۔  
 پہلے اپنے بھائی پلاسمن ریشمی سے تربیت حاصل کی تھی اور پھر اپنے برادران  
 کی وفات کے بعد انہی کی مزارات پر مجاورت کی۔ ریشمی ناموں میں آپ کے  
 سال وفات کے بارہ میں کوئی تذکرہ نہیں ہے۔ جب کہ حسن صاحب نے اپنی  
 تاریخ میں لکھا ہے کہ آپ سلطان علاؤ الدین کے عہد کے آخری حصہ میں  
 وفات پا گئے۔ علاؤ الدین کا عہد ۵۴۵۔ ۱۳۴۳ تک کارہا ہے، اس طور آپ  
 کی وفات ۱۳۵۲ء یا ۱۳۵۳ء میں ہی ہوئی ہوگی۔ ذکر حضرت شیخ العالم میں  
 مورخ حسن لکھتا ہے :

”ملا احمد جو حضرت شیخ العالم رحمۃ اللہ علیہ کے ہم عصر  
 تھے، لکھتے ہیں : کہ ایک دن شیخ سلر اپنی بیوی صدرہ کے ساتھ  
 یاسمن ریشمی کے ہاں گئے جو بیمار تھے، اور ایک چشمہ پر تھے  
 اچانک اللہ عارفہ ایک گلدستہ لیکر وہاں پہنچی، یاسمن ریشمی

نے اس سے پھولوں کا گچھا لیکر صدرہ ماجی کو دیکھ کر کہا، سر  
پر لگاؤ خداوند کریم تم کو ایک بیٹا عطا کرے گا جو ہمارے  
حقیقت اور ہمارے حال کا وارث ہوگا۔“

جلد اول میں ہم اس داستان کو غیر تاریخی قرار دے چکے ہیں جو  
تاریخوں، تذکرات اور روایات میں چھا گیا، اور جس کے مطابق ایک سادھو  
نے پیشگوئی کی تھی کہ ”خی“ گاؤں کے چشمہ سے پھولوں کا ایک دستہ  
اُبھر آئے گا اور جو اس کو سونگھ لے گی وہ ایک عظیم ولی کی ماں بن جائے  
گی۔ اور پھر صدرہ نے ایسا کیا تو ”نندرشی“ بطنِ والدہ میں پہونچے۔  
اس واقعہ کے برعکس حسن صاحب کا مندرجہ بالا واقعہ خرقِ عادت نہیں  
لگتا ہے، بلکہ ایک بشارت کا درجہ رکھتا اور ایک عظیم ولی سے اس قسم کی بشارت  
ناممکن نہیں تھی اس کے بعد حسن صاحب لکھتے ہیں: کہ ”ارز الحجۃ ۱۵۷۷ھ  
کو تولد پا چکے۔“ ہم نے دلائل کی بنا پر حسن صاحب کے دینے ہوئے  
اس تاریخ ولادت کے ساتھ اختلاف کیا ہے اور مقدم بابالذیب صاحب  
کی روایت کو ہی ماننا ہے مگر یہاں پر اس معاملہ پر پھر بحث کی گنجائش پیدا  
ہو جاتی ہے۔

ذیل کے امور توجہ طلب ہیں:

د۱۔ کہ کیا حسن صاحب کو اپنی تاریخ کی تینوں جلدیں مرتب کرنے  
وژننگسوتالع کشمیر کے دستیاب مخطوطہ پر بدستور تصرف حاصل تھا۔

۱۔ ملاحظہ ہو صحیفہ نور جلد اول ص ۳۵  
۲۔ ملاحظہ ہو جلد اول ص ۷۹ تا ۸۲

(۲) - بصورت دیگر کیا آپ کے ذاتی ریکارڈ میں ایسے اکتباسات کے نقولات، نوٹس (Notes) وغیرہ موجود تھے جن کی بناء پر آپ نے جا بجا پندرہویں صدی کی اس اہم تاریخ (وقائع کشمیر کے حوالہ جات دیئے ہیں۔ اگر ایسا نہیں ہے تو محض حافظہ کی بنیاد پر ان کے ایسے متنازعہ اندراجات کو مقدم نہیں مانا جاسکتا ہے جن کی تردید پندرہویں صدی کے قریب تر تاریخوں سے ہوتی ہے۔

ایسا تصور نہ ہوئے کہ ہم کشمیر کے اس عظیم مورخ پر خدا نخواستہ کسی دانستہ تعصب یا کج نیتی کا الزام عاید کرتے ہیں۔ مگر ایسا ہوتا ہے کہ جب ایک عظیم محقق بھی کہیں پر کوئی فرد گذاشت (معمولی بھی سہی) کر بیٹھا ہے تو اس فرد گذاشت کو دٹھانپنے کے لئے متعدد ایسے جواز تراشے جاتے ہیں جو تضادات کا ایک پلندہ بنتا ہے۔ اگر اس بارہ میں اطمینان ہو پائے کہ حسن صاحب کو اپنا تاریخی اور تحقیقی کارنامہ پیکمیل تک پہنچانے میں وقائع کشمیر جیسا اہم دستاویز ساتھ رہا ہے تو اس صورت میں حضرت شیخ اعجاز کے بارہویں تاریخ حسن معصوم دستاویز کا آئینہ دار ہونے کی وجہ سے مقدم ترین بنتا ہے بلکہ بارانصیب صاحب کے بیانات پر بھی تقدم حاصل کر سکتا ہے۔ مورخ حسن کمی روایت کچھ اس حد تک منطقی، استحکام پیکر چکی ہے کہ ان کو رد کرنا مشکل بن گیا ہے۔ ان وجوہات پر ضمناً مختصر بحث ہو گئی :-

۱۔ روحانی قدروں اور روایات کو مدنظر رکھتے ہوئے یہ نہیں کہا جاسکتا ہے کہ کسی ظاہری واسطہ کے بغیر حضرت اولیس قرنی رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے عرفان کا امانت حضرت شیخ رحمۃ اللہ علیہ تک پہنچایا ہوگا۔ موصوف نے

اس امانتِ عظیم کے مرحلہ وار سفر کے اہم پڑاؤ تو بیان کئے ہیں جن میں زانکا ریشی، پلاس ریشی، رتہ ریشی اور میراں ریشی کی شخصیات نمایاں ہیں مگر اس سلسلہ میں ایسی کڑیاں بھی ہیں جو ہمارے نظروں سے اوجھل ہیں۔

حضرت میراں ریشی حضرت شیخؒ کی ولادت سے پہلے وفات پا چکے تھے۔ محض رویائے صادقہ اور ایقان سے ہی عرفان کا یہ امانت حضرت شیخؒ تک نہیں پہنچایا جاسکتا تھا۔ سلسلہ وار یہ امانت حضرت یاسمن ریشی تک پہنچا، وہاں سے حضرت شیخ کے والد سالار الدین کو یہ فیض دیا گیا۔ تذکرات اور تواریخوں میں باتفاق درج ہے کہ سائمنر حضرت یاسمن ریشی کے ہاتھوں مسلمان ہوئے اور عرفان کی بسند پا گئے۔ حسن نے بہ روایتِ ذوالعشیر لکھا ہے کہ یاسمن صاحب نے لہ عارفہ سے گلدستہ لے کر اپنے کو صدرہ ماجی کا تاج سر بنایا۔ اس طرح طوبیٰ کی اس شاخِ نازک کو ہمیں گراں مایہ مٹھانے کی قوت بڑھادی گئی جو اس عرفان کے بیج کا لازمی نتیجہ تھا جو پشتِ سالار الدین میں منشا بے اندہی اور بشارتِ بندہ خدا سے پہنچ پا چکا تھا۔ اس واقعہ کے پیش نظر مورخ حسن کی روایت زیادہ معقول لگتی ہے۔

۲۔ یہ وہ وقت تھا جب حضرت یاسمن ریشی بیمار تھے اور اس کے فوراً بعد ۵۴-۱۳۵۳ء سلطان علاؤ الدین کے عہد میں واصلِ بحق ہوئے۔

۳۔ گلدستہ لہ عارفہ صدرہ ماجی کا تاج سر بننے کے فوراً بعد وہ حاملہ رہی ہے۔ ۱۳۵۳ء یا ۱۳۵۴ء کا واقعہ ہوگا۔ اور اس طرح سے ولادت آپ کی ۱۳۵۵ء میں ہونا معقول نظر لگتا ہے۔

مگر کیا یہ روایت ذوالعشیر سے اخذ ہے یا حسن صاحب کے

خلاق ذہن نے کسی سابقہ فروگزاشت کو ڈھانپنے کے لئے ایک ریاضی دان کی طرح فارمولہ آزمائے۔ یہ ایک تحقیق طلب مسئلہ ہے جس کو انفرادی کوشش طے نہیں کر پاسکتی ہیں۔

اس بحث کی روشنی میں حضرت یاسین ریشی کا مقام واضح ہوتا ہے کہ وہ سلسلہ اویسی کی ایک اہم ترین کڑی ہیں، اور ریشی تحریک کے ایک عظیم ستون بھی ہیں۔

## سوزن ریشی

ضلع بڈگام کے کانٹر گاؤں کے سوزن ریشی کا حال بیان کرتے ہوئے مورخ حسن نے دعویٰ کیا ہے کہ ریشیان طبقہ اول کے حالات سوزن ریشی تک انہوں نے وقائع کشمیر کے حوالہ سے درج کئے ہیں، آپ کا حال لکھتے ہوئے بیان کرتے ہیں کہ چالیس برس تک گچھا میں بیٹھ کر جنگلی ساگ کے گلے سڑے پتے کھا کر بسا اوقات کرتا تھا۔ سلطان شمس الدین کا بیٹا جمشید شکار کھیلنے گیا، کانٹر ریشی کے غار پر پہنچا ریشی نے کوئی التفات نہ کئے پھر شہزادہ شہر آیا اور وقت کی مشہور حسینہ عشوہ فروش بدکار عورت نزدیکی پنچن کی خدمات لیں۔ نزدیکی مکروریا سے غار کے اندر پہنچا ریشی کو گمراہ کیا۔ رات بھر اس کے پاس شب باش رہا، صبح ریشی کے کمزور حال وچلن کے بارہ میں واقعہ کی تشہیر کی۔ سوزن ریشی نادم ہو کر زندگی سے سبزار سات دن روتا رہا، کھانا پینا بند کیا اور ساتویں دن مر گیا۔ ریشی کا یہ انجام دیکھ کر نزدیکی شرمندہ اور لہجہ بیان ہو گئی۔ کفارہ ادا کرنے کے لئے جنوبی

کشمیر میں جو پابیان کی چرائی کے لئے رقبہ خرید کر کے وقف کر دیا۔ یہ میدان  
 نزدیکی مرگ کے نام سے مشہور ہے۔ اور اسی طرح نزدیکی نے دریائے ویشو  
 سے نزدیکی ہنر پر گنہ ناندی کلگام کی خشک اراضی سیراب کرنے کے لئے نکالی  
 اور خود بیچھاڑہ میں یا سمن ریشی کے مزار پر عبادت میں خلوت نشین ہو گئی  
 اور اس ریشی کو اس آزمائش میں ڈالنے کی پاداش میں جمشید تپ دق  
 کے مرض سے مر گیا۔

## سرہنگ ریشی

مؤرخ حسن نے کسی ریشیوں کے حوالہ سے کوہ شوالک کے سرہنگ ریشی  
 کا تذکرہ کیا ہے۔ لدرمن کے بارہ میں تذکرہ کرتے ہوئے بھی لکھا ہے کہ انہوں نے  
 بھی کوہ شوالک کے اس مراض کی خدمت بجالائی۔ خلاصہ میں کوہ شوالک کے بارہ میں بھی  
 تذکرہ کرتے ہوئے لکھتے ہیں: کہ آپ سرہنگ ریشی جیدے تربیت یافتہ ریشیوں سے  
 اکتساب فیض کیا تھا۔ سرہنگ ریشی کون تھا، کہاں سے آیا تھا؟ ان حالات کے  
 بارہ میں تاریخ حسن خاموش ہے جبکہ راقم نے ریشی نامہ عنبر شمامہ، روضۃ الرياض  
 اور نوژ نامہ بابا نصیب الدین میں اس نام کے کسی ریشی کا حال نہیں پڑھا۔ نام  
 سے لگتا ہے کہ آپ شاید کشمیری النسل نہیں تھے۔

دسویں صدی سے ہی مقامی ریشی تحریک مسلمان ہو چکی تھی اور خطہ کشمیر  
 کے اطراف و اکناف کو اس روحانی انقلاب نے اپنے گھیرے میں لیا تھا، مگر ہم تک  
 اس انقلاب کو بپا کرنے والوں میں سے صرف چند ایک کے نام پہنچے ہیں جن کا تذکرہ  
 مکمل کیا گیا۔

## ریشی تحریک شیخ العالم کے بعد

حصہ اول میں بہ صراحت بحث کی گئی کہ حضرت شیخ رحمۃ اللہ علیہ کے واصل بحق ہونے کے وقت ۱۲۳۸ عیسوی میں اس تحریک نے اپنی اکاہوں کا گاؤں گاؤں جال بچھا دیا گیا تھا، ہر پرگنہ میں ریشی مراکز قائم ہوئے تھے جس کا مظاہرہ حضرت شیخ کے نماز جنازہ میں شامل لوگوں کے اثر و عام نے کیا۔ اگرچہ لو لاکھ لوگوں کا جسم غفیر جمع ہونا حضرت شیخ کی شخصیت کا مفقذ طبیسی اثر کا نتیجہ تھا مگر اس جم غفیر میں منظم و ضبط پیدا کرنا، مختلف علاقوں سے قلیل وقت میں لوگوں کو "چپارون" کی جانب پورے ضبط و تحمل کے ساتھ پہنچانا اس تحریک کے منظم اور مستعد ہونے کا ایک بین ثبوت پیش کرتا ہے۔

جب آپ تبیغی مشن پر غار کھدوہ سے چل دیئے تو یہ کاروانِ الثالث بالخیر کے مصداق تین افراد پر مشتمل تھا۔ خود میر کاروان اور اس کے دو تربیت یافتہ نصر الدین اور تاج الدین، یہ دو بھی کچھ عرصہ قبل ہی کفر کی ضلالت سے نور اسلام کے آغوش میں آچکے تھے۔ یہ واقعہ ۱۲۰۷ء کا تھا اور صرف اکیس سال کے بعد اس تحریک کا کیا حال تھا۔ اس کا تذکرہ ہوا۔ اس ایک قرن میں ۱۲۰۷ء سے ۱۲۳۸ عیسوی تک آپ نے اپنی مسیحاوی کے اعجاز سے ہزاروں مردہ قلوبوں میں زندگی کی روح بھونک دی تھی، اپنے فیض منظر ہزاروں نارسخت لوگوں کی تقریروں کی کایا پنٹ کر کے

جنت ان کا مقدر بنایا تھا۔ ان ہزاروں مریدوں میں کئی لوگوں کی انہوں نے خود تربیت کی تھی اور اکثر طالبانِ رشد و ہدایت کو کفر، شرک اور نفاق کی ضدالت سے نکال کر انہیں صراطِ المستقیم پر گامزن کرا کے ان کی روحانی تربیت اپنے مختلف مریدوں کے سپرد کی تھی۔ مثلاً: پیر باز کو راہِ ہدایت پر لاکر اس کو تربیت کے لئے پوٹ کر کی تربیت گاہ پر بابا لطیف الدین کی خدمت میں بھیجا۔ جو گئی رہینہ کو ہدایت بخشنے کے بعد اس کو بابا نصر کی تربیت میں چھوڑا۔ مگر پھر بھی بہت سے ایسے ریشیان کرام میں جن کو بلا واسطہ حضرت شیخؒ کی مریدی کا شرف حاصل رہا ہے۔ ان سینکڑوں مریدوں میں کوئی دو درجن کے قریب اولیائے آپ کی ذاتی تربیت سے ولایت کا افضل مقام حاصل کیا جن میں مرد بھی اور عورتیں بھی تھیں۔ اس طرح اس سرچشمہ عرفان سے بہت سی سلسلیں بھوٹ نکلیں، مگر چار نہریں چار رُدد بارِ معرفت ہیں۔

## ”عرفان کے چار دریا“

اتباعِ رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم میں اس عشقِ رسولؐ نے بھی اپنے عظیم مشن کی خلافت کے لئے اپنے خاص چار جانشین کے بارہ میں اشارت دیئے ہے، اور انہیں اشاروں کے مطابق آپ کے وصال کے بعد تحریک کے قائد منتخب کئے گئے۔ اشارہ اس قطعہ میں ہے:

بکہ نصر تہ بار ازینو      لطیف دیند و لو چس  
خدا نے ڈرامہ سر و تاہ سہر لو      پیسے میاں تہ بہ تہند چھوس



ترجمہ: ”بابا بام الدین، نصر الدین، زین الدین اور لطیف دین (چاروں) ہی پیکرِ جمال (عرفانی) ہیں۔ مشیتِ ایزدی سے میں نے ان چار جواہرات کو ایک مالا میں پرو دیا ہے، یہی تو میرے وارثان ہیں اور میں ان کا اثاثہ ہوں۔“

تاج الدین لو آپ کا پہلا رفیق اور دمساز ہے، با باقطب الدین آپ کی تحریک کے دبیر عمومی اور آپ کے دبیر خصوصی رہے ہیں۔ حضرت سید عالی بلخی پکھر پوری کو اپنے تلامذہ میں شامل کرنے کے لئے آپ کو چلہ کلان کے خطرناک موسم میں برف و باران میں استقبال کے لئے جانا پڑا۔ سید غلام الدین صاحب آپ کے لئے ایک عظیم تحفہ امیری تھا جن کا رتبہ ایک روحانی سفیر۔ (Spiritual Ambassador) کا جیسا ہے۔ قاضی سید آپ کا وہ مرید تھا جو فقہ و حدیث پر یدِ طولی رکھتا تھا۔

تولی رینہ سینکڑوں ان ریشیوں کا سردار تھا جو اولاً تو سنت سادہ ہونے مگر پھر شیخ کے نظرِ کرم سے اوزار بنے تھے۔ دائرہ اتنا وسیع اور گونا گوں ہونے کے باوجود آپ نے اپنے بعد قیادت کے لئے صرف انہی چار رفیقوں کو بارہ میں اشارات واضح کئے۔ تین یا پانچ احباب کا ذکر نہیں کیا، چار تک ہی محدود رکھا یہ صرف پیروی عمل رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم کا جذبہ تھا، انہی چار بزرگان کو عرفان کی وہ امانت آگے پہنچانے کا مشن سپرد کیا گیا جو بواسطہ اسیں قرنی رضی اللہ تعالیٰ عنہم کو دربار رسالت سے عطا کیا گیا تھا ان چار اولیاء کرام کے بارہ میں بحوالہ حاجی ادبھی مورخ سید علی ماگرت نے تذکرہ کیا ہے کہ انہی کو حضرت شیخ نور الدین رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت میر محمد

حمدانی رحمۃ اللہ علیہ کی خدمت میں پیش کیا تھا۔

اب ہم انہی چار عظمتوں کا پہلے تذکرہ کریں گے۔ جن کے واسطے سے  
ریشی تحریک روحانی، تمدنی، سیاسی اور معاشرتی زندگی پر حاوی رہی  
ہے۔ گو کہ سیاسیات پر بلواسطہ اس کا اثر دو صدیوں تک نمایاں رہا،  
مگر روحانی اور تمدنی شعبوں پر اب تک یہ اثر نمایاں ہے۔ ہاں سیاسی  
سوچ پر "کشہدیت" کے مفہوم سے اسی منفرد سوچ کے ساتھ تعلق ہے  
جس سوچ کو سادہ و پیرکار ریشی شخصیات نے کسی نعرہ بازی کے بغیر ہمارے  
خون میں سرایت کیا تھا۔

## بابا بام الدین

حضرت شیخ نور الدین نورانی رحمۃ اللہ علیہ کا سوانحی خاکہ ترتیب  
کرتے ہوئے بابا بام الدین صاحب کا پورا تعارف کیا گیا۔ مگر یہاں پر اس  
موادِ منتشر کو یکجا کیا جاتا ہے تاکہ طالب علم کو بابا بام الدین کو جاننے کے لئے  
سرگردانی نہ کرنا پڑے۔

روایات سے پایا جاتا ہے کہ آپ اس سنت کے فرزند تھے جس نے  
موضع کھجی جوگی پورہ میں رات کے پچھلے پہر اپنی بیوی کو پیشین گوئی کی تھی کہ

۱۷: ص ۱۱ (صحیفہ نور) ص ۱۱۶

۱۷: جو لوگ سیاسی سحر آفرین نعرہ دیتے ہیں انہیں اس کا مفہوم تک معلوم نہیں  
اور وہ ہی اس فکر کی شناخت، یعنی کشہدیت کی زبان کو پامال کر چکے ہیں۔ ہاں بہ  
مصدقاً "پھر سلا دیتی ہے اس کو حکمران کی ساہری" لفظ کشہدیت کو محض سیاسی  
اتصال کے لئے استعمال کیا جاتا ہے۔

نزدیکی چشمہ سے جوہی کا ایک مگدستہ اُبھرائے گا جو عورت اس کو سونگھ لے گی ایک عظیم فرزند کی ماں بن جائے گی، اور اس کے فوراً بعد جنبیلی کا ایک اور مگدستہ اُبھرائے گا، جو عورت اس کو سونگھ لے گی وہ بھی مہاپیش کی ماں بن جائے گی مگر اس کی اولاد رتبہ میں پہلی والی کے بیٹے سے کم ہوگا۔ اس روایت کے مطابق جوہی کا مگدستہ صدرہ ماجی والدہ شیخ العالم نے سونگھ لیا تو وہ اس عظیم بیٹے کے امانت سے حاملہ ہو گئی۔ اس کے فوراً بعد سنت کی بیوی نے جنبیلی کا مگدستہ سونگھ لیا تو اس کو بھی حمل ٹھہرا اور وہ جو بچہ اس نے جنم دیا وہی بمہ زوہ کے مشہور آری رائے کے غار میں خلوت نشین ہوا اور وہاں پر ہندومت کے پرچار کا ایک قلعہ قائم کیا۔

ہم اس روایت کو غیر معتبر قرار دے چکے ہیں۔ البتہ اس جلد میں یا ستمن ریشی کے ذیلی عنوان کے تحت مورخ حسن کی روایت کو ہم معقول تسلیم کرتے ہیں۔ یہ واقعات ہمیں معلوم نہیں کہ کبھی جوگی پورہ کے وہ سادھو زادہ کن مراحل سے گذر کر آری رائے کے اس مشہور گپھا تک پہنچے اور بمہ سادھو کا لقب کیسے دھا ر گئے۔

آری رائے کا گپھا :- علاقہ مارتنڈ میں دریائے گدر کے کنارے

پتھر پٹی چٹانوں کا ایک پہاڑی سلسلہ ہے، اس کے دامن میں اس وقت اسی دریا کے کنارے اننت ناگ پہلگام شارع عام چلتا ہے۔ راجہ سندیمان حضرت عیسیٰ علیہ الصلوٰۃ والسلام کی ولادت سے قبل صرف ایک قرن فرمانروائے ملک کشمیر تھا وہ تخت و تاج کا مالک ہونے کے باوجود مہاپنڈت کا دماغ اور

۱۔ ملاحظہ ہو مسائن جلد ۲ ص ۳۵ -

مہاتما کادل رکھتے تھے۔ انہوں نے ہی اپنے عہد میں ایشہ بڑی "علاقہ پھاگڑ" میں شیوہت فلسفہ کی تبلیغ و تفسیر کے لئے اپنے گرو کی ہدایت کے مطابق ایک بہت بڑا مندر تعمیر کیا تھا، پھر رفتہ رفتہ وہ بھی حکمرانی سے دل برداشتہ ہو گیا اور مارتنڈ کے پرگنہ کی اسی پہاڑی کی چٹانوں کو چیر کر ایک عمیق اور تاریک غار کھدوایا جس میں راجہ سندیمان نے باقی زندگی تپسیا میں گزاری روایت ہے کہ راجہ اسی غار میں غائب ہوئے۔ اس کے بعد صدیوں یہ گہرا مہا پرش سنٹوں اور مٹراض ریشیوں کی تپسیا اور ریاضت کے لئے ایک مثالی ماحول فراہم کرتا رہا۔ مورخ حسن کی روایت سے لدمن ریشی اور اس کے ہمراہ کوہ شوالک سے آئے ہوئے بہت سے ریشی اسی غار میں عبادت کرتے رہے اور ہماری تحقیقات کے مطابق لدمن اور اس کے ساتھی مٹراض ریشیوں کو سفاک زچو کے فوجوں نے شہید کیا۔ اس واقعہ کے کوئی نوے سال بعد اس غار میں ایک نوجوان بڑھن زادہ نے منگتی حاصل کرنے کے لئے اپنے کو اذیتوں، صعوبتوں اور آزمائشوں میں ڈالا۔ یہ تھے "بجہ سادھو"۔

ہم پھر بابا صاحب کے بارہ میں واقعات کی تفتیش کریں گے۔ یہ کہا گیا کہ ریشی ناموں میں شیخ نور الدین اور بجہ سادھو کے ملاقات کی جو تفصیل دی گئی ہے وہ بہت حد تک ناقابل اعتبار لگتی ہے۔ مورخ حسن نے دعویٰ کیا ہے، کہ طبقہ اول کے ریشیان کا تذکرہ اس نے وقار کشیر سے اخذ کئے ہیں۔ اسی طرح

مٹن میں حضرت امیر اور حضرت شیخ کی ملاقات اور حضرت شیخ کے سال ولادت

۱۰: ملاحظہ ہو "راج ترنگنی" ترجمہ ایس سی پنڈت تاریخ حسن جلد ۱ ص

کا ذکر کرتے ہوئے بھی دونوں جگہوں پر وقائع کشمیر کا حوالہ دیا ہے۔ اس طور پر اس کا دعویٰ بنتا ہے کہ تذکرہ ریشیان طبقہ اول، اور تذکرہ شیخ العالم۔ ان دونوں ابواب کے لئے اس کا مانخوذ حضرت شیخ کے "مجمع مورخ ملاحمد کا وقائع کشمیر" ہے۔ گویا جو واقعہ اب اس نے شیخ "اور سادھو کی ملاقات کا درج کیا ہے اور جو مطالعہ ان دو عظیموں کا اس نے نقل کیا ہے ان سب دلائل کا مانخوذ بھی وقائع کشمیر ہی ہے یہ تفصیل بہت حد تک وہی ہے جو ریشی ناموں میں درج ہے۔ گو کہ کمال بابا اور بابا محمد خلیل اللہ دونوں نے ان تفصیل سے بھی زیادہ باتیں لکھیں ہیں جو تاریخ حسن میں درج ہیں۔ یہ تفصیلات جلد اول کے ص ۵۹ تا ۵۹ میں درج کی گئی ہیں

یہاں پر حسن صاحب کی بیان کردہ داستان بھی درج کرتے ہیں جسکو وہ وقائع کشمیر کے ساتھ وابستہ کر کے مجمع مورخ کا اعتبار دیتے ہیں :

"بومہ سادھو نام سخت پتسیا کرنے والا برہمن ہندوؤں کا بڑا گرو تھا، جس کے مندر میں تین سو ساٹھ بت تھے جن کی وہ پوجا کیا کرتا تھا۔ صبح بویرے طے مکان کر کے پانچ تیرتھ سے اشنان کر کے سورج نکلنے سے پہلے اپنی کٹی میں واپس پہنچتا تھا۔ وہ پانچ تیرتھ یہ ہیں :-

چندرہ ہارنچھاڑہ، شیوہ پارہ (کوہ سلیمان)، چھتر ہاچھتہ بل، اولہ ناگ جمیل دلہر، کھادن یار بار ہولہ، کسی ایک تیرتھ کو مرکز مان کر ان تمام تیرتھوں تک آنے جانے کی مسافت کئی سو میل بنتی ہے اور پھر اشنان اور پوجا میں جو وقت لگتا ہے اس کا خیال رکھنا

بھی ضروری ہے۔ یہ سارا کام برہمن پوچھوٹنے سے سورج نکلنے تک پورا کرتا تھا۔ حضرت شیخؒ اس کے حال اور کہاں سے واقف ہوئے اور اس باکمال آدمی کو راہ ہدایت پر لانے کا خیال پیدا ہوا۔۔۔۔۔  
 لہو میں لٹھرا ہوا گلے کا چمڑہ کندھے پر ڈال کر برہمن کے مندر میں گھس گئے۔ برہمن نے شور مچایا اور کہا: کہ

”اے ہد ذات فساد ہی اپنی جھاؤں سے میری مورتیوں کو چھوٹ مت لگاؤ، اور گلے کی کھال سے مندر کو بھر شٹ مت کرو۔“

شیخؒ نے کہا: ”تم گلے کا پیشاب اور گوبر سے اپنے جسم اور اپنے مندر کو شدہ کرتے ہو تو چہرے کا قصور کیا؟“

سادھو :- شاید تم سُندر نشی ہو!

شیخ :- ہاں!

سادھو :- مجھ سے کیا چاہتے ہو؟

شیخ :- اسلام! تمہارا مسلمان ہونا ہے۔

سادھو غصے سے آگ بھگولا ہو گیا، لڑائی پر آمادہ ہوا

شیخ :- بھائی ٹھہرو! یہ تو بتاؤ کہ یہ مورتیاں کس نے تراش لیں ہیں!

برہمن :- سنگ تراش نے! تم یہاں سے نکل جاؤ۔

شیخ :- اچھا، نکلتا ہوں، کچھ کھانے کو دو۔

سادھو :- میرے پاس کوئی چیز نہیں ہے، دیکھی خالی بڑی ہے۔

شیخ :- جھوٹ کیوں بولتے ہو، پتیلی تو بھر کر ہے۔

سادھو نے پتیلی سامنے لائی، دیکھا کہ پکے ہوئے چاول سے بھر کر ہے۔

حیران ہو کر پوچھا :

سادھو، کس منتر سے اس کو مجھ دیا گیا ہے ؟

شیخ :- میرے خدا نے مجھ دیا۔ اسی کو نابود سے بود کرنے کی قدرت

ہے اور یہ تیرے بت تم کو کیا فائدہ پہونچائیں گیں، اور نہ کوئی نقصان  
دیں گیں۔ خدا کی وحدانیت پر ایمان لاؤ۔

سادھو :- تیری چہرہ ہی چکنی باتوں سے مورتی پوجا کو نہیں

چھوڑوں گا۔

شیخ :- اگر تیری مورتیاں بھی خدا کی وحدانیت کا اقرار کریں تو ؟

"مورتیاں بلند آواز " لا اللہ الا اللہ " کا ورد کرتی ہیں۔"

اب جلد اول میں پچھو قسم کی داستان پر ہمارا تبصرہ ملاحظہ ہو۔

(ملاحظہ ہو "صحیفہ نوس" جلد اول ص ۵۹ تا ۵۷)

ہم نے واقعات و حالات کے پیش نظر یہ فیصلہ صادر کرنے کی

جسارت کی ہے کہ ساری کہانی لوگ ادب کا جز ہے۔ حق و صدارت یہی ہے

کہ حضرت شیخ " اور مجہ سادھو میں مباہلہ ہوا۔ جس میں دو عقیدوں۔

دو نظریات کا ایک روحانی مقابلہ ہوا، کابل نظر یہ غالب رہا افضل

تر عقیدہ فتیاب ہوا، اور حضرت شیخ " کی تقدیر ساز نظر عنایت نے مجہ

سادھو کو آگ کے شعلوں سے بچایا جو بحیثیت مشرک اس کا مقدر تھا۔

منتخب مقام فردوس مقدر بنایا۔

اس بحث کی روشنی میں حسن صاحب کے اس دعویٰ کی بھی قلعی کھل

جاتی ہے کہ اس کا ماخذ حضرت شیخ " کے فریاد اور معتقد ملّا احمد کاشمیری ہے۔

پھر اس داستان کو حقیقت تسلیم کرنا ہے کیونکہ ہم عصر تاریخ سے ماخذ ہے  
مگر ایسا کرنے سے حضرت شیخؒ، ان کے مشن اور ان کے طریقہ تبلیغ کے بارہ  
میں اندیشات اور وسوسے پیدا ہوتے ہیں۔

حضرت شیخؒ کی شخصیت اور ان کے مشن کی نزاکت کو مد نظر رکھتے ہوئے  
زاقم کی رائے ہے کہ حسن صاحب نے بھی یہ داستان رشتی ناموں سے اخذ کر کے  
اپنے انداز میں درج کی ہے اور وقائع کشمیر کی مہر تصدیق ثبت کر کے اس داستان  
کو معتبر بنانے کی کوشش کی ہے۔ اب پھر ہم بام الدین کی بات کرتے ہیں

بمہ سادھو کے مسلمان ہونے پر ان کو اپنے محسن اور مرشد نے بام الدین  
ناہ رکھا۔ ان کی تربیت پر ہی اور ان کی ہی ہدایت پر ایک سفید پتھر کو دوسرے  
پتھر سے گسائی کرتا تھا اور جو دودھ سی رطوبت اس رگڑ سے پیدا ہوتی تھی  
اسی نمی سے روزہ کھولتے تھے۔ وہ سفید پتھر ان کے روضہ میں موجود ہے۔ دیتے  
میں بھی تیل کی بجائے پانی سے روشنی پیدا کرتے تھے۔ دوسرا پتھر جو وہیں غار  
میں موجود ہے، اسی سے پانی نکالتے تھے اور اسی پانی سے وضو کر کے دن و  
رات محو عبادت رہتے تھے۔

حسن کا قول ہے کہ سلطان علی شاہ فرزند سندر شاہ کو بابا صاحب  
کی ملاقات کا شوق دامنگیر ہوا۔ (بابا محمد خلیل اور بابا محمد کمال نے  
پادشاہ کا نام نہیں لکھا ہے۔) تو اس نے آپ کے حضور میں آنے کی اور آپ کے  
دیدار سے مشرف ہونے کا ارادہ ظاہر کیا۔ تاریخ حسن اور تذکرات شیخؒ سے یہی  
اخذ ہے کہ بام الدین صاحب نے پیغامبر سے کہا:

” ہاں! آپ تو ہمارے پاس آ سکتے ہیں، مگر عام لباس میں آئیں کیونکہ



میری آنکھیں دُنیا داری کی بناوٹی رنگ دیکھنے کی مُتمحل نہیں ہیں۔“  
پھر بادشاہ کالی کھیل میں ملبوس اس غار میں بابا صاحب کی ملاقات  
کے لئے آئے :-

سلطان :- اگر کسی چیز کی خواہش ہے تو حکم کریں۔  
بابا صاحب :- خواہش یہی ہے کہ دوبارہ یہاں آنے کی تکلیف نہ  
کریں۔ اور میرا نام اپنی مجلسوں میں نہ لیں۔

سلطان :- اہل دُنیا سے آپ کو کیا عداوت ہے ؟  
بابا صاحب :- اس سے کہیں زیادہ جو مجھے دُنیا سے ہے۔  
سلطان :- دُنیا والوں اور درویشوں میں کیا فرق ہے ؟  
بابا صاحب :- جتنے آنکھوں والے اور اندھے میں فرق ہے۔ جتنا فرق  
روشنی اور اندھے میں ہے۔

سلطان کے جانے کے بعد بابا صاحب نے وہ گٹھیا دھو ڈالی۔  
اس عہد میں دو بہادران رجب میر اور شوگر میر فوجی جھاؤنیوں میں  
شراب کی سپلائی کے ٹھیکداران تھے۔ ایک روز وہ جام کشیدہ ٹنکوں میں  
لئے ہوئے جھاؤنی کی طرف جا رہے تھے۔ جاتے ہوئے لوگوں کو بیگار پر لیتے  
تھے اور اس مہم میں انہوں نے حضرت بام الدین کو بھی بیگار پر لیا۔ جب وہ  
مقام پر پہنچے تو اس فقیر کو بھی شکم ہوا کہ وہ بھی بادہ نوشان کے درمیان  
جام تقسیم کرے۔ جو بھی ہاتھ سے جام لے کر پیتا تھا اس کو ایک لذیذ شربت  
کے لذت سے کام و دین شیرین آشنا بنتا تھا، اور نظریں بے باک اور روشن  
ہو جاتیں۔ یہ بادہ نوش بگڑنے کی بجائے روحانی لذت کے آشنا ہو گئے،

اور اس بیگار کے مزدور سے اس کا پریچہ طلب کیا تو انہوں نے کہا :  
 ”میں حضرت شیخ نور الدین کے فیض سے مستفیض ہوں اور انہی

کی رفاقت سے یہ مقام پا چکا ہوں۔“

رحب میر اور شوگر میر کے علاوہ بہت سے فوجی جوان ان کے حلقہ

ارشاد میں آگئے۔

ریشی ناموں کے تذکرات میں اس مکالمہ کو اور بھی بڑھ چڑھ کر پیش کیا

ہے جو حضرت شیخ ”اور بگہ سادھو کے مابین ہونا بتلایا جاتا ہے، وہاں پر جنت

کا تر لوزہ بھی لایا جاتا ہے۔ اس کہانی کو ہم نے تسلیم نہیں کیا بلکہ لگتا ہے کہ وہ

حقیقت حسن مورخ کو بھی معقول نہیں لگا اور اس لئے آپ نے ان جزئیات کو

اپنی تاریخ میں شامل نہیں کیا۔ مگر جو کچھ اُس نے شامل کیا ہے وہ بھی تاریخ سے

زیادہ قصہ لگتا ہے۔ اور ایسا قصہ جو حضرت شیخ العالم رحمۃ اللہ علیہ جیسے عظیم مبلغ

کے لئے شایان شان نہیں لگتا۔

حضرت شیخ العالمؒ کے پردہ کرنے کے بعد ۱۲۲۸ء کے دسمبر میں حضرت بابا بام

الدینؒ اپنے مرشد کا خلیفہ ریشی تحریک کا علمبردار اور مسلک ریشیت کا مرشد اعلیٰ

منتخب ہوا۔ گو کہ آپ حضرت شیخؒ سے معرفت حاصل کرنے کے بعد اپنی غار سے باہر بہت کم

جاتے تھے اور علاقہ مارنڈ میں جاتے تھے۔ اپنے مرشد کے جنازہ میں بھی شامل نہ ہوئے

تھے اور نہ ہی اپنے خلیفہ کی تقرری کی کاروائی میں شمولیت کی تھی۔ مگر پھر بھی آپ

کی روحانی عظمت بے مثال ریاضت، رہبرانہ صلاحیت اور دیگر خصوصیات کی

بنا پر آپ ہی کو خلیفہ مقرر کیا گیا۔

بابا صاحب برابر دو سال (چھ دن کم) اپنے پیر کے بعد کے نو پیر ملن

رہے اور دسمبر ۱۴۲۰ء میں اپنے معبود سے واصل ہوئے اِنَّا لِلّٰہِ وَاِنَّا اِلَیْہِ رَاجِعُونَ  
رحمتِ حقّی ہونے کے وقت آپ نے مُریدوں کو بلایا اور ہدایت کی جب  
تک ان کے رُوحوانی برادر زین الدین تشریف آورے ہوں گے، تمہیں تکفین  
نہ کی جائے۔ مُریدوں نے استفسار کیا۔

”مگر حضرت وہ تو علاقہ بوٹا دیش (بھونٹون) یعنی لدّاخ میں

ہیں۔ کٹرا کے کئی سردی ہے، برف باری زوروں پر.....“

لیکن ہدایت میں تاکید ہوئی، برف باری بڑھ رہی ہے، کوہ و دامن برف  
سے ڈھکے ہوئے ہیں، راستے اور پگڈنڈیاں مسدود ہو چکے ہیں۔ بٹہ زوہ کے  
گاؤں سے بھی آرتی رائے کی گپھا تک آنا مشکل ہو چکا ہے۔ مُرید حضرات نا اُمید  
ہوئے اور میت کو غسل دینے میں تعجیل کرنے لگے کہ دُور سے آواز آئی:

”رکومیں آ رہا ہوں۔“

زین الدین جنہیں زین العابدین بڈشاہ نے کشمیر بدر کیا تھا لدّاخ سے  
پہنچے، غسل دیا، کفن بدن پر اوڑھ لیا اور امانت کو اسی نماز میں، جہاں رام  
سندیمان غائب ہوا تھا۔ جہاں لدرمن ریشی اور اس کے ساتھ مترافض شخصیات  
شہید ہو کر دفن ہوئے تھے وہی پر، سپرد خاک کیا گیا۔ زین الدین مٹی کے  
آدو کے نزدیک جس کے نیچے بابا صاحب آرام کرنے کی خاطر ابھی ابھی سلائے  
گئے تھے، ان کا فرقہ اور کلاہ رکھتے ہیں تاہم دو لونوں کو اپنے ساتھ بطور یادگار  
لے گا مگر قبر کی گہرائی سے ایک ہاتھ اوپر آیا اور دونوں امانتیں قبر میں  
لے گیا اور قبر سے آواز آئی:

”برادر! جب میں نے اس مایا جال کی دُنیا میں کوئی یادگار

نہیں چھٹی تو فریب کئی یہ نشانیاں یہاں پر کیوں رکھوں گے۔“  
 بابا خسر خلیل اللہ نے ایک بلند خیال منقبت آپ کے شان میں روضہ المرآض  
 کے ذکر و تم کا طرہ امتیاز بنایا ہے۔ چند شعر پیش ہیں۔

شیخ بام الدین کی درو وصل حق  
 در ریاضت از ہمہ بُردہ سبق

مست از جام شراب معرفت  
 آنچہ غیر حق ، بریدہ زان ورق

سائبر پیدا، ناپیدا، عشق  
 طایر اوج و ضائے نہہ طبق

چشم نہہ بر خوان احسانش مدام  
 کن مشام جان ز فیض او عبق

معتقدین نے اسی آرتی رائے کے گچھا میں آپ کا روضہ تعمیر کیا ہے جو  
 اب تک اور قیامت تک مرجع عقیدت ہے اور رہے گا۔

اگنٹا ہے کہ بھہ سادھو کے نام پر دریائے لدر کے کنارے آباد ہوئے گاؤں  
 کا نام ”بمہ زوہ“ پڑا۔ یعنی وہ چھوٹا جزیرہ (نما زو) جگہ جو ”بمہ“ نے آباد  
 کیا ہے یا یہ کہ اس جگہ کا نام ہی بمہ زوہ تھا اور جب یہاں پر ایک مراض سادھو  
 گوشہ نشین ہوا اور اس کا آشرم کشمیر اور وادی کے جنوب میں اہل ہنود کے لئے  
 کشش کا مرکز بن گیا، تو اس سادھو کو لوگ بمہ زوہ کے سادھو کے لقب سے  
 جاننے لگے جس لقب کے وزن دار تہم میں سادھو کا اصلی نام ہی اوجھل ہو گیا۔

۱ : آپ کا وصال چہار دہم ماہ صیام ۸۴۴ھ بعد نماز عشاء ہوا ہے۔

پھر مسلمان ہونے کے بعد اس کے تقدیر ساز رہبر نے بھر "کی مناسبت سے ہی آپ کا نام بام الدین رکھا۔

حضرت شیخؒ کے تذکرہ میں (حصہ اول) آیا ہے کہ بھڑ سادھو کی زیر نگرانی اور سرپرستی کے تحت آری رائے کا لکھا پنڈرھویں صدی عیسوی کے عشرہ اول اور چودھویں صدی کے اختتام پر شیومت فلسفہ اور عقیدہ کو اچھائے تو دینے کے لئے منظم کیا گیا تھا اور اس طرح کفر کا ایک خمیر بن چکا تھا۔ جس کو کہ وقت کے عظیم مبلغ اسلام حضرت شیخ نور الدین ولی رحمۃ اللہ علیہ نے رد انقلاب کا ایک مرکز تصور کیا اور شرک کے اسی خمیر کو توڑنے کا پہلا عظیم کارنامہ غار کیموہ سے نکلنے کے بعد انجام لایا۔ چونکہ جنوبی کشمیر کے علاوہ ملحقہ چھوٹی چھوٹی ریاستوں موجودہ کشمیر، بھدر واہ، رام نگر، چیمہ وغیرہ سے ہندو یا تری اشرم سے اور اشرم کے مٹھ دار سے استفادہ کرنے کے لئے جوق در جوق آتے تھے۔ اسی لئے بابا بام الدین کے رہبر نے اس اپنے نئے مگر عظیم المرتبت طالب کو ہدایت دی تھی کہ وہ اس گیمھا سے کہیں دور نہ جانا کریں۔ گو کہ سیر و سیاحت ریشیت کا ایک اہم خاصہ رہا ہے، مگر پھر بھی اس روایت کے برخلاف بام الدین صاحب پر ایک قسم کا قدغن حرکت عائد کیا گیا۔ اس حکم کی خلاف ورزی آپ نے تب بھی نہ کی جب اپنے رہبر کے آخری سفر کے دوران آپ کو "زرار" مرکز پر پہنچنا چاہئے تھا یہ ہدایت اسی لئے آپ پر خاص طور پر عائد کی گئی تھی کہ جو ہندو عقیدت مند آپ کے پاس آتے رہیں وہ اس انقلاب کے فیض سے مستفیض ہو جائیں جس انقلاب نے بھڑ سادھو کو حضرت بام الدین بنا دیا تھا۔ موقوفہ محل

اور حالات کی خاص نوعیت میں یہ "قیام" بھی متحرک تبلیغ اور فوجی جہاد سے بھی زیادہ موثر ثابت ہو پایا۔

انہی سب حقائق کے پیش نظر آپ کا آستان عالیہ بھی حضرت شیخ العالمؒ کے مرقد شریف اور روضہ زین الدین ولیؒ (عیش مقام) کے ساتھ ساتھ ہمارے لوگ ادب میں عرفان کے سرچشموں کی علامتیں بن چکے ہیں۔

بیس واہ مجہ زو، ژرار، مقام

تس بیٹھ دوزخن نار حرام

ترجمہ :- " جو مجہ زو، ژرار شریف اور عیش مقام پہنچے (یعنی:

ان تین) (بقوع جات کے عرفان تک پہنچے) اس پر نارِ جہنم حرام

ہے۔"

## " عرفان کا دریائے لیدر "

پرگنہ مارتند میں دریائے لدر کے کنارے پیر جو سرچشمہ فیض بابا ایام الدین نے قائم کیا اور جس سرچشمہ کو قبل اسلام بلکہ قبل مسیحیت سے ہی روحانی لشخص حاصل رہا ہے، جو کشمیر میں پہلا شہید مقبرہ ہے۔ جہاں پر شرک کے ایام میں بھی روحانی کربوں سے پتھر کے بت فضائی وسعتوں میں پرواز کر چکے تھے۔ اسی سرچشمہ سے آپ نے بہت سے گمراہ لوگوں کو ہدایت عطا کی، کفر و شرک کی ضلالت میں پڑے ہوئے سینکڑوں لوگوں کو نور اسلام سے چشم دل کو بینا کیا۔ یہیں سے اسلامی انقلاب کے اثرات موجودہ جموں ڈویرن اور بہاول پور کی پہاڑی ریاستوں میں خاموشی سے داخل ہوئے مگر ان ہزاروں بندوں میں

ہن پر بابا بام الدین کے فیضِ نظر نے دونوں جہانوں میں آگ کے شعلے حرام کئے تھے، بہت سے خوش نصیب ایسے بھی ہیں جو خود معرفت کی نہریں بہا چکے ہیں ان میں اولیت ان دو بادہ فروشوں کو حاصل ہوئی ہے جن پر شراب انگور نے ہی (جس کو کہ بابا صاحب کے نظرِ خمار آگین نے سہ آتشہ بنایا تھا) شرابِ ظہور کا اثر کیا، جام پیتے ہی ان کے قلب و ذہن کی صیقل ہو گئی اور وہ دونوں برادران شوگر قہر اور رجب میر بابا صاحب کے مرید بن گئے۔ اول الذکر اپنے اصل نام عبدالشکور سے مشہور ہو گئے اور دوسرے بابا محمد رجب الدین کے نام سے جانے جاتے ہیں۔

## ۱۔ بابا عبدالشکور | اچھے بھائی بابا محمد رجب الدین کے ساتھ

شراب کی بیگار کے واقعہ کے بعد آپ بھی تائب ہوئے۔ پرانے سب گناہوں کا کفار ادا کیا، پچیس سال اپنے پیر و مرشد کی خدمت انجام دی۔ پھر اسی پر گنہگار تہذیب میں "لوز" نامی گاؤں میں ایک آدم خور دیونے لوگوں کا قافیہ حیات تنگ کیا تھا تو پھر آپ ان گاؤں والوں کی استدعا پر وہاں گئے، وہاں پر ایک دیوہیکل مہکوں آپ کی خدمت میں حاضر آیا اور ایک گھوڑا ان کی سواری کے لئے پیش کیا جس پر سوار ہو کر آپ نے اس آدم خور دیو پر حملہ کر کے اس کو لپسا کیا۔ پھر اس گاؤں کے لوگ ان کے شیدائی ہو گئے۔ یہیں پر آپ نے زندگی کے بقیہ چالیس سالے ریاضت میں گزار دیئے جن چالیس سالوں میں آپ نے کڑوی جنگلی سنہری کے رس بنا کر گزارا کیا جو آپ سحری کے وقت نوش کر کے دن بھر روزہ رکھتے تھے اور شام کو اسی سنہری کا وہ تلخ جام پی کر روزہ کھولتے تھے۔ اپنے نفس پر اس

طرح کی اذیت عائد کر کے اس عمل کا کفارہ ادا کرتے تھے جو انہوں نے دورانِ شبانہ شراب نوشی کی وجہ سے روا رکھی تھی۔

آخر پراسی گاؤں میں انتقال فرمایا اور وہیں پیر گاؤں والوں نے ان کی قبر پر روضہ تعمیر کیا اور یوم وصال پر آج تک عرس کی تقاریب منائی جاتی ہیں۔

## ۲۔ بابا رجب الدین !

بادہ فروشی کے ایام میں بھی مطالعہ میں محو رہتا تھا، ایک باشعور طالب علم تھا۔ بام الدین صاحب سے ہدایت پا کر علم قرآن، حدیث، فقہ کا دن رات مطالعہ کرتے رہے۔ خاموشی ان کا شعار تھا۔ قرآن مجید کی کتابت سے جو چند پیسے دن میں کماتا تھا اس قلیل رقم سے دودھ وغیرہ خرید کر دن کے روزے پورے کرنے کے بعد شام کو اپنے باران مریدوں کے ساتھ اکٹھے روزہ کھولتا تھا۔ ان باران مریدوں کو بھی عرفان کے بلند و بالا مقامات کی سیر کرا چکا تھا۔ برگنہ مارنڈ کے موضع ”ناگہ نارن“ میں آپ کا مقبرہ آج تک عقیدت مندان کا زیارت گاہ بنا ہے۔ سال وصال معلوم نہیں ہے۔

## ۳۔ بابا فخر الدین صاحب !

رجب الدین اور شکور الدین کا چھوٹا بھائی تھا۔ حضرت بابا بام الدین نے ہی ان کی تقدیر سنواری۔ پہلے ان سے ہی ارشاد حاصل ہوا، مگر چھوٹی عمر کی وجہ سے رامپور کی وفات کے بعد حضرت زین الدین ولی سے کتاب فیض کرتے رہے۔ جن کی ہدایت پر آپ علاقہ پھاٹکو میں ایک جنگل میں رگگل گاؤں کے نزدیک عبادت میں مشغول ہوئے وہیں پر حضرت زین الدین



ولیؑ کے ایک خلیفہ بابا دریا دین سے ملاقات ہوئی اور وہیں بے دردن ہیں۔

**۴۔ صبوری ریشی** | آپ اُن دنوں سے حضرت بام الدین صاحب کے معتقد تھے جب وہ بمبہ سادھو کی حیثیت سے ہی جانے جاتے تھے۔ جب بمبہ سادھو بابا بام الدین بن گیا یہ اُن کا پرانا شش بھی اُن کے ساتھ یا فوراً بعد نور اسلام سے منور ہوا۔ مسلمان ہونے سے پہلے ان کا نام کیا تھا، معلوم نہیں ہے۔ پرگنہ کوٹھار میں ایک جنگل میں آپ پیر طریقت کے ارشاد کے مطابق عبادت میں مشغول ہو گئے، وہیں پر لوگوں کی ہدایت بھی کرتے رہے۔ ۸۷۲ھ (۱۴۷۷-۱۴۷۸ عیسوی) میں وفات پائی، وہیں ان کا روضہ ہے۔

**۵۔ سید حسین** | آپ حسبی نسب سید تھے۔ شاید وسط ایشیا سے آئے تھے طلبِ مُرشد نے بام الدین صاحب کے غار تک پہنچا دیا، پھر اُن کے ہی بنے اور اُن کا بنکر شبِ روز عبادت میں مشغول رہے۔ ۱۴۴۰ء سے (اپنے رہبر کے وصل کے بعد سے) ۱۵۰۴ء تک اُن کی قبر پر ہی رہے، اور اسی مرکز ریشیت سے نواردریشیوں کو تربیت دیکر خدمتِ خلق اور عبادت گزاروں کے لئے رخصت کرتا تھا۔ پھر ۱۵۰۴ء میں وفات پائی گئے اور اپنے پیر بزرگوار کے پہلو میں دفن ہیں۔



## بام الدین صاحب کے مریدوں کے مرید

گوکہ بابا بام الدین صاحب کے مریدوں کی تعداد بہت ہے، مگر ان میں ایسے بھی بہت سارے مرید ہیں جو پیر پنچال کے اس پار کے جنگلوں میں، پہاڑوں اور دیہات میں ریاضت اور تبلیغ پر مامور ہوئے ان کا ریکارڈ وادی کے تذکر نویسینا کو حاصل نہیں ہوا۔ اور اس پار کے لوگوں میں کئی وجوہات کی بنا پر ایسا ریکارڈ منضبط کرنے کا رواج تھا اور نہ روایت۔ ایسے بھی ان کے کچھ مرید گذرے ہیں جو بالکل عوام سے ملتے جلتے نہ تھے۔ لہذا ان کے مرقد تک بھی لوگوں کو پتہ نہ لگ سکتے۔ اس لئے صراحتاً تا بنک شخصیات تک ہم نے یہ تذکرہ محدود رکھا جن کا تذکرہ اوپر آیا ہے۔ اب ہم ان اولیاء کرام کا تذکرہ کریں گے جنہوں نے بابا بام الدین صاحب سے فیض ان کے خلفاء کے واسطے سے حاصل کیا۔ ان میں پہلے ذکر کرتا ہوں نور زرشبی کا۔

● **بابا نور زرشبی** بابا رجب الدین کے چہتے باران مریدوں میں شامل تھے۔ وقائع نگاروں سے متفقہ روایت ہے کہ آپ نہ صرف عالم شباب میں راہ سلوک میں داخل ہوئے تھے بلکہ آپ کے شباب کے سونے پر مردانہ جمال کا سہاگ خوب نلھہ چکا تھا۔ جوانی الہ طین اور حسن و جمال کے باوجود سب یاروں میں نفس کشی اور ریاضت میں ممتاز تھا، بہادر بھی تھا اور طاقتور بھی۔ آپ کو رجب الدین صاحب آبادی میں جانے سے روکتے تھے۔ مگر ایک دن ناگہ نازک سکاؤں میں چلے گئے جہاں ایک آسودہ گھرانے کی ماہوش اس عجب ملک پر فریضتہ

ہو گئی، شاید دوسرے طرف بھی اس آگ کے شعلے فروزان ہونے لگے تھے، تو آپ کے دوستوں نے بات مُرشد تک پہنچادی۔ جو آگ بگولہ ہو گئے اور مُرید پر لوٹ پڑے۔ قہر میں کہا:

”یامیری نظروں سے اوجھل ہو جایا میں ہی بھاگ چلا جاؤں گا۔“

پھر وہیں ایک مہتموں پنڈت جس کا نام سنتی پنڈت تھا کے گھر میں چھپ گیا، وہیں عبادت میں مشغول ہوا۔ اور پنڈت سے زارِ راہ طلب کیا تاکہ حج بیت اللہ پر جاسکے۔ پنڈت نے کہا: کہ اس پر حج واجب نہ تھا۔ اور پھر وہیں ایک کمرہ میں عبادت کرتا رہا، صرف پنڈت اور اس کی بیوی کو ہی ہمراہ بنایا، گھر کے دیگر افراد کو بھی معلوم نہ تھا کہ اس گھر کے ایک کمرہ میں کون عبادت گزار یا وحقی میں محو تھا۔ گاؤں والوں کو کیسے پتہ لگتا! ان منحوش حالات میں افواہ یہی عام پھیل چکی تھی کہ نوروز یا توجج پر چلا گیا یا غائب ہوا یا علاقہ چھوڑ کر دور کسی دیگر پرگنہ میں گیا۔ مگر اسی دوران اس کے راہبر بابا رجب الدین کے آخری سفر کا وقت آیا تو مُریدوں نے اصرار کیا کہ مسندِ خلافت پر کس کو بٹھایا جائے۔

”جاؤ سنتی پنڈت کے گھر کے فلاں کمرہ میں ہماری امانت ہے، وہ

لاؤ، فوراً لاؤ۔“

مُرید اور گاؤں والے نشانہ شدہ کمرہ کے دروازہ پر پہنچے، اس کو کھول دیا اور نوروز ریشی نو وہاں عبادتِ خدا میں مشغول پایا۔ پھر آپ کو پیر بزرگوار کے پاس لایا گیا، جہاں دونوں بے غلگیر ہوئے اور رجب الدین صاحب جان غنیر صاحب سین کے سپرد کر گئے۔ نوروز ریشی ان کے جانشین مقرر ہوئے۔ نوروز ریشی کی فصاحت و بلاغت کا روضۃ الریاض ان کے حسن و جمال کے ساتھ خاص ذکر

کرتا ہے۔ مگر آپ کا تذکرہ کہیں پر بحیثیت شاعر نہیں ہوا۔ اس لئے پایا جاتا ہے کہ آپ کی فصاحت اور بلاغت آپ کے خطبوں اور تقاریر میں نکھر آچکی تھی۔ اس طرح ریشمی اولیاء نہ صرف دن و رات عبادت گزار سی میں رہتے تھے بلکہ بحث و تمحیص، تقاریر اور وعظ خوانی بھی اس تحریک کا زیور تھا۔ مگر اس جہت کو بعد کے تذکرہ نویسوں نے "اوپل ہاک" اور "ہند" جھگلی سبز لوں کے انبار کے نیچے اس طرح دفن کیا کہ ہمیں یہ دشت لوزدان منزل عشق صرف مضمحل اور ناتوان جندہ پوش ہی نظر آتے ہیں۔

نوروز صاحب، صاحبِ کرامت بھی تھے۔ حسن صاحب نے تذکرات سے اخذ کرتے ہوئے ان کی بہت سی کرامت میں سے رجعت آفتاب کی ایک کرامت کا تفصیل سے بیان کیا ہے ناگہ نارن کے لوگوں نے سنتی پنڈت پر زور کثیر کی خیانت کا الترام عائد کیا تھا۔ چونکہ سنتی پنڈت نے ریشمی صاحب کی خدمت اور اطاعت عقیدت کے ساتھ کی تھی، لوزریشمی صاحب نے گاؤں والوں کو سنتی پنڈت کے خلاف الزام واپس لینے کی سفارش کی، مگر انہوں نے شرط عائد کی کہ وہ ان کی تیار کردہ ضیافت میں بحیثیت مہمان خصوصی شرکت کریں۔ ریشمی صاحب نے بھی شرط عائد کی کہ ضیافت غروب آفتاب سے پہلے تقسیم ہونی چاہیے۔ جانبین شرائط مان گئے مگر نوروز صاحب آفتاب غروب ہونے کے بعد تک بھی مراقبہ سے سر نہ اٹھائے گاؤں والوں پر شک ہوا کہ شاید نوروز ریشمی شرط تو مان گئے مگر تجاہل عارفانہ سے شرط توڑ دی، اور رد عمل کے طور پر گاؤں والوں نے کہا:

”سنتی پنڈت کو اب رقم ادا کرنا ہوگی۔“

”کیوں!“ - ریشمی صاحب نے پوچھا۔

” اس لئے، کہ آپ کو غروب آفتاب سے پہلے ضیافت میں شرکت کرنا

تھا۔ سورج تو ڈوب چکا ہے۔

” کہاں ڈوبا ! “

لوگوں کی نظر میں افق کی جانب مرکوز ہو گئیں اور سورج ملحقہ پہاڑی کی چوٹیوں پر معلق پایا۔ اور ضیافت کی شرکت بھی ہوئی، سنتی پنڈت بھی بار کفالت سے آزاد ہوا۔ مگر لوگ آپ کی کرامت دیکھا حیران و ششدر رہ گئے کہ ابھی کچھ دیر پہلے سینکڑوں آنکھوں نے سورج ڈوبتے ہوئے دیکھا تھا، اور دیکھا تھا کہ ان کے ارد گرد سارا ماحول ایک موہوم سی کالی چادر اوڑھنے لگا تھا، ابھی دیکھتے ہیں کہ شفقِ شام نوروز ریشی کے سینہ نظر سے شہد ہو کر دریائے لدر میں خروبین وجود کا عکس بچھا کر رہے تھے۔

مگر اسی افشائے کمال نے نوروز ریشی کا ریشہ حیات بھی منقطع کیا اور ضیافت کے فوراً بعد موت کے میٹھے مشروب سے وہ محفوظ ہو کر ابدی نیند سو گیا، اور ناگہ ناران علاقہ مارنڈ میں اس کا روضہ بھی مرجع عقیدت ہے۔

۶۔ بابا عبد الصبور ! آپ بابا شکور اور بابا رجب الدین ،

دو برادران کے ساتھ بام الدین صاحب کا مرید ہوا اور انہی کی ہدایت پر علاقہ کوٹھار کے ایک گاؤں میں ایک تنگ و تاریک غار میں عبادت کرتے تھے، نفس کشی میں مشہور تھے۔ لوگ جوق در جوق ان سے ہدایت پانے کے لئے ان کے پاس آتے تھے۔ اسی گاؤں میں دوسرے گاؤں سے بیاہی گئی ایک عورت پر اس کا شوہر اور شوہر کے گھروالے زبردست ظلم ڈھاتے تھے۔ گاؤں بھر میں کوئی بھی اس مظلوم کو پناہ دینے کی جرات

بہنیں کرتا تھا کیونکہ اس کے شوہر کا گاؤں بھر میں رسوخ تھا۔ یہ مظلومہ عورت اسی غار میں ریشی صاحب کے حضور میں پناہ لینے آئی، ریشی نے پناہ دیدی اور اسی کے ساتھ نماز اور عبادت کا ذوق بھی پیدا کیا، کئی روز یہ عورت غار میں پیر کی ہدایت کے مطابق عبادت میں مشغول ہے، اس کا شوہر ڈھونڈتے ڈھونڈتے غار پر پہنچا، غار سے اپنی عورت کے سمیت ریشی کو بھی مار پیٹ کر کے نکالا، گاؤں میں پہنچا دیکھ دو دنوں پر بدکاری کی تہمتیں عائد کیں، ریشی نے صفائی میں لب کشائی بھی نہ کی۔ اس تہمت تراشی میں اور بھی گاؤں والے اس ظالم مرد کے ساتھ مل گئے، جب گاؤں والوں نے ریشی صاحب کو اپنی صفائی میں کچھ کہنے کے لئے مجبور کیا تو اس نے صرف اپنے دونوں ہاتھ آسمان کی طرف اٹھائے اور دعا کی :

” اے ربُّ ذالجلال ! اگر ہم نے کوئی بھی گناہ کیا ہو تو ہماری

موت ابھی اور اسی وقت اٹل بناؤ۔“

دیکھتے ہی دم زون میں تہمت تراش ظالم مرد اور اس کے حواری غش کھا کر گریبڑے اور وہیں پر دم توڑ گئے۔ پھر وہ عورت اسی ریشی کی مرید بن کر اس کی خدمت پر عمر بھر رہی اور خود بھی ولایت کا درجہ پا چکی۔

صبر صاحب کے موت کے بعد وہ ان کی قبر پر ملحقہ غار میں عبادت کرتی رہی اور آخر پر وہیں واصل حق ہو کر دفن بھی کی گئی۔ دونوں کا آستان اب تک فیض و برکت کی کرامات سے معتقدین کو مالا مال کرتا ہے۔

۷۔ بابا حنیف الدین حمیدؒ | چھوٹی عمر میں ہی حضرت بابا بام الدین

صاحب کی حضور میں آئے اور ان سے ارشاد و بیعت حاصل کر کے وہیں آری رائے

کی غار میں بکثرت درود و اذکار میں مشغول رہتے تھے۔ بلا ناغہ سال بھر عیدین کے بغیر روزہ رکھتے تھے اور راتوں جاگتے تھے۔ اشکبار عبادتِ خدا میں مشغول رہتے تھے۔ پھر حیب ان کے پیر نے محسوس کیا کہ جو اس سال طلبِ سلوک و معرفت کے منازل طے کر چکا ہے تو اس کو پرگنہ لار کے ریشی سب سنٹر کھولنے اور چلانے کے لئے تعین کیا۔ گو کہ آپ اپنے پیر برحق کا بھر برداشت کرنے کے لئے تیار نہ تھے، مگر ارشادِ مرشد کو بھی نہ ٹال سکتے تھے۔ پھر حضرت شیخ کی حیات میں ہی آلہال آئے یہاں پر علاقہ لار کے لئے ذیلی سنٹر قائم کیا، وہیں عبادت کرتے رہے۔ لا تعداد لوگوں کو ہدایت سے بہرہ ور کیا اور ۱۹۰ ص ۱۲۸۵) اپنے خالق سے ملے "ریشی واصل حنیف الدین" مادہ تاریخ وصال ہے

## حضرت بابا شمس الدین! آپ بھی بابا بام الدین صاحب کے مرید

تھے۔ ریاضت اس درجہ کرتے تھے کہ نڈھال ہو جاتے تھے۔ اس فقر و فاقہ کے اثر نے آپ کو ہڈیوں اور پوست کا محض ایک ڈھا پنہ بنا کے رکھا، اتنے نحیف ہو چکے تھے کہ انہوں نے لکڑی کا ایک تابوت نوایا تھا جس میں آپ کے مرید آپ کو ایک جگہ سے دوسری جگہ لیتے تھے۔ اسی وجہ سے آپ کو "جنارہ نشین" کے لقب سے بھی جانا جاتا ہے۔ جب ان سے پوچھا گیا کہ آپ کیوں تابوت کے محمل نشین بنے ہیں؟ آپ فرماتے تھے:

"اس لئے بطنِ مادر کے تابوت سے قبر کے تابوت پر جلتے جلتے

میرے قدم دھرتی پر نہ پڑ پائیں۔"

۱۲۶۰ اور ۱۲۷۰ عیسوی کی دہائی کے درمیان سلطان زین العابدین

کو لداخ میں بغاوت فرو کرنے کے لئے خود فوج کشی کرنا پڑی تو اس جنگ میں بابا صاحب کا ایک مرید بھی سپاہی تھا، وہ مرید دشمن کے نرنے میں آگیا اور توجہ اپنے پیرِ کامل کی جانب کیا: فوراً پیرِ کامل کو وہاں پر ڈھال پکڑنے موجود پایا، دشمن کے وار سے زح لکلا۔ یہاں کشمیر میں بہت سے فوجیوں کے مرنے کی افواہیں پھیلتی رہیں جن میں اس مرید کا نام بھی شامل تھا۔ اس کی بیوی بابا صاحب کے پاس آئی اور گدگداتے ان سے ماجرا عرض کیا۔ بابا صاحب نے یقین دیا کہ اس کا شوہر گھر پہنچ رہا اور بہ سلامت تھا۔ عورت گھر پہنچی تو شوہر کو سلامت دیکھا۔ ادھر اس فوجی نے پیر کی کرامت سے بچنے کی تفصیل لوگوں کو سنا دی۔ آپ کا آستان عالیہ تاری گام میں عقیدت کا مرکز بنا ہوا ہے

## نزدی ریشی !

آپ بھی بابا رجب الدین کے مرید تھے ”رُشہ بابا“ کے لقب سے مشہور ہوئے۔ ۵۴ سال کسی عورت پر نظر نہیں اٹھائی، حتیٰ کہ اپنی بوڑھی بہن ان کی کٹیہا پر بھائی کے دیدار کے لئے آئی۔ دیدار کی درخواست اندر بھیج دی۔ جواب آیا:

”بہن اس مختصر سی دنیا میں کیا مختصر ملاقات کرے گی! ہاں وہاں

کے لئے کچھ کر دے، تاکہ وہاں دائمی ملاقات میں قربت رہے گی۔“

دوسری بار ایک اور عورت آئی ملاقات کے لئے عجز و زاری کی مگر ریشی صاحب

نے ملاقات نہ دی اور آنے کی وجہ پوچھی۔ تو سابلہ نے کہا:

”اس کو شوہرنے در بدل مہرین ۳۲ کنال اراضی دی تھی جو اس کو

ضرورت نہیں اور ہی کھیت وہ اس ریشی مرکز کے لئے وقف کرنا چاہتی



ہے۔ ”۔ نندی رشی صاحب نے لینے سے انکار کیا: کہ رشیوں کو کس کام کے لئے ضروری ہے۔“ مگر آپ کے خدام نے آپ کو مجبور کیا تو انہوں نے مانگہ تہی بی کی استدعا قبول کی، ”اب بھی“ مانگہ تہی بی کے کھاہ کے نام سے وہ جگہ مشہور ہے۔ ناگہ نارن میں ہی اس کا پتہ ہے۔

## بابا محمد حاجی !

آپ نندی رشی کے مُرید تھے۔ آپ کو خاتم خانوادہ بابا بام الدین کے لقب سے بھی جانا جاتا ہے۔ یعنی آپ کے بعد ریشیت کی وہ سلسلہ مخفی ہو گئی جو بابا بام الدین کے واسطے سے جاری ہوئی، مگر اس وقت بھی (یہ جگہ عہد کا دور تھا) آپ کی کرامات کا شہرہ تھا۔

ایک واقعہ تذکرہ نویسان نے نقل کیا کہ آپ کی کُٹیا کے نزدیک ناگہ نارن علاقہ مارتنڈ میں چوروں نے مال مسروقہ جمع کیا تھا کہ پولیس نے انہیں گرفتار کر لیا، مال ضبط کیا اور بابا محمد حاجی صاحب کو سارقان کے راز دار کی حیثیت میں بطور ملزم پکڑا گیا اور گرفتار ہوا۔ چوروں کیساتھ ان کو بھی گھسٹے لینے لگے۔ پہاڑوں کے ارد گرد بہاروں کوئے جھنڈ بنائے ہوئے آئے اور ان سپاہیوں نے حملہ آور ہوئے، کوئی چوہنچ سے کسی سپاہی کی آنکھ میں ڈنگ مارتا ہے، کوئی گردن پر کاٹتا۔ کوؤں کو بھگاتے بھگاتے وہ اس لقا و دقا دشت میں زخمی ہو گئے، چور بھاگ چلے مگر حاجی صاحب مضروب سپاہیوں کے ساتھ ساتھ چلنے لگا۔ کوئے پھر حملہ آور ہوئے۔ سپاہیوں نے خود ہی حاجی صاحب کو اپنی جگہ واپس پہنچا دیا، خود جا کر اپنے حاکم سے ماجرا بتایا۔ حاکم نے بتایا:

”بہت افسوس ہے کہ تم لوگ زندہ آئے ہو، ورنہ وہی پر خدائی قہر

یعنی غیبی آواز کو پڑھنا چاہیے، اور: الم ترکیف فعل ربک  
 باصحاب الفیل سے کچھ تو سبق لینا چاہیے تھا۔“

**بابا میر ریشی !** | آپ حضرت بابا شمس الدین صاحب کے طالب

ہیں۔ اپنے پیر طریقت نے آپ کو ایک بار بے وقت اذان دینے کی ہدایت دی۔  
 میر صاحب نے حکم کی تعمیل نہ کی پھر کچھ دیر بعد پیر نے پھر کہا: ”اذان دو“  
 میر صاحب اذان دینے کے لئے کھڑا ہوا۔ مطلع زبردست ابرا کلودہ تھا۔ میر صاحب  
 نے کہا: ”اب کیوں حکم مانا، کچھ دیر پہلے کیوں خلاف ورزی کی تھی۔“  
 ”جناب: ”میر صاحب بولے: ”اس وقت طاہر عرشِ اعلیٰ پر ہی کھول  
 رہا تھا، اب ”حی علی الصلوة“ کا نعرہ دے رہا ہے۔ پیر نے شاباشی دیدی  
 اور کہا کہ یہی انہیں آزمانا تھا۔“

**بابا ہریشی ریشی !** | بام الدین صاحب آپ کے بڑے پیر تھے۔

اولاً رجب الدین سے بیعت حاصل کی تھی۔ مجاہدہ، مراقبہ ان کا عمل تھا اور  
 مشاہدہ حاصل۔ حضرت بابا بام الدین کے انتقال کے بعد جناب رجب الدین  
 آپ کے خلیفہ اور سجادہ نشین درگاہِ بام الدین مقرر ہوئے۔ ان کی وفات کے  
 بعد یہ مرتبہ بابا نوروز ریشی کو ملا۔ ان کی وفات کے بعد ان کے خلیفہ بابا  
 شمس الدین کی بجائے ان کے پیر برادر ہریشی کو عود ہوا۔ آپ نے  
 رفاہ عامہ کے کارہائے نمایاں انجام دیئے۔ اپنی سرکردگی میں اس ریشی  
 مرکز کے ریشیان سے کھیتی باڑی کراتے تھے خود ان کے ساتھ کام کرتے

تھے، اور اس طرح ریشی مرکز کا پورا خرچہ لنگر خانہ وغیرہ کا محنت و مشقت سے پورا کرتے تھے۔ سات سال آپ نے جنوبی کشمیر میں تحریک کی قیادت کی اور اس دوران ہزاروں درختان راستوں پر پگڈنڈیوں پر اور دیہات کے ارد گرد نصب کروائے۔ اپنے مرشد کے پہلو میں آسودہ ہیں۔

**سوزن ریشی !** | حنیف الدین حیدر کے خلیفہ تھے۔ پرگنہ لار میں اسی طرح رفاہ عامہ کے کارہائے نمایاں انجام دیئے جس طرح پرگنہ مارتنڈ میں بابا ہردی ریشی نے انجام دیئے، اپنے مرشد کی دن رات خدمت اور اطاعت کی! کہلاں گاؤں میں ان کا مرقہ شریف ہے۔

**بابا لدی ریشی !** | آپ بھی بابا حنیف الدین حیدر کے مرید تھے۔ اندرون کے گاؤں میں ریاضت کی، وہیں ایک پہاڑی کی ڈھلوان سطح پر آسودہ ہیں۔

**بابا سمان ریشی !** | آپ بابا لدی ریشی کے مرید تھے۔ آپ نے ریاضت کے علاوہ زیادہ وقت لوگوں کی خدمت میں صرف کیا اور چک دور میں سیاسی افراتفری اور باہمی تعصبات کی وجہ سے اکثر بے گناہ لوگ مصیبت کے نثار بنائے جاتے تھے۔ ایسے اکثر بے گناہوں کو آپ کے لنگر خانہ میں پناہ ملتی تھی۔

**بابا دلدی ریشی !** | آپ بھی بابا حنیف کے مرید تھے۔ بہت بہادری اور

جانبازی کے ساتھ سیاسی مظلوم لوگوں کی مدد کرتے تھے۔ اکہال گاؤں میں ہی دفن ہیں۔

حضرت بابا نام الدین صاحب ہماری تحقیق کے مطابق ۱۴۱۰ء - ۱۴۱۱ء میں مسلمان ہو کر حضرت شیخؒ کی مریدی میں آئے، اپنے مخصوص ڈھنگ سے آپ کے بہت ہی نپسیا کی تھی۔ "لا اے مقام کے سارے مراحل طے کر چکے تھے۔ "لا اللہ" کی حقیقت سے بھی واقف ہو چکے تھے۔ البتہ محمد رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم پر ایمان لانے کا اہم ترین مرحلہ طے کرنا تھا جو آپ نے شیخ العالمؒ کی دستگیری سے طے کیا، اس لئے مسلمان ہونے پر انہیں مقامات سلک و معرفت کے اسرار کھلنے میں کوئی وقت نہ لگانا وقت محسوس ہوئی، نتیجتاً آپ کو ساتھ ہی اپنے مرشد سے سیدار شاد عطا ہوا تھا اور اسی سال سے آپ نے مرید بنائے تھے۔ آپ کے واسطے سے ریشی سلسلہ ۱۴۱۱ء سے کوئی ۱۵۸۰ء تک چلتا رہا۔ اس کے بعد کیا ہوا؟ الگ عنوان کے تحت بحث ہوگی۔

## صاحب مقام زمین الدین ولیؒ

حصہ اول میں حضرت شیخ رحمۃ اللہ علیہ کا تذکرہ کرتے ہوئے مختصر ذکر زمین الدین ولیؒ کا آیا ہے۔ جس میں ہم یہ اشارہ کر چکے ہیں کہ جسے سنگھ (زے سنگھ کشمیری تلفظ) کو کس طرح حضرت شیخؒ نے زمین الدین ولی بنایا۔ مگر وہاں ہم نے پورے واقعات درج نہیں کئے جو تذکرات اور تاریخوں میں بیان کئے گئے ہیں۔

۱: ملاحظہ ہو "صحیفہ نور" ص ۶۲، ۶۳ -

ان واقعات کا بخور کچھ یوں ہے :

(پلہاڑ) بندرا کوٹ کشتوار کے ایک بڑے زمیندار (یا اس جاگیرک راجہ) کا ایک نوجوان لڑکا جسے سنگھ تھا۔ راجہ خود مر گیا تھا یا مارا گیا تھا۔ جسے سنگھ اکثر بیہوش رہتا تھا تو اچانک (طے مکان) کر کے حضرت شیخ زمیندار کے گھر پہنچے اور لڑکے کو اپنے اعجازِ نظر سے متاثر بنا دیا۔ نتیجہ لڑکے کی ماں سے وعدہ لیا کہ وہ بیٹے کو کشمیر ان کے حضور پہنچا دے گی، مگر جسے سنگھ کے صحت یاب ہونے پر ماں بیٹے دونوں وعدہ بھول گئے۔ ادھر حضرت شیخ نے مجہ زوہ میں اپنے خلیفہ خاص ہم الدین صاحب کو ہدایت کی تھی کہ کشتوار پلہاڑ سے ایک عورت اسکے پاس اپنا بیٹا لیکر آئے گی۔ وہاں پلہاڑ میں بھی اس ٹھکران کو اپنا راجپوت زادہ بیٹا مجہ زوہ بابا بام الدین کے پاس پہنچانے کی ہدایت تھی۔

جب وہ وعدہ پورا کرنا بھول گئے تو جسے سنگھ پر پھر وہ مرض طاری ہوا اور اس نے بھانپ لیا کہ وہ تو وعدہ خلافی ہے۔ والدہ جسے سنگھ بیمار لڑکے کو اسی حالت میں اٹھا کر بام الدین صاحب کے مرکز پر لاتی ہے۔ یہاں پر ماں بیٹے قیام کرتے ہیں، کچھ دن بعد حضرت شیخ نور الدین رحمۃ اللہ علیہ مجہ زوہ تشریف لاتے ہیں اور ٹھکران آپ کو پہچانتی ہے اور حسب وعدہ جسے سنگھ کو ان کے حضور پیش کرتی ہے۔ زے سنگھ مسلمان بنتے ہیں ان کا نام حضرت شیخ نور الدین ولی نے زین الدین رکھا۔ اور انہیں اپنے ساتھ تبلیغ و سیاحت پر مامور کرتے ہیں۔ زین الدین کی ماں اور ان کا ماموں جو ماں بیٹے کے ساتھ بطور راہبر آیا تھا، دونوں حضرت شیخ کے نظرِ کرم سے مسلمان ہوتے ہیں۔ وہ بھائی بہن حضرت شیخ کے حکم سے علاقہ زینہ گیر (تحصیل سوپور) میں تبلیغ دین پر مامور کئے

گئے وہیں وہ جئے، خدا کو پیارے ہوئے اور وہیں ان کے مقبرے ہیں۔  
 جیسا کہ بیان کر چکا ہوں کہ حضرت شیخؒ کے ہر فعل کو سولہویں صدی اور اس  
 کے بعد محض کرامات اور خرقِ عادت کا مرتبہ بتلایا گیا، اس طرح آپ کے کشتوار  
 (پہاڑ) پہنچنے کو بھی لوگ طے مکان کی کرامت بنا بیٹھے، جو شیخ العالم کشمیر  
 کی کئی بار سیاحت کرتے ہیں۔ اور خود فرماتے ہیں:

”کشیپ پھیورس انڈی انڈی“ (میں کشمیر ارد گرد گھومتا رہا ہوں)۔  
 وہ کشتوار تک پہنچنے میں کیوں گریز کرتے، جبکہ کشتوار کا خطہ کشمیری زبان کا گوارہ  
 اور حضرت شیخ العالم کا وطن، لوف تھا اگر وہ پیر پنچال پار کر کے ”مہزل“ پہنچتے  
 ہیں تو ہرنگ کو ٹھہر طا قوں سے وہ پلہاڑ کیوں نہیں پہنچ سکتے تھے، جب ایک  
 عورت ذات زے سنگھ کی ماں بہاریئے کے ساتھ وہاں سے کشمیر پہلا تکلیف پہنچتی  
 ہے تو ہر وقت کمر باندھے ہوئے سیاحت کرنے والا مسافر حضرت شیخ نور الدین دہلوی رحمہ  
 اللہ علیہ کو وہاں تک پہنچنے کے لئے خرقِ عادت افعال سرزد کرنے کی کیا ضرورت  
 تھی۔ حقیق تو یہ ہے کہ کشتوار ان کے دائرہ تبلیغ کا حصہ تھا، مگر کشتوار آپ  
 دانستہ طور نہیں گئے، کیونکہ وہاں پر انقلاب لانا حضرت سید فرید الدین کا مقدر  
 بن چکا تھا۔

جہاں تک راقم کو ان تذکرات اور ان میں اندرونی تضادات کا عرفان  
 حاصل اور جہاں تک راقم کو کلام شیخ العالم کے روح کے ساتھ آشنائی کا تعلق ہے  
 میرے ہاں آپ کے بارہ میں حقائق کو پرکھنے کا ایک اجتہادی جس جیسا پیدا ہوا  
 ہے۔ مؤرخ حضرات حتیٰ کہ زمانہ حال کے مؤرخ پیر حسن صاحب اور محی الدین سلیمان  
 سرائی بالائی (تاریخ کبیر) حضرت شیخ العالم کے دورہ کشتوار کا تفصیل بس طے مکان

کے ایک واقعہ میں محدود کرتے ہیں: آپ نے کیموہ میں ڈکچی ماری اور پلاٹ کے زمیندار گھرنے کے زمانہ خانہ میں موجود ہو جاتے ہیں۔ حتیٰ تو یہ ہے کہ آپ اپنے آبائی وطن کو اسی طرح اپنے دائرہ عمل میں شامل کیا تھا جس طرح مرآز و کمرآز کو شامل کیا تھا۔ ایسے ہی ایک دورہ کے دوران آپ کشتواڑ کے اس زمیندار گھر میں پہنچے۔ حصہ اول میں روپہ ون اور ژرارون کا تذکرہ کرتے ہوئے کہا گیا کہ اس مختصر علاقہ کے ساتھ خاص کشش کا وجہ مندر نشین کے لئے یہی تھا کہ یہ علاقہ اس کو اپنی جاگیر کا حصہ تھا جو راجہ سہادیو نے آپ کے پڑدادا کو الاٹ کیا تھا۔ اگر اس حقیقت کو جاننے کے لئے آپ اس علاقہ میں آ جاتے ہیں اور اپنا حق حاصل کر کے اس کو وقف کرتے ہیں، وہ ذہنی اور جذباتی طور آبائی وطن کو دیکھنے کی تلاش میں رہے ہوں گے۔ اپنے یکجہریان کی بھی انہیں تلاش رہی ہوگی۔ جسے سنگھ بھی راجپوت گھرنے سے تھا۔ چندر بنسی خاندان کا خون حضرت شیخ نور الدین ولیؒ کی رگوں میں بھی تھا اور جسے سنگھ بھی اسی خون سے وابستہ تھے۔ معقول یہی لگتا ہے کہ کشتواڑ کے دورہ کے دوران انہوں نے پلاٹ کے اس خاندان میں اپنے خون کی بوسونگھی اور وہاں پہنچے۔ وہاں ان کے جواں سال فرزند کو بیمار پایا، لیکن اس کے اندرون میں جھانک کر بھانپ لیا تھا کہ بیماری جسم کی نہیں بلکہ روح کی ہے۔ جسمانی مرض ٹھیک کرتے ہی انہیں روحانی کلفت سے آزاد کرنے کی بھی ٹھان لی۔ آپ نے ان کے لوحِ جمین کی عبارت بھی پڑھی اور دیکھا کہ کلک ازل نے ان کے ماتھے پر سعادت دارین کی ضمانت نقش کی تھی۔ اور آپ نے اس خاتون کو وادی پہنچانے کی ہدایت فرمادی۔ یہ واقعہ کوئی ۱۴۱۳ عیسوی کا ہے، ۱۴۱۷ء تک زین الدین اپنے

پیر و مرشد کے ساتھ پھر کاب رہے۔ البتہ محنت تکبیری کے چھ ماہ کے قیام کے دوران پیر نے انہیں بابا یام الدین صاحب کے ہاں ہی چھوڑا تھا۔ پھر ہونچی پورہ ساتھ لایا۔ اس سے قبل ہی کسی مقام پر شیخ مراقبہ میں تھے، اور زین الدین ان کے سامنے بیٹھے تھے۔ شیخ نے مراقبہ سے سزا کھٹایا اور زین الدین کو مخاطب کرتے ہوئے کہتے ہیں:

” زین! پروردگار نے آپ کا رتبہ بہت بڑھا دیا ہے، اب آپ ہمارے اشارہ کے مطابق کسی مخصوص جگہ پر عبادتِ خدا اور خدمتِ خلق میں لگ جاؤ“۔

پھر انہیں ہونچی پورہ ساتھ لے گئے۔ وہاں پر آپ نے اپنے خدام اور طالبانِ باخلوں کو مختلف پرگنہ جات میں ریشیت کے ذیلی مراکز کھولنے اور چلانے کی ہدایت کی۔ وہیں پر ہر ایک طالب کے خاص مقامات (بیڈ کوارٹرز) نشانہ کئے گئے۔ ایسے مرکز کا دائرہ عمل (Jurisdiction) (تحت نالغ علاقہ) تعین کیا گیا اور ہر مرکز کے لئے عامل ریشی نامزد کیا گیا۔ اور اس کے ساتھ بسورتِ ضرورت نائب بھی تعینات کئے گئے۔ اسی تنظیمی تعیناتی کے دوران علاقہ کھا اور پرا میں واقع عیش گاؤں کی پہاڑی پر ایک دہشت آفرین جگہ پر شیخ زین الدین کے لئے ایک غار کا انتخاب کیا گیا جو چٹانوں کے بیچ پہاڑی پر واقع ہے اور جو اس وقت سانپوں، اژدھانوں اور دیگر موزی جانوروں کی آماجگاہ ہونے کی باعث انسانی سکونت کے لئے خطرناک جگہ تھی۔

عیش مقام! آج یہاں کی اونچی پہاڑی پر حضرت زین الدین



ولجی کا آستانِ فیض پناہ (کشمیر میں لکڑی کی کاریگری کا ایک نادر نمونہ) نظروں کے لئے باعث کشش اور دلوں کے لئے اطمینان بخش ہے۔ لفظ "عیش" فارسی لغت کے ساتھ وابستہ نہیں تھا بلکہ کسی عیش سین نامی راجہ نے یہ گاؤں آباد کیا تھا۔ اسی لئے اس کو عیش کہا جاتا تھا۔ حضرت شیخؒ کے ہی خلاق اور ترکیب آفرین ذہن نے اس کشمیری لفظ "عیش" کو عین کے عرفان سے واصل کر کے دو زبانوں کے امتزاج کی نادر ترکیب وضع کی اور خود ہی ایک اشلوک میں "چاہِ بابل" اور "عیش مقام" کی ترکیب باندھ کر اس جگہ۔ "عیش" کو عیش مقام بنا دیا۔ چونکہ علاقہ مارتنڈ کے قریب یہ جگہ ہے، بلکہ ایک طرح سے اسی کا حصہ ہے یا اس کے قریبی سرحد پر ہے۔ علاقہ مارتنڈ کے بارہ میں مشہور ہے کہ یہیں پر چاہِ بابل واقع ہے۔ اسی لئے اپنے مرید کی جائے رہائش کے ڈانڈے آپ نے ہاروت و ماروت کے واقع کے ساتھ وابستہ کر لئے۔

حضرت شیخؒ نے بابا شمس الدین (جو بعد میں حاجی شمس الدین بنے) کو زمین الدین کے ساتھ ان کی خدمت پر مامور کیا۔ بابا صاحب انہی دنوں حضرت شیخؒ کے ارادتمندوں میں شامل ہوئے تھے اور ان کی تربیت زمین الدین کو تفویض ہوئی، دونوں زمین الدین اور شمس الدین جب عیش کی جگہ پر پہنچے تو غاروں سانپوں اور کھپوں سے مہرا ہوا پایا۔ بابا شمس الدین ڈرنے لگے تو زمین الدین نے ہدایت کی کہ وہ غار کے دلہنے پر جا کر بلند آواز میں ان زمین دوز سرہیلے سانپوں اور حشرات کو بتائیں: کہ یہ مقام اب درویشوں کا مسکن قرار دیا گیا ہے، کسی اور جگہ پناہ لو۔" سانپوں نے ایک دن کی مہلت طلب

۱۔ نظم اصل اور ترجمہ کے لئے جلد ۳۳۱ و ۳۳۲ پر مہیں

کی اور دوسرے روز ملحق پہاڑی پر دوسرے گچھا کی اور چل دیئے۔ مگر یہ رعایت اس شرط پر دی گئی کہ کسی کو ڈسنے یا اذیت پہنچانے کے فعل سے ہمیشہ ہمیشہ اجتناب کریں گیں۔ حشرات الارض *Reptiles* نے بھی بدلے میں ضمانت چاہی کہ آدمی انہیں اذیت نہ پہنچادے گا۔ ان دو متضاد مخلوقیات میں یہ عجیب معاہدہ (*Treaty*) اپنی نوعیت کا اگرچہ نادر واقع اور مخیر العقول تصور ہوگا مگر کشمیر میں ناگ تہذیب کے اثرات کے پس منظر میں۔ جہاں ہیہ ماں اور ناگورائے کا قصہ مقبول تر ہے لوک داستان (*Folk Tale*) ہے، وہاں اس واقعہ کو اساطیری داستان تصور نہ کیا جائے۔ ہیہ مال کی داستان کا ہیرو۔ ناگ ارجن یا ناگراج سانپ کی صورت میں ہی آکر حسین و جمیل شہزادے کا روپ دھارن کر کے آریہ ذات کی حسین و جمیل شہزادی ہیہ مال کو فریضتہ کرتا ہے۔ اور یہ معاشرہ کشمیری ادب کی جہتیں سنوارتا رہا۔

پہاڑی کے اوپر ان چٹانوں میں پانی کہاں ہو سکتا تھا۔ خادم شمس الدین کو گاؤں سے پانی لانا پڑتا تھا، جس سے اس کو تکلیف ہوتی، بلکہ گھٹنا بھی پھسلن کی وجہ لڑنے گیا۔ پھر آپ نے غار کے نزدیک ہی ایک جنگلی درخت کے نیچے کھدائی کی جہاں سے پانی نکل آیا اور جس سمت شیخ زین الدین چل دیئے اسی سمت نہر بھی رواں ہوتی ہے، جہاں سے زین الدین صاحب واپس آئے وہیں سے نہر رک گئی، پانی غائب ہوا۔ اور آج کل بھی پانی اسی جگہ تک چلتا ہے۔

ایک اور واقعہ بھی قابل تذکرہ ہے کہ اس پہاڑی کے اردگرد ایک گڈریا اپنی بھیڑ بکریاں چراتا تھا اس کو وہاں پر فقیر کی موجودگی اپنے

کاروبار میں خلل انداز محسوس ہوئی۔ اس نے ایک بکری کو مار کر اس کی کھال وغیرہ بابا صاحب کے مصلیٰ کے نیچے چھپا دیئے اور کوتوال کے پاس فقیر کے خلاف سرفہ کا مقدمہ درج کیا۔ کوتوال موقع پر آیا اور کھال، سری اور چارٹا انگلیں ضبط کر گیا۔ فقیر سے استفسار کیا گیا، اور اس نے حکم دیا:

”ذرا یہ کھال وغیرہ میری اور دیں۔“

کوتوال نے پیش کئے۔ بابا صاحب نے اسی بکری کو زندہ کیا اور کوتوال سے کہا:

”ہاں! پوچھیے اسی مال مسروقہ سے۔“

بکری نے زبان حال سے گڈرے کی سازش بیان کی۔

بابا شمس الدین سے یا کسی اور خادم سے حضرت شیخ<sup>۲</sup> نے ہدایت کی کہ وہ روزہ کھولنے کے لئے ان کو کوئی تلخ چیز لا کے دیں۔ خادم نے بازار سے کالی مرچ لا کر دی۔ روزہ کھولنے پر یہ تلخی بابا صاحب کے مغلوب و مجبور نفس کو اچھی لگی اور آپ نے یہی چیز لانے کی ہدایت کی مگر ساتھ ہی قیمت دریافت کی، جب معلوم ہوا کہ ایک وقت کے روزہ کھولنے ایک پیسہ خرچ کرنا ہوگا تو ہدایت کی یہ بھی نہ لایا جائے۔ پھر چانک روزہ کھولنے کے وقت درخت اخروٹ کے نیچے بڑے اخروٹ کا سبز چھلکا ”گو لہر“ دیکھا، اٹھایا چبایا تو تلخ تر لگ گیا پھر اسی سے روزہ کھولتے تھے۔ اور اسی گو لہر کو سکھا کر پیس لیا کرتے تھے، اسی سفوف سے روزہ کھولتے تھے۔

۲: ”گو لہر“ اخروٹ کے اوپر ایک چھلکا ایک Case (کیس) جیسا ہوتا ہے۔ اس کے نیچے ایک سخت تار ہوتی ہے جس سے ”کنڈہ“ کہا جاتا ہے۔ کنڈہ دانتوں یا پتھر وغیرہ سے ٹوڑ کر سری نکالی جاتی ہے گو لہر، کنڈہ“ پکنے پر خود بخود گرتا ہے۔

آپ کا ایک ادنیٰ خادم ایک دن آپ کے کام پر مامور تھا اور گزندگی مرگ  
کی جانب گیا تھا، وہاں پر سلطان زین العابدین کے حکم سے یا اس کی حاضری  
میں (جیسا کہ روضۃ الریاض میں درج ہے) شاہ کوئل نہر کی کھدائی ہو رہی  
تھی، بڈشاہ صاحب ہردلعزیز اور رعیت پرور ہونے کے باوجود بے گار  
کی وہاں سے کشمیر کو پاک نہ کر سکا بلکہ بے گار کا سسٹم اس نے سختی سے نافذ  
کیا۔ یہی وجہ ہے کہ پانڈو چک نے کامراج میں بغاوت کی تھی، اس نے سلطان  
کے خلاف کامراج کے دورہ کے دوران مظاہر بھی منظم کیا تھا۔

خلاصہ کلام یہی ہے کہ اس نہر کی کھدائی پر بھی بے گار پر لائے ہوئے  
لوگ لگائے گئے تھے، اور زین الدین ولیؒ کا خادم بھی بے گار کا مزدور بنایا  
گیا تھا۔ فقیر زین الدین جلال میں آگئے اور نہر کا کام رکا دیا۔ یہاں پر بھی یہ  
رکاوٹ ہمارے تذکرہ نویسوں کرامات سے تعبیر کیا گیا، حتیٰ کہ فقیر لگ بھگ  
اسی عہد میں اسی انداز سے اور مجموعی قسم واقعہ میں مظہر جلال کی صورت میں  
پادشاہ دہلی کے خلاف گرجا تھا۔ میری رائے میں بعد کے تذکرہ نویسوں نے

۱۷: بحوالہ محمد الحسن "Kashmir Under Sultans" ص ۷۷ -

۱۸: اسرار خودی میں علامہ اقبالؒ نے حضرت شاہ بوعلی قلندرؒ کے حوالہ سے واضح کیا کہ عاشق  
خدا کس طرح مطلق العنانیت پر بھی قہر جلالی کی طرح حاوی ہوتا ہے۔ قلندر صاحب کا ایک خادم مُرشد  
نے کسی کام پر اپنی مستی میں راستہ چلتا تھا کہ سلطانا خلجی کی سواری آرہی تھی، پالٹ آگے آگے راستہ  
صاف کرنا تھا۔ اسی شور شرابہ میں اس مشرت و سرشار خادم کو چوبک کا رٹ لگنا ہے، اودہ زخمی حالت میں  
راہبر پاس آیا، ماہر سنایا تو قلندر صاحب غصہ میں آگ بگولہ ہو گئے اور اپنے دبیر خاص کو بلایا اور  
سلطانی کے زام حکیمانہ تحریر روایا اور وارننگ دیدی کہ اگر عامل کو سزا نہ دو گے تو آپ کا ملک  
دوسرے کو عطا کروں گا۔ یہ رمز اقبال صاحبؒ نے یوں ادا کیا: -

باز نگیرا میں عامل بدگوہرے، درنہ بخشم ملک تو باد بگرے (ملاحظہ ہو اسرار خودی علامہ اقبالؒ)

جس طرح "یاون مخری" کے واقعہ پر سلطان سکندر کو بہری الذمہ کرنے کے لئے دامتنا تراشہ تھی اور حضرت شیخؒ کی گرفتاری کا واقعہ جس طرح انہوں نے بس وازنٹ کے اجرائنگ محدود کیا تھا اور پھر سلطان سکندر کو حضرت شیخؒ کا معتقد بنایا تھا اسی طرح حضرت زین الدین ولی اور سلطان زین العابدین کے بیچ کچھ ایسے واقعات ہوئے جن سے بڈشاہ صاحب کی شخصیت پر اثر پڑتے ہیں۔ لہذا ان واقعات کو بھی اوڑھ مروڑ کر پیش کیا گیا۔ یہ واقعہ ان میں سے ایک ہے، لگتا ہے کہ زین صاحب حضرت شاہ بوعلی قلندرؒ کی طرح ان کے خادم پر سختی برداشت نہ کرائے۔ اور سلطان کو وارننگ دی گئی۔ مگر لگتا ہے کہ تصفیہ پر معاملہ بخوبی سلجھ گیا۔ طے پایا کہ حضرت کے مریدان کو مخصوص شناخت سے ممتاز کیا جائے اسی تصفیہ پر خادمانِ سخی نورین الدین کو ہدایت ہوئی کہ وہ سروں پر لکیر دار اونی پگڑی باندھا کریں۔ اس کو بعد میں کاژن نام پڑا اور زمانہ حال تک عیش مقام کے ریشی حضرات یہی مخصوص پگڑی باندھا کرتے تھے، جس کو کاژن یا تبریز کہتے ہیں۔ کاش! اگر ہمارے اسلاف نے زین الدین کے اس واقعہ خرافات کے ابہام کی نذر کئے بغیر اصلی رنگ میں تشہیر دی ہوتی، تو علامہ اقبالؒ نے یقینی طور اپنے اسلاف کے اسی واقعہ کو اسر خودی کی مثنوی میں بجا بیاہوتا یا کم سے کم حضرت شاہ قلندرؒ کے واقعہ کے ساتھ اس واقعہ کو بھی اپنی پوری خوبی کے ساتھ جوڑا ہوتا۔

حضرت زین الدین ولی کو سلطان وقت زین العابدین نے کشمیر بدر کیا تھا  
 لو آپ لداخ کے بوچھوں میں تبلیغ اسلام کے لئے گئے وہیں سکونت اختیار کی۔

بابا بام الدین صاحب کے تذکرہ میں کہا گیا کہ آپ وہاں سے زبردست برفباری کے موسم میں طے مکان کے کرتب سے جُمر زوہ پہنچے۔ یہاں پر تجہیز و تکفین کے بعد واپس چلے گئے اور ان کو بابا بام الدین صاحب کا نائب، حضرت شیخ "کا خلیفہ اور ریشمی تحریک کا قاید منتخب کیا گیا۔ لہذا سلطان وقت انہیں واپس بلانے پر مجبور ہوئے اور خود ان کے استقبال میں سرگرم رہے۔ یہ عوامی اور شاہی استقبال جو بابا صاحب کو ۱۲۲۱ء کی آمد بہار پر یہاں پر دیا گیا کشمیری تاریخ میں فقید المثال و اذوق رہا ہے گوکہ اسکی تفصیل کہیں درج نہیں ہے۔ مورخ حسن اس مختصر عبارت پر قناعت کرتا ہے :-

”..... اپنے بیٹے حیدر خان کو ان کی عذر خواہی کرنے کے لئے تبت روانہ کیا۔ حیدر خان نے حضرت ریشمی کو نہایت تعظیم و تکریم کے ساتھ کشمیر واپس لایا، بادشاہ نے بذات خود استقبال میں سبقت لینے کی تیاری کی.....“ (تاریخ حسن جلد سوم اردو ترجمہ ص ۱۳۳)

”روضۃ الریاض“ میں یوں اس واقعہ کا بیان درج ہے :-

”..... الحال پسر خود حیدر شاہ بخدمت بابا فرستاد چون بملازمت اشرف سعادت اندوز گشت زاری پدید در محفل آں محبوب بیان کرد التماس آمدن کشمیر نمود بابا قدس سرہ بدرجہ قبول موصول ساخت..... روزیکہ در کشمیر رسید پادشاہ

۱۷ :- یہ ایک نازک ترین مرحلہ تھا۔ بام الدین کی وصیت تھی کہ زمین الدین ہی ان کے آخری رسوا ادا کرنے کا۔ انکو اطلاع دینے میں مہینہ لگتا اور انکے آنے میں مہینے لگتے۔ ایسے مرحلہ پر کرامت کا استعمال معقول بھی لگتا ہے اور ضروری بھی۔

از مرض پا برست و خفینِ صحت بہ لبت چنانچہ باستقبال  
بابا تھامی لشکر برآمد.....“

مطلب مختصر وہی ہے جو حسن صاحب کے اکتساب سے اخذ ہوتا ہے  
اس واقعہ کی وجہ یوں بیان ہوئی ہے کہ بڈشاہ زین الدین ولی کے پاس گئے  
انہوں نے التفات نہ کیا اور جلال شاہی نے ان کے کشمیر سے بدر کر کے علاقہ تبت  
میں تبلیغ کرنے کا حکم دیا۔ یہ وجہ عذر لنگ ہے بلکہ بڈشاہ صاحب کی اس زیادتی  
کا پس منظر بے کار کے سسٹم کو پردہ میں رکھنے کے لئے یہ عذر لنگ تراشا گیا ہے  
کچھ باتیں اس امر کو سمجھنے کے لئے ضروری ہیں۔

سلطان زین العابدین کشمیر کا اتنا عظیم محسن فرمانروا گذرا ہے جن  
کی حکمرانی کے پچاس سال کشمیر کی تاریخ کا وہ عہد ہے جس کا ایک ایک واقعہ  
آب زر سے لکھنے کے قابل ہے۔ مختصر کہ آپ نے اپنے وجود کو ہارون رشید  
کے خصائل و خصائص کے قالب میں ڈال کر اسی عباسی خلیفہ کی پیروی  
میں بدرالکشیر کو بغداد کی شہرت عطا کی تھی، و توفیق سے کہا جاتا ہے کہ آپ  
کی ہی حکمرانی کے آداب کو ماڈل بنا کر جلال الدین ابراہیم ہندوستان میں  
اکبر اعظم بن گیا۔ غلطیاں ہر انسان میں ہیں اور مطلق العنانیت سے ہم خلافت  
کی سہی فلاحی حکمرانی کی توقع نہیں رکھ سکتے ہیں، بلکہ آج جمہوری دور میں  
بھی ہم نے دیکھا جو جمہوری لیڈر جتنا عوام میں محبوب بنتا ہے اسی قدر اس  
غلطیاں بھی سرزد ہوتی ہیں۔ اس لئے چھیننے حاکموں اور لیڈروں کی فاشس  
غلطیوں کا کوئی نہ کوئی جواز پیدا کیا گیا یا ایسی غلطیوں کو کسی نہ کسی  
لبادے کے نیچے ڈھانپا گیا ہے۔ تو بس بڈشاہ جیسے عظیم محسن کی ایک یا

دو غلطیاں یا التوجہ ازیت سے احسن اقدامات کے زمرہ میں لائی گئیں۔ — یا  
اگر جواز پیدا نہ ہوا تو غلطی کو ڈھانپ لیا گیا۔

سخی زین الدین کا شیر بدر ہونے کا واقعہ کوئی ۱۲۳۹ء کا ہوگا کیونکہ  
۱۲۳۸ء میں دولوں "زین" — زین الدین اور زین العابدین حضرت شیخ  
کے آخری سفر کے دوران کاندھے سے کاندھا ملائے ہوئے تھے۔ ۱۲۴۰ء میں  
جب آپ کے عظیم پیش رو بام الدین وصال پا گئے آپ لداخ میں تھے۔ لہذا  
یہ ۱۲۳۸ء دسمبر سے ۱۲۴۰ء دسمبر تک کا واقعہ ہے۔

حضرت زین الدین کا نام کا شاہ کوبل کی کہانی میں بیگار پیر لگنے کا واقعہ  
اس سے بہت پہلے کا ہے۔ زین صاحب کو عیش کی مقام پر کوئی ۲۲۔ ۱۲۲۱ء  
میں تعینات کیا گیا تھا۔ شیخ العالم کا یہ حکم ہونچی پورہ کے مرکز سے اجراء  
ہوا تھا، جہاں کا قیام ۱۲۱۸ء سے ۱۲۲۵ء تک رہا ہے۔ ۱۲۲۰ء میں  
سلطان زین العابدین تخت نشین ہوئے

حضرت شیخ نور الدین ولی رحمۃ اللہ علیہ کو

زین الدین سے پیار بھی بہت زیادہ تھا۔ اور ان کے صاحب کمال ہونے کے  
معترف بھی تھے۔ جس کا ترجمان یہ ایک مصرعہ ہے اس کو زہ میں اعتراف کا سند  
چھپا ہوا ہے : "گو گورس ترا شاہ ژرو"

(گنا عظیم مرید ثابت ہوا یہ تو اپنے پیر سے بھی آگے بڑھ گیا۔)

اس لئے میری رائے میں اسی سال میں زین الدین ولی بھی سابقہ چین کے مرکز کیلئے نائب  
مقرر ہوئے جس سال بڈشاہ صاحب تخت نشین ہوئے۔ لہذا اس کے خادم کے ساتھ  
پیش آیا ہوا واقعہ لازماً ۱۲۲۰ء کے بعد کا ہے، اور حیات شیخ العالم کے دوران



ہی وقوع پذیر ہوا ہے۔ اس وقت جو معاہدہ — خادمان زین الدین کو شناخت عطا کرنے کا طے ہوا۔ اس سے تو ریشی قاید کا ذاتی مسئلہ حل ہوا نہ کہ بیگار کا مسئلہ۔ لگتا ہے اس بیگار کے رسم کے خلاف زین الدین کا جذبہ جارحانہ شدت اختیار کرتا گیا، مگر اپنے مرشد کی حیات میں کوئی قدم اٹھانے سے گریز کیا۔ آپ نڈر، جری اور بیباک تھے۔ آپ اپنے پیر کے ساتھ بھی بہت بیباکی سے کلام کرتے تھے۔ لگتا ہے کہ آپ نے اپنے قاید کے پاس بیگار کے اس مسئلہ کو اٹھایا ہوگا۔ مگر قاید نے اس پر زبردست ردِ عمل کا اظہار۔ اس وجہ سے نہیں کیا ہوگا کیونکہ انہیں یقین تھا کہ بڈشاہ کا سنہری عہد ان کی قربانیوں کا ثمرہ ہے، اور اس لئے اس محسن فرمانروا کو امن کا ماحول فراہم رکھا جائے۔ متصادم کا نہیں تاہم وہ خود اس مرض کی دوا کر پائے مگر لگتا ہے کہ کامراج میں پانڈوچک کے مظاہرہ کے بعد بھی بڈشاہ نے اس ظلم کو ختم نہیں کیا اور حضرت زین الدینؒ حضرت شیخ العالمؒ کے وصال کے فوراً بعد اس وجہ پر حکمران اور حکومت کو ہدفِ ملامت بنانا رہا ہوگا تو نوبت ان کو ملک بدر کرنے کی پہنچی۔

یہ عذر لنگ جو تذکرہ نویسوں سے تراشا ہے، صریحاً غلط اور غیر معقول ہے، بڈشاہ صاحب نے ۱۴۳۹ عیسوی میں زین الدین کی جلائے وطنی کا حکم دیا۔ اس سے کچھ مہینے یا زیادہ سے زیادہ ایک سال پہلے دونوں اپنے مشترکہ مرکز عقیدت حضرت شیخ نور الدین ولی رحمۃ اللہ علیہ کے جنازہ میں شامل تھے جہاں زین العابدین اور زین الدین دونوں نے تابوت کو کندھا دیا تھا۔ جہاں پادشاہ زین صف اول میں مقدمی تھا اور فقیر زین نماز جنازہ کا پیش

امام تھا۔ پادشاہ زین کو فقیر زین کے رتبہ کا پورا عرفان تھا، اور فقیر زین کو معلوم تھا کہ اس کا معشوق — پیر طریقت — سلطان کا بھی محبوب تھا۔ اس رشتہ سے دونوں اگر بیعت سے نہیں مگر عقیدت سے پیر بھائی لگتے تھے تو کیا وجہ تھی کہ زین الدین زین العابدین کو ملاقات نہ دیتا؟ ہاں یہ بھی ہو سکتا ہے کہ پادشاہ صاحب بہ نفس نفیس رسم بے کار کو قائم رکھنے کے بارہ میں فقیر زین الدین کو اپنی مجبوریاں بیان کرنے آیا تھا۔ مگر فقیر نے ان اعتراضات کو محقول تصور نہ کیا، اختلافات پیدا ہو گئے، چونکہ پادشاہ کے دونوں بیٹے اندرونی امن کے درہم برہم کرنے پر تھے ہوئے تھے انکی باہمی مہم اس سنہری دور کے خواب کو پریشان کرنے کا ایک چیلنج تھا، اس وقت زین الدین صاحب کا اپنے اصول پر ڈٹے رہنا پادشاہ نے سیاسی چیلنج مان لیا تو ثبوت انتہا کو پہنچ گئی۔

فقیر زین الدین کو واپس بلانے کے لئے بھی حیلہ پیدا کیا گیا کہ پادشاہ زین کے پیر ہیں کوئی غیبی مرض آشکا ہو تو اس نے بھانپ لیا کہ ”صاحبِ دل کا دل برد“ آیا ہے اور سزا پیر سے شروع ہوئی۔ یہ بھی ایک وجہ ہو گئی مگر اصل وجہ کچھ اور ہے۔

۱۶۶۱ء کے ماہ جنوری میں زین الدین ولی ریشی تحریک کے قائد منتخب ہو گئے ان کا مرکز پیر — کشمیر وادی میں رہنا لابدی اور ناگزیر تھا، جس کے لئے ریشیوں کے رد عمل سے پیدا شدہ حالات کا فائدہ سلطان کے دشمن اٹھا سکتے تھے۔ لہذا اس دانا حکمران کو پیر کے درد نے موقع تو فراہم کیا اور اس نے ایک سیاسی فیصلہ کو رحم اور اعتقاد کا رنگ دیا۔ ریشی صاحبان بھی اپنے

کو سیاسی رنگ میں رنگنے کے خلاف سختی سے اس لیے پُر عذر دونوں کی پالیسیز  
کے عین مطابق ہونا ہے۔

آپ کا انتقال کشمیری کلنڈر کے مطابق دیکھ مہینہ میں ہوا اور آپ کی  
تجہیز و تکفین کا مرحلہ بھی کرامتی انداز میں طے ہوا۔ آپ جب واصل بحق ہوئے تو  
آپ کے خداموں نے ان کے بدنِ اطہر کو دھولیا، کفنِ دھانپٹ لیا، تھوڑی دوری  
پر نماز جنازہ اسی غار کے نزدیک ادا ہوا۔ پاس ہی قبر کھودی گئی۔ اب میت  
قبر میں اتارنے کے لئے تابوت کا ڈھکن اٹھایا گیا وہاں نعش ہی موجود نہیں تھی  
لوگ زار زار روتے رہے، کہرام مچ گیا۔ ناچار شام کو سب لوگ اپنے اپنے گھروں  
کو آگئے۔ ایک خادم نے آپ کو خواب میں دیکھا۔ آپ نے فرمایا:

”میری قبر وہیں کھودی جائے جہاں تابوت رکھا گیا تھا۔“

”مگر جناب! وہاں بس ایک ہی قبر کے لئے جگہ ملتی ہے، ہم

آپ کے رفیق کہاں جائیں گیں؟“

”ذرا اس جگہ سے اوپر میرے لئے ایک اور قبر بنا دیں، تاہینکہ

ان دو قبروں کے بیچ اور قبروں کی گنجائش نکل آئے۔“

ایسا ہی ہوا۔ ان دو قبروں کے بیچ میں ان کے اٹھارہ ان کے اٹھارہ

باروں کی قبریں بن پائیں۔ آپ کی یہ دونوں قبریں عقیدت مندان کے لئے فاتحہ

۱۰ : یہاں پر اپنی انگریزی کتاب *Shekh - Noor-u-Din* ”مطبوعہ سائنس اکادمی

میں اخذ کئے گئے کچھ نتائج کی تردید کر کے تصحیح کرتا ہوں:

کانڈرانہ ادا کرنے کے مرکز بنی ہیں۔ ہاں اس گپھا میں بھی آپ نے مصطفیٰ کو بھی ایک شربت کی شکل دی گئی ہے۔ معتقدین اس طرح ان کے جائے عبادت بالفاظ دیگر مسجد کا طواف کرتے ہیں۔ ان کا عرس مبارک ۱۲ دیکھ کو منایا جاتا ہے۔ تیرھویں رات کو جنگل سے لائی ہوئی چیسر کی لکڑی کے مشعل جلائے جاتے ہیں، اور سترنگ کے قرب و جوار میں بھی ان مشعلوں کی روشنی نظر آتی ہے بلکہ "زبرون" کے ارد گرد بھی ان کے عقیدت مند اس "پھرووہر" (جلوس مشعل فروزان) میں شرکت کرتے ہیں اور ان کی روشنی سے جمیل ڈل کسی ماہ و شمس کے عارض لالہ گون کا آئینہ خانہ لگتا ہے۔

## پھرووہر !

حصہ اول میں حضرت زین الدینؑ کا تذکرہ ہوتے ہوئے علاقہ عیش کے قرب و جوار میں اس آدم خور دیو کا حوالہ دیا گیا۔ اس علاقہ میں دیو نے پوری آبادی کا قافیہ حیات تنگ کیا تھا تو لوگوں نے حضرت شیخ العالم رحمۃ اللہ علیہ کی خدمت میں اپنا مسئلہ پیش کیا انہوں نے اپنے مُرید خواص حضرت زین الدین ولیؑ کو اس آفت سے لوگوں کو نجات دینے کی ہدایت کی۔ زین الدین ولی صاحبؑ نے اس عفریت کو مغلوب کر کے ہلاک کیا اور علاقہ کے لوگوں نے اس فتح پر جشن منایا، جس کا اظہار یوں کیا گیا کہ چیسر کی لکڑی کے ہزاروں مشعل پر گاؤں سے فروزاں ہو کر ان پہاڑیوں پر مشعل بردار جلوس کی صورت میں چلتے رہے۔ سبز و شاداب یوداہی کے بیچ یہ لالہ مشعل کچھ عجیب منظر پیدا کر گئے۔ تو یہ جشن ایک روايت بن گیا جس سے عرس کی تقریبات کا استقبال کیا جاتا ہے۔ علاقہ کو اور پارہ،

دھچکن پارہ کو پار کرتے ہوتے یہ رسم نرال کے جنگلوں اور رکھوں تک پہنچ گیا وہاں کھر پڑا۔ شہر کی رکھوں اور پہاڑیوں کا رونق بن گیا۔ اور وہاں سے یہ جاوے مشعل برداری جھیل ڈل کے ارد گرد پہاڑیوں اور جنگلوں تک پہنچ گیا اس طرح یہ رسم لگ بھگ نصف کشمیر میں منایا جانے لگا، اور آج بھی منایا جاتا ہے۔ جو پہلی بارشوں کے موسم اور آمد بہار میں جنگلوں سے یہ مشعل فروزان ہو جاتے ہیں تو عرس زین الدین ولی کا بگل بجاتا ہے اور زائرین اطراف و کناف سے عزم سفر کرنا شروع کرتے ہیں۔

## قیام لداخ کے بارہ میں

مورخین اور تذکرہ نویس حضرات نے یہی لکھا ہے کہ حضرت زین الدین کو کشمیر بدر کے علاقہ تبت لداخ میں روانہ کیا گیا۔ بہ صراحت ثابت نہیں ہے کہ آیا آپ در اس، کرگل، لہم، چیشول، اسکردو، گلگت یا کس خاص مقام پر تبلیغ فرماتے تھے۔ چونکہ یہ وقفہ بھی مختصر ہے۔ اس وجہ سے لداخ میں راقم نے اپنی تعیناتی (۱۹۷۶ء، ۱۹۷۷ء) کے دوران آپ کا تذکرہ سنانہ کوئی تذکرہ پڑھا۔ وہاں یہ تذکرہ تو ہوتا ہے۔ مگر حضرت موسیٰ علی بہدانی رحمۃ اللہ علیہ کا جن کے ساتھ لہم کی شاندار حلقہ اور "شیبے" کی چھوٹی مسجد وابستہ ہیں۔

البتہ کشمیر کے تذکرات میں درج ہے کہ وہاں ان کے آمد پر ہی راجہ کا بیٹا مر گیا اور عقیدہ بنا کہ قدم فقیر (نعوذ باللہ) منجوس پڑے اور اسی وجہ سے راجہ زادہ چاک مر گیا۔ درویش کو وارنگ ملی کہ اگر کچھ زندہ نہ ہو تو فقیر کو

مرحوم کے سمیت مارا جائے گا۔ فقیر نے رات بھر انتظار کرنے کی ہدایت کی تو صبح راجہ زادہ زندہ پایا گیا۔ اور اس طرح فقیر کو اپنے مشن میں آسانی پیدا ہوئی چونکہ وہاں پر چھوٹے چھوٹے راجہ موجود تھے اور یہ سبہیں معلوم نہیں کہ ریشمی صاحب خاص کس مقام پر ڈھیرا جمائے تھے۔ اس لئے لداخ کی تاریخ کے متقابل ہی مطالعہ سے حضرت کی وہاں کی کارکردگی کے بارہ میں کوئی قائلہ نہیں ملتا ہے۔

شیخ زین الدین ولیؒ کا سال وصال ۸۵۳ ہجری (۱۴۴۹ عیسوی) ہے جو بابائے خلیل کی ایک نظم کے آخری شعر سے اخذ ہوتا ہے۔ اس نظم کے کچھ اشعار پیش ہیں۔

|                          |   |                             |
|--------------------------|---|-----------------------------|
| زین الدین سرگروہ اہل صفا | ۴ | دینگہ و شفیع روز جزا        |
| مے رہا ندر آفت دوران     | ۴ | میر سے رہ جنت الماوسی       |
| فیض پاشی بہر کس و ناس    | ۴ | میکند درد و خون ز بود و عطا |
| بہر سریر سدید شرع و ورث  | ۴ | داد داد رشادت و تقویٰ       |
| مست در ذکر و فکر سبحانی  | ۴ | مستنیر از ذکاء نور خدا      |
| سال تاریخ او بگوش خلیاں  | ۴ | بالفنی گفت: "شاہ اہل تقی"   |

حضرت زین الدین ولیؒ اپنے پیر و مرشد کے بعد ریشمی تحریک کے دوسرے عظیم شاعر ہیں۔ مگر ان کی شاعری کلام شیخ العالمؒ کے ساتھ خدہ ملنے ہوئی ہے، اور آج تک آپ کو بحیثیت شاعر جاننا ہی نہیں گیا۔ یہی حال آپ کے پیر بھائی نصر الدین کے ساتھ ہوا جو تحریک کے تیسرے شاعر اور شہری زبان کے چوتھے یا پانچویں شاعر ہیں۔ ضمیمہ نور نامہ کے ساتھ منسلک ہے۔ ضمیمہ الف میں زین صاحب کی شاعری پر بحث ہوگی۔

## آبِ حیات کی نہریں !

حضرت شیخ نور الدین ولحی رحمۃ اللہ علیہ نے اپنے اس روحانی فرزند کو ”امرت گرو“ یعنی: آبِ حیات فروش کہا۔ آپ نے سینکڑوں طالبانِ حق کو حیاتِ جاوداں عطا کیا۔ ان میں بہت ایسے حق طلب گزرے ہیں جن کے نام تک ہمیں معلوم نہیں۔ البتہ جنہیں شہرتِ دوام ہوا ان کے بارے میں مختصر واقعات ہدیہ ناظرین ہیں :

## حاجی شمس الدین !

ہم نے حضرت زین الدین کا تذکرہ کرتے ہوئے لکھا: کہ بابا شمس الدین، حضرت شیخؒ کی خدمت میں ہی طالب بنے تھے۔ انہوں نے تربیت کے لئے آپ کو زین الدین کے سپرد کر دیا۔ جب زین الدین کو پیر و مرشد ”عیش“ کے مقام پر خلوت گزین ہونے کا حکم دیا، بابا شمس الدین کی رفاقت سے انہیں نوازا گیا۔ اسی یارِ غار کو ساتھ لیکر آپ نے سانپوں اور اژدھوں کے اس زلیس میں ابدی سکونت اختیار کی، بلکہ جب حضرت زین الدین کو علاقہ تبت روانہ کیا گیا بابا صاحب آپ کے ساتھ تھے۔

آپ نے اپنے پیر کی شب و روز خدمت کی۔ اور اس دوران آپ حج کو چلے گئے، وہاں مکہ معظمہ میں ایک اہل دل سے ملاقات ہوئی ان سے بابا صاحب نے تربیت کی استدعا کی۔ اہل دل نے پوچھا: کہ آبا ان کا لون پیر ہے؟ بابا صاحب نے کہا: کہ کشمیر میں ہی ”ایک ان پڑھ“ سے تربیت حاصل کر چکا ہوں۔“ اہل دل نے خانہ کعبہ میں عبادت کے دوران مراقبہ

میں دھیان کیا کہ اس کشمیری ان پڑھ کے حالات سے واقف ہو پائیں۔ تو اسی رات کو اہل دل کی خانہ کعبہ میں ایک کشمیری سے ملاقات ہوئی، اہل دل نے ان سے نام و پتہ پوچھا تو مکہ معظمہ کے اہل دل کو تعارف دیتے ہوئے اس کشمیری زائر نے کہا: ”میں کشمیر کا وہی ان پڑھ درویش ہوں جس کے مرید نے آپ سے ارشاد کی گزارش کی ہے۔ الحمد للہ! میں آج کی طرح ہر جمعہ کی نماز کعبۃ اللہ میں ہی ادا کرتا ہوں۔“ بابا محمد خلیل اللہ اس کرامت کا پچوڑیوں ایک منقبت میں نظم کرتے ہیں:

ہر نماز جمعہ از طے مکان در کعبہ کرد  
در ریاضت گوئے برد آساز جمعی و اصلین

پیر کے لئے نیچے گاؤں سے پانی لاتے ہوئے آپ کا پاؤں پھسلا تو پیر کی ہڈی ٹوٹ گئی۔ پیر سے شکایت کی۔ دوسرے خادم سے اس کے پیر پر لوہے کے سیخ کے تین سٹ لگوائے اور چوٹ ٹھیک ہوا (حسن موثر)۔ مگر تذکرہ نویسوں کا لکھنا ہے کہ حج پیر واپسی کے بعد یہ واقعہ چوٹ لگنے کا حاجی بابا صاحب پیر سزا کے طور پر عائد ہوا تو آپ نے بہت منت سماجت عفو اور درگزر کے لئے پیر سے استدعا پیر قائل نہ ہوئے۔ پھر آپ کے سبھی خادموں نے بابا شمش الدین کے حلق میں عفو کی درخواست کی اور سفارش کی، پھر سزا میں تخفیف کی گئی اور پیر پرتین سٹ مارنے کا حکم ہوا۔ انہیں تین سٹوں سے ٹوٹی ہوئی ہڈی جڑ گئی۔ ورنہ اس بڑھتی ہوئی عمر بڑی کا جبر جانا ناممکن تھا اور بابا کو لنگڑا ضرور بننا تھا۔ اپنے پیر کو آخری غسل دیا کفن پہنایا اور نماز جنازہ کے پیش امام ہوئے۔ عابد و متقی ہونے کے علاوہ قرآن و حدیث فقہ اور منطق



پیر زہر دست دسترس حاصل تھی۔

۲۔ بابا پیرا الدین عرف بابیم ریشی ! آپ موجودہ تحصیل گاندریل کے پرگنہ لار میں "رہنڈن" گاؤں کے اعلیٰ خاندان کے فرد تھے۔ دربارِ بدشاہی تک رسائی حاصل تھی، خود بھی بڑے سرکاری منصب پر فائز تھے۔ بلکہ بقول بابا محمد خلیل: "از وزرائے یادشاہ زمانہ بود" (وزارتِ بدشاہی کا ممبر تھا)۔ بہت دانا، زیرک اور فہیم تھا۔ پھی رینہ کے نام سے شہرت حاصل کی تھی۔ امورا مملکت میں شغف رکھنے کے ساتھ ساتھ شکار کھیلنے کا زبردست شوق تھا۔ ایک دن لار کے جنگلوں میں گھوڑے پر سوار شکار کو چلے گئے، چینوٹیوں کا ایک لمبا کاروان اپنی بل کی طرف جلتے دیکھا۔ اس نظارہ کو دیکھتے دیکھتے نحویرت رہے۔ خدا کے ان آیات کو چشمِ دل سے دیکھتا ہے۔ احساسات کی زبان سے پڑھتا اور ان سے سبق سیکھتا گیا۔ دیکھتا ہے کہ ہر ایک کے ہاں ایک ایک دانہ ہے اور ڈوڑا ان میں یہی لگی ہے کہ یہ دانہ ذخیرہ کرنے کے بعد دوسرا لاپائیں تاہینکہ جاڑے کے دنوں یہی ذخیرہ کام آئے۔ اس گہرے مشاہدہ نے اس کو اس جاڑے کے موسم کی طرف متوجہ کیا جو اس کا اُنات پر آنے کے سبھی راستے اور پگڈنڈیاں مسدود کرتا ہے۔

”وہاں میرا کیا ذخیرہ ہوگا؟ کیا سرمایہ ہوگا؟“

یہ سوچ اتنا غالب ہوا کہ بنا شکار کئے ہوئے واپس گھرا گیا، گباتو تھا شیر افکن بننے مگر شکار بنا موربے مایہ کا۔ اور اب صرف سوچ میں مستغرق ہے ان دنوں ریشیت کے قائدِ اعظم بابا زین الدین ولیؒ کا کشمیر بھریں روحانی

مطلق العنان حکمران ہونے کا چرچا تھا جس کا اعتراف خود سلطان کر چکے تھے۔  
 پھر پشمی ریشی کوئی ۱۹۴۵ء میں اس مشاہدہ کے فوراً بعد حضرت بابا زین الدین  
 ولی سے بیعت ہوتے ہیں، سرکاری منصب سے مستعفی ہو گئے۔ معاشرتی زندگی  
 کو خیر باد کہا، گو کہ بیوی ان دنوں امید سے تھیں مگر اس کا بھی پروا کئے بغیر  
 راہبر کے حکم سے پرگنہ بالنگل (موجودہ علاقہ گلبرگ) کے ایک دور افتاد جنگل  
 میں ریاضت و عبادت کے لئے پہنچے ہیں۔ یہ جگہ رنبوہ کے نام سے جانی جاتی  
 تھی، اور دیو اور آسیب ہونے کے وجہ سے آدم زاد یہاں سے گزرنے کا جرات  
 بھی نہیں کرتا تھا۔ جنوں کے سردار نے یہاں پر ٹکنے نہیں دیا۔ طے ہوا کہ اگر  
 خدا کی مرضی درویش کے یہاں رہنے پر ہوگی تو جن یہاں سے ہجرت کرینگیں  
 پشمی ریشی نے بحضور کردگار دعا کی تو ایک پرچی موقع پر ہی ہوا کے شالوں  
 پر اڑی یہیں پر گری گئی جس پر جنوں کی ہجرت کا حکم درج تھا اور اس  
 طرح یہ مسکن دائمی طور ایک عظیم ریشی سنٹر بن گیا جہاں پر اس مُصنّف کے  
 بچپن تک گھر بار چھوڑ کر بے زن و اولاد درویش لوگ بچپن سے ہی روحانی  
 تربیت حاصل کر کے یہیں کے لنگر خانہ میں پلٹے تھے۔ میرے بچپن میں بھی  
 انہیں "باپم ریشی کٹر" (باپم ریشی کے لڑکے) کہا جاتا تھا، وہ نذر و نیاز  
 بھی حاصل کرتے تھے۔ اور انفرادی یا جتھوں کی صورت میں باپم ریشی کے  
 دادا پیر حضرت نور الدین ولی اسے آستان فیض پناہ پر چہرہ شریف حاضری  
 دینے آتے تھے۔ شاید میں دس سال کا تھا کہ ایک ایسی ہی چھوٹی ٹولی کو راقم  
 کی والدہ مرحومہ نے احترام سے یہاں لوازی اور خاطر تواضع کی تھی۔ انہیں  
 کچھ مختلف انداز میں ملبوس دیکھ کر میں متحیر رہا اور اپنی والدہ سے ان کے

متعلق استعمار کرتا رہا۔ والدہ مرحومہ نے تب یوں اس طبقہ کا تعارف دیا :

”..... ریشی صاحب کی زیارت ٹنگمگ کے علاقہ میں ہے، جو

یہاں سے بہت دُور ہے۔ جن عورتوں کو اولاد نہیں ہوتی ہے

وہ وہاں جا کر منت مانگتی ہیں : کہ اگر اولاد ہوگی تو ایک لڑکا

ریشی صاحب کے ہاں چھوڑیں گے کہ وہ بھی اسی راستہ پر چل

پائے۔ یہی لڑکے ”باپم رشن کٹھ“ کے نام سے مشہور ہیں، اور

ان کے ساتھ ایسے بھی بہت لڑکے رہتے ہیں جن کو دنیا داری

میں دل نہیں لگتا ہے اور خدا کے پیارے بن کر ریشی صاحب کے

لنگر خانہ میں پلتے ہیں، اور وہیں عبادت بھی کرتے ہیں۔ ہاں!

جنہیں منت مانگنے پر بھی بیٹا نہیں ہوتا ہے وہ ریشی صاحب کے

چولھے کی لپائی کرتے ہیں اور ضرور انہیں بیٹا حاصل ہوتا۔“

لیکن اپنی جوانی سے لے کر اب اپنے بڑھاپے میں میں ایسے کم عمر۔

بلکہ بڑے بوڑھے ریشی بھی نہ دیکھے ہیں۔ ۱۹۷۷ء میں راقم کو بحیثیت چیف

جوڈیشل مجسٹریٹ لدانگ کے اکثر بدھ خالقاہوں کو دیکھنے کا موقع ملا۔ جس طرح

وہاں پر چھوٹے چھوٹے ”لامے“ خالقاہوں میں کام کرتے تھے ویسا ہی انداز

ان نو عمر ریشی لڑکوں کا تھا جن کی ایک ٹولی کا اُوپر ذکر آیا ہے فرق اتنا تھا

کہ ”لامے“ مخصوص لداخی ڈریس میں ہوتے ہیں مگر وہ نو عمر ریشی پٹو کے پرن

پہنتے تھے۔ اس واقعہ کو یہاں پر بیان کرنے کی غرض یہی ہے کہ اس تاریخی

مشاہدہ کا ریکارڈ رہے۔ اور اس کی روشنی میں بدھ راہبوں کے ساتھ ریشی تحریک

کے تقابلی مطالعہ کی تحریک بھی تحقیق کرنے والوں میں پیدا ہو پائے۔

آدم برسرِ مطلب، کوئی اٹھائیس سال یہاں پر پیام الدین صاحب نے بہت پیرِ خطر اور نامساعد ماحول میں دن رات خداوند عزوجل کی عبادت کی۔ یہ پیرِ خطر جبکہ انہی کے عہد سے لوگوں کو اپنے پاس کھینچنے کی کشش رکھتی ہے اور اس طرح سینکڑوں کا جہنمِ آپ کی حیات میں یہاں سے فیضِ دارین حاصل کر گئے۔ ان کا وصال ۱۴۷۵ عیسوی میں ہوا۔ ایک بڑا آستان بھی تعمیر ہوا، دیگر زیارت گاہوں کی طرح یہاں پر مجادروں کی کوئی وراثت قائم نہ ہو پائی، بلکہ جو ریشی یہاں عبادت کرتے تھے ان میں سے قرعہ اندازی کے اصول پر قائد چنا جاتا تھا چونکہ بہت حد تک ڈوگرہ عہد میں بلکہ سکھ عہد سے یہ ریشی جو یہاں پر خلوت میں رہتے تھے ریشیت کے عرفان سے محروم تھے۔ بلکہ وہ کاہلوں اور بھکاریوں کا لبادہ اوڑھ چکے تھے۔ اس طرح سے روح تو ختم ہوئی تھی البتہ ہڈیوں کے ڈھانچہ پر ریشیت کے الفاظ کی تختی لٹکانی گئی تھی، مگر پھر بھی اشتنائی طور واحد زیارت ریشی صاحب کی ہے جو قبر فروشوں کی وراثت نہ بن پائی۔ البتہ اب کے مسلم اوقاف نے وہ کمی پوری کر دی ہے۔

جو ریشی نما کاہل طبقہ یہاں پر مفت کی روٹیاں کھاتا رہا، وہ اگر روحانیت سے عاری تھا پھر بھی عبادت گزار کی ماحول میں وہ دن رات بہتے تھے۔

مرورِ ایام سے اب اس جگہ کا اصلی نام رنبوہ شاید لارنس (Reno) ہے

W.H. Lawrence کے مرتب کردہ زرعی ریکارڈ تک ہی محدود ہو گا، اور یہ

جگہ اب عرفِ عام میں بھی اور سرکاری ریکارڈ میں بھی بطور "بابا ریشی صاحب"

کے مشہور ہے۔ سال بھر زائروں کا تاننا بندھا رہتا ہے۔ جموں و کشمیر مسلم

اوقاف ٹرسٹ کے ساتھ یہ زیارت گاہ وابستہ ہے اور اس وقت یہاں پر کئی

لنگر خانے بنائے گئے ہیں۔ زائر اگر ان گیسٹ ہاؤسز میں کھرتے معمولی کرایہ پر رہے  
 کر خود کھانا وغیرہ بناتے ہیں، گلمرگ آتے جاتے سیاح بھی سیاحت کے لئے اس  
 جگہ پر رکتے ہیں۔ عقیدت اتنی وابستہ ہے کہ اس لنگر خانہ کے چولھے پر بھی  
 ایک آستان بنایا گیا جس پر زیر تربیت ریشیان، خدامان یا بابا صاحبان  
 یا ساکنان کے لئے سادہ غذا پکایا جاتا تھا۔ جیسا کہ کہا گیا ہے کہ جس عورت  
 کو بیٹا ملنے میں ناکامی ہوتی ہے اور یہاں پر کبھی منّت مانگنے سے بھی بیٹا  
 حاصل نہیں ہوتا ہے وہ عورت اس چولھے کی لپائی کرے تو ضرور بیٹے کے  
 وارث سے خداوند عزوجل اس کو سرفراز کرتا ہے۔ اس بارہ میں صرف ایک  
 مثال پیش کرتا ہوں جو ہزاروں مثالوں سے بھی معتبر ترین ہے۔

۱۹۷۳ء میں کشمیر کچول آرگنائزیشن نے سالانہ علمدار کی تقریبات کے دوران  
 بابا ریشی صاحب کی زیارت گاہ پر بھی ایک محفل مقالات و محفل مشاعر کا اہتمام کیا  
 میزبانی کے فرائض حاجی عبدالکریم لون و اکب کر وہین نے انجام دیئے، جو علامہ حاجی  
 مرحوم کا خاص دوست تھا۔ حاجی مرحوم یہ مصنف، مرحوم پیر غلام نبی جوہر اور  
 لون صاحب موصوف ایک الگ کمرہ میں تھے۔ لون صاحب نے واقعہ سنایا کہ  
 جب علامہ ٹحی الدین حاجی کو بیٹا پیدا نہ ہوا تو لون صاحب نے اصرار کیا  
 کہ بیگم حاجی بھی ریشی صاحب کے در فیض پر آکر اس چولھے کی لپائی  
 کرے۔ حاجی صاحب عربی، انگریزی، اردو، فارسی، کشمیری زبانوں کے  
 عالم ہونے کے علاوہ اسلامیات اور سائنس کے زبردست طالب علم تھے،  
 بلکہ ایک سند تھے لہذا وہ تامل میں پڑے۔ مگر لون صاحب نے اپنے اہل  
 عیال کے ساتھ بیگم حاجی کو بھی آسان عالیہ پر لایا جس نے اس چولھے

کی لپائی گئی۔ حاجتی صاحب نے لون صاحب کی بتائی کہانی کا لفظ بہ لفظ  
تائید کرتے ہوئے تسلیم کیا کہ اس چولھے کی لپائی کے کوئی نو ماہ بعد ان  
کا اکلوتا بیٹا عزیزم محمد امین حاجتی جو ماشاء اللہ جو نمبر لکچر رہے،  
پیدا ہوا۔

سابقہ پانچ صدیوں میں جس بندہ خدا کی طفیلیاں سے ہزاروں بے  
اولاد عورتوں کی گودیں سہانی ہو گئیں جن کی طفیل اجابت الہی کے  
دروازے وا ہوئے، اس نے محض خدا کے لئے اپنی اکلوتی اولاد کی  
قربانی پیش کی تھی۔ واقعہ یوں ہے کہ صاحب امارت بھی رینہ  
نے جب گھر بار اور امارت چھوڑ دیئے اس وقت آپ کی بیوی حاملہ  
تھیں، لڑکا تولد ہوا۔ وہ جب جوان ہو گیا تو ماں سے باپ کے بارے  
میں پوچھا تو معلوم ہوا کہ اس کا باپ ریشمی ولی ہیں۔ وہ لڑکا باپ  
کے پاس پہنچا۔ باپ کو اطمینان ہوا کہ بچہ واقعی اس کا بیٹا تھا اور اس  
کو گر جوشی سے گلے لگا کر رخصت کر کے ایک مخصوص گاؤں میں عبادت گزار  
کی ہدایت کی جو علاقہ بالگل میں ہی ہے۔ ایک دن اس گاؤں "راوت پورہ"  
کی دو جوان عورتیں آپس میں باتیں کرتی تھیں۔ اسی دوران پچی ریشمی وہاں  
سے گذرنا تھا۔ اس گفتگو کا موضوع کچھ بھی ریشمی کے بیٹے کے چال و چلن کے  
بارہ میں تھا۔ ریشمی صاحب نے دعا کی: اگر یہ محض تہمت نہیں ہے بلکہ حقیقت  
ہے تو اس کا بیٹا جوان مرگ ہو جائے۔ "اس کے فوراً بعد ان کا وہ اکلوتا  
بیٹا دم توڑ بیٹھا اور عنفوانِ شباب میں مر گیا۔

### ۳۔ بابا دریا دین

حضرت زین الدین ولیؑ کے اٹھارہ اہم ترین مریدوں میں دریا دین حفظ مراتب میں تیسرے نمبر پر تھے۔ کئی سال اپنے پیر کی خدمت کی اور ان کے ساتھ ہی سیاحت پر بھی رہتے تھے۔ زبردست متقی، نفس کش اور صاحب کرامت تھے۔ بارہا ان سال کے بعد خلعت ارشاد سے نوازا گیا۔ اور حضرت بابا بام الدین کے مرید بابا فخر الدین کے ساتھ مشترکہ تبلیغ کے لئے سترنگر کے مضافات یعنی پرگنہ پھاگھر کے لئے مامور کئے گئے۔ چونکہ بلواسم کئی مریدان نے جو آپ کے واسطے سے تھے، حضرت بام الدین کے مریدان کے ساتھ اجنبیت کا ساما حول پیدا کیا تھا، اور تاثر دینے لگے تھے کہ زین الدین صاحب کے باکمال ہونے کا حضرت شیخؑ نے واضح اشارہ کیا ہے اور اس فوقیت پر وہ اپنی برتری جتانے لگے تھے۔ شاید فنا فی الشیخ کے مقام پر ایسا بلواسم یا بلا واسطہ اظہار دریا دین سے بھی ہوا تھا اسی لئے تاثر کو ختم کرنے کے لئے اور حضرت بابا بام الدین کے رتبہ کو مقدم ٹھہرانے کے لئے آپ کو بابا فخر الدین کا مصاحب بنایا گیا۔ دونوں نے مل کر اس علاقہ میں جہاں ایشبر کے مقام پر شیومت کے اجیاء نو اور ہندو دھرم کے پرچار کا اہم مرکز گرم تھا۔ گاؤں گاؤں اور گھر گھر نور اسلام کی شمعیں فروزان کرتے رہے۔ چونکہ ایشبر کے سادھو سنت متراض، عابد اور باکمال تھے۔ اس لئے ان دونوں نے یادِ حق میں نفس کشی کی ایسی روایا قائم کیں، جن کی مثل مشکل سے دستیاب تھی۔ کرامات کا یہ حال رہا کہ جو بھی بلا علاج بیمار آتا تھا شفا یاب ہو کر واپس جاتا ہے۔ ایک دن چوروں نے مال مسرفہ ان کی کٹیہا میں تقسیم کرنے کے لئے لایا، وہ اس حرام مال کو ان کے سامنے بانٹتے ہوئے دھراتے تھے کہ کون چیز کتنے جبروت شد یا فریب سے اور کہاں سے چرا کر لائے تھے

ان کی اس بے حیائی پر بابا صاحب کا دل دکھا اور ضبط کے باوجود ہونٹوں سے آہ نکلی۔ اللہ جل شانہ کو اپنے نیک بندوں کی آمیں بھرنے کیسے برداشت تھا اس قہار نے ان چوروں پر اپنا قہر نازل کیا، وہی بے حیائی کی آنکھیں بے نور ہو گئیں اب باران کے باران چور روتے روتے نڈھال ہو گئے۔ بابا صاحب کے پیروں پر ٹپتپاہوں نے رب جلیل کی بارگاہ میں ان کے عفو کی درخواست پیش کی اپنے مراض اور پیرِ خلوص بندے کو اللہ ناراض نہیں کرتا ہے اور رحمت کے دروازے کھل گئے بے نور آنکھیں روشنی پا چلی تھیں۔ پھر وہ سب ریشمی صاحب کے مرید ہوئے۔

آپ کا کٹیہا سائلوں کے لئے لنگر خانہ بھی تھا جہاں سب تکلف سادہ غذا ہر سائل اور راہ گیر کو ملتی تھی۔ کٹیہا میں مریدوں کو ہدایت ہوئی کہ وہ برابر چالیس دن صبح شام بلاناغہ آنے جانے والوں کو کھانا پکا کر کھلاتے چلیں اور خود غار میں داخل ہوئے، ہدایت ہوئی کہ گچھا کا دروازہ چالیس دن نہ کھولا جائے اگر وہ بقید حیات ہوں گے تو انہیں دیدار سے سرفراز کریں گے۔ نہیں تو بس فاتحہ پڑھ کر انہیں وہاں سے نکلنا چاہیے۔ مقررہ معاد گزرنے پر انہوں نے دروازہ کھولا۔ دریا دین وہاں نہیں پائے گئے نہ ہی ان کی نعش وہاں تھی، بہت حیران ہو گئے پورے علاقہ میں صف ماتم بچھ گیا۔ زیادہ ماتم اس لئے کہ عمر ان کے ساتھ گزارنے پر اس علاقہ سے پیر برحق روٹھ کر چلے گئے تھے۔ اس تائب کو ختم کرنے کے لئے آپ ایک مرید کو خواب میں آئے اور ہدایت کی کہ گچھا کے اوپر اسی سمت میں جہاں وہ گچھا میں مصلیٰ پر عبادت کرتے تھے، ایک لوح تہ بیت لکائیں اور جب چاہیں تو وہیں اپنے چہیتے پر کوفاتحہ کا نذرانہ بچھ دیں۔ اب اسی نشان پر اس وقت سے آج تک کئی روضے تعمیر کئے گئے ہیں۔



آپ ۹۰۰ ہجری (۱۵۱۲ عیسوی)۔ اسی سال واصل بحق ہوئے جب  
کشمیر میں سہروردی سلسلہ کے قائد اعظم حضرت محبوب العالم مخدوم شیخ حمزہ  
رحمۃ اللہ علیہ پیدا ہوئے۔

### ۳۔ بابا حنیف الدینی! آپ پر گنہ ماچھامہ (موجودہ علاقہ تہرال)

میں دو پہاڑیوں کے بیچ ایک محدود تنگ تاریک غار نما درہ میں سالہا  
سال اپنے پیر حضرت زین الدین ولیؒ کے ارشاد کے مطابق ریاضت میں منہمک  
رہے۔ لوگوں کو باران سال ان کی موجودگی کا کوئی علم نہ تھا۔ ایک دن باران  
سال کے بعد غار سے پھر نکلے، دُور سے ایک چرواہا جو اپنا رٹوڑ چرارہا تھا  
انہیں دیکھ کر ڈر گیا۔ اس کو لگ گیا کوئی منگھی آدمی ہے۔ جرات کر کے اس  
نے دُور سے آواز ماری کہ کون تھا؟

اس نے کہا: "میں آدمی ہوں۔"

تو اس نے کہا: "کیا پہاڑی ہیں کیا کھاتے ہو؟"

پیر اللہ تو نزاق ہے، مجھے کیوں، رزق کا فکر دامنگیر رہے۔"

گڈرنے کو یہ کلام سن کر دل نے گواہی دی کہ یہ کوئی مرد خدا ہے، وہ نزدیک

آیا، دیدار کیا اور آبا دی میں جا کر اس اپنے غیر معمولی مشاہدہ کی تشہیر کی۔ دوسرے

روز لوگ جوق در جوق آئے مگر آپ غار سے نہ نکلے، عوامی اصرار بھی بڑھتا گیا پھر

وہ غصہ ہوئے۔ غار سے ایک خوشخوار اژدھا نکلا۔ لوگ بھاگ چلے مگر لوگ آتے رہے،

مذت سماجت کرتے رہے اور ان کا دل پسج گیا، پھر باہر آئے اور بھرے اجتماع میں

ایک خطبہ دیا۔ درد بھرے الفاظ میں دنیا کی بے ثباتی، آخرت کے محاسبہ دوسرے

دنیا تک بہ عافیت پہنچنے کے لئے زادراہ۔ توحید۔ حب رسول صلی اللہ  
تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم۔ خلیق خدا کی محبت، ایسے ہی موضوعات پر درفشانی کی  
یہ سلسلہ جاری رہا جب تک اسی پہاڑی کی مٹی میں وہ ابدی نیند سو گئے۔  
إِنَّا لِلّٰہِ وَإِنَّا الَیْہِہِ رَاجِعُونَ۔

۵۔ بابا شکور الدین ! حضرت زین الدین ریشیؒ کے خاص مریدوں

میں صاحب دستگاہ ولی گذرے ہیں۔ آپ کا روضہ کشمیر بلکہ دنیا کی بڑی  
جھیل۔ جھیل ولسر کے کنارے ایک بلند پہاڑی کی چوٹی پر واقع ہے  
اس آستان فیض پناہ کا عکس جھیل ولسر میں نمایاں رہتا ہے۔ دیکھنے والے  
ایسا لگتا ہے کہ اس چھوٹے مگر شفاف سمندر کے آغوش میں بڈشاہ کی تعمیر کردہ  
زینہ لائٹ کا لقرئی کلاس موجوں اور لہروں کی گدگدی سے مچل رہا ہے۔

آپ خود علاقہ ماچھرامہ کے مہتموں اور مالدار مستی تھے۔ موضع آرت میں  
آپ کی بہت زرخیز جاہاد اور تعمیرات تھے۔ بچپن سے تلاوت قرآن مجید  
کا محبوب ترین عمل تھا۔ ترجمہ اور تفسیر استاد سے پڑھے تھے۔ مطالعہ قرآن سے  
طلبی کا زبردست عشق دل میں جاگزیں تھا اور حضرت علامہ کشمیرؒ کی اس مختلف  
سی نظم کو لپینے اوپر حاوی کیا تھا :

قرآن پران کو نومودکھ : قرآن پران گوٹے زاسور

د نظم و ترجمہ ج ۱ ص ۳۴ پر دیکھو

اور بابا شکور الدین نے اپنے ماسوا اللہ کے وجود کو فنا کیا تھا۔  
کئی آگ سے جل کر رکھ ہو گئے تھے۔ دیوانہ وار بابا زین الدین کے ماں پر

جو ان دنوں اسی پرگنہ کی سیاحت پر آئے تھے۔ ان اپنے قرآن کے نادر  
 رموزات و اسرار سے واقفیت حاصل کیا اور اپنی ذات کو قرآن مجید کی تعلیمات کے  
 لئے لیبارٹری بنانے کا فیصلہ کیا۔ گوکہ زین الدین ظاہری طور ان پر بڑھ ہونے کی  
 وجہ سے الفاظ کو بڑھ نہیں پاتا تھا۔ مگر خود کو قرآن کے سانچے میں ڈھال  
 چکا تھا۔

شمالی کشمیر کا مہراج کے دو اہم مرکزی پرگنہ جات حسن ظاہری سے مالامال  
 ہیں، مردم خیز خطے بھی ہیں اقتصادی طور بھی اہم رہے ہیں اور عرفانی دولت  
 سے بھی ممتاز ہیں۔ پرگنہ کھویمہامہ (موجودہ بانڈی پورہ تحصیل) اور پرگنہ  
 زینہ گیر (تحصیل سوپور) ان دونوں پرگنوں کے بیچ جمیل و کسری پہاڑی پر  
 ارشاد مرشد کے مطابق یہ رئیس زادہ عبادت، ریاضت اور تبلیغ میں مگن  
 ہوا، عاقبت کی محبت اور دنیا سے نفرت متارع فقیر تھا، واصل بحق  
 ہونے کے لئے ہر دم مضطرب رہے۔ اسی اضطراب میں اپنے لئے قبر کھدوا کے  
 رکھی تھی۔ مگر ایک امیر آدمی خوفِ حاکم سے ڈر کر اس قبر میں چھپ گیا۔ بابا صاحب  
 کو معلوم ہوا۔ بعد میں مریدوں سے وصیت ہوئی، کہ "مرنے پر مجھے اس قبر میں  
 نہ دفنایا جائے، کیونکہ اس میں طالبِ دنیا نے قدم رکھے ہیں۔"

مشہور ہے کہ آپ کی درگاہ سے ٹوپ کی آواز نکلتی تھی، جس سے کوہِ  
 دمن لرز اٹھتے تھے۔ اور یہ غیر معمولی واقعہ کشمیر میں کسی آذت کے نزول ہونے  
 کا سگنل ہوتا تھا۔ روایت ہے کہ پٹھان عہد کے اختتام کے قریب اور  
 سکھوں کا عہد شروع ہونے سے بالکل پہلے اس روضہ سے ٹوپ چلنے کی آواز  
 آئی جس سے زمین لرز اٹھی تھی حتیٰ کہ روضہ کے در و درپے ٹوٹ کر اڑ گئے

اور جمیل و لکھی سطح پر تیرتے نظر آئے تھے۔ پھر فوراً بعد کشمیر پر ظالم ترین حکومت مسلط ہوئی جو مصیبت آفرین عہد رہا ہے، اور تاریخ کشمیر کا سب سے کھٹن دور ہے۔

تاریخ حسن (تذکرہ اولیائے کشمیر) کے اردو مترجم پیر عبدالکبیر کا ذالحتے تجربہ ہے کہ اس نے خود سوپور میں رات کے دس بجے ٹوپ دلغنے کی آواز سنی، تحقیقات کیا تو معلوم ہوا کہ درگاہ پر ہر شام کے بعد کوئی مجاور یا خادم نہیں رہتا ہے۔ دیگر واقعات سے بھی اس کو ثابت ہوا کہ یہ ٹوپ داغنا کوئی دانستہ عمل نہیں ہے بلکہ غیبی وارننگ تھی۔ مگر پیر صاحب کو دھیان نہیں رہا ہے کہ اس ٹوپ کی آواز کے بعد کون سا حادثہ کشمیر پر نازل ہوا، مگر پیر صاحب نے یہ بات نظر انداز کر دی ہے کہ سکھوں کے عہد سے آج تک کشمیر پر تہر کی ٹوپ کا اثر ٹلا ہی نہیں ہے۔ نئی ٹوپ دلغنے کی کیا ضرورت تھی! سکھوں کا عہد شروع ہونے سے کچھ سال قبل ہی مولانا عبدالرسول خاں نقہانی (چراغ شریف) نے ایک نعت میں کشمیر کو "ظلم آباد" کے نام سے موسوم کیا تھا۔ نعت کے وہ شعر اس ٹوپ کے اثر کا شہر آشوب ہیں، ملاحظہ ہوں:

من آن مظلوم دلگیرم کہ از سر رفتہ تشویرم  
ز ظلم آباد کشمیرم بہ افغان یا رسول اللہ

آپ کا وصال ۱۵۰۰ عیسوی سے ۱۵۰۲ تک کے درمیان ہوا ہے۔

بابا محمد حنیف ریشی ! | بابا محمد کمال اور بابا محمد خلیل اللہ

دونوں نے بابا زین الدین کے خلفاء میں سے دو خلیفوں کا تذکرہ کیا ہے جن

میں ایک کا نام حنیف الدین محمد ہے۔ مورخ حسن نے ان کا ذکر ہی نہیں کیا بلکہ مانچھہامہ کے حنیف الدین کا ذکر کیا ہے جو موضوع داراش کی دو پہاڑیوں کے درہ میں عبادت کرتا تھا، اسی کا تذکرہ ہوا ہے۔ دوسرا حنیف الدین بچپن میں ہی زین الدین کامرید بنا تھا اور عمر بھر عیش کے مقام پر ہی عبادت کی وہیں پر وفات پا گئے اور وہیں آسودہ ہیں۔

**بابا حنیف منیگامی!** | آپ اپنے مرشد زین الدین ولی کے ارشاد کے مطابق پرگنہ لار کے گاؤں منیگام میں رہنے والے تھے۔ انچارج تھے۔ بڑے عابد اور صاحب کرامت، مبلغ گزرے ہیں۔

**وتر ٹھا کور!** | خلیجی ٹھا کور خاندان کا علم و ادب سیاست و حکمرانی اور عرفان و عمل کے تمام شعبوں پر اثر حاوی رہا ہے۔ اسی خاندان کے ایک صاحب دولت، ذہین طالب علم اور جری سپاہی وتر ٹھا کور پر دیوانگی طاری ہوئی۔ اس خاندان کی بہت سی شاخیں کشمیر کے مختلف علاقوں میں آباد ہونے کے باوجود ایک مشترکہ عقیدہ سے آپس میں جڑی ہوئی تھیں حضرت زین الدین ولی کے ساتھ زبردست عقیدت تھی۔ یہ معلوم نہ ہو سکا، کہ وتر ٹھا کور صاحب لاسی پورہ پرگنہ شاہ پورہ یا اسی پرگنہ کے اڑھن گاؤں سے تھے یا تتر آگام زینہ پورہ پرگنہ سے تھے یا پرگنہ دھن پارہ کے گاؤں سری گوتھوارہ کے ٹھوکر خاندان سے منسک تھے۔ اسی خاندان کے ملک ناصر ٹھا کور پرگنہ شاہ پورہ کے وہی پورہ گاؤں میں آباد تھے اس خاندان سے بھی ان

کا ڈرائنگ تعلق شاید نہیں تھا نہ آپ کا تعلق نرونی گاؤں پرگنہ آڈون میں آباد ٹھاکور شاخ سے لگتا ہے۔ ٹھاکور خاندان کا آبائی مسکن شاید کشتوار ہی تھا۔ اس لئے یہ سب ارادت مند بابا زین الدین ولیؒ تھے۔ جو نہی وتر ٹھاکور پر دیوانگی طاری ہوئی تو بابا صاحب نے اپنے خادم خاص کے ذریعہ انہیں اپنے پاس بلایا۔ اس مصنف کی رائے میں آپ زتر اگام (پرگنہ زینہ پورہ) کی ٹھاکور شاخ سے شاید منسلک تھے، جو نہی آپ حضور ولایت میں پہنچنے بالکل باہوش ہو گئے۔ پھر آپ سے تہریت پائی، اور تہریت دینے کا ارشاد بھی ملا۔ عیش مقام میں مرشد کے مزار میں ہی آسودہ ہیں۔

## مبارک ریشی! | مورخ حسن کا قول ہے کہ آپ کی کرامات

”تنے ہیں کہ لکھے نہیں جاسکتے ہیں۔“ آپ اپنے پیر کے مرقد ہی میں بمقام عیش مقام دفن ہیں۔ روضۃ الریاض اور ریشی نامہ عنبر شہما میں آپ کا تذکرہ نہ ہونے کے برابر ہے۔

## بابا لستہ ریشی یا فستہ ریشی! | اسرارِ اخیانہ میں آپ کا

نام لستہ ریشی درج ہے اور ریشی ناموں میں فستہ ریشی ہے۔ آپ کا جائے مدفن کچھو مقام پرگنہ کروہین تحصیل و ضلع بارہمولہ ہے۔ آپ کو صرف ریشی صا کے نام نامی سے جانا جاتا ہے۔ امیر گھرانے کے چشم و چراغ تھے، مگر بچپن سے ہی اہل دل حضرات کا مسکن آپ کے لئے دامن دل کو پکڑ کر بلاتا رہا۔ کہ: ”جائے شہما اینجا ستا“۔ شہاب کی دہلیز پر قدم رکھتے ہی آپ حضرت

زین الدین ولیؒ کی خدمت میں پہنچے۔ جب آپ علاقہ کامراج کے متصل پرگنہ جات کے دورہ پر تھے۔ اولاً انہوں نے خود ان کی تربیت کی اور پھر بابا پیام الدینؒ کے سپرد کیا۔ اور اس طرح اسی رتبہ جنگل میں بہت دیر عبادت و ریاضت میں مشغول رہے۔ پھر باپم ریشی صاحب کی وفات پر وہاں سے نیچے پائین کے گاؤں کچھوہ میں خلوت نشین ہوئے، وہیں ۹ رذی الحجہ ۸۹۲ھ (۱۵۱۷ عیسوی) میں وفات پائی۔ وصیت کی تھی کہ علاقہ میں آبی اراضی کو سیراب کرنے والی نہر کے پھلے کی طرف سے اس کو دفنایا جائے۔ مگر لوگوں نے اس احتمال کے پیش نظر کہ طغیان میں قبر شریف پانی کی زد میں آسکے ان کی آخری قیام گاہ نہر کے اوپر ایک ڈھلوان جگہ پر بنائی، مگر فوراً ہی نہر کا پانی کم ہوتا گیا اور علاقہ کی اراضی بنجر ہوتے گئی۔ لوگوں کو بات سمجھ آئی۔ تو پھر طے پایا کہ ان کے جسدِ خاکی کو اس قبر سے نکال کر اسی جگہ دفنایا جائے جہاں ریشی صاحب کی وصیت کے مطابق انہیں دفنانا تھا۔ مگر آپ کی درگاہ کا مجاؤ۔ اور آپ کا جانشین خلیفہ صبوحہ ریشی اس اصرار سے متفکر ہوا کہ کہیں جسدِ پاک کی بے حرمتی نہ ہو پائے۔ وہ بھی متفکر ہو کر سو گیا اور گاؤں والے بھی گھروں کو گئے۔ صبح آکر سب دیکھتے ہیں کہ وہ قطعہ اراضی جس پر آپ کی قبر پر تعمیر شدہ روضہ اور سکارڈ گرد نصب شدہ درختوں کے سمیت جائے منتقل کر کے نہر کے اوپر والی جگہ پر ایک ٹیلہ جیسا بنا تھا اور جہاں یہ روضہ تھا وہ جگہ خندق میں تبدیل ہوئی تھی۔ اس کرامت سے آپ کے جلال کا دور دور تک شہرہ پھیل گیا۔ اور آج بھی یہ مزار شریف مرزج عقیدت ہے۔

## بابا لدرہ مل !

آپ ہندو تھے اور کھتری قوم سے وابستہ تھے۔ لیکن بچپن سے ہی ساوک و معرفت کے ساتھ لگاؤ تھا تو حضرت زین الدین کی خدمت میں پہنچا۔ ان کے فیض نظر نے ان کی تقدیر ہی بدل ڈالی، مسلمان ہو گئے۔ پھر اس قدر ریاضت میں لگے کہ ہم عصر اولیاء میں کوئی بھی ان سے آگے نہ چلا۔ تین سو ساٹھ ہاکمال مرید ان کے تھے۔ اپنے ریشی ستر میں چار سو عابدوں کو کھیتی باڑی پر لگا دیا تھا۔ اس لئے جو ہزاروں من غلہ پیداوار ہوتا تھا اس سے غریبوں کے لئے لنگر خانے کھولے تھے۔ شہرت اس قدر ہوئی کہ رڈ عمل کے طور پر آبادی سے بھاگ نکل آئے۔ ان دنوں اوتر چھٹی پورہ موجودہ ضلع کیوآرہ کے ایک گاؤں میں تھے، مگر کسی نے وہاں دیکھا تو آبادی میں خبر پھیل گئی لوگ وہاں گئے، واپس ساتھ لایا اوتر چھٹی پورہ کے بڑے استھاپن (مندر) کے مٹھ دار بھی آپ کی نظر کرم سے مسلمان ہو گئے اور بڑے ولی ہیں۔ پھر شہرت سے بھاگ کر ایسا سکوت تلاش کیا جس پر تقریر بھی فدا ہوئی۔ آپ علاقہ حمل میں ڈنڈک فنا پہنچے۔ یہ وہی جگہ ہے جہاں رامائن کے مقامی روپ کے مطابق رام چندر جی نے چودان سال بن باس کے گزارے، اور جہاں پر حضرت زلکاریشی نے عبادت کی تھی۔ اس دور افتاد جنگل میں پانی کے لئے بابا صاحب بہت تنگ آ گئے اور اپنا عصا ایک جگہ ٹھونک دیا اپنے ساتھ وہی مٹھ دار مرید تھا جو مسلمان ہو چکا تھا۔ اس نے کہا کہ وہ عصا اس جگہ سے اس طرح نکال دے کہ اپنے کو کوئی چھینٹ نہ لگنے پائے۔ مگر اس کو پیر پر پانی کا ایک قطرہ چپک گیا تو وہیں پر ناسور پیدا ہوا، وہ بھی بابا صاحب نے ٹھیک کیا۔ باقی عمر لوگوں سے دور وہیں پر گزار دی اور مریدوں کو وصیت کی کہ اس کی قبر پر کوئی روضہ تعمیر نہ



کمریا کیونکہ وہاں پر قدرت خود سائبان لگائے گی۔ کچھ دن بعد قبر کے ایک طرف سے ایک پودا نکل آیا جو اتنا تناور ہو گیا کہ آپ کا روضہ اس درخت کے سایہ کے آغوش میں آج تک موجود ہے۔ اس جگہ کو آج کل ہندوان پورہ کہتے ہیں۔

بابازین الدین کے درجنوں ایسے خلیفے اور مرید ہیں جو شہرت سے بھاگ کر ویرانوں اور جنگلوں میں رہتے تھے ان میں اکثر متراض اولیاء کے نام تک معلوم نہیں ہے۔ کچھ نام اگر معلوم ہیں تو ان کے بارہ میں تذکرہ نہ ہونے کے برابر ہیں۔ یہ اولیاء ہیں:

شیخ اکھار ریشی، ہاکہ ریشی، داؤد ریشی، نوروز ریشی،  
ریگی ریشی، روچی ریشی اور بابا ریشی

حضرت بابا شمس الدین جو اپنے پیر بابازین الدین کے پہلو میں دفن ہیں، خود بھی صاحب ارشاد گذرے ہیں۔ مگر آپ کے واسطے سے جو ولایت کے مسند پر ریشی حضرت پہونچے ان کے بارہ میں ہمیں تفصیلات معلوم نہیں ہیں۔ ہاں لگتا ہے کہ زیادہ تر آپ یا تو اپنے مرشد کی خدمت کرتے تھے یا مرشد کے حکم سے ان کے ہی مریدوں کی مزید تربیت کرنے پر مامور تھے۔

سنت ریشی! آپ دریا دین کے مرید تھے، بڑے کامل بزرگ گذرے  
ہیں۔ رنگل میں ہی اپنے پیر کے پہلو میں دفن ہیں۔

**بابا سنگی ریشی !** | آپ بھی دریا دین کے خلیفہ تھے۔ محنت کش

عابد، زاہد اور مریض تھے۔ بس جنگلی ساگ پر بسر اوقات کرتے تھے۔ علاقہ پھانگھو میں ایک کوہ پر آپ کا مقبرہ ہے۔

**بابا لست ریشی !** | بابا حنیف الدین کے چیلوں میں تھے۔ صاحب

کرامات تھے جو پیر کی صدقہ لہی کے ساتھ تب تک خدمت کی جب اس نے آخری سانس بھی لیا۔ مورخ حسن کا قول ہے، آپ جگہ خاندان کے اس مخصوص دور میں گزرے ہیں جب شیوہ مسلک کے پیلاؤ میں سرکاری سرپرستی بھی حاصل تھی۔ شیخ مشنریز کے ہاں ترکیب سو جھی تھی کہ عوام پر ریشی اولیاء کا زبردست اثر ہونے لگی وجہ سے اس مریض طبقہ کو ہمنا بنایا جائے تاہینکہ ان کے تبلیغ کا کام آسان ہو جائے۔

اس غرض کے لئے ایک شیوہ مولوسی کے ساتھ کچھ گرم شیوہ مبلغ لست ریشی کے پاس آئے، اور اس کو اپنا ہمنا بنانے کی کوشش کی۔ اس نے شرط رکھی کہ اگر ان کا مبلغ اس کے ساتھ نفس کشی کے معاملہ میں ہم پلہ ثابت ہو، تو وہ اس کا مذہب قبول کرے گا۔ شرط رکھی کہ دونوں چالیس دن خلوت نشین ہو جائے گیں، اور شام کو صرف جنگلی درختوں کے تیل (چیر کے تیل) سے روزہ کھولا کریں گیں۔ اور یہ حال برابر چالیس <sup>ہر دن</sup> چلا رہے گا۔ مگر ملا صاحب نہ ٹکے۔ البتہ آپ نے اپنے پر یہ شرط عاید کی اور ثابت کر دیا کہ مبلغ بننا ہو تو نفس پر غلبہ ہونا چاہئے۔



## زین الدین ولی کے خلیفوں کے اہم ترین حیلے

بابا شکور الدین کی تربیت میں بھی بہت سے اولیاء کرام نے خطہ کشمیر کی روحانی  
فضا کو خاص طور پر علاقہ کامراج میں نمایاں طور پر حاوی کیا تھا۔ یہاں پر صرف  
چند اہم ترین شخصیات کا تذکرہ کرتا ہوں:

**بابا دربار شہی** | وٹکھنی تحصیل کپوارہ میں درگہ ٹولہ کے نزدیک  
ایک چھوٹا گاؤں ہے۔ یہاں کے مندر کے پجاری ایک ودوان پنڈت درہ سادھو  
تھے، بہت تپس یا کرتے تھے۔ طے مکان اور طے زمان کے کمالات حاصل کئے تھے  
سلطان حسن شاہ کے زمانہ میں سال ۱۴۷۹ء میں جامع مسجد سرنیگر میں آگ  
لگی تھی۔ ادھر وٹکھنی کے گاؤں میں گاؤں والوں نے درہ سادھو کو چشم  
سے بہت سرعت اور تیزی سے بار بار پانی لانے دیکھا جو وہ اس طرح  
پھینک رہا تھا کہ گویا آگ کے فروزان شعلے بجھانے میں لگا ہو۔ ادھر سرنیگر  
میں لوگوں نے ایک پنڈت کو جلتے ہوئے جامع مسجد کے شعلوں پر مسجد شریف  
کے بام سے پانی پھینکتے دیکھا۔ سب حیران ہو گئے کہ یہ پنڈت کیسے مسجد کے  
بام پر پہنچا تھا۔ سادھو کے مکن سے لگ بھگ ۹۰ کلومیٹر جامع مسجد  
دور تھی۔ یہی باکمال سادھو ایک دن بابا شکور الدین کی ملاقات کے لئے  
آئے۔ بابا صاحب نے اپنے عبادت خانہ میں اندر آنے سے روکا سادھو بولے:

”ہمارا مالک ایک ہے! تو پھر اس مالک کے گھر میں آنے کے

لئے مجھ پر قدغن کیوں؟“

”چلو آؤ! اگر ایمان ہے کہ مالک وہی ایک ہے اور خدا واحد۔“

سادھو اندر آیا۔ بابا صاحب کو بھی ان کے کمال کا اندازہ ہو چکا تھا۔

بس بگڑے سادھو کی طرح اس کو بھی: ”رمز اللہ“ کے عرفان کی ضرورت

تھی جو بابا صاحب کے نظرِ کرم نے عطا کیا۔ بابا صاحب نے نظریں ملائیں

اور مہمان پر ایسی کیفیت طاری ہوئی کہ وہیں پر اسلام لائے اور بابا صاحب

کے مرید ہو گئے۔ ڈرہ سادھو ”دریادین“ بن گئے۔ اس کے بعد اپنے پیرو

مرشد کی خدمت میں لگ گئے، وہیں پر عبادت بھی کرتے رہے۔ اپنے مرشد

کے بعد کئی سال اس ریشی مرکز کے انچارج رہے اور ایمان کے بہت سے

دیئے جلاتے رہے۔ وفات پائی تو پیر کے پہلو میں اسی کوہ پر دفن کئے

گئے۔ اِنَّا لِلّٰہِ وَاِنَّا اِلَیْہِ رَاجِعُوْنَ۔

## ریشی ریشی!

دریادین کے بعد اپنے راہِ پیر کے مسندِ خلافت پر

جلوہ افروز ہوئے۔ اس سے پہلے بابا شکور الدین کی حیات میں نیچے سے پانی

کے گڑھے شہرہ کوٹ کی پہاڑی پر پہنچاتے تھے۔ جس سے آپ کے مرشد اور

پیر بھائی حضرات پیاس بھجاتے تھے، لنگر میں بھی استعمال کرتے اور پیر صاحب

کے وضو اور غسل کے لئے بھی رکھا جاتا تھا۔ یہ کٹھن کام اس دشوار گزار پہاڑی

پر پانی پہنچانے کا آپ سالہا سال کرتے رہے۔ دریادین کی وفات پر شہرہ کوٹ

پہاڑی پر بابا شکور الدین کے روضہ کے شمال کی جانب آپ کو دفن کیا گیا۔

آپ سولھویں صدی عیسوی کی چاند بہار میں بھی دیکھ چکے۔ رگی رشی سے بہت کراہت و ایسٹھوں اور روایت یہ کہ توپ داغنے کی ابتداء آپ نے ہی کی۔

آپ کے دو خلیفے روپی رشی اور رتی رشی کشمیر کے رشی اولیاء میں منفرد مقامات کے مالک گذرے ہیں۔ اول الذکر کسی جاندار کو اذیت پہنچانے کے زبردست خلاف تھا۔ اس لئے گوشت یا مچھلی نہیں کھاتا تھا۔ آپ کے ایک مرید نے آپ کے منع کرنے کے بعد ایک مچھلی کو جھیل و لہر سے پکڑ کر کھایا آپ نے اس پر سزا عائد کی اور پیشین گوئی کی: "اب سے اس مسلک کی پیروی میں سکوت طاری ہونے لگا۔"

موضر الذکر رتی رشی بانڈی پورہ کے گاؤں میں دفن ہے۔ آستانِ فیض پناہ علاقہ کے لوگوں کے لئے مرجع عقیدت ہے۔

## بابا نیکی رشی !

بابا شکور الدین صاحب کی ایک اہم مرید ۵

سنگہ جی جی کے نام سے مشہور ہے، اور کشمیر کی خواتین میں باکمال گذری ہے۔ آپ کا تذکرہ "مذرات رشی" کے عنوان کے تحت ہو گا۔ اس عظیم خاتون نے بھی عرفان و ایمان کے کسی چراغ فروزان کئے جن میں نیکی رشی کا مرتبہ بہت اونچا ہے۔ خود بھی صاحب مال تھے اور اس کے ساتھ ساتھ سنگہ جی جی کے مالدار۔ فرزند کے اہم ملازم تھے۔ اسی واسطے سنگہ جی جی کی خدمت کرتے تھے، مگر پھر اسی کے ہو گئے۔ سب مال و دولت غریبوں میں تقسیم کر کے سنگہ جی جی کے مرید ہو گئے، انہی کی خدمت گزاری میں زندگی صرف کی۔ اس سے پہلے ان سے ایک

کرامت ہوئی جب آپ سنگھ بی بی کے بیٹے کے ہاں ملازم تھے، آپ کے چارج میں غلہ کا ایک ذخیرہ تھا۔ ایک دن تبت سے فوجی جوان واپس آ رہے تھے، اس کا ذخیرہ لوٹ لیا اور نیکی ریشی کو دیگر ملازمان کے ساتھ "بندی" بنا کر لیا گیا۔ آپ نے اپنے رب سے دعا مانگی کہ وہ لٹیرے سب اندھے ہو گئے۔ ریشی کے پیروں پر پڑ گئے، ریشی کو معہ احباب اور امانت میں دیئے گئے غلہ کے ساتھ واپس پہنچا دیا۔

آپ کا مشغلہ تھا کہ ہر روز آپ کم سے کم دو جنگلی خطرناک درندوں کو اپنے ہاتھ سے کھانا کھلاتے تھے۔ شیر، بچھ اور بھیرے سب اس کے دوست تھے۔ وفات کے دن اپنے خلیفہ نوروز ریشی نے کہا: "آج آخرت کا رحمت سفر باندھنا ہے! آؤ میری قبر بناؤں گے" دونوں نے ایک قبر بنایا۔ تو نیکی ریشی قبر میں لیٹے اور لیٹتے ہی جان کو جان آفرین کے حوالہ کر دیا۔ نوروز بابا نے قبر پر مٹی ڈال دی۔ آپ کا مقبرہ بھی بانڈی پورہ کے جنگلوں کے بیچ "بوٹھو" میں ہے۔ (حاشیہ نوٹ صفحہ ۱۲۲ دیکھئے)

## نوروز ریشی!

آپ کا بزرگی ریشی کے تذکرہ میں مختصراً کیا گیا۔ آپ نیکی ریشی کے ہی خلیفہ تھے۔ ہدایت سے پہلے آپ بحیثیت ظالم اور سنگدل صاحب ثروت اور سرکاری عہدہ دار تھے۔ علاقہ کھوپہامہ (بانڈی پورہ) میں آپ کی زبردستی اور تشدد کاری سے لوگوں پر دہشت طاری تھی۔ لوگوں نے آپ کے بارہ میں نیکی ریشی سے بھی شکایات کی تھیں۔ ایک دن آپ نیکی ریشی کے مکان سے گزرے تھے، ریشی صاحب حسب دستور اس وقت جنگلی درندوں

کو اپنے ہاتھوں سے کھانا کھلا رہے تھے، کہ شیر نے لومڑی کے حصّہ کا کھانا چھینا،  
اور سبکی ریشی شیر کو اس غاصبانہ فعل بد ٹوکتے ہوئے کہا:

”اے درندے! کیا تم بھی نوروز میری طرح غصب اور تشدد

پر اتر آتے ہوئے؟ قہر خدا سے ڈرتے رہو۔“

شیر، بابا صاحب کے قدموں پر گر گیا۔ بابا صاحب کے ان الفاظ نے  
نوروز میر کے ضمیر کو جھنجھوڑ لیا، اور شیر کو جو قہر خدا کے خوف سے تاثر پیدا ہوا  
اس سے نوروز میر کا تن بدن کانپنے لگا۔ درندے جنگل کی اور چلتے گئے  
اور نوروز میر نیکی ریشی کے قدموں پر گر پڑا۔ تمام لہو لعب اور ظالمانہ  
عمل چھوڑ دیا، بندگ گھر کو بھی چھوڑ دیا اور عبادتِ خدا میں لگ گیا۔ اس وقت  
سے اپنی زندگی کے باقی لمحات ایک ایک کر کے خلقِ خدا کی خدمت میں صرف  
کئے، لنگر خانہ قائم کیا۔

ان ایام میں اسی علاقہ کے گاؤں ”اہم“ (اہم شریف) میں حضرت محبوب العالم  
سلطان العارفین شیخ حمزہ رحمۃ اللہ علیہ نے قیام فرمایا تھا۔ نوروز بابا نے بھی حضرت  
کے پاس آکر ان سے بھی فیوض و برکات حاصل کیں۔ حضرت کے وہاں سے جانے کے  
بعد وہاں پر آگ لگنے سے بہت سے مکانات اور غلّے کے ذخائر نذر آتش ہوئے جو  
نوروز بابا نے اپنی ذاتی پسماندہ جائیداد سے از سر نو تعمیر کئے، تعمیر پر لگے ہوئے  
کارگیروں کے لئے لنگر میں ایک دن کھانا لپکانے کے لئے کچھ بھی موجود نہ تھا۔ تو  
خادم پریشیاں آپ کے پاس آئے۔ آپ نے کہا:

”تم تو چوٹھا جلا دو! رزاقِ خود اسبابِ مہیا کرتے گا۔“

ابھی چوٹے میں آگ بنی نہ تھی کہ سولپور والے چاول کے بیسوں من اوڈر گھر ضرورت

لے کر پہنچ گئے۔ اور معمول کے مطابق مزدوروں، ترکھانوں وغیرہ اور لنگر خانہ کے دیگر مہمانوں میں کھانا وقت پر تقسیم ہوا۔ آپ کوئی ۱۲۶ عیسوی میں وفاقا پاکئے اور پوٹھو میں دفن ہوئے۔

## حضرت بابا الطیف الدین خلیفہ سویم

لدی رینہ ایک دور افتادہ راجواریا راجہ سلطان کشمیر کا باجگزار تھا۔ اپنی ریاست مدو وڈون سے ۱۲۲۶ء میں شاہی خان الملکبہ زین العابدین کی رسم تاج پوشی پر سرنگر آیا تھا۔ ان ایام میں حضرت شیخ بھی اس اہم ترین سیاسی تبدیلی کا بہت قریبی سے جانزہ لینے کے لئے سلطان کے مجوزہ دارا الخلافہ کے بالکل نزدیک مؤختہ لکھری کو اپنے قیام کے لئے منتخب کیا تھا۔ حضرت شیخ نے کمر از و مراز میں لگ بھگ اکثر پرگنہ جات میں خاص وقت کے لئے توقف فرمایا مگر شہر سرنگر میں کوئی بھی خاص جگہ آپ کے قیام کے ساتھ وابستہ نہیں ہے۔ اس لئے کشمیری تاریخ کے اس اہم ترین موڈ پر آپ نے سرنگر میں چھ سات ماہ رہنے کو فوقیت دے دی، اور جبکہ بھی سیاسی عمل درآمد کے خاص مرکز نو شہرہ کے بالکل نزدیک چن لی تھی۔ اس لئے ایک طرف تو آپ کا مقصد اس تبدیلی کا بغور جانزہ لینا تھا، بلکہ اس کو خوش آمدید کہنا تھا۔ جس سے کشمیر میں سکون و اطمینان اور خوش حالی کا دورہ دورہ ہونے والا تھا۔ حضرت کو یہ پورا احساس تھا کہ آپ کی تعلیمات ہی ذہن کو اس سیاسی تبدیلی کے لئے ہموار کیا تھا۔ — بھرپور سیاحت، مجوزہ تحریک کے



پھیلانے کا کام اور ایک تمدنی انقلاب برپا کرنے کے لئے ماحول موافق بن رہا تھا۔ دوسری وجہ یہ تھی کہ اس اہم تاریخی تقریب پر شاہی مہمان خالوں کے مہمانوں کو یہ نزدیکی اپنی طرف کشش کر پائے۔ اسی کشش نے لدی رینہ کو حضرت کے ساتھ دوستی کرنے کے غرض سے یہاں پر پہنچ لایا۔ صفحات ۶۳، ۶۴ جلد اول میں یہ ذکر آیا ہے کہ کس طرح لدی رینہ مسلمان ہو کر حضرت شیخ کا ہو جاتے ہیں۔ یہاں سے چلے جانے کے بعد مؤرخہ پکیری کا ذیلی مرکز خاتون ریشی دتہ تری جی کے چارج میں دیا جاتا ہے۔ مگر لدی رینہ جو اب بابا لطیف الدین بنا تھا اپنے پیر و مرشد کے ساتھ پیر پٹن علاقہ کروہین سے بیروہ جاتے ہیں۔ یہاں پہنچ پورہ میں حضرت کی خدمت پر مامور رہتے ہیں اور خود بھی ریاضت و تبلیغ میں قابل رشک کام کرتے ہیں۔ صرف سات آٹھ سال میں آپ ایسا کمال کر دکھاتے ہیں، کہ حضرت شیخ شمالی کشمیر کی نیابت آپ کے سپرد کر کے خود مرکزی کشمیر میں درگام کی جگہ پر پراؤ ڈالتے ہیں۔ حضرت شیخ پہنچ پورہ سے بابا لطیف الدین کو ساتھ لے کر یوشکر کے حین مناظر کے وسط میں آپ کے لئے ایک ذیلی مرکز کا انتخاب کرتے ہیں۔ یہاں پر بابا صاحب اپنے پیر و مرشد کی ہدایت میں اپنی وفات سے پہلے ممکن ہو کر تبلیغ و ارشاد کا سلسلہ جاری و ساری رکھتے ہیں۔ مگر اس سے پہلے اسی علاقہ دوہہ پوکھری میں مسجد شریف تعمیر کر کے وہیں عبادت کرتے ہیں۔ پھر وترہ ہل گاؤں میں بابا تاج الدین کے مرکز کے نزدیک مسجد بنائی، آخر پیر پوکھرا آئے۔ آپ بابا بام الدین کی وفات کے صرف تین سال بعد واصل برحق ہوئے اور اس وقت حضرت زین الدین ولیؒ بقید حیات تھے۔ ذکر

آیا کہ زین الدین ۸۵۳ ہجری (۱۴۴۹ عیسوی) میں وفات پا گئے۔ اس طرح تذکرہ نویسان نے آپ کو تیسرا خلیفہ مان کر اور زین الدین کا جانشین قرار دیکر فاش غلطی کی ہے۔ حتیٰ کہ خود ہی ان مصنفین نے دونوں حقرا کے سال وفات ۸۴۷ھ اور ۸۵۳ھ درج کئے۔ یعنی زین الدین ولیؒ لطیف صاحب کی وفات کے بعد چھ سال سے زائد عرصہ کے لئے ریشی تحریک کی قیادت چلاتے رہے۔ اس تضاد کو واضح کرنے کی ضرورت ہے۔

میرے خیال میں بابا لطیف صاحب کا سال وصال درج کرنے میں تذکرہ نویسان بابا محمد کمال اور بابا محمد خلیل دونوں سے غلطیاں سرزد ہوئی ہیں۔ کمال صاحب نے ہی غلطی کی تھی اور خلیل اللہ صاحب نے کسی تفتیش کے بغیر وہی غلط اندر لج آگے بڑھا دیا۔ دونوں نے سال وصال "شمس ولایت" سے نکالا جو ۸۴۷ ہجری بنتا ہے، نصیب صاحب نے صرف لکھا ہے :-

"چوں جان بجان آفرین سپرد مقبرہ او شمانجا ساختند"

بابا داؤد مشکواتی صاحب نے بھی اتنا ہی لکھا ہے کہ کافی عرصہ بعد آپ پوشکر چلے گئے، وہیں باقی عمر گزار کر وفات پائی۔ تاریخ حسن حصہ سوم (یعنی اسرار الاضیاء) میں درج ہے کہ ۵ بھپانگن کو ان کا عرس منایا جاتا ہے۔ حسن سے مترشح ہے کہ آپ کا تاریخ وصال ۵ بھپانگن تھا۔ مگر سمت کیا تھا درج نہیں ہے یہ واضح ہے کہ یہ کشمیری "بھپانگن" مہینہ تھا یا ہندی "بھانگن" تھا۔

چونکہ اکثر روایات ہیں کہ حضرت زین الدین ولیؒ کے بعد آپ تحریک کے سربراہ مقرر ہوئے اور آپ کے بعد بابا نصر الدین صاحب ریشیت کے علمبردار بن گئے تو اس سے یہی اندازہ ہے کہ آپ ۸۵۳ ہجری (سال وفات زین الدینؒ)

کے بعد اور ۸۵۴ھ (سال وفات بابا نصرؒ) سے پہلے وفات پاچکے ہیں میری رائے میں آپ کی خلافت کا عہد بہت قلیل رہا ہے بس چند ماہ کے لئے۔

دوسری بات یہ بھی ہو سکتی ہے کہ حضرت شیخ العالمؒ کے بعد اگرچہ تحریک کا سربراہ بام الدین صاحب کو بنایا گیا، مگر مرکزی قیادت اسی دم سے ہی بابا نصر صاحب کے ہاتھوں میں رہی اور بام الدین صاحب ان دنوں "مراج" کے علاقہ (جنوبی کشمیر) میں ہی دیکھ بھال کر رہے تھے۔ چونکہ زین الدین کو کشمیر بدر کیا گیا تھا، اس لئے بام الدین صاحب کو دونوں ذیلی مراکز علاقہ مارتنڈ کے مرکز اور علاقہ دھچن کے مرکز۔ دونوں کا انتظام سنبھالنا پڑا اور شمالی کشمیر میں لطیف صاحب یہ انتظام چلاتے رہے۔ بام الدین صاحب کی وفات کے بعد جب زین الدین ولی واپس آگئے تو دوسرے براہ بنائے گئے، مگر تنظیم جنوبی کشمیر میں ہی چلاتے رہے۔ لطیف صاحب اس عہد میں بھی شمالی کشمیر کے نگران ہی رہے ہیں، مگر مرکزی کنٹرول چراہ شریف میں نصر بابا صاحب کے ہاتھوں میں ہی رہتا ہے۔ اس طرح اگر آپ زین الدین صاحب پہلے یا ان کے فوراً بعد وفات پا گئے تو فرق کوٹنا نہ پڑا۔

تحریک کی عملی قیادت ۱۴۲۸ عیسوی میں نصر صاحب کے

ہاتھوں میں رہی۔

اس ضمنی بحث کے بعد پھر ہم بابا صاحب کے بارہ میں بات کریں گے آپ اس درجہ متراض اور تزکیہ نفس میں کامل تھے کہ پیر باز نام کا جو جوان ریشی حضرت شیخؒ نے ان کی خدمت پر مامور کیا تھا۔ انہوں نے ایک دن وٹریل کے لشکر میں ان کے لئے جنگلی بنی "وہیل ہاکھ" کا ساں بنایا تھا

جوٹھے پر ہانڈی سے بوق بوق کی آوازیں آرہی تھیں، کیونکہ سبزی میں اُبال لگ رہا تھا۔ آپ نے کہا،

”یہ زبانِ حال میں فریاد کرتی ہے کہ ہم نے اس سبزی پر جان کنی کی حالت عائد کر کے اس کے ساتھ ظلم کیا۔ آئندہ پیر باز ہرے پتوں والی سبزی مت بناؤ۔“

”پھر کیا! کاجن (ایک قسم کا زہریلا گھاس) کھاؤ گے؟“ طیش میں آکر پیر باز نے کہا۔

”ذرا لاکے دو، کاجن کیا ہوتا ہے؟“

پیر باز نے بھی چرانے کے لئے جنگل سے لاکے دیا۔ تو لطیف صاحب نے اس گھاس کو چکھا اور بہت کڑوا پایا، اسی کڑواہٹ میں تزکیہ نفس کا لذت اور سرور محسوس کیا:

”آج سے اب ہمیں یہی کھلاؤ!“

اس کے بعد عمر بھر روزہ کھولنے کے بعد جو کئی روٹی کاجن (کڑوے گھاس) کی سبزی کے ساتھ کھاتے رہے۔

آپ اس قولِ رسولِ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم پر دیوانہ وار فدا تھے۔ کہ ہر ایک سبزی پتہ تسبیح ذاتِ باری تعالیٰ میں ممکن رہتا ہے۔ اس لئے سبز گھاس کو کاٹ لینا ایک جرم تصور کرتے تھے۔

بابا لطیف الدین صاحب نے بہت سارے طالبِ ریشی تحریک میں داخل کئے اور ان کو ہدایت کی، جو بعد میں خود بھی صاحبِ دستگاہ اولیائے کرام میں شمار ہوئے۔

اب ان اولیاء اللہ کا تذکرہ ہوگا جنہوں نے ان سے فیض حاصل کر کے  
لطفِ عرفان کے سلسبیل کو رواں رکھا۔ :-

## بابا لطیف الدین کے اہم خلفائے ریشی

بابا لطیف الدین کے تذکرہ میں آیا ہے کہ آپ علاقہ مٹرو دھپن کے  
حکمران تھے اور جب آپ حضرت شیخؒ کی نظرِ کرم سے مسلمان ہو کر ریشیت کے حلقہ  
میں داخل ہو گئے تو اپنی ان تھک ریاضت، تپسیا، تذکیہ نفس اور خدمت  
خلق کی وجوہات پر اپنے رہبر کے محبوب ہو گئے۔ پھر خلوص طور پر اپنے پیر کی  
خدمت کی۔ پیر بھی ان پر اس حد تک مہربان ہو گئے کہ نہ صرف انہیں مرکزی  
کشمیر کے ریشی مرکز کے لئے اپنا نائب اور عامل بنا یا، بلکہ اپنے دو چہتے  
طالب پیر باز اور شریف اشوار بھی آپ کی مریدی میں آپ کو ہی سونپ  
دیئے۔

شیخ پیر باز | آپ بڈگام کے نزدیک ایک گاؤں "رازوین"  
کے ایک صاحبِ رسوخ کے چشم و چراغ تھے۔ آپ کے نام سے لگتا ہے کہ  
آپ کشمیری النسل نہ تھے، بلکہ ایرانی نثراد تھے۔ کیونکہ اس وقت کشمیر میں  
اس طرح کے نام جس کی ترکیب ہی فارسی زبان سے وابستہ تھی، نہیں لکھے  
جاتے تھے۔ ریشی ناموں میں آپ کا نام "پیر باز" درج ہے۔ جس سے لگتا  
ہے کہ آپ کسی پیر یا مولوی گھرانے سے تعلق رکھتے تھے۔ مؤرخ حسن

صاحب نے آپ کا نام "سیر باز" درج کیا۔ اس ترکیب کا معنی شاہین کا پنکھ ہے۔ اگر یہ نام اس کو والدین نے رکھا تھا تو اس گھر کے علمی اور ادبی ماحول کا اس سے اشارت واضح ہیں۔ اگر خود آپ نے یہ تخلص رکھا تھا تو بھی آپ کی ذہانت قابل داد ہے۔

سیر باز عین جوانی میں حضرت شیخ کے ہاں ان کی خدمت میں کوئی ۱۲۳ میں روپرون میں حاضر ہوئے جنھوں نے اس نوجوان کی ذہانت، جذبہ اور خوش بختی کو درجہ قبولیت عطا کر کے انہیں اپنی خدمت پر مامور کیا۔ ایک دن آپ روپرون کے لنگر خانے کے لئے پانی لانے پر مامور تھے کہ راستہ شیر نے روکا، آپ نے کوئی ڈر محسوس نہ کیا بلکہ شیر سے مخاطب ہو کر کہا: "میرا راستہ مت روکے، میرے راہ پر کو وضو بنانا ہے کہیں انہیں نماز میں تاخیر نہ ہو پائے۔" شیر اپنا راستہ بدل کر چل پڑا۔ جب حضرت شیخ نے بابا لطیف الدین کو خلعت ارشاد سے نوازا، تو سیر باز بھی آپ کے ساتھ دئے گئے۔ شریف اشوار کو بھی بابا صاحب کے ساتھ تبلیغ پر مامور کیا۔ تینوں اسی پرگنہ "ایچم" کے دوہ چپو کھری میں اپنا مرکز عبادت و تبلیغ قائم کرتے ہیں۔ پھر جب بابا لطیف الدین نے سیر باز کو تذکیہ نفس میں اپنے سے بھو آگے پایا تو اس کو ایک آزاد ذہنی مرکز کا چارج دیا گیا جو مقام و تہریل کے نزدیک قائم کیا گیا، مگر اس بڑے گاؤں نے لوگوں نے سیر باز صاحب کو گاؤں میں اپنا مرکز تبلیغ قائم کرنے پر آمادہ

کیا بھراپ و ترہیل چلے گئے مگر آپ کے دوست تھی مرید آپ کے ہمراہ نہ آئے۔  
 لیکن صبح جب انہوں نے وضو کیا تو منہ دھوتے ان کی داڑھیوں کے بال  
 ان کے ہاتھوں میں بکھر گئے وہ پشیمان ہو کر پیر باز کی خدمت میں آ گئے۔  
 آپ جس حجرہ میں و ترہیل گاؤں میں ریاضت کرتے تھے وہیں پر دفن  
 بھی ہیں۔

**شیخ شریف اشوار** | آپ علم ظاہری میں دسترس کامل یا  
 چکے تھے حضرت شیخ کی علمی صلاحیت کو چیلنج کرتے ہوئے روپرون پہونچ  
 گئے۔ دعویٰ کیا کہ ایک اُمّی کے ہاتھوں میں ملت کی قیادت رہنے سے  
 ملت کو خطرہ تھا۔ حضرت شیخ سے فقہ کے بارہ میں سوالات کئے جن کا آپ  
 نے صرف مکلفی جواب دیا بلکہ اس طرح رموزات کو عام کشمیری زبان میں  
 سمجھایا کہ شیخ اشوار شرمندہ ہو گئے اپنی غلطی پر تائب ہوئے ان کے  
 دامن میں پناہ لی۔ پھر حضرت شیخ نے اس بڑے عالم کو ایک نو مسلم مرید بابا  
 لطیف الدین کی سرپرستی میں دے دیا۔ لطیف صاحب نے منازل سلوک  
 طے کرنے کے بعد آپ کو الگ ذیلی مرکز تحصیل جاڈورہ کے چھترگام گاؤں  
 میں قائم کرنے کی اجازت دی۔ وہیں دفن ہیں۔ میرے خیال میں آپ مولانا  
 مانگ کے ہمراہ ہو کر شیخ کے پاس آئے تھے۔ ❖

## بابا لدی گنائی

آپ چوترا پال جگہ پر جو مرکزی کشمیر کے وتریہل گاؤں کے نزدیک ہے، بابا لطیف الدین کے مرید ہوئے۔ بابا صاحب تبلیغ پر جب علاقہ میں جاتے تھے تو گنائی صاحب آپ کے ہمراہ ہوتے تھے۔ پھر بابا صاحب نے لوگوں کے اصرار پر زندو پال (پوشکر) میں بھی تبلیغی مشن کا ایک ذیلی مرکز قائم کیا اور وہاں پر لدی گنائی کو اپنا نائب امیر مقرر کیا۔ بابا صاحب خود اپنے قائم کردہ مرکز پوشکر میں اقامت پذیر تھے۔ ایک دن آپ زندہ پال سے اپنے راہبر کے مزار پر حاضری دینے آئے تھے اس دن شدت کی بارش تھی۔ پوشکر سے واپس زندو پال نہ جا پائے، پھر وہیں پر بیمار ہوئے اور صبح اپنے خالق سے جا ملے۔ دن میں ان کو وہیں پوشکر میں ہی دفن کیا گیا۔ رات گذر گئی صبح وہاں گاؤں والوں اور بابا لطیف کے مرکز پر تقیم رشتی صاحبان نے گنائی کی قبر پر مٹی کا ڈھیر دکھا اور قبر خالی تھی۔ آپ کے پیر بھائی شیخ اشوار کو اس واقعہ کی اطلاع دی گئی جو شاید پوشکر میں ہی آئے تھے یا ان کے مرکز پر چھاتر کام کسی قاصد سے پیغام روانہ کیا گیا کہ وہ اس راز کی حقیقت سے مضطرب لوگوں کو آگاہی دیں۔ انہوں نے فرمایا کہ لدی گنائی کو اتنا اپنے مقام عبادت سے لگاؤ تھا کہ وہ رات کو ہی پوشکر کی قبر سے بھاگ کر اپنے حجرہ پہنچ چکے ہیں



لوگ اور مرید پوشکر سے زند و پال گئے تو آپ کی کفن میں ملبوس نعش کو آپ کے حجرہ میں پایا، چہرہ میں تدفین ہوئی۔

**لدی کٹور :-** آپ کا اصلی نام معلوم نہیں ہے، مگر مشہور

اسی لقب سے ہوئے جس کا ایک پس منظر ہے۔ حضرت بابا لطیف الدین کے مریدوں میں سے ایک لدی کھجو (یا لدی خوجہ) علاقہ زینگیر کے دولت مند لوہار تھے۔ آپ کے کارخانے سے بنے ہوئے لوہے کے اسباب اور ہتھیار کامراج اور مرکزی کشمیر بلکہ سنگیر تک کے سبھی اہم بازاروں میں بکتے تھے۔ لدی خوجہ دولت مند تھے، مگر تھے بے اولاد۔ ایک دن بابا لطیف الدین سے ملتے ہوئے: "حضور! اب اس بڑھاپے میں میرا یہ امید رکھنا کہ میری اولاد ہو پائے جس کو میں ریشی بنا پاؤں کچھ موزوں نہیں ہے۔ مگر استدعا ہے کہ کسی جوان ریشی کو میری وراثت کے لئے وارث بنائیں۔" بابا صاحب سائل کی استدعا کو شاید بھول چکے تھے۔ ایک دن لدی کٹور کو بابا صاحب نے لدی خوجہ کے پاس زینگیر علاقہ کے چپرکوٹ گاؤں روانہ کیا تاہم کہ پوشکر کے ریشی مرکز کے ریشیوں کے لئے لوہے سے بنائے گئے بیچے، کڈال وغیرہ لائے۔ لدی خوجہ کو خیال ہوا کہ بابا صاحب نے اس کے لئے وارث روانہ کیا اور اس کو آپ نے ایک کمرہ میں مہمان بنا کر باہر سے دروازہ پر گنڈھی لگا دی، خود دوسرے کمرے میں

سویا۔ تہجد کے وقت لڈی کٹور اٹھا اور دروازہ کھولنے کی کوشش کرتا رہا، دروازہ نہ کھلا۔ چلا یا، مالک مکان نے باہر سے آواز دی :  
 " وعدہ کرو یہاں سے نہ جاؤ گے پھر دروازہ کھولتا ہوں۔ " لڈی کٹور منظر  
 تھا کہ کہیں تہجد کا وقت نکل نہ جائے، وعدہ کر بیٹھا۔ فروری سامان خواجہ  
 کے لوگوں سے روانہ کروا دیا اور ساتھ ہی اپنے ساتھ ہوئے واقعہ کی بھی  
 اطلاع دی۔ بابا صاحب کو یاد آیا کہ سائل نے اس سے ایک ریشمی بطور  
 وارث مانگا تھا۔ پھر بابا صاحب نے لڈی کٹور کو خلعت ارشاد بھی روانہ  
 کیا اور وہیں پر قیام کرنے کی تلقین بھی کی گئی۔ لڈی خواجہ کے وارث کی  
 حیثیت سے ہی انہیں لڈی کٹور کا لقب پڑ گیا۔ پرگنہ زمین گیر کے پھر پوٹ  
 گاؤں میں دفن ہیں۔

## بابا نوری ریشی

آپ علاقہ سیروہ کے لولہ پور گاؤں کے زمیندار تھے۔ لیکن طلب اور  
 تہذیب کچھ اور تھی۔ اسی تہذیب نے پوشکر حضرت بابا الطیف الدین کی خدمت  
 میں پہنچا دیا، اور پھر ان کی ہی مریدی میں داخل ہوئے۔ پوشکر میں  
 عبادت و ریاضت میں کمال حاصل کیا اور روحانی عظمت کے اعلیٰ منصب  
 پر پہنچے تو بابا صاحب نے آپ کو اپنے ہی گاؤں میں ذیلی مرکز قائم کرنے

کی اجازت دی۔ ایک دن لولہ پورہ میں آپ کی خالقاہ "پیر شہر" (ایک قسم کا زردہ) لایا گیا۔ وہاں پر ساٹھ آدمی تھے۔ یہ زردہ چاول چار پانچ آدمیوں کے لئے ہی کافی تھا۔ مگر بابا صاحب نے خود یہ ساٹھ آدمیوں کو کھلایا جو سب سیر شکم ہوئے، اس کے بعد اپنے ساتھیوں کے سمیت سیر کے تبلیغی دورہ پر گئے تو اچانک سر عام بلند آواز سے "خردار! خردار!! اور بھاگ جاؤ! بھاگ جاؤ!!" نعرے لگائے۔ لوگ حیران ہو گئے۔ ریشی صاحب سے پوچھا گیا: اس نے کہا کہ "لولہ پورہ میں چور ہمارے لتگر کی ملحق جاگیر سے بلی ہوئی شالی سرقہ کی نیت سے کاٹ رہے تھے۔ تو ہم نے ان کو بھگا دیا۔"

آپ کے مصاحبین سے کچھ آزمانے کے لئے واپس لولہ پورہ چلے گئے اور دیکھا کہ کچھ حصہ سے شالی کاٹ کر گھڑیاں بنائی گئی تھیں کہ چور سر اسملگی کی حالت میں بھاگ گئے تھے۔ اس صاحب کرامت ریشی کی شہرت سارے کراچ میں پھیلی تھی۔ سیرنگریٹ بھی لوگ آپ کے درِ فیض پر حاضری دینے کے لئے آتے تھے۔ اپنے ہی گاؤں میں دفن ہیں۔

## پچھم ریشی

آپ بھی بابا لطیف الدین کے مرید تھے، وہیں پویشکر میں عبادت کرتے تھے۔ نوری ریشی کی وفات کے بعد مرکز کے انچارج اور مرقد بابا لطیف

کے سجادہ نشین مقرر ہوئے سینکڑوں لوگ آپ کے لنگریں پلنے تھے خود  
 ٹوکریوں میں بھرے روٹیاں تقسیم کرتا تھا، اور بھیڑ میں لوگ ارقص کرتے  
 ہوئے ہر ایک مہمان کے پاس بچھے ہوئے دسترخوان پر روٹیاں ڈالتا  
 تھا۔ پوشکر میں ہی دفن ہیں۔ آپ کی وفات کے بعد حاجہ ریشی سجادہ  
 پر مسند نشین ہوئے۔ حاجہ ریشی بھی ریاضات و عبادات کا ایک  
 پیکر بنے ہوئے تھے۔ پوشکر میں ہی دفن ہیں۔

بابا لطیف الدین کے مریدان میں سے لڈی گنائی اور نوری ریشی  
 صاحبان ارشاد گزرے ہیں۔ ان کے طالبوں میں جنیدہ بابا ریشی اور بہرام  
 ریشی زیادہ مشہور ہوئے ہیں۔

## بابا جنیدہ ریشی

آپ اپنے پیر و مرشد بابا نوری ریشی کی دن رات خدمت کرتے  
 تھے، بابا صاحب تبلیغی سیاحت پر نکلے تھے کہ جنیدہ ریشی آپ کی  
 اقامت گاہ پر قلیل عرصے کے لئے بیمار ہو کر واصل بحق ہوئے تجہیز و  
 تکفین کا عمل شروع ہوا۔ بابا جنیدہ ریشی کے جسد پاک کو غسل کے لئے لیا  
 گیا اور جو نہی آپ کے پیر بھائیوں نے پانی کے گڑے لائے اور ان کے دھکن  
 اٹھائے تو ہر گڑے میں صرف سانپ دیکھ کر پریشان ہو گئے۔ غسل دینے  
 سے گریز کیا۔ جب نوری ریشی آئے تو انہوں نے کہا: کہ ”یہ میرا انتظار کرتا

تھا، لاؤ اب پانی۔“ انہی گڑوں پر سے ڈھکن اٹھائے گئے، تو پانی صاف  
تھا۔ پیر کو اپنی کٹیامیں ہی دفن کیا۔

## بہرام ریشی

آپ بھی نوری ریشی کے چہتے مرید تھے۔ ہر شب جمعہ کو ان کے لنگر  
خانہ واقع اسکندر پورہ بیروہ میں سینکڑوں مسافر غربا اور درویش  
لوگ کھانے کھانے تھے۔ آپ کا مقبرہ بھی نوری ریشی کی قبر کے قریب ہی ہے۔

## آوت ریشی

آپ بابا لطیف الدین کے مرید خاص لچم ریشی کے خلیفہ تھے۔ عین  
طفولیت میں آپ لچم ریشی کی خدمت میں آئے۔ علاقہ بیروہ کے ڈانگ پورہ  
گاؤں کے امیر زادہ تھے، مگر روحانی صحبتوں کا دلدادہ تھا۔ اسی طریق  
نے لچم ریشی کے ہاں پانچ چھ سال کی عمر میں آئے۔

بابا صاحب کے ہاں سب ریشی جنگی تعداد درجنوں کی تھی،  
سال بھر روزے رکھتے تھے۔ مگر لنگر سے اس طفل کے لئے دوپہر کا کھانا  
رکھا جاتا تھا۔ شیخ نے حیرانی سے ان جوان، ادھیڑ عمر کے ریشیوں اور  
بوڑھے ریشیوں سے پوچھا، کہ وہ کیوں دن کا کھانا نہیں کھاتے نہ پانی پیتے  
تھے۔ انہوں نے جواب دیا کہ وہ روزہ دار تھے۔ پھر روزوں کے بارے

میں معلومات دریافت کیں اور دوسرے دن سے یعنی نمبر کے چھٹے سال سے ہی روزے رکھنا شروع کیا۔ سال بھر اسوائے عیدین کے روزے رکھتے تھے۔ والدین لڑکے کی تلاش میں سرگردان رہے۔ لیکن بعد میں معلوم ہوا کہ بابا لچم ریشی کے دربار میں ہے۔ وہاں پہنچ کر بابا صاحب سے ان کے لڑکے کو گھر جانے کی ہدایت ملنے کی گزارش کی۔ بابا نے مراقبہ کیا اور دیکھا کہ طفل کم سن وادی عشق کے کھٹن پٹاؤ طے کر چکا تھا۔ اور پھر اس کو گھر جانے کی ہدایت کی۔ اپنے ہی گاؤں ڈانگر پورہ میں ان کا مقبرہ ہے جس پر روضہ بھی تعمیر ہوا ہے اور مرجع خلائق ہے۔



نوٹ : ص ۹۶ ذکر بابا نیکی ریشی : یعقوب شاہ چک کے عہد میں خانقاہ فیض پناہ چرار شریف آگ سے شہید ہو گئی تو سلطان یعقوب شاہ کے حکم سے نئی تعمیر کی گئی مگر عمارت مکمل ہونے پر پایا گیا کہ ذرا قبلہ سے ہٹ کر خانقاہ تعمیر ہوئی تھی مگر اس بڑی عمارت کو پھر گرا کر از سر نو بنانے پر ساری قوم متفکر ہو گئی اور کھوپہا مہ سے نیکی ریشی آئے اور مسجد کی سمت کو کرامت سے درست کیا۔

(گواہ)

## دائمی رفاقت

جو رفاقت حضرت مولانا جلال الدین رومیؒ کو شیخ حسام الدین چلیبیاؒ سے حاصل رہی، ویسی ہی رفاقت شیخ نور الدینؒ کو بابا نصر الدین سے نہ صرف عمر بھر ملتی رہی بلکہ تا ابد ملتے رہی گئی۔ بدلہ میں نصر صاحب نے اپنے پیر و مرشد سے ویسا ہی محبت اور احترام پایا، جیسا ڈیڑھ سو سال پہلے شہر قونیہ میں حسام الدین چلیبیا نے اپنے شفیع استاد سے پایا تھا۔ جلد اول کے صفحہ ۱۵۵ میں تذکرہ ہولہ ہے کہ ایک راجپوت گھرانے کا چشم و چراغ پہلوان اوتھر نامی ۶۱۲۰۹ میں حضرت شیخؒ کے ساتھ لیوہ کے غار میں ملاقی ہوا تو نصر الدین بن کر چھرتا قیامت حضرت شیخؒ کی رفاقت کا حقدار بن گیا۔ اوتھر پر گنہ کو شہار کے گاؤں نرسر سے تھا۔ چھپن ہی معدہ کے مرض میں مبتلا تھا، ہاضمہ بہت خراب تھا۔ ایک دن بستر بیماری پر لیٹے ہوئے اپنے قسمت کو کوستارے، بہت ٹوٹ چکا تھا اور اسی شکست میں نیند پڑ گئی۔ تو خواب میں اس نے آسمان سے نورانی ستارے زمین پر آتے دیکھے جن میں ایک ماہ کامل تھا۔ ایک ستارے سے انہوں نے (جو شاید بشکل انسان ہی تھا) پوچھا کہ یہ ستارے کون ہیں؟ جواب ملا: کہ ریشی اولیاء کرام ہیں۔ وہ چاند سا

مکھڑ لے ہوئے ان کا قائد شیخ نور الدین ولی ہے۔ جو اس وقت کیمو  
 غار میں عبادت کر رہا ہے۔ ہاں شفا چاہتے ہو تو ان کے پاس جاؤ۔“  
 نصر نے والدین کو ماجرا سنایا۔ وہ سرمایہ دار تھے اور تب تک اپنے  
 بیٹے کی شفا یابی کے لئے بہت سے علاج کئے تھے، بہت مال خرچ کیا تھا،  
 نذرانے جڑھائے تھے، مگر ناکام ہوئے تھے۔ یہ بشارت سن کر بیٹے  
 کو کیپوہ حضرت کے غار پر پہنچایا۔ یہاں پر بابا نصیب الدین ہمشکواتی  
 اور بعد کے تذکرہ نویسوں اور مورخوں نے باتفاق درج کیا ہے کہ جب  
 اوتر نے اپنی بیٹا سناٹی کہ جو کچھ وہ کھاتے تھے وہ واپس تیرتے  
 تھے تو شیخ نے ان کے لئے کھانا منگایا اور پیٹ بھر کھلایا، اس کو الٹی  
 نہ ہوئی۔ اس نے والدین کو خوشی خوشی رخصت کیا تو خود حضرت کی  
 خدمت میں جٹ گئے۔ ہم نے سارے تذکرات سے یہی پڑھا ہے کہ  
 شیخ کا گچھا نیموہ کے جنگل میں تھا جو گاؤں سے باہر بھیانک جنگ پر  
 چٹانوں سے گھدوایا گیا۔ شکر ہے کہ یہاں تذکرہ نویسوں نے کرامت کا  
 سہارا نہ لیا اور کھانا کسی جن کے ذریعہ عالم جنیات سے یا ملک کے ذریعہ سے  
 کسی فردوس برین سے منگوا کر نہ لایا۔ بلکہ یہی لکھا ہے کہ ”آپ نے  
 ان کے لئے کھانا منگوا یا۔“ اس لئے معقول یہی تاثر ہے کہ غار میں  
 ہی یا غار کے بالکل ساتھ اس وقت حضرت شیخ نے ایک لنگر خانہ قائم  
 کیا تھا جہاں سے بس آپ کے کہنے پر خدام کھانا لاتے تھے۔ اس لئے



یہ بھی محمول طور اخذ ہے کہ وہاں پر کھانا پکانے اور نثار کے دیوان خانہ میں کھانا پیش کرنے کے لئے آدمی موجود تھے، جو ایک سے زیادہ تھے۔ میر نے اس اخذ کردہ نتیجہ سے اس باب کی تائید ہوتی ہے کہ یہ دید (حضرت شیخ کی بیوی) شیخ کے پاس ہی اس کی مرید بن کر رہتی تھی کیونکہ بیوی ان سے کہا تھا کہ (بڑے ریوش زور ریش بائے) تم تو ریشی ہو اور میں آپ کی مرید ریشی ہوں۔۔۔ خیر ہم پھر بابا نصر صاحب کے واقعات نکلنے چاہتے ہیں۔

مشکوٰتی صاحب کے مطابق حضرت شیخ نے بابا صاحب کو موقع پر ہی فقیروں کا خادم مقرر کیا۔ اس سے بھی یہی عیاں ہے کہ کمیوہ کا غار فقیروں کے مسکن کے طور پر ۱۲۱۰ء تک بن چکا تھا اور وہاں لنگر خانہ قائم ہوا تھا بلکہ اسرار برار سے یہی متشریح ہے کہ وہ واقعہ بھی کمیوہ کا ہی جب ایک کم رتبہ کے ریشی نے شیخ کے پاس نصر کے خلاف شکایت کی تھی کہ نصر صاحب بچہ شیت بنیم مطبخ خود روزے روز سے کھواتے تھے مگر اوروں کو پانی روزہ کھولنے کے لئے فراہم کرتا تو۔

کمال بابا نصر صاحب کو شفا یاب ہونے کے بعد حضرت شیخ کے ساتھ منظم کالہ کرتا ہے۔ ابتدائی تربیت کے بعد نصر کو معاشقی زندگی گزارنے کے لئے رخصت کیا، جو تھپہ اور وہ ایک ریشی گھرانے میں، خاتہ داماد بنتا ہے۔ یہاں نصر کا ایک چہرہ تو لگا ہوتا ہے۔

خیر جو بھی ہو نصر صاحب عین بچپن سے ہی دل سے حضرت شیخؒ کے ہو گئے اپنے مرشد کا دل ریاضت، خلوص، لگن، لگاؤ، ذہانت اور بے باکی سے جیت لیا۔ جو بھی عہدہ تحریک میں انہیں سونپا گیا اس سے وہ بطریق احسن عہدہ برآ ہوتے تھے، اور اخیر پر اس مقام پر پہنچنے جو ایک طالب کے لئے، ایک عاشق کے لئے، ایک دوست کے لئے منزل مقصود ہوتا ہے۔ نصر نے اپنے مرشد کی دائمی رفاقت کا مطلقاً منزل حاصل کیا۔

حضرت شیخؒ نے کشمیر کی سیاحت کی تو نصر صاحبؒ ہی آپ کے ہمراہ تھے۔ جب گھومتے پھرتے شیخؒ کے مضحک قوی جواب دے گئے تو نصر نے انہیں اپنے کندھوں پر بٹھا کر جبکہ جبکہ پہنچا دیا۔ جو معرفت کا کلام حضرت شیخؒ نے کہا، جو دانائی اور حکمت کے موتی آپ نے بکھیر دیئے، جو رموز و اسرار آپ نے واشگاف کئے وہ اشعار اقبال زرین اور سربیت کے جوہر آپ نے اپنے چہتے نصرؒ کے حوالہ سے ادا کئے۔

بے شائبہ دنیا کو بیان کرتے ہیں، کمال و زوال کے مضمون کو چھیڑتے ہیں، نسل در نسل کیلئے نصائح کا اثاثہ چھوڑتا ہے۔ تو نصرؒ کو ہی مخاطب کر کے بیان کرتے ہیں۔ جس طرح حضرت مولانا رومیؒ نے مثنوی کے دفتر حمام الدین چلیا پر کھول دیئے اسی طرح حضرت شیخؒ نے نصر الدین کو اپنے تجربات کا شریک بنایا ہے۔

## نصرہ منے و وجہ تہ و چھنہ گزہ

(نصر میں دیکھ آیا ہوں۔ تم اب وہ حقیقت دیکھنے جا۔)  
 خود کیا جاتا ہے پہونچا تا تو را ہیرا ہی ہے۔ کلام شیخ "میں نصر سے خطا  
 کی اس قدر شدت ہے کہ تاویل کی گئی کہ "یا رس دزم اند مزارس و نو"  
 (تم اپنے دورت کو قبرستانوں میں ڈھونڈنا) والی نظم آپ نے بوقت  
 ترغ نصر صاحب کو مخاطب کرتے ہوئے فرمائی تھی۔ گو کہ آپ نے اپنی دائمی  
 قاری کو کبھی "پے مالہ" (اے میرے باپ) کبھی "راحمی ماجر" (اومیری  
 ماں) کبھی "باہیہ" (اے میرے بھائی) اور کبھی "نصرہ" (اے میرے نصر)  
 کے واسطوں اور حوالوں سے خطاب کیا ہے۔ مگر انداز یہی نہیں تھا تمام کرتا  
 ہے کہ آپ ہر وقت اپنے رفیق، بہدم سا تھی، طالب اور مرید پر  
 معرفت کے اسرار کسی تکلف کے بغیر بلا واسطہ ظاہر کرتے رہے ہیں اور  
 اپنا اکثر کلام نصر صاحب کے لئے ہی موزون کیا ہے۔ نصر الدین صاحب  
 کی اطاعت اور فرمانبرداری اور بارگاہ اینردی سے اس طرح قبولیت  
 ہوئی کہ انہی کے حوالہ سے ہم موز کلام شیخ "کا معرفت حاصل  
 ہیں۔ مگر حقیقت یہ ہے کہ یہ مخاطب معنوی ہی ہے۔ ہاں کہیں کہیں  
 یہ شدت اس قدر غالب ہے کہ لگتا ہے شاید یہ اشعار آپ نے مخصوص  
 طور نصر صاحب کی شخصیت کو تعمیر کرنے کے لئے ہی موزون کئے ہوں

مثلاً : س

نصیر نیسرہ صُور کمر      †      کس یا کتر شاہ داہ ساہی  
 رُہنہ مال، مُراد بُرژر      †      یہ بہا اُرژر رُنگس آہی  
 کنٹرن صاحبی ڈراؤ کُرژر      †      لائو لیکٹس کیا کنڑی  
 کنٹرن چھو نیسر کنٹرن بُرژر      †      آسہ نے اُرژر کُہنہ پُر اُڑی

پہلے ہی مصرعہ میں شاعرانہ حسن نکھر آیا ہے۔ فقرے ساتھ یسرہ  
 اور پھر "صُور"۔ فقرہ تو نام ہے مخاطب کا۔ اس طرح ہر ایک قاری سے  
 خطاب ہے "نیسر گہری نیند اور "صُور کرن" حرکت کرنا۔ یعنی اے  
 نصیر! اے میرے مخاطب! اے میرے بہم، میرے ساتھی، میرے طالب  
 میرے وجود، میرے اندروں، میرے شعور، اس گہری نیند سے جاگنے  
 کی تھوڑی بہت حرکت پیدا کر، ذرا ہوش میں آؤ، ذرا بیدار ہو جاؤ۔

"اے میرے شعور خفتہ

جاگ، حرکت میں آ جا، متحرک ہو۔

دست ہزار (فوج) کے طاقت پر ناز، کس لئے؟

دھن ایک چھایا۔ آتا ہے دھن جاتا ہے دھن

ہاں! لازوال ہے مقصدیت، منزل مُراد پانے کی لگن

اسی مقصدیت سے نکھر آتی ہے رنگوں کی تصویر

(ذرا دھیان لرا اور چشمہ بینا سے دیکھ لے) کہ دینے والے نے

کئی نیک بختوں کو جاہ چشمہ دیا۔ مگر ازل بھی غزل کا مقطع

کچھ اور ہی نوعیت کا ہے  
( جاہ و حشم سے وہ تغزلاً کی کیفیت رائیگانہ نہ کرے )  
کئی تو اس لین دین کے معاملے میں بالکل خالی ہے ۔

اور کئی پورے خزانے سمٹتے رہے ،

اس لین دین میں بے اعتبار کیا پاسکتا ہے ؟۔“

حلِ مطلب :- حضرت شیخؒ کے عہد میں جو چھوٹے چھوٹے راجوارے کشمیر میں تھے ، ان میں کوئی جاگیردار یا قلعہ دار اپنی فوج بھرتی نہیں کر سکتا تھا مگر کسی کو دو ہزار ، چار ہزار یا پانچ ہزار فوجیوں تک دستہ رکھنے کا اختیار تھا۔ اور ان جاگیرداروں میں وہ زیادہ طاقتور اور مہاراجے کا معتمد ہوا کرتا تھا ، جس کا ذاتی فوج دس ہزار تک رکھنے کا اختیار تھا جو کہ دس ہزار کی لشکر کا کماندار ہوتا تھا۔ ایسے راجے طاقت ، عزت ، دولت اور حشمت پر ناز کرتے تھے ۔ بلکہ مہاراجہ شہر سے بھی وہ زیادہ خوشحال ہوتے تھے۔ مہاراجہ ہر وقت حملہ آوروں اور سازشوں کا شکار رہتا تھا ، مگر یہ دس ہزاری ، پانچ ہزاری ، جاگیردار مرکزی اقتدار کی تبدیلی کے ساتھ اپنے وفاداریاں بھی تبدیل کرتے تھے ۔ اور جب ہا سترہ دس ہزار ہونے لگا

شاعری پر تنقیدی جائزہ لیتے وقت ہم الگ ذیلی عنوان کے تحت اس پر پوری بحث کریں گے کہ شیخؒ نے اپنے قاری کو کئی

ناموں سے پکارا ہے جس میں نصر کا بھی ایک نام ہے۔ اس کے اسباب  
 کیا تھے اور اس مخاطب کا مقصد کیا تھا، کیا یہ خطیبانہ انداز  
 اختیار کرنے سے شیخ زہکی شاعری خطابت اور بیانیہ شاعری کے حدود میں  
 محدود ہوتی ہے یا کہ اس مخاطب کے اسلوب سے ستریت، روضہ بیت،  
 علامتیت اور شعریت نکلا آتا ہے۔

حضرت بابانصر الدین صاحب کا شاعرانہ مقام بھی کم نہیں ہے، مگر  
 بد قسمتی سے اس مقام کو تعین نہ کیا گیا ہے بلکہ آپ کو ہم نے بحیثیت شاعر جانا  
 ہی نہیں۔ آزاد صاحب اور مرحوم حاجتی صاحب سے لیکر کشمیر کے شعبہ  
 یونیورسٹی کے "احوال نامہ" تک بابانصر کو بحیثیت شاعر بالکل نظر انداز  
 کیا گیا ہے۔ حتیٰ کہ یہ اکثر تذکرات میں آیا ہے کہ حضرت شیخ کے بعد  
 دوسرے شاعر لہجہ ری ہیں جنہوں نے کشمیری زبان میں قطعہ تاریخ منظم کیا ہے جس  
 روایت کا صدیوں بعد مہجور کشمیری نے بیسویں صدی میں احیا کیا ہے  
 اس لئے ہم نصر بحیثیت شاعر لوز نامہ میں مناسب جگہ پر ایک ذیلی مضمون  
 پیش کرنے والے ہیں۔ جو بطور ضمیمہ شامل ہوگا۔

یہ سعادت بابانصر صاحب کو ہی حاصل ہے کہ آپ شیخ کے  
 سفر آخری کے وقت اپنے پیر بزرگوار کے سسر بالین رہے۔ آپ نے  
 ہی آپ کے سفر آخری کا قطعہ تاریخ منظم کیا ہے جو شاید ایک طویل  
 نظم کے آخری شعر لگتے ہیں۔

دوب تھری تاریخ ورگہ • نند زوہم کو بایہ سرگہ

۵۸۵۲

اس دنیا سے جانے کے بعد حضرت شیخ " فوراً اپنے اپنے چہیتے طالب کو بشارت دیتے ہیں کہ " تو یہیں کشمیر کا علمدار بنایا گیا اور روزِ محشر کشمیری قوم میری علم کے سایہ میں شفاعتِ رسواں مکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم سے فیض یاب ہوگی۔ "

آپ کی ہی وساطت سے قوم کے لئے حضرت شیخ " کے آخری آرامگاہ کی نشاندہی ہوئی، آپ ہی مرقدِ شیخ " کے پہلے معارف پہلے سجادہ نشین اور ریشی مرکز پیر اپنے رائے کے بعد سے دوسرے قاید کی حیثیت سے قیام کرتے ہیں۔ گو کہ آپ سے پہلے خلافت بام الدین، زمین الدین اور لطیف الدین کی علی الترتیب رہی۔ مگر ریشی تحریک کی قیادت حضرت شیخ " کے پردہ کرنے پر ہی بابا انصراحب نے سنبھالی اور انہی کے واسطے سے مرکزی قیادت سولھویں صدی کے آخر تک چلتی رہی۔

بابا انصراحب کی ریاضت، نفس کشی، اطاعت، خوفِ خدا اور عشقِ رسواں کی باتیں کیا کریں۔ آپ نے اپنے کو اسوۂ حسنہ کے سانچے میں ڈالا تھا اور نفس کو اس قدر مغلوب کیا تھا کہ جس کی نظیر یہاں نہیں تو ت کے ایندھن کا گرم مگر سفیدی شمارا کہو پائش میں مل کر اسی پائش سے روزہ کھولتے تھے۔ پھر جب پیرتے اپنے نفس کو اس طرح مارتے

پیر رُوک لگا دی اور حکم ہوا کہ چاول ہی کھا چاہیں۔ تو اطاعتِ پیر میں سرخم کیا، مگر روزانہ چاول کے اٹھارہ دانے کھا کر زندگی بسر کی جس طرح ابو عبد اللہ حنیفؒ دن رات باقلا کا ایک دانہ کھاتا تھا۔ اسی طرح نصر صاحبؒ نے اپنی انگلی کے ساتھ ایک تھیلی باندھی جس میں کچھ چاول کے دانے رکھے اور افطار پر پانی کے ساتھ ۱۸ دانے چاول کے نکل جاتے تھے اور دربارِ ایزدی میں رات بھر نفل خوانی سے شکر بجالاتے تھے جس نے اتنی رزق کھانے کو دی تھی۔

آپ کے عہدِ خلافت میں ریشی پر بھیک مانگ کر کھانا مُقدم ہوا اور صرف تین درم کے وزن کا کھانا ریشی کو پانچ چھ گھروں سے بھیک مانگ کر لانا تھا اور اسی سے روزہ کھولنے تھے۔ یہ پابندی اس لئے عاید ہوئی تھی کہ عہدِ بڈشاہی میں ریشیت کو عزت و آبرو ملی تھی۔ عوامی قبورِ اُتھرکے کو حاصل ہوا تھا، احتمال تھا کہ کہیں ریشی اس عزت و تکریم میں افتخار کا شکار نہ کریائے تو کس شان کے لئے یہ ڈسپین عائد کیا گیا۔ بصرِ ب مدار الہام جوگی رینہ بابا نصر صاحبؒ کی جگہ تھرکے کالیڈرن گیا انہیں ڈسپین کے تحت بھیک مانگتے اپنے اہل و عیال نے دیکھا، بیوی نے بچوں سے کہا۔

”لو بہارتِ ملک صاحب اب گدا گرن گئے۔“

اس کے بعد ملک صاحب نے نصر صاحب کے اس عائد کردہ ہدایت نامہ



میرا ترمیم کی اور ریشی پر پابندی ہوئی کہ وہ صرف اپنی کماٹی سے ہی  
 تلیل اناج کھا سکتا ہے۔ یہ پابندی ریشیوں کا لاکھ عمل بن گیا۔ حتیٰ  
 کہ جوگی رینڈے لگ بھگ اسی سال بعد ہر دہائی ریشی اپنی کھیت میں  
 شمالی کی نلانی کرنا تھا کہ ان کا چاچا بھی وہاں پہنچا اور ان کا ہاتھ  
 بٹاتے ہوئے کچھ پودوں کی نلانی کی۔ ہر دہائی ریشی نے ان پودوں کو  
 خاص طور نشانہ کیا اور جو تھوڑی بہت شمالی ان پودوں سے  
 پیدا ہوئی وہ خیرات کی۔

بابا نصر الدین صاحب ۸۵۴ھ (۱۴۵۰ء) میں وفات پاتے  
 ہیں، اور آپ کو مرقد شیخ میں اپنے مرشد کے ذمہ دفن کیا گیا۔ شیخ کے  
 تربیت کے ساتھ آپ کا تربیت نمایاں ہے: "مشاق احد"  
 (۸۵۴ھ) سال وصال ہے۔

نصر الدین محمود جام محل هو اللہ احد  
 مننگی در بار گاہ قرب اللہ الصمد  
 در دوش از خم وحدت بیے تاملے بدعت  
 روز و شب در بونہ عشق از ریاضت ہائے جد

انہا  
 (بابا محمد خلیل)



## بابا نصر الدین کے سلسلہ مترادف ریشی اُولیاء اللہ

حضرت بابا نصر الدین اپنے مرشد کامل کے وصال کے بعد ہی چرار شریف میں روضہ حضرت شیخ نور الدینؒ کی جگہ تعیین کرنے ہی اولین آستانِ علمدار کے سجادہ نشین بنے۔ لفظ "سجادہ نشین" فی زمانہ ایسے شخص کا تاثر بہارے ذہن پر ڈالتا ہے جس کی بہت علامہ اقبالؒ کے اس ایک شعر سے مترشح ہے۔

س زانگوں کے تصرف میں ہیں عقابوں کے نشیمن

بابہ نصر صاحبؒ کو ایسا سجادہ نشین تصور نہ کیا جائے۔ مرقد حضرت شیخؒ اس وقت ریشی تحریک کا صدر مرکز تھا۔ گو کہ خلافت کچھ دیر بمذوہ میں رہی، کچھ سال عیش مقام میں اور چند سال پور شکر میں۔ مگر حق تو یہ ہے کہ خلیفہ کے ہدایات کا نفاذ تو صدر مرکز سے بواسطہ بابا نصرؒ ہوتا تھا، لیکن حضرت بابا لطیف الدینؒ کی وفات کے بعد ہدایات کا مرکز اجرا بھی یہی رہا اور عمل برآری (Follow up action) کی نگرانی بھی یہیں سے ہوتی تھی۔ نصر صاحبؒ یہ سب کام مرقد شیخؒ کے قریب میں ہی کرتا تھا، مگر پھر جب آستانِ عالیہ

تعمیر ہوا تو اسی جگہ سے بابا نصر طالبین ہدایات کا عاقبت بھی  
سوار تے تھے، روحانی، دینی اور جسمانی مریضوں کو بھی ہدایات اور  
منظر کرم سے شفا یاب یہیں سے کرتے تھے۔

تحریک کے ذیلی مراکز کو بھی یہیں سے ہدایات جاری کئے جاتے  
تھے۔ ذیلی اور ماتحت مراکز کا باہمی رابطہ اور پیغام رسانی بھی اسی  
واسطہ سے ہوتی تھی۔ زائرین درگاہ، زیر تربیت ریشمی ممبران اور  
یہاں پر مقیم ریشمیوں کی اقامت اور کفاف (Board & Lodge)  
کی نگہبانی اور انتظامات بھی نصر صاحب کی ذاتی نگرانی میں ہونے لگے  
ان تمام اخراجات کے لئے زر روپی (موجودہ موضع چراونی) کی  
جاگیر سے خود ریشمی حضرات کا شکاری کر کے پیداوار اگاتے تھے۔ کسی  
قسم کا بھی نذر و نیاز قبول نہیں کیا جاتا تھا۔ اس کے ساتھ اس  
باغ کی میوہ سے آمدنی بھی، لنگر خانہ کے اخراجات میں صرف کی  
جاتی بھی، جو عرف عام میں باغ سنگرام ڈار کے نام سے جانا جاتا  
ہے۔ اس توضیح سے یہی میری عرضداشت ہے کہ بابا نصر کو آج کے  
مجاوروں کا پیشرو تصور نہ کیا جائے۔  
چہ نسبت خاک را با عالم پاک۔

اس پس منظر میں یہ کہنا بے محل نہیں ہے کہ حضرت بابا  
نصر الدین کے واسطہ سے بھی تقریباً تین درجن ممتاز ریشمی اولیا گئے

ہیں جن میں چند ایک کا ہی تفصیلی تذکرہ، تذکرات اور تواریخی کتب میں موجود ہے۔ اسی حد میں رہ کر یہ مصنف بھی دلائل سے گریز کرنے ہوئے اجمالی تذکرہ کرنے پر اکتفا کرتا ہے۔

## ملک ژوگی رینہ

ژوگی رینہ چندرو نشی خاندانوں کے راجوں کے اولادوں میں سے تھے۔ آپ کے اسلاف نگرکوٹ کا نگڑہ کے راجہ تھے۔ اسی خاندان سے ہلمت رینہ پیدا ہوا جو سلطان بدشاہ کا سپہ سالار تھا۔ اسی خاندان سے پندرھویں صدی ہجری کے اختتام پر حضرت سلطان العارظین شیخ حمزہ پیدا ہوئے۔ ہلمت رینہ کا چچیرا بھائی ژوگی رینہ وقت کا مدارا ملہام تھا۔ مگر حضرت شیخ کے دربار میں بھی کئی بار حاضری دی تھی اور ان سے ہدایات بھی حاصل کی تھی۔ آپ کے بعد آپ بابا نصر صاحب سے بیعت ہوئے۔ اپنے راہبر کے حکم سے آپ بدستور اپنے عہدہ پر فائز رہے۔ مگر حضرت بابا نصر صاحب کی وفات کے بعد آپ کو ریشی تحریک کی قیادت چلانے کا حکم ہوا۔ ایک وزیر کا رتبہ رکھنے والا ملک رینہ یہ حکم ملتے ہی لباسِ فاخرہ یعنی فرقہ قرزیب تن کرتا ہے۔ سلطان ادہم کا اتباع کرتے ہوئے

مسند نشین کمنواب وزیر اعلیٰ بادیہ نشین ہو گیا۔ بابا نصر کے وقت میں سلطان زین العابدین کے عہد کے آخری سالوں میں ریشی اولیاء معاشرہ کے سوچ پر حاوی ہوئے تھے۔ رفاع عامر کے اکثر کلام ریشی حضرات منظم طور پر انجام دیتے تھے۔ اس طرح ان کی مقبولیت انہیں ایک آزمائش میں ڈالا تھا۔ بابا نصر کو محسوس ہوا تھا کہ اس شہرت عامہ کے پیش نظر ریشی کمیڈرز (Cadeys) میں نفاست پیدا ہونے کا امکان تھا اور ایسے امکان کا سدباب کرتے ہوئے ہدایت ہوئی تھی کہ مسافت اور تبلیغ پر ہر ریشی مبلغ کسی کے ہاں کھانا نہ کھائے، بلکہ آدھ پاؤ چاول کی حد تک پگے ہوتے چاول بھیک مانگ کر کھائے۔ ملک رُوگی رینہ مسافت پر تھا تو اپنی بیوی نے اس کو بھیک مانگتے دیکھا اور گھبرا کر اپنے بیٹوں سے کہا:

”ہمارے ملک صاحب وزارت چھوڑ کر اب بیکاری بن گئے۔“

بات آپ تک پہنچی تو آپ نے پھر حکم نافذ کیا۔ کہ کوئی ریشی بھیک نہ مانگے، بلکہ زمینداری ان پر لازم کی گئی تا اینکہ غلہ کی پیداوار سے ہی وہ اپنی ضروریات پورا کر پاسکیں۔ پھر ملک صاحب خود بھی کھیتی باڑی کرنے لگے۔ اس طرح سے ریشی تحریک نفاست کے اثرات سے بھی محفوظ رہی اور کسے نفس کی نفسیات سے بھی بچائی گئی۔ آپ کی وفات پر آپ کو روضہ شیخ العالم میں ہی دفن

کیا گیا۔ ان کا روضہ گیارہ تاروں (احد عشر کوکب) کے جھمرٹ میں  
تیسرا روضہ ہے۔

## زُوگی ریشی

حضرت شیخ نور الدین دلی رحمۃ اللہ علیہ کی نگاہ دُور بین انسانی  
وجود کی گہرائیوں میں چھپے ہوئے جواہر کی قدر و قیمت دُور سے ہی  
بھانپ لیا کرتی تھیں۔ ایک روز آپ نے راستہ پر کھیلتے لڑکوں میں  
سے ایک خوش بخت بچے کے والدین کا اتہ پتہ دریافت کیا۔ لڑکے کا  
احوال معلوم ہوا تو انہیں اپنی تربیت سے نوازا۔ والدین کو ہدایت  
کی کہ اس بچے کا خاص خیال رکھا جائے۔ "کیونکہ اس کے واسطے  
میرے عرفان کا تسلسل رہے گا۔" بالغ ہوتے ہی اس لڑکے کو جس  
کا نام زُوگی تھا اپنی صحبت میں لاکر بابا نصر الدینؒ کی تربیت خاص  
میں تفویض کیا گیا۔ سنگرام ڈار کے اسلاف حضرت شیخؒ کے باپ  
دادا کی جانب سے ان کی جاگیر والی زمین کی تحویل داری کرتے  
تھے، اور خود سنگرام ڈار نے نہ صرف اس زمین پر لگایا ہوا وسیع  
و عریض باغ حضرت شیخؒ کے قدموں میں بھینٹ چڑھایا بلکہ خود  
بھی اپنے کو حضرت شیخؒ کی اطاعت گزار میں جھٹ گئے آپ  
کے تین اولاد، دو بیٹے اور ایک لڑکی تھی۔ اسماعیل ڈار اور یوسف

ڈار ٹراؤنی میں ریشی مرکز کے کھیت کاشت کرانے کی نگرانی پر مامور تھے۔ سنگرام ڈار کی بیٹی کا عقد زوگی ریشی کے ساتھ ہوا۔ ازدواجی زندگی بسر کرتے ہوئے بھی آپ نے ریشی تحریک کی قیادت ملکی سطح پر کامیابی سے چلا دی، ساتھ ساتھ ریاضت و عبادات میں بھی ہم عصر ریشی اولیاء کے آگے رہے اور رفاہ عامہ کے کاموں میں بھی ان تھک کوششیں جاری رکھیں۔

لنگر میں سینکڑوں من اناج خرچ ہوتے تھے۔ آپ بہ نفس نفیس مرکز کے ریشیوں کے ساتھ شمالی لگانے، نند کرنے اور فصل کاٹنے میں محور ہتے تھے۔ آپ نے ہاں چار بیٹے اور دو لڑکیاں تھیں۔ بیٹے: الیاس، کریم، ہاشم اور نظام تھے۔ اور لڑکیاں: ہاجرہ اور رابعہ بی بی تھیں۔ ہاجرہ کی شادی عیش مقام میں ہوئی، اور رابعہ بی بی شادی مرکز کے ہی ایک منتظم ریشی عبدالرحیم کے ساتھ ہوئی جن کے دو لڑکے رسم اور قادر پیچھے رہے۔

یہاں یہ تذکرہ ضروری ہے۔ اس عہد میں عیش مقام کے مرکز پر بھی ریشیوں کی آبادی بڑھ گئی تھی اور ڈار کے ریشیوں اور مقام کے ریشیوں کے تعلقات گہرے تھے۔

چونکہ زوگی ریشی کے اولاد ان کے ذریعہ ہی تحریک کے روح کو پامال ہونا مقدر بن گیا تھا۔ لہذا اس کا تذکرہ بعد میں کچھ تفصیل کے

ساتھ کیا جائے گا۔ ہاں اس پس منظر کو واضح کرنا ضروری ہے کہ کیا موجودہ چرار شریف جو تین حصص پر مشتمل تھا، حضرت شیخؒ ہی کی آبائی ملکیت میں شامل تھا۔ ثانیاً: باغ سنگرام کون سا حصہ تھا اور کیا وہ حصہ سنگرام ڈار کی ملکیت تھا، یا وہ بھی راجہ سہیل پو کے وقت میں حضرت شیخ نور الدینؒ کے پڑدادا کو دیئے گئے جاگیر کا حصہ تھا اور کیا سنگرام ڈار صرف اس کا تھویدار تھا، جس میں اس نے صرف ترقی حیثیت کر کے باغ بنایا تھا۔ یہ تفصیل کچھ تو ہم ریشمی تحریک کے زوال کے اسباب کے ذیلی عنوان میں درج کریں گے، اور کچھ تذکرہ تو کتاب کے تیسرے حصہ موسوم بہ "وشتہ نورگنڈا میں چرار شریف کی تاریخ کی وضاحت کے ساتھ بیان کیا جائے گا۔ یہاں پر اتنا کہنا ہی مناسب سمجھتا ہوں کہ چرار شریف کے لوگوں نے آستان عالیہ پر نذر و نیاز حاصل کرنے کا ایک جواز پیدا کرتے ہوئے باغ سنگرام ڈار کا ایک فرضی قصہ بنایا ہے، اور یہ کہانی بنائی ہے کہ یہ سب رقبہ سنگرام ڈار کی ملکیت تھا جس نے حضرت شیخؒ کے قدموں پر یہ سب زرعی اور غیر زرعی جائیداد بچھا اور رکھی تھی۔ اس کہانی کو پس منظر بناتے ہوئے معتقول انراض کو رد کرنے کی دلیل پیدا کی گئی لیکن اس شکستہ جواز کو بھی دلیل کے ساتھ رد کیا جانا اور اعادہ کیا گیا کہ کسی ایک کو بھی اس درگاہ پر



نذرونیاز حاصل کرنے کا حق نہیں ہے۔ اسی مطالبہ کے دفاع میں سنگرام ڈار کی ملکیت "شیت واری" پر ظاہر کی گئی۔ جہاں خانقاہ فیض پناہ، آستان عالیہ اور قصبہ کا بیشتر حصہ واقع ہے مگر یہاں معترض لوگوں کی دلیل ہے کہ چونکہ یہ رقبہ باغ کے سمیت سنگرام ڈار نے حضرت شیخ کو بخش دیا تھا، جائیداد غیر منقولہ کی بخشش کو فقہ میں ہبہ کہتے ہیں۔ اور ہبہ کی ہوئی چیز پر تمام حقوق واہب کے بحق موصوب الیہ منتقل ہوتے ہیں۔ اس طور بھی اگر یہ فرض محال مانا جاتا کہ سنگرام ڈار کا یہ خط اراضی ملکیت تھا اس نے خود اس کی ملکیت رشی نہ کو منتقل کی تھی اور تحریک کے سربراہ لور الدین نے اس کو وقف کیا تھا۔ وقف کی مجاورت صرف اسی رشی کو حاصل ہو سکتی تھی۔ جو نام کا نہیں، نسل کا نہیں، عرف کا نہیں بلکہ اس روایت کا پابند ہوتا جو ریشیت نے پیدا کی تھی اور جس کا واحد ٹسٹ یہی ہے کہ یہ شخص رشی مسلک کا روح رواں ہو۔

## حاجی لوبی رشی

کشمیر کے تاریخ کو مبہم بنانے میں فارسی زبان کے جارحانہ رواج کا بہت عمل دخل ہے۔ اس زبان نے ہمیں بہت کچھ دیا مگر ہم سے بہت کچھ چھینا بھی۔ چھینا ہوا یہ ہماری مخصوص شناخت ہے۔ یہاں آئے ہوئے فارسی

علماء اور ادبا اور یہاں کے مقامی فارسی دان طبقہ نے ایرانی تلفظ کو حاوی کرتے ہوئے ہمارے اسلاف کے ناموں، مختلف قصبوں اور دیہاتوں کے ناموں کا حلیہ بھی بگاڑ دیا۔ اس ضمن میں یہ کہنا کافی ہے کہ "زارن" کی جگہ پر حضرت شیخ "جلوہ افروز ہوئے، لولا کہا کہ اس "زارن" کی جگہ پر ہی میں اس کی تلاش میں جب جاؤں گا اور زارن۔ زرار شریف بن گیا۔ لیکن فارسی تذکرہ نویسوں نے اس کو چرار شریف بنایا۔ جس تحریف سے وجہ تسمیہ کا پس منظر ہی دستبرد ہوا۔ اسی طرح "ورہل" شمالی کشمیر کے صدر مقام کا نام ہے اس کو بارہ مولہ بنایا گیا۔ اسی ضلع میں ایک گاؤں "شکل" ہے اس کا معنی مستطیل قطعہ اراضی ہے مگر ریکارڈ مرتب کرنے والوں نے اس کو "چکلہ" بنایا ہے۔ علی اہل القیاس فارسی تذکرہ نویسوں اور مورخوں نے ہمارے ہزرگوں کے اسماء گرامی بھی بگاڑ دیئے ہیں جن

حاشیہ ۱۔

میں سب جج بارہمولہ تھا لولا ایک اغوا مقدمہ بحث کے مرحلہ پر راقم کے روبرو پیش ہوا۔ میرے پیشینہ معنویہ کا بیان قلمبند کیا تھا جس میں کسی بار آیا تھا کہ "تین دن مجھے چکلے میں رکھا گیا۔" میں حیران ہوا کہ آیا مرحوم خادم وطن حاجی محمد سبحان حجام کی ان تھک کوششوں سے جب ہوا ہری سنگھ کے عہد میں ہی کشمیر میں قحبہ خانے اکوڑے گئے تھے۔ اور کیا اس کے باوجود اس ضلع میں چکلے موجود تھے۔ پھر دریافت کیا کہ یہ "شکل" گاؤں کی ریکارڈ میں مسجوشدہ صورت تھی۔

کے نام یا عرف خالص کشمیری لُوت سے ہی جڑے تھے۔ ان میں سے ایک  
 عظیم شخصیت حاجی لُولی ریشی <sup>۱۷</sup> کی بھی ہے۔ ان کا اصلی نام معلوم  
 نہیں ہے۔ لُولی ریشی ان کے لئے ایک قسم کا لقب تھا یا کنیت تھی۔  
 آپ گو کہ خود شکل و صورت سے مجبوروں میں شامل تھے، مگر دل  
 مختار پایا تھا جو عشق پر بیٹھا وہ بھی حسین و جمیل عورت کے  
 ساتھ، اور عشق ناکام ہوا تو نام کے ساتھ "لُول" جڑ گیا۔ لُول  
 کشمیری میں عشق کو کہتے ہیں۔ اسی حادثہ نے "ژوہ لندزک" کے  
 اسی مضمون مگر معذور زمیندار کے دل پر زبردست اثر ڈالا اور آپ  
 ریشی بن گئے۔ یہاں پر بھی دھڑانا ہوں کہ محکمہ مال کے ریکارڈ  
 میں ژوہ لندزک کا حلیہ بگہر گیا۔ ژک، جو مخفف ژکل (قطعہ  
 اراضی کا ہے) "چک" بن گیا۔ کافِ فارسی (ک) کو کسرۃ <sup>فت</sup> اضا  
 لگا کر ژوہ لند کے ساتھ وابستہ کر کے چک چولند بن گیا۔ آج کل  
 "ژک" مٹی کے سمیت سبزہ کے ٹکڑے کو بھی کہتے ہیں۔ مگر ژک کا  
 معنی زرعی جاگیر ہے۔

اب ہم لُولی ریشی \_\_\_\_\_ لُولی ریشی کے احوال عشق  
 کا تذکرہ کرتے ہیں۔ بابا نصیب صاحب غازی رقمطراز ہے: کہ حاجی صاحب  
 شکل سے کریمہ المنظر تھے، صاحب روضۃ الریاض آپ کے حلیہ کو عربی  
 الفاظ کے ایک نکلون میں محدود کر کے ناکارہ بناتے ہیں۔ اعرج احوال

اور لقمشہ۔ آپ لنگڑے، لوٹے اور کانے تھے۔ اس معذور شخصیت نے بقول غازی صاحب ایک حسین دوشیزہ کے ساتھ نکاح کیا اور اپنے کو نکاح کی مجلس میں دلہن کے پیش کیا تو اس نے اس "بد صورت" زمیندار کو بھری محفل میں مسترد (Reject) کیا۔ مورخ حسن لکھتے ہیں: "کہ دلہن کو اس نے گھرا لیا، میاں بیوی کی خلوتِ زفاف کے دوران ملاقات ہوئی تو دلہن نے اپنی ناپسندیدگی کا اظہار کر کے دلہا کی امیدوں پر پانی پھیر دیا۔ اس حادثہ سے متاثر ہو کر دلہا میاں گھر سے بھاگ چلے، وہیں سے پا پیادہ سفر محمود پور چل نکلے بارہ سال حرمین شریفین کے خاکِ پاک سے اپنے روح کی تطہیر کی۔ واپس وطن آئے تو بابا نصر صاحب کی خدمت میں گئے۔ پھر ان کے بنے رہے۔ غازی صاحب اور حسن صاحب دونوں انہیں مجرمانتے ہیں۔

جہاں تک بابا نصیب کا نوشتہ ہے وہ نہ معقول لگتا ہے نہ ممکن۔ کشمیری مسلمانوں میں کبھی بھی سوتمبر چانے کی رسم موجود نہ تھی کہ سب عام مرد اور عورت کا نکاح ہوتا۔ یا امام مجلس دونوں کو ایک دوسرے کے ساتھ ملاتے، اور پھر ایک دوسرے سے ملنے کے بعد پسند ناپسند کے بارہ میں رائے پوچھتے۔ یہ سراسر غیر معقول لگتا ہے۔ ایسا تو مرحلہ نکاح طے ہونے سے پہلے ہی کیا جاسکتا تھا۔ اگر کوئی حاجی کو اپنی بد صورتی کا احساس تھا، تو اس غرض کے لئے

کہ آیا وہ حسینہ اس کو پسند کرتی تھی یا نہیں، وہ نکاح کے مراحل سے پہلے بلکہ منگنی سے پہلے ہی اپنے کو اس کے پاس اس کی مرضی کے لئے پیش کرتا۔ اس صورت میں مؤرخ حسن کا یہ لکھنا کہ: سہاگ کی رات میں اظہارِ ناپسندیدگی کا مرحلہ آیا تھا بالکل ممکن اور معقول لگتا ہے۔ حسن کے نوشتہ سے یہ اخذ نہیں کیا جاسکتا ہے کہ اسی وقت وہ خوابگاہ چھوڑ کر چلا گیا تھا یا رسمی طور سائت دن گزارنے کے بعد وہ راہِ فرار لیتا ہے یا سال دو سال بعد۔ یہ بھی کہیں ثابت نہیں ہے کہ حاجی لولی رشی کس خاندان سے تعلق رکھتے تھے۔ کیا آپ نو مسلم تھے یا آپ کے آباؤ مسلم تھے یا آپ

حاشیہ: ہاں، ماضی قریب میں علامہ اقبالؒ کی شخصیت کے سہارے کئی ہستیاں، اردو ادب میں اپنا مقام حاصل کرنے کے تگ و دو میں رہیں۔ اس استحصال کا تسلسل جاری ہے۔ استحصال کے سگہ کا دوسرا پہلو اول الذکر طبقہ کے دلائل کو رد کرنے سے اپنا مقام بنانا ہے۔ ہمیں اس اغراض کی تجارت سے غرض نہیں ہے میں علامہ اقبالؒ کا ایک اوسط درجے کا عام طالب علم ہوں اور متاثر بھی ہوں علامہ کے اسلاف وغیرہ کے بارہ میں کسی تحقیق و تفتیش کا دعویٰ ہمیں نہیں ہے ایک طبقہ نے علامہ اقبالؒ کو تحصیلِ کلگام کشمیر کے موجودہ گاؤں چک چیلند کے اسی حاجی لولی رشی کے اولادوں میں جنمایا ہے جسکی ذات اقدس اس وقت راقم کا موضوع بحث ہے۔ اس مفروضہ کو رد کرنے والے یہ کہتے ہیں کہ حضرت لولی رشیؒ مجرد تھے، اولاد انکے پاں پیدا ہونے کا سوال ہی نہیں تھا۔ یہ لوگ نوزام کے مصنف بابانصیب الدین غازیؒ کے اس تذکرہ کو سند کے طور پر پیش (اگلا صفحہ دیکھئے)

غیر کشمیری اسلاف کی اولاد تھے، اس بارہ میں تاریخی تذکرات بالکل خاموش ہیں۔ لہذا اس کو کشمیری پنڈت قوم کے ساتھ وابستہ کرنا اور وہاں بھی کسی مخصوص گوتہ (سپر و خاندان) کے ساتھ بند کرنا بھی محض افسانہ طرازی ہے۔

آپ حضرت زُدگی ریشیؒ کی وفات کے بعد ۱۲۹۰ء میں خلافت کے مسند پر متمکن ہوئے۔ انیس سال آپ نے اس تحریک کی قیادت سنبھالی اور ۱۵۰۹ء میں جرار شریف میں ہی وفات پائی۔ وہیں آپ کو مرقد علمدار کشمیر میں دفن کیا گیا۔

(بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ)

کرتے ہیں جسکا پتھر ہم نے ادھر دیا ہے۔ مگر انکا بیان استدلال اور عقل سلیم کے تقاضات سے بعید ہے۔ اسی لئے ہم انکے بیان پر مورخ حسن کے بیان کو ہی فوقیت دے رہے۔ انصیب صفا کے لوزنامہ میں تاریخی اعتبار نہ ہونے کے برابر ہے۔ آپ کا لوزنامہ نہ تاریخ ہے نہ تذکرہ، بلکہ آپ نے حضرت شیخؒ اور ریشی اولیا کرام کے حوالہ سے اپنے مقوفانہ نقطہ نظر کی ہی تشہیر کی ہے۔ اس طرح سے اس کتاب پر تصوف کے ایک رسالہ کا ہی رنگ چھلکتا ہے یہ ایک *Mystic Treatise* ہے۔ جیسا کہ بابا صاحب کی حاجی لولی کے سب سے چھوٹے مرید یوسف ریشی کے ساتھ برادرانہ مراسم ریب میں پھر بھی لگتا ہے کہ بابا صاحب نے تعیش حالات کے بغیر ہی لولی ریشی کے نکاح کا واقعہ لکھا ہے۔ مورخ حسن نے بھی حالات میں ابہام پیدا کیا ہے۔ وہ خلوت زفاف میں حاجی لولی کو لیتے ہیں مگر پھر بھی انہیں تشنہ کام ہی دالیں کھینچتے ہیں۔ لگتا ہے کہ مورخ حسن حاجی صاحب کے برائیوں میں شامل تھے اور دلہا پر لگاہ رکھنے سے کہ اس نے خلوت (حاشیہ مسلسل)

منتشر واقعات کو استدلال کے رشتہ میں پرو کر لگتا ہے کہ آپ نے ۶۳ سال کی عمر پائی تھی، جس کو چار ادوار میں تقسیم کیا جاتا ہے۔ پچیس سال کی عمر تک آپ دنیا داری میں لگے تھے۔ گو کہ جسمانی طور معذور تھے مگر دولت مند گھرانے کے چشم و چراغ ہونے کی وجہ سے خود کام کرنے کی کوئی ضرورت نہیں تھی۔ اسی نفاس طبع نے حسین ترین دوشیزہ کے انتخاب

(بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ) سے واپس آکر غسل کیا تھا یا نہیں! اب ہم انسانی فطرت کے تقاضات کو نظر رکھ کر فیصلہ لیں کہ سہاگ رات کو دلہا اور دلہن کو خلوت مہیا ہے۔ لولی صاحبہ جسم سے ضرور بہت حد تک معذور تھے، مگر سرو تھے۔ یہ ان کے اندر کامرد ہی تھا جس نے جسمانی عذر کو نظر انداز کر کے عشق کیا تھا اور محبوب کے ساتھ شادی کی تھی۔ اس پس منظر میں محترم ڈاکٹر حیدری کا (ملاحظہ ہوشیرازہ، جلد ۱۔ شماره ۱۹۹۶) یہ کہنا کہ لولی حاجی کے ہاں اولاد نہیں تھی، معقول استدلال نہیں ہے۔ اگر ایک ہی رات ازدواجی تعلق قائم رہا تو نو ماہ کے بعد بچہ تولد ہو سکتا ایسے بچے کی ولادت اس ایک رات کے شوہر کے ساتھ ہی وابستہ ہوتی حاجی صاحب کو جسمانی عذر تھا، مگر آپ ناکارہ بدن نہیں تھے جیسا کہ نصیب صاحب نے بیان کیا ہے۔ یہ مسلمہ امر ہے کہ آپ نے پیدادہ سفر محمود طے کیا۔ ریسپورٹیں ایک مرید خاص آپ کے گھوڑے کی رکھوالی کرتے ہوئے شہید ہوئے کیونکہ اسپتالی پر فوجی کی نظر میں پڑیں، اس سے بھی متبر شہ ہے کہ آپ شہسوار تھے یہاں پر یہ بات قابل ذکر ہے کہ ائمہ اسلام نے خلوت صحیح کو ہمبستری کا ثبوت تسلیم کیا۔

(The consumation of marriage is proved from Khilwat Privacy)

پردانے مجبور کیا، مگر اس صدمہ سے دل برداشتہ ہوئے اور سالانہ سفر جو گھر میں ہر طرح مہیا تھا جمع کیا اور چلے حج کو۔ باران سال وہاں رہے، وہاں سے آنے کے بعد سات سال باالصر صاحبؒ کی خدمت کی۔ اور پھر انیس سال خود جسمانی طور کمزور ہونے کے باوصفہ تحریک کو متحرک بنا دیا۔<sup>۷</sup> زین العابدین کے عہد کے بعد کشمیر کے سیاسی حالات عوام کے لئے پریشانی کن تھے، عہدِ بڈشاہی ختم ہونے کے قریب کوریشی تحریک کی منظم خدمتِ خلق کے عمل نے بہت ہلکا کیا تھا۔ یہ آپ کی ہی تجربہ کارانہ قیادت کا کوشش تھا کہ کوریشی تحریک کو رجاہ عامہ کیلئے متبادل انتظام فراہم کیا تھا۔

## رہپوریشی

بدقسمتی سے ہمارے مورخوں نے ذاتی پسند اور ناپسند کو تاریخ نویسی کا معیار بنایا ہے۔ اسی طرح ہمارے تذکرہ نویسوں نے تاریخی واقعات کو بہت حد تک مسخ کیا ہے۔ اپنی تعصبات کا پتہ پڑتا ہے کہ اکثر تذکروں اور تاریخوں میں مرزا حیدر کا شتری کو کشمیری سنی مسلمانوں کے ہیرو کے طور پر پیش کیا گیا ہے۔ حتیٰ کہ وہ شخص ایک حملہ آور تھا جو اس قوم اور خطہ کو چغتائی حکمرانی میں لانے کی غرض سے حملہ آور ہوا تھا، اس نے یہاں پر دیکھا کہ مقامی مسلمانوں کے ذوقوں میں سیاسی کشمکش کا ماحول قتل و غارت کی حد تک بوجھا تھا تو اس نے "تقسیم کرو اور حکومت کرو" (Divide & Rule) کی پالیسی کی علمداری میں اپنے کوششوں کو ذوق کا نجات دہندہ پیش کیا۔ حضرت شیخ نے تذکرہ نویسوں نے اس حملہ آور کو عوامی مذمت



سے خندق سے نکال کر مقبولیت کے درجہ کو پہنچا دیا۔ انہوں نے خود ایک خواب تراش کر اس پروپینڈا کو عام کیا کہ کاشغری کو حضرت شیخ نور الدین خواب میں آئے تھے اور بشارت دی تھی کہ وہ کشمیر کو شیعہ تعصب سے آزاد کرے۔ اسی پروپینڈا کا اثر ہے کہ چرار شریف کے کئی ان پڑھ شاعروں نے اپنے مناقب میں کاشغری کے اس خواب کو تلمیح بھی بنایا ہے۔ اگر حضرت شیخ نے اس کو خواب میں جلوہ دیا ہوتا تو وہ اپنی رقم کردہ تاریخ — "تاریخ رشیدی" میں اس کا تذکرہ کرتا مگر جس قلمی نسخہ کا میں نے مطالعہ کیا اس میں ایسا اشارتاً بھی نہیں ہے۔ حضرت ریپورٹشی کو اسی نام بہادر "محسن کشمیر" کے فوج نے دن دھاڑے شہید کیا۔

حاشیہ میں ذکر آیا ہے کہ لولی صاحب شہسوار تھے، ان کی سواری کے گھوڑے کی تحویلدار عمار ریپورٹشی کر رہا تھا کہ کاشغری فوجیوں کی اس اسپتاری پر نظر پڑی اور اس کو جبراً لینے لگے۔ ریپورٹشی صاحب نے لینے نہ دیا بلکہ بہادری سے مقابلہ کیا اور اس مقابلے میں وہ مارا گیا جس طرح آج بھی قابض فوجی ہمارے شہیدوں کی نعشوں کی توہین کرتے ہیں۔ اسی طرح کاشغری فوجوں نے ریپورٹشی کی لاش کو کتوں کے پاس چھوڑا مگر کتوں نے ہی اس کی رکھوالی کی اور گاؤں جا کر دیہہ باشندوں کو اشارت سے موقع پر لایا۔ بدن اطہر کو گاؤں والوں نے پردہ کیا اور پھر جبکہ گاؤں تحصیل پلوامہ میں اس کو دفن کیا گیا، آپ اسی علاقہ کے بہت بڑے عالم و فاضل تھے۔ مگر رشیدی تحریک کے سربراہ اور

مجاہد گزرے ہیں۔ جہادِ دین۔ جہادِ اکبر اور جہادِ اصغر میں تا ابد  
نام پایا۔

## بابا رکن الدین عریضی ریشی

آپ ریپوریشی کے بھائی تھے۔ آپ بھی پلوامہ تحصیل کے موضع  
لاجورہ کے صاحبِ رسوخ گھرانے سے تھے۔ قرآن و حدیث کے مسلمہ  
طالبِ علم تھے۔ فارسی ادب کا بھی خاص کراخلاقیات کی کتابوں کا  
کابھریور مطالعہ تھا۔ عشقِ الہی سے سرشار رہتے تھے، اسی لگنے  
حضرت لولی حاجی کی خدمت میں پہونچا دیا۔ جہاں سے خلعتِ ارشاد  
ملا۔ حضرت کی ذاتی زندگی کے دو واقعات سے ریشی تحریک کے  
دانا دشمنوں اور نادان دوستوں کے اس پروپگنڈا کا طلسم چکنا چور  
ہوتا ہے کہ ریشی تحریک بدھ بکشوں اور ہندومت کے سادھوں  
کی رہبانیت کا تسلسل ہے۔ یہ دو واقعات یوں ہیں :

۱۔ آپ ۱۵۰۹ء میں منصبِ خلافت پر متمکن ہوئے جب  
کشمیر اندرونی اور بیرونی خلفشار کی آماجگاہ بنا تھا۔ حکمران  
طبقہ تصادمات اور سازشوں میں لگا تھا۔ اس دوران فر  
ریشی تحریک کے ارکان ہی گاؤں گاؤں، قریہ قریہ اور شہر کے  
ہر ایک محلے میں رفاہِ عامہ کے کام میں مصروف تھے۔ فوج کشی  
کے حسن کو ختم کرنے کے لئے شاہراؤں اور عام راستوں پر

لگے ہوئے درختان کو اپنی ضرورت کے لئے بے دردی سے کاٹ رہے تھے تو یہ لوگ کشمیر کے ماحول کا حسن قائم رکھتے ہوئے ان راستوں، پگڈنڈیوں پر پودے نصب کرتے تھے۔ تصادم، جنگ و جدل اور پریشانی حالی میں مجبور لوگوں، یتیموں، بیواؤں اور مظلوموں کی امداد کرتے تھے۔ اس متوازی مگر عوامی حکومت کو چرار شریف <sup>ایک</sup> سرد آہن ضابطہ کے ساتھ چلاتا رہا۔ مگر خود عبادت، ریاضت، تذکیہ نفس میں سیر مو اوروں سے پیچھے نہیں ہے۔ ان حالات کے باوجود بذاتِ خود ریشی سنٹر کی کھیتوں پر اپنی نگرانی میں کاشت کراتا ہے کہ کہیں کوئی بھی ریشی بھیک مانگ کر کھانے پر مجبور نہ ہو پائے یا ریشیت نذرِ نیاز کی بدعت سے آلودہ نہ ہو پائے۔

خزان کے آخری ایام تھے سردی شدت کی ہے آسمان پر کالے بادل چھائے ہوئے ہیں۔ رکن الدین صاحب کا تجربہ کہتا ہے کہ بارش شدت کی ہوگی، درجہ حرارت پھر گر سکتا ہے۔ بارشوں کا سلسلہ شروع ہوا تو رگے کا نہیں۔ مگر زراری پورہ اور زراری ریشی جاگیر کے دونوں گاؤں میں سب کھیت شالی کی کھڑا فصل سے بھرے ہوئے ہیں۔ آپ نے اپنے ساتھیوں کو اپنے ساتھ زراری پورہ آنے کو کہا، وہاں شالی کا ٹکرا اس کے اندر محفوظ جگہ پر جمع کر پائیں۔ اتنے میں بارش بھی شروع ہوئی۔ آپ گھوڑے پر خود

چل گئے، مگر نامساعد راستہ کی وجہ سے اس کے ساتھ ریشی نہ پہنچ پائے۔ شدت کی بارش میں اس نے رات بھر خود ہی تنہا متعدد کھیتوں سے کاٹا ہوا فصل اٹھا کر خرمن میں پہنچ دیا۔ ایک کھیت کا فصل گھاس کے سمیت پہنچانے تھے تو نفل کی دو رکھتیں ادا کرتے تھے، اور اسی طرح جو بھی کاٹا ہوا فصل کسی کھیتوں کا وہاں پر تھا (بکھرا ہوا رکھا جاتا جس کو شہری ژپہ تھوون کہتے ہیں) اس سب کا بارش میں سڑنے کا امکان تھا۔ اس لئے رات بھر خود وہ ڈھونڈتے رہے اور محفوظ جگہ پر خرمن کیا۔

۲۔ دوسرا واقعہ — جلد اول میں کہا گیا کہ نمک (ملاحظہ ہو جلد اول ص ۱۵۱) ضروریات زندگی میں ان دنوں کی درآمدی شے تھی، جو کشمیر میں پنجاب سے لایا جاتا تھا اور دشوار گزار پہاڑی راستوں سے لانا پڑتا تھا۔ جب نمک کا سٹاک کشمیر میں کم پڑتا تھا تو زبردست ہاکار کا ماحول بنتا تھا۔ سرکار کو اس بارہ میں ان ایام میں کوئی پریشانی نہیں تھی کہ ضروریات زندگی کی بہم رسانی کے لئے کوئی ترم اٹھاتی، ایسے مراحل پر بھی ریشی تحریک ہی عوام کی مدد کو آتی تھی۔ اور جہاں شریف سے ہی اس کام پر زیر تربیت ریشی کو مامور کیا جاتا تھا۔ ایک سال ایسے ہی ایک جوان کو تھنہ (راجوری) نمک لانے کے لئے روانہ کیا جو ابھی اس تحریک میں نوآموز ہی تھا، پہاڑ کی چوٹی سر کرتے ہوئے پاؤں پھسل گیا اور گر پڑا۔ اس کا

بچنا بھی ممکن نہ تھا مگر اچانک کسی نقاب پوش شخصیت نے اس کی دستگیری کی اور پہاڑی کے دوسری طرف کو پہنچایا گئے وقت اس کو بابا صاحب کے لئے بددعا منہ سے نکلی۔ جب تک لے کر واپس آیا تو بابا صاحب نے پوچھا: "کیوں بھیجے ہو؟" بھلاہیں کیوں کہا؟ میں تو آپ کے ساتھ تھا، تھوڑا ہی نہیں گرنے دیتا۔" نوجوان ریشمی شرمندہ ہوا اور ان کے مصاحب سے تذکرہ کیا۔ مگر انہوں نے کہا کہ پیر اس دوران بالکل ایسی جگہ سے پٹے ہی نہیں تھے۔

اس ایک واقعہ کا تذکرہ اسی لئے تذکرہ نویسوں نے کیا ہے کیونکہ اس میں پیر صاحب کے طے مکان کا کرب مضمیر تھا۔ مگر افسوس کہ ریشمی ناموں کے ان مصنفوں کو یہ شعور ہی نہ تھا کہ ان لوگوں کی سب سے بڑی کرامت یہ تھی کہ وہ تذکیہ نفس اور دن کی عبادت کے ساتھ ساتھ ایک عوامی تحریک چلاتے تھے جو مفلوج گورنمنٹ کی جگہ لے چکی تھی اور جو ملک کی خدمت میں منظم طور لگی ہوئی تھی۔ مگر افسوس ہے کہ مورخین نے بھی اسی مواد شکستہ کو ماخذ بنا کر تاریخوں کو بھی کراہیوں کا طور مار بنایا ہے۔ لیکن انہی بکھرے ہوئے واقعات کو استدلال کے رشتہ میں پرونے کی ضرورت ہے تاکہ ہم اس قوم کی ایک جامع تاریخ مرتب کر سکیں جو نہ صرف بادشاہوں کے کارناموں کا عمرانی تذکرہ ہو بلکہ کشمیر کا سوشل پولیٹیکل اور اقتصادی تاریخ بن سکے۔

بابا رکن الدین صاحب ۱۵۳۱ء میں وفات پا چکے ہیں۔ آپ کے مریدوں

ہیں سے اکثر بڑے صاحبِ شہرت اولیاءِ کزریے ہیں جن میں گنگی ریشی، بابا میدی ریشی، سگی ریشی، شہر ریشی، شیخہ ریشی عرف ہالہ ریشی اور فسٹہ ریشی بہت مشہور ہوئے۔ فسٹہ ریشی کا مرید خاص جنید ریشی گزریے میں، جو آستانِ علمدار میں دفن ہے، اور جس کے اولاد ان سے بھی ایک طبقہ آستانِ عالیہ کا نذر و نیاز حاصل کرتا ہے اور بقولِ مورخ حسن یہ ورثا "مذت کی آمدنیوں کے مالک" بن پائے۔

## یوسف ریشی

آپ بھی حاجی ٹولی ریشی کے مرید خاص تھے اور جب ابوالفقر بابا نصیب الدین غازی "چرار شریف کی درگاہ پر حاضری دینے کو آیا کرتے تھے۔ تو بابا یوسف کے حجرے کے مہمان ہوتے تھے، آپ بھی بابا صاحب کے ساتھ اکثر سیاحت پر جاتے تھے اور ان کے ساتھ ساتھ رفاہِ عامہ کا کام انجام دیتے تھے۔ آپ کی وفات ۱۶۴۰ء میں ہوئی اور احاطہ آستانِ عالیہ چرار شریف میں آسودہ ہوا۔



## حضرت شیخ کے دیگر مصائب

گو کہ روایات سے پانا جاتا ہے کہ اپنی ہی عمر میں حضرت شیخؒ نے کشمیر کے اطراف و اکناف میں ریشمی کپڑے (Caders) کا ایک وسیع جال بچھایا تھا۔ ہزاروں کمی تعداد میں ان ریشمی مراکز پر ریشیان لرام تہہ بہت حاصل کرتے رہے۔ ان زیر تربیت ریشیوں کو اسلامی ڈسپلن کے سانچے میں ڈال کر انہیں ضبط نفس کی زبردست ٹریننگ دے جاتی تھی، اور اس کے ساتھ ساتھ ان میں خدمت خالق کا جذبہ رگ و پے میں سرایت کیا جاتا تھا۔ پھر ان تربیت یافتہ ریشیوں میں باضابطہ درجہ بندی ہوتی تھی۔ ایسے تربیت یافتہ ریشی جنہیں دنیا کے ساتھ ایک قسم کی نفرت سی اُجھرتی تھی، انہیں یا تو پیر اپنی خدمت اور مراکز کے نگر خالوں کی خدمت پر مامور کرتے یا انہیں ذیلی مراکز کے نگرانی دی جاتی تھی یا انہیں سیاحت پر مفلوج، بیمار، معذور اور بڑے بوڑھوں کی خدمت یعنی خدمت خلق پر کشمیر کے مختلف پرگنوں کو روانہ کیا جاتا تھا۔ اس سب کا مقصد تبلیغ اسلام تھا، اور ریشیت کا دائرہ بھی وسیع تر کرتے جاتے۔ لیکن اکثریت ایسے تربیت یافتہ ریشیوں کی تھی جنہیں جماعتی نظام و نسق کا پابند کیا جا کر سماجی اور معاشرتی زندگی کی جانب پھر سے خود کو کرنا پڑتا تھا۔ وہ اپنا گھر و بار بسانے کے پابند نہ جاتے تھے، اور انہیں اپنے کاروبار میں دل لگا کر جٹ جانے

کے لئے رخصت کیا جاتا تھا۔ یہی مقصد تھا کہ ایک وسیع تر معاشرہ قائم ہو پائے جس کی بنیاد ہی خوفِ خدا، حبِ رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم، جذبہٴ خدمتِ خلق، عذابِ قبر اور جہنم کے خوف پر ہو۔ تاہم ایسے صالح معاشرہ سے ایسے تمدن و تہذیب کا ارتقاء ہو پائے جو عظیم قدروں کا آئینہ دار بنے۔ اس طرح آپ سے آپ کے خلفاء اور دیگر مریدوں سے، آپ کے خاص مراکز کیموہ، زمر، مختہ پوہ کھری، ٹوہن، ہو چخی پورہ، دریگام، روف پورہ اور چرار شریف سے، اور آپ کے قائم کردہ ذیلی مراکز سے یا آپ کے خلفاء کے قائم کردہ ذیلی مراکز سے تربیت یافتہ ہزاروں صالح شہری، معاشرتی اور تمدنی ارتقا پر حاوی ہو گئے۔ یہ تربیت یافتہ "شہری ریشی" مبلغوں کا وہ گروہ تھا جو زبان سے نہیں بلکہ اپنی عمل سے اسلام اور ریشی مسلک کا تبلیغ کرتے تھے۔ یہ لوگ نہ محراب و منبر سجاتے تھے نہ ہی خطبے اور تقریر دیتے تھے، بلکہ اپنی عمل سے اس خاموش انقلاب کو رواں رکھے تھے جس کی وجہ سے دور افتاد دیہات میں بھی (جہاں اکثر طور مبلغ نہ پہنچے تھے) اکثریت کو مسلمان بنایا گیا اور اس نو مسلم معاشرہ کو اس راستہ پر گامزن ہونے کے لئے کاربند کیا گیا جو راستہ برحق تھا، وہ برحق راستہ بقول شیخ "حضرت رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم اور خلفاء راشدین رضوان اللہ تعالیٰ علیہم کے عمل نے مستعین کرنے واضح طور نمایاں کیا ہے نہ

محمدؐ نہ زور یا نہ برحق گنہ رکھ  
تھمن نش اندی دؤنیہک نیائے



یعنی: ( اس بات پر اٹل عقیدہ قائم ہو کہ محمد صلی اللہ  
تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم اور خلفاء راشدین (چار یاں) رضوان اللہ  
تعالیٰ علیہم جرتق ہیں (اور باقی باطل) انہیں کے دکھائے ہوئے  
راستے سے) تم دنیا کے تمام عقیدے حل کرو گے۔

اصحابِ صفہؓ کے اتباع میں ان تریبیت یافتہ ریشیوں کی  
اقلیت معاشرتی زندگی کی جانب نہ چلی، ان میں سے اکثر لوگوں نے  
اپنے آپ کو خدمتِ خلق اور اشاعتِ دینِ حق کے لئے وقف کیا۔  
ایسے گروہ سے تذکرات کے مطابق ۳۶۰ (تین سو ساٹھ) ایسے ریشیا  
گرام ہیں جو اس عہد کے (پندرہویں صدی ہجری) ممتاز اولیاءِ کرام  
میں شامل تھے۔ ان تین سو ساٹھ ریشی اولیاء میں سے صرف چار خلفاء  
کو حضرت شیخ رحمۃ اللہ علیہ نے خلوتِ ارشاد سے سرفراز کیا تھا، اور  
انہی چار واسطوں سے مسلکِ ریشیت کا اجرا ہوا۔ ہم عرفان کے ان  
چار سیلِ رواں کا تفصیلی تذکرہ کر چکے ہیں۔ دیگر ۳۵۶ ریشی اولیاء کا  
تذکرہ ممکن نہیں ہے اور نہ ان سبوں کے بارہ میں حالات معلوم ہیں  
حتیٰ کہ اسماءِ گرامی بھی معلوم نہیں ہے۔ البتہ ان خاص مصاحبان  
حضرت شیخؒ کا تذکرہ لا بدی بنتا ہے جو داستانِ علمدار کے معاون  
کردار ہیں۔

یہاں پر تذکرہ لازم بنتا ہے کہ یہ تعداد چونکہ خاص الخاص کثیر  
(Cader) کی تھی۔ اس لئے تاریخوں میں تعداد کا تذکرہ آیا مگر عام  
ریشیوں کی تعداد ہم تک نہ پہنچ پائی۔ اور ان ریشیوں کا اشارہ بھی

نہیں ملتا ہے جو تربیت حاصل کر کے سماجی زندگی کی طرف پھر رجوع کرتے تھے۔

**سیدہ شرکنٹ :-** یہ مہا پنڈت پدم پور (پامپور) کے پروہتہ اور مٹھ دار تھے۔ لہ عارفہ ان کی شش تھی اور آپ اللہ کے گرو تھے۔ لہ نے اس سے روحانی تربیت حاصل نہ کی تھی، بلکہ لہ نے ظاہری طور کسی پنڈت یا پیر کے پاس زانوئے ادب نہ کیا تھا بلکہ سیدہ شرکنٹ لہ کے میکے والوں اور سسرال والوں۔ دونوں گھرانوں کے گرو تھے۔ اس واسطے سے پنڈت جی لہ کو اس کے بچپن سے ہی جانتے تھے اور اس ذات میں چھپی ہوئی روحانی صلاحیتوں کا کما حقہ عرفان رکھتا تھا۔ لہ عارفہ جب دنیا چھوڑ کر دیوانہ وار برہمنہ ملک میں گھومتے پھرتے دانائی کے موتی بکھیر پھرتی تھی تو ابتدائی دور سے ہی آپ سیدہ شرکنٹ کے مٹھ پیر بھی نازل ہوتی رہی۔ (تذکرہ ص ۱۱۱)

جو پہلی شخصیت غار کیموہ

میں شیخہ کے حلقہ میں شامل ہوئی وہ تازی پیادہ کی ہے جو بعد میں بابا تاج الدین کے نام نامی سے مشہور ہوئے۔ مگر راقم کی رائے میں غار جانے سے پہلے بھی حضرت شیخہ کے قدر دان، مداح اور معتقد موجود تھے جن میں حضرت سید سمنانی اور سید حیدر سمنانی بھی مانے جاتے ہیں۔۔۔ خج جوگی پورہ کا مقدم محسن علانی بھی تھے، اور بھی ایسے لوگ

تھے جنہوں نے بس آپ کا اشارہ پاتے ہی پتھروں اور چٹانوں کا فریاد  
 وار جگر چیر کر حضرت شیخؒ کے خلوت کے لئے مہیب جنگل میں ایک  
 غار کھودا تھا۔ البتہ جو عظیم شخصیت حضرت شیخؒ کے ہاتھوں مسلمان ہو  
 کر پہلا مرید بنتا ہے۔ وہ سدہ شرکنٹ ہی ہے۔  
 میرے خیال میں لہ عارف نے سدہ شرکنٹ کو حضرت شیخؒ کی  
 صحبت میں ان کے خلوت غار کے مرحلہ سے قبل ہی لایا تھا اور شرکنٹ  
 صاحب حضرت شیخؒ کے مرید ہوئے تھے۔ (تفصیل..... جلد اول  
 میں پڑھیں۔)

## بابا تاج الدین

حضرت شیخ کے تذکرہ اقامت غار گیموہ میں بابا صاحبؒ کا  
 تفصیلی تذکرہ آیا ہے۔ آپ اس وقت یعنی ۱۴۰۲ء میں جنوبی  
 کشمیر کے ایہم اور بارغوب پولیس آفسیر تھے آپ کو ڈبل مرڈر۔  
 (Double Murder) الزام میں حضرت شیخؒ کو گرفتار کرنے کے لئے  
 مامور کیا گیا تھا۔ اور پھر آپ وہاں پر کئی حالات میں حضرت شیخؒ کے  
 قدموں پر گر گئے۔ وہ تفصیل آچکی ہے۔ یہ بھی کہا گیا ہے کہ آپ کے  
 در فیض پر تکمیل عرفان پا کر آپ کو وترہ سہیل کے سنٹر پر تعینات  
 کیا گیا تھا۔ پہلے آپ بابا لطیف الدینؒ کے ساتھ رہے پھر جب بابا  
 صاحب کو "پوشکر" جانے کا حکم ملا تو یہ ذیلی مرکز بابا تاج الدینؒ

کی نگرانی میں دیا گیا۔ وترہ پہل میں آپ کا روضہ مرجع عقیدت بنا یا ہے جہاں مرکزی کشمیر کے معتقد آئینہ ضمیر کو صیقل کرنے کے لئے حافی دیتے ہیں۔ میری رائے میں آپ ۱۲۵۰-۱۲۵۲ء کے دوران وفات پا چکے ہیں۔

## بابا قیام الدین ریشی

آپ پرگنہ دیوسر کلگام تحصیل کے منترگام کے رہنے والے تھے۔ وقت کے مشائخ اور اولیاء کرام کے ساتھ تعلق بڑھایا تھا، جو بھی بہت مراض اور خدارسیدہ تھے۔ مگر راہبر کامل کی تلاش کی لگن نے مضطرب رکھا تھا۔ حضرت شیخ "زمر" میں اقامت کے دوران تحصیل کلگام کے مختلف پرگنہ جات کے علاوہ برزگ، کوٹہار، شاہ آباد وغیرہ پرگنہ جات میں بھی (جوآن تحصیل ڈورو یا اسلام آباد تحصیل کے واسطے ہیں) تبلیغی سیاحت پر رہتے تھے اور اسی دوران علاقہ دیوسر میں ہی قیام الدین صاحب حضرت شیخ "کے صحبت میں آگئے، ان کے ہاتھ پر بیعت ہو گئے۔ یہ ۱۲۱۲ء کے بعد واقع ہے۔ پھر ریشی مسلک کے مطابق عبادت گزاروں میں معروف ہے۔ اور اس پرگنہ میں ریشی تحریک کے "پرگنہ دار" یعنی پرگنہ کے امیر ہے۔ حضرت شیخ "کے وصال کے بعد صرف چھ ماہ بقید حیات رہے۔

## بابا بدر الدین ریشی

آپ موجودہ ٹنگمگ علاقہ کے ایک گاؤں کے پیش امام تھے۔  
حضرت شیخؒ کے مرید ہوئے اور پھر گنہ بانگل میں دفن ہوئے۔

## بابا صدر الدین

آپ بدر الدین صاحب کے چھوٹے بھائی تھے، اپنے بھائی کے اثر سے  
آپ بھی حضرت شیخؒ کے حلقہ ارشاد میں آگئے۔ بانگل علاقہ کے موضع صابلی کی  
مسجد شریف میں تبلیغ کرتے رہے، اور وہیں اپنے بھائی کی قبر کے پہلو میں ان  
کی قبر ہے۔

## دقی ریشی

آپ بدر الدین ریشی کے سامع اور اُس مسجد شریف کے مؤذن تھے جہاں  
بدر الدین صاحب نماز پڑھاتے تھے۔ بدر الدین صاحب کی صحبت میں دربارِ علمدار میں آئے  
”پونچھی پورہ“ بیروہ پہنچے تو وہیں ان کے مرید ہو گئے۔ بانگل کے صابلی گاؤں میں وفات  
پائی، وہیں بدر الدین صاحب کے پہلو میں دفن ہوئے۔

## سوزن ریشی

جلد اول میں تذکرہ آیا ہے کہ جب حضرت شیخ لوز الدین رحمۃ اللہ علیہ جنوبی

کشمیر کے دورہ کے دوران شاد آباد گاؤں پہنچے وہاں ایک گاؤں "ہلر" میں ایک جولاہے کو دن و رات کی عبادت میں مشغول پایا، مگر اس میں خلوص اور خشوع نہ ہونے کے برابر تھا، بلکہ سارا دکھاوا تھا۔ کیونکہ اس نے ایک بوڑھے درخت کے کھوکھلے تنے میں کھڑی نصب کی تھی، اسی پر جلاہے کا کام بھی کرنا تھا اور وہیں پر عبادت گزار ہی بھی۔ مترافض ریشیوں کی طرح ہی سادہ غذا کھاتے تھے، صرف سوکھی سبزیاں۔ جب حضرت شیخ نے اس کو زہد و تقویٰ میں یوں منہمک دیکھا تو ذرا دھیان دیا اور حقیقت کھل گئی کہ جس طرح کھوکھلے تنے کا اندرون خالی تھا، اسی طرح اس تنے میں بیٹھے ہوئے سوزن جولاہے کا اندرون خالی پایا۔ حضرت شیخ نے اس کو متنبہ کیا۔ وہ اپنی ریاکاری پر شرمندہ ہوا اور شیخ صاحب کا طالب بن گیا۔ پھر حضرت شیخ کے ارشاد کے مطابق "ہلر" سے اس کو ہجرت کا حکم ہوا۔ اور "پران بھون" گاؤں میں ریشی مرکز قائم کرنے کا ارشاد ملا۔ باقی عمر وہیں پر عبادت اور تبلیغ دین میں گزار دی۔ علاقہ کی تبلیغی سیاحت پر تھے کہ "بنگرواری" گاؤں میں بیمار ہوئے، وہیں انتقال کیا اور وہیں ان کو دفن کیا گیا۔ قبر پر علاقہ کے لوگوں نے روضہ کیا جو اب بھی اس علاقہ میں عقیدت کا مرکز بنا ہے۔

## مولانا مانک ریشی

کئی تذکروں میں آپ کا نام نیا یک ریشی درج ہے۔ مگر معتبر طور آپ کو

مولانا مانگ کے نام سے ہی جانا جاتا تھا۔ آپ قرآن و حدیث، فقہ اور اصول  
 کے زبردست عالم تھے۔ سرنگیر میں درس قرآن کا ایک مدرسہ بھی چلاتے تھے  
 آپ کے مدرسہ سے فارغ التحصیل طلباء بھی عالموں کے منوں میں شمار ہوتے تھے۔  
 حضرت شیخ<sup>۲۱</sup> اور ان کی ریشی تحریک کی جتنی مقبولیت بڑھتی گئی، اسی  
 تناسب سے دشمن بھی بڑھتے گئے۔ ان دشمنوں کے پاس اچھالنے کے لئے کوئی  
 مواد نہیں تھا، لے دے کے اٹک گئے۔ ایک الزام پر کہ دین کی قیادت ایک  
 "امی" (ان پڑھ) کے ہاتھوں میں دین کے لئے ایک خطرہ پیدا کرتی ہے۔ یہ  
 حق ہے کہ حضرت شیخ<sup>۲۱</sup> نے کسی مکتب یا مدرسہ سے علمی سند حاصل نہ کی  
 تھیں۔ اور یہ بھی سچ ہے کہ انہوں نے باضابطہ طور فارسی یا عربی زبانیں  
 پڑھی ہی نہ تھیں، لیکن علم ایک یا دوسری زبان جاننے پر موقوف نہیں  
 ہے۔ حضرت شیخ<sup>۲۱</sup> کے اشعار سکہ مروجہ کی طرح کشمیر کے علمی اور ادبی بازاروں  
 پر حاوی ہو جاتے تھے۔ آپ کے دہان مبارک سے نکلا ہوا ایک ایک شعر و نثر  
 میں داخل ہوا مروجہ زبان کا حصہ بن رہا ہے۔ اسی حالت نے مدرسوں اور  
 پاٹھشالوں پر بھی ریشی مراکز اور ذیلی مراکز حاوی کئے تھے۔ اسلام کی بنیاد  
 تعلیمات کو شیخ<sup>۲۱</sup> "حداویہ" نے عوام فہم مروجہ و لٹریچر پیرائے میں مختصر نظموں،  
 قطعات و رباعیات میں نظم کیا تھا، اور منظوم وینیات کا چلتا پھرتا مدرسہ  
 ہر ایک ریشی کا سینہ تھا، ہر زبان پر کوئی نہ کوئی شعر حضرت کا آچرھا تھا۔  
 اہمہران مدرسوں سے فارغ التحصیل طلباء اکثر طور نو مسلم آبادیوں میں نو  
 تعمیر مسجدوں کے پیش امام یا واعظ بنتے تھے۔ بدقسمتی سے شہریت نوازی  
 کا ہنر و انہ رواج نو مسلم معاشرہ میں بھی داخل ہوا تھا اور اسی طرز پر

ملا (عالم) کا منصب بھی ایک طرح کا منفرد ادارہ بنا۔ یعنی یہ منصب بھی  
 Institutionalise ہوا اور مولوی صاحب بھی نذر و نیاز کی  
 عادت میں پڑ گیا تھا۔ اس معاملہ میں ہماری تاریخیں کوئی مواد فراہم  
 نہیں کرتی ہیں، کیونکہ وہ محض بادشاہ نامے (Kings Chronicles)  
 ہیں، مگر کلام شیخ سے اس بارہ میں مکلفی شہادت موجود ہے  
 ان مولویوں جن میں نذرانوں کی لت پڑی تھی، عام لوگوں میں  
 خطاب ”ملکہ“ پڑ گیا۔ اور ”ملکہ“ کو حضرت شیخ نے طعن و تشنیع  
 کا ہدف بنایا، یہ طنز بھرے اشعار آپ کے تیر و تفتنگ کا کام کر گئے  
 اور ملاؤں کا یہ نو آموز طبقہ حضرت شیخ کی ”یے علمی“ کو بے نقاب  
 کرنے پر تلے ہوئے تھے تو مختلف علاقوں سے ملا مانگ کے شاگردانہ  
 کے پاس سسپنڈ آئے اور ان کی قیادت میں ”روپہ ون“ حضرت شیخ  
 کے آرائی جاگیر پر چلے گئے جہاں وہ ان دنوں اقامت پذیر تھے۔ یہ  
 واقعہ ۱۲۲۰ء کے قریب یا اس کے بعد کا ہے۔ یہاں پر مباحثہ اور  
 مناظرہ ہوا، جس میں حضرت شیخ نور الدین ولہی نے فقہ کے ایک سو  
 تیس (۱۳۰) مسائل کو نظم کیا۔ جن میں نماز، وضو وغیرہ کے نسبت فیوض  
 و سنن کی تفصیلات ہیں۔

اس واقعہ کے بعد خود مانگ بابا اور اس کے شاگرد جن کی  
 تعداد تین سو بتائی جاتی ہے حضرت سے ارشاد و بیعت حاصل کر کے  
 ریشی تحریک کے سرگرم ارکان بن گئے۔ ان میں شریف اشوار بھی تھا۔  
 یہاں یہ کہنا بے محل نہ ہو گا کہ تذکرہ نویسوں نے شیخ کے



ہر کارنامہ کو کرامتوں کا ایک سلسلہ بنا دیا ہے۔ کرامت تو حقیقتاً یہ ہے کہ اپنے خلوص اور صداقت سے حضرت شیخؒ نے تین سو طالب علموں کو خلوص اور عمل کا آئینہ دار بنا دیا۔ مگر ہمارے تذکرہ نویسوں اور مؤرخوں نے زور اس پر دیا کہ جس پتھر پر حضرت شیخؒ نماز ادا کرتے تھے اور صرف ایک آدمی کے نماز پڑھنے کے لئے مکتفی تھا اسی پر تین سو لوگوں نے نماز ادا کی، یہ افسانہ طرازی انحطاط کی اس حد تک پہنچ چکی ہے کہ کچھ نیم خواندہ شاعر اپنے مناقب میں یہ تاثر دیتے ہیں کہ حضرت شیخؒ واقعی ایک جندہ پوش بے کار شخص ہڈیوں کا ڈھانچہ خاموش بیٹھا تھا۔ اس کی کانگری میں آگ کے انگارے بچھ چکے تھے کہ مانگ شاہ کا لیٹار ہوا تو حضرت شیخؒ نے کانگری سے ایک ججھا ہوا کوئلہ نکال دیا اس سے چھنک دیا اور اسی کوئلہ نے کٹیپا (خالقاہ) کے دیواروں پر کئی سوا شعار رقم کئے۔ پتہ نہیں کہ ہمارے تذکرہ نویسوں پر کرامت کا بھوت کیوں چڑھا تھا۔

حضرت شیخؒ نے ان مسائل پر مبنی اشعار لکھ کر نہ صرف اپنے عالم ہونے کا سکہ بٹھایا بلکہ ایک عظیم شاعر ہونے کا برمحل ثبوت دیا تھا آپ نے جغرافیہ کی واقفیت سے حاضرین کو دھنگ کیا تھا۔

ملا مانگ سنگر و پس آئے تو کلام شیخؒ سے اپنے موعظ کو مہر اور سحر آفرین بنایا۔ شاید آپ نے ہی موعظ میں کلام اللہ اور حدیث نبوی صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم کے ساتھ کلام شیخؒ پڑھنے کی روایت پیدا کی۔ جو زان بعد کشمیری و عطا خوانی کا خاصہ بن گیا اور حضرت شیخؒ کا

ایک خطاب "واعظ کشید" بھی پڑا۔

## لحیم ریشی اول ، لحیم ریشی دوم

یہ دونوں حضرات چرار شریف میں حضرت شیخ رحمۃ اللہ علیہ کے لنگر خانہ کے ساتھ وابستہ تھے۔ اول الذکر کے چارج میں وہ انجرتا تھا جو لنگر میں کھانا تقسیم ہونے کی غرض سے پکا یا جاتا تھا اور دوسرے کو ایندھن وغیرہ کی فراہمی کا کام سونپا گیا تھا۔ لحیم ریشی اول حضرت شیخ رحیمی کی وفات کے بعد اس دنیا سے گزر گئے۔ مرقد شیخ میں ہی جنوب کی جانب ان کی قبر ہے۔

لحیم ریشی دوم بابا نصر کے عہدِ خلافت تک لنگر خانہ کے انتظام کے ساتھ وابستہ تھے پھر اپنے پرگنہ کی جانب چل دیئے، وہیں مقبوراہ گاؤں کے نشیبی جگہ پر ان کا مقبرہ ہے۔

## بابا قطب الدین

تذکرہ حصہ اوّل میں آیا ہے کہ ایک ہندو بدواں کٹی پنڈت رامپور کی تلاش میں حضرت شیخ رحیمی کے پاس پہنچے۔ شاید ان کی ملاقات دریگام میں ہوئی ہے۔ علاقہ رانٹھن کے ایک گاؤں میں گھر تھا۔ بدھ فلسفہ پر بھی گہری نظر رکھتے تھے۔ حضرت آکے پاس پہنچ کر وہ اطمینان

آپ کی دہلیز پر پایا جس کو حاصل کرنے کے لئے اس کو پورے کشمیر کو چھاننا پڑا تھا سادھوں اور سنتوں کے دامن بگڑے تھے اور نادر و نایاب مخطوطات کو ٹٹوا رہا تھا، بلا کسی تامل کے مسلمان ہوئے اور ریشی تحریک کے دبیر عمومی اور سربراہ تحریک حضرت شیخ العالم رحمۃ اللہ علیہ کے دبیر خصوصی بھی بن گئے۔ کلام شیخ کا شمار دار ستم خط میں پہلا نور نامہ مرتب کیا، بلکہ آپ نے ریشی تحریک کے روزمرہ واقعات پر مبنی مخطوطات شیخ بھی مرتب کئے۔ دونوں اہم دستاویز دست برد زمانہ سے ہم تک نہ پہنچے۔ بابا قطب الدین کا روضہ ان ہی گیارہ قبروں تک متصل تھا۔ جو آستانہ علمدار میں اس وقت نمایاں

## حضرت سنگرم ڈار

عام تاثیر یہ دیا گیا ہے کہ آپ موجودہ چرار شریف میں روضہ شیخ اور خانقاہ عالیہ کے تحت و لوابع اراضی کے مالک تھے، اور آپ حضرت شیخ کے مرید بنے۔ پھر تذکرہ نویسوں کی متفقہ روایات سے آپ روپورن حضرت شیخ کے پاس جاتے ہیں اور ان کی منت سماجت کر کے چرار شریف لاتے ہیں۔ یہ حقیقت ہے کہ آپ روپورن گئے وہاں حضرت کے پاؤں پڑے، ان کی منت سماجت کی اور انہیں چرار شریف آنے پر آمادہ کیا۔ اس منت سماجت کی ایک وجہ تھی۔ روپورن کی جاگیر راجہ سہیلو کے حکم سے "خمینی والو" نے حضرت

شیخ نے پڑدادا کو دی تھی۔ پھر کچھ عرصہ بعد "خمینی والنو" کی چھوٹی ریاست  
تیسرے کو دشمن پاؤں تلے روندتا ہے اور حضرت شیخ کا پڑدادا "ہنر  
سنہ" جو خمینی والنو کے قلعہ دار تھا، یہاں سے بھاگ کر گڈھ ستھو تحصیل  
چاڈورہ پہنچ جاتا ہے۔ یہاں بھی اس کی قسمت اس کو اور اس کے  
بیٹے کو پریشان رکھتی ہے۔ اس پریشان حالی میں سنگرم ڈار کے اسلاف  
حضرت شیخ کے اسلاف کی جانب جاگیر کے جزوی حصہ کے کاشتکار مقرر  
ہوئے۔ پھر ہنر سنہ کا پوتا سکر سنہ (شیخ صاحب کے قبلہ گاہ) بالکل پریشان  
حالی میں گڈھ ستھو کو بھی چھوڑ دیتا ہے اور تلاشِ اطمینانِ قلب میں  
سارے کشمیر میں بٹھکتے رہے اور لازماً سنگرم ڈار کا والد صاحب اس اراضی  
کے لئے کسی کے پاس جواب دہ نہ رہے اور اپنی زیر تصرف اراضی پر اپنے  
کو مالک تصور کر گیا۔ اور باپ کے بعد سنگرم ڈار کو اس خط اراضی کا  
مالک کا مل ہونے کا یقین تھا۔ شیخ اس سارے ملک میں کسی فرد یا ادارہ  
پاس کار کا احسان لینے کے لئے تیار نہیں تھا۔ وہ دریگام سے آیا اور اپنے  
اسلاف کی جاگیر روپیہ دن کو حاصل کیا۔ اب مواضع شیت واری،  
وہ گجر منڈو، ڈونو کلونار (یہ تین محال اب پیرانا چرار شریف قصبہ  
ہے) تراری پورہ، تراؤنی اور ارن گرن حاصل کرتا تھا۔ ان سارے  
مواضع میں "شیت واری" کا قطعہ اراضی آپ نے اپنے مرکز کا صدر  
مقام اور ابدی راحت کا مبارک مقام تعین کیا تھا۔ مگر یہاں تو باغ  
سنگرم ڈار اس کے مکانات وغیرہ تھے۔ حضرت شیخ نے اپنے حق کا مطالبہ  
کیا، مگر سنگرم ڈار نے اوائل ان کا مطالبہ تسلیم نہ کیا۔ حضرت شیخ نے اپنے

ہیڈ کوارٹر رُوپہ وان گئے، یہاں سنگرم ڈار کا ضمیر اضطراب میں رہتا ہے اور شیخ کو منوانے کا مرحلہ آیا۔ اس کی مہنت سماجیت کام آئی دنیاوی طور سنگرم ڈار نے قربانی دیدی۔ شہیت واری سے اپنا قبضہ برداشت کیا۔ جس کے عوض حضرت شیخ نے اس کے بیٹوں کو "ٹراؤنی" کی زرعی زمین کی کاشتکاری عطا کی۔ یہ دو بیٹے اسماعیل اور یوسف "ٹراؤنی" گئے۔ یہاں سنگرم ڈار، اس کی بیٹی اور بیوی حضرت شیخ کی خدمت میں لگ جاتے ہیں۔ اسی دوران حضرت شیخ نے اس جگہ پر ایک خانقاہ، لنگر خانہ، ترمیم گاہ قائم کئے۔ سنگرم ڈار کی بیٹی کا نکاح زوگی ریشی سے کرے ہیں، سنگرم ڈار اپنے داماد زوگی ریشی کے دوران خلافت میں ہی لمبی عمر پاکر وفات پاتے ہیں اور ان کا الگ چھوٹا سا روضہ آستان علمدار سے کچھ دوری پر شمال کی جانب بنایا گیا اور آج تک کئی بار اس روضہ کی تجدید ہوئی ہے مئی ۱۹۹۵ء میں یہ روضہ بھی نذر آتش ہوا ہے۔ اور اسے نون تعمیر کے لئے تڑپتا ہے۔

## رُوپہ ریوٹس (رُوپی ریشی)

تذکرات میں "رُوپی ریشی" نام درج ہے جو ایک اور مثال اس

بارہ میں ہے کہ غیر زبالوں نے ہمارے اسلاف اور ہمارے قصبہ جات اور دیہات کے نام مسخ کئے، اور ہم بھی اپنے اسلاف کی شناخت نہیں کر پاتے ہیں۔ روچھ "کشمیری میں چاندی کو کہتے ہیں پاتو روچھ (چاندی) آپ کا نام ہی تھا یا کسی وجہ سے ان کی کنیت بنا تھا۔ اگر آپ کا نام "روچھ" تھا تو یہ عندیہ ملتا ہے، چودھویں، پندرہویں صدی میں ہمارے اسلاف کے نام اکثر طور مختلف چیزوں سے وابستہ تھے جن میں دہات بھی قابل ذکر ہیں۔ "سومہ ریش" (علا، سونا) بھی ایک ریشی کا نام ہے۔ روچھ ریشی کے حالات زندگی اتنے ہی معلوم ہیں کہ آپ حضرت شیخ کے چہیتے مرید تھے۔ بلکہ ان کے ذاتی خادم تھے۔ پرگنہ و نثر میں ان کا مزار ہے۔

## سداہ ریشی

"سداہ" - سداہ یا سادھو سے مشتق ہے۔ اس زمانہ میں "محمد صدیق" نام کا محفف "سداہ" ہے۔ آپ علاقہ نارواؤ (موجودہ لوز آباد تحصیل کلاگام) کے کھل گاؤں کے تھے۔ وہیں حلقہ ارشاد میں شامل ہوئے، وہیں عبادت گزاری اور تبلیغ میں مصروف ہوئے، وہی واصل بحق ہو کر دفن ہیں۔ آپ سے تہذیب

یافتہ بہت ہی ریشی صاحبان نمود ولایت کا مرتبہ حاصل کر گئے۔ ان میں سید دین مازنی ریشی اور فیروز مشہور ہیں۔ اس طرح جو فیض آپ نے حضرت شیخؒ سے پایا وہ آپ نے اوروں تک بھی پہنچایا۔

### بابا فیروز ریشی

آپ دریاگام میں حضرت شیخؒ کی قدم بوسی کے لئے حاضر ہوئے اور آپ کی صحبت میں صاحب کشف و کرامات بن گئے۔ پھر مرشد نے آپ کو الگ ذیلی سنٹر کا انچارج موضع باروہ میں مقرر کیا۔ باروہ تحصیل چاڈورہ میں واقع ہے۔ بابا صاحب کا مقبرہ یہیں پر مرجع عقیدت بنا ہوا ہے۔

### بابا گلاب ریشی

آپ بھی کھل پرگنہ نارواؤ سے تھے، اور تھم میں حضرت شیخؒ کی صحبت میں آئے۔ پھر جنوبی کشمیر کی سیاحت کے دوران حضرت شیخؒ کے ساتھ رہے، وہیں موضع کھل میں دفن ہیں۔

### بابا سید غلام الدین

آپ کے بارہ میں تاریخی واقعات بہت مبہم ہیں اور متنازعہ بھی۔ بابا نصیب الدین غازی کے قول کے مطابق حضرت امیر کبیرؒ میر سید علی ہمدانی رحمۃ اللہ علیہ کے مؤذن تھے۔ مگر بعد میں لکھے گئے تذکرات

شیخ العالم رحمۃ اللہ علیہ کے مطابق حضرت میر محمد ہمدانی رحمۃ اللہ علیہ کے ساتھ کشمیر آئے تھے اور انہی کے مؤذن تھے۔ ان تذکرات میں درج ہے کہ آپ اس وفد میں شامل تھے جن کی قیادت حضرت میر ہمدانی کرتے تھے اور جو حضرت شیخؒ کے وفد کے ساتھ بمقام کوہ تھر کراہ پورہ یا زالسو چرارت شریف ملاقی ہوا۔ زیادہ زور مؤخر الذکر جگہ پر ہی دیا گیا ہے۔ یہ بھی تذکرات میں پایا جاتا ہے: کہ جب آپ اس ملن میں مغرب کی اذان دینے کے لئے کھڑا ہوئے تھے، حضرت شیخؒ نے انہیں اذان دینے سے منع کیا۔ سید صاحب کے دل میں خیال آیا کہ "ان پڑھ" وقت کی شناخت کیا جانے۔ شیخ نے اس کو بلا کر اپنے پاس لایا، ہاتھ سر پر رکھا تو سید صاحب کی نظر کھل گئی۔ انہوں نے دیکھا کہ عرش معلیٰ پر اذان دینے پر مقرر فرشتہ ابھی اپنے پنکھ ہی پھیلا رہا تھا۔ ان تذکرات کے مطابق یہ کمال دیکھ کر آپ نے اپنے آقا حضرت ہمدانیؒ سے استدعا کی کہ انہیں نور الدین کشمیریؒ کی تربیت میں دیا جائے۔ تو ہمدانیؒ نے استدعا قبول فرما کر آپ کو حضرت شیخؒ کے سپرد کیا۔ پھر آپ نے حضرت شیخؒ سے رُشد و ہدایات حاصل کر کے ریشی مسلک کے ذریعہ ہی ولایت میں کمال حاصل کیا۔

حصہ اول میں "میر محمد ہمدانیؒ اور شیخ نور الدینؒ" کے ذیلی عنوان کے تحت قصہ سید علام الدین صاحب بھی (ص ۱۹۸ تا ۱۲۲) زیر بحث آیا ہے۔ اسی بحث کی روشنی میں میری یہ رائے ہے کہ سید صاحب



نہ ہی حضرت امیر کبیر میر سید علی ہمدانیؒ کے مؤذن تھے، نہ آپ میر محمد ہمدانیؒ کے کسی وفد میں شامل حضرت شیخؒ سے ملے تھے۔ میری رائے میں حضرت میر محمد ہمدانیؒ ۱۶۶۶ء میں کشمیر میں باران سال قیام کر کے واپس گئے۔ ان کے قیام میں اٹھارہویں صدی کے تذکرہ نویسوں نے دس سال کا اضافہ کیا ہے وہ قابل پذیرائی تصور نہیں کیا گیا کیونکہ ایسا ابتدائی تاریخی حوالوں سے غلط ثابت ہے۔ یہ غلط بیانی کسی حوالہ کے بغیر کی گئی ہے اور خاص مقصد کے تحت کی گئی، ایسی غلط بیانی تاریخ کو مسخ کرنے کے مترادف ہے۔ خیر پھر آپ کے یہاں سے جانے کے بعد ریشی اولیا کرام اور سادات میں ایک مخالفت کی فضا قائم کی گئی اور سلطان سکندر کے دربار پر چھائے ہوئے خارجی افسر شاہی اور برہمن بر و کریشا حضرت شیخؒ کے خلاف سازش میں لگتے ہیں تو حضرت شیخؒ کے قید و بند کا بھی مرحلہ آیا تو تبلیغ اسلام کو اپنا واحد مقصد جاننے والوں نے (جو دونوں صفوں میں موجود تھے) کسی نہ کسی ذریعہ میر محمد ہمدانیؒ کو اطلاع بھیج دی۔ انہوں نے اپنے وطن مالوف سے ہرن کی کھال پر ایک خط (جس سے بعد میں خطرہ ارشاد کہا گیا) بذریعہ سید غلام الدین روانہ کیا۔ میری رائے میں اس خط کے ساتھ الگ ایک خط یا مشمولہ خط *Covering-Letter* سلطان سکندر کے نام پر تھا۔ سلطان نے فوراً حضرت شیخؒ کے ساتھ درباری زیادتیاں ختم کرنے کے ہدایات صادر کیں ہوں گی اور حضرت شیخؒ کے نام حضرت میر محمد ہمدانیؒ کے خط پر اپنی مہر بھی ثبت کی، مگر سازشی عناصر جس میں شاید ہمدانی صاحب

کاسر سید الدین ملک بھی شامل تھے۔ سید غلام الدین کے ذہن میں  
 حضرت شیخؒ کے بارے میں شکوک پیدا کرتے ہیں۔ اسی کشمکش کی نفسیات  
 میں کچھ غیر معقول تاخیر کے بعد سید غلام الدینؒ حضرت شیخؒ کے پاس  
 پہنچتا ہے، ذہن پہلے مسموم کیا گیا تھا۔ غلام الدین صاحب اسی  
 شک و شبہ کی نفسیات میں مغلوب اولاً تو کچھ سوالات حضرت شیخؒ سے  
 پوچھتے ہیں جن کا جواب شیخؒ "بہت منکر المزاجی سے دیتا ہے، مگر  
 ان کا کسر نفسی ان کے طالب برداشت نہیں کرتے ہیں اور ان کی  
 دو طالبات "دبت" اور "بہت" ایسے جوابات دیتی ہیں کہ سید صاحب  
 دنگ رہتا ہے اور مباحثہ کا اختتام اذان مغرب والی کرامت پر ہوا  
 پھر سید صاحبؒ حضرت شیخؒ کے معتقد بن گئے۔ پایا جاتا ہے کہ آپ  
 نے بعد میں خط دینا مناسب نہ سمجھا اور جانا کہ میرا دستیر باہم ایک  
 وجود کے دو روپ ہیں یا شیخؒ نے خط پڑھ کر انکسار سے کہا ہو گا کہ "میں  
 جندہ پویش فقیر اس امانت کو کہاں رکھوں" اول الذکر اندازہ ہے  
 درست لگتا ہے کیونکہ خط شیخؒ کے لئے نہیں بلکہ ان اعتراض کرنے والوں  
 کے لئے تھا، جو شیخؒ کے طریق عبادت (ریشیت) پر معترض تھے۔  
 حالات میں اس خط کے لئے شیخؒ کو کتیا نہیں بلکہ خائفانہ محلوں سے  
 موزوں مقام تھا جہاں سے اس کے مضموں کی تشہیر ہونے کا مستند  
 پورا ہوتا اور معترضوں کے منہ بند ہو جاتے۔

بعد میں حضرت شیخؒ کے ارشادات کے مطابق سید غلام الدینؒ  
 نے زبروں کے ایک مقام پر اپنا منزل عبادت قائم کیا ان میں بہت

پچاکو میں تبلیغ بھی انجام دیتے تھے۔ ان آستانِ عالیہ مغل باغات کے نزدیک "برین" گاؤں میں ہے، جو اب شہر سنگر کا حصہ ہے۔

## سید عالمی بلخی پیکر پوری

حضرت سید محمد عالمی بلخی "کا آستانہ عالیہ پیکر پورہ میں ہے۔ حضرت سید عالمی، حضرت شیخ نور الدین ولی کے معروف خلفاء میں سے ہیں۔ جس طرح حضرت شیخ نور الدین کے دیگر خلفاء مثلاً: حضرت بلم الدین، حضرت زین الدین، حضرت لطیف الدین وغیرہ کے حالات زندگی ان کے مُرشد کے واقعات حیات کے ساتھ خلط ملط ہو چکے ہیں اسی طرح حضرت سید عالمی کے بارے میں بھی جو تذکرہ ریشی ناموں میں ہوا ہے۔ وہ "کرامات شیخ" کے ضمن میں کیا گیا ہے۔ لگ سے سید موصوف کا کوئی مفصل یا اجمالی تذکرہ موجود نہیں ہے۔ یہ بتانا مناسب رہے گا کہ حضرت شیخ العالم کے بارے میں جو بھی تذکرے قلمبند کئے گئے ہیں ان کی پوری ضخامت "کرامات شیخ" کے بیان پر ہی صرف ہوتی ہے۔ اور ان کرامات میں بھی ایسے واقعات دہرائے گئے ہیں جو پورے کے پورے خرقِ عادت لگتے ہیں۔

ان لکارشات کی روشنی میں حضرت سید موصوف کے بارے میں ہمیں چند معلومات حاصل ہوتی ہیں جیسے کہ حضرت سید بلخ کے شہزادے تھے۔ آپ کے والد ماجد جب تخت و تاج چھوڑ کر واصلِ بخت ہوئے تو بقول بابا خلیل آپ کی عمر سو سال تھی، اور بقول بابا کمال آپ عالم شباب میں تھے۔ درباریوں اور امراء نے

آپ سے تخت و تاج سنبھالنے کی استدعا کی۔ آپ نے حکم دیا کہ تمام خزانے پیش کئے جائیں تاکہ سارے دریا برد کرنے کے بعد خدا طلبی کے لئے سفر اختیار کر سکیں، مگر ایک وزیر باتدبیر کی رائے حاوی رہی اور دولت دریا برد کرنے کے بجائے غرباء میں تقسیم کی گئی۔ خود آپ مع اہل و عیال ملک چھوڑ کر نکل پڑے۔ کوئی اثاثہ ساتھ نہ تھا۔ دوران سفر آپ کی رفیقہ حیات انتقال کر گئیں۔ حضرت سید کو زبردست صدمہ ہوا، اور ان کے دونوں بچوں کو بھی والدہ کی شفقت کی محرومی کا بے انتہا دکھ ہوا۔ اس حالت میں حضرت سید کے دل میں رہبر کامل کی طلب اور شدت اختیار کر گئی۔ ایک شب خواب میں آقائے نامدار حضرت محمد مصطفیٰ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم کی زیارت نصیب ہوئی تو آپ نے دیکھا کہ دربار نبوی صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم میں ایک نور محمدی آپ کے قریب بیٹھے ہیں۔ حضرت شاہ ولایت کرم اللہ وجہہ سے ان کے بارے میں استفسار کیا تو معلوم ہوا کہ آپ نور الدین کشمیری ہیں۔ پھر دسترخوان رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم پر آپ کو ضیافت کھلائی گئی اور ضیافت کے آخر پر لذیز کھجور پیش کئے گئے۔ یہ بشارت پا کر آپ اپنے ایک فرزند کو سرخ لباس پہنا کر واپس بلخ لے آئے اور اسے تخت پر بٹھایا۔ اور دوسرے کو سبز لباس میں ملبوس کر کے اپنے ہمراہ کشمیر لے آئے۔

ان دنوں حضرت شیخ "رؤبہ ون" میں گوشہ نشین تھے۔ آپ کو کشف ہوا کہ ایک خاص مہمان بلخ سے آ رہے ہیں، تو آپ "بابانصر" کو ساتھ لے کر ان کے استقبال کے لئے چل دیئے۔ پھر پورہ کے مقام پر حضرت شیخ "اور حضرت سید موصوف کی ملاقات ہوئی۔ تو حضرت سید نے خواب کا تذکرہ کیا اور پھر

کھجوروں کی لذت کا تصور کیا۔ اس پر حضرت شیخؒ نے پیراہن کی جیب میں ہاتھ ڈال کر محض عمارت میں کیں جو ان کھجوروں کی ٹھیس جو دسترخوان رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم سے آپ نے جن لی تھیں، جب وہ حضرت سید کو پیش کئے گئے۔ رات کو مینبان اور مہمان یہاں ایک گڈریئے کے پاس قیام پذیر ہوئے۔ حضرت سیدؒ کے دل میں آیا، کہ آیا ان کا ہونے والا یہ عالم ہے یا امی نور انہوں نے اپنے اطمینان کے لئے حضرت شیخؒ سے کہا کہ جس وقت مجھے وحید کے پاس کچھ احادیث یاد ہیں، مگر بتہ نہیں کہ صحیح ہیں یا موقوف۔ حضرت شیخؒ نے کہا: "چلئے صاحبِ حدیث صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم سے پوچھ لیں۔ پھر دونوں دربارِ نبویؐ میں پہنچے ہیں اور آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم سے ان احادیث کی سمیت کے بارے میں استعلام کیا ہے۔

اب آپ دیکھ لیجئے کہ مورخین نے حضرت سیدؒ کے بارے میں کیا لکھا ہے۔ اکثر مورخین نے ان کے بارے میں خاموش ہیں یا پہلی کچھ لکھنے پر انہوں نے اکتفا کیا ہے کہ آپ کو خواب میں آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم کے دربار سے نور الدین کشمیریؒ سے راہبری حاصل کرنے کی بشارت ملی تھی۔ البتہ مورخ پیر حسن شاہ کہوٹیا می نے ذرا تفصیل سے اس بارے میں لکھا ہے، وہ بھی چند سطروں میں جوہن وعین پیشین خدمت ہیں۔

» بلند رتبہ سیدوں میں تھے، ظاہری و باطنی کمالات سے مہر پورہ ریاضت و عبادات میں بہکدار تھے، سلطان سکندر کے زمانے میں کشمیر آئے، پھر پورہ میں سکونت اختیار کی۔ شیخ نور الدینؒ سے طریقت

کی تعلیم پانچویں سلطان زین العابدین نے پرگنہ ناگام میں جاگیر میں  
مقرر کیں۔ آل و اولاد کے ساتھ وہیں دفنائے گئے۔“

ان تذکیرات میں کرامات شیخ کے ضمن میں ایک اور واقعہ یوں درج  
ہے کہ ایک باریہ کامل نے اپنے مرید (سید) کو رنجیدہ خاطر پایا۔ استفسار  
کیا تو معلوم ہوا۔ رنجیدہ اس لئے ہیں کہ والدین کی قبور کی زیارت سے  
محروم ہیں۔ طے مکان سے مرشد نے طالب کو بلخ پہنچا دیا اور بدایت  
ذمائی کہ اپنے آبا کے قبرستان کی نشاندہی کریں۔ انہوں نے مقبرہ مذکورہ پر  
پہنچ کر ایسا ہی کیا اور نشان شدہ قطعہ ارض کو حضرت شیخ نے (قبور سمیت)  
پکھر پورہ پہنچا دیا جو اب بھی الگ سے مخصوص ہے۔

اس حد تک اتفاق پایا جاتا ہے کہ حضرت سید اپنے مرشد سے اصل  
حقیق ہونے کے بعد اٹھارہ سال تک بقید حیات رہے اور انہوں نے محرم  
۱۶۰ھ میں وفات پائی۔ ان کا روضہ پکھر پورہ میں موضع عقیدت عالم و جاہل

۱۵۔ پکھر پورہ کا دور افتادہ گاؤں صحت افزا مقام یومرگ کے دامن میں اور مالہ روشی کے  
قریب جوار میں واقع ہے اور حضرت سید عالی کی ذات باہرکت کی وجہ سے بہت مشہور ہے اور  
آپ کے آستانہ عالیہ قدیم) کی طرز تعمیر دوسرے شیخی آستانوں سے مختلف نہیں جس میں پتھر کار  
سے اعلیٰ نمونے دیکھنے کو ملتے تھے تعمیر جدید میں بھی قدیم طرز تعمیر کو ہر رنگ سے واپس رکھنے کی  
کوشش کی گئی ہے۔ اس متبرک مقام کی مدح میں شاعر کشمیر بہجور مرحوم نے ایک شعر مغلز نزل کہی  
ہے جسے انہوں نے ہزاروں ساتیوں کے موجودگی میں یہ کہا اور داد کامل کی نزل پارہ چلنے  
کے بعد صدر محفل نے بہجور مرحوم کی تعریف کرتے ہوئے انہیں "اقبال کشمیر اور یوگیشہ"  
(القیہ ماشہ اگلا صفحہ ۱۵)

یہ ہے۔ یہاں ہر سال اسوج کے مہینے میں عرس چاند کی چودھویں کو منایا جاتا ہے اور میلہ پکھر پورہ ہر ایک ماہ تک جاری رہتا ہے جس میں بڑی گہما گہمی رہتی ہے۔ اطراف و اکناف سے زائرین آتے ہیں۔ میلے کا تفریحی پہلو بھی ہے۔ پہلوان اپنے کرتبوں کا مظاہرہ کرنے کے لئے موسیقار اپنی فنی صلاحیتوں کو نکھارنے کے لئے تاجر اور سوداگر اپنی اشیاء بیچنے کے لئے یہاں مہینہ بھر رہتے ہیں جن میں آلات کشاوز کی فروخت کرنے والوں کی بھی اچھی خاصی تعداد ہوتی ہے۔ زائرین تانتا بندھا رہتا ہے۔

(بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ) کے خطا با سے نوازا۔ اس پس منظر میں اس وقت کے دو اہم شاعروں بھجور اور آزاد کی باہمی چشمک بھی منظر عام پر آئی، اور یہ واقعہ پکھر پورہ کو ہمارا ادبی تاریخ میں جگہ دیتا ہے اور اسی بنا پر یہاں اس کا ذکر کیا گیا ہے۔ جب بھجور مرحوم کی مذکورہ غزل کا تذکرہ آزاد مرحوم سے چرا شریف میں ہوا اور انہیں یہ بتایا گیا کہ بھجور کو شیر کا اقبال اور بیکور کہا گیا تو آزاد مرحوم نے ایک تضحیل لکھی جس کے دو شعر یہاں نقل کئے جاتے ہیں تاکہ تعلقات بھجور اور آزاد پر قلم اٹھانے والوں کو کچھ اشارات ہم ہوں۔

۱ اقبال صابن و اتنوؤ انسان عرشش پہچہ  
 ۱ بھجور صابن و وئے طہمکے زارہ پکھر پور  
 ۲ بیکور صابن و شروعت انسانو خیالین  
 ۲ بھجور صابن بوز مگر نٹہ وار پکھر پور

۱۰ شمسی کلینڈر کے لحاظ سے یہ عرس اگست کے مہینے میں منایا جاتا ہے  
 (انسائیکلو پیڈیا۔ جلد ۷)

آج تو ذرائع رسل و رسائل عام ہیں، اس سے پہلے بھی ایسا ہوتا تھا۔ اس بازارِ مصر میں حسن یوسف کی خریداری کے لئے زلیخا بھی سرگردان رہتی ہے اور عزیز و نجیب معمر خواتین بھی متاعِ حیات کو داؤ پر لگانے کے لئے آتی ہیں۔ شاید اسی لئے ہجور مرحوم نے کہا ہے۔

بنتِ آس بجز بند یا ٹھو لاراں شتر کو ناہستہ  
یوسف چھہ یوان کفنہ در بازارِ پکھر پور

مذکورہ بالا ”مہم مواد“ کے پیشِ منظر میں کچھ اہم سوالات پیدا ہوتے ہیں جن کے جواب کے لئے راقم اور راقم کے ہمعصر قلم کاروں کو مکلفی جواب ڈھونڈنے کے لئے تحقیق و تجسس سے کام لینا لازمی بنتا ہے۔

● — کیا حضرت سیدِ عالی بلخ کے بادشاہ یا شہزادے تھے؟

اس ضمن میں یہ بات ذہن نشین کرنے کی ضرورت ہے کہ بلخ وسطِ ایشیا میں واقع ہے اور چودھویں صدی کے آخر پر اور پندرھویں صدی کی ابتداء میں تیمور نے چھوٹی چھوٹی سلطنتوں کو ختم کر کے وسطِ ایشیا میں ایک عظیم پغتمالی سلطنت قائم کی تھی۔ اس کے دورِ دور تک فتوحات کا سلسلہ جاری رکھتے

۱۵:- راقم نے بچپن میں بھی پلوامہ اور بڈگام سے لوگ راتوں کو جلوس کی صورت میں آتے رہتے تھے۔ ہر جلوس کے ساتھ مخصوص لے میں ”پد“ گانے والے فنکار آگے آگے ہوتے اور ”پد“ گاتے تھے جلوس میں شامل لوگ مصرعہ اول کو خوش لحافی سے دہراتے رہتے تھے۔ مرحوم عبدالغفار خان لوجرہ کافن یہیں ابھرا اور نکھرا۔

۱۶:- کلیاتِ ہجور میں ہجور صاعوب کی یہ غزل نہ معلوم کیوں شامل نہیں ہے۔



ہوئے اپنی سالمیت کو وسیع سے وسیع نہ کیا۔ اس طرح اس مملکت میں بلخ کا جہدگانہ اور مطلق العنان وجود تسلیم کرنا قرین قیاس نہیں۔ میرے خیال میں حضرت سید کے والد ماجد کو سیادت، ریاضت اور علم و دانش کے علاوہ قدرت وافر مال و زر بھی عطا کیا تھا اور اسی کو تذکرہ نویسوں نے بادشاہی کی حدود تک پہنچا دیا۔

● حضرت سید سلطان سکندر کے عہد میں وارد کشمیر ہوئے تھے۔ یا سلطان زین العابدین بدشاہ کے دور حکومت میں؟

مؤرخ حسن کا قول ہے کہ آپ عہد سکندری میں یہاں تشریف لائے جبکہ تذکرہ نویسان حضرت شیخ "خصوصاً بابا کمال اور بابا خلیل اللہ اس بات پر اتفاق کرتے ہیں کہ جب حضرت سید موصوف کے وارد کشمیر ہونے کا حال حضرت شیخ نور الدین کو بکشف معلوم ہوا، جو ان ایام میں روپہ ون میں تھے، وہیں سے آپ بابا نصر صائب کی ہمراہی میں ان کے استقبال کے لئے پکھر لوہے گئے۔ شیخ کشمیر زندگی کے آخری سات سال ۱۴۲۱ء سے ۱۴۳۱ء تک روپہ ون میں قیام رہے اور وہیں سے آپ "زاروان" میں قائم کردہ ریشی صدر مرکز کے انتظام کی نگرانی کرتے رہے۔

سلطان سکندر کا عہد حکومت ۱۴۱۸ء میں ختم ہوا پھر دو سال سلطان علی شاہ کے حکومت کی۔ اور بعد ازاں ۱۴۲۰ء میں سلطان زین العابدین تخت نشین ہوئے اس طرح سے حضرت سید موصوف کا عہد سکندری میں وارد کشمیر ہونا اس لئے ناقابل اعتبار لگتا ہے کہ اولاً تو اس عہد میں حضرت شیخ "کمپوہ" ہی میں اقامت پذیر تھے۔ اور ثانیاً ان دنوں حضرت شیخ کی شہرت ابھی حدود کشمیر سے باہر نہیں پہنچی تھی۔

● کیا محض ایک خواب کی بنا پر حضرت سید موصوف حضرت شیخ کی ملاقات کے لئے بلخ سے کشمیر گئے تھے یا پھر تھچ اور امور بھی اس کے موجب تھے۔

ڈاکٹر محمد ریاض صاحب "حضرت امیر کبیر" نامی کتاب کے صفحہ ۲۱ پر لکھتے ہیں کہ تیمور کے انسانی سوز و غم کے خلاف حضرت شاہ بہمان نے آواز بلند کی تھی۔ وہ لکھتے ہیں کہ اس ظالمانہ دور میں سادات کو خاص طور پر ہدف تشدد بنایا جاتا تھا جو ہجرت کرنے پر مجبور ہو گئے۔ اس بارے میں ان سادات کیلئے کشمیر باعث کشش رہا اور یہاں کے سکون اور روحانی ماحول نے اہل دل سادات کو اپنی طرف کھینچ لیا۔ علاوہ ازیں یہاں کی حکومت نے جس فراغ دلی سے ان علماء کی قدر دانی کی اس سے ایران اور وسط ایشیا سے علماء اور سادات کا کشمیر آنے کا سلسلہ چلتا رہا۔ اس آمد و رفت سے حضرت شیخ اور ان کی ریشی تحریک کو شہرت ان ممالک کے روحانی اور علمی حلقوں تک جا پہنچی۔

حضرت سید کا اپنے ملک سے دل برداشتہ ہونا معقول نظر آتا ہے۔ کشمیر میں آپ کے خاندان اور آپ کے ملک سے ہاجرا گئے تھے، لگاتار کہ ان ذرائع سے حضرت سید موصوف تک بھی حضرت شیخ کے روحانی کمالات کی باتیں پہنچی ہوں گی چونکہ ان کے دل میں رہبر کامل سے فیض یاب ہونے کی تمنا گھر کر چکی تھی اور اسی لگن سے ان کو دربار نبوی صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم سے بشارت ملی تو کشمیر نے کا جذبہ شدت اختیار کر گیا۔ آپ نے اپنی دولت اور امارت کو لات ماری اور رخت سفر باندھا اور نامساعد موسمی حالات اور دشوار گزار پہاڑی راستہ طے کر کے چلہ کلان (دسمبر-جنوری) میں پھر پورہ پہنچے۔ ایک اور نقطہ بھی بحث طلب ہے۔ تذکرہ نویسین حضرت شیخ اور

محرور آزاد سمجھی نقل کرتے ہیں؛ کہ جب حضرت سید پیکر پورہ پہنچے تو انہوں نے ان کھجوروں کی لذت کا تذکرہ کیا جو انہوں نے دسترخوانِ نبوی صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم سے خواب میں کھائے تھے، اور حضرت شیخ نے ان کھجوروں کی گٹھلیاں انہیں پیش کیں۔۔۔ اس سے دو دورس نتائج اخذ ہوتے ہیں؛

۱۔ کہ حضرت شیخ کسی احساس کے شکار تھے جو انہیں ایک سیدزادے کو یاد کرانے کے لئے ریاضی قسم کا ثبوت فراہم کرنا پڑا۔

۲۔ حضرت سید موصوف دربارِ نبوی صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم سے بشارت ملنے کے باوجود تذبذب میں تھے۔ حضرت شیخ "الفقر فخری" کے اسوہ حسنہ پر عمر بھر عمل پیرا رہے، مگر لگتا ہے کہ بعض تذکرہ نویسوں فقر کے مفہوم کے اصل جوہر کو نہ پاسکے۔ ان کے ہاں فقر و انکسار احساسِ کمتری کا دوسرا نام ہے۔ فقر کے بارے میں حضرت شیخ کا فرمان ہے؛ کہ "فقر جنم کے شعلوں کے خلاف سپر ہے۔"

یہ بات بھی سوچنے کے لائق ہے کہ کیا ایک طالبِ حقیقی جسے اپنے مرشد کے بارے میں دربارِ نبوی صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم سے بشارت ملی ہو، اپنے پیرِ کامل کے بارے میں دل میں اتنی کسی طرح آزمانے کے لئے جگہ دے سکتا ہے۔ طالب و مرشد پیکر پورہ میں ایک گڈریٹے کے گھرات بسر کرتے ہیں تو حضرت سید موصوف کے دل میں یہ خیال آتا ہے کہ آیا ان کے مرشد عالم ہے یا امّا! اس طرح کا بیان حضرت سید موصوف کی شان میں گستاخی سے کم نہیں کہ اس سے یہی نتیجہ اخذ ہوتا ہے کہ آپ کو اپنے خواب پر بھروسہ نہ تھا اور مرشد کی طلب یا مرشد کے حضور آنے کا جذبہ ان کے دل میں موجزن نہ تھا۔ ہاں! یہ درست ہے

کہ پیاس کی شدت سے پیاسا سراب سے بھی دھوکا کھاتا ہے۔

زِ نَقْصِ نَشْبَةِ لَبِي دَاوٍ وَ بِ عَقْلِ تَوْبِيشِ مَنَارِ  
دَلَّتْ فَرِيبَ اَكْرَبِ جَلْوَةِ سُرَابٍ نَهْ خُورِدِ

مگر طلبِ مُرشد میں جتنی بھی پُرِ خلوص شدت ہو اسی تناسب سے منزلِ نزدیک اور آسان ہو جاتی ہے۔ یہ حضرت سیدؒ کی اسی شدت کا عنوان تھا کہ خود دربارِ نبوی صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم سے ان کو اس منزل کی راہ ہی ملی، اور خود مُرشدِ کامل برحق و باران کو نظر انداز کر کے ان کے استقبال کو گئے۔ ایسے طالبِ صادق پر ہر قسم کی تہمت عاید کرنا سراسر زیادتی اور ناانصافی ہے۔ یہ تو اخذ کیا جا چکا ہے کہ حضرت سیدؒ موصوف <sup>۸۶</sup> میں داخل بحق ہوئے۔ راقم کی رائے میں آپ کی عمر کشمیر آنے کے وقت ۳۵ سے ۳۸ سال تک رہی ہوگی اور آپ پر یہ کامل کی صحبت میں کم از کم پانچ چھ برس رہے ہیں حضرت شیخؒ کے وصال کے بعد آپ تقریباً ۱۰ اٹھارہ سال بقیہ حیات تھے۔ اور اس طرح جب آپ کا انتقال ہوا تو اس وقت آپ کی تقریباً ساٹھ تا ترسیٹھ سال <sup>۶۳</sup> رہی ہوگی۔ — ب



## مُخَدَّرَاتِ رِشَی

رِشَی تحریک کی نسوانی ونگ | تاریخ کشمیر متعدد خواتین کے تذکرات

سے بالامال ہے جنہوں نے کشمیر کی زندگی کے مختلف شعبوں میں جنس لطیف کی ذہانت، خداداد صلاحیت، عالمانہ خطابت، روحانی جودت، قائدانہ رفاقت اور منتظانہ جوہر بکھیر دیئے ہیں۔ مگر کشمیر کی تاریخ میں رِشَی تحریک کے بغیر کسی اور تحریک نے زمانہ قدیم سے آج تک عورتوں کی منظم ونگ بنا کر اسکو مردوں کے شانہ بشانہ تمدن سازی کاروں ادا کیلئے بھروسہ عطا نہ کی۔ حضرت شیخ العالم رحمۃ اللہ علیہ کی دور بین نظر نے اپنے محسن اعظم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم سے درس حاصل کیا تھا کہ معاشرہ کو صالح بنیادوں پر قائم کرنے کے لئے عورت کا کردار زیادہ اہم ہے۔ اسی انقلاب کا ایک معجزہ تھا کہ ایک عورت ذات نے ہی حضرت عمر فاروق رضی اللہ عنہ کو ترقی پر آمادہ کر دیا۔ کشمیر کی عورت صدیوں سے شرک و کفر اور بدعات و ضلالت کا آغوش داکئے ہونے تھی۔ یہی خواتین دودھ اپنی چھاتیوں سے ہر نئی پود کی پالنی رہی تھی۔ اس لئے نئی پود کے ذہن کو بدلانے کے لئے اسی آغوش کو توحیدی تعلیمات کا مکتب اولین بنانا شیخ کا شعوری مقصد تھا۔ اس طور آپ نے اپنی قائم کردہ رِشَی تحریک میں ایک منظم زمانہ ونگ قائم کرنے کی ضرورت محسوس کی۔ اس کے لچھ اور عوامل

بھی تھے۔

ریشی سماج سے دُور بھاگ کر۔ ماں، بہن، بیٹی، بیوی سے دُور خلوت گزین تھا۔ ادھر عورتوں کی نفسیات انہیں عالمی سطح پر عمومی طور اور شمیر کی سطح پر علی الخصوص دُنیا کی الجھنوں کا حل ڈھونڈنے کے لئے پیروں، فقیروں، درویشوں حتیٰ کہ درویش نامکار ٹھگوں کے مسکنوں پر لایا کرتی ہے۔ جو نہی سنا کہ فلاں جبکہ کوئی خدا دوست ہے تو کوئی اپنے دلہا کو اپنا گرویدہ بنانے کے لئے، کوئی اپنی ساس اور نند کے منہ بند کرنے کے لئے، کوئی اپنی گود بھرنے کے لئے، کوئی اپنی اولاد کو بھڑت پریت کے سایہ سے محفوظ رکھنے کے لئے۔ کوئی ایک غرض کے لئے اور کوئی دوسری حاجت پورا کرنے کے لئے اس خدا دوست کی کٹہیا پر جوق در جوق عورتیں آتی ہیں۔ ریشی کے خلوت خالوں میں یہ دخل اندازی ناقابل برداشت تھی، بلکہ اکثر خدا دوست ریشی جارج بنکر ایسی عورتوں اور نامعقول مردوں پر برس پڑتے تھے۔ شیخ صاحب کو یہ احساس تھا کہ نو مسلم عورت جب ایک ریشی کے در فیض پر دستک دیکر نامراد واپس چل آتی تو متبادل مقامات اس کا دامن کھنچ لیتی تھیں۔ مندروں میں مٹھ دار، سادھو سزت اور برہمن بھی اپنی پرہم پیرا کے مطابق مرتاض بھی تھے۔ منستروں کے فنوں میں بھی باکمال تھے۔ ان متبادل چشموں پر سے جب پیاسا پیاس مٹا کر واپس جائے تو اس چشمے کے پانی کی لذت ان کو کشش پیدا کرتا ہے۔ اور یہ لذت آشنائی اس نو مسلم عورت کو پرانے دھرم

کی جانب واپس بھی اگر نہ لاپائے مگر اس کا ذہن مُنافقانہ ردِ عمل کی  
 آماجگاہ لابدی طور بن جاتا۔ اس خطرہ سے انقلاب کو بچانا تھا تو عورت  
 مبلغوں کا ایک منظم گروہ قائم کرنا تھا جو کشمیری عورت کو سہ آتشہ عرفان  
 کا لذت آشنا بنا پائے۔ جو عورتوں میں خود غرضی، نفس پرستی، لالچ،  
 غرور، گھمنڈ اور دیگر بدعات کو ختم کر باتے اور جو ان کو توحید کا  
 سبق سمجھائے اور عشقِ رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم کا جذبہ ان کی  
 رگ و پے میں سرایت کر پائیں۔ ان خداداد عورتوں کے پاس  
 عورت کا آنا فطری امر تھا اور اس لین دین میں عورتوں کے صفوں  
 میں ایک خاموش انقلاب آگیا۔ کاش ہمارے مورخوں نے صرف  
 عہدِ بدشاہی بارہ سماجی تاریخ کے اشارات دیئے ہوتے تو یہ اثر نمایاں  
 طور واضح ہوا ہوتا۔ مگر سماجی تاریخ کے ساتھ مورخانہ انصاف ہوا  
 ہی نہیں ہے۔ تذکرہ نویس حضرات صرف کرامات کے حدود میں ہی  
 محبوس ہوئے تھے۔ اس طرح میرے اخذ کردہ نتائج بکھرے اور منتشر  
 واقعات کی باہم مزبوط ترتیب کا بچوڑا ہوا، جو ان واقعات کے انتشار  
 میں الگ الگ منتشر پڑے تھے۔ میری دلائل کو، عام طالب علم خوش اعتقاد  
 حوش فہمی یا خود فریبی سے تعبیر کریں گے۔ مگر جو طالب علم گہرائیوں میں  
 جا کر محققانہ تجسس، ناقدانہ تجزیہ اور مورخانہ استدلال سے غور کریں  
 گیں وہ ضرور اتفاق کریں گے کہ شکست و ریخت کے لئے جو تصادمِ برائی  
 ریشی تحریک نے اپنے اوپر ٹھونسنا تھا وہ ایک ہمگیر تحریک کا ہی خاصہ ہے  
 کون تصادم؟ مٹلا کے ساتھ تصادم، ذات پات کے اصولوں کے ساتھ

مخاصمت، استحصالی عناصر کے ساتھ دشمنی۔ مفاد پرست برہمن اور مفاد پرست خارجی علماء کے ساتھ لڑائی۔ اس فتوحی کے ساتھ جنگ جس کے تحت اس تحریک کو رہبانیت کا تسلسل قرار دیا گیا تھا۔ اس تمام ماحول میں عورتوں کو ریشی تحریک میں شامل کرنا محض ایک اور تصادم کا جواز پیدا کرنا تھا، بلکہ اس انقلاب کو سماج میں ہمہ گیر بنانے کا اہم مقصد تھا جس کام میں نے اوپر ذکر کیا ہے۔

اب ہم ان عظیم عورتوں کا تذکرہ کرتے ہیں جنہوں نے اس تحریک کو پروان چڑھانے میں اہم رول ادا کیا ہے۔ جس طرح اکثر دریشی اولیاء کرام کے نام (جو حضرت شیخ راجہ کے ساتھ کشمیر پر اس کے عہد میں چھائے تھے) ہم تک سارے نہ پہنچے ہیں بلکہ ۳۶۰ ایسے اولیاء کرام ہیں صرف ایک دودرجن کے نام تاریخوں اور تذکروں میں آئے اسی طرح شاید ایک سو سے زائد "ریشی مخدرات" میں ہم تک صرف کئی نام ہی پہنچے ہیں وہ بھی صرف انہی واقعات کے حوالہ سے جن میں حضرت شیخ راجہ کی کرامات بیان کرنا مقصود تھا۔ مگر ان معاون کرداروں کا نام لینا ناگزیر بنا تھا۔

"ریشی ناموں" میں لگہ دہید کے لئے الگ باب کھولا گیا ہے اس لئے کہ وہ حضرت شیخ راجہ کی روحانی والدہ تصور کی جاتی ہے مگر وہ ایک مجذوبہ تھی اور ریشی طریق عبادت مجذوبیت سے بالکل جدا تھا۔ بابا نصیب غازی صاحب اور صاحب اسرار الابرار بابا مشکواتی نے لگہ عارفہ کو بطور مجذوبہ ہی الگ پیش کیا ہے اور اسی التزام کو پیش نظر رکھتے



ہوئے مؤرخ حسن کھویہا می نے لکہ عارفہ کا تذکرہ "مجدوبان کشمیر" عنوان  
کے تحت کیا ہے۔ اس لئے آپ کا تذکرہ ریشی اولیا میں نہیں کیا جاتا  
ہے۔ البتہ راقم نے جلد اول میں حضرت شیخؒ پر اثر آفرین شخصیت  
میں اس کا تذکرہ کیا ہے۔

## صدرہ ماجھی

گو کہ میں نے حصہ اول میں کہا ہے کہ حضرت شیخ رحمۃ اللہ علیہ  
نہ والدہ محترمہ "صدرہ" بھی بعد میں اپنے بیٹے سے بیعت ہوئی تھی مگر  
میرے پاس کوئی شہادت نہیں ہے کہ آیا انہوں نے اپنی آخری عمر  
میں مسک کو اپنا یا تھا یا نہیں۔ ہاں یہ بھی کہا جاسکتا ہے کہ  
اس مصنف نے کس بنیاد پر یہ دعویٰ کیا ہے کہ والدہ شیخؒ، حضرت  
شیخؒ کے غار کیموہ سے نکلنے پر ہی، بلکہ اسی خلوت کے دوران اپنے  
بیٹے کی مرید بنی ہے۔ اس بارہ میں راقم بس یہ دلیل پیش کرتا ہوں  
کہ آپ کی قبر پر کیموہ پر روضہ تعمیر ہوتا، اور آپ کا روضہ مرجع  
عقیدت بن پانا محض "شیخ پرستی" کی نفسیات پر مبنی نہ تھا نہ  
یہ بقول علامہ اقبالؒ: "بتے میں ترا شد ز سنگ مزارے" والی نفسیات کی  
دلیل تھی۔ کہ شیخ پرستی کی نفسیات میں دو فرخی کرداروں "شش" اور  
گندرو" کی حرام روٹی کھانے والی عورت کے مقبرہ کو مرجع عقیدت  
راہ: ص ۱۰۱، جلد اول، ص ۹۱-۹۲ دیکھئے۔

بنایا جاتا۔ اس بات سے انکا نہیں کیا جاسکتا ہے کہ کشمیر میں قبروں پر روق تعمیر کرنے کی بدعت عام ہے لہذا اس پر ہمیں طعن و تشنیع کا ہدف بھی بنایا جائے تو درست ہے۔ مگر دیکھا جائے تو ہمارے ان استاذوں پر عرف نمازیں، درود و اذکار اور ختمات کا ورد رہتا ہے۔ ان ختمات میں ماسوائے شیا اللہ کے مرد کے باقی سارا آئی آئی آیات پر مشتمل ہیں ان آیتوں پر قوالیاں نہیں ہوتی ہیں۔ یہ بھی عبادت کے خاص طور پر کشمیریوں کو ہدف طنز بنایا ہے۔ وجہ یہی تھی کہ وہ اپنے آبائی وطن کو تمام ایسے افعال سے پاک کرنا چاہتا تھا جو اس قوم میں غلامانہ ذہن پیدا کرنے کے وجوہات بن چکے تھے۔ اس سارے پس منظر میں دیکھا جائے تو یہ روضوں کی تعمیر اگر بدعت ہے مگر اس میں مشہور کا نہ عوامل کار فرما نہیں رہے، نہ ہر ایرے ایرے نہ تقویٰ خیرت "قوال" کا روضہ درگاہ بن پاسکا۔ صرف ایسے خدا دوست حضرات کی قبروں پر روضے تعمیر ہونے جن کے کردار منفرد تھے اور جن کا قوم پر احسان تھا۔

صدرہ ماجھی کے بارہ میں کتنا بھی مہموم پرور پنڈا کیا گیا مگر پھر تذکرہ نویس یہ نہ چھپا سکے کہ نو مسلم معاشرہ کی وہ خاتون پابندی وقت کے ساتھ روزانہ پانچ نمازیں ادا کرتی تھی۔ لہذا وہ ایسی خاتون تھی جس کا ذہن مومنانہ تھا، جس کو نماز نے فحشا اور منکر سے الگ (Sizze out) کیا تھا۔ جس نے نماز سے معراج کا مقام حاصل کیا تھا۔ اس صاحب مقام عورت نے جب اپنی ہی گود میں مشعل ہدایت کو فروزاں دیکھا تو کہا وہ اپنے نہاں خاتون کا اندھیرا اس روشنی سے روشن نہ لری

ہاں اس نے اپنے اندرون کے دئے کو جلایا اور وہ بھی خدارسیدہ  
 ہوئی تو وفات کے بعد اس کے اعتراف میں اس کی قبر پر بھی روضہ  
 تعمیر ہوا۔ صدرہ ماجدی کا سال وصال معلوم نہیں ہے۔ شاید حضرت  
 شیخؒ کی ابتدائی سیاحت کے دوران وفات پا گئی۔ ۱۴۱۴ء کے بعد  
 واصل بہ حق ہوئی ہے۔

## زکریا

اس خاتون کے زاد و بوم کے بارہ حصّوں (ص ۱۷۳) میں تفصیل  
 آفت۔ یہ بھی کہا گیا ہے کہ آپ کے وطن سے حضرت شیخؒ کو تین اولاد  
 ہوئے تھے۔ ایک یا تو مرا جنا تھا یا پیدا ہوتے ہی مر گنا تھا البتہ ایک لڑکی  
 زون اور بیٹا حیدر آیام طفولیت میں تھے، جب شیخؒ غار نشین ہوئے  
 یہ بھی آیا ہے کہ کن حالات میں ان معصوموں کی موت واقع ہوئی تھی  
 اور ردّ عمل کیا پیدا ہوا تھا۔ اس کے بعد لازماً اس خاتون کے دل  
 میں اپنے شوہر کے روحانی جلال کا رعب بھی حاوی ہوا ہوگا اور روحانی  
 عظمت کے جمال نے بھی ذہن و قلب کی صیقل کی ہوگی۔ جب آئینہ پر  
 سے زنگ مٹ گئی تو اپنی خلوتوں کے رفیق کی پنہاں عظمتوں کا عرفان  
 پا گئی۔ اسی عرفان نے اس کو غار نشین کے خلوت میں پھر پونچا دیا اور  
 اپنے رفیق حیات سے حق مانگنے لگی۔ انہوں نے دو ٹوک الفاظ میں کہا  
 ”بی بی! میرے ساتھ رہنا ہے تو کلتے ہی کلتے ہیں۔ کانٹوں کا اور صفا

اور کانٹوں کا ہی بچھونا ہے...، اس رمز حقیقت کو سنز صوبی صدی کے رمز آشنا حضرت بابا نصیب الدین غازیؒ نے اپنے روحِ ذکریہ کے ابلاغ کا حوالہ بنایا اور معاملہ کی ڈرامائی آدھن کو یا باغہ دیگر واقعہ کو Dramatise کر کے پیش کیا اس ڈراما کی کیفیت کی توضیح کو یوں ابولا گیا کہ شیخؒ "فی الواقعی کانٹے جنگل سے لاتا ہے، غار میں بچھا دیتا ہے، خود اس بچھونے پر لپیٹ جاتا ہے۔ اور یا صاحب اور اس کا فاضل شاگرد مشکواتی صاحب کلامکس کو واقع یوں پہونچاتے ہیں کہ زے دیند بھاگ جاتی ہے۔ یہ کانٹوں کا حوالہ صرف ایک استوارہ تھا۔ یہاں پر لوگ کہانیوں کی روایت زیادہ قابل قبول بن پاتی ہے۔ جو اسلوب کلام شیخؒ میں ایک منظوم مکالمہ کی صورت میں عام ہے اور جس کے مطابق زے دیند آخر پر اپنے شوہر شیخ سے کہتی ہے :

ترہ ریوش بہ ریش بائے

"تم ریشی میں تیری ریشی" کے ریشی سے میں نے ہی ریشی مانیت بنایا۔ خیر یہ واضح ہوتا ہے کہ تمام تر شرائط کے باوصف زے دیند حضرت شیخؒ کی عظمت کا تصدیق کر کے اس کی پہلی خلیفہ بن جاتی ہے۔ اور تاج الدین بھی اس مرحلہ کے بعد وارنٹ لیکر آتا ہے۔ یہاں پر مرحوم مغلوصاوب سے متفق ہوں کہ حضرت شیخؒ اتباع رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم میں ہی قلیل عرصہ کے لئے غار میں خلوت گزینا ہوئے تھے اور اتباع خدیجۃ البری رضی اللہ تعالیٰ عنہا میں زے دیند یہاں پر اپنے شوہر کی خدمت گزار کی کے لئے کھانا وغیرہ لیکر آتی رہتی تھی۔ مگر بعد میں واقعتاً

والسنة طور مخدوش بنائے گئے ہیں۔

بابا نصیب صاحب نے واقعات کو مہم بنایا تھا، کیوں کہ انہیں اپنے منحنی روحانی خیالات کی ترسیل چاہتے تھے جس کے لئے انہوں نے حضرت شیخ کو ایک حوالہ بنایا اور اس حوالہ کے ذریعہ سے واقعات اپنے مخصوص خیالات کی توضیح کیلئے پیش کرنے پڑے اور اس ترسیل میں واقعات کی قطع و برید اس طرح ہوئی کہ اصلیت دھندلی پڑ گئی۔ مشکواتی صاحب نے اسرار الابرار کا پیکر سیریت کے رموز سے تراشا۔ میں اپنے فاضل دوست ڈاکٹر رشید نازکی صاحب کے ساتھ سے اس حد تک اختلاف کرتا ہوں کہ مشکواتی صاحب کو مورخانہ بصیرت حاصل تھی۔ مشکواتی صاحب نے سیریت کے رموز کو تاریخ بنایا۔ اس لئے ضروری

حاشیہ :- نازکی صاحب نے اسرار الابرار کے اردو ترجمہ شائع کردہ شعبہ نشر و اشاعت بقعہ عالیہ حضرت محبوب العالم قدس اللہ سرہ سترنگر کے دیباچہ میں لکھا ہے: "حضرت مشکواتی.... تاریخی تقاضوں اور تاریخ نویسی کے اندیشوں سے بڑے باخبر ہیں اور بسا اوقات عام تذکروں کے اختلاف کو اپنا راستہ الگ لکاتے ہیں۔" اس ضمن میں آپ نے اس بات کا ذکر کیا ہے کہ مشکواتی صاحب نے اپنے مرشد کے اختلاف کے حضرت شیخ "کاسال ولاد" سے لکھا ہے۔ اگر ایک تاریخی اندیشوں کا عرفا ہوتا تو آپ بادی طور اس اختلاف کا ماخذ بنانا کرتے، اور وضاحت کہتا کہ اگر تمام تقابلاً میں آپ اپنے مرشد کے بتائے گئے واقعات کو من و عن پیش کیا تو یہاں کسی معتبر روایت کو صحیح مان کر آپ نے اپنے فاضل پیشرو سے اختلاف کیا۔ آخر پھر ۱۸۲۲ء سال وصال مانکر اور سن شریف ۶۳ سال تسلیم کر کے ۱۷۹۹ء کو بلو اسط سال ولادت مانا ہے اور پھر اپنے اختلاف کو رد کیا۔ (مزید بحث جلد ۱ ص ۷۹)

ہے کہ ہم حضرت زین الدین کے بارے میں پوری تحقیق کریں۔  
یہاں پر یہ کہنا ضروری ہے کہ تذکرات میں واقعات شیخؒ کو  
اس قدر ابہام کا شکار کیا ہے کہ لگتا ہے شاید غار سے نکلنے کے بعد  
تنگ اگرچہ آپ نے خلوص اور محبت کے ساتھ سارے کشمیر کا پرگنہ دار اور گاؤں  
گاؤں سیاحت کی مگر اپنے مولد کیوہ کی جانب مڑ کر دیکھا بھی نہیں اور اپنی  
ماں ابیوی، گھر کو بعد میں بھول ہی گئے۔ گویا نہ کسی سے پیدا ہوئے تھے  
نہ کسی نے اپنا کنوارا اپنا اس کو سونپا تھا۔ یہ صرف اسی سائرس کا شاخسہ ہے  
جس کے تحت آج بھی خارجی ذہنیت کے مغلوب پیر صاحبان انہیں  
راہب کہنے کے لئے مواد ٹٹولتے ہیں اور بدعت ساز مقامی منافقین  
انہیں بدھ اور شوفلسفوں کے تسلسل ساز بلکہ احیاء نو کرنے والی شخصیت  
کے طور پر پیش کرتے ہیں۔

حضرت شیخؒ کی بیوی نے بالقیہ زندگی شیخؒ کی رفاقت میں اس  
کی خادمہ اور طالبہ کی حیثیت میں گزار لی ہے۔ یہ معلوم نہ ہو سکا کہ  
آپ کی وفات کب ہوئی۔ مگر وضع سسرال والے گاؤں کیوہ میں ہی  
ہے اِنَّا لِلّٰہِ وَاِنَّا اِلَیْہِ رَاجِعُوْنَ۔

## حضرت شام ماجی

جلد اول کے صفحات ۱۵ تا ۱۹ پر آپ کا وہ مرثیہ درج ہے  
جو آپ نے حضرت شیخؒ کے ہجر میں تخلیق کیا ہے۔ اس مرثیہ سے نہ صرف

اس عظیم خاتون کی عقیدت اس کے مرشد کے ساتھ واضح ہے بلکہ اسے  
اولین ترین مرتبہ کی فنی عظمت بھی واضح ہے اور اس نظم کے حوالہ سے  
ہمیں حضرت شیخ<sup>۲۷</sup> کے کمال کا بھی عرفان ہوتا ہے ہاں اس فقید  
المثال جلوس جنازہ کے بارے میں بھی اشارات موجود ہیں۔

بابا غازی اور بابا شکوتی کی روایات کے مطابق شام نبی کو اپنا  
دلہا میکے گھر سے دلہن کے طور اس کے گاؤں سے اپنے گاؤں لارہ تھکا۔  
دلہن پاکی میں سوار تھی۔ اور اسی پالکی سے اس کو راہ چلتے حضرت شیخ<sup>۲۸</sup> پر  
نظر میں جم گئیں زار و قطار رو رہا ہے، کہا روں کو روایا گیا اور دلہن ڈولی  
سے بیباکانہ طور باہر آکر مرد قلندر کے پیروں پڑتی ہے۔ اس کے بعد  
یہ دلہن نہ میکے جاتی ہے اور نہ ہی سسرال کو جاتی ہے۔ ہمیشہ کے لئے حضرت  
شیخ<sup>۲۹</sup> کو اپنا مال باپ اور مرشد مانکر اسی کی خدمت میں لگتی ہے۔

شام نبی میری تحقیقات کے مطابق علاقہ بیروہ سے تھی اور یہ بھی بیرون  
زادی تھی، اپنے ودوان پتاجی سے شریک بھگت گیتا اور ترکہ شائستہ  
کے سبق بھی پڑتے تھے۔ آپ کی علمی قابلیت آپ کے شعروں سے واضح ہے۔  
نورزادہ میں مناسب جگہ پر خلفاء شیخ<sup>۳۰</sup> کی شاعری پر بحث کرتے ہوئے شام  
نبی صاحبہ کی شاعری پر تجزیہ ہوگا اور دستیاب کلام مع ترجمہ پیش ہوگا۔  
حضرت شیخ<sup>۳۱</sup> کے حلقہ ارشاد میں آنے کے وقت آپ چودہ سال  
سے اٹھارہ سال تک کی عمر میں تھی۔ ہندو اپنی بچیوں کی شادی ان کی کم  
عمری میں ہی کرتے تھے، اور اس وقت کے رواج کے مطابق ۱۶ اور ۱۸  
سال کی عمر بچی عمر مانی جاتی تھی۔ آپ حضرت شیخ<sup>۳۲</sup> کے قدموں پر ۶۱۲۱۸

میں پڑتی ہے اور برابر بارہ سال آپ نے اپنے راہبری خدمت سی ،  
۱۲۲۰ء میں آپ کو وترہ میں بابا تاج الدین کی رفاقت میں تبلیغ پر  
مامور کیا پھر یہاں چند سال رہنے کے بعد آپ کو پوشکر تبدیل کیا گیا جہاں  
آپ حضرت بابا لطیف الدین کے ساتھ تبلیغ اسلام کرتی ہے ۔

ریاضت اس حد تک کی کہ آج کے زمانہ میں تنزیہ نفس کا اتنا  
کمال مبالغہ لگے گا۔ جب سے رشتی مسک میں شامل ہوئی کبھی روزہ  
روٹیاں سے نہ کھولتی تھی، مگر کڑوی جنگلی کے رس سے روزہ کھولتی تھی۔  
فرماتی تھی کہ انانج سے روزہ کھولوں تو مرشد کی اتباع میں خلل کا احتمال  
ہے، بلکہ کہتی تھی جو پیر کے عمل کے خلاف کام کریگا کفر کا مرتکب ہوگا  
راہر کے لباس میں خدا ہی راہبری کرتا ہے۔ نصیب غازی اور داؤد شکواتی  
نے فارسی میں آپ کے زرین اقوال درج کئے ہیں وہ سب ان کے کثیر  
اشعار کا ترجمہ بن گئیں۔ مگر افسوس ہے کہ وہ اصل شعر ہم تک نہ پہنچے ہیں  
آپ پوشکر میں آستان بابا لطیف الدین میں دفن ہیں۔

## بہت دہد

”بہت“ و ”تستا“ (دریائے جہلم) کا کشمیری نام ہے۔ جو اب مرور  
زمانہ سے ”پنٹھ“ بن گیا ہے۔ ڈپد، ماں کو کہتے ہیں، اور عرف  
عام میں عظیم خاتون کے لئے یہ لقب کے طور استعمال کیا جاتا ہے۔ بابا محمد  
ظلیل اللہ ”بہت“ اور ”دہت“ کے زاو و بوم کے بارہ میں دثوق کے



ساتھ کوئی رائے صادر نہیں کرتا ہے۔ البتہ ان دونوں کو بہنیں ہی مانتے ہیں اور اندازہ لگتا ہے کہ دونوں دریکام کے ہندو پٹواری کی بیٹیاں تھیں البتہ حسن صاحب اس بارہ میں واثوق سے کہتا ہے کہ دونوں بہنیں ہیں اور دونوں اسی پٹواری کنی لڑکیاں تھیں۔ جس حفظ مراتب سے تذکرات میں ان کا ذکر آیا ہے، اس سے لگتا ہے کہ بہت ہی بڑی تھی۔ مگر جو واقعات ان دو کے بارہ میں بیان ہوئے ہیں، ان سے اندازہ یہی ہے کہ ہم عمر تھیں یا تو چھڑواں بہنیں تھیں یا صرف سال ڈیڑھ سال بہت، دہت بجالی سے بڑی تھی۔ کئی تذکرات میں آیا ہے کہ یہ بہنیں نہیں تھیں، البتہ روحانی تعلیم و تربیت انہیں دو بہنوں سے بھی قریب تر لایا تھا۔ ان دونوں کے ساتھ ایسے اقوال جیسا کہ منسوب ہیں کہ جن سے ان کے روحانی عظمت واضح ہوتی ہے۔

حصہ اول میں تذکرہ آیا ہے کہ تاریخوں اور تذکرات کے مطابق یہ دونوں بہنیں اس عظیم روحانی ملن (Spiritual Summit) میں شیخ صاحب کے وفد میں شامل تھیں جو حضرت میر محمد تھانی<sup>۲۱</sup> کے ساتھ زائسو کے مقام پر طے پایا ہے۔ راقم نے رائے ظاہر کی ہے کہ یہ ملن دراصل میر صاحب<sup>۲۲</sup> اور شیخ صاحب کے باہن نہیں ہوا تھا بلکہ تھانی صاحب نے سید غلام الدین صاحب کو ایک وفد کے سربراہ کے طور پر حضرت شیخ<sup>۲۳</sup> کے پاس ختیلان سے روانہ کیا تھا۔ اسی مجلس میں جو سید صاحب کی مہمان نوازی میں مرتب کی گئی تھی۔ یہ دو بہنیں شامل ہوئی ہیں۔ معاملہ بہت ہی تحقیق طلب ہے۔ آپ باضابطہ محنت کر کے اپنے لئے جو کی روٹی کھا کر کھاتی تھی جو

وہ جنس ہے جو کشمیر میں بہت ہی غریب طبقہ کھاتا تھا، بلکہ سب سے کم قیمت پر حاصل ہوتا ہے۔ اس لئے بالآخر طبقہ کاغذاموڑے چاول کا نالودہ .. (گوگرہ) تھا، اُسکو بھی غریب ہی مانا جاتا تھا جو گہیوں کی روٹی کھاتا تھا بلکہ اب بھی ایسا ہی حال میں۔ روٹی یہاں پر غریبوں کا غذا ہے وہ گہیوں ہی کی کیوں نہ رہو۔ گاؤں میں عام کسان طبقہ یا تو سرخ چاول کھاتے تھے، یا موٹے سفید چاول۔ مگر عام غذا سفید چاول ہی تھا۔ غذائی عادات (Food habits) کی اس تناظر میں سب سے ادنیٰ اور سستا جنس یہ خائون کھانے کو استعمال کرتی تھی وہ بھی دن اور رات میں ایک بار کھاتی تھی، وہ جنگلی سبزیوں کے رس کے ساتھ جو اکثر بے ذائقہ یا کڑوا ہوتا ہے۔ یہ حقیر شیعے حاصل کرنے کے لئے بھی اپنے ہاتھوں سے محنت کرتی تھی۔ شاید ڈراوٹی کے رشتی جاگیر پر خود زمینداری کرتی تھی۔

آپ کے اقوال ہیں کہ :

- بندہ کا وجود، خدا اور بندے کے درمیان سب سے بڑا پردہ حائل ہے۔
- اپنے کو فاعل افعال تصور کرنا ہی شرک ہے۔
- تخریبِ ذات میں ہی تکمیلِ ذات کا عرفان ہے۔
- اور فرمایا کرتی تھی : کہ اگر حضرت شیخ<sup>۱</sup> میری راہبری نہ کرتے۔ تو خود خدائے برتر میری راہبری کرتے۔ آپ کا مرقد زالسومیں ہی ہے جو اب جرار شریف کی جدید بستی علمدار کالونی کا مرکز بنا ہے۔ حضرت شیخ<sup>۲</sup> کی وفات کے بعد ان کے رنج بھر میں روتے روتے نڈھال ہو گئی تھی اور اپنے راہبری کی وفات کے صرف کچھ مہینے بعد ہی واصلِ برحق ہوئی۔



بہ عرفان درخشاں محمود سمرت ۽ زراقی خواستہ توقف داماد

## زائدہ بی بی

آپ کے بارہ میں روضۃ الریاض میں بہت مختصر سا تذکرہ ہے۔ حضرت شیخ رحمۃ اللہ علیہ کی طالبہ تھیں، ہمیشہ اپنے راہبر کی خدمت کی۔ تزکیہ نفس میں یکتائے روزگار گذری ہیں۔ آپ بھی زالسو میں ہی دفن ہیں یہ معلوم نہیں ہے کہ آپ کا مولد کہاں پر تھا، اور کس سال آپ حضرت شیخ کے حلقہ ارشاد میں شامل ہوئیں۔ ۽

## شنگہ بی بی عرفی "یاون مشری"

تفصیلات کے لئے ملاحظہ ہوں صفحات ۶۵ تا ۶۷ اور صفحہ ۱۵ "صحیفہ نور" جلد اول۔ آپ نے تائب ہونے کے بعد اپنی بابقیہ زندگی حضرت شیخ کی خدمت میں گزار لی۔ اپنے راہبر کامل کی وفات کے بعد بابا نصر صاحب کے اہتمام میں رواں ریشی مرکز کے لنگر خانہ کا چارج سنبھالا۔ لیکن بعد میں اس قدر اپنے مرشد کے ہجر میں زار و قطار روتی تھیں کہ مرقد پیر کے دروازہ پر ہی بیٹھی رہتی تھی۔ وہیں پر عبادت کرتی تھی اور وہیں پر دفن کی گئی۔ آرزو تھی کہ جو بھی زائر فیض حاصل کرنے کے لئے آستان عالیہ کے اندر جائے اور وہاں سے فیضاب ہو کر نکلے

وہ اس کی قبر پر سے چل کر گزرے پیر کی وسالت سے قدرت نے آرزو پوری کی۔ اب بھی زائر اس کے مرقد کے اوپر سے چل کر اندر داخل ہوتے ہیں۔

## دتہ جی جی

حضرت شیخ نے جنوبی کشمیر سے آنے کے بعد سرینگر کے متصل موختہ پوہ کھری نزدیک صورہ قیام کیا۔ یہ قیام اگرچہ بہت مختصر رہا، یعنی صرف چھ ماہ کا رہا ہے مگر اس کے دوران ہی آپ نے اپنا دیر پا اثر حلقہ اقتدار اور اربابِ رسوخ میں سراپا کیا۔ اسی قیام کے دوران لدیہ ریہہ حکومت وقت کا باجگزار راجہ آپ کے فیض نظر سے دائرہ اسلام میں داخل ہو کر خود صاحبِ نظر بن گئے۔ یہیں پر سنگہ جی جی اپنے فانی شباب کو کھودیتی ہے مگر اطفہ عمارت سے دائمی جوانی حاصل کرتی ہے اسی جگہ پر دتہ جی جی جو شاید نو شہرہ کے لچھے کھاتے پیتے گھرانے کی چشم چراغ تھی اسکو خدمت میں حاضر ہوتی ہے اور قلبیاں عرصہ میں ولایت کے مقام کو پا لیتی ہے۔ پھر دتہ جی جی ہی نے موختہ پوہ کھری کے اس ذیلی مرکز کیلئے نگران اعلیٰ مقرر ہوئی، شیخ کا ماں کے یہاں سے چلے جانے کے بعد شہر کا طبقہ خاص کر اعلیٰ اور ادنیٰ گھرانوں کی عورتیں آپ سے ہی استفادہ حاصل کرتی رہیں۔ سیاحت کے دوران جب بھی عمارتیں زون سے گزرتے تھے تو یہیں قیام کرتے تھے اور دتہ جی جی ہی انکی خدمت کیا کرتی تھی۔ سال وفات معلوم نہیں ہے البتہ

مُوخستہ پتہ کھری میں ہی دفن ہے۔

## سلا بی بی اول

مُخدرات رشتی کاروان میں ایسی متراض خواتین گزری ہیں جن کا ہمیں زیادہ کچھ معلوم نہیں ہے۔ البتہ چند کے صرف اسمائے گرامی ہم تک پہنچے ہیں جن میں دو خواتین سلا بی بی کے نام سے مشہور ہیں۔ سلا بی بی اول تو حضرت شیخؒ کے حلقہ ارشاد میں مرکزی کشمیر کے دورے دوران آئیں ہیں۔ آپ ان خواتین میں معرفت تقسیم کرتی تھیں جو حضرت شیخؒ کے پاس یاد پگر مراکز پر فیض طلبی کے لئے آتی تھیں۔ چرار شریف کے آستانہ عالیہ کے موجودہ غلام گردش کے نزدیک دفن ہے۔

## سلا بی بی دوم

آپ جنوبی کشمیر سے تھی، اور سلا بی بی اول کے ساتھ ہی مستورات کے تبلیغ کے لئے معزز تھی۔ سلا بی بی اول کے پہلو ہی میں آستانہ فیض پناہ میں دفن ہے۔

## سنگہ بی بی

حضرت شیخؒ کے بعد ان کے حلقوں میں بھی بہت سی خواتین شامل

ہوتی رہیں۔ مگر ان سینکڑوں میں سے سنگہ جی نبی ایسی باکمال کشمیری  
خاتون گزری ہے جس نے مرد طالبوں کو بھی خلعتِ ارشاد سے نوازا  
ہے اور جس نے باضابطہ اس مسلکِ طریقت کے فیض کو رواں رکھا۔ یہ فخر  
للِ دَرِید، شامِ دَرِید، بہت دَرِید اور دہتِ دَرِید جیسی عظیم خواتین کو  
کو بھی حاصل نہ ہوا کہ وہ یا ان میں سے ایک بھی نسبی طالب کو خود  
حلقہ ارشاد میں لایا ہو، اس کے برعکس سنگہ جی نے مردوں اور عورتوں  
کی تربیت کی اور انہیں ولایت کے خلعت عطا کئے۔

آپ پرگنہ حمل (موجودہ ریح آباد) کے گاؤں کٹرھل وان کے  
ایک کھاتے پیتے گھرانے سے تھی۔ پرگنہ کھوپہامہ میں حضرت باباشکور الدین  
کی خدمت میں آئی اور ان سے تربیت پاکر زبردست ریاضت کی۔ سال  
بھر روزے رکھتی تھی، راتوں میں نوافل ادا کرتی تھی، تنزیہ نفس کا یہ عالم  
تھا کہ جنگلی شرکاری بھی شکم سیر ہو کر نہ کھاتی، اپنا گھریا چھوڑ کر دور  
افتادہ مقام بوٹھو پرگنہ کھوپہامہ (موجودہ بانڈی پورہ) آئی یہاں ایک  
بلند پہاڑی پر قیام کیا جو آج بھی جنگل ہے۔ اور تب کا حال کیا  
ہوتا۔ بوٹھو میں ہی ایک نمایاں قبر کے بارے میں کسی محققین کی رائے  
ہے کہ یہاں پر حضرت موسیٰؑ دفن ہیں اور عام لوگ اس مقام کو مقبرہ  
موسیٰؑ کے نام سے ہی جانتے ہیں۔

ایک دن کا واقعہ ہے کہ سنگہ جی نبی کے خادم پر شیر حملہ آور ہوا  
تو اپنی کٹیپا سے ہی شیر پر گر جیتی ہے۔ شیر نے تنہہ کا پیغام سنا اور  
آپ کے خادم کو بنا کسی گزند پہنچانے کے آگے تک راہیری آئی۔

جو فریض بابا شکور الدین سے حاصل کیا تھا وہ آپ نے اپنے مرید خاص حضرت  
بابا بنگلی ریشی کی وساطت سے آگے تک پہنچا دیا۔ آپ ۱۵۰۰ء  
میں وفات پا چکے ہیں۔

## گنگہ بی بی

یہ وہ نام جن کے بعد آج تک ہم نے کسی اور کشمیری ریشی خاتون کا  
نام پڑھا نہ سنا ہے۔ اس طرح آپ آخری ریشی خاتون ہیں۔ آپ کی ہم  
عصر مرزا خاتون ریشی سنگھ بی بی تھی جس کا ذکر ہو چکا۔ آپ کے شوہر  
بابا لنگرل کا تذکرہ آچکا ہے جو علاقہ ریس آباد کے متمول ترین بیوپاری  
تھے۔ دولت اکثر استحصال سے ہی جمع ہوتی ہے، اور استحصال ظلم و  
تشدد کا دوسرا نام ہے۔ اس طرح لنگرل صاحب اپنے علاقہ میں بدنام  
ظالم تھے مگر اس نیک خاتون کے اثر سے آپ بابا لنگرل کے حضور  
ہیں گئے جنہوں نے آپ کو ہدایت کر کے راہ مستقیم پر لایا۔ گنگہ بی بی نے  
بھی اسی کا بل لنگرل کے دست مبارک پر بیعت کی اور بلا ناغہ برابر  
تین سو دن سال میں روزے سے رہتی تھی۔ مال و دولت رفاہ عامہ  
کے کاموں پر صرف کیا۔ کئی مسجدیں، پل، شاہراہیں اور پگڈنڈیاں  
بنوائیں۔

جب بابا لنگرل ڈنڈک وزا میں خلوت نشین ہوئے تو اس خاتون  
کے ذمہ ایک ہی اہم کام تھا، وہ اس خوفناک جنگل میں جہاں خطرناک



جب گلی جانورین رات گھوما کرتے تھے یہ خاتون اپنے پیر کے لئے چشمہ  
 سے پانی لایا کرتی تھی جو جبکہ بابا صاحب کی گھٹیا سے بہت دور تھی  
 جب گلی جانور اس کے راہ میں آکر گردن جھکا کر راستہ تبدیل کر کے  
 چلا کرتے تھے۔ آپ نے پیش گوئی کی کہ شب جمعہ کو وفات پائے گی اور  
 اپنے طالبین سے ہدایت کی تھی کہ نماز جمعہ سے قبل اس کی تجھیر و تکفین  
 ہو جائے۔ آپ ۱۵۳۰ء میں جمعہ کی رات میں واصل بہ حق ہوئی اور  
 صبح اس کے جسد خاکی کو ہندون پورہ۔ رفیع آباد میں سپرد خاک کیا گیا  
 اِنَّا لِلّٰہِ وَاِنَّا اِلَیْہِ رٰجِعُوْنَ ۔



## حاصل بحث

گو کہ ریشی مسلک اور تحریک کے ارتقا کا تاریخ بیان کرنے میں بہار مقصد خصوصی طور پر تھا کہ ہمارے قارئین کرام اندازہ کریں کہ چودھویں صدی سے لیکر سو پھویں صدی تک دو صدیوں کے دوران کس طرح ریشیت کشمیر کے اطراف و اکناف پر چھا گئی تھی۔ اور اس ہمہ گیر اثر کا ہی یہ منطقی نتیجہ تھا کہ لوگ — مرد و زن — اس تحریک میں ہر خطے سے ہر طبقہ حیات سے اور ہر فرقہ سے شامل ہوئے تھے۔ اور اس طرح چھا گئے ریشیان پاکیزہ نفس کہ کشمیر کا دوسرا نام ”ریشی دار“ — ”خطہ ریشیان“ پڑ گیا، کشمیر کی شناخت ریشی بن گیا اور ریشی — لفظی طور بھی اور اصطلاحی طور بھی دیگر تمام شناختیں کھو کر اسی طرح محض کشمیریت کا آئینہ دار بن گیا، جس ”صوفی“ بھی روحانی عظمت کا نمائندہ تشخص پا چکا ہے۔

حصہ اول میں بیان کیا گیا کہ اس مسلک پر کسی بھی ریشی نے کوئی رسالہ تحریر نہ کیا، نہ کوئی لٹریچر اس کا مرتب ہوا جس سے اس مسلک کی تعریف، توضیح، تشریح وغیرہ کے بارہ میں ہمیں مکلفی اشارات ملتے۔ البتہ اس تحریک پر سترھویں یا اٹھارھویں صدی میں عالموں، فاضلوں اور مترادف شخصیات نے خامہ فرسائی کی مگر ان کے لئے ریشیت کے بارے میں اطلاعات اکتسابی ہی رہے، وہ

خود اس مسلک سے وابستہ نہیں تھے۔ گو کہ بابا نصیب الدین غازی خود بھی بہت حد تک ریشی طرزِ عبادت سے متاثر لگتے ہیں، بلکہ یہ اثر اس کی عمل سے بھی واضح ہے۔ مگر وہ ایک ریشی ولی نہیں ہیں۔ جیسا کہ پہلے عرض کر چکا ہوں۔ ریشیت پر جو عالمانہ بحثیں ہوئیں ان سے اس مسلک کا صحیح تجزیہ نہ ہو سکا بلکہ وہ تبصرہ زوال پذیر ریشی تحریک کے شکستہ مواد پر ہی مہر ثبت ہے۔ بلکہ آج بھی ہمارے بزرگ علماء جب اس تحریک کے بارے میں اظہارِ خیال کرتے ہیں تو اس مسلک کو شرعی لوازمات سے بعید پاتے ہیں۔ ایسا محض انکی محدود علمیت کا نتیجہ ہی ہے۔ انکے ہاں ریشیت میں گوشت خوری اور ازدواجی زندگی پر قدغن لگی ہوئی ہے۔ لہذا یہ مسلک ان کی رائے کے مطابق ہندو رہبانیت کا محض تسلسل ہے۔ لیکن ہم ان دوستوں اور بزرگوں سے یہی استدعا کریں گے کہ وہ اس سارے مواد سے (جو ہم نے تذکرات اور تاریخوں سے جمع کر کے پیش کیا ہے) کچھ اہم بکھرے ہوئے واقعات اکٹھا کر کے تسلسل سے رشتہ میں پرولیں، پھر خود اندازہ کریں کہ اس تحریک کا فلسفہ کیا ہے، اس کے اغراض و مقاصد کیا تھے، اس کے آئین کا خاکہ کس طرح بلا تکلیف و دقت کے مرتب ہوتا ہے۔ ہم ان کی سہولیت کے لئے ان بکھرے ہوئے اشارات کو دیگر مواد سے الگ کر کے ترتیب میں پیش کریں گے۔ تکرار کے لئے معافی چاہتا ہوں، مگر ایک بار پھر ذہن نشین کرنا چاہتا ہوں کہ ہم عصر تاریخی مواد عدم دستیاب ہے۔ تذکرات لکھنے کا اہم ترین مقصد تذکرہ نویسوں کو صرف حضرت

کے کرامات کو اور ان کی ریاضت کے کارناموں کو پیش کرنے کا تھا اسی عظمتِ شیخؒ کے بیان کے لئے علمی تبحر، زبانِ دانی، فصاحت و بلاغت اور دیگر تالیفی و ادبی جوہر داؤ پر لگائے گئے اور صرف عظمتِ شیخؒ کے بیان کرنے کے ضمن میں ان کے خلفاء اور ان کے مرید ریشیوں کا تذکرہ کیا گیا۔

گو کہ عبادت و ریاضت صرف خوشنودی خداوند عزوجل کے لئے تھی، مگر خدمتِ خلق، فقر، انکساری، عاجزی، سیاحت اور جابجا خرقِ عادت کرامات کا اظہار کسی فوری مقصد کو حاصل کرنے کا ذریعہ تھے۔ یعنی اس تخریک کے مخصوص اغراض و مقاصد تھے جن کو عمل میں لانے کے لئے ایک لاکھ عمل کا وجود ہونا بھی منطقی امر بنتا ہے مگر ہمارے تذکرہ نویس نے اس مقصد کی جانب کوئی اشارہ کرتے ہیں اور نہ ہی وہ مقصد بروئے کار لانے کے لاکھ عمل کا تذکرہ کرتے ہیں۔ چھوٹا منہ ہے مگر بات بڑھی کرتا ہوں کہ شاید ان تذکرہ نویس حضرات کو نہ اس "مقصد" کا اور نہ وہ مقصد حاصل کرنے کے لاکھ عمل کا کوئی عرفان تھا۔ ممکن ہے کہ کئی اصحاب ہم پر بھی اسی طرح کے لیبل چسپان کر سکتے ہیں اور بر ملا کہہ سکتے ہیں کہ اس تخریک میں خاص کوئی مقصدیت نہ تھی اور نہ ہی وہ مقصد پورا کرنے کے لئے کوئی لاکھ عمل بنا تھا۔ ————— بلکہ مقصدیت اور لاکھ عمل بٹھونسنے کا الزام ہم پر ہی عاید کر سکتے ہیں۔ مگر کچھ واقعات اس مواد میں موجود ہیں جو ہمارے دفاع کے لئے مکتفی ہیں۔

حضرت شیخ نے اپنی اس تحریک کو اپنے ماضی کے ساتھ وابستہ کیا ہے  
یہاں پر تاکید رہے کہ اگر آپ نے کسی اشعار میں اشارتاً مہاتما بدھ اور  
کسی دیگر مقامی ہندو یا بدھ راہبوں کا تعریفی تذکرہ کیا ہے مگر آپ نے  
بالخصوص اپنی تحریک کا منبع و مصدر آقائے نامدار سرورد و عالم حضرت  
محمد مصطفیٰ احمد مجتبیٰ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم کو ہی تسلیم کیا ہے  
انہیں ریشی اول کہلر آپ نے وضاحتاً اس مسلک کو عرفان مصطفوی صلی  
اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم کا ہی ذریعہ مان لیا ہے۔ اس منبع عرفان کے  
ساتھ آپ نے حضرت اوسمی قرنیؓ کے ذریعہ سے ہی رشتہ باندھ لیا ہے  
آپ نے اپنے ہی ماضی کو کھنڈ کال کر عرفان کے اس پوشیدہ و آستین کی نشاندہی  
کی جو بہارت و رخصوں کی نظروں سے اوجھل تھی، اور اس کے "ویری تا"  
(مقامی مخزن) حضرت زلکا ریشی کی عظمت کو اجاگر کیا۔ پھر بلا اس  
ریشی، ریشی اور میران ریشی کو اپنا پیشرو جتایا۔ مگر ان  
چاروں کی تعریفیں جو آپ نے کیں ان سے یہی اخذ ہوا کہ آپ چاروں  
اور ان کے جانشین ریشی خلوت نشین تھے۔ تزکیہ نفس میں باکمال  
تھے بلکہ اس قدر اپنے نفس امارہ کو مغلوب کر کے لذائذ سے کنارہ کش  
ہوئے تھے کہ محض جنگلی جڑی بوٹیوں پر بسر اوقات کرتے تھے بلکہ  
درخت کا چھلکا اٹھا کر اسی رطوبت کی کڑواہٹ کو چاٹ کر روزہ لھولتے  
تھے۔ واضح رہے کہ جب یہ اولین ریشی اولیا کشمیر میں توحید کے گیت  
گاتے تھے تب اسلام کی ضیاء باری سے کشمیر کا ماحول منور نہیں ہوا تھا۔ یہ  
مقدمین بھی پہلے تو ہندومت یا بدھ مت کے پیروکار تھے تو اپنے

مخصوص دھرم کے دائروں میں رہ کر ہی روحانی مقامات کو چھو چکے تھے تو بعد میں اس اثر سے جو اسلام کا وادی کے سرحدوں تک پہنچا تھا، یہ مریض شخصیات بھی دائرہ اسلام میں داخل ہو کر اصحابِ صفہ کی اتباع کرتے ہوئے ایک طرف تزکیہ نفس میں تکمیل حاصل کر کے جہادِ اکبر میں غازی ثابت ہوئے تو دوسری طرف وہ فوراً توحید کو پیلاتے رہے اور یہاں کی سرزمین کو ایک روحانی انقلاب کے لئے ہموار کرتے رہے۔

اس پس منظر میں شیخ العالم نے اپنے آپ کو ایک مختلف پوزیشن میں پایا۔ جس انقلاب کے لئے زمین ہموار کی گئی تھی اس میں سید عبدالرحمن بابل، صاحب نے انقلاب کے بیج بو دیئے تھے۔ مسلم حکومت قائم ہونے سے اس نرسری کا تحفظ فراہم ہوا، پھر حضرت امیر نے اس پذیروی کو سرزمین کشمیر کے چپے چپے پر نصب کیا۔ انقلاب کے سرسبز و شاداب کھیت لہلہاتے تھے۔ شیخ العالم نے یہاں کے موسمی حالات، زمین کی نمی، خشکی اور رطوبت وغیرہ کے بارے میں ماہرانہ دسترس رکھتے تھے خود کہتے ہیں:

”نذر توشش و اوقف کشتکاری نہ“

(نذر توشش کاشتکاری کے اسرار و رموز سے واقف ہے۔)

حضرت شیخ نے دیکھا اور محسوس کیا تھا کہ انقلاب کے اس لہلہانے کھیت میں اگر یہاں کے موسمی حالات کو نظر انداز کر کے آبپاری کی گئی یا کیمیائی ادویات کے استعمال میں کمی و بیشی ہو گئی تو حاصل میں نقصان ایک لابدی امر بن جائے گا۔ اس لئے آپ نے اسی روایت کو اپنا آلہ بنایا

ریت موجود تھی جس میں سادگی، خلوص، فقیرانہ عجز، تذکیہ نفس ریاضت کا جذبہ سب کچھ موجود تھا تو اسی رواج کو اپنے لا الہ الا اللہ سے سہارا کر کے انقلاب کے نتائج کو ابدیت عطا کی۔ یہاں پر میں اتنا کہنے کی جسارت کرنا ہوں کہ آنحضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم نے عرب کو انقلاب آشنا کرتے ہوئے وہاں پر مروجہ روایات کو تنسیخ و ترمیم فرمایا۔ ہاں سانچہ تو خدائی تعلیمات کا ہی رہا۔ اکثر و بیشتر مقامی روایات کو ضروری تصحیح و ترمیم کے ساتھ توحید کے سانچے میں ڈال کر انکو اسلامی شناخت عطا کی جو اس سانچے میں ڈھل نہ سکے۔ ایسے رواج کو کالعدم قرار دیا گیا۔ یہاں پر میں جناب عبدالرحیم صاحب کی کتاب سے اقتباس پیش کرنا ہوں :-

"It would not be correct to suppose that Islam professed to repeal the entire customary law of Arabia and replaced it altogether with new Laws. The fact is that the ground world of Mohammadan legal system ..... is to be found in the customs and usage of the people among whom it grew and developed." ①

①:- Principles of Mohammadan<sup>S.14</sup> Jurisprudence (Lahor) F. No. 1958

زیر کہنا درست نہیں ہے کہ اسلام کا دعویٰ یہ ہے کہ عرب میں سارے  
 رواج جو وہاں کا قانون بنے تھے۔۔۔۔۔ یکسر منسوخ کر کے  
 بالکل نئے قوانین ان کی جگہ نافذ کئے تھے۔ واقع تو یوں ہے کہ والوں  
 اسلام کے لئے وہاں کے مروجہ رسم و رواج نے زمین ہموار کر رکھی تھی جو  
 رواج ان لوگوں کے پیدا کردہ تھے، جن پر اسلامی قانون کا نشوونما  
 ہوا۔۔۔۔۔)

اسی طرح ایک مخصوص روحانی طرز عبادت نے، ایک خاص روحانی  
 مزاج بنا یا تھا اسی مزاج (من و عین نہیں) بلکہ اسلامی سانچے میں ڈال کر حضرت  
 شیخ نے اس روحانی انقلاب کو میہاں کے ذہنوں میں سرایت کرنے  
 کے لئے استعمال کیا تھا۔

یہاں پر عام اعتراض لحم خوری اور تجرد کے بارے میں کئے جاتے ہیں  
 لیکن دونوں اعتراضات صرف اعتراض برائے اعتراض ہیں۔ لحم خوری کے بارے  
 میں حضرت شیخ سے منسوب ہے کہ جب ان سے پوچھا گیا: ”کتاب گوشت  
 کیوں نہیں کھاتے ہو۔“ تو آپ نے جواب دیا: ”ہم ذبح کرنا نہیں جانتے  
 ہیں اور دوسروں سے ذبح کیا ہوا نہیں کھاتے ہیں۔“ پس یہ محض اجتناب  
 ہے یا پرہیز ہے۔ اسی طرح اجتناب ہے جس طرح کہ حضرت بائزید بسطامی

حاشیہ: پوچھنے والا تذکر نویسوں کی رائے میں حضرت میر محمد ہمدانی تھے،  
 اور میری رائے میں سید غلام الدین صاحب نے ایسی توضیح طلب کی ہوگی۔



نے تر لوزہ کھانے سے کیا تھا کیونکہ انہیں معلوم نہیں تھا کہ تر لوزہ کو کس  
سیرت سے آنحضور صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم نے چھری سے کاٹا تھا کہ  
کہیں خلاف سنت نہ ہوئے۔

حضرت بسطامؒ در تقلید فرد  
اجتناب از خوردن خر لوزہ کرتے

اب یہاں پر معتز ضبین اس آیت کریمہ کا حوالہ دیکر اس "اجتناب"

کو ہدف تنقید بتاتے ہیں۔ آیت شریفہ یہ ہے :  
يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا تَجَرَّمَ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ فَاتَّبِعْ  
مَرْضَاتِ أَذْوَاجِكَ ...

"اے نبی! (صی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم) تم کیوں اس چیز کو  
حرام کرتے ہو جو اللہ نے تمہارے لئے حلال کی ہے (کیا اس لئے)  
کہ تم اپنی بیویوں کی خوشی چاہتے ہو ..."

نقطہ اول یوں ہے، کہ جس طرح حضرت شیخؒ نے گوشت نہ کھانے کی  
توضیح پیش کی ہے اس سے صاف واضح ہے کہ انہوں نے گوشت کھانا اپنے اوپر  
حرام نہ کیا تھا بلکہ اس لذت سے کسی معقول و جبر پر اجتناب کیا تھا۔ اس کے  
علاوہ راقم کوئی اور بحث نہ کر سکتا ہے۔ کیونکہ معاملہ بہت نازک ہے۔ البتہ  
ایک عارفانہ مجلس میں اس بارے میں ہو گئی بحث کا پتھر پیش کر دیا جس  
مجلس میں ایک صوفی بزرگ سے اس بارہ میں سوال کیا گیا تھا۔ آپ  
نے سوال کرنے والے سے پوچھا :

صوفی بزرگ :- کیا ہمارے اقرائے نامدار صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم کے

مبارک پاؤں شب و روز کی عبادت سے متورم بھی ہوتے اور کیا ان کے  
مازاع البصر ہمیشہ خوفِ خدا میں اشکِ فشان رہا کرتے تھے؟

معرض :- بے شک

صوفی بزرگ :- کیا کبھی اللہ تعالیٰ نے انہیں اس طرح اپنے اعضاء  
مقدسہ کو تکلیف پہنچانے پر روک لگا دی تھی؟ — نہیں! — کیونکہ  
یہ سب کچھ برائے رضائے اللہ تعالیٰ آپ کرتے رہے جبکہ اس آیت :  
"تبتغی مرضات امر واجل" سے صاف واضح ہے کہ یہ "ماسوالہ"  
کی خوشی کے لئے کیا گیا تھا اور شانِ جلالی برحوش آیا تو یہ آیت نازل ہوئی۔  
اس فقیرانہ توضیح و تشریح کے ساتھ ساتھ قارئین کرام کا توجہ  
حضرت ابوالاعلیٰ مودودیؒ کے تفہیم القرآن جلد ۶ (ایڈیشن مئی ۱۹۸۶)  
صفحہ ۵۱ سے صفحہ ۵۷ تک مندرج حاشیہ نوٹ (۲) کی جانب بھی  
مبذول کروں گا۔

حضرت شیخؒ نے میری میں گوشت کھانے پر قدغن نہیں لگایا تھا،  
بلکہ جو ریشی خود ذبح کرنا جانتا تھا اس کو گوشت کا استعمال روارکھا  
گیا تھا۔ اور یہ شرط بھی محض برائے رضائے حضرت اللہ جل شانہ عائد کی  
گئی تھی۔

یہاں پر ایک اور نقطہ کی طرف بھی اشارہ کرنا ضروری سمجھتا ہوں  
کہ ہمارے کئی بزرگ اور خود حضرت شیخؒ "پارنشہی تحریک" پر اس اعتراض کے  
دفاع میں فرماتے ہیں کہ "ایسا شیخؒ نے اس لئے کیا تھا کہ مقامی آبادی کے  
جذبات کا احترام کیا جائے۔ یہ تاویل سراسر غلط ہے۔ یہاں پر ہندو لوگ

بھی گوشت اور مچھلی خوب کھاتے تھے، بلکہ بدھ بھی یہاں پر گوشت کھاتے تھے۔ اور راقم کو لڈاخ میں بھی عظیم گمپاؤں میں دعوتوں پر گوشت بکثرت کھلایا گیا ہے۔

روایت ہے کہ اللہ عارفہ ایک دن دریا پر پانی لانے گئی، وہاں پر اس کی سہیلیاں جنہیں معلوم تھا کہ ان کی ساس اس کو چاول پیٹا پورا نہیں دیتی تھی مگر چرانے کی خاطر اس سے کہتی ہیں:

سہیلیاں! کیوں! کل تمہارے گھر میں ہون تھا خوب گوشت اور کلیجی کھا کر آئی ہو۔

جواباً اللہ عارفہ کہتی ہے:

ہینڈ مارن یا کٹھ! اللہ نیکہ وٹھ ترلہ نیر زاہ۔

ہاں! ہمارے سسرال والے دم ذبح کریں یا بھٹر، لیکن اللہ کی قسمت میں وہ پتھر لکھا ہوا ہے جس پر پکے ہوئے چاولوں کے چند دانے میری ساسو ماں رکھتی ہے اور میں کہ وہ دانے چن کر پتھر کو پھرا بنی جگہ پر رکھتی ہوں۔

اس روایتی واقعہ سے انکار کریں تو داستان اللہ عارفہ کی ہر کڑی خود بخود گری جاتی ہے۔ لہذا اس واقعہ سے یہی اخذ ہوتا ہے کہ حضرت شیخ زویہ زمانہ سے قبل بھی برہمن گوشت کھاتے تھے اور مذہبی تہواروں پر بھی گوشت کی ضیافتیں دی جاتی تھیں۔

دوسرے واقعہ کا بھی ذکر کرنا موزوں رہے گا کہ جب اشوک اعظم نے عالم گیر بدھ کا فرانس کے لئے پدماپور (پانپور) کے ایک بدھ کجشو کو بھی

مدعو کیا تو سفیر کو بکھشونے جب کھانے کی دعوت دیدی اس میں ٹھیکالی کا  
شکار بھی پیش کیا گیا تھا۔

لہذا یہ بات غلط ہے کہ حضرت شیخ نے اس لئے گوشت سے  
اجتناب کیا تھا کہ مقامی آبادی کا دیا رکھے کا لغو ذبا اللہ۔ (Policy of  
Assessment ان کے بل تھی ہی نہیں) ہاں، ایسا تو بعد میں یہاں کے پیروں اور صفا  
باطن طبیب نے کیا۔ پیر صاحبان مرید کو بڑا گوشت کھانے سے پرہیز عائد  
کرتے تھے اور اسی طرح طبیب بھی اپنے مریضوں سے بڑے گوشت سے  
پرہیز کی تاکید کرتے ہیں۔ وجہ خاص طور جذباتی ہے۔

دوسرا اعتراض نکاح کے بارہ میں ہے۔ گو کہ نکاح زرا سنت  
ہے اور حضرت شیخ خود بھی شادی شدہ تھے، تین اولاد کے باپ  
تھے۔ خود ہی آپ نے اپنے ایک مرید خاص کو دوسرے خاص مرید  
سنگرم ڈار کی بیٹی کے ساتھ نکاح انجام دیا تھا۔ حضرت زوگی رشی  
مسک کے پیرو ہونے کے باوجود عہد بدشاہی کے مدارالمہام تھے اور  
صاحب اولاد تھے۔ ہاں جب آپ بابا نصر صاحب کی جگہ تحریک کے لیڈر بنے  
تو ہمہ وقت تحریک کے ساتھ منہمک رہنے کی وجہ سے گھر بہت کم جایا کرتے  
تھے، ہمہ وقت اپنے مشن میں لگن کے ساتھ وابستہ رہنے کی وجہ سے  
خانگی زندگی میں مشغول نہ رہے۔ یہ ہمارے عہد میں بھی دیکھنے میں آیا ہے  
قائد اعظم محمد علی جناح اپنے مشن میں یوں لگن رہے کہ اپنی ازدواجی زندگی  
اتنی قلیل ہے کہ ہونے کے برابر تصور ہو سکتی ہے۔ اسی طرح مولانا  
ابوالکلام آزاد کی ازدواجی زندگی بہت مختصر رہی ہے۔ گو کہ

معترض ان پر بھی اعتراض کر سکتا ہے کہ انہوں نے اپنی اپنی زندگیوں کا بیشتر حصہ ایک طرح کے تبحر و میں گزارا تھا۔ معترض کہہ سکتے ہیں کہ انہوں نے بھی ان کے قول کے مطابق اسوہ حسنہ کے عمل سے اجتناب کیا تھا، مگر یہ بات قابل ذکر ہے کہ نکاح کرنے پر ریشیان کو کوئی امتناع نہیں تھا بلکہ یہ ہر ریشی فرد کو اس معاملہ میں آزادی تھی کہ وہ نکاح کرے یا نہ کرے۔ اس بارہ میں حضرت شیخ نے ان اشوکو کی غلط تاویل نے بھی ایک غلط تاثر قائم کیا تھا کہ آپ نکاح کے خلاف تھے۔ ہم نے ایسی تاویلات کی تردید کی ہے (ملاحظہ ہو جلد اول، ص ۱۷۷)۔

اب واضح ہے کہ اسی بنیاد پر شیخ العالم نے اس تحریک کی عمارت قائم کی جو بنیادیں ان سے قبل زکار تھی، پلاس ریشی وغیرہ نے قائم کی تھی۔ البتہ اس حرم سے لات و مغزی کو نکال کر آپ نے اس کو توحید کی بے باکی اور عشق رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم کی کسک کا آشنا بنا دیا۔ یہ محض ایک صوفی مسلک نہیں تھا نہ بھگتی تحریک کا کشمیری روپ تھا، نہ صرف تنزیہ نفس اور شب و روز عبادت گزار ہی اس کا لائحہ عمل تھا۔ اگر صرف ایسا ہی ہوتا تو غار کیموہ، شہار ٹینگ یا فکرہ ٹینگ کے مقامات اس غرض کو پورا کرنے کے لئے کافی تھے۔ آپ کیوں پرگنہ دار اور قریہ قریہ کشمیری مسافت کرتے، کیوں اصحابوں کی تلاش میں کبھی پلماؤ کشتوار جاتے اور کبھی چیلہ کلان کے سونے جاڑے کے ایام میں سید علی کے استقبال میں جانے کے لئے خطرات مول لیتے، آپ لنگر خانے کیوں قائم کرتے، حتیٰ کہ ریشیوں کی غذا بہت مختصر تھی۔ ریشی

مراکز کے مابین مواصلاتی انتظام سے رابطہ قائم رکھنا بھی تو ایک مخصوص مقصد کی نشاندہی کرتا ہے۔ آپ اپنے سادہ اور پُر خلوص ریشیوں کے فوج میں عورتوں کا ایک دستہ کیوں قائم کرتے؟ یہ سب واقعات صحیفہ انقلاب کے باہمی مربوط ابواب ہیں۔

جیسا کہ کہا گیا اس انقلاب کا کیا لاکھ عمل تھا، ہمارے پاس واضح طور منضبط نہیں ہے۔ ہاں جو اشارات ہمیں اس طویل بحث سے حاصل ہوئے ہیں جو ان دو اجزا میں کئے گئے انہیں کچھ اس تسلسل میں پیش کیا جاتا ہے۔

● ۱ = ریشیت محض ایک صوفی مسلک نہیں تھا بلکہ ایک منظم تحریک تھی، جس کے قائد نے خود اپنے آپ کو اُسوہ حسنہ کے سانچے میں بہت محنت کے ساتھ ڈھالا تھا۔ اس خلوص عمل سے آپ عوام کے لئے باعث کشش بنے تھے۔

● ۲ = آپ اپنے مریدوں کو نہ صرف تذکیہ نفس، ریاضت، مجاہدہ اور عبادت کی تلقین کرتے تھے بلکہ انہیں اس طرح خدمت خلق پر مامور کیا جاتا تھا کہ ہر ایک ریشی انفرادی طور پر بھی اور اجتماعی طور بھی منظم انقلاب کا نقیب بن جاتا تھا۔

● ۳ = اس منظم انقلاب کا مقصد یہی تھا کہ انسان کا شعور آگہی، وجدان، سوچ، اٹھ بیٹھ سب کچھ صرف اللہ کے لئے رہے اور غیر اللہ کا کہیں اس میں کوئی دخل نہ ہو پائے۔

● ۴ = خوفِ خدا سے اپنے وجود کو آراستہ کرنے کا غرض خاص

طور ہی رہا ہے کہ بندگانِ خدا اور مخلوقِ حق کی خدمت کی جائے  
اس خدمت گزاری میں خلوص ہمارا رہے۔ غرضندی کا شائبہ  
تک موجود نہ رہے۔

۵ = جب خدمتِ خلق مقصد ہو تو خلقِ خدا پر ظلم، استحصال  
جبر اور تشدد کی کوئی کاروائی بھی ناقابلِ برداشت بن جاتی  
ہے۔ اسی لئے ریشی کے دل میں یہ جذبہ سہرا بیت کیا گیا کہ وہ  
امتیازِ من و تو کو مٹا دے۔ ہر امتیازات مٹانے کے لئے مجزو  
انکساری ضروری ہے، اس لئے یہ دو خصوصیات ریشیت کے اہم  
دوستوں بن گئے۔

۶ = امتیازِ من و تو سے وہی بے نیاز ہو سکتا ہے جو اپنے  
کو اور دیکھنے کے مقابلہ حقیر تصور کرے، ایسا تصور ہی ذاتِ پات کے  
عقائد کے لئے سہم قائل ہے۔ ذاتِ پات کی نفسیات ہی سماجی ظلم  
کو بڑھوادیتی ہے۔

۷ = ریشی مراکز میں ریشیوں (Reshi Cadets) کو اسی طرح  
اس خاص ڈسپلن کا مزاج بنایا جاتا ہے جس طرح چینی تہذیبی انقلاب  
کے دوران کمیونز (Comunes) میں ایک مخصوص تہذیبی  
سوچ کے لئے ہمارے ہی عہد میں آراستہ کیا گیا تھا۔

۸ = ان تربیت یافتہ ریشیوں کو ہر قسم کی تربیت دی جاتی  
تھی۔ شیخ صاحب کی ذاتی سیاحت سے اخذ ہوتا ہے کہ وہ خود بھی  
گھوڑ سوار تھے، اور انہوں نے ریشیوں کے لئے گھوڑ سوار کی تربیت

لازمی بنائی تھی۔ اس کا اندازہ ہم اس واقع سے کر سکتے ہیں<sup>۱</sup>  
جو لوگ حاجی کے ساتھ وابستہ ہے۔ اس کے علاوہ ہم کلام شیخ میں  
اسی جلد میں تذکرہ کر رہے ہیں کہ حضرت شیخ نے کس طرح  
گھوڑا بطور علامت استعمال کیا ہے جس سے صاف واضح  
ہے کہ آپ کو اسپ تازی کے ساتھ ایک قسم کا خاص  
لگاؤ تھا۔

● ۹ = اس تحریک کے ارکان نہ صرف بوڑھوں، معذوروں، اباہوں  
کی خدمت کرتے ہیں اور رفاہ عامہ کے عام کرتے ہیں، یا مسافروں  
کے لئے چشموں سے پانی کے ٹکے لاکر شاہراہوں پر رکھتے ہیں، یا  
شاہراہوں اور پگڈنڈیوں پر سایہ دار اور میوہ دار درخت نصب  
کرتے ہیں۔ بلکہ ضروریات زندگی کی بہم رسانی میں عوام کی مدد  
کرتے تھے۔ جیسا کہ حصہ اول میں کہا گیا ہے۔ (ص ۱۳۸)، کہ  
ضروریات زندگی میں واحد ایک شے نمک کی تھی جو کشمیر میں پہنچانے سے  
درآمد کیا جاتا تھا۔ اس بارہ میں صرف دو واقعات کی طرف صرف  
اشارہ ہے۔ اسی جز کے صفحہ ۱۳۸ پر ذکرِ بابا رکن الدین عرف  
”پپوریشی“ کا ملاحظہ ہو۔ چونکہ اس واقعہ سے موصوف کے صاحب  
حال ہونے کا تذکرہ مقصود تھا، اسی وجہ سے یہ داستان نمک کہاں  
پرائی ہے۔ اسی طرح بابا گنگی ریشی جب اندرونی انقلاب  
سے آشنا ہوئے تو سوال پیدا ہوا کہ وہ کس طرح اپنی دولت کو مفاد



عام کے لئے خرچ کریں۔ یہ سوال ان کے ذہن پر حاوی رہا۔ انہوں نے دیکھا کہ نمک وہ شے ہے جس کی ضرورت غریب، محتاج، گائے گھوڑے، رئیس اور امیر۔ سبوں کو یکساں طور تھی۔ ان ایام میں یعنی آج سے چار سو سال قبل، پنجاب کے کوہستانوں سے نمک ٹھنڈا جوری تک لایا جاتا تھا، جہاں سے وادی میں مزدوروں ذریعہ لایا جاتا تھا۔ گنگی ریشمی اس وقت کے ایک روپیہ کے بدلے ۳۴ پیسے تک اپنے کندھوں پر لاکر چوہاپوں کو پکا کر کھلاتے تھے اور غریبوں میں مفت تقسیم کرتے تھے۔ اسی طرح اس نے اپنی ساری دولت ختم کی اور یہی اس کا محبوب ترین مشغلہ رہا۔ یہاں پر نزدیکی نہ تھی بلکہ بھی حوالہ ضروری ہیں جن کے بارہ میں مشہور ہے کہ اس نے قبل شیخ عہد کے ریشمی سوزن ریشمی کا پیسیا بھنگ کر کے اس کو آگادہ گناہ کیا، وہ اس حادثہ پر پھپھتایا اور زار زار روتے ہوئے مر گیا۔ نزدیکی نے اپنی اس غلطی پر بہت پھپھتایا، کفارہ کے طور اپنی دولت ساری عوامی کاموں میں خرچ کی، اور کچھ دولت نمک کی خریداری پر صرف کر کے باہر سے لایا ہوا وہ نمک غریبوں، محتاجوں اور چوہاپیوں کو کھلانے کے لئے کسانوں میں تقسیم کرتی تھی۔

چونکہ یہ دونوں واقعات دور ریشمی شخصیات کے کارناموں سے وابستہ ہیں لہذا ہم تک ان کا تذکرہ پہنچا۔ کاش اگر اسی وقت نظر سے اجتناب ہی طور ریشمی تحریک کا تاریخ مرتب ہوا ہوتا

تو ہم تک اتنے واقعات اس ضمن میں پہنچے ہوئے ہوتے کہ یہ خود بخود ثابت ہوتا کہ رفاہ عامہ کے کاموں میں ضروریات زندگی کی سپلائی قائم رکھنے میں بھی ریشمی تحریک کا زبردست عمل دخل تھا مگر؟

۱۰ = نو روز ریشمی کے تذکرہ میں دیکھا گیا کہ نیکی ریشمی کے محض ایک جملہ سے اس کی تقدیر بدل گئی۔ اور اسی تذکرہ سے واضح ہے۔ نیکی ریشمی صاحب باضابطہ جنگلی درندوں کو پالتے تھے اور اپنے اولادوں کی طرح انہیں کھلاتے تھے۔ جو ریشمی خود گوشت کھانے سے اجتناب کرتے تھے وہی شیر، گیدڑ، ریچھ و یزد کو خود اپنے ہاتھوں سے بوٹیاں کھلاتا ہے۔

حضرت شیخؒ اور ان کے اکثر خلفاء جنگل سے استادہ سبز درخت کاٹنے پر ناراضگی کا رد عمل فوراً ظاہر کرتے تھے۔۔۔۔۔  
 ”کنجہ گامن، بگہر، ٹھوہیے“ منظم ہیں آپ نے کنڈھی علاقوں میں رہنے والے لوگوں پر طنز کرتے ہوئے ان کی گوشمالی کی کہ وہ چراگاہوں میں اپنے چوپایوں کو نمک کھلانے جاتے ہیں تو واپسی پر بلا ضرورت کوئی نہ کوئی سبز جنگلی درخت کاٹ کر ماحول کو نقصان کرتے ہیں۔ اس منہی عمل پر ان کا رد عمل سنگین تھا، مگر عملاً گاؤں کے ارد گرد راستوں پر اور خالی کھیتوں میں سایہ دار درخت نصب خود اپنے ہاتھوں سے کرتے تھے۔ ان درختوں کی خاصکر چناروں کی گڈائی اور رلھوالی تب تک کرتے رہتے تھے، جب تک وہ مضبوط

سے جڑیں پگھلتی تھیں۔ اس عمل اور ردِ عمل سے یہی واضح ہے کہ ریشمی تحریک کے اغراض و مقاصد میں ایک اہم مقصد کشمیر کے باجوں کا نہ صرف تحفظ کرنا شامل تھا بلکہ شدت کے ساتھ اس باج میں تاکید رہی تھی کہ جنگلات کو بڑھاوا دیا جائے اور جنگلی جانوروں کی نسل کو بھی بڑھایا جائے۔ تاکید کی یہی شدت کہ ہوتے ہوتے فی زمانہ ختم ہو گئی اور کشمیر جذبِ نظیر کا حلیہ ہی بگڑ گیا۔

۱۱ = تزکیہ نفس اور ریاضت کی کٹھن اور دشوار مراحل ایک ریشمی کو طے کرنا پڑے تھے۔ اس میں لے دے کا کوئی اثر شامل نہیں تھا۔ تزکیہ نفس اور ریاضت اسلامی تعلیمات کا روح ہیں، اور اسی خمیر سے کشمیری خمیر مرکب تھا۔ لہذا مقامی روایات اور اسلامی تعلیمات کا اس طرح امتزاج کیا گیا کہ مقامی عینک سے دیکھنے والوں کو یہ روحانی فلسفہ اپنے ہی شعور کی پیداوار نظر آیا اور حضرت میر محمد بہرائی جیسے شریعت کے باشعور عالم نے اس سارے عمل کو شرع اسلام کے دائرہ میں پایا۔ شدت کے اس ڈسپلن۔ تزکیہ نفس اور ریاضت کے عمل سے یہی مقصد تھا، کہ ایک (Full Limer) ہمہ وقتی ریشمی کا عزم و قوت، مصائب و آلام اور سختی کی بٹھی سے پک کر ناقابل شکست لنگل آئے۔ "ہمہ وقتی ریشمی" کی ترکیب سے یہ ثابت ہے کہ حضرت شیخ کے تربیت یافتہ یا ان کے خلفاء سے تربیت یافتہ لوگ سب تحریک

کے سرگرم کارکن نہیں بنتے تھے، بلکہ اکثر اپنے اپنے مشاغل کے ساتھ ہی وابستہ رہتے تھے۔ ہم تک ان ہزاروں لوگوں کا ذکر آتا تو کیسے، مگر مڈا احمد کاشمیری، ملک زوگی رینہ اور خود سلطان زین العابدین پر نہ صرف حضرت شیخ رحمہ کی تعینات کا اثر تھا بلکہ ان سے انہیں استفادہ بھی تھا، ایسے بھی لا تعداد افراد ہوں گے جن کا تذکرہ مورخوں اور تذکرہ نویسوں نے بالکل نظر انداز کیا۔

● ۱۲ = یوگنڈا وارلشی مرکز قائم کرنا، ان میں باہمی مال میل قائم رکھنا، مرکز کے ساتھ ان ذیلی مراکز کا جڑے رہنا، تحریک کے قائد اعظم کا ہر دم پایہ رکاب رہنا، رفاہ عامہ کے کام میں مگن رہنا، خدمتِ خلق کے لئے متباداں رسد رسائی تک کا انتظام کرنا۔ یہ سب ایک منظم انقلاب کے ہی خد و خال ہیں۔ اور اس انقلاب نے ایک متوازی انتظامیہ قائم کیا تھا جس کا نہ تو دعویٰ سیاسیات کا تھا، نہ سیاسی غرض تھی۔ اگر ایسے کارڈر <sup>تیار</sup> پہنچتے ہیں عائد نہ ہوں تو پھر ضرورت ان کے قدم ڈگمگاتی۔

ہم اپنی داستان کو جو ہمارے یادداشت کی تختی پر کندہ ہے اور اس وقت بھی رقم ہو رہا ہے ذرا ایک بار پڑھیں۔

۱۹۷۱ء سے لیکر تا دمِ تحریر ہم نے تحریکِ حریت کو جوان خون سے سینچا ہے، مگر یہ بھی بچاؤ کے بازار میں بولی کا مال بن گیا کیوں؟ اس لئے کہ ہمارے قائدین کو تحریک کے کاڈر (Cadre) کو احتیاج (ضرورت) نے رو بہ مزاج بنا۔ اس وقت ہم نے اس "ریش و آرزو"

پیرہ واری اور سید واری کو حقیقت میں "شہید واری" بنایا ہے۔ اس خطہ جنت نظیر کا چپہ چپہ شہیدوں کے خون سے رنگین ہے یہ گراؤں میں جہاں کبھی صرف ایک ریشمی یا ایک سید صاحب یا ایک پیر صاحب کا روضہ تھا وہاں پر اب درجنوں شہداء کے روضے ہیں، مگر پھر بھی ہم میں سے کوئی ادھر لیکا کوئی ادھر لیکا — کہوں؟ احتیاج، ضرورت، بنگلوں میں رہنے کی ضرورت، مہر عن غذا کھانے کی ضرورت، پشمینہ یا شاہ طلوس کے شال لیڈران کرام کے زینت ووش بنانے کی ضرورت، ماروٹی سومو اور امبیڈر کاروں میں سیاحت کی ضرورت، سپوٹوں کو عیش و آرام کی نوکریاں، لعل و جواہر کی کانیں بہم رکھنے کی ضرورتیں۔ انہی ضرورتوں نے ہم کو بولی کا سامان بنا دیا ہے۔ ادیب، عالم، واعظ، مبلغ قوم کے ضمیر کے محافظ ہیں۔ مگر یہ سب، جن میں راقم بھی شامل ہے۔ ایک صاحب کے دیوان خانے میں بک آئے کبھی دوسرے صاحب کے ڈرائنگ روم میں اپنے ضمیر کو پوٹلی میں رکھ کر بیچنے کو گئے مگر قیمت نہ مل پائی اور بے آبرو واپس آئے کوئی ریڈیو سے بازار میں بک گیا، کوئی دُور درشن کے جلوہ سُرَاب کے عوض بک گیا۔ کیوں؟ ضرورتوں کا لامتناہی سلسلہ۔

کشمیریوں کا ضمیر ہی کچھ جنس ارزاں بنا ہے اور خاص کر زنجو کے تشدد نے اس قوم کے ضمیر کو بالکل بے حس بنایا تھا۔ لہذا ایک ایسی حرکت کی ضرورت پڑی جو علم و عرفان کے گھی اور تیل سے ضمیر کے چراغ کو ان آندھیوں میں بھی فروزان رکھ سکے۔ وہ صرف خون جگر سے وضو کرنے

والا شخص یا لیڈر ہی ہو سکتا تھا، مگر اس لیڈر کو سختی جھیلنے کی سمجھی  
میں پختہ کرنا تھا۔ اسی لئے اس کو ضرورت سے بالاتر بنایا گیا۔

کشمیر کے گھاس میں بھی وہ غذائی جوہر موجود ہیں جس سے اگر  
شکم پوری تو نہ ہو سکے مگر قومی مضحکہ نہ ہو جائے لہذا یہاں پریٹ پر  
پتھر باندھنے کی جگہ ہنڈ اور وہیل لاکھ نے لے لی جو ہمارے قرب و  
جوسر میں بنا قیمت کے مہیا ہے۔ صرف آدمی کو یہ جنگلی  
غذائیں جمع کرنے کی زحمت اٹھانا پڑتی ہے۔

ریشمی تحریک کے دفاع میں خواہ فرسائی کرنے کی مجھے ضرورت  
نہیں۔ میں ان کے اعتراضات کے لئے جواب تراشتے کی سعی فضول میں  
وقت صرف اروں۔ جنہوں نے گوشت خوری کی ضروریات پر قومی مفادات  
فروخت کئے۔ وہ لوگ ہمارے اسلاف ریشمیوں کو تارک الدنیا ہونے کا  
الزام کیا لگاؤنگے، جنہوں نے دین و دنیا کو اولادوں کی شخصیات  
وہ بھی جاہ پرست شخصیات تعمیر کرنے میں اصولوں کی تخریب کاری کی۔ ہاں!  
اتنا تو ضرور عرض کرتا ہوں کہ اپنے ہم عصر تاریخ کا بخور مطالعہ کر کے اقبال  
کریں کہ کیا ہم نے اس خط ایک عملی لیبارٹری نہیں بنایا، جس میں اس  
شعر کی تشریح ہمارے تالیفین نے عملاً کی ہے۔

آنچه شیراں، راکند رو باہ مزاج

احتیاج و احتیاج و احتیاج!

۱۳ = اس مخصوص ریشمی تحریک نے کشمیر کی سیاسی آزادی کو کوئی

کبھی گزند پہنچانے کے عمل کے خلاف کاروائی مناسب وقت پر

مناسب طور کی ہے۔ میں یہاں پر یہ نہ دُھراؤنگا کہ مغل فوجوں کے حملہ کو دفاع دینے والا جرنیل ابو معلے "تزار" کے ریشمی مرکز پر ہی پناہ لیتا ہے۔ ہاں یہ برہملا طور کہوں گا کہ ریشمی کی شہادت بھی اسی زنجیر کی کڑی تھی، مگر ہمارے شخص کے سب خدو خال مٹانے والوں نے تذکرہ نو قیسوں کا ذمہ بھی خریدنا تھا اور مورخوں کا مزاج بھی۔ انہوں نے حیدر کا شغری کو جس کے فوج نے ریشمی کو شہید کیا کشمیریوں کا محسن بنایا اور شیخ العالم "کا مدعو" کیا ہوا حملہ آور بنا کر اس کو محبوب قوم بنایا۔ اس کے ساتھ غلط خواب والبتہ کئے۔ اسی طرح ابرجیے بادشاہ کو بھی جو دین الہی کا دعویدار تھا حضرت شیخ "کے ساتھ رویائے صمدانہ سے مستفیض کرایا گیا۔ مگر ان بھرے ہوئے اور چھپے ہوئے واقعات سے اگر ہم تفتیش و تحقیق کا عمل جاری رکھیں گے تو ریشمی تحریک کا سیاسی کیریئر بھی مرتب کر پائیں گے۔ اسی کیریئر کو محسوس کرتے ہوئے اکبر اعظم نے اس تحریک کو اندر سے لھو کھٹا کرنے کی سازش منظم کی۔

● - ۱۲ = کشمیر میں اسلام صوفیائے کرام کی آمد سے پھیل گیا۔ ان صوفیائے کرام نے اشاعتِ اسلام کے ساتھ ساتھ کشمیر میں مختلف روحانی سلسلوں کی تعلیمات بھی عام کر دیں۔ اگرچہ ان سب سلسلوں کا مخزن و منبع سرکارِ دو عالم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم ہیں اور واسطہ اکثر شاہ و ابیت کرم اللہ وجہہ کی وساطت کا ہے یا ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا درجہ ہے۔ مگر ان سلسلوں پر ایرانی، وسط ایشیائی اور ہندوستانی اثرات

موجود تھے۔ حتیٰ کہ وسط ایشیا میں تصوف نے کشمیر سے برآمد شدہ  
 بدھسٹ فلسفہ کے اثرات بھی اپنے اندر سمو دیئے تھے۔ مگر پھر بھی  
 ایک ایسے روحانی سلسلہ کی ضرورت محسوس کی گئی جو یہاں کے مزاج  
 کے ساتھ توحید باری تعالیٰ اور عشق رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم  
 کے مشعلیں فروزان کر پاسکے۔

اس ضرورت کو محسوس کرتے ہوئے حضرت شیخ نے حضرت اویس  
 قرنیؓ کو اپنا راہبر مانا اور ان کے واسطے سے اس جزّت ارضی کی تقدیر  
 کو دامن رسول صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم کے ساتھ وابستہ کر کے روحانی  
 عمل کو جینا سیکھی اور جب انی عمل دخل کے ساتھ ساتھ ایک مخصوص شناخت  
 کا حامل بنایا۔ جس طرح حرم میں ملبوس کشمیری حاجی کی چھڑی کا سرخ  
 و سفید رنگ اس کو بارگاہ ایزدی میں بھی مخصوص شناخت سے ناپا  
 کرتا ہے۔ اسی طرح ریشی مسلک نے اس کو روحانی ولایت میں بھی  
 ایک تشخص دیا ہے۔ یہ شناخت ہمارے تہذیب و تمدن سے بھی منعکس  
 ہے۔

● ۱۵ = ریشی تحریک نے جھگڑوں، تنازعات اور جنگی کارروائیوں  
 کی بجائے نقطہ نظر، موقف اور نظریات کی تبلیغ و شہیر کا ذریعہ مناظرہ  
 مباحثہ اور مباحثہ کو بنا کر تبلیغ کا وہ ہمہ گیر کلچر قائم کیا، جس میں  
 مجادلہ ابھارنے کے خدو خال ہی مٹ گئے۔ میرا مقصد یہ نہیں ہے کہ  
 اس سے فوراً پہلے سادات اور صوفیائے کرام (جو پہلے سے آئے تھے)  
 نے کوئی مجادلہ یا تصادم کیا تھا، ایسا کہنا سراسر غلط ہے۔ مگر چودھویں



صدی میں جو پہاں پر حالات کا ہنگامی آثار چڑھاؤ رہا، اس کا پورا جائزہ لیا جانے پر یہ واضح ہے کہ زلیچو کے حملہ نے کشمیری ذہن کو سراسیمگی کی حالت میں بکھیر دیا تھا، برہمنیت کی کمر ٹوٹ گئی تھی۔ مگر کچھ دیر بعد شاہنہمیری عہد میں اس ادارہ نے اپنے منتشر وجود کو پھر ایک منظم رشتہ میں پروانے کی صلاحیت پیدا کی تھی، اور اب برہمن بھی اپنی روحانی روایات میں مگن ہونے لگا تھا۔ تضادم کا ایک ماحول ابھر آیا تھا، مگر ریشیت نے روحانی مناظروں اور کرامات کے کرتبوں سے تضادم کا سمت (Direction) تنازعات کی جانب سے ہٹا کر منفا پر مذکور کر دیا اور: "لکھنؤ بین کمروحا الدین" کے زرین اصولوں کی اساس پر تبلیغ کا کلچر قائم ہو گیا۔ :-

۱۶ = ریشی تحریک نے جماعت کے اندر تنقیص و تنقید کا ماحول پیدا کر کے اس جماعت کی قیادت میں نہ صرف تعمیری تنقید سننے کا مادہ پیدا کیا بلکہ تخریبی تنقیص کا خندہ پیشانی سے تحقیق و تفتیش کے لئے جرعت پیدا کیا۔ اس بارہ میں ملاحظہ ہو جلد اول میں زین الدین صاحب کے حوالہ سے جو تذکرہ صفحہ ۱۲ پر کیا گیا ہے۔ اس جلد میں بابا انصاری کے واقعات میں بھی ایسا تذکرہ آیا کہ سکنا ان کمانڈ (نائب امیر) ہونے کے باوصف بھی اس کے خلاف عائد کردہ الزام کا حضرت شیخ نے بلا کسی اطلاع یا اشارے کے موقع پر جائزہ بروقت تفتیش کی۔ دیگر واقعات بھی بتائے گئے ہیں۔

اب دیکھئے ہمارے عہد میں ترقی یافتہ سیاسی جماعتی نظام :-

میں اندرونی تنقید (Progressive Party Based Political System) کا جذبہ ہی مفقود ہے۔ ۱۹ جون ۱۹۲۶ء کو نیشنل کانفرنس کی ورکنگ کمیٹی میں بالفاق رائے طے پایا کہ "کشمیر جھوٹا دو" کا لغو غیر ضروری ہے۔ مگر دوسرے روز ۲۰ جون کو متفقہ فیصلہ نظر انداز کر کے پارٹی کالیدر ریاستی حکمران کو کشمیر جھوٹا دینے کا چیلنج دیتا ہے۔ فائدہ؟ اسی طرح رواں عسکری جہاد میں خود احتسابی قابہ جذبہ اس قدر مفقود ہو گیا کہ ہر ایک مجاہد بذات خود لشکر کے سربراہ کی امانیت اپنے پیاسر اپت کر گیا۔ اور فائدہ؟؟۔ کاش! ہم نے ریشی تحریک کے اس تحمل و برداشت کو اپنے سیاسی کلچر کا ماڈل بنایا ہوتا۔

● ۱۷ = ریشی تحریک کو تذکیہ نفس کی زبردست اور کھٹن آزمائشوں میں ڈالنے کا پس منظر موجود تھا۔ درباری سازشوں، برہمنیت کی جاہ پرستی اور اخلاقی قدروں کے مکمل فقدان نے کشمیریوں کو نفس امارہ کا زبردست مغلوب بنایا تھا۔ زچونے اپنے ظلم و تشدد سے نہ صرف یہاں کی دولت لوٹ لی، عصمت لوٹ لی، عزت لوٹ لی بلکہ حمیت اور رہے سہے اخلاقی ورثہ کو بھی ڈاکہ ڈالا تھا۔ اس زبردست شکست سے ساری قوم خود غرضی کے بازار میں جنس ارزاں کی طرح بک چکی تھی، انحطاط کے اس ملبہ سے ضمیر اور ذہن آزاد کرنے کے لئے یہ ضروری بنا تھا کہ نفس امارہ کو مغلوب کر لیں سبھی میں ساری قوم کو پختہ کیا جائے۔ اس لئے یہ کھٹن سلسلہ اس قدر مقبول ہو گیا کہ درباروں سے وابستہ عمائدین بھی اس سے متاثر ہوئے۔ مثلاً احمد ایک عالم مؤرخ دربار دار۔

جاہِ حشمت کا رسیا بھی اس توفیق کا بڑا حباب بن کر اس کا طالب بنتا اور زوگی  
 رہنے مارا مہامی کا اہم عہدہ چھوڑ کر " برل کر فقیروں کا بھیس "   
 اپنے ہی گھر کے اہل کرم کا تاشاد دیکھتے رہے۔"

ان اشاعت سے بھی واضح طور پر اس تحریک کے غیر قلمبند شدہ تاریخ  
 (Unwritten History) کے اوراق منتشر شہزادہ بند کھنڈ  
 ایسا ہونا ممکن ہے اگر ہمیں وہ محفوظات ہم آسکیں جو بابا قطب الدین  
 نے تیار دھا رسم خط میں لکھے تھے، یا ان کا مرتب کردہ روزنامہ یا  
 مثلاً احمد کشمیری کا ہرات اولیاء یا حاجی ادھی کا مقامات  
 اولیاء کشمیر جیسے ہم عصر مواد دستیاب ہو پاتے۔ تو بات کچھ اعتماد اور  
 سند سے کی جاسکتی ہے۔ مگر جو بحث اوپیر کی گئی وہ بکھرے ہوئے  
 واقعات کی شہزادہ بندی ہی ہے اور انہی واقعات کے اخذ شدہ نتائج ہیں۔  
 اوپیر درج بحث کو حصہ اول میں رشیت کے عنوان کے تحت  
 کے گئے تخیص کے ساتھ منسلک کر کے پڑھا جائے۔ وہ سطور اس بحث کا  
 ابتداء اور اوپیر والے پیرگراف اختتامہ تصور ہوں۔



## ریشی مسلک کا سقوط

ابوالفضل نے اپنے وقت میں کچھ دو ہزار<sup>۷۰۰</sup> سے زائد ریشیوں کو کشمیر میں خدمتِ خلق میں سرشار پایا تھا۔ راقم آئین الہری کا یہ حوالہ بواسطہ لارنس صاحب درج کرتا ہوں:

”اس خطہ کا معزز ترین طبقہ کشمیری ریشیان کا ہے جو روایات کے بندشوں سے بالاتر ہو کر اپنے محبوبہ کی عبادت میں مگن رہتے ہیں۔ وہ کسی فرقہ کو بہ نظر حقارت نہیں دیکھتے ہیں اور کسی سے کوئی اعانت مانگے بغیر ہی یہ لوگ راستوں اور پگندلوں پر پودے لگاتے ہیں تا اینکه مسافر سایہ اور میوہ دونوں سے مستفید ہو پاتے۔ یہ لوگ گوشت کھانے سے اجتناب کرتے ہیں اور جنسِ لطیف کے ساتھ ملاپ ہی نہیں رکھتے ہیں۔ اس طبقہ کے تقریباً دو ہزار لوگ کشمیر میں ہیں۔“

یہاں پر کشمیر سے مراد سترگیہ اور اس کے قرب و جوار سے ہے، جہاں تک کہ ابراہیم اعظم کے اس درباری مورخ کی پہونچ ممکن تھی۔ اکثر ریشی مراکز جنگلوں کے نزدیک تھے۔ اس وقت بڑے بڑے ریشی مراکز زرار شریف دریا گام، ہونچی پورہ، عیش مقام، بوہمزوہ، زمر، وثاب زینگیر، بوکھو کتوہا، مہر ڈنڈا،

حاشیہ: بحوالہ سروالٹرنس "The Valley of Kashmir" کیسٹروپبلشرز  
۱۹۶۶ء ص ۲۸۷ (۱۷۷ گ)

علاقہ حمل وغیرہ میں تھے۔ دیگر ذیلی مراکز اور ریشمی تریبیت گاہوں تک نہ اس نفاست پسند وزیر کی رسائی ممکن تھی، نہ ہی آپ نے کشمیر اطراف و اکناف میں بھرپور سیاحت کا دعویٰ کیا ہے۔ اس طور شہر اور اس کے متصل یا شہر کو جانے والے راستوں کا جائزہ لیتے ہوئے ابوالفضل نے ان کی تعداد کا اندازہ دو ہزار لگایا۔ تب یہ کہنا معقول ہو گا کہ اگر آپ نے ریشمیوں کے مراکز، ذیلی مراکز وغیرہ کا دورہ کیا ہوتا تو وہ پوری تعداد بہت حد تک اندازہ لگانے میں کامیاب ہوتے اور جو تعداد پیش بارہ ہزار سے کم نہ رہا ہو گا۔ اس وقت یعنی سولھویں صدی کے اختتام کے قریب ابوالفضل نے اس روحانی گروہ میں یہ چند خصائل نوٹ کیے ہیں۔

(۱) = کہ سب طبقوں کے مقابلہ میں انہیں عوام میں عزت کی جاتی تھی یوں اس طبقہ کی مقبولیت کی نمازی ہوتی ہے۔

(ب) = وہ روایت پسند نہیں تھے۔

(ج) = وہ عبادت معبود برحق میں مگن رہتے تھے۔

(د) = کسی بھی سماجی یا مذہبی فرقہ کو نیچا نظروں سے نہیں دیکھتے

تھے، یعنی ریشمی وہی سلوک اچھوت کے ساتھ کرتا تھا جو ایک برہمن کے ساتھ روا رکھا جاتا تھا۔ وہ خدمت خلق میں کوئی مذہب یا امتیاز روا نہیں رکھتا تھا۔

(ہ) = یہ لوگ راستوں، سڑکوں، پگڈنڈیوں پر پورے لہجہ کر کے رفاہ عامہ کے ساتھ ساتھ کشمیر کے فطری حسن میں اضافہ کرتے تھے۔

ہوا، = یہ لوگ گوشت سے اجتناب کرتے تھے، یعنی گوشت کھانے سے پرہیز کرتے تھے، مگر حرام تصور نہ کیا تھا۔

ہوں، = اپنے گوشم و حیا کے بندنوں میں بند رکھتے تھے۔ عام عورتوں کے ساتھ ملنے جلنے میں گریز کرتے تھے۔ مگر اس عبادت کا یہ مقصد نہیں ہے کہ آپ نکاح نہیں کرتے تھے۔

حضرت بابا نصیب الدین غازی، حضرت بابا داؤد خاکی کے مرید تھے جن سے آپ کو سہروردی سلسلہ کا خلعت ارشاد عطا ہوا تھا، مگر آپ نے خود اپنے مریدوں کو سہروردی سلسلہ کی تربیت بھی دیدی اور ریشی سلسلہ میں بھی کئی خلیفوں کو تربیت دی، جن کی طبیعت میں اس حد تک تزکیہ نفس اور ریاضت قلوب بردا موجود تھا اس طرح بابا نصیب نے بھی ریشیت کے مشعل کو فروزاں رکھا۔ آپ کے ریشی مریدوں میں سے ہاکہ بابا صاحب (جو صرف ساگ پر گزارہ کرتے تھے) مشہور صوفی بزرگ گزرے ہیں۔ اسی طرح خواجہ سعود پانپوری بھی ریشی سلسلہ کی تربیت کرتے رہے۔ ان واقعات کو مد نظر رکھتے ہوئے یہ سلسلہ اپنی سادگی کے ساتھ مگر نمایاں طور اٹھا رہویں صدی کے درمیان تک کشمیر و روحانی زندگی پر حاوی رہا۔ اٹھارہویں صدی کے پھلی چار دہائیوں اور انیسویں صدی میں اگرچہ یہ سلسلہ نمایاں نہیں رہا تھا، مگر اس مسلک میں طالبوں کی رہنمائی کی جاتی تھی۔ ہاں جو لوگ یہ تصور کرتے ہیں کہ اس مسلک کی خصوصیات میں تجرد اور گوشت کھانے سے پرہیز لازمی تھا وہ ہم سے اختلاف کر سکتے ہیں۔ مگر میں اس بات پر مصر ہوں کہ نکاح

کرنے پر ریشیوں کو کوئی قدغن نہیں لگتی تھی، نہ ہی گوشت کھانے پر کوئی پابندی تھی۔ جیسا کہ عرض کر چکا ہوں۔ یہ دونوں لوازمات رشی طالب کی مرضی پر منحصر تھے، جو ہمہ وقت تحریک کے ساتھ وابستہ تھے وہ مسلک ریشیت کے لوازمات انجام دیتے ہوئے اپنے کوشش زندگی سے دور بھی رکھتے تھے اور نہ صرف گوشت کھانا چھوڑ دیتے تھے، بلکہ ارزان ترین جنس جو کی روٹی کھاتے یا محض سوکھی سبزیوں پر سیراوقات کرتے تھے مگر جو ہمہ وقت تحریک کے ساتھ وابستہ نہ تھے بلکہ صرف مسلک روحانی کے پیروکار تھے۔ وہ خانگی زندگی بھی بسر کرتے تھے اور گوشت کھانے سے بھی اجتناب نہیں کرتے تھے۔

حضرت لولی رشیؒ کے عہد خلافت میں ہی اطراف و اکناف سے ہجوم کی صورت میں زائرین سال میں کئی بار زیارت کے لئے چرار شریف آتے تھے اور اپنے ساتھ بھیڑ، بکری، مرغے وغیرہ لایا کرتے تھے جو روایت اب بھی رواں ہے۔ ان دونوں وہاں پر خدام کا طبقہ حاوی نہ ہوا تھا بلکہ لنگرخانے ہی تھے۔ "دشتِ نور" میں انشاء اللہ چرار شریف کے ابتدائی انتظامات کا تذکرہ ہو گا۔ مگر یہ کہنا بے محل نہ ہو گا کہ جلال اکبری نے جب چرار شریف کے رشی سنٹر کو جاگیر عطا کی، اور اس کے فرزند جاگیر نے جب اس جاگیر کو دائمی بنا کر ریشیان تزار کی زندگی میں نفاست پسندی کی خصوصیات سراپت کیں، تب بھی بدستور زائر لوگ لنگرخانوں میں ہی بھیڑوں، بکریوں اور مرغوں کا متوں گوشت پکاتے تھے۔ اس طرح ریشیوں کا خود عائد کردہ اجتناب لحم خوری بھی کھسک گیا۔ رشی

مسک میں شہریت یافتہ طالب نئے ریشمی بھی گوشت کھانے سے اجتناب نہیں کرتے تھے کیونکہ مہیا تھا۔ اسی طرح بابا پیام الدین ریشمی کے روضہ پر بھی۔ جس نے زندگی بھر گوشت کو شاید چکھا بھی نہ تھا، وہاں بھی نذرانے کے بھیڑا بکریاں، مرغی ذبح ہوتے رہے اور چھوٹے سے نگرخانہ میں پکتے تھے، وہاں پر بعد میں اسی صدی کے نصف تک ایسے نو وارد ریشمی نگرخانے میں ہی پلتے تھے، جنہیں کہ والدین مرزت پوری ہونے پر وہاں چھوڑ دیتے تھے، یا جو خود اپنی افتادہ طبع سے ہی اس ماحول کے ہو جاتے تھے۔ ان کو "باپم صاحب کٹر" (پیام الدین کے چھوکرے) کہا جاتا تھا اور راقم نے بھی اپنی مکسینی میں جب کہ میں اپنے والدین کے ساتھ گلبرگ سے واپسی پر ریشمی صاحب کے مقام پر پہنچا تو وہاں درجن بھر ان مجرّد جوان ریشمیوں کو بھی دیکھا ہے مگر آج میرا اندازہ ہے ان میں اکثر عرفان سے عاری تھے۔ ہال نگرخانے سے مفت فاروٹیاں کھاتے تھے اور زائرین کی خدمت کیا کرتے تھے۔ راقم کو اپنی زندگی میں کسی ایسے اہل دل کا تعارف نہ ہوا جو اس مسک سے وابستہ نہ تھا۔ میرے مرحوم والد صاحب کا بھی یہی قول تھا۔ اس طور اس صدی میں ریشمی مسک کے پیروکار نہیں دیکھے گئے اگر کوئی ہوتا تو ان کا واسطہ ریشیت کے مصدر و منبع چرار شریف کے ساتھ ضرور رہتا اس بحث کی روشنی میں یہی عرض کرنا چاہیے کہ ریشمی مسک میں رشد و ہدایت کا سلسلہ اس صدی میں سقوط میں پڑا۔ جس کے تین سبب تھے: اولاً۔ اس مسک کے مٹنے، دشواریاں اور مشکلات ہمارے



عہد کے لوگوں کے لئے ناقابلِ برداشت ہیں۔ اس لئے نہ کسی طالب میں ان مشکلات کو گلے لگانے کی طلب رہی اور نہ ہی بعد میں خونِ جگر سے وضو کرنے والے وہ سالک ہے جو اس مشعل نور سے چراغِ جلاتے جاتے۔

ثانیاً۔ حضرت بابا داؤد خاکیؒ، بابا نصیب الدین غازیؒ، بتر مالو صاحبؒ، خواجہ مسعود سروریؒ، شوگہ بابا صاحبؒ وغیرہ اولیاء کرام نے حضرت سلطان شیخ حمزہ مخدومؒ کی تعلیمات اور ریشی عملیات کا ایک حسین امتزاج قائم کر کے کشمیر کے دو عظیم شیخوں کے رشد و ہدایت کے مشترکہ مشرع کو آگے بڑھا دیا۔ بتر مالو صاحبؒ اور ریشہ مالو صاحبؒ جیسے ریشیان کرام اس امتزاجی عمل کو بروئے کار لانے کے لئے خود ہی حضرت سلطان العارفین شیخ حمزہ صاحب رحمۃ اللہ علیہ کے دست مبارک پر بیعت ہوئے، دونوں عظیم ریشی اولیاء کرام کو باطنی طور ایسی بشارت ملی تھی۔ اس طرح سے اس سلسلہ کو حضرت مخدومؒ کے عہد کے ساتھ ساتھ رفتہ رفتہ ساقط کرنا اس مشن کے علمبردار حضرت شیخؒ کے ارشادات کے مطابق ہی ہوتا رہا۔

ثالثاً۔ چونکہ ریشیت بحیثیت ایک منظم تحریک کے مغل دور میں ہی زوال پذیر ہوئی۔ اسکا اثر بھی مسلک کو ترویج اور اشاعت پر پڑ گیا۔ چونکہ ریشی میں بھی وہ خلوص، فقر، عجز اور جذبہ بند رہا۔ لہذا اس مسلک میں وہ کشش نہ رہی۔ اور رفتہ رفتہ مسلک ہی ٹھنقا بن گیا۔ توضیح کے لئے تحریک کے زوال کے اسباب پر بحث بھی لازم بنتا ہے۔

## ریشی تحریک۔ زوال و انبساط

ہم نے آئینِ اکبری کے حوالہ سے سوٹھویں صدی میں ریشی تحریک کی عوامی مقبولیت کا اندازہ لگایا۔ اس پر بھی بات ہوتی کہ جو دو ہزار ریشیوں کی تعداد ابوالفضل دیتا ہے وہ صرف شہر یا شہر کے ساتھ ملحقہ علاقہ جات کی تعداد تک ہی محدود تھا۔ کیونکہ اصلی ریشی مراکز اور ریشیت کے عمل آوری کے مقامات دُور دراز علاقوں میں تھے، جہاں تک اس شاہی مہمان کی رسائی ممکن نہ تھی اور وہ بھی ایسے حالات میں جب کشمیر میں اس سامراجی حکومت کے خلاف جذبات مشتعل تھے جس کا نمائندہ یہ مورخ تھا۔ مقصد یہ ہے کہ اکبر کے اس قابل مشیر نے اپنے مٹری کو حالات سے آگاہ کیا ہوگا کہ یہ سادہ لوح ریشی اپنے خلوص پر منہی عمل اور ردِ عمل سے انقلاب آفرینی کی صلاحیت رکھتا تھا، اکبر بھی اس معاملہ میں حساس تھا اور اس کو یہ پورا شعور تھا کہ مقامی چک حاکموں کی ہزار خامیوں کے باوجود کشمیری قوم نے اپنی خود مختاری اپنا تشخص اور اپنی انفرادیت بنائے رکھنے کے لئے اپنی سرحدوں پر مغل فوجوں کی کئی بار پسپا کر کے واپس ہند میں دھکیل دیا تھا۔

اکبر کو یہ بھی علم تھا کہ رشتہ میں اس کا دادا میزرا حیدر کاشغری نے طولیل جنگوں کے بعد کشمیر میں قدم جمائے تھے، مگر پھر قتل ہو گیا اور اس کا مختصر عہدِ حکمرانی صرف تاریخ کشمیر کا ایک ورق ہی بن پایا۔ اکبر کو

یہ بھی کہا گیا ہو گا کہ یعقوب شاہ کاشگرت خورد کمانڈر انچیف "ٹرار" کے ریشمی مرکز پر ہی چھپ گیا تھا اور وہیں سے مخبرانہ رپورٹ پر گرفتار ہوا تھا۔ اس سے منغل حکومت کی جڑیں یہاں پر مستحکم کرنے والے مشیروں کو یہ عندیہ بھی نہیں سے ملا ہو گا کہ اس مرکز کی تیز دھار کو محض مجبوروں کے مدد سے گند نہیں کیا جاسکتا ہے۔ اس فولادی شمشیر کو انہوں نے شدت سے محسوس کیا اور اس بارہ میں اکبر اعظم کے دورہ کشمیر کے دوران شاہنشاہ ہند نے ٹرار شریف کے اس ریشمی مرکز کو اتنی بڑی جاگیر عطا کی جس سے ہزاروں من تالی سالانہ پیداوار ہوتی تھی، سند کے مطابق جاگیر کی یہ پیداوار تین حصص میں تقسیم کرنے کی ہدایت اس وقت خلیفہ رسول ریشمی صاحب کو دی گئی۔ ایک حصہ مرکز کے انگر کے اخراجات پورا کرنے کے لئے مختص ہوا۔ دوسرے حصہ سے آستان عالیہ، خاتقاہ فیض پناہ، مدرسہ ریشمی تربیت گاہ وغیرہ کے اخراجات پورے کرنے کی ہدایت ہوئی تھی۔ اور تیسرا حصہ ریشمی صاحب کے اہل و عیال کنیہ وغیرہ کے اخراجات کے لئے تعین ہوا۔ ریشمی صاحب اگرچہ زبردست متقی، صاحب کرامت اور پُر خلوص تھے، مگر تھے سادہ لوح۔ وہ اس فیاضی میں چھپے ہوئے نہ ہو کر نہ بھانپ سکا یہ جاگیر جو پہلے صرف فصل پیداوار تک محدود تھا، شہنشاہ جہانگیر کے وقت میں ریشمی خاندان کی ملکیت ہی قرار دیا گیا۔ ٹرار وٹوں کے اس حصہ جاگیر پر سنگرم ڈار صاحب کے اولاد ان قابض ہو کر مالک ہو چکے تھے جو بابا جوگی ریشمی کے عہد چیرا شریف کے لنگر خانہ کے ساتھ منسلک رہا

اور جو حضرت شیخؒ کے آباء کے اسی جاگیر کا حصہ تھا جو راجہ سہادیو کے وقت میں دیا گیا تھا۔ اس طرح سنگرم ڈار کی بیٹی کے اولاد ان نے ژرار میں اور بیٹوں کے اولاد ان نے ژرار وونی میں جاگیر داری حاصل کی۔ دونوں جگہوں پر فقر کی جگہ امیرانہ جلال نے لے لی۔ مشکل پسند ریشی نفاست پسند بن گیا۔ خلوت نشین مجلس آراء ہو گیا اور رسول ریشی کے بیٹے کو ایک چغتائی رئیس کی بیٹی سے عقد کیا گیا۔ اب ژرار کے ریشیان کا یہ حال بن گیا کہ وہ آستان عالیہ پر حاضری دینے کے لئے پالکیوں میں آیا کرتے تھے، بلکہ خاتقاہ فیض پناہ میں نماز پنجگانہ کی ادائیگی میں یہ ٹاٹھ باٹھ شامل ہوا۔ زیر تربیت ریشیان اور پیر خاص ریشیوں کو بالائین ریشیوں نے اپنا ٹوکر جیسا بنایا، وہ بھی ان بزرگوں کی توکری۔ پالکی برداری، پیر دبانے، ان کے گھوڑے پالنے، ان کے گھروں میں کام کرنے میں اپنا فخر حاصل کرتے تھے۔ اس کے ساتھ ساتھ سنگرخانہ نذرو نیاز سے چلنے لگا۔ سنگیڑوں کی تعداد میں بھیڑ بھرے اور مرغے ذبح ہوتے گئے اور ریشی کیڈرز میں غذائی عادات بھی تبدیل ہوتے گئے۔ اس طرح سے تحریک میں زبردست خامیاں سرایت کی گئیں۔ لیڈر شپ کو رعایات کا پروردہ بنایا گیا اور معاملہ کچھ ویسا ہی بن پایا جیسا اس ہندو سادھو کے ساتھ ہوا تھا، جس نے بس گوشت کی ایک ٹوٹی کے ساتھ مفاہمت کی تھی مچھ بوتل کا چسکہ پڑ گیا، نشے کی دھت میں کوٹھی پر پہنچا اور یہ اخراجات پورے کرنے کے لئے کسی کے جیب تک ہاتھ پہنچا دیئے۔

مرکز پر ریشیت کا یہ حال ہونے سے ذیلی مراکز کمزور پڑ گئے اور ریشی تحریک ٹوٹ گئی۔ صرف مسلک ایک صدی تک چلتا رہا۔ اب یہ حال ہے کہ مسلک ریشیت کہیں نہیں ہے۔ مگر "ریشی" لفظ اب محض کئی قبیلوں کی کنیت تک محدود ہو چکا ہے، پادریوں کے خادموں کے لقب تک حتیٰ کہ اب خواجہ اجمیری<sup>۲۷</sup> اور خواجہ نظام الدین ولی<sup>۲۸</sup> کی درگاہوں کے خدام بھی کشمیری زائروں کے ساتھ اپنا رشتہ اسی لفظ "ریشی" کے حوالہ سے ہی ادا کرتے ہیں۔

## اویسی سلسلہ ریشی مسلک

ہم نے جلد اول میں ذکر کیا ہے کہ حضرت شیخ<sup>۲۹</sup> کو باطنی تربیت خود بہ نفس نفیس سرور کائنات صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم نے فرمائی ہے اور مزید تربیت کے لئے آپ کو خواجہ اویسی قرنی رضی اللہ عنہ کے حوالہ کیا گیا جس کا آپ بھی یوں اعتراف کرتے ہیں کہ آپ روزِ محشر میں حضرت اویسی رضی اللہ عنہ کی راہبری میں ہی شفاعت طلب ہونگیں۔ اسی حقیقت کی ترجمانی اس چھوٹی نظم میں ہے جس میں آپ حضرت اویسیؒ کو دنیا کا دوسرا ریشی ولی مانتے ہیں، اور اپنے کو سالتواں ریشی قرار دیتے ہیں۔ اس طرح سے ریشیت اور اویسیت سگہ کے دو پہلو نہیں بلکہ ایک ہی پہلو ہیں۔ البتہ کشمیر میں اس کا نام ریشی پڑ گیا اور یہ مسلک منظم سماجی، مذہبی بلکہ نیم سیاسی تحریک کے طور بھی ابھر آیا۔ اس طرح سے اویسی سلسلہ کے سارے خدو و خال ریشی

مسک میں نمایاں رہے۔ ہاں اینزادی کچھ خصائص و خصوصیات رہے جن میں ایک ہی ممتاز فرق ہے کہ اویسی گوشت کھانے سے پرہیز نہیں کرتا ہے جبکہ ریشی لوگ تارک اللحم نہیں تھے مگر گوشت کھانے سے اس وجہ سے اجتناب کرتے تھے کہ خود ذبح کرنے سے قاصر تھے۔ کیونکہ جاندار کو اذیت پہنچانا ریشی اخلاقیات کے خلاف تھا، اور دوسرے سے ذبح کیا ہوا نہیں کھاتے تھے۔ بعد میں گوشت نہ کھانا ریشیت کے کلچر میں شامل ہوا۔ ریشی مسک کے بنیادی اصولوں میں گوشت نہ کھانا شامل نہ تھا۔

ریشی مسک کے سقوط کے بعد بھی اویسی مسک یہاں پر چلنا رہا ہے اور اب بھی چالو ہے گو کہ اویسی سلسلہ کے ان ہم عصر طالبین کا سلسلہ رشد و ہدایت کسی واسطہ سے بھی حضرت شیخ "تک نہیں پہنچتا ہے۔ مگر دربار شیخ العالم کے ساتھ اویسی مسک کے پروکاروں کو زبردست لگاؤ ہے ویسی ہی وابستگی ہے جیسے کہ چشتی سلسلہ کے سالک کو دربار خواجہ غریب نواز کے ساتھ ہے یا ایک مجددی کو دربار مجدد الف ثانی "سرمند شریف کے ساتھ ہے۔ بلکہ ان سالکوں کے لئے شب قدر کی شب خوانی میں دربار حضرت شیخ نور الدین ولی رحمۃ اللہ علیہ میں حاضری دینا ہدایات میں شامل ہے۔

ہمارے ہمد میں حضرت محمد امین اویسی "کشیرہ کیوارہ بھی اویسی مسک کے اہم قائد گزرے ہیں۔ ان کی معتقدین اور طالبین مخصوص طور و درجات شیخ نور الدین "ورد کرنے کی ہدایت رہتی ہے جن میں

خاص کر وردِ نِسْبِ اللّٰهِ — اسی سال اس مسلک کے مترادف  
 زاہد ڈاکٹر محمد رمضان صاحب باغِ گلِ گلِ گلِ گلِ گلِ گل سے  
 ملے ہیں، اِنَّ اللّٰهَ وَاِنَّ اللّٰهَ دَارِجَعُونَ — اور راقم کی اطلاع  
 کے مطابق اس وقت بھی اس سلسلہ سے وابستہ عامل ہمارے  
 صفوں میں موجود ہیں جن میں مسٹر محمد لطیف قریشی ایڈووکیٹ  
 مسٹر محمد رمضان مالک نشاط ہوٹل بانڈرے پورہ وغیرہ اصحاب موجود  
 ہیں۔ لطیف صاحب کی وساطت سے ہی راقم کو یہ عرفان ہوا ہے کہ  
 اس مسلک کے پیروکاروں کے لئے درگاہِ علمدار کے ساتھ خصوصی لگاؤ  
 رکھنے کی مخصوص ہدایات ہیں۔

”راہِ عرفان“ — مصنف ڈاکٹر محمد رمضان میں حضرت محمد امین قریشی  
 کا بھرپور تذکرہ —

## صنف یا صفت؟

جلد ایک کے دوسرے جُز میں ہم نے مختلف عنوانات کے تحت کلامِ شیخ پر بحث کی اور صفحات ۵۳۹ سے ۵۶۶ تک دانائی کے اقوال زرین پیش کئے۔ کلامِ شیخ کا بیشتر حصہ ان واکھوں (چار بتی یا شش بتی) پر مشتمل ہے جو پند و نصائح کے مرفوع ہیں، جنہیں دانائی کے رموزات ہیں جن کے ذریعہ حضرت شیخ نے اپنے تجربہ کو سمیٹ کر فنی چابکدستی کے ساتھ بقائے دوام عطا کیا ہے۔ یہی وہ مختصر نظمیں ہیں جنہیں "شروک" کا صفت حاصل ہے۔ ہم نے انگریزی کتاب اور صحیفہ نور کے جلد اول میں بہ صراحت کلامِ شیخ کی روشنی میں اس بات کی تردید کی ہے کہ اشلوک کوئی صنفِ شعر ہے بلکہ یہ کلامِ شیخ کی صفت ہے۔ حق تو یہ ہے کہ صنفی طور آپ کے کلام کا اکثر حصہ بھی واکھوں پر مشتمل ہے۔ مگر جس طرح مذہبی یا سیاسی عہدوں پر براجمان لوگ اپنی جہالت کو دانائی کے فیصلہ کے طور پر نافذ کرتے ہیں اسی طرح "علمی" عہدوں پر فائز ادیب حضرات مان نہ مان میں تیرا مہمان کے مصداق ہمارے معروضات کا جواب دئے بغیر کلامِ شیخ پر بحث کرتے ہوئے شیخِ شروک کی ترکیب کا استحصال کرتے ہیں۔ ایسا عنوان



دیکھ کر ہی قاری پر وہی تاثر عائد ہوتا ہے جو بابا محمد کمال اور خلیل بابا نے عائد کیا ہے کہ شرک، اشلوک یا 'شوق' سے اخذ ہو کر ایک الگ صنف کے طور اُبھرا ہے۔ یہاں پر ہم اس بحث میں نہیں جانا چاہتے ہیں، مگر پھر ایک بار اعتماد کے ساتھ کہتے ہیں کہ شیخہ شرک کا مطلب قولِ شیخ (حدیث شیخ) ہے اور یہ سارا کلام جس میں نظمیں اور غزلیں بھی شامل ہیں شیخہ شرک صفت سے متصف ہیں۔ اس طرح سے آپ کا ایک ایک شعر دانائی و حکمت کا آئینہ دار ہے۔ ہم حضرت شیخ کی شاعرانہ عظمت پر مدلل بحث کرتے وقت اس امر پر بھی دعویٰ دلیل کی روشنی میں بحث کریں گے کہ ان اقوال زرین پر مبنی اشعار میں فنکارانہ صلاحیت کو کس حد تک نکھارا گیا ہے یا بروئے کار لایا گیا ہے۔ فی الحال ہم اپنے قارئین کو ذہن نشین کرنے ہیں کہ گو کہ حضرت کے سارے کلام پر "اقوال زرین" کا ایبل بجا طور پر چسپان ہو سکتا ہے مگر پھر بھی ہم دیگر ذیلی عنوانات کے تحت ہی بحث کریں گے۔

ہم نے جلد اول کے ریشی نامہ جُز میں حیاتِ شیخ پر بحث کرتے ہوئے ان اشعار کا حوالہ دیا ہے جن سے ان کی حیات کے مختلف گوشوں کے بارہ میں ہمیں رہبری ہوتی ہے یا اشارات ملتے ہیں۔ یہ بھی ہم نے کہا ہے کہ حضرت شیخ کی حیات کے بارہ میں کوئی مستند سوانح حیات تادمِ تحریر منضبط نہیں ہوا ہے اس لئے

کلامِ شیخ ہی اُن کی حیات کے بارہ میں مختلف حوالہ جات کو پرکھنے کے لئے کسوٹی فراہم کرتا ہے۔ اس طرح ہم کلامِ شیخ کے آئینے میں ہی اُن کا عکس جمیل دیکھنے کی کوشش کریں گے۔ یہ موضوع زیادہ تر تحقیقی اور سوانحی نوعیت کا ہے مگر ہمیں واضح کرنا ہے کہ شیخ کی شاعری اُنکی منظوم آپ بیتی ہے اور اس میں آٹو بیا گرافیکل صفت غالب ہے۔ مناسب اور معقول وجہ یہی ہو سکتی ہے کہ آپ اپنے ذاتی تجربہ سے اپنے قاری کو متاثر کرنا چاہتے ہیں، جیسا کہ آپ نے اکثر چھوٹی نظموں میں اپنے ہم نفس اور ہدم بابا نصر کی وساطت سے اپنے سامع کو سمجھایا کہ ایک منفرد تجربہ کا بیان اُن کے قاری کو بھی اُس تجربہ کے تاثر سے متاثر کرتا رہے۔ ایسا تاثر *IMPACT* ہے۔

سب کچھ بیان کرتا ہے جو ترسیل کے پیمانے برداشت کرنے سے قاصر رہتے ہیں۔ ہم نے حیاتِ شیخ میں آپ کی شاعرانہ شخصیت پر مختصر جائزہ لیا ہے، وہاں پر اختصار سے ہی کام لینا تھا تا کہ سوانح کا طالب علم ادبی موشگافیوں میں نہ پھنس پائے پھر بھی ہم نے ص 238 (جلد ۱) پر آپ کی ایک مختصر نظم پر بحث کی ہے۔ شاعر نے زوال و اسباب کے پورے ایک سائیکل کا تجربہ (یعنی صد ہا سال کا تجربہ) پانچ مصرعوں میں بیان کر کے قاری سے کہا :-

مے وُ چھ ژسے وُ چھنہ گژھ

(میں نے دیکھا تو بھی دیکھنے جا)

”تو بھی دیکھنے جا“ کے مقصد کو ہی مد نظر رکھتے ہوئے آپ نے اپنے ذاتی واقعات نظم کئے ہیں اور انتہی نظموں سے ہم آپ کے بارہ میں دھتلاسا ہی مگر متناسب تصور قائم کر سکتے ہیں۔

شیخ العالم اپنے کلام کے آئینے میں

اکثر اولیاء کرام کی طرح آپ نے اپنے وجود کو ہر ایک بدی کیلئے معنوب کیا ہے، اس انکسار کے جذبہ کو یوں ایک جگہ پر ادا کیا ہے۔

”ساری رتی تہ سپے یوت بد“

(سب نیک ہیں مگر صرف ایک میں ہی ہوں جو سارے عالم میں بد کردار ہے) اگر ایسے اشعار کی ہم عامیانہ توضیح اور تاویل کریں گے تو ہم بھی ان ناہنجار تذکرہ نویسوں کی صفوں میں شامل ہو جائیں گے جنہوں نے ایسے ہی انکساری اشعار کو ماخذ بنا کر من گھڑت کہانیاں بنائی ہیں۔ اس طرح سے ہم بھی اس فقر و انکسار کے مرقع پر عائد شدہ تہمتیں چسپان کرنے کے لئے جواز پیدا کر سکتے ہیں۔ ایسے ہی بلا واسطہ

INDIRECT اقوالِ منظوم کو سترھویں اور اٹھارویں صدی میں

بلا واسطہ DIRECT اقبال تصور کر کے حضرت شیخ کو

”سارقانہ ماحول“ میں گھسیٹا گیا، جس کی ہم تردید کر چکے ہیں۔

اس بحث سے یہی مقصد ہے کہ ایسے اشعار کو ان کی نجی زندگی کے لئے ڈرائنگ ماکڈ نہیں بنایا جاسکتا ہے، ہاں بلواسطہ طور پر یہی اخذ کیا جاسکتا ہے کہ آپ انکساری اور عاجزی کا مجسمہ تھے۔

لیکن ایسی نظمیں بھی بہت موجود ہیں جن سے آپ کی حیات کے مختلف گوشے ہم پر واضح ہوتے ہیں۔ اس ضمن میں ہم پہلے اس نظم کا تذکرہ کرتے ہیں جس کی روشنی میں ہم نے کتاب کی پہلی جلد میں بحث کی ہے، ملاحظہ ہو صفحہ ۶۴ وہاں پر ہم نے نظم کا اردو ترجمہ ہی پیش کیا ہے۔ لیجئے اصل نظم کا بھی بہ غور ملاحظہ کریں:-

ز اس تہ پیری ہم مشرلی : تریہ کڑہم ہرہن لڈ  
 بہیہ اچھن رلم بھولی : نصرہ وچھم تہ وچھنہ گڑھ  
 پنداہہ پیا انہم مولی : شراہیہ کولیہ کڑہم ہرہ  
 ارداہہ پیوس مشر لولی : نصرہ وچھم تہ وچھنہ گڑھ  
 وچھنہ نارہ ٹاگر تہ رئیے لی پیہ شریہ وہر کڑہم ہر  
 تریہ شری پانس لکر لولی : نصرہ وچھم تہ وچھنہ گڑھ  
 پانترہہ گواہ آیم دلی : دنیاس دیونس بگ تہ ہر  
 شریہ شریہ نین گلی : نصرہ وچھم تہ وچھنہ گڑھ  
 اس نظم میں اس شعر پر توجہ دیں:-

(پچیس سال کی عمر میں مجھ پر الزامات عائد ہوئے)

راقم کو خیال تھا کہ حصہ اول بازار میں آنے کے بعد تنقید و تحقیق کے طالب علم مصلحت کو بالاتر رکھ کر کم سے کم دو ٹوک الفاظ میں راقم کو 'دور از کار نتائج' اخذ کرنے پر آرٹے ہاتھوں لینگے اور اس بحث و تمحیص سے کچھ پوشیدہ گوشے واضح ہو جائینگے مگر یا تو ہماری کاوش کو درخور اعتنا ڈالا گیا یا محققین کو اب تک بھی کلام شیخ اور حیات شیخ کا پورا عرفان نہیں ہے۔ اب ہم خود اس نظم کو شاعر کا سوانحی خاکہ قرار دینے پر اعتراضات پیش کر کے ان پر بحث کرینگے۔

اس نظم میں دئے گئے اشارات کو شاعر کی ذات کے ساتھ وابستہ کیے کیا جاسکتا ہے جبکہ اکثر شعراء نے اپنی زندگیوں کے مختلف ادوار کے بارہ میں وہی تاثرات پیش کئے ہیں جو اُس مخصوص عمر میں ہر فرد بشر کا تجربہ ہوتا ہے۔ اس ضمن میں ہمارے عہد کے ایک گمنام شاعر جب حامد کی غزلِ مسلسل کا حوالہ بھی دیا جاسکتا ہے جسکو ہمارے اہم گلوکار غلام حسن صوفی نے اپنی مسخوڑ کن آواز سے قبولِ عام عطا کیا ہے۔ اُس میں بھی شاعر زندگی کے ایسے تجربے بیان کرتا ہے جو اُس کے ماحول میں ہر فرد بشر کا ذاتی تجربہ کہلایا جاسکتا ہے۔ اس طرح سے حضرت شیخ کی یہ نظم بھی عام تجربہ کی ترجمان کہلائی جاسکتی ہے۔ اس اعتراض کو محولہ بالا ایک ہی مصرعہ رد کرتا ہے کیونکہ ہر فرد کو ۲۵ سال کی عمر میں تہمت یا کسی مخصوص بدنامی کا ہدف نہیں بننا پڑتا ہے بلکہ یہ واقعہ شیخ صاحب کا

۱۔ گوکہ غزلیں میں فنا نہ ہونے کے برابر ہے۔

ذاتی واقعہ ہے کہ جب ۱۴۰۲ء میں آپ پر اپنے دو بچوں کے قتل کا الزام عائد کیا گیا اور تازی پیادہ آپ کو گرفتار کرنے آتا ہے۔ اس طرح یہ نظم خاص طور پر حضرت شیخ کی زندگی کے مختلف ذاتی تجربات کی آئینہ دار ہے۔ اس نظم کا ترجمہ جلد اول صفحہ ۴۸ پر ملاحظہ ہووے۔ کچھ متروک الفاظ کا معنی بتانا بھی ضروری ہے :-

رژ: موتیوں کا ہار جیسا۔ "رژہ پھل" :- موتیوں کیلئے ترکیب تھی جو اب محض تشبیہ کے لئے استعمال ہوتا ہے۔ اور اکثر دانتوں کی مشابہت کے لئے موزوں تشبیہ ہے۔ "ہزہن رژ کرہ" :- چھوٹے بچوں کو آسیب اور چشم بد سے بچانے کے لئے کلائیوں میں کڑے ڈالے جاتے تھے۔ عام گھرانوں میں لوہے کے کڑے پہنائے جاتے تھے مگر جاگیردارانہ اور امیرانہ ماحول میں لوہے کے کڑے پہنانا موزوں نہیں مانا جاتا تھا، اسلئے ایک خاص قسم کے موتی کسی دھات پر خاص کر چاندی کے کڑوں پر جڑائے جا کر لاڈلے امیر زادوں کی کلائیوں میں پہنائے جاتے تھے جو ایک خاص رسم میں گھر کا بزرگ یا ہندوں میں خاندان کا پر وہت اور مسلمانوں کے گھروں میں پیر صاحب بچوں کو پہناتے تھے اور اس رسم کو بھی "رژ کرہ" کے رسم سے جانا جاتا تھا۔ بھولی :- آجکل محاورہ ہے "بھولی پینٹی" یعنی آنکھوں میں موتیالگ جانا۔ یہاں پر لفظ ہے "بھولی ژہنٹی" لفظی معنی تو

آشوب چشم دور ہونا ہے مگر اس کا مقصد یہاں پیزچپین کا وہ عہد جب نظریں باغ ہوتی ہیں اور صاحب نظر غلط اور صحیح میں امتیاز کرنے کے قابل ہوتا ہے۔

پیا :- دلہن۔ کوہے :- بیوی (یہاں پر واضح ہے کہ اُن کا رسم نکاح پندرہویں سال میں انجام پذیر اور شادی سولہویں سال میں ہوئی تھی۔ لفظی معنی یوں ہے کہ پندرہ سال کی عمر میں میرے لئے ایک دلہن خرید کر لائی گئی۔ یعنی پندرہویں سال میں بعوض مہرین نکاح خوانی ہوئی تھی اور زفاف سولہویں سال میں ہوا ہے۔

”بٹز کرن“ شاید گرفت میں پینے کے لئے ترکیب تھی جو اب متروک ہے۔ ”بیوس مترہ لولی“ :- جنوں کی گود میں گرنا۔ دیوانہ پن کی حالت حاوی ہونا۔

”نارہ ٹاگی زہ زن رلی“ :- یا تو مقصد یہ ہے کہ اس عمر میں آپ دو اولادوں کے باپ بنے تھے۔ یا مقصد یہ ہے کہ آپ کے اضطراب و اضطراب کی کیفیت تھی کہ آپ کو لگتا تھا کہ آپ انگاروں کے دو طبقوں میں پڑے تھے۔ ایک ننگے پاؤں کے نیچے دوسرا سر پر، جو دونوں اب مل گئے تھے۔ اور انگاروں میں پڑا وجود زبردست اضطراب میں تھا۔

ہتر :- ہانتر۔ تہمت۔ یعنی ۲۵ سال کی عمر میں مجھ پر تہمتیں عائد ہوئیں۔

شہری پانس ٹلری۔ اٹھتی فریبہ جوانی۔  
 گواہ آم ڈلی۔ اس ترکیب کا معنی سمجھ میں نہ آیا نہ تذکرہ نویسوں نے  
 کوئی توضیح کی۔ یہاں پر آپ نے "دنیاس دیویس" "بگ بڑہ"  
 مجھے پوری دنیا کے ارد گرد گھمایا۔ یہاں دنیا سے مراد اپنی دنیا یعنی  
 کشمیر سے ہے۔

"بگ تہ بڑہ"۔ بگ۔ دورہ۔ بڑہ۔ مشاہدہ  
 یعنی ملک کا دورہ کرا کے مشاہدہ کا وسیع موقعہ بہم ہوا۔  
 اس نظم میں شاعر نے پانچ دہائیوں تک یعنی "۵۹" سالہ زندگی  
 کے بارہ وہ اہم واقعات بیان کئے جن سے ان کی زندگی متاثر ہوئی۔  
 اس نظم میں بچپن کے احوال آپ نے بیان کئے ہیں: نین سال کی  
 عمر تک خاص لکڑی کے پالنوں میں اُس کا پلنا اور پھر موتیوں  
 سے جڑے ہوئے کڑے پہنائے جانے کے واقعات اُسکے لئے  
 شنیدہ اور باقی ذاتی مشاہدہ ہیں۔

اب آپ نے نظم پڑھ کر خود بخود اندازہ لگایا ہوگا کہ اس نظم  
 میں ایسے تجربات کا اظہار نہیں ہے جو ہر انسان یا دوسرے کسی  
 شخص کے ساتھ بھی یکساں طور اسی مخصوص عمر میں انجام پذیر ہوتے  
 ہیں تاکہ اس نظم کا اطلاق شاعر کی ذات کے علاوہ اور کسی شخص پر  
 بھی ہو پائے۔ اسلئے یہ نظم محض ایک آپ بیتی AUTOBIOGRAPHY



ہے۔ حضرت شیخ کی شاعری میں نہ مبالغہ ہے نہ کذب بیانی۔ آپ  
عجز و انکسار کے مرکب تھے کبھی فخراً وہ بیان نہ کرتے جو وہ نہ تھے  
ہاں عجز سے ایسا بیان کر چکے ہیں مگر فخر کرنے کے لئے یا اپنا دنیاوی  
اعتبار بڑھانے کے لئے ہرگز نہیں کر سکتے۔

اس رنگ سے مماثل کچھ اور نظمیں ہیں مگر ان میں شاعر اپنے  
تجربات کو زبان دیتا ہے یا کہیں پر عالمگیر (UNIVERSAL) اور  
ہمہ وقتی حقائق کو اپنا سبب دیکر اُس کو ذاتی تجربہ کی حیثیت سے  
ادا کرتا ہے۔ ایسی نظموں میں شاعر متکلم ہے۔ ان میں سے بھی چند  
ایک کو یہاں پر پیش کیا جاتا ہے گو کہ نفسِ مضمون کی رو سے  
انکا تذکرہ دیگر ذیلی عنوانات کے تحت بھی ہوتا ہے مگر یہاں پر یہ  
نقطہ سمجھانے کی ضرورت ہے کہ اس رنگ کی ہر نظم شاعر شیخ کی  
دانشانِ حیات کے بلا واسطہ اجزا بھی بن سکتے ہیں۔ ہر فنکار کا ہر  
فن پارہ اُسکی کیفیت تو بیان کرتا ہے مگر ہر فن پارہ مخصوص فنکار  
کی دانشانِ حیات کا واضح باب نہیں بن سکتا ہے۔ لیجئے یہ نظم  
ملاحظہ ہووے :-

یاونہ تیلیوس رنگن تہ سنگن  
ہنگن بہر شیرت تہ کستھہ؟  
کھورن کونشہ تہ یا جمہ رنگن  
انگن جامہ پسر تہ کستھہ؟

بوجہ ہاپت ون کھوت ٹرنگن  
 دوڑتہ ننگن کرتے مڑ کڑپتہ کپتہ؛  
 حل مطالب : رنگ = ظاہری دکھاوا۔ چھلبلا پن۔  
 سنگ : ساتھی۔ دوست، کونشہ۔ جوتیاں۔  
 انگ : اعضائے بدن۔ ٹرنگن : جھومنے ہوئے۔  
 کڑنے مڑ = چکنا چور۔ کیشٹہ = کیاہ۔

ترجمہ :- شباب میں تڑپاتے رہے  
 چھلبلا پن اور ہدم کی رنگینی  
 کیا دن تھے وہ بھی؛  
 جب سیاہ بھتیں قلمیں۔ گل ریحان کی طرح عنبرین  
 اعلیٰ چمڑے کی جوتیاں اور اچھے کپڑے کے شلوار  
 بدن کے اعضاء کے لئے ملبوسات  
 لیکن اب کیا حال ہے۔ بوڑھا یا ایک درندہ کی طرح چھا گیا  
 اس نے میرے وجود کو چکنا چور کیا۔

اس نظم میں جوتیوں، شلوار اور دیگر ملبوسات کا تذکرہ عام  
 انداز کا ہے یہاں پر اگرچہ شاعر جوانی سے بڑھا پے تک کے  
 ذاتی تجربہ کو بیان کرتا ہے مگر یہ حسبِ حال ہے ایک کیفیت  
 ہے جو ہر وقت ہر زمانہ میں ہر کسی کے ساتھ یا اکثر لوگوں کے ساتھ

ہوتا ہے۔ یہ آپ بیتی ہے مگر بلواسطہ۔ ممکن ہے کہ خود شاعر نے بھی خاص قسم قسم کے چمڑے سے بنائے ہوئے۔ ملائم جوتے پہنے ہوں جو اُن ایام میں صرف مخصوص امیر طبقہ کے ہی لوگ پہن سکتے تھے عام لوگ گھاس کے جوتوں (پڈیہوں) پر ہی اکتفا کرتے تھے یا ننگے پیر ہی چلتے تھے۔ مگر ہم وثوق کے ساتھ کہہ سکتے ہیں کہ یہ نظم ذاتی تجربہ ہے مگر آپ بیتی نہیں ہے، داستانِ حیاتِ شاعر کا حصہ نہیں ہے۔ اسی طرح حضرت شیخ نے جوانی کے ایام میں وینڈر فیشن ایبل شلوار پہنے ہوں جو عام کشمیری کی حد سے باہر تھا مگر اس نظم سے لابدی طور ایسا اخذ نہیں ہے۔

اب اس نظم کا بھی مطالعہ ہووے :-  
 ذاس تہ امبہ چوم دہ دارہ۔ دارو گور ہم منز لو  
 بڈیوس تہ ترووہس آدار۔ دارو لو دہم واسرو  
 بڈیوس تہ تھووہس وا دارہ۔ دارو تھوور ہم گرو  
 مڑتھ منگن کیاہ کیاہ دارہ۔ دارت چھم سرنو

حلِ مطالب :- امبہ :- امی کو۔ مال کو دہ :- دودھ۔ شیر مادر  
 آدارہ :- آزاد چھوڑنا۔ وادارہ تھووہس :- بند رکھنا  
 معذور بنانا۔ دارت :- ادھار۔

ترجمہ :- میں نے تولد پایا شیر مادر پیتا ہی رہا کہ میرے لئے دیودار لکڑی کا خاص پالنا بنوایا گیا۔ جوانی میں مجھے آزاد چھوڑا اور میں نے اسی آزادی میں لکڑی کے محل بنائے۔ بڑھاپے کی معذوری میں چھڑی (لکڑی کا گھوڑا) میرے لئے قوت رفتار بن گئی یہ تینوں چیزیں۔ فطرت سے یعنی جنگل سے میں نے ادھار لئے یہ تینوں فرضے آخرت میں ادا کرنے ہونگے۔ تشریح ہم احوالیات کے ذیلی عنوان کے تحت کریں گے مگر یہاں پر اتنا کہنا کافی ہے کہ یہ نظم بھی شاعر کی مخصوص اپنی آپ بیٹی نہیں ہے بلکہ آپ نے مستکلم بن کر ایک دائمی حقیقت کو بیان کیا ہے۔

اس نظم میں آپ نے اپنا روحانی مرتبہ واضح کیا جس کا ہر ایک صاحبِ خدا پر اطلاق نہیں ہو سکتا ہے کیونکہ اس میں بھی جو اشارے ہیں وہ مخصوص آپ کی ذلت گرامی سے ہی وابستہ ہیں :-

نہیں پیسہ نہ مالو پیس پیس نہ ڈونٹ  
 راوہ لوہم نہ رہنہ لبہ نہ لوہم نہ ٹوٹ  
 کائے پوکس نہ پیتہ کوثر پوکم نہ برونٹ  
 یہ کینہ آم برونٹ تھہ دژ نہ کھونٹ  
 شہن آس پستہ ستن گوس برونٹ  
 انبہن آس پستہ اولیاہن گوس برونٹ

ترجمہ: ٹڈی دل میرے کچے خوشہ گندم کو تباہ نہ کر پاسکے  
 نہ ہی میرے بیجختہ فصل کے کھیت پر اُو لے گرے  
 گنوانے سے میں ناپسند کو گنوا نہ پاسکا  
 نہ میں نے اپنے محبوب کو پا کر پایا  
 کسی کا مُقلد بنا نہ کوئی مجھ پر سبقت حاصل کر سکا  
 میں انبیاء کے بعد آیا ہوں اور اولیاء سے آگے چلا گیا ہوں  
 میں چھ کے بعد آیا اور سات کے آگے چلا  
 اس میں جو دعاوی ہیں وہ ہر ایک ولی اکمل کا دعویٰ ہو سکتا ہے۔  
 حضرت غوث الاعظم شیخ عبدالقادرؒ فرماتے ہیں:-

## ۲۱۔ البازمی اشہب کل شیخ

اسی طرح حضرت شیخ کا یہ دعویٰ بھی صاحب کمال اہل اللہ کا  
 دعویٰ ہو سکتا ہے مگر اس میں مخصوص طور جو دعویٰ کیا گیا ہے  
 کہ میں ”چھ کے بعد آیا ہوں اور سات کے آگے چلا ہوں۔ یہ  
 دعویٰ ذاتی عظمت کا اعلان نامہ ہے کیونکہ آپ نے اپنے کو  
 ساتواں ریشی قرار دیا ہے۔ اور اس طرح آپ چھ کے بعد اس  
 گیتی میں رونق افروز ہوئے ہیں۔

اب یہاں پر سوال پیدا ہوتا ہے کہ کون سات ہیں جن کے  
 آگے آپ نکل آئے ہیں۔ جیسا کہ کہا گیا ہے کہ آپ چار مقامی ریشی

اولیاء کرام زلکا، پلاس، رومہ اور میران کے واسطے سے ہی حضرت  
 اویس قرنیؓ تک اپنا روحانی رشتہ استوار کرتے ہیں اور پھر اس  
 وساطت سے ریشی اول سرور کائناتؐ سے فیض حاصل کرتے ہیں۔  
 لہذا یہ چاروں مقامی اولیاء آپ کے آگے ہیں نہ صرف زمانی طور  
 پیشرو ہیں بلکہ روحانی عظمت میں بھی کہ ان چاروں اولیاء کرام کو  
 اپنے سے ارفع تر مقام پر پایا مگر یہ کون سات اولیاء کرام ہیں۔ جو حضرت  
 شیخ سے رتبہ میں کم ہیں۔ لازماً یہ بھی مقامی اولیاء کرام ہونگے۔  
 کسی بھی تذکرہ نویس نے بابا نصیب غازی سے بابا خلیل تک اس  
 بات کی وضاحت نہیں کی ہے۔ راقم کی رائے میں ان اولیاء کرام کے  
 اسمائے گرامی یوں ہیں:-

۱۔ گنج بخش حضرت بہاؤ الدینؒ (۲) حضرت حاجی بابا ادہمیؒ (۳)  
 حضرت سید امین منطقی اویسیؒ (۴) حضرت سید سمنانیؒ (۵) حضرت  
 سید حیدر کلکامیؒ (۶) حضرت شیخ سلطان پکھلی (۷) بابا زین الدینؒ

یہاں پر اس واگھ کا بھی مطالعہ ہووے:-

دو ہے سون تہ رو پھے زیو نم  
 دو ہے لکھ رو دم بندہ کیے  
 دو ہے سوم کپم تہ میو نم  
 بتو تریو نم شر مندہ کیے

ساری عمر میں نے سونا چاندی کے ڈھیر کما لئے  
 ساری عمر لوگ میری تابعداری پر مامور رہے  
 روز میں نت نئے لباس سلاتا اور پہنتا رہا  
 آخر کار حاصل : تاسف اور شرمندگی  
 یہ کسی مخصوص شخصیت کا دعویٰ نہیں ہو سکتا ہے، اس لئے  
 ایسے اشعار حضرت شیخ کی حیات کے بارہ میں خاص کوئی اطلاع  
 فراہم نہیں کرتے ہیں۔

### نسب نامہ

ہم نے آپ کے روحانی نسب نامہ کے بارہ میں آپ کا مشہور  
 واقعہ صفحہ ۱۳۸ پر جلد اول میں درج کیا ہے۔ آپ کی حیات کے  
 بارہ میں تذکرہ کرتے ہوئے اس نسب نامہ کا حوالہ بھی دیا، جس میں  
 آپ کی سات پشتوں کا حال درج ہے۔ اب اس نظم کو پڑھیں جو اس  
 وقت کی عام سنسکرت زدہ زبان میں ہے۔

پتِ خنبہ لونِ نبِ دشاوسِ اوسو  
 بو تشر کھنبہ اکھ نیپِ نمینِ ووز

خمنی وونی تلہ سپرہ اوسو  
 بھنڈا بہ اولگا ہہ جیمون

ترجمہ :- دور افتادہ، وسیع و عریض پرگنہ کا زمیندار (لُون ٹھکروں کا ایک خاص طبقہ تھا جو جاگیردار ہوا کرتا تھا۔ اسی پرگنہ میں ایک بہادر جاگیردار خمئی ووزی تھا اور اس کی راجدھانی تیلسہرہ میں تھی وہیں پر میراجد بزرگوار ملازم ہوا تھا۔

جدس ناو اوگرا تیز اوسو

اوگرا تیز رنہ اندر مرو

ترجمہ :- میرے جد کا نام اوگرا تیغ تھا جو ایک جنگ میں مارا گیا۔

نین واہس گرزاشیر

گرزاشیرس کم ست دپو

اشارات : (ست بہ معنی بیٹا نین واہس :- اعزازی نام یعنی لقب۔

ڈپو :- موجود رہا۔ پسماندہ)

ترجمہ :- اوگرا تیغ کا لقب خمئی وانی نے گرزاشیر دیا تھا اور

اسکا ایک اولاد پیچھے رہا۔

اک ست ڈپو در پتاشیر

در پتاشیرس ست سلو تہ صلو

ترجمہ :- اس کے ایک بیٹے کا نام در پتاشیر تھا جس کے دو بیٹے

سل اور صلو تھے۔



اہواجٹ کو نٹا چھٹی ۛ شیر سِندہ مپلٹھ رنہ منتر  
 تَس تُو رُک نٹانز کو نثر رٹی ۛ صامو اُو دے زلکا سنتر  
 بگیس سو کتھا پھرن شرٹی ۛ صول خمنی وائس وولگا سنتر  
 ترجمہ :- گتھم گتھا ہوا وہ شیر کے ساتھ بنا شیر افگن اُس کی بہادری سے  
 میدان جنگ کانپ اٹھا تو لقب پایا زلکا سنتر اور صول اُس کا  
 چھوٹا بھائی تھا، خمنی وانی کا محبوب رہا۔

زلکا سنتر سے ترٹو او پو تو  
 ترٹس ناماہ مینبر سنتر  
 سو وہ مپلٹھ رنہ او پو تو  
 جرگہ شلن کر پائٹھن منتر  
 وچھوشل تہ او دت کو تو  
 رو پک سہت ہمدن ہت  
 مینبر سنتر سے کیاہ کیاہ زو تو  
 دہتا تر تہ سنندن ست  
 اک ست سلت سنتر بر میا نو  
 او دے مسلمان کت ہن  
 گور تَس حسین سمنا نو  
 یس حیدر کلگام امر سند متندن

ترجمہ :- زلکا سنز بہادر کا بیٹا بھی بہادر تھا جس کا نام ہنسرنز تھا۔ وہ ہردم برسر پیکار رہا۔ اُس کا اکلوتا بیٹا سلت سنز رہا جو حضرت سید سمنانیؒ (جو سید حیدر کلگامی کا بھائی تھا) کے ہاتھوں مسلمان ہوا۔

اس نظم کا اسلوب و انداز ناقابل فہم ہے۔ یہ الفاظ و تراکیب حضرت شیخ ہی کے عہد میں لگ بھگ متروک ہونے لگے تھے یہ نظم شتی کنٹ کے مہانے پر کاش کے طرز کے ساتھ بہت حد تک مماثل ہے۔ اس میں سست لفظ کے معنی اکثر تذکرہ نویسوں نے فرزند سے ہی لیا ہے جبکہ شیخ نے بعد کے کلام میں بیٹے کے لئے ”گوبر“ لفظ استعمال کیا ہے۔ ایک جگہ بیٹی اور بیٹے کی تعریف کرتے ہوئے فرماتے ہیں :-

کوڑ چھے مکڑی وک دودار س : ژٹھ کر س گنہ لاری  
گوبر چھے تازی بچہ گنڈھ دار س : لڈھ پلنہ کر س سواری

ترجمہ :- بیٹی ایک دیو دار گھنے جنگل پر کلہاڑی صفت ہے جو اس شمشاد کے جنگل کو ٹکڑے ٹکڑے کرتا ہے۔ بیٹا اسپ تازی (عربی گھوڑا) اصطبیل میں بندھا ہوا تیار ہے، زمین ساز سے آراستہ کیا جا کر اس پر سواری کی جاتی ہے۔

تشریح مناسب موضوع کے ذیلی عنوان کے تحت کی جائیگی

ہاں یہاں پر اتنا کہنا مقصد ہے کہ خود حضرت شیخ نے بیٹے کے لئے  
 ”گوہر“ لفظ استعمال کیا ہے۔ جہاں تک راقم کے حافظہ کا تعلق ہے  
 کہیں پر آپ نے بیٹے کے لئے ”ہنچو“ لفظ بھی استعمال کیا ہے جو آجکل  
 زیادہ مستعمل ہے۔ اس طور راقم کی رائے میں ’ست‘ لفظ کا معنی بڑا  
 نہیں بلکہ اولاد ہے۔ اور آج یہ لفظ ”ستھ“ تلفظ کے ساتھ ”امید“  
 لفظ کا کشمیری نعم البدل ہے۔ ہاں ترکیب میں اس لفظ کو بطور اولاد بھی  
 استعمال میں لایا جاتا ہے۔ مثلاً جب کہا ہوتا ہے کہ اس کے ہاں اولاد  
 جانشین ہیں تو یوں بھی کشمیری میں بولا جاتا ہے۔ ”تس چھ پتھ کن ستھ“۔  
 ہمارے عہد کے قریب تذکرہ نویسوں اور مورخوں نے اس  
 نظم کو حضرت شیخ کا نسب نامہ تعین کرنے کے لئے استعمال کیا ہے۔  
 مگر اس کی اور بھی جہتیں ہیں۔ یہ نظم ایک واضح اشارہ ہے کہ  
 کشمیر میں علم الاسماء الرجال کی روایت موجود تھی اور اس طرح  
 کلام شیخ اس ضمن میں ایک اور جہت کی حامل ہے۔ دوسرا اہم اشارہ  
 یہی اخذ ہوتا ہے کہ حضرت کا خاندان نہ صرف ایک صاحب  
 ثروت گھرانہ تھا بلکہ اس میں علم و ادب کی روایت بھی موجود تھی۔  
 آجکل اس ترقی یافتہ عہد میں بھی پڑھے لکھے لوگوں کو بھی اپنے  
 دادا، پردادا کا نام بھی معلوم نہیں ہوتا ہے۔ کیونکہ گھروں میں ایسا  
 ریکارڈ رکھنے کا ماحول ہی نہیں تھا۔ اس پس منظر میں اس محولہ بالا

نظم پر دھیان دیکھئے کہ اس میں نہ صرف حضرت شیخ اپنے آباء کے  
اسماء گرامی سات پشتوں تک بیان کئے ہیں بلکہ ان تاریخی دلائل کو  
بھی بیٹا جن سے یہ نتائج اخذ ہوتے ہیں :-

الف :- کہ آجکا پیمانہ "تیسرہ" گاؤں ایک وسیع و عریض جاگیر داری  
کی راہ دہانی تھا۔

ب :- راجہ سہدیو کے وقت سے یا اس سے پہلے تیسرہویں صدی  
کے اختتام سے چودھویں صدی کے لگ بھگ اختتام تک کشمیر  
مختلف 'زمیندار یوں' میں منقسم تھا۔ شہمیری خاندان کے تحت  
مضبوط مرکز قائم ہونے تک یہ بیٹی ہوئی جاگیر داریاں (کیڑے رے)  
ایک دوسرے کی جاگیریں ہڑپ کرنے کے لئے سبزد آزار مارتی تھیں۔  
جن جنگوں میں بہت لوگ کام آتے تھے

ج :- ان جاگیر داروں کو عرف عام میں "لُون" کہتے تھے اور  
تیسرہ کے "لُون" کا لقب "خمئی و اُنز" تھا۔ خمئی و اُنز "نہ صرف  
صاحب اقتدار جاگیر دار راجہ تھا بلکہ اُس کی اپنی فوج تھی اور  
قلعہ داری تھی۔

د :- حضرت شیخ کے خاندان پر بھی اس سیاسی غیر یقینیت  
سے کالے بادل منڈلائے تھے اور یہ خاندان مصائب کا شکار  
ہوا تھا مگر اس کے باوجود اس خاندان کے فرزند ان سلت سنز

(سالار الدین) اور صدرہ نے اپنی عظمت کا ریکارڈ محفوظ پایا تھا اور موجود رکھا تھا۔ حضرت شیخ نے یہ تاریخی واقعات ایقان کی بنیاد پر نہیں بلکہ اسی تحریری یادداشت پر نظم کئے جو اُس کے آباؤ نے منضبط کئے تھے۔ اور تباہیوں کے باوجود صدرہ اور سالار نے اس ریکارڈ کو اہم سرمایہ مان کر محفوظ رکھا تھا۔

(د)۔ اس طرح بہت نامساعد حالات سے دوچار ہونے کے باوجود ان بکھرے ہوئے کاغذات کو محفوظ رکھنا اس "سنز جوڑے" کے شعور و آگہی پر دلیل ہیں۔

(س)۔ سالار اور صدرہ کی شادی محض "کرامتی توصل" نہیں تھا جیسا کہ تذکرات میں یہ تاثر دیا گیا ہے۔ یہ حقیقت ہے کہ اس نکاح پر رُو حانی مہر ثبت ہوئی تھی مگر یہ ملاپ اصول کفو کے تحت دانستہ طور پر عمل لایا گیا ہے۔

(ص)۔ گوڈستھو مرکزی کشمیر کے بھٹکتے سالار الدین کو جنوبی کشمیر کے کیموہ گاؤں میں اپنے خاندان کے پسماندہ گان کے ساتھ روابط تھے جو ماضی قریب میں شاید ٹوٹ گئے تھے اور اسی تعلق کے احباب کی خاطر سالار نے اپنا آباؤ جاگیر چھوڑ کر جنوبی کشمیر میں صحرا نوردی شروع کی تھی تو اس تفتیش میں رُو حانی مدد بھی طلب کرنے پر حاصل ہوئی۔ یعنی آپ نے یاسمن ربیثی صاحب سے استدعا کی ہوگی کہ اُس سے

اپنے یکجہی خاندان کا (جو علاقہ کلگام میں رہتا تھا) حال معلوم ہو چکا۔  
انہوں نے اس کو سید سمنانی کے پاس روانہ کیا تو منزل مقصود اسکی  
وساطت سے پایا گیا۔

اس شجرہ نسب والی نظم سے آپ کے باپ کے خاندان کا حال  
معلوم ہوا ماں کے بارہ میں یوں فرمایا جکے ہیں۔

سنزے چھم مول تو سنزے ما جی

توے روڈس سنزے ماو

ڈیکہ لیکھت پھیور پیوم و آ جی

تنتی بو سنزے یستہ دزام تاو

(سنز خاندان سے ہی میرے والدین ہیں اسی واسطہ سے میں عظیم اثاثہ

سنز بنا ہوں۔ نوشتہ تقدیر نے مجھے اسی دائرہ کا مرکز بنا دیا ہے۔

میں ازل سے نیک ہوں اور نیک کا ہی نام پایا) سنز۔ قلعہ دار

GARRISON COMMANDER۔ اسی واسطہ سے حضرت

شیخ کے آباؤی خاندان کا لقب "سنز" رہا ہے۔ "سنز" کا دوسرا

معنی ہے۔ سامان۔ اثاثہ۔ یہاں سرمایہ دارین بھی مقصد ہے۔

و آ جی۔ انگوٹھی یا سانپ یا چوہے کا پل۔ یعنی گول دائرہ۔

تشریح :- اپنے رویہ سے ہٹ کر منکسر المزاجی سے نہیں بلکہ

ذرا فخریہ انداز میں بیان کیا ہے کہ آپ نجیب الطرفین تھے۔

اسلاف کے پیشہ سپاہ گری پر غالب کی طرح فخر کر رہا ہے۔ دوسری بات یہ کہی گئی کہ آپ اپنے اس عظیم خاندانی روایت کے معراج ثابت ہوئے۔ آپ سنز خاندان کا۔ سنز۔ اثاثہ ثابت ہوئے۔ تیسری بات یہ کہی کہ نوشتہ ازل نے آپ کو دائرہ عظمت کا مرکز بنا دیا ہے۔ چوتھی بات یہ کہی کہ آپ ازل سے ہی سعادت مند اور ازل سے ہی نکو کاری کا تقدیر لے کر آئے تھے اور یہاں پر۔ دُنیا میں بھی آپ کو بطور "نُند" نیک سیرت اور خوب صورت نام پڑا۔

آپ کے کلام کا بغور ملاحظہ کیا جائے تو ہم پائیں گے کہ آپ اپنے کو بہت حقیر، ادنیٰ اور بدترین مانتے تھے۔ یہ عجز و انکساری کا عالم رہا ہے۔ مگر اس تمام روش سے ہٹ کر یہاں پر کچھ باتیں فخر کے ساتھ کہیں ہیں

اس کلیہ میں بہ استثناء متعارف کرنے کا مخصوص پس منظر تھا۔ یہ ڈھکی چھپی بات نہیں ہے کہ جب صدرہ کے خاندان کو نہر تیغ کیا گیا تھا وہ اپنی آبیہ کے گھر تھی اور بیچ نکلی۔ پھر اسی ماحول میں اس کو پالا گیا۔ وہ ایک ڈوم کا گھر تھا جو پیشہ سے گاؤں کی رکھوالی پر مامور تھا۔ جس طرح اسلامی ریاستوں میں محتسب شراب خانوں پر قدغن نافذ کرنے کے لئے مامور تھا۔ مگر اکثر محتسب خرابات کے ہی ہو گئے تھے اور فارسی شاعری میں ناصح، واعظ اور شیخ کے ساتھ محتسب

بھی ہدف طنز بنا اسی طرح پاسبانوں کا یہ طبقہ بھی اکثر چوریوں کے جرائم میں مرتکب پائے گئے۔ اس پس منظر میں حضرت شیخ کے خلاف پروپیگنڈا کی مہم شروع ہو گئی۔ کہ آپ اصلاً "ڈوم" تھے، آپ کو سارق بھی بتایا گیا۔ چونکہ مبلغ کے مشن میں ایسا پروپیگنڈا بہت خطرناک ثابت ہو سکتا تھا اس لئے شیخ کو اپنی روش سے ہٹ کر فخریہ انداز میں اپنے حسب و نسب اور کیریئر کا اعلان کرنا پڑا گو کہ وہ شعوری طور صرف اسی کو شریف النفس جانتے تھے جو زیادہ مستقی ہوتا ہے ان اکرمکم عند اللہ التکم۔

ان اعلانات کے باوجود۔ ان اشعار کو تذکرات اور ریشی ناموں کی زینت بنانے کے باوصف ہمارے تذکرہ نویس اور مورخ ان حقائق کو نظر انداز کرتے ہوئے اور اسی سازشی پروپیگنڈا کے زہر سے تاریخ کو مسموم کرتے ہیں۔

پیر غلام حسن کھویہا می کی مورخانہ صلاحیت اور محققانہ صلاحیت کو زبردست سراہا گیا آپ کہتے ہیں :-

"کبھی کبھی بھائیوں کے زور کرنے پر چوری کرنے کیلئے بھی جاتے تھے۔ ایک رات ایک دولت مند کو لوٹنے کے لئے گئے.... شیخ اندر گئے۔ سونے چاندی اور جواہرات کے



بھرے ہوئے صندوقوں کو دیکھا۔“

اب مورخ حسن کے مورخانہ ضمیر سے کچھ سوال :-

چونکہ واقعہ شیخ کے بچپن کے زمانے کا ہے۔ یعنی یہ واقعہ عہد سلطان سکندر کے ساتھ وابستہ کیا گیا ہے۔ کیا اُس عہد میں کشمیر میں جواہرات کی بہتات تھی اور وہ بھی پچھڑے گاؤں کی موہ میں۔

اگر کشمیر میں جواہرات تھے، کیا اتنی بہتات تھی کہ ایک گاؤں کے امیر کے گھر میں جواہرات کے صندوق اس بے احتیاطی سے رکھے جاتے تھے جس طرح آجکل کی اقتصادی خوشحالی میں کالج کے ٹکڑے بھی نہ رکھے جائیں۔

کیا اس بڑے امیر (جس کے گھر میں سونے چاندی اور جواہرات کے صندوقوں کے صندوق پڑے ہوں) کے گھر پر کوئی پہرہ داری نہیں تھی کہ آسانی سے ایک نوآموز سارق ایک چھوٹا چور ان صندوقوں پر پہنچ پایا۔

کیا سونے، چاندی اور جواہرات کے خزانے (صندوق) تہہ خالوں کی بجائے طاق نسیاں پر بعالم فراموشی چھوڑے جاتے تھے۔  
حسن صاحب کو شیخ صاحب کی عظمت بیان کرنی ہے کہ سونے، چاندی، جواہرات کو درخورِ اعتنا چھوڑ کر وہ مصالحہ پینے کی ادکھلی اٹھا لایا۔ مگر بنا چکا شیخ کو سارق زادہ (نور ذی اللہ)

اپنی جائے پیدائش کا تذکرہ کر کے یہ بات غلط قرار دی کہ آپ  
کیموہ گاؤں میں پیدا ہوئے تھے بلکہ "خی جوگی پورہ" کو ہی جائے تولد  
قرار دیا ہے۔

نتیجہ ہڑی مئے ذمہ دو۔ نند سنز بو مسلمان  
لکھا ہے کہ "نند سنز بو مسلمان" (نند سنز میں مسلمان ہونے کے  
تکراری مصرعہ کے ساتھ آپ کی کوئی لمبی نظم بھی تھی جس میں آپ نے اپنی  
آپ بیتی بیان کی تھی مگر اس نظم کا صرف ایک شعر (محولہ بالا) ہم تک  
پہنچا ہے، جس کا مفہوم ہے :- وہیں خی جوگی گاؤں میں مجھے اپنے خدا  
نے دنیا میں لایا (الحمد للہ) میں نند سنز مسلمان ہوں۔ تکراری مصرعہ  
میں مسلمان ہونے پر اصرار بھی اس بات کی دلالت کرتا ہے کہ آپ  
کے خلاف طرح طرح کے پروپگنڈا کئے گئے تھے، کئی لوگوں نے  
"آپ کے طریق عبادات کو جیلہ بنا کر کبھی آپ پر بدھ ازم سے متاثر  
ہونے کے الزام عائد کئے ہونگے کبھی شومت کے زیر اثر ہونے کا  
الزام دیا ہوگا۔ ان تمام الزامات کا آپ نے اصرار کے ساتھ اعلان  
کیا کہ "میں نور الدین سنز (رحمہم اللہ) مسلمان ہوں۔"

اب پھر ذہن نشین کیجئے کہ آپ کی والدہ کو کس گھر میں جوان  
کیا گیا تھا۔ اسی گھر میں شاید آپ نے میسے کا سا پیار حاصل کیا اور رواج  
کے مطابق اسی گھر میں نور الدین کو جنم دیا۔ اس طرح اسس کا

ڈوم کے گھر سے تعلق اور بعد میں  
 محسن علانی مقدم کی نوکری کرنا۔ اس  
 پس منظر میں زہر پھیلانے والے لوگوں  
 نے اس کو "ڈوم" کے گھر کے ساتھ یا ڈوموں  
 کا نوکر قرار دیا ہو گا۔ تو آپ فرماتے ہیں:-

آدینہ تورگ رزہ گنڈ دلائیے  
 بچھنے، ٹیپم ترا سیے پوہ  
 کھتہ کنز، دو نیچ زبیر کا سیے  
 شوہ زنب آسے گورہ مانڈو  
 تنھوے بوہ ڈومبہ گرہ لوگس داسے  
 عیثہ کز الہ گرہ دل سے پانترہ پانڈو

کیا بتاؤں کس طرح اول سے ہی میں نے  
 اپنے اسپ تازی کو کیا پابند لگام  
 مگر پیار اور دلا سے کے ساتھ  
 کہ کہیں یہ تند اور تیز رفتار گھوڑا بے قابو نہ ہو جائے  
 (اور مجھے دوڑ کے دوران گرانہ دے)  
 کیا بتاؤں کس طرح میں نے اپنی گردن سے

نکال باہر کیا دُنیا پرستی کے طوق کو  
 اور میں "شو" (منظہر جمال ایزدی) تابعِ فطرت بن کے آیا ہوں۔  
 ہاں میں بھی اسی طرح ڈومب کے گھر پر ملازمت پر مامور ہوا تھا  
 جس طرح شو کی شکستی کے مظہر پانچ پانڈو زادے  
 کمہار کے گھر میں مُصیبت کے دن کاٹنے پر مجبور ہوئے تھے

اپنے والد بزرگوار کے بارے میں کیا کہتے ہیں۔ اُس سے  
 سترھویں صدی کے تذکرہ نویسوں کی غیر محققانہ روش کو عہدِ شیخ  
 کی سازشی عمل کا تسلسل کہا جاسکتا ہے۔ شیخ "تو شیخیاں بھگانے والا نہیں  
 ہے۔ مُبالغہ اُس کی شاعری میں نہ ہونے کے برابر ہے پس اپنی  
 آپ بیتی کے بارہ میں مُبالغہ سے ہرگز کام لینے والے نہ تھے کہتے ہیں۔  
 شیخ سالار س نیکو کار س  
 دولتر منترتے بود آئے

نند سنز دور روز اتھ روز گارس  
 زیتو تراوتو لہ ممتہ لایئے  
 مرجبا اُس نکو کار شیخ سالار کے لئے  
 جس نے دولت مند کی میں دانائی کا مظاہرہ کیا  
 اے سالار کے بیٹے نند سنز!

استحکام کے ساتھ ذریعہ معاش کمانے میں ڈٹ جا  
 اور یہ تساہل فوراً چھوڑ کر شعور حاصل کر  
 دولت مند سالار کی دانائی کن افعال سے منعکس تھی ہمیں معلوم  
 نہیں ہاں اندازہ ہے کہ شیخ نے اُسکا دائرہ اسلام میں داخل  
 ہونا اُسکی دانائی کا اہم ترین کارنامہ قرار دیا اور اس کے بعد دانائی کے ساتھ  
 اُس نے اپنی دولت کو راہِ حق میں۔ برائے رضائے اللہ خرچ کیا ہوگا،  
 اس بندے سے یہ بھی واضح ہے کہ اس دور میں شیخ صاحب غار نشینی اور سیاحت  
 کے بعد "کارِ روزگار" کے ساتھ وابستہ ہوئے تھے اور اپنے آپ پر تاکید  
 کرتے ہیں کہ وہ معاشی طور (ذاتی طور) پر خود کفیل ہو پائے اور اس مقصد  
 کے حصول میں کوئی تساہل برتنا ذی شعور کے لئے غلط ہے۔  
 اب اسی مصنون کے تسلسل کے ساتھ اس قسط کی روح سے  
 آشنائی پائیں گے۔۔

بو کُن کنید اوسس نہ د اسی  
 کرا لہ گرتہ ہے اسی پانترہ پانڈو  
 سنزے مول تہ سنزے ماہی  
 کل تھو، کل میا نسنزے ہو  
 صرف میں اکیلا نہیں ہوا جسے نوکری کرنی پڑی  
 کہہار کے گھر میں پانچ پانڈو نوکری تھے

میرے والدین نجیب الطرفین ہیں

وہ بھی سنز تھے میں نے سنز (سامان) حاصل کرنے کا تہیہ کیا ہے۔  
نوٹ: کل میاڈ سنزے ہو، کے دو معنی ہیں۔ اولاً میرا عزم صمیم  
بھی آخرت کے لئے اس دنیا میں سامان آفرینی کے لئے وقف  
ہو جائیگا۔ دوسرا معنی یہ بھی ہو سکتا ہے کہ جس طرح میرے والدین  
قلعہ داری کے منصب کے ساتھ خاندانی طور والبتہ تھے مجھے بھی  
(اخلاقیات کے قلعہ) کی قلعہ داری کرنے کا ہی ذوق و شوق ہے۔

منے نہ کونتر بوست مائس  
بوستہ مائس منے نہ کونتر

سرتل گیم سوہ نہ وائس

سائس گیم نہ دوترہ

و اسی گیم پہلی کھیل س

بوستہ مائس منے نہ کونتر

اس نظم سے اس بات کی صراحت ہوتی ہے کہ آپ جب اس  
دنیا سے رنجت سفر باندھنے پر آمادہ تھے تب آپ کو یہ احساس  
زبردست ڈس رہا تھا کہ اگر آپ اپنے خاندان کے چشم چراغ تھے

اے پوری نظم مع ترجمہ و تشریح جلد اول کے صفحہ 56 پر دیکھیں، ہاں مصرعہ  
اول و ہاں پر غلط درج کرنے پر معذرت خواہ ہوں، صحیح اوپر دیا گیا ہے۔

اپنے باپ کی اکلوتی اولاد تھے اور اس طور والدین کی اُمید (ستھ) تھے مگر وہ لاوارث، لاوادم، بے زن، بھائی بہنوں اور والدین کے دیگر وراثت سے بھی محروم تھے۔ "ست" بہ معنی اولاد اور ستھ بہ معنی اُمید ۛ

## گھوڑ سوار شیخ

ہمیں تاثر دیا گیا ہے کہ ریشی اولیاء کرام اور اُنکے سربراہ علیہ الرحمہ  
 بس گوشہ نشین رہتے تھے۔ مگر یہ تاثر دینے والے تذکرہ نویس اور  
 مورخ وہ اہم واقعات نظر انداز کر بیٹھے جو انہوں نے خود ہی جلی صروف  
 میں اپنے تذکرات میں درج کئے ہیں۔ حضرت لولی ریشیؒ کو نہ صرف  
 گوشہ نشین بنایا گیا تھا بلکہ ایک ناکارہ بدن (DISABLED, CRIPLED)  
 بتایا گیا ہے۔ مگر حملہ آور مغل جنرل حیدر دوغلات اُس کے گھوڑے  
 پر عاشق ہوتا ہے۔ اُس کا خلیفہ ریپور ریشی گھوڑا نہیں دیتا ہے تو  
 دوغلات کے فوجی ریشی کو شہید کر کے گھوڑا لیتے ہیں۔ اس  
 واقعہ سے ہمیں یہی اندازہ ہوا کہ جب ایک ناتوان ریشی بھی ایک  
 اسپ تازی کو پابند زمام کرنے کا فن رکھتا ہو تو دوسرے  
 ریشیوں کا حال کیا رہا ہوگا اور ریشی کے کھٹن مراحل کے پیش نظر  
 گھوڑ سواری اُس کے لئے ٹریننگ کا ایک اہم کورس تھا۔ اب  
 دیکھئے بذات خود شیخ کا کلام کس طرح غمازی کرتا ہے کہ وہ خود  
 فنکار گھوڑ سوار تھا۔

زاڈے سُم سُنتر تو رگس میانس  
 ناد لایئے یا ون را پہ



ہے کیناہ زرز یوم نیچہ کر و دس  
یاون سوریاو تہ یڈ یا یہ پایہ  
یہ دو بیتی بھی پڑھیں :-

ترہتہ نورگ وگ رٹن ترہتہ  
ملتہ ووپہ ناوتہ واو  
تو شش کل شیروسہ وگلنتہ  
شوس شوینیاہ مپلنتہ گو

اسی جزی میں کچھ دیر پہلے ہم نے شیخ کے ڈوم گھرانے میں  
نوکر رہنے اور پانچ پانڈوکا کمہار کے گھر میں نوکری پر رہنے  
کے مضمون کے حوالے سے آپ کی مختصر نظم درج کی ہے پہلا شعر ہے :-

آدینہ نورگ رزہ گتہ دلا سے  
میختہ پییم ترا سے بیوہ

دیکھا بتاؤں کہ کس طرح سے پہلے سے ہی اسپ تازی کو پیار اور  
دلا سے دیکر پابند لگام کیا کہ کہیں یہ تندر قمار گھوڑا مجھے دوڑ  
کے دوران گرانہ دے

ہم نے حصہ اول میں مکالمہ میر محمد ہدانی میں دیکھا کہ صوفیانہ

۱۔ جلد ۱ ص ۲۲۲ تا ۲۲۸ ترجمہ و شرح (۲)

۲۔ جلد ۱ ص ۲۲۰ تا ۲۲۵

اصطلاح میں، اسپ تیز گام — تند گھوڑا — توڑگ —  
 اسپ تازی یہ سب لفظ نفسِ امارہ کے لئے استعمال ہوتے  
 ہیں۔ مگر اس اصطلاحی مقصد کو ادا کرنے ہوئے یہ ضروری ہے  
 کہ اس فن کے لوازمات کا عرفان ہوتا چاہیے جس فن کے واسطے  
 سے کوئی فنکار یا شاعر اپنے تجربہ کو ادا کرتا ہے۔ راقم بھی ایک شاعر  
 ہے اور طویل فیکشن نگار ہوں مگر کہیں پر میں نے ڈرائیونگ،  
 شناوری یا گھوڑ سواری یا شکار کھیلنے کے فنون کے حوالہ سے کوئی  
 تجربہ ادا نہیں کیا ہے کیونکہ وجہ اظہر ہے :

## سیاحتِ کشمیر

کشمیر پھیورس اُنڈی اُنڈی بکس اُوٹرم پیر اُنڈی تراؤ  
 چندس کٹر م سٹیل پیونڈی؛ اُوڈو پیم فندی واؤ  
 نندرے پوان بڈ شرمندی؛ نندرے گھران اُنڈی واؤ  
 یامنی ڈیشہن پار تہندی؛ تمام گزھان برانڈی واؤ  
 اشارات :- اُوٹرم (متروک - موجودہ) موٹرم - کھول دیا  
 برانڈی تراؤ (متروک) آجکا برانڈہ نور) - اندر آنے والے  
 دروازہ پر اندر سے چڑھی ہوئی کٹڈی (نندرے :- بے لباسی -  
 ننکا ہونا - نندرے :- پوشیدہ راز کا بازاری افواہ بنتا -  
 برانڈی واؤ گزھن (ترکیب) دروازہ کو جب اچانک کھٹکھٹایا  
 جائے تو صاحب خانہ دہلیز پر دروازہ کھولنے آئے تو پاتا ہے  
 کہ کھٹکھٹا ہٹ ہوا کے تیز جھونکے کی شدت سے ہوئی تھی -

ترجمہ :- ملکِ کشمیر کی پوری سیاحت کی میں نے  
 اس خطِ جنتِ نظیر کے ارد گرد گھوم آیا ہوں -  
 کسی نے میری مہمان نوازی نہیں کی  
 (بلکہ گھر میں سر چھپانے کی جگہ نہ دی)  
 ہاں جب میں نے خرقد سا کوس پہنا

تو پھر جوق در جوق لوگ آئے  
 کہ کرامات کا مظاہرہ کروں  
 افسوس کہ اس خرقہ نے بھی مجھے چھپایا نہیں  
 اور اس طرح راز افشا ہونے سے

میرا عمل رائیگان ثابت ہوا

ہاں جب تک اپنے یار کو نہ دیکھ پائیں

تب تک ہمارے لئے ہر جلوہ سُراب ہی تو ہے

تشریح :- یہ نظم بھی مخصوص طور رموز و کنایات اور شاعرانہ  
 استعارات و تشبیہات کے حوالہ سے شاعر کی اپنی داستان ہے۔ اس  
 نظم سے آپ کی زندگی کے دو ادوار ہمارے ذہن پر حاوی ہوتے  
 ہیں۔ پہلا وہ دور جب وہ سیاحتِ کشمیر میں یعنی تبلیغ میں سرگردان  
 رہے ہیں۔ اس دوران آپ کی قوم نے آپ کے پیغام کو بہت مد  
 تک نظر انداز کیا اور جب آپ کے ولایت کا چرچا ہوا تو لوگ  
 جوق در جوق آپ کے پاس آگئے تا اینکہ آپ کے مافوق الفطرت  
 کرامات کا استفادہ کر پائیں۔ مگر شاعر بذاتِ خود یہ راز کھلنے پر  
 تاسف کرتا ہے۔ اُسکا ردِ عمل اُس درزی کا ہے جو سوئی کے  
 سرے میں دھاگا داخل کرنے کی کشمکش میں رہا مگر دھاگا کبھی سوئی  
 کے سوراخ کے دائیں جاتا ہے کبھی بائیں اور اس عمل سے اس

عامل کا تفسیح اوقات ہی ہوتا ہے۔ اس تفسیح اوقات کا مداواتب ہی ہو سکتا ہے جب عاشق اپنے معشوق کے دیدار سے مستفیض ہووے نہ کہ آمد یار کے فریب میں ہی دھوکہ کھاتا رہے۔

کشمیر میں صحرا کہیں پر نہیں ہے بلکہ یہاں ہر ایک دہلیز کا دروازہ ایک سلسیل کے دبانے پر ہی کھلتا ہے اس طرح یہاں پر "سراب" کی علامت کا تصور آج کے شاعروں نے قرصہ کے طور اختیار کیا ہے مگر یہ ایک محض نقلِ محال ہے اور اس طرح سراب کے معنی کو سمجھانے کے لئے طالب علم کو ایک خیالی صحرائے اعظم میں بیجانا پڑتا ہے اور پھر اس کو اسی طرح یہ رمز سمجھایا جاتا ہے جس طرح ایک سکول کے بچے کو "رینوسراس" لفظ سمجھانا پڑتا ہے۔ جو جانور خود استاد نے دیکھا نہیں ہوتا ہے۔ اسکے برعکس کشمیر میں تیز ہوا میں چلتی ہیں جن سے اکثر کیواڑ خود بخود کھل جاتے ہیں اور منتظر یار عاشق کو گمان ہوتا ہے کہ محور انتظار اسکا محبوب آگیا۔ آخری شعر سے اب مضمون واضح ہے کہ جب تک حقیقی طور دوست میرے مہمان خانہ کے اندر آتا نہیں ہے تب تک اسکے گھر کے کواڑ بار بار بھی کھل جائیں مگر فریب کے سوا حاصل کچھ نہیں ہے۔

ۛ تمام مئے گزہاں برآندی واؤ

اس شاعرانہ رمز کو ہمارے ہم عصر شاعروں میں جناب موتی لعل ساقی نے

اس دو بیتِ رباعی میں بالکل مقامی استعارہ کے حوالہ سے ادا کیا ہے۔

اُنڈری اُنڈری مئے سستہ سمسار وُنڈ مَس  
بتو تریو نُوم یہ اوس بڑی ٹلی پکان واو

رساقی صاحب تارک جاڑے کی راتوں میں اپنے محبوب کے  
انتظار میں منتظر ہیں۔ اور دروازہ کھٹکھٹانے کی آواز پیدا ہوتے  
ہی شاعر نے خیالات میں محبوب کا استقبال کرتے ہوئے اپنا سارا کچھ۔  
ساتوں اقلیم آئے ہوئے یار کے قدموں پر بچھا اور کٹے مگر وہ  
کہاں آیا تھا یہ تو صرف تیز ہوا کے جھونکے سے کواڑ کھٹکھٹانے  
کی آواز ہی پیدا ہوئی تھی)

اس نظم سے حضرت موصوف کی حیات کے بارے میں ایک اور  
اوجھل معاملہ نظروں کے سامنے آتا ہے۔ پہلے شعر سے صرف واضح  
ہے کہ ولایت کے اعلان سے پہلے یعنی کیموہ گچھا میں خلوت نشینی سے  
پہلے حضرت شیخ نے کشمیر کا دورہ کیا تھا اور تب قوم نے انکے خلوص کو  
الفتات کی نظر سے نہیں دیکھا تھا۔ اس امر کی تائید اس واقعہ سے  
بھی ہوتی ہے کہ حضرت سید سمنانیؒ آپ کے زبردست ہمد مہم ساتھی  
رہبر اور مداح تھے۔ حضرت شیخؒ کی عمر اس وقت سترہ اٹھارہ سال  
تھی۔ جب سید صاحبؒ واصل بحق ہوئے۔ سید صاحب ایک  
عظیم مبلغ تھے۔ اس طرح لگتا ہے کہ عین شباب، سولہ اور سترویں

سال میں شیخ صاحبؒ حضرت سیدؒ کے بھی ہمراہ رہے ہیں اور اُنکے ساتھ بھی تبلیغی سیاحت کی تھی، بعد میں حضرت میر محمد ہدانیؒ کے ورودِ مسعود کے وقت بھی شہرت حاصل کی تھی اور میر صاحب کے ساتھ بھی تبلیغی مشن پر مامور تھے۔ مگر آپ عوامی توجہ کا مرکز غار نشین ہونے کے بعد ہی بنتے ہیں کیونکہ خود فرماتے ہیں کہ جب میں نے خرقہ فقراؤں پر لیا تو لوگ میرے پاس خرق عادت، کارنامے کرنے کے مطالبات لے کر آئے۔ اس رمز سے یہ بھی واضح ہے کہ لوگوں کا اُن کے پاس اُن سے کرامات طلب کرنے کی غرض سے آنا انہیں ناپسند تھا، بلکہ ان خرق عادت کارناموں کو آپؒ "فند" دھوکہ بازی کی صفت سے موصوف کرتے ہیں۔ اہل اللہ کے پاس ہدایت کی مشعلیں فروزان ہیں مگر عام ظلمت پرست صرف دنیاوی معاملات لے کر اُن کو تنگ کرتے ہیں، اسی لئے صاحبؒ دل ایسے لوگوں سے تنگ آتے ہیں

اس حقیقت کو نظر انداز کرتے ہوئے کہ کونسی نظم، رباعی یا دوایا سے بتی شاعر شیخ رضاؒ کی ذاتی شخصیت کو منعکس کرتا ہے۔ ہمارے اسلاف تذکرہ نویس حضرات نے آپ کے بہت منطوم فن پاروں کے بارے میں

خود اختراع کئے ہوئے پس منظر جوڑ دئے ہیں، اس سے ان فن پاروں کی ہمہ گیریت اور دوامی کیفیت دونوں مجروح ہوئی ہیں۔ جلد اول میں ہم نے کئی ایسی تخلیقات کا "وؤ باؤؤ" تکراری مصرعہ والی نظم کا خاص طور سے تذکرہ کیا ہے۔ سبک ایسا بھی کہا گیا کہ شاعر کی ایک ہی نظم کو کئی بندوں میں منقسم کر کے ہر بند کے لئے ایک منظوم سوال نامہ اسی اسلوب میں وضع کر کے جوڑ دیا گیا اور تذکرات میں منظوم مکالمے شیخ اور انکی والدہ، شیخ اور انکی بیوی زئے دید، شیخ اور نمہ سادھو وغیرہ کے مابین بنائے گئے۔ اسی طرح "غوی پھ بل" (گپھا والی نظم) بنائی گئی جس کا وقت پر تذکرہ کیا جائے گا۔ یہاں پر یہ بات تاکید سے کہی جاتی ہے کہ ان مکالموں میں سوال شیخ یا جواب شیخ — جو بھی صورت موقع کے مطابق بنایا گیا ہو بلا تردید کلام شیخ ہی ہے مگر اس اسلوب میں

۱۔ دیکھئے جلد ۱ صفحہ ۴۱



بنائے گئے سوالات یا جوابات جو بیینہ طور والدہ مرحومہ یا بچہ سادھو وغیرہ سے شیخ کو کرائے گئے انکا حلیہ ہی خود بخود چلا کر کہتا ہے کہ ہم دوسرے ذہنوں کی پیداوار ہیں۔ اس ضمن میں جلد اول میں بھی بحث کی گئی ہے۔ یہ تفصیل کے ساتھ ہم نے ”مئے گہرہ تر و وے زیوں کس کیتو“ (میں نے گھر چھوڑ دیا جیوں تو کس لئے) عنوان والی نظم کا تذکرہ کیا ہے۔ اس نظم کو سنانے کے بعد (بقول تذکرہ نویس) انکی والدہ نے ان سے فرمایا کہ ”اے فرزند تو نے میں شرمندہ کیا۔“ شرمندہ کرنے کیلئے کشمیری نعم البدل ”لڑ پاون“ تھا جو آج مستعمل نہیں ہے۔ اس لفظ کو بیکر شیخ ایک نظم تخلیق کرتے ہیں گویا کہ ماں بیٹے ”بیت بازی“ (انت اکھتر) کھیل رہے تھے کہ اُس نے لفظ ادا کیا تو ادھر اسی لفظ کو مطلع مصرعہ کا لفظ اول بنایا جاتا ہے۔

لڑ پووم اُسِر از وِر رِنو وِ

موج تِرے نے کرم اِرے

وِوِہنس تیرے بیس نِنو

دیس آلو تیرے

لڑ پووم از وِر رِنو وِ

از ریشن وِہنچہ وِرے

تیرے کیشاہ اُس حساب کھٹو

لہ جلد ۱ ص ۵۰

صَوْرگَس چھون کو سم تھڑے  
 لَز پُووم از وِر رِنہ وِ  
 اُکس کتڑہ لَز مِثْرہ لِرے  
 تڑھو چہ وُومرے کوتاہ کٹو  
 تراو آلہ پھل سکھ فریے

لَز پُووم از وِر رِنہ وِ  
 ڈپشھ اُنے تہ بُوڑتھ نڈرے  
 زاس تہ دُنیا سپدُم وُو  
 گرم گنن زرم گرے

لَز پُووم از وِرہ رِنہ وِ

حل مطالب :- لَز پُووم :- میں نے شرمندگی حاصل کی۔  
 وُری :- وڈی - گرم مصالحہ کوٹ کر تیل اور دیگر چکنائی کے  
 ساتھ ملایا جا کر سکھایا جاتا ہے اور اس کی جو روٹیاں جیسی بنتی  
 ہیں ان سے تھوڑا سا کاٹ کر ضیافت میں لذت پیدا کرنے  
 کے لئے ڈالا جاتا ہے۔ وُری :- واحد ب وِرہ - جمع

وِر رِنہ رِنہ :- چونکہ یہ مصالحہ صرف ضیافت کو لذت بنانے  
 کے لئے ہے مگر کوئی بے وقوف بہو اپنے کو ہدفِ ملامت بناتی ہے  
 جب وہ بجائے سلونے کے "وری" ہی بجاتی ہے اس خیال سے کہ

لذیذ تر بنے۔ مگر ایسا سلونا صرف اس قیمتی اور محنت سے تیار کئے گئے  
 مصالحہ کو خراب کرتا ہے بلکہ اگر کوئی کھائے اس کی انتڑیاں بھی  
 خراب ہوتی ہیں۔ اس محاورہ کا مقصد ہے افراط عمل سے اپنے کو  
 شرمسار کرنا؛

اڑے :- رکاوٹ پیدا کرنا۔ ڈونہر :- فریبِ نظر  
 بیجے :- ہیبت نرہ آلہ ونہ :- (محاورہ) کسی پر فدا ہونا۔ کسی کا  
 گر مجبوشی سے استقبال کرنا۔ وینتھ :- استدلال۔ جواز  
 کٹو :- کاٹ لینے فرے :- اونادان  
 اینے یہ :- اندھے ہو گئے۔ نہرے یہ :- یعنی نرے یہ،  
 بہرے ہو گئے۔ کرم :- عمل۔

گنن :- سرایت ہونا۔ ہمہ جہت بنانا۔  
 زورم :- برداشت کرنا۔ تجربہ کرنا۔  
 نوٹ :- (۱) صفحہ ۳ سے :- ”ورہ“ لفظ بجائے ”پورہ“ بھی ہو سکتا ہے۔  
 (پورہ) شادلیوں پر صحن خانہ یا میدان میں چولہوں کی ایک قطار بنائی  
 جاتی ہے جس پر منوں چاول اور گوشت پکائے جاتے ہیں تو پھر  
 کچھ اور ہی مطلب نکل آتا ہے۔

ہم چولہوں کی قطاروں پر ضیافتیں ستیار کر کے اس قدر  
 خوراک ضائع کرتے ہیں جو باعثِ شرمندہ گی ہے۔

ترجمہ :- (ایک بے وقوف نو بیاتاد لہن کی طرح

میں نے سُسرال گھر میں) اپنے کو ہدفِ ملامت بتایا  
جب میں نے سلونے کے بجائے گرم مصالحہ پکایا  
اس عملی تفریط سے مجھے شرمندہ ہونا پڑا

میری ماں تم رکاوٹ میرے لئے پیدا نہ کرنا  
ہم فریبِ نظر اور ہمت سے ڈر جائیں  
اپنے خالق پہ فدا ہونے کے لئے تیار رہیں

ورنہ ہمیں اپنے افراطِ عمل سے شرمندہ گی حاصل رہے گی  
آج تو ریشی لوگ منطق اور استدلال سے کام لیں گے  
مگر وہاں پر کیا چھپا سینگے

( جہاں نہ استدلال کی پہنچ ہے  
نہ منطق کام آسکتا ہے

ہمارے لئے یہ باعثِ اطمینان ہے کہ  
جنت کا باغ و بہار ہمارے لئے ترپ رہا ہے  
مگر ہم اپنی بے راہ روی سے شرمندہ گی اٹھاتے ہیں  
کسی کے لئے بلند و بالا بنگلے تعمیر ہوئے  
لیکن عمر اتنی قلیل ہے کہ ان مختلف محلوں  
میں رہنے کے لئے کتنا وقت صرف کر پائیں گے

اے نادان یہ اسبابِ دنیا چھوڑ دے  
 (یہ ہل بائی بے سود ہے  
 اب اٹھ رختِ سفر باندھ  
 ورنہ اپنی بے احتیاطی اور عملِ تفریط سے شرمندہ ہو جاؤ گے  
 یہ سب کچھ دیکھ کر کہہ:  
 جو کچھ ہم کرتے ہیں سب باعثِ شرمندہ گی ہے  
 فریبِ نظر ہے،  
 خوف، بیم اور تردد ہے،  
 استدلال و مسطق لاسود ہے،  
 ہمارے کارنامے اس سے پوشیدہ نہیں ہیں  
 ہمارے لئے ہی جنت کی فضا تڑپ رہی ہے  
 مگر یہ سب دیکھ کر ہم اندھے بنے ہوئے ہیں  
 واضح آیاتِ حق کو سنتے ہیں  
 مگر ہمارے کانوں پر مہر لگی ہوئی ہے  
 لیکن مجھے اپنے ہی گھر میں بیٹھ کر  
 خدا طلبی کا عملِ رگ و پے میں سرایت ہو چکا ہے  
 اور میں نے اسی حال میں وہ سب کچھ برداشت کیا  
 اور یہ سب تجربات کئے  
 کہ عملِ تفریط باعثِ شرمندہ گی ہے۔

اس نظم میں لفظ ماں (موج) تیسرے شعر میں ہے جس کو بنیاد بنا کر تذکرہ نویسوں نے اس کو اُس مکالمہ کے کھاتے میں ڈال دیا جس کو عرفِ عام میں "غوج پھل" کا عنوان دیا گیا ہے حتیٰ کہ اس لفظ کا استعمال اکثر جگہوں پر آپ کے کلام میں پایا جاتا ہے چونکہ یہاں پر آپ نے اپنا تجربہ اُس نئی نوپلی ڈلہن کے حوالہ سے بیان کیا ہے جو میکے گھر سے آکر سُسرال میں اپنے فن کا مظاہرہ کرتے ہوئے سلونے کو لذیذ بنانے کے واسطے اس میں ایک مقررہ مقدار کے مطابق گرم مصالحہ کی 'وری' نہیں ڈالتی ہے۔ بلکہ سلونے کے بجائے 'وری' ہی پکاتی ہے اور جب وہ اپنی ساس سے مخاطب ہو کر اُسے ماں کہہ کر پکارتی ہے۔ اس اندازِ مخاطب اور ہیئتِ نظم کو بالکل نظر انداز کر کے ان نا فہم تذکرہ نویسوں نے اس نظم کو کیا سے کیا بنا دیا۔ لگتا ہے کہ انہوں نے اس کا مضمون نہیں سمجھا تھا اسی لئے الفاظ بھی بہت غلط طور لکھے گئے۔ مرحوم مقیم صاحب کے بیاض میں بھی یہ نظم "غوج پھل" کے کھاتے میں ہی درج تھی۔

اس نظم کو ہم نے اس لئے اس عنوان کے تحت درج کیا ہے کہ اس فنی اور فکری نمونہ کو حضرت شیخ کی انفرادی زندگی کے ساتھ کوئی واسطہ نہیں ہے۔ اس میں حضرت شیخ کی انفرادی زندگی کا کوئی عکس نظر نہیں آتا بلکہ وہاں شاعر نور الدین ولی کے

تجربات ہی پر نکھر آئے ہیں۔

اس عنوان کے تحت ابتدا کرتے ہی ہم نے اشارہ کیا ہے کہ شاعر کی ذات بلواسطہ اور بلاواسطہ اپنی تخلیقات میں موجود رہتی ہے۔ جس طرح صاحب نظر کے لئے خالق ازل اپنی ہر پیدا کردہ چیز سے منعکس ہے اسی طرح ہر ایک تخلیق کار اپنی تخلیقات کے آئینے سے ہی دیکھا جاتا اور پایا جاتا ہے مگر ہم نے اس ذیلی عنوان کے تحت صرف ایسے اشعار کا حوالہ دیا ہے جو شاعر نے دانستہ طور جان بوجھ کر اپنی شخصیت کے بارے میں رقم کئے ہیں۔ ان میں کس حد تک فنی آداب کی بجا آوری ہے وہ الگ موضوع ہے مگر یہاں پر اتنا کہنا کافی ہے کہ کلام شیخ کشمیری منظوم ادب کا پہلا اور نانا حال مستند ترین ذاتی آپ بیتی کا نمونہ ہے۔ جس پر نہ صرف علم اسماء الرجال کا رنگ ہے بلکہ آٹو بیوگرافیکل لٹریچر *AUTO BIOGRAPHICAL LITERATURE* کا ایک دستاویز ہے مگر اس لٹریچر کا اہم حصہ (جس کا بابا محمد خلیل اللہ نے بھی تذکرہ کیا ہے) ہم تک نہ پہنچا۔ جو کچھ بھی ہم تک پہنچا ہے، مشتے نمونے از خردارے ہے؛

## عہدِ شیخِ کلامِ شیخ کے آئینے میں

### کلامِ شیخ ایک شہر آشوب

جس طرح فن کار کی شخصیت اُس کے فن پارہ سے جلوہ گر رہتی ہے۔ اسی طرح فنکار کا عہد، فنکار کا ماحول وغیرہ بھی ان فن پاروں سے منعکس رہتا ہے۔ کتنا بھی فنکار نے رمز و کنایہ، علامتیت اور ابہام سے کام لیا ہو مگر یہ کنایات و علامات جس ماخذ سے اخذ ہوئی ہیں اُس ماحول کے بارہ میں وہ بہت کچھ نہیں تو ضرور کچھ نہ کچھ بیان کرتے ہیں۔ اسی طرح ابہام و ابہام سے بھی اندازہ ہوتا کہ فن کار کو کس سیاسی گٹھن، سماجی استحصال، اقتصادی زبوں حالی وغیرہ سے گذرنا پڑا تھا۔

ہم بتا چکے ہیں کہ حضرت شیخ نے شاعری محض اپنے اندرون کے منحنی جذبات کی ترسیل کے لئے نہیں کی بلکہ اُس کی شاعری میں مقصدیت ہے۔ اُنکی زندگی ایک مقصد کے تابع تھی۔ اُنکا اٹھنا بیٹھنا، چلنا پھرنا، غرض اُن کے عمل کی ہر ادا تبلیغِ اسلام کے لئے وقف ہو چکی تھی۔ سوسائٹی کے لئے ایک اخلاقی لائحہ عمل وضع کر کے اس پر عمل کرانا تھا جو سوسائٹی تولد سے صرف ساٹھ سال پہلے ایک اخلاقی روایات کی عظمت سے گر کر چکنا چور



ہو چکی تھی جس کا تانا بانا زلچو کے دست نشد نے بکھیر دیا تھا۔ جو سوسائٹی ایک نئے روحانی اور اخلاقی انقلاب سے آشنا ہو چکی تھی مگر اس جوڑ میں بھی شکست و ریخت کے اسباب موجود تھے۔ سطحی طور تو تبدیلیاں رونما ہو چکی تھیں مگر ذہنی انقلاب بیاہنس ہوا تھا۔ حضرت شیخ کو یہی ذہنی انقلاب ہمہ گیر کرنا تھا وہ لہذا شاعری کو سامان تفریح کے طور استعمال نہ کر سکتے تھے بلکہ انہوں نے لفظ و معنی کی کُنڈ تلوار کی دھات کو بگھلا کر اُسے نومن انقلاب کی فصل کٹائی کے لئے ایک درستی بنایا جس انقلاب کے بیج زلکار ریشی، پلاس ریشی، رُمہ ریشی، میران ریشی، بلبل شاہ اور امیر کبیر جیسی اولوالعزم شخصیات نے بو دئے تھے۔ لہذا آپ کو بیانیہ انداز میں اور درپردہ طور پر بھی بلا واسطہ (DIRECT) بھی اور بلا واسطہ (INDIRECT) بھی اور اعلانیہ بھی اور رمز و کنایات کے حوالہ سے بھی کئی حالاتوں پر ردِ عمل ظاہر کرنا پڑا۔ کہیں کسی سچویشن پر تنبیہ کا اظہار کرنا، کہیں کسی امر کو پسندیدہ قرار دینا اور کہیں پر اپنی ناپسندیدگی کا اظہار کرنا پڑا۔ اسی اظہار نے اُنکے ماحول کی عکاسی کی اور یہ عکاسی اتنی کافی ہے کہ کلام شیخ کو ہم چود ہویں اور بندر ہویں صدیوں کا شہر آشوب بھی قسرار دے سکتے ہیں۔ بلکہ اُس عہد کی سماجی، سیاسی، اقتصادی، تمدنی،

معاشرتی، مذہبی تاریخ مرتب کرنے کے لئے کلام شیخ ایک اہم ماخذ کی حیثیت رکھتا ہے۔ ہم کہہ چکے ہیں کہ ہمارے ہاں کے تواریخ قوموں کے تواریخ نہیں ہیں بلکہ بادشاہوں کے کارناموں کی داستانیں ہوتی ہیں ان میں ان عہدوں کی اقتصادیات اور سیاست کہیں پر بھی نظر نہیں آتی ہیں۔ ہم جناب شیخ العالم کی شاعری کے شہر آشوب رنگ کو پرکھ لیں تو کس کسوٹی پر۔ اس کے برعکس ان دو صدیوں کے تمدن کے بارہ میں کلام شیخ ہی بذاتِ خود ایک معیار ہے۔

## (۱) زرعی سوسائٹی

کلام شیخ میں جا بجا انہی مثالوں، تلمیحات اور علامتوں کا استعمال ہوا ہے جنکا مانوڈ کھیتی باڑی کا پیشہ ہے۔ اور یہ حقیقت بھی ہے کہ ماضی قریب تک نہ صرف کشمیر کا بلکہ سارے برصغیر کا اقتصادی انحصار صرف اور صرف کھیتی باڑی پر تھا۔ اس لئے یہ کوئی اچھنے کی بات نہیں ہے کہ شیخ کے کلام پر اس پیشہ سے وابستہ الفاظ و تراکیب و محاورات کی شدت حاوی ہو۔ ہم تک یہ واقعات تاریخی ذرائع سے نہ پہونچے ہیں کہ تب زرعی نظام کی قدریں کیا تھیں۔ دیکھا گیا ہے کہ حکمران اپنے چہتے عامل، افسر، مساحب، درباری وغیرہ کو جاگیر دیتے تھے۔ زمین الاٹ کرتے تھے

اور اس طرح سے صاف ظاہر ہے کہ زرعی جائیداد حکمران کی ملکیت ہو کر تھی۔ مگر یہ جاگیرداروں کا طبقہ بھی بجائے خود ایک طاقت تھا جس کے بل بوتے پر ہی کوئی حکمران راج سنگھاسن پر ڈٹ رہ سکتا تھا اور اُس طرح سے یہ بھی اخذ ہے کہ جاگیرداروں کی ملکیت بھی بجائے خود ایک قانونی حقیقت تھی۔ اس سچویشن میں مزارعہ کا کیا حال رہا ہے اُس کے بارہ میں ہم تک مواد نہ ہونے کے برابر پہنچا ہے۔

ہم کہہ چکے ہیں کہ ”گو نگل نامہ“ والی نظم میں حضرت شیخ نے آکات کشاوری کے حوالہ سے اخلاقیات، مذہبیات اور سیرت کے رموز ادا کئے ہیں۔ مگر اُس نظم سے ہماری نظروں کے سامنے اُس وقت کے زرعی نظام کے بارہ میں بھی ایک تصویر ابھرتی ہے، وہ تصویر لگ بھگ ہمارے عہد کے جاگیردارانہ نظام (Feudal Economy) کے ہو ہو ہے اور اسی وجہ سے کئی تنقید نگار حضرات اس نظم کو یا اس کے بیشتر حصہ کو کلام شیخ میں آمیزش تصور کرتے ہیں۔ پرانے نسخوں میں ”تخصیلدار“ لفظ اس نظم میں کہیں نہیں آیا، نہ راقم کی نظروں میں کوئی نسخہ گذرا ہے جس کے کسی بند میں لفظ ”تخصیلدار“ استعمال ہوا ہو۔ لیکن کئی خود ساختہ نقاد خود ہی اس لفظ کا استعمال کرتے آئے ہیں۔ ہاں لفظ ”مقدم (نمبر دار)

نظم کے مقطع میں آیا ہے اس کی توجیح ہم جلد اول میں کر چکے ہیں۔  
اب ان الفاظ کو دیکھئے :-

شگدار اور رکھوالا۔ یہ بھی مالک اراضی کا ایک ماتحت ملازم ہوا کرتا تھا جو مزارعین کے تحت زیر کاشت اراضی کی رکھوالی اور نگرانی پر مامور تھا۔ اس کا کام دیکھنا تھا کہ کس محنت سے کاشتکار کام کرتا ہے کہیں تساہل تو نہیں برت لیتا ہے یا کہیں پکی فصل کی خیانت کا ارتکاب نہ کر پائے۔

چکدر :- چک دار، جاگیردار، اس لفظ کے بارہ میں اعتراض ہے کہ "دار" والے الفاظ فارسی زبان آئے ہیں جو ہمارے ہاں سرکاری کام کاج پر چھا جانے کے بعد استعمال میں آتے ہیں اور چکدار۔ اسلئے چک (جاگیر رکھنے والا) بعد کا لفظ ہے۔

یہ تاویلیں غلط ہیں۔ لفظ "شگدر" خالص کشمیری ہے صرف "بر" ردیف و قافیہ کے التزام کے پیش نظر 'در' کو "دار" پڑھا جاتا ہے۔ 'زُکل' :- کشمیری لفظ ہے جس کا معنی قطعہ اراضی کے ہے۔ مگر ہمارے خارجی حاکموں اور اُنکے آفیسروں نے ہمارے الفاظ کا حلیہ ہی بگاڑ دیا ہے۔ "زُکل" کو "چکل" لکھا گیا ہے۔ ضلع بارہ مولہ علاقہ رنج آباد میں "زُکل" نام کا ایک گاؤں اب بھی ہے۔ لیکن ہمارے خارجی افسر

علا ملاحظہ ہو جلد ۱ ص 320 تا ص 330

مال نے ریکارڈ میں "ٹرکل"، "چکلہ" لکھا ہے۔ دیکھئے کیا نخس نخس کیا گیا ہے۔ اس طرح دھیرے دھیرے "ٹرکل در" قطلو اراضی کے مالک کو کہا گیا جو دھیرے دھیرے "ٹرکل دھر" بن گیا۔ فارسیت سے مفلوب ذہنوں نے اس میں بھی فارسیت پیدا کی اور چکلدار بنا دیا۔

گو کہ اس موضوع سے بعید ہے مگر چونکہ اس نظم کا یہاں پر حوالہ اہم ہے اسلئے اس کے بارہ میں اپنے ذہن کے شکوک بھی مجھے واضح کرنے ہیں۔ ہماری رائے میں "شگدار"، "چکلدار"، "ہرکارہ" وغیرہ الفاظ کا استعمال کسی بھی طرح اس نظم کو زمانہ شیخ سے باہر نہیں نکال سکتا ہے بلکہ یہ الفاظ اسی عہد میں (شہمیری عہد میں) ہی روزمرہ کے جز بنے ہوئے تھے کیونکہ شہمیری عہد کے بعد سلاطین چک (ٹرک) کا عہد آتا ہے۔ جو شہمیری عہد میں ٹرکلدار (چکلدار) تھے جسکا محفف ان کے نام کے ساتھ "ٹرک" والبتہ رہا۔ لیکن ایک بند میں کچھ الفاظ ہیں جو تصوف کی تراکیب ہیں شیخ ولی اکمل ہونے کے باوجود تصوف کے تصرف میں نہ تھے۔ اگرچہ وہ ذکر و فکر کا تبلیغ کرتے ہیں مگر خاص وردات کے پابند نہیں رہے ان کا ورد تو صرف بسم اللہ الرحمن الرحیم رہا ہے اسی لئے ختمات شیخ میں بھی ورد بسم اللہ ہی اہم ترین ہے جو آپ کے کلام سے بھی واضح ہے آپ بسم اللہ شریف اور سورہ فاتحہ کے ورد پر ہی زور دیتے رہتے ہیں۔

مثلاً:- بسم اللہ الحمد التحیاتو

پالکھ چھے قرآنس یا تو

د بسم اللہ۔ الحمد اللہ اور التحیات للہ والصلوٰۃ پر عمل کرو گے تو  
قرآن کے عرفان سے سرمست ہو جاؤ گے)

گوہ نگل نامہ کا متذکرہ بندیوں ہے:-

ہل چھے چہار ورد ذکر کرتے: مخفی چار ضرب چھے صد باو  
ونہ نے افضل جس فکر تہ: یس کرہ گوہ نگل سے کرہ کراؤ  
اس بحث کی روشنی میں کہا جاسکتا ہے کہ کچھ اس نظم میں تغیر یا  
آمیزشس ترکیبات میں ہوئی ہو جس سے انکار کرنا ممکن نہیں  
مگر جتنی روایت اور درایت کے ساتھ اس نظم کی نقلیں بنائی گئیں ان  
سے صاف عیان ہے کہ یہ نظم کلام شیخ کا اہم جز رہا ہے۔ اس نظم کے  
حوالہ سے ہم پندرہویں صدی لگتا ہے کہ یہ نظم حضرت شیخ کے آخری وقت  
کے کلام میں سے ہے جو ۱۲۳۸ کے قریب کا ہوگا) کے زرعی نظام کا  
ایک خاکہ تیار کر سکتے ہیں۔

اراضیات منقسم ہو چکی تھیں بڑی بڑی جاگیرداروں میں۔  
جاگیردار کو "زرکل در" کہا جاتا تھا۔ زرکل در اس اراضی کا مالک مختار  
ہوتا تھا۔ یہ اخذ نہیں ہو سکتا ہے کہ آیا سلطان وقت کو پیداوار سے

ط ترجمہ ص 333 جلد ۱ دیکھئے

کوئی حصہ ملتا تھا یا صرف ان نکل داروں سے فتوحات اور مدافعت ملک ہی میں مدولی جاتی تھی۔

• نکل در کے ملازمین تھے جنہیں شگرد، ہرکارہ اور پیادے

اہم ترین تھے۔ یہ عملہ ESTABLISHMENT نکل در کے اپنے ماتحت

ہوتا تھا، ان کی تنخواہیں بھی فصل سے ادا ہوتی تھیں۔ قرین قیاس ہی

لگتا ہے کہ جنس میں کوئی خاص حصہ ان کا بھی ہوتا تھا۔

• شگرد رکھوالی پر مامور تھا۔ ہرکارہ ایک قسم کا عملہ خاص کار

خاص تھا جو نکلدر یا شگرد تک مزارعوں کی شکایات پہنچاتا تھا۔

• پیادہ :- EXECUTANT . یہ عہدہ دار کلکٹر اور پولیس آفیسر

کے فرائض انجام دیتا تھا۔ اس کو مزارعہ سے حصہ پیداوار حاصل کرنا ہوتا

تھا اور اس حصول پیداوار میں وہ زیادہ گرفت سے بیدخلی بھی کرتا تھا

اور تشدد سے کام لیتا تھا۔

• کاشتکاروں پر مصائب کی بوجھاڑ ہوتی تھی - پیسوں افراد کے

کچھ جب سال بھر محنت و مشقت کر کے پیٹ پورا حصہ بھی حاصل نہیں

ہوتا تھا تو وہ چھپا کر لینے (جس سے استحصالی ذہن نے خیانت

نام رکھا تھا) کی دبا بھوٹ پڑی تھی۔ 'چکلدر' کو اس کا علم ہوا تو اس

نے ہرکارہ جیسے معتبر تعینات کئے۔ جو غلط الزامات عائد کر کے کاشتکار

کو پٹواتے تھے، اس کے خرمن یا کوٹھار کو قرق کروا کر مقفل کیا جاتا

تھا۔ بلکہ چکے ہوئے فصل کو ناپختہ قرار دیا جا کر کاشتکار پر مصیبت کے پہاڑ توڑ دئے جاتے تھے۔ یہاں پر ڈوگرہ عہد کے زرعی نظام کا ایک جدول پیش کرتا ہوں جو تحریک حریت کشمیر کے اولین محسن اور شہید رابرٹ تھارپ (ROBERT THORP) نے مرتب کیا ہے۔

۵: جدول (شڈول)

۳۲ ترک پیداوار شالی کی تقسیم یوں ہے۔

|                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| حصہ سرکار = ۱۰۰ کلو (۲۰ ترک) |                             |
| حصہ سرگول = ۱۱ کلو           |                             |
| حصہ شگرد = ۱ کلو             |                             |
| تاروگ دھر = ۱ کلو            | کسان کیلئے بچتا ہے = ۱۱ کلو |
| ہرکارہ = ۱ کلو               |                             |
| پواری = ۱ کلو                |                             |
| کاردار کالوکر = ۱ کلو        |                             |
| سکل = ۱۰۵ کلو                |                             |



اس تقابل سے اندیشہ ہوتا ہے کہ شاید "گو نگل نامہ" ڈوگرہ عہد کی پیداوار ہوگی۔ مگر راقم نے اس کے کچھ بند پٹھان عہد کے ایک قلمی نسخے سے بھی بدقت تمام پڑھے ہیں کیونکہ خط بالکل عجیب رسم کا تھا جو فارسی رسم خط ہی ہے مگر عجیب قسم کے اعراب جیسے نشانات لگے تھے۔ اس نسخے میں بھی "مقدم" "مکھدوم" لکھا گیا تھا۔ ایسے اندیشے اس وجہ سے پیدا ہوتے ہیں کہ ہمارے پاس زرعی حالات صرف ڈوگرہ عہد کے معلوم ہیں۔ مگر یہ حالات تسلسل کے تھے۔ یہ زمینداری نظام ڈوگرہ عہد نے دیرینہ روایت سے اپنایا تھا۔

## (ب) ضیا فتوں کا تذکرہ

"کشمیری واڑہ وان"۔ یہ ترکیب اب عالمگیر سطح پر مستعمل ہے کیونکہ بڑے بڑے پانچ ستارے (FIVE STAR) ہوٹل بھی اکثر اپنے اشتہارات میں کشمیری واڑہ وان کی ضیا فتیں اپنے گاہکوں کو فراہم رکھنے کی دعوت دیتے ہیں۔ کشمیر کے مشہور فطری

نظاروں کے ساتھ ساتھ کشمیر کی کار یگری کے نمونے اور وازہ وان کی ضیافتیں۔ کباب، گُشتاب، طُبع ماز، میٹھ ماز وغیرہ اپنی لطافت کے باعث مخصوص کشش رکھتی ہیں۔ اسی وجہ سے عصر حاضر میں گُشتابہ نے کشمیری سیاسی اور تمدنی ایوانوں میں ایک اہم مگر خاموش رول ادا کیا ہے۔ یہ وازہ وان کی ضیافتیں اچانک کسی خاص اثر کے تحت وجود میں نہیں آئی ہیں بلکہ مقامی نعمت کدہ سے ہی جنم لی گئی ہیں۔ البتہ مختلف تمدنی اثرات سے "وازہ وان" بالکل ایک منفرد کشمیری دسترخوان (Cousine) اُبھر آیا ہے۔ احساس کمتری رکھنے والے ذہن تو حیران ہونگے مگر یہ ضیافتیں مغل بادشاہوں کے باورچیوں کے فن سے نہیں لی گئی ہیں اور نہ ہی ایران سے ہمارے اسلاف ضیافت کے ان لذیذ قسموں کو درآمد کر چکے ہیں۔ ممکن ہے کہ ان دونوں اثرات کے تحت ہر ضیافت میں کچھ نہ کچھ ایزا د ہوا ہو مگر بات تو واضح ہے کہ یہ نعمت خانہ ہمارا اپنا ہے۔

مثال کے طور پر "کباب" مٹھ گنڈ کے طور پر موجود تھا جسکی ترکیب کچھ جُدا تھی۔ کو فٹہ کے ساتھ گرم مصلحے ملائے جا کر ہاتھ سے چھوٹے کباب جیسے بنتے تھے بعد میں شاید مغل یا ایرانی اثر کے تحت سیخ استعمال ہوا۔

ہم نے جلد اول میں وضاحت کی "وازہ" لفظ کشمیری ہی ہے

اور حضرت شیخ کے عہد میں بھی خاندانی پیشہ ور باورچی کو "واڑہ" ہی کہتے تھے۔ اب لیجئے ان خاص پکوانوں کا تذکرہ جو کلام شیخ کے حوالہ سے اُس عہد کے دسترخوانوں کی بھی زینت بنتے تھے:-

ستہ درجہ دُو لگہ بتہ زعفرانی رستہ

امرہ کھینہ فرشتہ گزہن بہار

کلی، دو پیاز مہتھہ مازہ رستہ

دُلین آسہ نہ جیتھہ امار

"ستہ درجہ بتہ": دم پختہ چاول جو ہانڈی میں پکاتے وقت ہانڈی کے ڈھکن کے ارد گرد بھگوٹے ہوئے کپڑے کے سات تاہ بانڈھے جاتے تھے تا اینکہ سب بھاپ گرم مصالحہ اور گوشت کے ساتھ پکائے گئے چاولوں میں جذب ہو کر ان سب جزئیات کی لطافت کو باہم مربوط کیا جاسکے۔ "دو لگہ": اعلیٰ ترین چاول کی ایک قسم ہے جو ہمارے عہد تک پہنچنے پہنچنے ختم ہی ہوئی یا "مشکہ بُدج" کہلانی گئی۔ چاول کی یہ قسم یعنی مشکہ بُدج نہ صرف لذیذ اور زود ہضم ہے بلکہ اس میں اس طرح کی خوشبو ہے کہ لگتا ہے کہ عرق گلاب پر چاول پکائے گئے ہیں۔ اس وقت چاول کی یہ قسم وسط کشمیر (ضلع بڈگام) کے چند ایک گاؤں میں ہی

صرف شوقاً اگائی جاتی ہے۔ وہ گاؤں پارنبوہ، نُنر کا ٹھور وغیرہ ہیں۔ زعفرانی رستہ۔۔ رستہ آج بھی واہ وان کے دسترخوانی گردشوں میں دوسرے نمبر آتا ہے۔ اس نعمت کو رنگ چڑھانے کے لئے آبِ زعفران ڈالا جاتا ہے۔ دوسرا سادہ رستہ ہوتا ہے جو ہلدی پر بنتا ہے یہ امتیاز اب ختم ہوئی ہے اور دونوں ضیافتوں میں آبِ زعفران بھی اور ہلدی کا استعمال بھی ہوتا ہے۔ کلی۔۔ کلیجی پر ایک مخصوص سالن دکھائی (سرکہ) پر بنایا جاتا ہے۔ مسلمانوں کے واہ وان میں اب نہیں پکتا۔ ہاں، کلیجی کو الگ پکا کر ظہرانہ کے طور مہمانوں کو کھلا جاتا ہے، اس کو عرف عام میں "تزرہ ون بتہ" کہا جاتا ہے۔

"دوپایزہ"۔ روغن جوش، "بیٹھہ ماز"۔ میٹھی کی سبزی کے ساتھ گوشت کی اجری کو پکایا جا کر ایک لذیذ چٹنی بنائی جاتی ہے۔

اس طرح ثابت ہے کہ نہ صرف دم پختہ چاول (پلاؤ)، رستہ کے اقسام — سادہ اور زرد قلی، روغن جوش اور بیٹھہ ماز ان ایام میں بھی دسترخوان کی زینت بنتے تھے بلکہ پیشہ ور واہ طلبہ کی خدمات ان دنوں بھی ضیافتیں پکانے کے لئے حاصل کی جاتی تھیں۔

بوہ پارے کا نگرہ تہ جنڈس : : بیٹم وندس کرم تیر اپسی  
بی تہ بہومت نعمت وندس : : نون نہ صدرہ کاشر چیم نڈر اپسی  
بوہ کیاہ منگے قلا یہ قندس : : ہندتہ ہاکہ چیم چھوت ما پھی

بوگی مہراہ تڑھنم ووئندس ۛ دوہ بندس گتھم شرمہ راچھی  
 اس نظم سے غریب بلکہ مفلوک الحال طبقہ کے معیارِ حیات،  
 رہن سہن اور غذائی عادات کا واضح پتہ لگتا ہے گوکہ "جنڈہ" (خرقہ  
 یا چیتھڑے) اہلِ دل فقرا کے لئے زیب و زینت ہے مگر غریب کی  
 سلح پیر یا اُس سے نیچے لوگ تب بھی چیتھڑے ہی پہنتے تھے اور اب  
 بھی اس طبقہ کے ملبوسات میں کوئی فرق نہیں آیا، ماں شاید تعداد اس  
 طبقہ کی گھٹ گئی ہو۔ کانگریسی تب بھی امیر و غریب دونوں کو جاڑے  
 میں اپنی رفاقت سے حرارت دیتی تھی اور اب بھی، البتہ "بہومت"  
 بیتہ، اور "بی بیتہ"، آجکل بھی بہت غریب لوگ کھاتے ہیں ایندھن  
 بچانے کے لئے یا پڑوسی گھر سے رات کے جھوٹے چاول جاڑے میں  
 دوپہر کو کھائیں تو بدن کا انگ انگ سردی سے ٹھٹھڑ جانا تھا اسلئے  
 اس تیخ بستہ چاول کو بھاپ دیکر گرمایا جاتا ہے جس سے اس پر سے  
 تیخ ٹوٹ جاتا ہے، نکل جانے کے لائق بنتا ہے۔ اس پکے ہوئے

۱ : ترجمہ اور شرح کے لئے جلد ۱ ص ۴۷۹ تا ۴۸۱

۲ : کلمات شیخ العالم میں ساتی صاحب نے بہت الفاظ کا حلیہ بگاڑا  
 ہے۔ مگر جو ماخذ کلام مرتب کرنے کا اُس کے پاس رہا اسی روضۃ الریاض  
 سے یہ نظم راقم نے درج کی ہے وہاں پر مقیم صاحب مرحوم نے صاف طور  
 "بی" سے "بہومت" لکھا ہے جو دونوں عام کشمیری لفظ ہیں۔ ساتی  
 نے "بی نہ بہومت" الفاظ کا معنی فرینگ میں گونا گوں لذیذ نعمتوں  
 سے کیا ہے۔ کیا ہی مسخ شدہ حالت ہے۔

چاول کو "بھومت بیتہ" اور بھاسی چاول کو "بی بیتہ" کہا جاتا ہے۔ ادھر وازہ وان پر "سند دجہ وولگہ بیتہ" پختہ اعلیٰ چاول کا پلاؤ خاص لوگوں کا معمول تھا ادھر (DOWN TROD EN) پچھڑے ہوئے طبقہ میں بھاپ سے گرمائے ہوئے تخی بستہ جوٹھے چاول یا بھاسی روٹیاں کھانے کی مجبوری تھی۔ آجکل بھی اصراف اور افراط و تفریط کے سماجی منظر کا یہ حال ہے کہ وازہ وان کی ایک تراسی (طبقہ پر کلو بھر جوٹھے چاول اور گوشت ضائع ہوتا ہے جبکہ پچھڑے ہوئے لوگ سبوتے مرتے ہیں۔ اس نظم سے اندازہ ہوتا ہے کہ یہ افراط و تفریط کا سماج ہماری قومی روایت ہے جو توب بھی تھا اور اب بھی ہے۔

اس سے بھی بہت سطح کا غریب اور مفلوک الحال کنڈی کا باشندہ ہوتا تھا۔ وہ کھٹے جنگلی اخروٹ کے مشروب (کاشنر آب) کو نمک ملا کر کھاتا تھا۔

اس نظم میں حضرت شیخ خود کڑوی جنگلی سبزیوں (ہند اور ہاکھ) کے رُس پر قناعت کرتے ہیں مگر اُس کے معاشرے میں قلعی کئے ہوئے سماوار میں بیٹھا اور گرم مشروب و صعداری میں شامل تھا۔ اس سے لگتا ہے کہ سماوار "وسط ایشیا" (جہاں وہ رُس سے آیا تھا) سے کشمیر میں آچکا تھا اور کشمیریوں کے اثاث البیت میں شامل ہو چکا تھا۔

گرم آبِ قند، جو سماوار سے پلایا جاتا تھا، کیا آجکا قہوہ تھا یا شہد کے مشروب کو گرما کر پیا جاتا تھا، اس کا ہمارے پاس جواب موجود نہیں ہے کیونکہ کشمیر میں چائے کا مشروب کب سے متعارف ہوا، اس بارہ میں کوئی مستند تذکرہ نہیں ملتا ہے۔ البتہ اسی شعر کا دوسرا مصرعہ اگر ہم توجہ سے پڑھیں تو لگتا ہے کہ یہ مشروب مقامی شہد پر ہی بنایا جاتا تھا۔ اس مصرعہ میں چھوٹا ماچھ (علیٰ ابیض) طبعی ترکیب (سفید خالص شہد) واضح کرتا ہے کہ یا تو مقامی قند سے بنایا گیا مشروب ہوا کرتا تھا یا شہد کے مشروب کو ہی قند سے تعبیر کیا جاتا تھا۔

اوپر ہم نے کنڈی علاقہ کے لوگوں کا تذکرہ کیا ہے۔ اُن کی پست حالی کے کچھ اسباب عیاں طور رہے ہیں۔ اولاً وہ جنگل کے نزدیک ہونے کی وجہ سے دور افتادہ ہیں اور ہمیشہ مفلوک الحال رہے ہیں۔ دوسری وجہ یہ ہے کہ یہ علاقے دروں کے نزدیک ہوتے ہیں اور حملہ آوردوں کا اولین عتاب اُن پر ہی پڑتا ہے۔ اس طرح ڈاکوؤں، چوروں اور لیٹروں کے مظالم بھی انہیں برداشت کرنے پڑتے تھے۔ تیسری بات یہ رہی ہے کہ حاکم بھی ان سے بے ٹوک بیگار لیتے تھے۔ چوتھی اور اہم وجہ یہ تھی کہ یہاں شمالی نہیں آگ سکتی تھی صرف مکی، باجرا، جو اور گندم کی فصلیں آگتی تھیں، وہ اکثر قبل از وقت سردی اور برف باری کی وجہ سے

پک نہیں پاتی تھی، اسطور انکی غربت واضح ہے۔ ان علاقوں کے بارہ میں حضرت شیخ کی ایک نظم ”کتبہ گامن مگہ ترُصے وے“ (کنڈی علاقوں کا افلاس) کے عنوان کے تحت ہم تک پہنچی ہے۔ اس نظم کا ہم پورا تذکرہ محاکاتی شاعری کے ذیلی عنوان کے تحت کریں گے یہاں صرف ان علاقوں کی سماجی زندگی کے حوالہ سے ایک دو باتیں کریں گے۔

ووہ ڈ کا نترھ نہ مٹکر ڈلی  
 مہمان ستر بیٹے وے  
 پنگہ لو خیرہ تر ونبہ ڈلی  
 کتبہ گامن مگہ ترُصے وے

(یہاں کی عورتوں کی سرچاریاں بھی پٹو کی ہوتی ہیں اور پہناوے بھی پٹو کے لمبے لمبے پھرن ہوتے ہیں اور مہمان نوازی بھی ان کی عادت ہے مگر کھلائیں تو کیا ایک ادنیٰ ترین جنس پنگہ (جو جو کا ایک ادنیٰ قسم ہے اور مزہ اس کا کڑوا ہوتا ہے) کو بن پیسے سے ہی کلوچے جیسے بناتے تھے وہی مہمانوں کو کھانے کو دیتے تھے اور دوسری جنس ”ترونبہ“ ان علاقوں میں آگتا تھا۔ ترونبہ کا رس نکالا جا کر اس میں تھوڑا سا نمک ڈال کر پنگہ کی روٹی کے ساتھ کھانے کو دیا جاتا تھا۔ ”ترونبہ ووز“ میں بھی غذا سیت کم اور پانی زیادہ ہوتا تھا۔ یعنی قاب میں پنگہ کی



روٹیاں اور بڑے برتن میں تروڑنیہ آب دیا جاتا تھا۔

## (ج) مہمان نوازی

اوپر ہم نے غریب ترین طبقہ کے حوالہ سے اپنے قارئین کو اشارات فراہم کئے کہ کشمیری تمدن کا ایک منفرد خاصہ مہمان نوازی کا رہا ہے۔ اب اس مختصر نظم کو نقل کرینگے جس کا حوالہ پہلی جلد کے صفحہ ۳۳ پر دیا گیا ہے۔

آسے پوڑھ تہ پھو و شمس تازہ  
 آلڑھ کوز شہم، گا و تہ وڑھو  
 پرنےکت مہرنی زو مہراہ  
 نیکت مازان بسی منے گڑھو  
 دو د گو گروس گو گب مازہ  
 ژہ تہ بن واڑہ بہ تہ بیہ پڑھو  
 زوس کڈتھ بن کڈہ اندازہ  
 ژہ تہ کس واڑہ بو تہ کس پڑھو

ترجمہ اور تشریح کے لئے جلد اول صفحہ ۵۵۲ پر دیکھئے۔ اس نظم کی کئی جہتیں ہیں، اگر اس کا فکری پہلو مفکرانہ اور متصوفانہ ہے مگر اس سے اس وقت کی تمدنی قدروں کی نشاندہی بھی ہوتی ہے۔

اس روایت کا تسلسل ماضی قریب تک جاری رہا جس کے تحت مہمان کو رخصت کرنے وقت دودھ دینے والی گائے پھڑے کے سمیت نذرانہ کے طور پر دی جاتی تھی۔ اب بھی دہقانوں میں رسم ہے کہ نوبیاہتی دلہن کو جب میکے کے رشتے میں دعوت پر بلایا جاتا تھا تو تحفہً گائے ساتھ دی جاتی تھی۔ دور کے رشتے دار بھی جو مہمان لے کر آتے تھے انہیں بھی تحائف دئے جاتے تھے، ہمارے چچا شریف میں سری نگر کے مہمانوں کو رخصت کرتے وقت میوہ، اکھروٹ، کانگڑیاں وغیرہ تحائف کے طور دئے جاتے تھے یہ میرے بچپن کی بات ہے۔

اس سے یہ بات بھی متشریح ہے کہ اس وقت بھی گوشت کے ساتھ شلغم کی سبزی پکائی جاتی تھی۔ کبھی گوشت کی بوٹیاں اس طرح گھل جاتی ہیں کہ کھانے والے کو گوشت کی بوٹی اور شلغم کے پکے ہوئے ٹکڑے میں امتیاز ہی نہیں ہو سکتا ہے۔ اسی مناسبت سے شاعر کہتا ہے کہ اُسکا خالص دودھ چھاج بن گیا اور اس کی پکائی ہوئی گوشت کی بوٹیاں شلغم کی اونی سبزی بن گئیں۔

مہمان لفظ حضرت شیخ کے ہاں ایک علامت بن چکا ہے، اسکا اتنا استعمال ہوا ہے جتنا آپ کے کلام میں باز (شاہین) لفظ کا ہوا ہے۔ اس سے یہی اخذ ہوتا ہے کہ آپ مہمان نوازی کو عبادت تصور کرتے تھے۔ حضرت علی کرم اللہ وجہہ کی تعریف اسی کثیر الجہت لفظ سے کی گئی ہے۔

حضرت شاہس شہیر یزدانس  
 ژوٹ ٹیم کھیتی مہانس ستر  
 کیا مدح لکھوں حضرت شاہ ولایت کی،  
 وہ تو شیرِ خدا ہیں،  
 انکی عظمت اس بہادری میں مضمحل ہے کہ،  
 انہوں نے خدائے عزوجل  
 کے بیچھے ہوئے مہانوں کے ساتھ  
 کھانے کا نوالہ بانٹ کر کھایا۔

( مہمان ہیں وہ تین سائل جن کو متواتر تین روزوں کے  
 بعد تین افطاروں پر فاقہ مست علیؑ اپنے اور اپنے اہل و عیال  
 کے لئے پکاٹے ہوئے نفیے کھلاتا ہے اور خود فاقہ مستی کے  
 عالم میں رہتا ہے۔ اسی کا اشارہ ( جیسا کہ جلد ۱ میں بتایا گیا )

قرآن پاک کے سورہ دہر میں یوں ہے :-  
 وَ يُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا  
 أَسِيرًا الخ (اور مسکین اور یتیم اور قیدی کو باوجود اس (کھانے)  
 کی خواہش کے کھانا کھلاتے ہیں)

دو تین صفحے پہلے ہم نے ”کنجہ گامن“ والی محاکاتی نظم کے  
 ایک بند کا حوالہ دیکر تذکرہ کیا ہے کہ حضرت شیخ کنڈی علاقوں  
 میں رہنے والوں کی غربت اور لپہا تازگی کا دکھڑا روتے روتے  
 ان کی مہمان نوازی کی داد دیتے ہیں ۲ دیکھئے صفحہ ۱۹۸

ملا کی تذلیل بھی اسی لفظ کے حوالہ سے کرتے ہیں کہ یہ ملا  
 مہمان کو دیکھ کر آگ بگولا ہوتا ہے۔ یعنی مہمان نوازی کے  
 جوہر سے عاری شخص کو آپ بہت حقیر مانتے تھے (ذیلی عنوان:  
 (علم، عالم، ملا۔ جلد ۱)

مسلمان کی تعریف کرتے ہیں تو فرماتے ہیں ”مسلمان وہی  
 ہے جو رزق بانٹ کر کھاتا ہے اور وہی خوش قسمت جنت  
 حاصل کرے گا“ ص ۱۰۰ جلد ۱ ص ۱۰۰

ایک اور نظم ”رود مومسلمانس پڑے“ (تکبر مسلمان کیلئے  
 ممنوع ہے) میں فرماتے ہیں :-  
 صاحب سترِ یسبی مہمانس

تہنتر لولرہ کینتر ہا دزے  
 یہ دکھ پیرس تی چھے پانس  
 کرود مو مسلمانس پزے  
 خود خداے نژد جل مہمان کے روپ میں آتا ہے  
 مہمان کو مظہر رب العالمین جانکر مہمان نوازی کیجائے  
 جو مہمان کو کھلاؤ گے بس وہی کچھ حاصل ہے  
 مسلمان کے لئے تکبر حرام ہے۔

اس بند کا تیسرا مصرعہ ”یہ دکھ پیرس تی چھے پانس“ اب  
 محاورہ بنا ہے۔

اب دیکھئے جن ذہنوں پر یہ شعور غالب کیا جائے کہ خدا  
 خود مہمان بن کر آتا ہے انہی افراد پر مشتمل قوم کا تمدن  
 ہی مہمان نوازی کی خاصیت سے ممتاز ہو سکتا ہے۔ اسی زبردست  
 تعلیم کا اثر یہ نکلا کہ کشمیری اب تک اس تمدنی روایت پر  
 سختی سے کار بند ہے۔ اس صدی کا نواں عشرہ اس قوم  
 کے لئے کٹھن آزمائش کا دور رہا۔ مجاہد تو سر ہتھیلی پر  
 رکھ کر آزادی کشمیر کے لئے قربان ہونے کو نکلا تھا، اس کی  
 مہمان نوازی جان پر کھیل کر بھی کی جائے تو کوئی مضائقہ  
 نہیں مگر جب ملٹری، بی، ایس ایف اور دیگر سرکاری اہلکار

ہمارے گھروں کو نہ صرف تحس تحس کرتے ہیں بلکہ ہمیں ظلم کی چکی میں پیستے ہیں تب بھی ہماری مائیں اور بہنیں سب احرؤٹ کی گریاں بلکہ گرم گرم چائے کی پیالیاں اُنہی جابروں کو پلاتی ہیں۔ رشوت کے طور نہیں بلکہ ہماری مہمان نوازی کی خصلت ہمیں ایسا کرنے پر مجبور کرتی ہے۔ بد قسمتی سے اُنہیں اپنی خصلت ہمیں مظلوم بنانے پر ہی مجبور کرتی ہے۔ دراندازی ذاتی ایک واقعہ کی کرتا ہوں۔ ۵ دسمبر ۱۹۸۱ء کی رات کو راقم کے گھر پر کشمیر سنگھ بی ایس ایف کمانڈنٹ کی سربراہی میں آسام رائفلز کے ناہنجاہ جوانوں نے رات بھر میرے گھر کی تلاشی لی جبکہ میں خود نظام عدلیہ کے عظیم منصب پر براجمان تھا۔ میرے قلمی نسخے بھی درہم برہم کئے گئے بلکہ کشمیر سنگھ نے اُن سے چلاتے ہوئے کہا کہ بھئی ان پرانی کتابوں سے نہ مجاہد نکلے گا نہ ہی کلاشنکوف برآمد ہوگا مگر وہ کیا مانتے پھر بھی جمع چھبکے میری سہمی ہوئی بیٹیوں نے اُن کو آملٹ کھلائے۔ اپنے مبلغ اور رہبر واعظ کشمیر کی تعلیمات ہم پر حاوی ہیں۔

آخر پر اُن نام نہاد لسانیات کے عالموں سے ایک بار پھر عرض ہے کہ حضرت شیخ کے کلام میں تقریباً

دو درجن جگہوں پر مہمان لفظ استعمال ہوا ہے۔ اگر یہ فارسی لفظ عام محاورہ میں آچکا تھا تو نظم ”گو ننگل نامہ“ میں استعمال شدہ لفظ ”مقدم“ کے ساتھ کیوں چڑھے۔ بات یہ ہے کہ ان خانہ ساز ماہروں کو کلام شیخ کا مطالعہ ہی نہیں ہے۔ گو کہ کشمیری میں لفظ مہمان کا نعم البدل بہت اچھا لفظ ”پوتھ“ ہے، مگر آپ نے فارسی لفظ ہی اکثر استعمال میں لایا ہے۔

### (۵) رہن سہن کے عادات

”تمدن کے خدو خال ایک قوم کے رہن سہن سے ہی واضح ہوتے ہیں۔ ہمارے ہاں کسی عہد کے بارہ میں تمدنی تاریخ مرتب نہیں ہوئی ہے بلکہ عہد حاضر کے بارہ میں بھی ایسا بسوٹا مواد موجود نہیں ہے اس لئے ادبی کارناموں، عمرانی تذکروں، لوک کہانیوں اور اساطیری داستانوں کا ہی سہارا لینا ہے۔ اس ضمن میں ہمیں خوش قسمتی ہے کہ چودھویں اور پندرہویں صدیوں کے بارہ میں قدآور شخصیات للعارف، حضرت شیخ العالمؒ اور اُنکے خلفاء (خاص کر شام بی بیؒ) کے شعری کارنامے اہم مواخذ ہیں۔ اس ذیلی عنوان کے تحت کلام شیخ سے اُن اشارات کو پیش کرینگے جن سے ہم اُنکے عہد کا تمدنی تاریخ بہت حد تک مرتب کر سکتے ہیں۔“

کلام شیخ سے اُسوقت کے رہن سہن کے عادات کے  
مکتفی اشارات بھی ملتے ہیں۔ برتن کھانے اور پکانے کے مٹی کے  
ہوتے تھے مگر ساتھ ساتھ تانبے کا چلن بھی خوب تھا۔

آدم وہ پدوون میشرے  
میشر ہند کر گت ڈتھ کہتھ؛  
سارہ نعمتو وہ پدیاوہن میشرے  
رٹان میشر وہن بانن کہتھ۔

ترجمہ :- آدم مٹی سے بنایا گیا، اس کی ساخت خاک ہی ہے۔ نعمتیں  
مٹی سے ہی آگ آتی ہیں۔ اور مٹی کے برتنوں میں ہی ضیافتیں چکائی  
جاتی ہیں۔

سماوار کا ذکر اوپر آیا ہے۔ 'ترامی' اور 'اگال' داں کا ذکر اس  
شعر میں کیا گیا ہے جس سے صاف ظاہر ہے کہ یہ برتن تانبے کے  
ہوتے تھے اور ٹھٹھیارے یہاں ہی ان برتنوں کو بناتے تھے۔

ٹھٹھلی گڈی اکی ٹوکہ  
ترامیہ نعمتو تیر پگ دانہ تھو کہ

(ٹھٹھیارے نے تانبے کے ان ظروف کو ایک ہی ہیئت و  
ترکیب سے وضع کیا مگر ترامی میں نعمت پروسی جاتی ہے  
اور اگالداں کا مقدر تھوک ہے۔)

اُس عہد میں بھی گھروں میں کپڑے لٹکانے کے لئے مناسب  
انتظام ہوتا تھا جو مصنف کے عہد طفولیت تک برائے مکانوں



میں موجود تھے۔ ہر کمرے میں دو کونوں پر رسیاں ٹانگی جاتی تھیں جن پر لکڑی کا بنا ہوا ایک گول ڈنڈا ڈالا جاتا تھا جسکو 'ولج' کہا جاتا تھا۔ صاحبِ ثروت لوگوں کے کپڑوں کے جوڑے اسی 'ولج' پر ٹانگے رہتے تھے، جب جی میں آیا تو جوڑے بدلائے جاتے تھے اس طرح خشمیت اور دولت مندی کا مظاہرہ بھی ہوتا تھا اور نفاست پسندی کا بھی۔ شیخ صاحب کہتا ہے:-

کیشاہ کپڑہ ولجہ جامن  
سورہ سامانہ چھم تس کتو  
بس تھنیزے چھم منہ کامن  
گپڑہ تزدوم ریون کس کتو

(میں ٹانگے گئے ان جوڑوں کو کیا کروں۔ یہ کس کام کے ہیں۔ میں اپنے تمام مال و دولت اور اثاثہ کے ساتھ اُسکا ہو چکا ہوں بس اسی کی کامنا ہے اُس کو طلب کروں صرف اُس کو اُس کے بغیر کس کے لئے جیوں)۔

اُس عہد میں پگڑی باندھنا طرہ امتیاز تھا اور عزت و وفار کی علامت تھی :-

بیمر گاج تزکھ ، بو غرض ریش تہ

تشر گو نڈ منتر مردن دستار

اے کلیات میں یہ قطعہ غلط درج کیا گیا ہے اور غلطی گمراہ کن ہے جس کی مبنیاد پر غلام نبی آتش بھی اپنے مضمون میں غلطی کر بیٹھے۔ مصنف

بلند بام اور ایوان دار لکڑی کے مکانات بنانے کا اُن ایام میں بھی یہاں فیشن رہا ہے۔ شاید کثیر ہی تر صغیر میں وہ علاقہ رہا ہے جہاں کنگال (HAVE NOTS) بھی مالک مکان ہیں۔ یہاں ہر ایک کو سر چھپانے کے لئے اپنی جگہ ہے اور جغرافیائی تقاضوں کے مطابق ضرورت بھی ہے۔ آجکل یہ ضرورت بدعت اور اسراف کی دباؤ میں بدل گئی ہے۔ جہاں باپ کا اپنا بنگلہ ہے۔ اکلوتی اولاد کی شادی رچاتا ہے تو فرزند اگر انجینئر ہو تو شادی کے فوراً بعد جدید بنگلہ پاس کی کالونی میں تعمیر کرتا ہے اور اگر کسی اور پیشہ سے وابستہ ہو تو اس دور میں چند سال پیچھے رہ جاتا ہے۔ لگتا ہے کہ عہدِ شیخ میں بھی اس دور میں کمی نہیں رہی ہے :-

آدینہ کھوڑکھ ووضوس تہ سترانس  
 یام نادانس دارگیہ چھتر  
 سوئبرتھ دنتھ ڈیسلس تہ چھانس  
 چھکھ لدان آسمانس میشر  
 ڈامے گز زمین لانہ چھے پانس  
 رلیوٹری لڑتھ یہ کس کشر

ترجمہ : ہائے رے میری نادانی

میں جوانی میں طہارت سے کتراتا رہا

(اور اسی بے نمازی میں)  
 میں بوڑھا ہو چکا ہوں  
 (جوانی کو میں نے تعمیرات میں ضائع کیا)  
 جو کچھ کماتا رہا وہ راج پر خرچ کرتا رہا  
 (اب محسوس کرتا ہوں کہ)  
 میں نے آسمان پر کیچڑ اچھالا  
 (جو میرے ہی سر اور چہرے پر آٹپکا)  
 مقدر میں صرف ڈھانی گز زمین کا ٹکڑا ہے  
 مگر اے بے شرم یہ مکان (یہ جانتے ہوئے بھی بنائے  
 ذرا بناؤ کس لئے؟

لذایبوہ۔ اے شرمسار۔ اے بے شرم  
 کثریوہ۔ اب اس کا تلفظ "کثریوہ" ہے۔ یہ معنی کس کے لئے  
 اس نظم سے صاف طوراً خذ ہے کہ زمانہ شیخ میں بھی کس حد  
 تک تعمیرات بنانے کا مقابلہ لگا تھا۔

جلد اول میں شاعر نذرباشی پر بحث کرتے ہوئے ہم نے  
 "نسرت شیخ کی ایک نظم درج کی ہے جس میں آپ اپنے قاری کو  
 اس تجربہ کے تاثر کا شریک بناتے ہیں جو شاعر نے کمال اور زوال  
 کے حالات کا مشاہدہ کرنے سے حاصل کیا ہے۔ یہاں پر بھی آپ نے

محلات اور عمارات کا ذکر کیا ہے۔ اس لئے بھی لگتا ہے کہ ان کے عہد میں بھی تعمیرات بنانے کا دورہ دورہ رہا ہوگا۔

تعمیرات کا حوالہ اکثر آپ کے کلام میں ہوا ہے اور اکثر اس حوالہ سے اپنے عصر کو آپ چیتا ونی دیتے رہے کہ اس ناپائدار دنیا میں محلات اور مکانات تعمیر کرنا محض ایک فریب ہے۔

ارزِ تھ لڑی، مڑتہ گرے۔ لکن ستر ہر کھتہ  
سُنبر تھ ماچھ کھو نو لکرے۔ گزھان ترے کھتہ تھ  
دوسری جگہ فرماتے ہیں :-

سُنر لزا این میثرہ مری۔ تے ترے ستنہ وری گے  
بیمو بو کور تہ دان کری۔ تم مند کرتہ خام مخری گے  
بیو دل کور قرآن پری۔ تم تہندی نیبری گے

ترجمہ :-

نادان کیا مٹی کے گھروندے بتائے،  
اور صرف ترے پتھر سال میں ان کا خاتمہ ہوا  
کیا دانا تھے وہ جنہوں نے توکل کیا اور صدقات دئے  
وہ اگر معذور تھے مگر دفعتاً (ایک جہت میں)  
منزل کو پہنچے۔

۱ :- جلد ۱ ص ۲۳۸      ۲ :- جلد ۱ ص ۳۳۳

جنہوں نے دل دے کے قرآن پڑھے

وہ اُس کے چہیتے بن گئے

حلِ مطالب :- سُئزل :- نادان - کم عقل - کوتاہ بین -

بو :- بھروسہ کرنا - توکل کرنا -

کھکھری :- بیک حسرت پہونچنا - اس وقت "کھکھری" لفظ

کا معنی کھیٹ کر لینا ہے -

شرح :- اس نظم میں شاعر نے خاص کسی کشمیری راہب کا ذکر کیا ہے

جو نظم کی تخلیق کے وقت ۳ سال قبل گُذرا ہے - اور جس نے تعمیرات

پر زیادہ توجہ دیا تھا - اور جو تعمیرات سو سال تک بھی نہ چل پائے -

اس کے برعکس راہب جو دیو کے حوالہ سے کہا گیا ہے جس نے اپنی

فیاضی اور سخاوت سے نام پیدا کیا جو آج تک تابندہ ہے تاریخ کشمیر

کے ملاحظہ سے لگتا ہے کہ پہلے شعر میں راہب سہدیو کا ذکر ہے - قرآن

پڑھی - قرآن پڑھنے کا استعمال کیا گیا ہے جس سے شاید شاعر کی

مراد یا تو صحیفہ جاتِ آسمانی ہے، خاص کر قرآن مجید سے ہے، یا

آپ نے کائنات کے مصحف کا ذکر کیا جس کا ایک ایک کوشمہ

فادرِ مطلق کی صنائی اور قدرت کو سمجھانے کے لئے ایک ایک

آیت کا مقام رکھتا ہے - لہذا آپ انہیں کورستگار مانتے ہیں

جنہوں نے قرآن مجید کو بھی سمجھا اور صحیفہ قدرت کا بھی

بھر پور مشاہدہ کیا ہوگا۔  
اس نظم سے یہ بھی مُترشح ہے کہ حضرت شیخ تعمیرات کی اس  
بیجا دوڑ دھوپ کے خلاف زبردست ردِ عمل کا اظہار کیا ہے۔

## (س) غذا

غذائی عادات زیادہ تبدیل نہیں ہوئے۔ ہمارے بچپن تک  
بھی کنڈی علاقوں میں ایک وقت مکئی کا فالودہ (سکاپہ واسٹھ) بطور  
غذا استعمال ہوتا تھا۔ مکئی، گندم، جو، پینگہ، ترنبہ وغیرہ ادنیٰ فصلوں  
کے آٹے کی روٹیاں بھی دور افتادہ علاقوں میں شکم پُری کے لئے غذا  
کی صورت اختیار کر چکی تھی۔ حتیٰ کہ ۱۹۴۷ء میں تالی کے چار ترک  
شہر سرینگر میں فی کس راشن دیا جاتا تھا۔ اس سے لگ بھگ  
گیلے دھان سے دس باران کلو چاول نکلتے تھے۔ فری مارکیٹ میں  
چاول کی خرید و فروخت پر پابندی تھی۔ اس عہد میں سری نگر میں  
بھی مکئی کا فالودہ "سکاپہ واسٹھ" کھایا گیا بلکہ وقت کے وزیر اعظم  
کے فدائین نے قسمیں کھا کھا کر تو لوگوں کو یقین دیا کہ شیخ صاحب  
کے گھر میں بھی ایک وقت مکئی کا فالودہ کھایا جاتا تھا۔ ایسے  
قحط کا حالات میں وزیر اعظم صاحب نے لوگوں کو غذائی عادات  
تبدیل کرنے کا مشورہ دیا اور آلو بطور غذا کھانے کی اشرافیات  
دیتا رہا۔ اسی لئے جناب شیخ محمد عبداللہ کے لئے "آلوب" (آلو کا بیج)

ایک اور خطاب بن گیا تھا۔ اور ۱۹۵۲ء کے  
 وزارتی تفسیر میں بخش غلام محمد نے پالیسی بیان  
 میں لوگوں کو پیٹ بھرنے کے لئے چاول کا  
 راشن بڑھانے کا وعدہ بھی دیا۔ ہم نے  
 کنڈی کے لوگوں کے غذا کے بارہ میں کلام شیخ  
 سے حوالہ جات پیش کئے۔ یہ بھی کہا کہ  
 صاحب ثروت لوگ اعلیٰ قسم کے چاول  
 کھاتے تھے اور اوسط طبقہ کے لوگ  
 سفید چاول کھاتے تھے اور ان سے پست درجہ  
 کے لوگ سرخ موٹے چاول (زگ بتہ)  
 کھاتے تھے، جبکہ دیہاتی غریبوں کے غذا کا یہ حال  
 تھا:-

پنگہ لو کھر گرس نارہ

کھینڈ زن بیہس یم

پیشتر کی بتہ تہ واندر دارہ

چھوٹی کا نجل ہندے زم

پنگہ :- جو سے ادنیٰ ایک بیج جیسا خودرو

پیداوار۔

پنگہ لوکھر :- پنگہ لوکھر :- پنگہ کو پیس کر

روٹی نہیں بنائی جاتی تھی بلکہ بنا پیسے ہی اس کے گوے

بنائے جاتے تھے تو وہی چھاج کے ساتھ نکل دیتے تھے۔

پیشتر کی بتہ :- وہی غذا جو بندروں کو دیا جاتا

تھا۔

واندر دارہ :- وہ سلونے جو بندروں کو کھلائے

جاتے تھے۔

ترجمہ :- یہ لوگ پنگہ کے گوے چھاج کے

پانی کے ساتھ نکل جاتے ہیں۔ بس اسی غذا پر

گزر بسر کرتے ہیں بلکہ فرشتہ موت کی طرح اس

غذا پر چبٹتے ہیں جو بندر بھی نہ کھا پائیں۔



اب تک جو تعارف ہمیں کلام شیخ کے ساتھ ہوا ہے  
اُس سے واضح ہو چکا ہے کہ ہمارے ہاں عمرہ شیخ نہیں اگر  
کنڈی علاقوں کے پسماندہ لوگوں کا حسب حال قابلِ رحم تھا مگر معیار عام  
طور دوسری قوموں کے بالمقابل بہت اعلیٰ رہا ہے۔ ”واہ وان“  
تب بھی ہمارے تمدن کا حصہ بن چکا تھا۔ پیشہ ور باورچی (واہ)  
کی خدمات بھی حاصل کی جاتی تھیں۔ چاول کی ضیافتیں مثلاً  
وہ لگے (پلاؤ) بھی ہمارے دسترخوان کی زینت بن چکی تھیں۔  
ذائقہ اس بارہ میں بہت ترقی کر چکا تھا۔ شالی کے مختلف  
اقسام کی پیدوار تھی جنہیں زرگ، سُرخ یا موٹے چاول (چھوٹ  
رسفید نرم ملائم چاول) شاہ و گ (اعلیٰ ترین باسمتی)  
وغیرہ بھی عام تھیں۔ مکی کا فالودہ یا روٹی کھانے کا رواج نہیں  
تھا، شاید مکی اُن ایام میں ابھی اُگائی ہی نہیں جاتی تھی۔ نہ  
ہی گیہوں کی روٹیاں گھروں میں پکنے کا کوئی حوالہ ملتا ہے۔ البتہ  
نانبانی کی دکانیں ہونے کا اشارہ بھی موجود ہے جہاں سے  
باقرخوانیاں (گھی اور گیہوں آٹے کی مرکب لذیذ روٹیاں)  
لائی جاتی تھیں۔ ”ملا پر طنز کرتے ہوئے آپ کہتے ہیں کہ  
”باقرخوانیاں جیسی لذیذ اور زود ہضم روٹیاں کھا کر بھی ملا ڈکار  
مار کر اپنے میزبان کے ہاں لذیذ تر کا مطالبہ کرتا ہے۔“

دودھ اور لسی عام مشروبات تھے، گوشت کے ساتھ سبزی پکانے کا تب سے ہی رواج چلتا آیا ہے بلکہ اُس سے پہلے بھی رہا ہوگا۔ گھروں میں گوشت کے ساتھ شلغم پکانے کا عام رواج تھا۔

اس کے ساتھ گھی اور شکر (یا شہد) کے مرکبات (حلو مانڈا جیسا بھی) بطور سوپٹ ڈش SWEET DISH مہمانوں کو کھلانے جاتے تھے۔ سماواروں میں گرم مشروب قہوہ جیسا بھی پلایا جاتا تھا مگر یہ کلام شیخ سے واضح نہیں کہ اُس میں چائے کی پی ڈالی جاتی تھی یا صرف میٹھا پلایا جاتا تھا۔ ملائی (دو دہس) کھلانا پیار کی علامت تھی۔ میوہ جات میں آپ نے سیب کا ذکر نہیں کیا لگتا ہے تب یہ میوہ یہاں عام نہیں تھا، البتہ ناشپاتی (ٹنگ) بہت عام تھا۔

گور کتھہ چھتے نابد تہ ٹنگ  
یودو کے وتری تہ پرتیسی  
کر تھ غور گورس بنگ  
وونڈس شہلتھ پیسی۔

## توے زلی روزن رنگ خداے اُغری سی

[ترجمہ :- مُرشد کی باتوں میں اسقدر مٹھاس اور رنگ ہے کہ گویا کہ ایک ایک لفظ ایک ایک ناکھ ہے۔ ہاں شرط یہ ہے کہ اگر ہمیں اپنے مُرشد کا اعتقاد ہو اور اُس کا کلام تم پر اثر آفرین ہے۔ اس حقیقت پر غور کرنے کے بعد کہ یعنی اپنے مُرشد کا اعتقاد، اعتماد اور محبت دل میں جاگزیں کرنے کے بعد پھر اپنے مُرشد سے ہدایت طلب کرے تو تیرا دل اطمینان حاصل کریگا۔ سکون پائے گا تو اس سکون سے تیری پریشانی، بے حسی، لذتِ دنیا کی مستی، یہ سب علتیں دور ہو پائیں گیں تو پھر خدا خود ملے گا۔]

گو کہ اس قطعہ کا حوالہ در اصل "پیر و مرید" کے ذیلی عنوان میں آتا ہے مگر ناشیاتی کے لذت کی وضاحت کرنے کے لئے اور اس لذتِ مہیوہ کی لذتِ آفرینی واضح کرنے کے لئے یہیں پر یہ قطعہ مع ترجمہ کے پیش کیا گیا۔

## (س) اخلاقی گراوٹ

کلام شیخ سے یہ بھی عیان ہے کہ اُس وقت اگرچہ ایک طرف کثیر روحانی عمل (ACTIVITY) کا مرکز بنا تھا مگر معاشرہ میں بدعات اور بدکاریاں موجود تھیں جن کے خلاف شیخ نے زبردست غم و غصہ کا اظہار کیا بلکہ احتجاج بھی کیا۔

سنگاناج بھی ہوتا تھا، بھانڈ اور ناچنے گانے والے بھی تو لوگوں کو لوٹتے تھے۔

کندو کرکھ سنگر ناٹ

ٹڈلہ ٹوہ بانڈ تہ ناٹ کرکھتہ

ٹمانڈنو تارہ پل صراٹ

پے وو ٹھکنٹہ داہ باٹ ہتہ لہ

جلد اول میں ہم نے "داند" — بیل لکھا ہے جو کمال بابا میر جوم اور بابا محمد خلیل اللہ کے روضۃ التریاض سے نقل کیا گیا ہے مگر اب ایک دیرینہ قلمی نسخہ میں "ٹمانڈو" درج ہے۔ "ٹمانڈو ناچ" بھی ایک قسم کا رقص ہے۔ ہمارے خیال میں دونوں درست

صورتیں ہیں مگر بیل کا حوالہ ذرا دور از کار لگتا ہے۔

اسی طرح آپ نے اس جگہ کو مسکن شیطان قرار دیا ہے

جہاں پر رقص و سرود کی محفلیں جمائی جاتی ہیں۔

ان دونوں نظموں سے واضح ہے کہ عہدِ شیخ میں نغمہ و ناچ،

رقص و سرود کی غلط کاریاں بھی سوسائٹی کو دھبک کی طرح چاٹ

رہی تھیں۔ اسی وجہ سے آپ نے قوم کو ایسی بے راہ روی چھوڑنے

کی تاکید کی۔ جدید ذہنیت کے لوگ اس بات پر چین بہ چین

ہونگے کہ آپ نے ان تمدنی سرگرمیوں پر قدغن لگانے کی تبلیغ کیوں

کی تھی کیونکہ ان کے ہاں رقص، ناچ، محفلِ سماع سب کچھ تمدنی

عظمت کی شناخت ہیں۔ مگر حضرت شیخ کے اندازِ بیان سے

صرف واضح ہے کہ تمدنی روایات اس حد تک لپت ہو چکی تھیں۔

کہ یہ سرگرمیاں گناہِ کاری کا ترغیب تھا۔ یہ اس بات سے بھی

عیان ہے کہ "زنا کاری" بھی اُس عہد میں مغلوب نہیں ہوئی تھی۔

ان حالات میں ناچ اور فحش گانے جنسی بوکھلاہٹ کا اہتمام

کرتے ہیں۔ ملاحظہ ہو :-

پر پین کسند کرکھ نالہ مُتی ۛ کسند یو کرکھ متت جبال

بازر نہ سبلان تہی ۛ کسند یو کاژس کینکھ لال

لگتا ہے کہ اس عہد میں قحبہ خانوں کا داغ بھی کشمیر کی

سماجی زندگی پر نمایاں تھا۔ اس بارہ میں متعدد اشعار ہیں، اسکے حوالے موجود ہیں جو بازارِ جنس سے متعلق ہیں۔ مثلاً:-

گاڑی کیشاہ کرے بسیجہ رُژے  
گانس سوکھ چھے بس کھوکھوک

### (ص) سماجی نابرابری

سماجی نابرابری ہر ایک عہد میں نمایاں رہی ہے اور اسوقت بھی اس نابرابری سے ہمارے ارد گرد افراط و تفریط کا عالم ہے۔ ایک طرف امیر، امیرِ کبیر بنتا جاتا ہے تو دوسری طرف غریبی کی ریکھا سے اوپر اٹھانے کے نعرے اور منصوبے بھی صرف دولت سمیٹنے کا استحصالی عمل بن چکے ہیں۔ کلامِ شیخ کی روشنی میں ہمیں یہ عرفان حاصل ہوتا ہے کہ شیخ کے زمانہ میں اس نابرابری اور عملِ افراط و تفریط نے شاعر کے ذہن پر زبردست اثر ڈالا تھا۔ اکثر کلام سے لگتا ہے کہ واقعات کے استحصالی نے اس حد تک امتیاز قائم کیا تھا کہ لوگ اس ظلم کو نوشتہ ازل قرار دے چکے تھے اور تقدیر کا اٹل فیصلہ جان کر اس ظلم کے ساتھ مفاہمت کر چکے تھے۔ اس نظم سے لگتا ہے کہ اس وقت بھی حقوق کے حصول کیلئے تحریک کسی اپنے مخصوص رنگ میں منتظم تھی اور حقوق منوانے کے لئے مطالبات ہوتے تھے مگر زور اور طبقہ نے مطالبات کی

تخریکیں باکرتو لوگوں کے حقوق پامال کئے تھے۔

کینٹر آسٹریا مٹنگان تینن نہ دیکھ  
 کینٹرن دیتنگ نہ ہیوت بکھ اودی  
 کینٹرن سوروے مریختہ مٹنگ  
 کینٹرن سوروے اتھہ پتھ مودی  
 کینٹرن مٹنگان مٹھ گو کرسنو  
 کینٹرن ما دیتنگ ان تہ ہنٹھ کینٹھ  
 کینٹر آسٹریا کان دو پہلک بہو  
 کینٹرن، دتھ نیو کھ پھیرتھ کینٹھ  
 ترجمہ:- لوگوں کا ایک طبقہ مانگ رہا تھا

لیکن انہیں نہ دیا گیا  
 (کئی لوگ ایسے بھی ہیں)  
 جنہیں تو نہیں دیا گیا مگر وہ لینے میں کامیاب ہو گئے  
 اور اس کشمکش میں انکی موت نے مطالبہ ہی ختم کیا  
 کئی لوگ تو ایسے ہیں جن سے چھینا گیا اور وہ اسی صدے سے مر گئے  
 کئی لوگ تو مطالبات منواتے منواتے اپنے پیروں پر کالک لگوا گئے  
 اور کئی لوگوں کو غذا سے بھی محروم رکھا گیا  
 کئی لوگ تو متحرک تھے دور دھوپ میں

اور انہیں ساکت کیا گیا۔ مفلون کیا گیا  
 کسی لوگ تو ایسے مظلوم ہیں جنہیں حقوق دیکر چھینے گئے  
 اس نظم پر مزید بحث "شاعر کی سماجی آگہی" کے ذیلی عنوان کے  
 تحت بھی کی جائے گی۔ ان فن پاروں میں خداے برتر کی بے نیازی  
 کے گن گاتے ہوئے شاعر نے اپنے ارد گرد عدم مساوات کی نشاندہی  
 بھی کی ہے۔

و دُجھتہ بگبگہ کنہہ ز صندا و ہتہ و تہ  
 ننتہ کہہ نہ انہ ہی چانی سپر  
 دشتہ گدایں تاج شامیں لنتہ  
 عالمہ بچھان مَر کھا سپر  
 نس مَر کھس لچھ بندہ نعمت پتہ  
 نترکاہ تس کون خنوتہ منتظہ

ترجمہ: کیا ہیں تیری بے نیازی کے اسرار میرے رب  
 ان رازوں کو افشا کرتی ہے آپ کی ہی بے نیازی  
 یہی بے نیازی ہے کہ کہیں گدا پادشاہ بن گیا  
 کہیں پادشاہ پاؤں تلے روندے گئے  
 کہیں عالم نفس پالنے کے لئے بھیک مانگنے پر مجبور ہے  
 اور ایک بیوقوف کو آپ نے بزرگی عطا کی



اُس بے وقوف کے دسترخوان پر ہزاروں نعمتیں موجود ہیں،  
 اور ایک دانا اُس بیوقوف کے اشاروں پر آنکھیں مرکوز کئے ہوئے ہے  
 (کہ کیا اسکو یہ بیوقوف ان نعمتوں سے کچھ خیرات دے یا نہ دے۔)



چُچُ پازن آ پران کو کر تچھان  
 مڈن بر تل پھیران نثرکی  
 سوزن جکھان کو زن کھوان  
 ذاکر حاران غافل سکھی

ترجمہ :- ( ایک طرف تو چرندوں پرندوں کا حال یہ ہے )

کہ شہباز کو دانہ کھلایا جاتا ہے

( کیونکہ وہ پرندوں کا تاجدار ہے )

اور مُزغی ( ایک عام پرندہ ) کچرے کے ڈھیر سے غذا چن لیتی ہے

( لیکن آدم زادوں کا حال یہ ہے )

کہ یہاں پر گند ذہن لوگوں کے گھروں کی طواف دانا اور

حکیم لوگ کرتے ہیں

ایک بلند کردار شخصیت دن رات محنت کرتا ہے

ایک بد کردار اُسکی محنت کا استحصال کرتا ہے

( بارک اللہ ! کیا ہی بے نیازی ہے )

کہ ذکر و فکر سے مست سرشار خدا دوست پریشان حال ہیں  
اور غفلت شعار خوش حال!



پانہ آشن کس کیشاہ دتو؛  
(خدا نے بزرگ نے خود کس کس کو کیا کیا دیا)

اس مرحلہ پر یہ نظم نقل کی جاتی ہے :-

پانہ آشن کس کیشاہ دتو  
پانہ آشن کس کیشاہ دتو

گون پتر ہتو ترون دشن  
مارن برہم تھون آیتو

کیشرو دیوٹھ کینتر ڈیشن  
پانہ آشن کس کیشاہ دتو

تس گون تہ دھر لوتھ تھاران  
گور کر آب حیات اوتے نتو

شیت تزلان تہ پانترھ لاران  
پانہ آشن کس کیشاہ دتو

اکھ فرشتاہ وہ رزہ کارے  
تور ر چھن بر تل کتو

کڑن زہ آس تارے  
 پانہ آشن کس کیشاہ دتو  
 و نئے تھزے گارکھ و تے  
 مُنتری بازاری جرخا دتو  
 تمام ز زور و لان پیتے  
 پانہ آشن کس کیشاہ دتو  
 اکھاہ بوٹن ماہر زھنڈان  
 تس وہ پیت و آتہ کی نیتو  
 بیاہ بہتھے لاپہ نعل گنڈان  
 پانہ آشن کس کیشاہ دتو  
 اکیس برتلیہ سازندہ گہوان  
 و دکی چھ لاکتھ نندر ہنتو  
 بیس زرتہ لورے لایان  
 پانہ آشن کن کیشاہ دتو  
 کینٹرن ہمانہ تہ روزہ ذمہ  
 تین مگی رود پانہ ہنتو  
 کینٹرن و مرساری گئیہ لمہ  
 آشن کس کیشاہ دتو

کیشن ہتہ بُد وانک کو چھین  
 اُز وُ چھن زگ کیشاہ چھو تو  
 کیشن وے بنتہ معصوم بیچھن  
 پانہ آشن کس کیشاہ دتو  
 کیشن پوت بیتھ اتی ووان  
 کموان نتہ ژانان دروتو  
 کیشن توتھہ بیتھ آژ ووان  
 پانہ آشن کس کیشاہ دتو  
 دتہ راونس نیتو جش  
 تس بلہت وتی ووتو  
 رازہ رامس دشل وشن  
 پانہ آشن کس کیشاہ دتو  
 کولیس اگاہ آ وے کلو  
 مے راجس بوجی ووتو  
 بیاہ کلس ژہتھ گو کلو  
 پانہ آشن کس کیشاہ دتو  
 ژچھ گنگے پلاس ریشن  
 ہیر ہیشہ آگر دتو

تھا مہ گاڈ رچھر ناگہ نشن  
 پانہ آشن کس کیشاہ دتو  
 کنٹرن ون تہ وارے بچھان  
 در مہ کو چھن لہوان تھوٹو  
 کنٹر ہر دم گرے رچھان  
 پانہ آشن کس کیشاہ دتو  
 قدر تہ تہنر لگی نہ مان  
 بس چھ پن داما نہ تھوٹو  
 چھے اکرے خلقت، مان  
 پانہ آشن کس کیشاہ دتو  
 کنٹر مرتہ پورے لدان  
 دھرس دوان سمہ ستھو  
 کنٹر مہنتہ مار تھہ نوان  
 پانہ آشن کس کیشاہ دتو  
 زبیتہ کیشاہ کیا لگن اومان  
 چھ یہ سکلی نہان تھو  
 ساس ارداہ عالم انان  
 پانہ آشن کس کیشاہ دتو

زتے کار بوین کر مس  
 بس نہ اندی ڈیکہ پکھتو  
 فکر نوئے بوین زدر مس  
 پانہ آشن کس کیاہ دتو  
 کیشن دو لگہ بتہ پلہ پوئل بیجی  
 تم کھوان مولہ ملر ہنو  
 کیشن ہاکھ نہ کامز زبے  
 پانہ آشن کس کیاہ دتو  
 اگس دتن ہیئت تہ ہستو  
 عقلم روئے فکر کرایے  
 بیاہ ابرہ سرہ کرہ کھرہ روئے  
 پانہ آشن کس کیاہ دتو  
 اگس رنی چھے شہج بوئی  
 سہ چھ انبر گتہ دتہ چھتو  
 بیس روان ودان ہوئی  
 پانہ آشن کس کیاہ دتو  
 اگس دتن پتہرہ دتو  
 بیاہ دیان کورکتہ زائے

تریبیم سخوون چھون تہ چھوٹو  
 پانہ آشن کس کیشاہ دتو  
 اکس رن چھے وزیر ماوس  
 سوہ ہومس برس کوٹو  
 بیس اتھ آہ ککل کاوس  
 پانہ آشن کس کیشاہ دتو  
 اکس رن چھے لعل تہ کدور  
 کیرہ صدرس کلتر کوٹو  
 بیس زاگان مٹھس اودر  
 پانہ آشن کس کیشاہ دتو  
 اکس رن چھے طوطس ہارے  
 گارہ آشن اتھ آو کتھو  
 بیس رن چھے ہارس برارے  
 پانہ آشن کس کیشاہ دتو  
 اکس سون تہ مہرہ واسنی  
 دیوان دن تہ ہوان دتو  
 بیہ پیکرہ ازان مسنی  
 پانہ آشن کس کیشاہ دتو

اُکس پارتھ گچھ ستر مند  
سندرَن ستر چھوان موٹو

بیاہ نہبرہ نبرہ اندر  
پانہ آشن کس کیشاہ دلو

گذارتھ زور و خ پشین  
توہ نزدیک وانکھ تنو

ڈن و ہنٹھ مندہ ریشن  
پانہ آشن کس کیشاہ دلو

یہ فن پارہ کشمیر کی ابتدائی شاعری میں ایک سنگِ میل کی حیثیت رکھتا ہے۔ اس کی کئی فکری اور فنی جہتیں ہیں جن کو ہم نے شاید اس ذیلی عنوان میں بند کر کے محدود کیا، اسلئے ہم یہ حق محفوظ رکھتے ہیں کہ اس کا ہر موقعہ پر مناسب تبصرہ ہوگا۔ اور الگ طور مفصل بحث بھی (اگر ضرورت پڑی) یہاں پر ہم صرف اس کا ترجمہ اور تشریح کر کے زیر بحث عنوان کیلئے ہی اس سے حوالہ جات اخذ کر کے سپردِ قلم کرینگے۔ لیجئے ترجمہ سے پہلے ہم اعتراف کرینگے کہ موتی لال سانی نے بہت محنت کر کے اس نظم کو بہت حد تک صحیح طور پیش کرنے کی کوشش کی ہے مگر آپ نے بھی بہت متروک لفظوں کے



معنی درج نہیں کئے ہیں، شاید اسلئے کہ وہ لفظ آپ کی فہم سے بھی  
 بعید رہے ہیں۔ مگر ایک اعتراض ہے کہ جہاں پر انہوں نے مرحوم  
 غلام محمد مقیم صاحب کے درج کئے ہوئے متن سے انحراف کیا ہاں  
 وجوہات دینے کی ضرورت محسوس کیوں نہ کی گئی۔ ساتی صاحب کے  
 لئے جو روضۃ الریاض کے دو نسخے مملوکہ غلام نبی صدور اور  
 مملوکہ غلام نبی گوہر کلیات شیخ العالم ترتیب دیتے وقت زیر نظر  
 تھے، وہ دونوں مرحوم مقیم صاحب کے قلمی ہیں۔ ہم نے مرحوم  
 کے ہی مرتبہ بیاض سے استفادہ کیا پھر بھی بہت الفاظ نہ ہم سمجھ  
 پائے نہ شاید مرحوم مقیم صاحب سمجھ پائے تھے۔ ان معروضات  
 کے ساتھ ترجمہ ہدیہ قارئین ہے۔

۱۱

مالک رب العالمین نے خود لوگوں کے مقدر جدار کھے ہیں۔  
 اگر ہم اپنے ارد گرد چاروں سمت جائزہ لیں  
 تو صاف نظر آئے گا کہ فریب نظر ہی ہر طرف ہے  
 کئی لوگوں نے اس حقیقت کو سمجھا  
 کئی سمجھتے رہیں گے  
 کہ خالق ازل نے کس کو کیا دیا۔

(۲)

کسی کی عقل انتظار میں دھنگ رہ گئی  
اور کوئی :

(کسی خضر کے بنا ظلمات طے کئے بنا ہی) اب جیات پلایا گیا۔  
اُس کا خضر۔ رہبر۔ اپنی جگہ پر ہی اُسکو امرت پلانے آیا  
یہ کیفیت ایسی لگتی ہے کہ ایک جم غفیر کو بس پانچ فرد ہانکتے رہے

(۳)

فرشتہ باریابی کے لئے تڑپ رہا ہے  
چور محل کی دربانی پر مامور ہے  
یہ بھی اُسی کی کارستانی ہے کہ  
دو متضاد تمنا میں اپنے ساتھ والستہ کراہیں

(۴)

بازارِ کرشمہ سازی تک پہنچنے کے لئے  
تاکہ وہاں چرخِ روزگار کا حال دیکھے  
راستے ڈھونڈتے ڈھونڈتے  
اپنا چھوٹا گاؤں ہی خزانِ زدہ ہوتا ہے  
اور پت جڑ اس کو دبوچ لیتا ہے  
یہی انتہائی بے نیازی کارساز کی ہے

،۵،

کوئی انتہائی مشکل راستوں کو طے کر کے  
 سوادِ بلتستان سے شے مطلوبہ لانے کے لئے پہنچتا ہے  
 مگر اُسکو اپنی بذِ سختی وہاں بھی ناکام کرتی ہے  
 اُس کے برعکس دوسرا اپنے گھر میں بلا عمل ہی بیٹھتا ہے  
 اور اُس کو دستارِ فضیلت باندھا جاتا ہے  
 یہ بھی اُسی کرشمہ سازی کی کرشمہ سازی ہے

،۶،

وہ اُونگھ رہا ہے مگر اُس کی ڈیوڑھی پر  
 کلاسیکل موسیقار فن کا مظاہرہ کرتے ہیں  
 (اُس سے بھی دیکھ لیں)  
 کس طرح اُس کو رسی سے باندھا گیا اور چوبک سے مارا جاتا ہے  
 کیا ہی بے نیازی بے نیاز کی ہے

،۷،

(یہ بھی دیکھئے) کہ یہ لوگ زندگی بھر تقویٰ گزار رہے ہیں  
 صوم و صلوات کے پابند ہیں  
 انہوں نے اپنے معبود کو منوایا  
 (وہ بھی دیکھیں اُنکی طرف)

انہوں نے (بدکاری میں) اپنی ساری زندگی ضائع کی  
یہ ہدایت دینا اور گمراہ کرنا بھی اسی کی کرشمہ سازی ہے

۸۱

کیا ہی بے نیازی کا معاملہ ہے  
ان لوگوں کے کوٹھاروں (گداموں) میں  
اندھے نظارہ کرتے ہیں  
قسم قسم کے چاول کے ذخیرے کے  
یہ سرخ چاول نامنظور کر کے  
سفید برف نما چاول کو پسند کرتے ہیں  
اور وہ لوگ بھی اسی کی خلقت ہے  
جو لہے پر انکی ہانڈیوں میں پانی ابل رہا ہے  
مگر شام کے لئے چاول پکا میں تو کیا  
ان کے معصوم بکھاری بنتے ہیں

۹۱

اللہ تیری چارہ سازی بھی کیا عجیب ہے  
کہ بیج بونے کا وقت گزرنے کے بعد  
کسی نے ہل بانی کر کے بیج بودے  
پھر نہ اس کھیت میں محنت کی نہ خود درانتی لگائی  
(مگر پھر بھی آسودہ حال ہیں)

کچھ لوگ کرہ ارض پر دوڑ دھوپ میں مصروف  
( مگر پھر بھی سستی لا حاصل ہے )

(۱۰)

اس بند میں راماین داستان کے کرداروں کا حوالہ دیا گیا ہے۔  
چونکہ الفاظ اور بندشیں بھی اسی رزمیہ اور اساطیر سے لی ہونگی۔  
مگر فارسی رسم خط میں ان بندشوں اور تراکیب کو ڈھالت نامکن  
نہیں تھا۔ پھر مرور آیام سے ان الفاظ کو اس طرح توڑ مروڑ کر  
لکھا گیا۔

(۱۱)

اس بند کو بھی راقم سمجھنے سے قاصر ہے۔

(۱۲)

پلاس ریشی نے گنگا کو اپنے وجود میں جب سمیٹ لیا  
تو وہ ولسنا کا منبع بن گیا۔  
اور چشموں کی مچھلیوں کو تقدس عطا کیا  
یہ عنایت بھی اسی درگاہ انردی سے اُسے حاصل ہوئی۔  
جو بے نیازی کی درگاہ ہے

(۱۳)

وہ بھی تو لوگ ہیں جن کے اپنے باغ اور جنگل ضائع ہوتے ہیں

خود وہ جو ٹھا کھاتے ہیں دھرم شالوں میں  
اور وہ لوگ بھی تو ہیں جو دوسروں کو گھروں میں پالتے ہیں  
یہ بھی اسی کی بے نیازی ہے

۱۴

خالقِ ازل کی قدرت میں کوئی کمی نہیں ہے  
ہاں صرف اپنی تنگ دامنی ہے  
اسی بے نیاز واحد القہار کی عبادت لوگ کرتے ہیں

۱۵

کچھ وہ لوگ ہیں جو مکانات تعمیر کرتے ہیں  
اور ایوانوں پر ایوان بناتے ہیں  
وہ اپنی فیاضی سے دین و دھرم کا کام بھی کرتے ہیں  
(اگر دینی مشاغل میں رخصت پڑا ہو  
تو اس کو بھی درست کرتے ہیں)  
کچھ لوگ! استحقاق کر کے لوگوں سے چھین لیتے ہیں  
یہ اس کی بے نیازی ہے

۱۶

جنم لینے کے بعد ہم نے کیا کیا اندازے کئے  
اور یہ اندازے بھی اسی مرکز پر مرکوز ہوتے ہیں

اٹھارہ ہزار عالم اسی ایک رب کے حضور عبادت کرتے ہیں  
وہی بے نیاز اور پرواہ ہے۔

،۱۷،

وہ جے جے کار اپنی تقدیر کی کرتا ہے  
جسکا نوشت ازل مغلوب نہ ہوا  
تقدیر پر تفکر نثار ہے  
کیا ہے بے نیاز تقدیر ساز

،۱۸،

کچھ لوگ اعلیٰ قسم کے چاول ضائع کرتے ہیں  
وہ قیمتی غذا میں کھا کر شکم سیر ہیں  
کچھ لوگ تو وہ ہیں جن کو ساگ سبزی نہیں ملتی  
اور جیتھڑے پہنتے کو نہیں ملتے ہیں  
یہ اسی کی کارستانی ہے  
جو بے نیاز ہے

،۱۹،

کیا ہی بے نیازی ہے  
کہ کس کو حیثیت بھی ہے اور سواری کے لئے ہاتھی بھی  
اور وہ کم عقل بھی نادان بھی  
دوسرا ناتوان اور معذور کراہ رہا ہے

،۲۰،

دینے والے نے یکساں نہیں دیا  
 کسی کو بیوی دی جو چنار کی طرح  
 تھکے ہارے مسافر کو  
 اپنے چھاؤں میں بیکر اُسے راحت دیتی ہے  
 وہ افتخار و اعزاز سے سماج میں معتبر ہے  
 اور دوسرے کی بیوی ایک پاگل کتیا کی طرح  
 اپنے شوہر پر بھونکتی رہتی ہے

،۲۱،

یہ بھی اُسی کی دین ہے  
 کسی کو بیٹے ہی بیٹے عطا کئے  
 دوسرے کو بیٹیوں نے پریشان کیا ہے  
 تیسرا وہ ہے جو اولاد کے لئے ترستا ہے  
 اولادِ نرینہ کیا وہ بیٹی کے لئے بھی ترستا ہے

،۲۲،

کسی کو اُس بے نیاز نے وزیرِ دانا عطا کی  
 اور وہ لائبرٹ پیار اُس کو دیتی ہے  
 یہ جوڑی کتنی سی رشک آمیز ہے



( دوسری جوڑی بھی کیا متضاد ہے )

کہ شوہر کو بے کی طرح بد صورت مرد اور خور اور بکو اس گو ہے  
جب کہ بیوی کو بے کی طرح کو مل، ملائم اور اپنے کلام  
سے سامع کو مخطوٹا و مسرور کرنے والی ہے

۲۳۱

یہ بھی تقدیر ساز کی کرشمہ سازی ہے  
کہ کسی کو بیوی ملی انمول موتی  
وہ لاناہایت اُس سے پیار کرے  
دوسری جوڑی بہ مثل کئے اور بلی کے ہے  
جو ایک دوسرے سے خائف ہی ہیں  
ایک دوسرے سے مُتَنفِر

۲۳۲

یہ بھی دلپسند جوڑی ہے  
بیوی ہے مینا اور شوہر ہے کہ طوطا ہے  
دونوں ایک دوسرے کو چاہتے ہیں  
ایک دوسرے کے طالب و مطلوب ہیں  
اور دوسری جوڑی بلی اور باز کی ہے  
دونوں جھپٹ میں بزرگ پیکار رہتے ہیں  
یہ بھی اسی بے نیاز کی کارستانی ہے۔

(۲۵)

یہ تقسیم بھی اسی بے نیاز کی ہے  
 کہ ایک کو گنجینوں اور خزانوں میں اشرفیاں پڑی ہیں  
 وہ دولت دیتا ہے اور دولت سمیٹتا ہے  
 دوسرے کی نفسیات نقب زنی کی بن چکی ہے  
 (وہ اس عمل سے باز آئے تو کیسے)

(۲۶)

اس بے نیازی اور کرشمہ سازی کا بھی مشاہدہ کریں  
 کہ ادھر ایک رنگ و روغن سے مزین محل میں آرام فرما ہے  
 لطف اندوز صحبتِ حُسن سے  
 دوسرا ٹھٹھڑ رہا ہے جاڑے کی سردی میں  
 سڑکوں پر یا میدانوں میں

(۲۷)

پابند ہو جاؤ یا بیچ اوقات نماز کے  
 تاہم اس بے نیاز معبود کے قرب سے فیضیاب ہو سکو گے  
 یہ داستان تمثیلات کے روپ میں بیان کئے:  
 (ان آیات فطرت کی شرح کی)  
 نند ریشی نے تاکہ پہچانا جائے بے نیاز کو۔

حل مطالب :- بند۱ :- گون۔ جہت۔ تفکر کی جہتیں یہاں مقصد ہے۔

پرتھتو :- پوچھا جائے یہاں پر مقصد ہے۔ فکر کر کے

مقصد تلاش کیا جائے۔ بریم :- فریب۔ بھرم۔

بند۲ :- کوثر صحر۔ آجکا : کوسر :- تھک گئے

گون کوثر :- فکر تھک گیا۔

گورک :- گورن۔ یعنی پیرنے۔ مُرشد نے۔

”شیت ترلان تہ پانتھر لاران :- یہ اب محاورہ بنا ہے لیکن

اس کا پس منظر کیا رہا ہے معلوم نہیں۔ اسکا مطلب یا یہ ہے

کہ جم غفیر کو کچھ لوگ ہانکتے رہتے رہے، یا یہ مطلب ہے

کہ جس سمت میں عوام کا رجحان جاتا ہے اسی طرف خاص طبقہ

کو بھی جانا پڑتا ہے۔ شبیہ (اسی) سے عوام مراد ہے اور

پانتھر (پانچ) سے خاص طبقہ مراد ہے۔

بند۳ :- وورزن گارن :- شرف باریابی حاصل کرنے کا جہد۔

بند۴ :- پتے = پتھر :- پتی :- ایک گاؤں کا چھوٹا سا

حصہ مثلاً وانہ بل، کراہ پورہ کی ایک پتی ہے۔ یہاں

مراد محدود ماحول۔ فرد کا اپنا ماحول۔

پتہ زور وگن :- ماحول پر خزان چھا جانا۔

بند۵ :- بوہٹن :- بودھوں کا دیش۔ کشمیر میں علاقہ فرنیٹر۔

تبت۔ لہاسہ۔ لداخ۔ کرگل۔ بلتستان، اسکردو وغیرہ کو  
بوٹن کہتے تھے۔ بوہڑ :- بدھسٹ کو کہتے ہیں یا اس  
فرنٹیئر علاقہ کے رہنے والے کو۔

وہپت :- یہاں مراد بذنختی ہے۔

لاچہ نیل لاج :- پگڑی کو کہتے ہیں۔ پاڈی لاچہ۔ ریشم کی پگڑی۔  
نیل = سبزگون :- سبز ریشمی پگڑی۔

بند۹ :- پوٹ بیٹھ :- آجکل "کونس" کہتے ہیں۔ جب  
وقت بونے کا چلتا بنے تب تخم ریزی کرتا۔ یعنی گئے وقت  
پر جو فصل بویا جائے وہ زیادہ تر کچا رہتا ہے

بند۱۳ :- مچھان :- چھینے جانا۔

درمہ کچھ :- مندروں، وباروں اور اوقاف  
کے ساتھ والے اناج کے گدام۔

بند۱۵ :- مر = مکان

پور - طبقہ - ایوان

بند۱۶ :- زکے کار :- جے جے کار

بند۱۸ :- وو لگہ بتہ :- اعلیٰ قسم چاولوں کا پکایا ہوا کھانا۔

نوٹ :- بیاہ - آجکل "بیاکھاہ" بولا جاتا ہے یعنی  
دوسرا۔

اس نظم پر تبصرہ حضرت شیخ کے شاعرانہ جلال و جمال پر بحث کرتے وقت کیا جائے گا۔ اس وقت ہم صرف اسی نظم سے شیخ العالم کے سماج کے بارہ میں بات کرینگے۔ ہم کہہ چکے ہیں کہ اس نظم کا شان نزول تا برابری کا وہ ماحول ہے جو کشمیر کے ساتھ ازل سے آج تک جڑا ہوا ہے اور عہدِ شیخ میں بھی عدم مساوات کا یہی دور حاوی تھا۔

آپ کے عہد میں بھی کشمیری تاجر اور بیوپاری گلگت، تبت، لداخ، چترال وغیرہ ملحقہ شمالی ریاستوں میں خرید و فروخت کے لئے جاتے تھے۔ اور اس سے صہاف واضح ہے کہ کشمیر اور تبتی علاقہ جات کے دیرینہ ایام سے بہت گہرے تعلقات موجود تھے۔ اس میں منظر میں اس محاورہ کو پڑھئے جو آج بھی بولا جاتا ہے۔ جب کسی کو اچانک کوئی قیمتی متاع مل جائے تو ہم کہتے ہیں کہ "تھر لوٹ لاس" وہ لہاسہ پا گیا۔ یعنی بولہاسہ (تبت) پہنچتا تھا وہ لازماً دولت مند بن جاتا تھا۔ اس وقت بھی کشمیر کے درجنوں طبقے شاہ طوش اور پشینہ کے تجارت سے وابستہ ہیں اور خام مال اسی علاقہ سے ان کو آتا ہے۔

اسی بند سے یہ بھی مترشح ہے کہ کشمیر میں کوئی منفرد کارنامہ انجام دینے پر نیلگون ریشمی پگڑی، کارنامہ انجام دینے والے کو

عزت افزائی کے لئے باندھی جاتی تھی۔ اس عہد تک اسکی بگڑی ہوئی روایت موجود ہے۔ اب بھی مسکان تعمیر کر کے نرکھان اور راج کی عزت افزائی بگڑی باندھنے سے کی جاتی ہے۔ بلکہ درگا ہوں پر عزت افزائی دستار بندی سے ہوتی ہے۔

یہ بھی اخذ کیا جاسکتا ہے کہ آپ کے وقت میں کلاسیکل موسیقی کاشمیر میں دور دورہ تھا۔ اور سازندہ طبقہ موسیقاروں کے مخصوص گھرانے پر چھائے گئے تھے۔ توضیح آگے کی جائے گی مگر اس بات کا یہاں امتیاز کرنا ضروری ہے کہ جہاں حضرت شیخ ”درگہ دامہ“ عام، سطحی موسیقی کو برا قرار دے چکے ہیں، اس کے برعکس اعلیٰ موسیقی کی قدر کرتے ہیں۔ اگر ایسا نہ ہوتا تو آپ اُس ناہنجار رئیس طبقہ کی مذمت آمیز لہجے میں تذکرہ نہ کرتے جو اس اعلیٰ فن کے مظاہرہ کے وقت اونگھ رہا تھا۔

اناج کی ذخیرہ اندوزی اور غلہ داری کشمیر کی اقتصادی اہمیت پر غالب رہی ہے۔ اور شیخ کے زمانہ میں بھی ایک طرف قسم وار چاولوں کے سٹاک ذخیرہ اندوز اپنے گداموں میں بند کرتے تھے تو دوسری طرف ناداروں کے معصوم بچے بھوک سے مرتے تھے۔ اسی پس منظر میں حضرت شیخ نے سیم و زر سے بھی بہتر ”اناج“ کا ایک سن قرار دیا ہے۔ (۱) کشمیر کی جغرافیائی پوزیشن

جلد ۱ ص ۵۵۴

واضح ہے کہ اس ترقی یافتہ دور میں بھی معمولی بارشوں سے ”شاہراہ“ کچے دھاگے کی طرح کٹ جاتا ہے اور قحط کے سے حالات پیدا ہوتے ہیں۔ شیخ کے زمانے میں کثیر سال میں تو ماہ تک دُنیا سے الگ رہتا تھا۔ سونا، چاندی بھی قیمت دیتے لیکن من بھر چاول بھی ملنا مشکل تھا۔ کیونکہ آتا تو کہاں سے؟۔ اسی قطعہ کے ساتھ نظم کا یہ بند بھی پڑھنا چاہیے۔

جس طرح آجکل باغ لوگوں کی ذاتی ملکیت ہے، اسی طرح عہدِ شیخ میں باغات (وارہ) اور جنگل (ون) ذاتی ملکیت ہوا کرتے تھے۔ اس وقت بھی جو جنگلی درختان کایرو و دودار وغیرہ بندوبستی اراضی میں درج ہیں وہ بھی پرائیویٹ جنگل ہی کہلاتا ہے البتہ وہ درختان کاٹ کر لکڑی کے نقل و حمل پر کچھ پابندیاں ہیں۔ ہر ایک شاعر اپنے ماحول سے مثالیں تشبیہات استعارات بلکہ علامتیں تک حاصل کرتا ہے۔ اس طرح ہر شاعر کا کلام، بلکہ ہر مصنف کا فن پارہ اُس کے عہد کا آئینہ دار ہوتا ہے۔ مگر جس طرح حضرت شیخ نے اپنے دور کو لفظ و معانی کا لباس پہنا دیا اُس سے لگتا ہے کہ آپ کا ایسا عمل دانستہ تھا۔ کچھ اس طرح سے کہ وہ اپنے ہم عصر قاری کو اسی کے ارد گرد سے سبق سکھاتا جاتا تھا۔ کچھ اس طرح سے کہ انہیں اپنے زمانے کا دُھندلا سا ہی صبح مگر قابلِ اعتبار

نقشہ کھینچنا بھی مقصود تھا۔ انہیں شاید یہ پورا شعور تھا کہ مورخ صرف دربارداری کی قصہ خوانی کرتا رہے گا اور تمدنی تاریخ منظم کرنے کے لئے اس کے شکر کو ہی ایک معتبر ماخذ بننا ہوگا۔

## (ط) وسائل نقل و حمل

کشمیر پہاڑوں کے بیچوں بیچ واقع ہے، آج بھی ریلوے یہاں لانا ایک جوئے شیر لانے کے مترادف بنا ہے اور پچھلے پچاس سال سے ہندوستانی حکومتوں نے اس جوئے شیر کے فریب میں ہمیں رکھا۔ بس محض لوگوں کے دل بہلانے کے لئے خاص موافقات چنے جاتے ہیں اور لوگوں کو پھسلانے کی کوشش کی جاتی ہے۔ مگر کشمیری عوام بھی اس فریب کو عرصہ سے سمجھ چکے ہیں۔ ۱۹۹۷ء میں وزیراعظم جناب دیو گوڈا اور جناب اندر کمار گجرال بھی اس قوم سے بھونڈا مذاق کھیلنے آئے اور پتھروں کی سیلوں پر ریلوے کے خواب کندہ کر کے چلے گئے۔ پارلیمنٹ کے الیکشن کی تاریخوں کا اعلان ہو کر ۱۹۸۷ء کے عشرہ اول میں ہندوستانی ریلوے وزیر آئے اور ایک طوفانی دورہ میں کاغذی نقشوں پر اضلاع پلوامہ اور انت ناگ کے لئے پُر فریب نشان ڈال کر چلے گئے۔ اس پس منظر میں آج سے ساڑھے پانچ سو سال پہلے کیا حال تھا۔



وہ ہر ایک اندازہ کر سکتا ہے مگر یہ بھی حقیقت ہے کہ کشمیر بڑا صغیر اور وسط ایشیا کے ممالک کے مابین پل کی حیثیت رکھتا تھا اور اسلئے کشمیر کو خاص کر شمالی ہند کی ریاستوں اور وسط ایشیا کی ریاستوں کے ساتھ تجارتی لین دین رہا ہے۔ تجارت کے لئے ذرائع نقل و حمل کی اہم ضرورت ہے جس طرح آج ریل گاڑیوں، ٹرکوں، مال بردار ہوائی جہازوں کی اشد ضرورت محسوس کی جاتی ہے اسی طرح اس عہد سے قبل یہ ضرورت آج سے زیادہ محسوس کی گئی۔ آج سے زیادہ اسلئے کہ اب ہم تجارتی طور ایک نو آبادی ہیں جبکہ کشمیر اپنے دور حکومت میں ایک آزاد تجارتی منڈی تھی۔ آج کل ہمیں بانہال کارٹ روڈ سے جو مال آئے اُسی پر اکتفا کرنے کی مجبوری ہے، تب ہمیں متعدد ممالک کے ساتھ تجارتی تعلقات قائم تھے۔

حضرت شیخ کے کلام سے لگتا ہے کہ اندرون کشمیر نقل و حمل کا اہم ترین ذریعہ دریائی راستہ تھا۔ اور اسی لئے آپ کے کلام میں "ناوہ تار" (کشتی میں دریا پار کرنے کی اجرت) "زادِ راہ" ترکیب کا بدل ہے۔ اور اسی کلام کے واسطے سے یہ ترکیب یعنی "ناوہ تار" آخرت کے سامان کے لئے بھی اصطلاحاً استعمال میں ہے۔ جہاز کا تذکرہ بھی آیا ہے۔ شاید ڈل اور ولر میں یا دریائے جہلم میں جہاز قسم کی بڑی کشتی بھی استعمال میں آتی تھی جو بعد میں "کھوچھ" بنا

یا ”کھو چھ“ ہی جہاز کا اصلی کشمیری بدل رہا ہے۔ گھوڑے پہاڑی راستوں میں سواری اور بار برداری کے لئے استعمال ہوتے تھے۔

کندیو مرگہ گرہن کھکھ

کندیو و سکھ ندِ ناوے

پہاڑیوں پر گھوڑ سواری کے جانا ہے کیسے؟ کیا تم کو وہ صلاحیت ہے،

طوفانی بہاؤ میں دریا پر ناؤ چلانے کا عزم کرتے ہو؟ کیا تمہیں یہ صلاحیت ہے۔

ایک اور نظم کا مقطع لیجئے:-

کو نہ اوّت تام ژینیا تھ وِزے

کڑیہ بڑی بڑی نیرہ ہے تاوؤ

اللہ مندس نتر ہنا کزے

وؤ تھوگیت تھ گرہ گزے وو

دریائی حمل و نقل اور گھوڑوں اور گدھوں کی بار برداری

کے علاوہ حضرت انسان کو بھی بار برداری کے کام لایا جاتا تھا

جس طرح آج بھی ہمارے مزدور بیچارے مال ڈھونڈتے ہیں۔

جس طرح بوریوں میں مال بھر کر گھوڑے کے دونوں طرف

مساوی طور لٹا جاتا تھا اسی طرح مزدور کو آگے سے اور پیچھے سے

جلد ۱ ص ۲۴

یکساں مقدار کا مال لاوا جاتا تھا اور اس طرح لاوے گئے مال کو  
 "ترنگری" کہا جاتا تھا۔ آجکل بھی بے کار لوگ اپنے کندھوں  
 پر سودا سلف لئے ہوئے دیہاتوں میں پھیری کرتے ہیں اور  
 اُسکو "ترنگری وونی" کہا جاتا ہے۔ اسی "ترنگری" کے حوالہ سے  
 شیخ صاحب اپنے تجربہ کو یوں ادا کرتے ہیں:-

شکر نوستیس جھم ترنگری پیٹھے  
 کھور تل و آتھ لگم دائے  
 کھیون پون تھونم پیٹھے زھٹھے  
 شکر م راتھ دوہ زہکائے

ترجمہ :- دور دراز پہاڑی سفر طے کر کے آچکا ہوں اور ابھی  
 میرے شانوں پر دونوں طرف لدھے ہوئے مال کی بوریاں اونٹوں  
 ہی ہیں کہ تند طوفان میرے پیر چھونے لگا، اس حال میں بھی  
 معاوضہ کیا ملا اس کے سوا کہ یا تو ہیبت کر کے بھگایا جاتا ہوں یا  
 بس جھوٹا کھلایا جاتا ہوں۔ یہ بھی اندازہ کیجئے کہ جس جاگیر  
 (رہکائے) کا یہ غذا پیداوار ہے اُس پر بھی میں نے ہی  
 دن رات محنت کی تھی۔ اس قطع میں شاعر نے کچھ بلیغ اشارات  
 دئے ہیں مگر اپنے عہد کے مظلوم مزدور کے حوالہ سے —  
 وہی بیچارہ دن رات محنت کر کے گرمیوں میں کماتا تھا اور خزان

میں فصل پیداوار خرمین کر کے زمیندار کے گھر میں جمع کرتا تھا اور جاڑے میں اُس کو پہاڑیوں پر مزدوری کے لئے روانہ کیا جاتا تھا وہ وہاں سے اپنے کندھوں پر دونوں طرف مال لکڑی۔ کوئلہ یا دیگر مال یا راجوری اور پونچھ سے نمک کے بار لاتا تھا مگر ابھی گھر کی دہلیز پر ہی پہنچ جاتا۔ ابھی اس بوجھ سے کندھے ہلکے نہ کئے ہوتے ہیں کہ دوسرے حکم کا طوفان پیروں کے نزدیک بلائے ناگہانی بن کے آن پڑتا تھا مگر پیٹ بھرنے کے لئے یا مالک کا رعب داب یا جوٹھے لقمے۔

(ع) ”رسم و رواج“

ہم نے جلد ایک میں کئی بار اس بات کی توضیح کی کہ حضرت شیخ نے رسومات کے خلاف زبردست آواز اٹھائی اور خاص کر ان رسموں کے خلاف جو اسلامی عقائد کے منافی تھے۔ مسلمان ہم ہندوت کیپی... سہ بتی کا ہم نے تذکرہ کیا ہے اس سے ہمیں یہ باتیں ملتی ہیں، اولاً کہ نو مسلمانوں میں اور ان کے اثر سے پہلے ہوئے مسلمانوں دونوں کی رہن سہن اور سماجی عادات پر ہندومت کا اثر باقی تھا، ثانیاً ہندوانہ تو ہم پرستی کے عقائد چھٹے ہوئے تھے۔ مثلاً جس کمرے میں آدمی اپنی جان جاں آفرینا کے

سپر دکتا تھا وہاں ہفتوں دیا جلا کے رکھنا یا چھینک آنے پر عازم سفر  
 کا گھر واپس جانا یا تلی کا راستہ کاٹنا وغیرہ وغیرہ تیسری بات یہ  
 واضح ہوئی کہ نہ صرف شادی بیاہ کے معاملے میں بلکہ تقسیم وراثت  
 کے معاملات میں بھی ہندو رواج ہی چلتے تھے۔ یہ گرفت تاحال  
 بھی ہم پر حاوی ہے۔ یہ ڈھکی چھپی بات نہیں ہے کہ آج سے  
 لگ بھگ چودان سو سال پہلے تو اُس معاشرہ میں جہاں بیٹی کو زندہ  
 دفن کیا جاتا تھا، اسلام نے ایک عظیم انقلاب بپا کر کے بیٹی کو والدین  
 کی منقولہ اور غیر منقولہ جائداد میں وارث بنا کر اُس کے لئے مخصوص  
 حصہ قرآن نے قائم کیا۔ اس کے برعکس آج تک بھی کشمیر کی مسلمان  
 بیٹی اس حق سے محروم ہے جبکہ اُس کی پڑوسن لڑکی جس کے سماج  
 سے یہ رسم لیا گیا تھا، سابقہ چار دہائیوں سے اس قانون کے تحت  
 حصہ پاتی ہے جو اسی انقلابی قانون کے زیر اثر ہندوستانی  
 پارلیمنٹ نے وضع کیا مگر مسلم سماج پر ابھی غیر اسلامی رسموں  
 کی اتنی چھاپ ہے کہ ہمارے بزرگ پنجگانہ نماز پڑھنے والے  
 اور سحر خیز تہجد خوان جب عدالتوں میں آتے ہیں تو بیانگِ دہل  
 بیان کرتے ہیں کہ ”ہم شرع کے پابند نہیں بلکہ رواج کے پابند  
 ہیں۔“ یہ بات تا حد ارتداد پہنچتی ہے مگر رواج کا ذہن پر اتنا  
 غلبہ ہے کہ اس نتیجہ کو ہم فراموش کرتے ہیں حتیٰ کہ ۱۹۷۷ء بکری میں

پر تاج سنگھ لازکنسالد ٹریشن ایکٹ کی دفعہ ۴ (Law) کے تحت یہاں ہندو مسلمان اور عیسائی پر ذاتی قانون (PERSONAL LAW) حاوی ہے۔ صرف اس دفعہ میں ایک استثناء رکھی گئی ہے کہ اُس قبیلہ، خاندان یا علاقہ پر مذہبی قانون وراثت نافذ نہیں ہوگا جو قبیلہ خاندان یا علاقہ اُس کے منافی کسی رواج کے تحت پابند ہوں اسی استثناء کے تحت گھر سے بیابھی گئی بیٹی کو باپ کے مرنے کے بعد دور کے چاچے تک باپ کے نصب کردہ درخت سے میوہ کھانے کو نہیں دیتے ہیں بلکہ بڈگام ضلع میں ہی خالصتاً علاقہ میں آج سے کئی سال پہلے اس لڑکی کو باپ کے درخت سے اخروٹ اُتارنے کے جرم میں مقدمہ چلایا گیا جو بد قسمت باپ کے مرنے کے وقت دس سال عمر کی تھی اور چاچا نے اُسکو بیرون خانہ، شادی کی تھی۔ اس رواج کی اس قدر ہمارے ذہن پر گرفت ہے کہ جموں و کشمیر ہائی کورٹ کے فل بینچ نے (جس کی سربراہی چیف جسٹس سید مرتضیٰ فضل علی کر رہے تھے) ممتاز بیگم بنام امان اللہ مقدمہ میں یہ فیصلہ دیا کہ ”یہ مسلمہ امر ہے کہ یہاں کے مسلمان شرع کے تابع ہیں اور رواج استثناء ہے۔“ پریستل لا کو مقدمہ ماننے کے اس عدالتی فیصلہ کے باوجود جب کوئی مسلمان زمیندار مرتا ہے تو افسرانِ مال انتقال درج کرتے ہوئے یا تصدیق کرتے ہوئے

متوفی کی بیٹی بیٹیوں کا تذکرہ تک بھی نہیں کرتے ہیں۔ حتیٰ کہ  
وعظ میں اور محفلِ سماع میں یہ لوگ یہ اشلوک سن کر سر دھنتے  
ہیں، جس قطعہ میں اُن لوگوں کا محبوب راہبر اُن پر فتویٰ یوں  
صادر کرتا ہے :-

” قیامت و وہ تھن سیاہ روئے

۔ (یہ لوگ قیامت کے دن سیاہ چہرے لیکے اٹھینگے) مگر

اس کے باوجود رواج کی چھاپ اس بات کی غمازی کرتی ہے کہ  
شیخ کے ماحول میں بھی ایسے رواجوں کا زہر مسلم معاشرہ میں سرایت  
ہو چکا تھا۔

یہ بھی اشارہ ملتا ہے کہ اُن ایام میں مسلمان بھی کشمیری پنڈتوں  
کی طرح چولہوں کی پانی گائے کے گوبر سے کرتے تھے۔ اور ہندوؤں کی  
طرح ارواح کو سکون پہنچانے کے لئے نعمتوں کو ضائع کرتے  
تھے بلکہ اسی طرح جس طرح آج بھی ہندو ہون کرتے ہیں، گو کہ  
آج کل نعمتوں کا ضائع کرنا اس طرح سے رسم نہیں۔ مگر جو  
نعمتیں ہم ”وازہ وان“ پر ضائع کرتے ہیں اسکا کیا اندازہ  
کیا جاسکتا ہے۔

آپ کے ایک شعر سے یہ بھی اخذ ہے کہ اُن ایام میں  
قبروں پر لوحِ تربت نصب کرتے تھے۔ گو کہ مزارِ سلاطین

اور مزار احاطہ حضرت بہاؤ الدین گنج بخش میں موجود قبروں سے واضح ہے کہ شہمیری عہد میں بھی مسلمان قبروں پر کتبہ لگاتے تھے۔

س مڑتھ پیرس زتیم بنگہ  
( میری قبر پر بھنگ چڑھ آئے گی )  
ذیل کی نظم سے کچھ ایسے رواج اخذ ہوتے ہیں جو تہذیب و تمدن اور وفات کے بعد حالات کی نشاندہی کرتے ہیں۔

شتر گتھ لگوئی و تہ گتھ پانہ  
چھون و تہ گتھ لگوئی اتہ گتھ پانہ  
اگنیا آبر تہ گرتھ صن گرتھ  
گیہ آم چھتان ڈہلہ پانہ

پاپن بار ما نکھن کھسے  
چھون اتہ گتھ لگوئی و تہ گتھ پانہ  
سہ پنتھانہ دور کیساہ لپھو  
چھ اڈپٹھ بوٹھ کوہ زانہ

پاپ و ہند مدری پین گو لپھو  
چھون اتہ گتھ لگوئی و تہ گتھ پانہ



مُرہن مورن پورن کھمو  
 ورن کتھہ دس پانہ نہ  
 یاون ژورن تاون یومو  
 چھون اتہ گتھ لگوئی وتہ گتھ پانہ

زاڈے مرگہ گر زن گردس  
 نرنہ ہو نثر روم سندانہ  
 بٹھ زلس تہ زس بوڈس  
 چھون اتہ گتھ لگوئی وتہ گتھ پانہ

یاون تھو و راستا تاہ رنگن  
 انگن پار تھہ برن دراہ  
 رتھ نہ ماز گتھ سورم رنگن  
 چھون اتہ گتھ لگوئی وتہ گتھ پانہ  
 بو پانس نہ سوئی پانے میون  
 دس دھیان نہ لچھ نوکیہ  
 تہ کس بیم بٹھ پنٹھانے میون  
 چھون اتہ گتھ لگوئی وتہ گتھ پانہ

کھنڈ نا بد بیٹہ نلہ وے  
 باثر چھس شیر خار پڑیہ گراہ  
 تس کالی بیٹہ نال ولہ سٹے  
 شتہ گتہ لگوئی و تہ گتہ پانہ  
 گر باثر شتر میٹلہ بیٹہ وینے  
 نینہ وے داجر پھوت پیج وانہ  
 ہرہن کڈتہ درہن نینہ وے  
 چھون اتہ گتہ لگوئی و تہ گتہ پانہ

استاہ پنتہ راداہ سہ منے  
 دینہ وے بارو بیمہ کنکراہ  
 واہ باثر کڈتہ نرہ مشرہ نینے  
 چھون اتہ گتہ لگوئی و تہ گتہ پانہ

کفناہ اولتہ لڈتہ شینے  
 سبتھر ودرنم در وے سانہ  
 شتھر نرہ بر نل ترھا نڈاہ ونے  
 چھون اتہ گتہ لگوئی و تہ گتہ پانہ

و د نار بڑتھ لدن ایٹے  
 ترے ٹاٹھر نئم ذکر کرانے  
 تر اوتھ نئم ترھٹہ کشاہ گٹے  
 چھون اتے گتھ لگوئی وتے گتھ پانے  
 موڈے گورہ بل واتے ناون  
 خاک ساون مودی سانے  
 لوکھرا ڈکھ دتھ لجا ہاون  
 چھون اتے گتھ لگوئی وتے گتھ پانے

ترہن تے پتے سوہ دیاون  
 فاتحہ کران نختہ سانے  
 کتھ ییلہ بہہ ادہ اتھ تر اون  
 چھون اتے گتھ لگوئی وتے گتھ پانے

تراکھ ہاکھ اتھ پسر بہتہ کھیاون  
 سپٹاہ کراون پتہ پانترانے  
 اد مو پھیرتھ اتھ کونتر ہاون  
 چھون اتے گتھ لگوئی وتے گتھ پانے

• اَر گہنتہ توندہ دوپہنتہ کشتے  
 بن کلاشے کیشاہ وز دیانہ  
 گنہگار پانو پیناہ زان آشتے  
 چھون آتہ گتھ لگوئی وتہ گتھ پانہ

• یکہنتہ پتو تڑکھنتہ نیاسی  
 گورنتہ آنخوز ورنتہ وانہ  
 گرکل نیرتھ تڑکھ سنیا سی  
 چھون آتہ گتھ لگوئی وتہ گتھ پانہ

• ترہنا کر تم حاس کشتے  
 دیشس نہوار تم حق سبحانہ  
 ویتھہ دینتر ہرکنتہ کیہوشے  
 چھون آتہ گتھ لگوئی وتہ گتھ پانہ

ترجمہ بندہ: اے میرے مسافر! تم بھٹکتے رہے  
 بے مقصد رہا تیرا آنا اور بے معنی تیرا جانا ہے

بن بلائے آئے اور لابدی جانا ہے  
 کس طرح پرچشم زدن میں، چھا گیا بڑھاپا  
 (کاشش اگر آیا ہی نہ ہوتا)

تو یہ گناہوں کا بوجھ کمر توڑ نہ بن پاتا  
 بے مقصد رہا آنا اور بے معنی ہے جانا!

بہت دور بھی ہے وہ راستہ لیکن نزدیک بھی  
 کیا معلوم کہ کہیں وہ ہمت شکن دشوار گزار پہاڑی راستہ تو نہیں  
 (اس کٹھن راستہ پر چلوں تو منزل کیسے پاؤں؟)

جب کہ میں سرشار رہا لذت گناہ سے  
 ثواب کو کڑواہٹ کی طرح تھوک چکا ہوں  
 وائے بے مقصد رہا میرا آنا اور جانا!

میں مصروف رہا مکان بنانے میں  
 مکانوں کے ایوان سجانے میں  
 مکان کے ایک طبق پر دوسرا اور دوسرے پر تیسرا چڑھانے  
 کیا سرمایہ لگایا تعمیری کاموں میں گناہوں کی کمائی  
 میری الہڑ جوانی نے مجھے لوٹ لیا اور خسارہ میں ڈالا  
 بے مقصد رہا میرا آنا جانا!

( چلتے دوڑتے ) گھوڑے کی طرح  
 چراگاہ کے قریب میں دلدل میں پھنس چکا ہوں  
 ( اس طرح گرفتار بلا ہونے میں ) کوئی تدبیر بچانہ سکا  
 انقلابِ روزگار کے جتن میں گرفتار ہوا ہوں  
 لاسود رہا میرا آنا اور بے وقعت ہے میرا جانا

اپنی جوانی کو زینت، آرائش سے سجایا  
 جسم پر سجاوٹ کے پر لگاٹے (کہ نخوت کی فضا میں اڑپاؤں)  
 (یہ فیشن پرستی کا فریب اب کھل گیا)  
 خون بھی خشک ہوا، بدن سکر گیا طاقتِ رفتار جواب دے چکا  
 اب سمجھ آیا کہ آنا بے مقصد رہا اور جاؤں تو کیا لیکر

میں خود ہی اپنا رفیق ہوں  
 اگر اس پر غور کروں تو خود ہی میں لاکھوں کی توانائی ہوں  
 ورنہ کون اس دشوار گزار راستہ میں مددگار آئے گا  
 آنا رہا فضول جانا بھی ویسا ہی ہے

شکر، نبات اور پتھر کی سورتیں

یہ اہل و عیال  
یہ معصوم کھل کھلاتے نیچے  
یہ پریوں کا جھرمٹ  
یہ سب چھوڑنا ہے جب (وہ مارِ آستین)  
گلے میں ڈوری بن کر گٹھن پیدا کرے  
بے مقصد رہا آنا اور جانا

•

(اور تب جب وہ اتر دبا گلے میں آواز بالکل دبوچے گا)  
تو یہی اہل خانہ  
(جو کل ہی تھے شکر کی مٹھاس  
نبات کے کوزے  
پرستش کے لئے بنائی گئی مورتیاں)  
اُسی طرح اٹھائیںگی کندھے پر جس طرح  
اٹھائے جاتے ہیں ٹوکریں میں  
سیخ لگائے ہوئے سریاں اور پائے  
قصائی کی دکان پر بوٹیاں بنانے کے لئے  
یہی اس آنے جانے کا انت ہے

•

پھر اسی پیارے مالک کیلئے (جس نے زرعی زمین کی جاگیریں چھوڑی ہوں)  
 ڈھائی فٹ زمین کو ناپا جاتا ہے  
 اور اسی آلہ پیمائش سے سکرٹے بدن کو ناپا جاتا ہے۔  
 ناپ تول کے دوران بھی  
 اس کے کردار پر تنقید کی جاتی ہے  
 گھر کے دس افراد اس کو گھر سے نکال دینگے  
 تو اس فضول آنے کا راز فاش ہوگا  
 اور کیا لیکر جاتا ہے  
 یہ چلنے والا مگر تنقید اور ملامت

●  
 پھر کفن سے ڈھانپ لینگے میرے بدن کو  
 اور پھٹی پر (تختہ پر) اٹھائینگے  
 اور اپنے ہمدرد کے نوحہ میں درد ہوگا  
 دشمن بھی رسماً میری دہلیز پر مجھے دھکیل دینگے  
 یہ ہے مقصد میرے آنے جانے کا

●  
 ایک کوزہ سفالین میں انگاروں پر عود جلا دینگے  
 کتین پیارے لینگے مجھے ذکر خدا کے ساتھ



پھر چھوڑ کے ڈالینگے مجھے گردابِ بلا میں گٹا ٹوپ اندھیر میں  
اب مجھے اس فضول آنے جانے کا راز کھلا

بے وقوف۔ جو میرے حال سے سبق نہ لینگے  
وہی مجھے قبرستان پہنچائینگے  
پھر میرے بدن کو مٹی میں ڈھانپ لینگے اور وہ بھی بے احتیاطی سے  
ایک تودہ مٹی کو سر ہانے بنا کے لحد میں سلا لینگے  
یہی انت ہے اس آنے جانے کا

پھر گاڑا اس طرح مضبوطی سے لگا لینگے  
پھر فاتحہ خوانی بھی ہوگی اور ختم قرآن بھی کرا لینگے  
پھر جو نہی ماتم داری ختم ہوگی تو وہ (اہلِ خانہ) بھی بات چھوڑینگے  
یہی ہے مقصد اس آنے جانے کا

لیکن سریاں اور پائے صاف کرا کے  
ماتم داری کے دنوں میں سلونے بنا کر ماتم داروں کو کھلایا جائیگا  
پھر تعزیت پُرسی کرنے والے ماتم داروں کو دلاسا دینگے  
پھر دفعتاً ماحول تبدیل ہوگا اور کوئی نام تک نہ لے گا  
یہی ہے مقصد آنے کا، جانے کا انت ہے

گل سیاہ، چندن، عود یا چوب چراغ  
 سب آکر اپنی اپنی سگندار پن کرینگے  
 دولت کی اسی دیوی کو  
 کیا اس آنے جانے پر دھیان دیا جائے گا  
 اے میرے گتہ نگار وجود پناہ ایزدی ہی آخری امید ہے  
 ورنہ یہ آنا جانا محض سبب خسران ثابت ہوا

یہ سب کچھ سوچ کر غور کرو،  
 کچھ نتاج پیچھے اپنے چھوڑ  
 اور غصہ اور تنازعات کو تھوک دے  
 نصیحت یا عبرت زندگی کے پیچھے چھوڑ  
 آخر تم سنباسی گھر چھوڑ کے تو چلے ہو  
 (لیکن یہ عمل اوروں کے لئے نصیحت بناؤ)  
 ورنہ یہ سب تیرا آنا جانا بے فائدہ اور بے محل ہے

پشیمان ہوں اپنے حال پر میرے مولا  
 مجھے بخش دے، عفو کر دے  
 اے میرے پاک مولا مجھے اپنی قربت سے نواز دے  
 ورنہ میرا آنا جانا سب اکارت ہے

حل مطالب :- و تہ گتھ :- مسافر آوارہ - شتہ گت : دور دور  
 آگنیا :- بن بلائے آنا - نازل ہونا - گہنہ چھتن :- ضعف چھا جانا -  
 نپتھانہ :- راستہ - اڈ پیٹھ :- دشوار گزار - مڑی :- جمع مؤن  
 یعنی مکانات ، مورن :- ڈبہ - ایوان + پور :- طبقہ -  
 گر وڈون :- دھنس جانا - گر وڈس :- دھنس گیا ہوں -  
 نژری :- کٹیا - چھوٹا مکان - غریب خانہ -  
 زل :- پانی - عالم آب :- زم : عالم نباتات (وہ جو جنم خود بخود  
 پاتے ہیں - رأسر ٹھون :- تابع بنانا : استہ :- زمین کے  
 ڈھائی فٹ :- سندانہ :- اُجڑنا -

تشریح :- اس نظم کو سمجھنے کے لئے ضروری ہے کہ ہم  
 یہ ذہن نشین کریں کہ حضرت شیخ ایک مصلح تھے۔ ایک اخلاقی  
 ریفارمر کی حیثیت میں انہیں اس سوسائٹی کا اخلاقی نظام پھر سے  
 راہ اعتدال پر لانا تھا۔ زوالچو کے حملہ سے زبردست اخلاقی  
 بحران پیدا ہوا تھا۔ اگرچہ تبلیغ اسلام اور اشاعت اسلام سے  
 ایک انقلاب بپا ہوا تھا مگر بے راہ روی، دنیا پرستی، اغراض مندی  
 فریب، دھوکہ دیکر بدیاں سماج کو گھسن کی طرح کھائے جا رہے  
 تھے۔ اس پس منظر میں آپ کو ذہنوں میں انقلاب لانا تھا۔  
 اخلاقی قدروں کا تحس نخس ہر دور میں خود غرضی اور لالچ سے ہوتا ہے۔

جس کا سدھار یہ یقین پختہ تر کرنے سے ممکن ہوتا ہے کہ ہمارے اعمال کا محاسبہ ہوگا۔ ہمیں اس دنیا میں لالچ اور غرض سے انسانیّت بدنام کرنے کیلئے نہیں لایا گیا تھا البتہ اس میں ایک مقصدیت ہے۔ لالچ اور غرض مندی دنیا کی محبت سے اولادوں کی محبت سے جاہ پرستی کی محبت سے پیدا ہوتی ہیں۔ مصلح اسلئے سمجھاتا کہ دنیا کے لئے ہم عقبیٰ کو بھول چکے ہیں جس کے لئے ہم ایک دوسرے پر زیادتی کرتے ہیں وہی دنیا کتنی پر فریب ہے۔ وہی دنیا وی رشتے کس طرح کچے دھاگے ہیں اور ان کچے دھاگوں کی گرفت میں رہنا کس طرح ایک حماقت ہے۔ ہم جو اس عہد میں خود اخلاقی بستیوں کو تمدنی عروج سے تعبیر کرتے ہیں ہمیں حضرت شیخ کی ایسی شاعری اور اس طرح کی شاعری محض وعظ خوانی نظر آئے گی مگر اب جدت طرازی کا فریب کھوکھلا ثابت ہو رہا ہے، انسان پھر اطمینان کی تلاش ہے، جو صالح ضابطہ حیات میں مضمر ہے۔ پیغام جو بھی شاعر کا ہے اس میں نہ دنیا بے زاری ہے اور نہ ہی فنو طبیعت کا جذبہ ہے۔ ان تشبیحات کا ایک مقصد ہے اور وہ صرف یہ ہے کہ انسان اپنی اس چند روزہ زندگی کے عاقبت پر غور کرے اور پھر اس 'آنے جانے' میں ایک مقصد تلاش کرے اور اسی مقصد کا بنا رہے۔ وہ مقصد خوفِ خدا ہو۔ یا کسی کے لئے حبِ انسانیّت۔ جو بھی ہو اس مقصد کو پانے

کے لئے افراط و تفریط کے عمل سے گریز کرے۔ بیوی بچوں سے پیار  
لابدی ہے لیکن اس افراط سے نہیں کہ حقوق العباد پر ڈاکہ ڈالے پڑوسی  
کا حق تلف کرے۔ دولت بنائے لیکن استحصال کرنے سے نہیں۔  
کتنی بڑی جاگیریں بھی حاصل کرے مگر اخیر اُس کے پیارے اولاد  
بھی اُس کو ڈھائی فٹ زمین دینے کے لئے پورا ناپ تول لگاؤنگے۔  
پورے نخل سے اُس میں بھی کمی کرینگے۔ یہی مثالیں دیتے ہوئے  
آپ نے اپنے وقت کے کچھ رسومات اس نظم میں بیان کئے ہیں  
جو تجہیز و تکفین یا عزاداری کے ساتھ وابستہ تھے انہی رسموں کے  
حوالہ سے آپ اپنا مقصد ادا کر رہے ہیں۔

”شتہ گت اور وتہ گت“ سے مراد آواگون نہ لیا جائے۔ یہ جسم  
کی تبدیلیوں کا تذکرہ نہیں ہے۔ اگر ایسا بھی ہوگا وہ بھی شیخ کے  
عقیدہ کے بارہ میں ایک حوالہ نہیں بنتا ہے کیونکہ آپ کے قاری،  
سامع اور مخاطب پوری السانیت ہے، آپ کے ماحول میں ہندو  
بھی تھے اور مسلمان بھی۔ مسلمان کو بھی عاقبت اندیشی کا درس  
دینا تھا اور ہندو کو بھی اخلاقیات کے کم سے کم محدود پروگرام  
(MINIMUM PROGRAMME) کا پابند کرنا تھا اسلئے  
آپ نے اس ترکیب سے مسلمان کو سمجھایا کہ دنیا میں پیدا ہونا اور  
پھر مرنا تب تک ایک فضول سفر ہے جب تک اس سفر میں مقصد

پیدائہ کیا جائے، اسی طرح ہندو کو سمجھانا تھا کہ آتما کے مختلف پیکروں میں آنا لاسود ہے۔ روح کے لئے اطمینان حاصل کرنا ہی اصل منزل مقصود ہے۔

پہلے بند میں یہ بتایا گیا ہے کہ راستہ دشوار گزار ہے اسکو طے کرنے ہوئے گناہوں کے لذت کا چسکہ نہ پڑے نہ اچھے کاموں میں کڑواہٹ سے جی کترائے کیونکہ گناہوں میں عذوبت ہے مٹھاس ہے شیرینی ہے جب کہ اچھے کاموں کے لئے قربانی کی ضرورت ہے اور قربانی دینے میں ظاہر تلخیاں ہیں۔ اس تلخ و شیرین کے تصادم میں مکانات کے تعمیر کا سلسلہ میٹھا لگتا ہے۔ مکانات میں تزیین و آرائش کی دلچسپی بہت سیٹھی لگتی ہے۔ دو منزلہ مکان کو سہ منزلہ چار منزلہ بنانے میں مزہ آتا ہے۔ اس سے یہ ترقی پسند انسان اپنے بعد اپنے اہل و عیال، اپنے چہیتے بیٹوں اور بیٹیوں کے لئے عظیم تعمیر کاری کا رٹانے چھوڑنے میں ایک لذت محسوس کرتا ہے مگر دھیان کرے تو محسوس کرے پائے گا کہ یہ سب جوانی کے خزانے تھے جس سے یہ گھائے میں پڑ گیا ہے، جاننے لگتا ہے کہ اس کا حال ایسے گھوڑے کا ہے جو پوری تیزگامی کے ساتھ چل رہا تھا تو آگے ستر چراگاہ نظروں میں آگیا تو یہ زیادہ تیزی کے ساتھ بڑھا مگر یہ ستر چراگاہ نہیں تھا بلکہ دلدل کی اوپری تہہ پر سبزہ جیسا لگا تھا اور اسی فریب میں اب اس کی ٹانگیں

دلدل میں بھینس گئیں اور طاقت رفتار ختم ہوا، اس کشمکش میں ہے کہ اس سے نکل پائے مگر، اسی گھوڑے کی طرح اس مرد تیز کام کو جو دولت جمع کرنے میں دوڑتے چلا گیا، اب یہ سوچ آ گیا کہ اب اس کی کٹیا کی دیواریں گر چکی ہیں۔ اب یہ راز اس پر کھل گیا کہ اس عالم آب میں دھنس چکا ہے۔ جو مجھے نباتات کا ایک وسیع چراگاہ دکھائی دیا۔ ہم نے اس سے پہلے ایک نظم کی شرح کرتے ہوئے لکھا ہے کہ سُرَاب اور صحرا کا حوالہ ہمارے ادب میں نقل کی چیز یا محض مستعار ترکیب ہے ہمارے لئے اس کے برعکس فریب کے لئے اپنے ماحول کی ترکیب "زاوہ پھٹن" (دلدل میں دھنس جانا ہے) کیونکہ یہاں کشمیر میں ہر طرف سبزہ ہی سبزہ ہے حتیٰ کہ گندہ پانی اگر کہیں جمع ہوتا ہے اُس کے اوپر بھی ایک سبز تہاہ جم جاتی ہے جو سبزہ جیسا لگتا ہے اُس کو "منگول" کہتے ہیں اور جب ٹھہرے ہوئے پانی کے ایک طرف یا دونوں طرف میدان ہو تو یہ پانی کا حصہ بھی اسی سبز میدان کا حصہ لگتا ہے اور مسافر اس فریب میں کہ سبزے پر چلتا ہے دلدل میں گر جاتا ہے۔ اس پر فریب ماحول میں تڑپیں بدن بھی ایک مقصد رہتا ہے اور جب یہ سُکڑ جاتا ہے۔ بے طاقت ہوتا ہے تو اس میں سجاوٹ کا فریب بھی کھلتا ہے۔ اس بے کسی کے عالم میں بے شک یہ گمان غالب رہے کہ "میں اسکا ہوں اور

وہ میرا ہے۔ تو آدمی کی ہمت اتنی بڑھ جاتی ہے کہ لگتا ہے کہ لاکھوں لوگ اس کی پشت پناہی پر ہیں۔

اس عالم فریب — اس دلدل میں ان معصوم بچوں کی دلکش مسکراہٹیں اُنکا کھیل کود دل کو موہ لیتا ہے۔ یہ سب تراشی ہوئی پتھر کی مورتیں اپنی طرف اُسی طرح کھینچ لیتی ہیں جیسے کہ مسٹھاس لذت کو کشش کرتا ہے مگر معرہ حل ہوتا ہے جب ایک اژدھے کی طرح یہی مایا، یہی پیار، یہی لطافت گردن کے گرد ہالہ لگا کر دم بخود کر کے رکھتا ہے۔

پھر جو نہی یہ آنا منت پہنچتا ہے اور جانے کا سہم آتا ہے تو یہی اپنے ہی تراشے ہوئے بت، یہی ناز و نعم سے پائے گئے اولاد، یہی قند و نبات سے زیادہ سیٹھے احباب باپ کے رگھر کے کرتا، جسم کو اٹھانے کی تعجیل کرتے ہیں اُسی طرح کندھے پر اٹھاتے جاتے ہیں جس طرح صاف کئے ہوئے بھیڑوں کے پائے ٹوکریں میں بھر کر کندھے پر اٹھا کر قصائی کی دکان پر بوٹیاں بنانے کے لئے لیتے ہیں اور پھر گز سے اس سکرٹے بدن کو تاپ کر دو فٹ چوڑا اور مردہ کے جسم کی لمبائی کے برابر رقبہ پوری احتیاط کے ساتھ قبر کے لئے مشخص کیا جاتا ہے۔ دیکھئے کس طرح ایک جاگیردار اور بہت بڑی جائیدادوں کے



مالک کو بھی وسیع قبر بنانے کے لئے لمبا چوڑا رقبہ طے نہیں کیا جاتا ہے اور اسی دوران اس کے کرتوت کے بارہ میں بلند بانگ تنقید ہوتی رہتی ہے۔ گھر کے سبھی افراد اسکو گھر سے نکالنے پر تلمے رہتے ہیں کفن بھی قد سے زیادہ بدن پر ڈاپنا نہیں جاتا ہے ایک تختہ پر پھراٹھا کر لیا جاتا ہے، ہاں پیاروں کے نومہ میں کسک تو رہتی ہے مگر دشمن بھی رسماً اسکو نکال باہر کرینگے۔

پھر مٹی کے ایک ڈھکن میں انگاروں پر جلایا جائے گا عود اور تین خاص پیارے اس جسم کو گھر سے نکالنے میں پہل کرتے ہیں اور یہی پیارے مجھے چھوڑ آئینگے۔ باد و باران اور گھٹا ٹوپ اندھیر میں۔ یہی کم عقل جو اس میرے انجام پر عبرت نہیں پاتے ہیں۔ مجھے سپردِ خاک کرینگے، ہاں سر ہانے کیا ہوگا، اس دولت پرست جسم کو مٹی کا ایک تودہ سر ہانے کے طور رکھا جائے گا۔ اسی طرح گارا لگا کر قبر کو بالکل بند کرینگے، ہاں فاتحہ خوانی بھی ہوگی اور ختم قرآن کی محفل ہوگی۔ تعزیت کے ایام میں رشتہ دار لوگ میرے پیمانہ گمان "کو پالوں" کا شور بہ کھانے کے ساتھ کھلائیں گے، ساگ کی سبزی بھی کھلائی جائے گی۔

آخر پر شاعر کہتا ہے کہ اس جنگل میں جہاں ہمیں سپردِ خاک

کیا جاتا ہے۔ یہاں پر (جنگلی) سیاہ گلاب، چندن کے پٹیر اور ہیزم کی لکڑی، یہ سب آگ آتے ہیں۔ سیاہ گلاب عنقا بھی ہے اور حسین بھی۔ چندن خوشبو ہی خوشبو ہے۔ چوب چراغ (ہیزم) ایسی لکڑی ہے جس کے جلانے سے ہاتھوں اور چہروں پر نمس لگتا ہے اور اس کے دھوئیں سے بدبو پھیلتی ہے۔ پس یہ خوشبو اور بدبو جو انسانی وجودوں سے ابھر کر پھراں کائنات میں سرگردان رہتے ہیں انسانی اعمال کا ہی زور ہوتا ہے۔ نیک سیرت گل عنقا کی طرح کھل اٹھتا ہے یا چندن کی صورت خوشبو سے ماحول معطر کرتا ہے۔

”سب کہاں کچھ لالہ و گل میں نمایاں ہو گئیں“

بدکردار، بدبودار لکڑی بن کر آتے ہیں جو صرف جلانے کے لئے استعمال ہوتی ہے۔ روشنی تو دیتی ہے مگر مشعل بردار پر کالک بھی لگتی ہے اور دھوئیں سے ماحول کو بھی مکدر کرتا ہے۔ اس لئے متکلم اپنے گنہگار وجود کو اس کے رحم کی امید کے سپرد کرنا آخر پر حضرت نور الدین اپنے رب سے رحم کی درخواست

کرتا ہے

اس نظم کی وساطت سے عہدِ شیخ میں کچھ رسومات جو تجہیز و تکفین اور عزاداری سے متعلق ہم تک پہنچے ہیں،

ان کا کچھ اجمالی تذکرہ یوں ہے :- مرنے کے فوراً بعد نعش کے قد و قامت کے مطابق قبر بنوانے کے انتظامات کے ساتھ ساتھ کفن کی پیمائش اس میں خاص دھیان رکھا جاتا تھا کہ کپڑا ضرورت سے زیادہ نہ لگے۔ اس کا بھی احتیاط رکھا جاتا ہے، اس کے بعد اپنے گھروائے نعش کو چھوٹے کمرے (ٹری) میں لیتے تھے جو کہ مثل کُٹیا ہوتا تھا۔ آج بھی یہ رسم ہے کہ چھوٹے کمرے یا پائین طبقہ کے کمرہ میں نعش کو غسل دیا جاتا ہے۔ یہ رسم برابر جاری ہے۔ ہاں یہ بھی آج کی طرح ایک تہذیبی خامی یا انسانی خامی تھی کہ ابھی مردہ کو قبرستان بھی نہیں لیا جاتا ہے کہ اُس کی بدیاں بچن بچن کر گنی جاتی تھیں، یہ آج بھی تہذیبی ورثہ کی صورت میں ہمارے ساتھ ہے یہ انسان کی فطری خامی ہے اور اس طرح یہ ایک عالمگیر صورت حال ہوگا۔

”اینیوٹ“ مٹی کی ہانڈی پر چٹ بیٹھنے کے لئے ایک ڈھکن مٹی کا ہوتا ہے۔ اُن دنوں مردے کے بستر کے نزدیک یا جلوس جنازہ میں بھی ”اینیوٹ“ میں انگارے رکھے جاتے تھے اور اُن پر عود جلتی رہتی تھی۔ شاید خوشبو کے لئے یہ رسم ہندو تہذیب سے آیا تھا۔ آج متروک ہے۔ تین پیاروں کا خاص طور مردے کو کندھا دینا آج رسم نہیں ہے گو کہ آج بھی

اقربا ہی تابوت کو کندھا دیتے ہیں مگر دوست احباب اور پڑوسی اس نیک کام میں شمولیت کرتے ہیں۔ مگر یہ خاص تین اقربا کا رسم کیا تھی پورا واضح نہیں ہے۔ چونکہ ہندوؤں میں کربا کریم بڑے بیٹے کا فریضہ ہے شاید اسی اثر کے تحت سب سے لاڈلے تین افراد ہی جنازہ کی سربراہی کرتے تھے۔

قبر میں ڈالتے وقت آج کی طرح تب بھی ایک فرض احسن کے طور مٹی ڈالنے کو سعادت سمجھا جاتا تھا۔ اور "لو کھڑی" سے راقم نے تو مٹی کا تودہ مطلب یا مگر آجکل لقمہ چاول کو "بیہ لو کھڑی" کہتے ہیں۔ اگر پکائے گئے چاول مردے کے سر ہانے رکھے جاتے تھے، وہ تو پھر عجیب رسم تھی۔

اس نظم سے یہ بھی واضح ہے کہ "پینر بھتیہ" عزاداروں کو تعزیت کے دنوں کھانا کھلانے کی رسم جو آجکل بھی ہے وہ تب سے چاپو ہے۔ ہاں رنگ بدلتے رہے۔ شیخ کے عہد میں جب رشتہ دار ماتم والے گھر میں کھلانے کو کھانا لاتے تھے تو اُس میں ساگ سبزی اور بھٹیروں اور بکریوں کے پائیوں کا شوربہ بطور سلونا چاولوں کے ساتھ دیا جاتا تھا۔ آجکل جس طرح برائیوں کو کھلایا جاتا ہے اسی طرح پورا واہ وان تعزیت داروں کو تین دن فراہم رہتا ہے۔ میرے بچپن میں دال اور گوشت کے ساتھ چاول

کھلائے جاتے تھے اور خاص کر گرم پانی سے عزاداروں کے پیر  
دھوئے جاتے تھے۔

اس نظم کا فکری اور فنی جائزہ شاعرانہ عظمت کو نکھارتے  
وقت لیا جائے گا؛

## (ف) دیگر سماجی حالات

### صابون کا استعمال :-

کلام شیخ سے صاف واضح ہے کہ آپ کے عہد میں یہاں  
پر صابون کا استعمال عام تھا۔

گنبدہ پانس مو د رند

امر صابنہ صافی نہ رٹے

پوری نظم ترجمہ و شرح کے ساتھ جلد اول کے صفحہ ۳۶۳ پر

درج ہے۔ اس پہلے شعر سے ہی واضح ہے کہ اولاً تو صابون کا استعمال

کسی نہ کسی رنگ کسی نہ کسی سطح پر ان ایام میں یہاں پر تھا اور

ثانیاً بدن صاف رکھنے کا غالب شعور تھا جو بعد میں غلامی کے

کرب میں کم ہوتا گیا اور ڈوگرہ عہد میں انگریز سیاحوں نے

سرخ و سفید عام کشمیری کو میلا بھی پایا تھا اور گندے کپڑوں

میں ملبوس بھی پایا تھا، اس طرح سے اس فرنگی نے کشمیری تہذیب کے

بارہ میں غلط تاثر لیا وہ خود تجربہ کرتے کہ ان کے سپہین بدن کس طرح  
کالے پڑ جاتے ہیں۔ اگر کشمیریوں کی طرح صدیوں غلامی، غربت،  
افلاس اور مظالم کی چکیوں میں پستے رہے ہوتے!

(ق) فصل پیداوار :- شالی (دھان) کشمیر کا ابتداء سے ہی اہم اناج  
رہا ہے۔ کیونکہ چاول ہی ہماری خاص غذا ہے۔ اس کے کئی اقسام  
رہے ہیں۔ ”دو لگ“، ”شاہ دو لگ“ چھوٹ توئل (سفید چاول)  
زگ توئل (سرخ چاول)۔

ہم نے :- ”دو لگہ بہتہ“ کا ذکر کیا ہے۔ ”شاہ دو لگ“ کا  
بھی بیان ہوا ہے۔ پھر بھی یہ قطعہ ملاحظہ ہو :-

تندن ستنن ستر کران ژسوزے

زن د زہ وونگہ کنز

ڈینٹن ستنن ستر کران ژسوزے

اژ زہ تہنن باش مشرط

فکری طور اس قطعہ کا مدعا و مفہوم کچھ اور ہے۔ اس کے

رو سے شاعر معیار پیدا کرتا ہے کہ صحبت، رفاقت، دوستی،

معاونت، ہم سفری، تجارت میں شراکت وغیرہ ایسے روابط کیں

سے قائم رکھنے چاہیں مگر اس میں اس خاص اعلیٰ قسم کے چاول کا

بطورِ مثال تذکرہ آیا ہے جس کو "شاہ و ولگ" کہتے تھے۔ اب  
نظم کا ترجمہ و تشریح پیش ہے :-

نیک لوگوں کے ساتھ روابط قائم کرتے ہوئے اسی طرح  
تمہاری صلاحیت اور قدریں نکھار حاصل کرینگے جس طرح "شاہ  
او ولگ" چاول کی صفائی اور لذت دونوں میں موصل سے  
کوٹنے سے نکھار آتا ہے۔ یعنی اگر یہ صحبت یہ ربط کٹھن بھی ہے،  
مگر اسی تکلیف میں لذت افزائی بھی ہے اور سُنڈزنا بھی۔ ہاں احتیاط  
کر، خوف کھا، ڈر جا کہ کہیں تیرا واسطہ بدکار، و (ڈینٹھی) کے ساتھ  
نہ پڑے۔ یہ تو تمس لگے برتنوں میں بیٹھنے کے مترادف ہے۔  
احتیاط کے باوجود تیرے دامن پر، کرتے کے آستین پر، مُنہ پر،  
چہرے پر، ہاتھ پر کہیں نہ کہیں کالا داغ لگ ہی جائے گا۔  
مگر کلامِ شیخ پورا مطالعہ کرنے کے باوجود گندم (گیہوں،  
کنک، اور مکئی کا تذکرہ نہیں آیا۔ لگتا ہے یہ دو فصلیں کاشت نہ ہوتی  
تھیں۔ البتہ جن فصلوں کا اکثر ذکر آتا ہے ان میں :-

ترومبہ، پنگہ، و شکہ (جو) کا بہت بار تذکرہ آیا ہے۔

ہاں البتہ خاص پیداوار زعفران کی بھی رہی ہے۔ سبزیوں میں :-  
کڈم، ساگ، گوہ گل (یا گوہ گجہ، شلغم) ہند، و پیل ہاکھ کا تذکرہ  
کلامِ شیخ میں بہتات ہے۔ "میسٹھ ماز" کے حوالہ سے پایا جاتا ہے کہ

”میٹھی“ کی بھی پیداوار تھی۔ مگر پالک، آلو، پیاز، مولیٰ کا تذکرہ نہیں ہے۔ اندازہ یہی ہے کہ ان ترکاریوں کی تب کاشت نہ ہوتی تھی کیس کی کاشت بھی ہوتی تھی۔ شت شاید از چھی کیس ووان ط

مشروبات۔ ”گاٹز آب“ (ایک قسم کا سرکہ (GINGER) کڈی علاقوں میں عام تھا۔ یہ جنگلی اخروٹوں (مانہ ڈوڈنی) سے بنایا جاتا تھا۔ اس میں نشہ نہیں تھا البتہ کھٹائی کافی ہوتی تھی۔ دودھ اور سی کے پینے کے رواج کا کوئی تذکرہ نہیں ہے۔ البتہ ”چھاج“ بہتات سے پیا جاتا تھا۔ (گرُس نارہ)۔ قہوہ کے بہ مثل بھی کوئی مشروب تھا جس کے پینے کے لئے سماوار کا استعمال ہوا کرتا تھا۔ (شاید قند یا شہد پر بنتا تھا مگر اُس میں چائے سا نطفہ ڈالنے کے بارہ میں کوئی اشارہ نہیں ملتا ہے)۔ اس قہوہ کے بارہ میں اسی ذیلی مضمون میں ذکر ہوا ہے۔ مشروب نایا جلوہ جیسی کوئی نعمت گھی اور قند یا گھی اور نبات پر بھی اُن ایام میں میٹھا (SWEET DISH)۔ کشمیری نعمت کدہ کا جز تھا۔

شراون سور نہ کو ستور کلیاؤ  
 رنگ بلیس چھنے گلے زلو  
 یاون سور نہ کتہ سستی بلیاؤ  
 ویش نہ قند نابد نہ گہو

جلد ۲۱۸



ترجمہ :- بہار کا جو بن ختم ہوا تو چہکتا ہوا حسین پرندہ (کوستور) گونگا ہو گیا۔ افسوس کہ قفسی رنگ بلبیل پر عجز زبانی طاری ہوا اور اسی طرح جسکی جوانی ڈھل چکی کسی آب حیات کی شست و شو سے یہ زوال کی علت (بیماری) شفا یاب نہ ہوگی۔ اب ہر ایک نعمت اس ڈھلتے دن پر بجائے عمل کے رد عمل ہی کرتی ہے۔ گھی اور شکر پر بنا یا ہوا حلوہ ہو یا تبات اور گھی کا ترکیب، مانڈا، مگر ان لذیذ غذاؤں سے اب صحت پر برا ہی اثر پڑتا ہے وہ بہار کے ہی دن تھے، جب اس باغ (دنیا) کے قفس میں خوش سخن بلبیل اور خوش رنگ پرندہ کستور کو حلوا مانڈا کھلایا جا کر بہلایا جاتا تھا اب وہ بھی الٹا ہی اثر کرتا ہے۔ (ک) **تعمیرات**

کلام شیخ سے یہ صاف ظاہر ہے کہ آپ کے عہد میں عام خاص کیا، سرمایہ دار بلکہ "خدا دوست اور عالم" بھی محلات کے تعمیرات کی طرف لگے تھے۔ خاص کر چیدہ لکڑی دیو دار کے تعمیرات ہوا کرتے تھے اور کئی کئی طباقوں پر مشتمل مکانات تعمیر ہوتے تھے، اس لئے شیخ نے ان بلند عمارات کے مالکوں سے کہا تھا کہ "وہ آسمان پر کیچڑ اچھالتے ہیں تو واپس ان کے سروں پر گر جائیگا۔" ان عمارات میں "ایوان" (ڈبہ ڈالان) بھی ہوا کرتے تھے۔ پتھرہ کاری بھی ہوتی تھی۔ لکڑی کے چھت بھی لگتے تھے اور گھاس "ٹھٹھے"

کے چھت بھی ہوتے تھے مگر کہیں پر سقف تو زپوش (برزہ لیش) کا تذکرہ نہیں ہے۔ بلند عمارت کو (دو گنہ لیرہ) لکھا ہے۔ "ث صبیہ لیش" (سقفِ خس پوش۔ گھاس کی چھت) حوالہ سے ایک باریک لفظ کو اچھوتے انداز میں پیش کیا ہے۔

نفسی کُرُ نم زوَل ثرِھینے

میرے نفسِ امارہ نے میرے وجود کے مکان کے ساتھ وہی کچھ کیا جو اُس عمارت کے ساتھ ہوتا ہے جس کے گھاس کی چھت میں سوراخ پیدا ہوتا ہے اور بارشیں ٹپ ٹپ مکان میں گر کر اس کے در و دیوار کو رفتہ رفتہ خراب کرتی ہیں اور جو بارشوں کا پانی گھاس میں جمع رہتا ہے وہ بھی بارشیں کھنسنے کے بعد مکان میں گرتی رہتی ہیں، اسی طرح چھت پر جمی برف دھوپ نکلنے پر جب پگھلنے لگتی ہے تو یہ پانی ان سوراخوں سے مکان کو تباہ کر کے چھوڑ دیتا ہے۔ اس طرح جب تک اس چھت کو ٹھیک نہ کیا جاتا ہے مکان ناقابلِ استعمال رہتا ہے اور اگر مرمت کرنے میں — نفس کشی کرنے میں تساہل سے کام لیا تو مکان ہی محض ایک جھٹکے سے گرتا ہے اور مکینوں کو ختم کر دیتا ہے۔ آپ کے عہد میں مکانوں کی دیواروں پر گچ (سفیدی) بھی کی جاتی تھی۔ اور دیگر سامانِ آرائش سے بھی سجایا جاتا

تھا۔ اس قطعہ میں پنجرہ کاری کے فن سے آراستہ ایوانوں کا حوالہ دیا گیا ہے:-

بیتہ کیشاہ کڑی زہر دس تہ رہے

عاصم تہ پلہور لے مو

تراوان چھ کھور گزھان رہے

زوس قرار چھے مو

ٹکھ ژلہ پیرتھہ بیٹہ زالی ڈبے

ڈنی یا ڈبار لے مو

اس نظم سے عیاں ہے جو ہم نے پاپے بچپن تک دیکھا ہے۔

شاید اندرون شہر اور دور افتادہ گاؤں میں اب یہی حال ہے کہ

سٹی مہینہ ختم ہونے تک بھی کوچہ و بازار کیمپٹے بھرے ہوتے تھے۔

برف و باران کشمیر کا مقدر ہے۔ اس کے ساتھ زمین نرم و ملاٹم ہے

اُس میں فطری نمی ہے۔

اسلئے کیمپٹ ہمارا ماحول ہی رہا ہے جس کے لئے دو دفاعی اسباب اہم تھے

”پلہور“ گھاس کے جوتے اور چھڑی۔

عبارت ترجمہ و تشریح: ص۔ ن۔ جلد ۱ ص ۲۹۳

۲: جلد ۱ کے صفحہ ۲۲۰ پر ”ٹکھ ژلہ پیرتھہ“ نظم بھی پڑھے۔

کانگری ایک ضرورت زندگی۔ کلام شیخ میں کانگری لفظ کا استعمال کئی جہتوں میں ہوا ہے جن سے پوری تصویر ابھرتی ہے کہ یہ آئندہ ان اس خطہ برف و باران میں تب بھی ہمارے رہن سہن کا ایک اہم جز بن چکا تھا۔ اسی لئے اکثر اشعار میں کانگری کو بطور استعارہ کے یا علامت کے استعمال میں لایا گیا ہے۔ "طنز و مزاح" کے ذیلی عنوان میں قاری ایک قطعہ کا مطالعہ کرے گا جس میں شاعر ملا کو چوٹ کرتے ہوئے آخر پر کہتا ہے کہ "کانگری پھٹس رت گو"۔ (اس ملا کی کانگری ٹوٹ چکی تھی ہوا۔)

[اس مرحلہ پر ایک اعتراف غلطی ضروری ہے۔ جج اور محقق کو اپنا ذہن کھلا رکھنا چاہیے۔ اگر اپنے کسی سہو کو کسی نفسیاتی امر کی وجہ پر چشم پوشی کرے گا تو وہ بدترین گناہ کا مرتکب ہوگا۔ جلد اول فروری ۱۹۷۷ء میں پریس کو گیا تو اس کے کئی دن بعد اپنے والد مرحوم کے کچھ منتشر اوراق ایک مخطوطہ کی ورق گردانی کرتے ہوئے چائے جنہیں ایک نیم دریدہ ورق پر اُنہوں نے حضرت شیخ کی ایک غزل مسلسل کے مطلع کو درست کر کے حاشیہ پر نوٹ لکھا ہے جسکی بنیاد پر یہ اقبال کرتا ہوں کہ جلد ۱ کے ص ۳۹۴ پر درج نظم میں غلطیاں رہی ہیں۔ بد قسمتی سے یہ غلطی مجھ سے نہیں بلکہ میرے دادا محترم سے بھی ہوئی جنہوں نے اس غزل کو کسی ریشی نامے سے نقل کرتے ہوئے لکھا

اور انہوں نے بھی محمد کمال بابا اور محمد خلیل اللہ کے غلط ترجمہ سے ہی مات کھائی تھی۔ راقم نے غزل کی تشریح میں شاید اپنے اندر کے مصنف کا استحصال کر کے ایک معقول توجیہ پیدا کی ہے۔ مگر اس غلطی کا ازالہ ضروری ہے۔ لیجئے اب ۳۹۴ جلد ۱ پر درج غزل کے مطلع کا اصل شعر یوں ہے:

یُنْ گُراہ گُرتھُھن گُراہ۔ گُراہ گُرتھُھم تین رپڑی

حیات کے دو پل ہیں۔ آنے کا ایک اور جانے کا ایک، ان دو کے بیچ چاہئے ایک اور پل اور وہ بھی مخصوص تپسیا (عبادت) کے لئے "تپ" حضرت شیخ نے تپسیا کا مخفف اکثر استعمال کیا ہے۔ "تپن" لفظ پر چونکہ اعراب نہ تھے اس لئے اسکو ہمارے پیشرو "تپنر" لکھ گئے جو کانگری سینکنے کے لئے لفظ ہے اور اسی طرح مصرعہ دوم کے "گراہ" لفظ کے آگے "کان" بڑھا کر "کانگراہ" بنایا گیا اور معنی بنایا گیا کہ "ایک کانگری سینکنے کے لئے چاہیے" گو کہ ہم نے اسکو بھی تشریح میں معقول بنایا مگر حق تو یہ ہے کہ ترکیب بھی غلط ہے اور تشریح بھی۔ انشا اللہ اس غزل کے بارہ میں پوری بات حضرت شیخ کی شاعری کے شعری محاسن پر بحث کرتے ہوئے جلد سوئم میں کی جائے گی۔

# سماجی آگہی

(SOCIAL AWARENESS)

جو شیخ العالمؒ کسی جاندار چیز کو ضرر پہنچانے کے خلاف اپنی قوم کو زبردست تہنید کرتے ہیں اور جنگی تحریک کا مقصد ہی عام آدمی — لاچار، بیمار، ناتوان، ضعیف اور کمزور کی مدد کرنا تھا جس نے انسان کو عمومی طور فائدہ پہنچانے کے لئے اپنے احباب، کارکن اور کیڈرز CADERS میں یہ عادت پیدا کی کہ وہ راستوں، پگڈنڈیوں اور شاہراہوں پر سایہ دار میوہ دینے والے درخت لگائیں اور ان کی آبیاری کریں۔ جنہوں نے اپنی تحریک کی یہ شناخت بتائی کہ ہر ایک ریشی مسافروں کو پینے کا پانی بہم رکھنے کے لئے خود اپنے کندھوں پر پانی مٹکے بھر کر پائین کے چشموں سے کر یوہ کی اونچائیوں پر پہنچادیں۔ جس شیخ نے جنگل کو نقصان پہنچانے پر زبردست رد عمل کا اظہار کیا ہے۔ اُس قاید سے یہ لازمی توقع ہے کہ وہ سماجی نا برابری، استحصال اور ظلم کے خلاف اپنی شاعری کو ضرور استعمال کرتے رہے ہونگے ہاں ایسے خیالات کا اظہار کرتے ہوئے انہوں نے اپنے مصلحانہ مزاج اور ناصحانہ انداز کو ہی استعمال کیا ہے۔

ہم فرقہ وارانہ ہم آہنگی پر ایک الگ مضمون اس میں سپردِ قلم

کر رہے ہیں مگر فی الحال یہ اشارہ کافی ہے کہ آپ کے سماج کے دو اجزا تھے، آپ کے وقت کی سوسائٹی ایک سے زیادہ مذہبی فرقوں پر قائم تھی۔ اس (PLURAL) سوسائٹی میں مذہبی تبلیغ کی آزادی تھی۔ جہاں مسلمان مشنری اشاعتِ دینِ اسلام میں سرگرم تھے وہاں ہندو مسٹھ دار، سنت، آشرموں کے سادھو اپنے دھرم کے پرچار میں منہمک تھے۔ حکومت مسلمانوں کی تھی اور خارجی مالک سے کچھ ایسے لوگ بھی آئے تھے جنہیں کشمیر میں اقتدار کی عملداری کے ساتھ وابستہ کیا گیا تھا اور جنہیں لازماً یہاں کے مقامی آفیسر (جو اکثر کشمیری پنڈت تھے) کے ساتھ مفادات کا ٹکراؤ CLASH OF INTEREST ہو گیا تھا۔ دونوں طبقوں کو اپنی غرض سے غرض تھی، اس لئے فرقہ دارانہ تصادم کے اسباب موجود تھے بلکہ لگتا ہے فرقہ دارانہ تقسیم کی سازشیں بھی نمایاں تھیں اس سلسلہ کو خطرناک آگ کی صورت اختیار کرنے سے روکنا تھا اور اس کے خلاف جو پیغامات حضرت شیخ نے قوم کو دئے وہ اس حقیقت کی واضح غمازی کرتے ہیں کہ آپ کو پورا شعور تھا، کہ آپ کا سماج ٹکراؤ کی مہیب صورت اختیار کر رہا تھا۔ دُعا بیہ نظم کے اس ایک بند میں آپ نے اس شعور کا عرفان عام کیا:-

اگر ہے مائیس تیر ماجہ ہندین

دے تڑاؤ کہ تڑ ہاے  
 مسلمان کیو ہندہن  
 کر بندن توشہ نوعہ داے  
 جب ہم گونگل نامہ نظم کو بغور پڑھینگے تو یہ کہنے میں  
 ہمیں کوئی جھک نہیں ہوگی کہ اگرچہ آپ نے زرعی نظام کی  
 ترکیبات کے حوالہ سے اپنے مخصوص فکری آہنگ کو پیش کیا  
 مگر ان ترکیبات کو اس طرح استعمال میں لایا کہ ہر ایک ترکیب  
 میں سے آپ کی سماجی آگہی کے تجربات مُنکس (TRANSPARENT)  
 ہیں۔

اسی طرح ذات پات کی بدعت کے خلاف جو ردِ عمل آپ نے  
 اپنی شاعری میں پیش کیا ہے وہ بھی آپ کی سماجی آگہی کا آئینہ دار  
 ہے۔ اس اشلوک کو بھی ان نظم پاروں کے ساتھ پڑھا جائے  
 تو ہمارا نقطہ نظر اور واضح ہوگا:-

ذاتیس گون ذات نہ مشے  
 او ذاتس مشے ٹھلے باثری  
 سونس زلن گلنہ نہ نیشے  
 ٹر مرنشے اکی راثری

علا ترجمہ اور شرح کے لئے جلد ۱ ص ۲۹۰ (۲) ص ۳۲۰ جلد ۲



حلِ مطالب :- ذائقہ :- اعلیٰ ذات کے آدمی، زُمن :- آب و تاب :-

چمک - ثمر :- چمپار

ترجمہ :- ایک صاحبِ کردار باروایت شخص اپنی روایات کو کسی بھی حال میں بھول نہیں جاتا ہے۔ اگر اُس میں سخاوت کی روایت ہے تو عالمِ تنگدستی میں بھی وہ اپنی روایت کا پابند رہتا ہے خواہ خود بھوکا ہی رہے مگر دوسرے بھوکے کو کھلائے گا اور اسکے برعکس جو بنا روایت کے کچھ حاصل کر سکا تو یہ اس طرح بدل جاتا ہے کہ وہ اپنی بیوی کو بھی بھول جاتا ہے اُسکو بھی پہچاننے سے انکار کرتا ہے جس طرح سونا آگ میں گھیلانے کے باوصف بھی اپنی چمک اور آب و تاب قائم رکھتا ہے اس طرح خصلتاً ایک شریف آدمی اپنی شرافت نامساعد حالات میں بھی قائم رکھتا ہے۔ اس کے برعکس ایک چمپار کو اگر ایک ہی رات کے لئے کسی قسم کی دولت ملتی ہے وہ اسی قلیل عرصہ میں ہی بگڑ جاتا ہے۔ اس مشکل پسند رباعی میں حضرت شیخ نے اپنے عہد کے روزمرہ انقلابات کے نتائج کی آگہی کا عرفان ہمارے عہد تک تقسیم کیا ہے۔ اس لئے ایک طرف تو اندازہ کیا جاتا ہے کہ بہت سے شریف خانوادے اُس وقت انقلابات روزگار کے مارے ہوئے تھے اور دوسری طرف سے بدعہد اور بد ذات لوگ وقت کا فائدہ

اٹھاتے تھے مگر تفاوت واضح تھی وہ طبقہ کرنے کے باوجود اپنی روایات کے معیار سے نہیں گرتے تھے اور بد ذات معمولی خوش حالی سے اپنے ماضی قریب کے اپنے اقربا کو اور اپنی شناخت کو بھول دیتے تھے۔ آج کل بھی ہمارے عہد میں کہا جاتا ہے کہ بڑا آدمی بن کر ایک شخص تین صحبتیں یکدم نظر انداز کرتا ہے۔ اپنی پہلی بیوی کو کہ جس سے اس کی اصلیت معلوم ہوتی ہے۔ بچپن یا جوانی کے دوست کو جو اس شخص کے ماضی سے بخوب واقف ہوتے ہیں اور یہ شخص اپنا پرانا مکان اور اس کا ماحول بھول جاتا ہے کہ کہیں اسکی حقیقت کے سنہ بولتے ہوئے گواہ نہ بن پائیں، اسکے برعکس عزیز نفس رکھنے والے شخص "عظیم" بننے کے بعد اپنے ماضی کے ساتھ ہر دم ملاقات کرتے ہیں اور محو کلام رہتے ہیں۔ ایاز سلطان محمود غزنوی کا خاص درباری بن کر بھی ہر روز ایک خلوت خانہ میں چستھڑے کے ساتھ ہمکلام رہتا تھا جو محمود کی نظروں کا محور بننے سے پہلے غلام ایاز کا پہناوا تھا۔ کلام شیخ پڑھ کر، ہمیں پوری علمیت ہوتی ہے کہ کشمیر کے اس قرونِ اولیٰ میں آج ہی کی طرح دولت سمیٹنے کے تنگ و دو میں لوگ منہمک تھے۔ دولت کا جائز ذرائع سے بہت جلد جمع ہونا ناممکن ہے، اس لئے اس تنگ و دو میں لوٹ کھسوٹ، استحصال اور خود غرضی کے عناصر موجود رہتے ہیں جو لامحال سماج کے خلاف

مُسلِ ظُلم ہے لہذا تقریباً ہر نظام ہر قطعہ اور ہر رباعی میں اس جاہ پرستی کے خلاف شیخ برسر پیکار نہ آتے ہیں۔ اس تکراری کیفیت سے گمان پیدا ہوتا ہے کہ آپ دُنیا داری کے سرے سے خلاف تھے۔ حق تو یہ ہے کہ آپ زر پرستی کے خلاف تھے کیونکہ زر پرستی ہی سماج کے ساتھ ظلم کا باعث بنتی ہے۔

یمن کیشاہ کرکھ دیارن  
 بیم ہو روزن بیٹنی  
 نمازہ پڑھو ہو مارن  
 زبیر ہو پاپ گتتی  
 نظراہ کر اند مزارن  
 اُسرتیے ژسو شتی

ترجمہ :- ارے (اسقدر استخصال) سے یہ دولت کس لئے کمائی

یہ سب کچھ یہیں رہے گا

(ہاں ان غلط کاریوں سے جدا رکھتی ہے نماز)

وہ نماز ہی ادا نہ کی سزا واجب ہے

تمہاری کمائی کے ڈھنگ نے بہت پاپ کات لئے ہیں

(اب ذرا بس کر)

دیکھ رہے ان قبرستانوں کی طرف

ہمیں بھی وہیں پر سڑ کر خاک ہونا ہے  
 آپ کے سماج میں غریب نادار کے ساتھ جو ہو رہا تھا اُس سے  
 بے خبر حضرت شیخ نہیں ہیں بلکہ اسی ظلم کے حوالہ سے آپ نے اپنے  
 پیغام اور تجربات کی ترسیل کی۔ اسی ترسیل میں انکی سماجی آگہی  
 احتجاج کر رہی ہے :-

سرس کڑی زینہ وانش وانشے  
 ننتہ کڈنے پاشیے ناؤ  
 غریبس گتھان دوہ ناشے  
 پیپھ تقوان چھس ہاشے ناؤ  
 زانگس، لانگس والہ وانشے  
 زانگس اہتد ستر گانشے آؤ  
 چھ کلک گون علمک آنشے  
 سوہ چھس لاگتھ آنشے ناؤ  
 یم کور تس پتہ دوہ دین ناشے  
 نتمر لوگ تس ستر آشیے ناؤ

ترجمہ :- اپنے راز کو افشا نہ کریں، ذلیل ہو جاؤ گے  
 (اے مزارعہ) تم غریب کے دن (یہ استحصالی عناصر) ضائع  
 کر کے تمہاری پکی فصل کے پورے کھیت پر خام فصل کاٹنے

کی مہر مثبت کر کے تیری سب محنت اکارت کرتے ہیں۔ اور پھر وہ تمہاری تاک میں رہتے ہیں کہ کسی طرح بھی کسی چال میں پھنسیا جائے۔ انہیں کیا معلوم کہ دنیا کے اندھیرے کو روشن کرتی ہے۔ بس تیری محنت۔ انہیں کیا معلوم کہ تمہاری محنت میں کلمہ توحید کا دھیان موجود ہے اور اسی میں عرفان اور قائلق کا علم سراسر موجود ہے۔ اور انہیں اس بات کیا عرفان کہ تیری سیوا (محنت) کے ساتھ خدائے برتر کا قرب شامل ہے۔ جس نے بے شک خدائے عزوجل کے لئے یعنی برائے رضائے حضرت اللہ اس کارگاہ حیات میں دنیاوی مشاغل میں بھی خلوص سے محنت کی (یعنی دنیاوی مشاغل) بھی 'سیوا' عبادت جانتے ہوئے انجام دئے اس کو باری تعالیٰ اپنے قرب سے نوازتا ہے۔

”پاش وول“ اُس مزدور کو ہمارے زمانہ تک کہتے آرہے ہیں جو صبح خصوصاً شہر سرنگری میں ٹیٹیاں صاف کرتا تھا اور یہ گند کندھوں پر اٹھا کر بلیاروں کو، کھیتوں میں ڈالنے کے لئے فراہم کرتا تھا۔ اب کئی دس بیس سال سے یہ طبقہ نہ رہا اور شاید لفظ بھی نئی پود تک نہ پہنچا۔ ہم نے یہاں پر اس لفظ کا ”ذلیل“ لفظ سے تعبیر کیا ہے۔ آخری شعر کے دو مصرعوں میں لفظ ”تس“ (اسکو) آیا ہے۔ نویں مصرعہ میں ”تس“ (اُس سے مراد)

خدا تے عزوجل ہے اور آخری مصرعہ میں یہ لفظ اشارہ کرتا ہے محنتی  
مزارعہ کی طرف۔

اس نظم میں حضرت شیخ نے کسان کو بہت اعلیٰ رتبہ دیا ہے۔  
چونکہ حدیث پاک میں آیا ہے کہ الدُّنْيَاءُ مَزْرَعَةٌ الْآخِرَةُ۔  
دُنیا آخرت کے لئے ایک کھیتی ہے اس طرح یہ ایک عابد، زاہد، متقی،  
پرہیزگار، خدا دوست ہو، پیغمبر ہو، ہادی ہو، سبھی کھیتی باڑی  
کرنے والے ہی ہیں، کسان ہی ہیں، اس واسطے سے نام کسان کا  
درجہ بھی بلند ہے اور اسی ارفع مقام کا عرفان حضرت شیخ اس  
اپنے سماج کے اکثریتی طبقہ کو دیتے ہیں جس کو استحصالی عناصر  
ظلم اور استحصال کا ہدف بناتے آئے ہیں۔ اُس کی محنت اکارت  
کی جاتی تھی۔ اُس کی محنت کو مُسترد کیا جاتا تھا۔ کیونکہ پکے فصل  
کے کھیت کچے قرار دئے جاتے تھے۔ (ہاشمہ: جب شالی کا خوشہ  
کچا رہنے کی وجہ سے بالکل بھوسا رہتا ہے اُس کو ہاشمہ کہتے ہیں)۔  
انتنا ہی نہیں یہ بھی شاعر کو معلوم ہے کہ یہ استحصال کرنے والے  
لوگ محنت کے اس پتلے کو کسی نہ کسی حیلہ و بخت سے میصبت  
میں پھنساتے ہیں۔ یہ لوگ اس حقیقت کو نظر انداز کرتے  
ہیں کہ اس مزارعہ کی محنت ہی روشنی کا شعلہ ہے ورنہ بھوک  
کی ظلمت سے یہ دُنیا اندھیرنگری ہی بنی رہتی، اسی محنت میں

کلمہ توحید کی جہتیں نمایاں ہیں اور علم بھی اسی محنت سے پھیلتا ہے بلکہ یہی محنت صاحب نظر کے لئے "مالم یعلم" کا عرفان ہے کیونکہ یہ اپنی محنت۔ ریاضت (عبادت) سے خالق مطلق کا قرب حاصل کرتا ہے اور جو شخص جو ادارہ، جو تحریک اس محنتی مزاج کے جائز مفادات کے لئے قربانی دیتا ہے وہ بھی باری تعالیٰ کا قرب حاصل کرتا ہے۔

اگر ہم ذرا غور کریں گے تو اس نظم سے وہ حقیقت جان لیں گے جو اُنیسویں صدی میں دینانے تلاش کی۔ جو تحریکیں سوشل ازم، یا کمیونزم کے نام پر مزدور اور کسان کے معاوضے کے لئے قائم ہوئیں، اُن پر وگرا موں کی بنیاد (مگر اخلاقی بندھنوں کی پابند) حضرت شیخ نے چودھویں۔ پندرہویں صدی میں ہی قائم کی تھی بلکہ آپ نے ایک ایسے انقلاب کا لائحہ عمل قائم کیا تھا جس سے مذہبی اور اخلاقی تحریکیں اگر اثر پذیر ہوتیں تو ہمیں بیسویں صدی کے وسط میں زرعی اصلاحات قائم کرنے کی ضرورت ہی نہ پڑتی بلکہ ہمارے اخلاقی نظام سے ہی ایک منصفانہ صالح زرعی انقلاب پیدا ہوتا اگر قوم نے یہ رمز سمجھا ہوتا کہ محنت کرنے والے کے حقوق کی ادائیگی میں اللہ کی خوشنودی حاصل ہے، اگر یہ رمز ذہنوں میں سرایت ہوتا

کہ کسان کی 'سیوا'، سنی نوع انسان کی خدمت ہونے کے ناطہ سے  
 قرب الہی کی مقدار ہے تو نہ جاگیر داری ہوتی نہ ہی کسان کی پامالی۔  
 یہ انقلابی نظم حضرت شیخ کی سماجی وابستگی *SOCIAL*  
*(COMMITMENT)* اور سماجی شعور *SOCIAL AWARENESS*  
 کی ایک سند ہے۔

اس قطعہ کا بھی مطالعہ ہو :-

بو چھے پان سارہ لاگان پیچھے  
 بو چھے پوان اُچھے کان  
 بو چھے پانے پانس منڈ چھے  
 بو چھے کراوان پشیمان

ترجمہ :- بھوک نے دیو (پیچھے ایک بدروح کو کہتے ہیں) کو بھی  
 پانی لانے کی بیگار پر لگا دیا ہے آہ یہ بھوک آنکھوں میں  
 نیر لگنے کے مترادف ہے۔ بھوکا اپنی ذات سے بھی شرمندہ رہتا  
 ہے اور بھوک ہی آدمی کے لئے باعثِ پشیمانی ہے۔

بھوک کی تعریف اس قطعہ میں محض برائے تعریف  
 (DEFINITION) کے بیان نہیں کی گئی ہے بلکہ اس تعریف  
 کے اسلوب میں بدست قاقہ کش کا احتجاج چلا رہا ہے۔ ایسا  
 تاثر الفاظ کے آہنگ میں ہی شامل ہے۔



بچھس لاگان پان سارہ — بدروح کو پانی لانے کی بیگار پر لگا کر اُس کا بھی چالاک لوگ استحصال کرتے ہیں۔ یہ اب ضرب المثل بن گیا ہے۔ جو شاید کلام شیخ میں چُست ہونے کے بعد ہی اُس کا مُقَدِّر بنا تھا۔ لوگ ادب کی کہانیوں میں ایک بدروح کی کہانی بہت مشہور ہے جس کی ٹوپی میں یہ راز تھا کہ اُسے پہن کر وہ نظروں سے غائب رہتا تھا اور کوئی اُسے دیکھ نہ پاتا تھا۔ بھوک کا مارا یہ بدروح کسی گھر میں کھانا چوری کرنے کی غرض سے آتا تھا مگر اُس گھر کا کرتا بہت چالاک تھا، اُس نے بھانپ لیا تھا کہ نظروں سے اوجھل کوئی آتا، آسب یا جن ان کی ہانڈی صاف کر کے چلا جاتا ہے۔ تو وہ ایک رات اس آسب (بچھ) کے ساتھ آنکھ مچولی جیسا کھیل کھیلتا رہا اور اس کشتکش میں ”بچھ“ کی ٹوپی گری وہ نمودار ہوا چالاک آدمی نے ٹوپی لے لی اور ایک بڑے مٹکے میں ڈال دی۔ بچھ بیچارا اب منت سماجت کرتا ہے۔ چالاک آدمی نے کہا تم مٹکے میں پانی بھرتے جاؤ ٹوپی اوپر آئیگی اور ہم نکال سکتے ہیں۔“ چالاک آدمی نے مٹکے کے نچلے حصے میں سوراخ کر رکھا جس سے پانی باہر بہہ نکلتا رہا۔ بچھ پانی لاتا رہا۔ رات دن مگر باہر اور آخر دریا کے کنارے تھک بیٹھ گیا اور مارا گیا۔

بھوک اور افلاس بھوکے آدمی کو، رگو وہ صاحب فن بھی ہو

استحصال کا شکار بناتے ہیں۔ بھوک کا آنکھ میں تیر کی طرح چُب کر اندھا بنانا، بھوکے آدمی کا خود اپنے سے شرمندہ ہونا۔ بھوک سے پشیمان ہونا یہ سب بھوک کی جہتیں ہیں جو قدرت کی پیدا کردہ نہیں ہیں بلکہ انسانی سماج کی نابرابری سے واقع ہوتی ہیں اس قطعہ کا اسلوب بھی سماجی آگہی کا آئینہ دار ہے۔

سماجی نابرابری کی وبائے نے ایک طبقہ کو راہ نشین بنا دیا تو دوسرے کو محل نشین۔ ایک بھوکا دم توڑ تار ہا تو کسی کے ہاں نعمتوں کا اصراف ہوتا۔ اس مضمون سے حضرت شیخ کے کئی نظم پارے مختلف جہتوں کی نشاندہی کرتے ہیں۔ مگر اس نابرابری سے ماضی قریب میں دُینا بھر میں: روٹی، کپڑا، مکان کا نعرہ گونج اٹھا اور پروگرام کے اس تکون کو حاصل کرنے کے لئے تحریکیں منظم ہوتی گئیں۔ کلام شیخ میں اس تکونی نعرہ کا خشتِ اول پایا جاتا ہے اور وہ بھی ایک منظم تحریک کے لئے پروگرام کا ایک خاکہ لگتا ہے:

زُٹ، پُٹ تہ بسترِ دُجیؑ  
میلی تہ میٹر مولہ جی چھؑ

ع: ملاحظہ ہو جلد ۱ ص ۴۸۱ ع: بھتہ دُجی کا جلد اول میں جو مفہوم دیا گیا ہے اس کی تصحیح مطلوب ہے۔ ایک پُرانے نسخے کے حاشیہ سے پایا گیا

اس چھوٹی نظم کے آہنگ سے بھی سماجی آگہی کے چشمے بھوٹ  
 پڑتے ہیں جن سے شاعر کی وابستگی (COMMITMENT) بھی  
 اخذ ہوتی ہے۔ اگرچہ ساری نظم میں یہ اصرار کیا گیا ہے کہ ایک بلند  
 کیریئر کے دو اہم خصائل و خصوصیات ہونی چاہئیں، اولاً کہ وہ سیوا کرے  
 (ریاضت کرے، عبادت کرے) کارگاہِ حیات میں جدوجہد کرے۔  
 سیوا کرے خدا کی اور اُس کی مخلوقات کی، ثانیاً اپنے دل کی ڈور کو  
 محکم طور باندھے رکھنے کا اُس میں فن ہو۔ یعنی صاحبِ ارادہ مستحکم  
 ہونا چاہیے، لیکن یہ دو خصائل پیدا ہونے کے لئے، نکھار آنے  
 کے لئے، کامیاب ہونے کے لئے شاعر کے نقطہ نظر میں تین چیزوں  
 کی اہم ضرورت ہے روٹی، کپڑا اور مکان :

”بتہ اور ڈجی“ دو لفظ ہیں۔ بتہ بھیر کی کھال سے بنایا گیا  
 سٹیل جس میں غلہ رکھا جاتا ہے۔ ”ڈجی“ کپڑے کا ٹکڑا جس میں  
 چاول رکھے جاتے ہیں۔ دونوں سے مراد ضروری غذا کا فقیرانہ ذخیرہ۔  
 ”ڈجی“ کا معنی کاشت کرنے کے لئے زمین کا ٹکڑا بھی لیا گیا ہے۔  
 کیونکہ کھیت کو کشمیری محاورہ میں ”ڈج“ بھی کہا جاتا ہے۔ اور  
 ”بتہ ڈج“ شالی اگانے کا کھیت۔ (گوہرا)

## کلام شیخ العالم میں احتجاج

ڈپٹس دھن تہ داتس جھونہ  
 کزس کیاہ چھلہ امرتہ ٹانٹھڑ  
 سور روزہ وارہ برنس وونہ  
 پاژ آس بندتہ آزاد گانٹھڑ  
 حل مطالب :- ڈیوٹھ :- بدکار - دانتہ :- سخی  
 کزس :- تمس لگے ہوئے چہرے کو (سیاہ چہرے کو)  
 امرت :- آب جیات بہ ٹانٹھڑ پانی کا فوارہ :-  
 وونہ :- اندھاپن -

ترجمہ :- بدکار کو دولت ملے مگر سخی افلاس زدہ  
 دولت سے آب جیات بھی خرید پا کر اس میں نہا میں  
 پھر بھی ان کے بدن کی سیاہی نہیں جائیگی  
 کیا ہی انقلاب کا زمانہ ہے کہ سور محفوظ ہوگا  
 اور ہرنوں کو اندھا کیا جائے گا  
 شاہین پابند قفس اور چیل آزاد ہوگی  
 عام طور پر ایسے قطععات کو اللہ عزوجل کی بے نیازی  
 کے حوالہ کے طور پر پڑھا جاتا ہے اور ایسے ہی تکرار کی وجہ سے

کلامِ شیخ کو سطحی طور پر پڑھنے والوں نے ایک ڈبہ بند معجون بنا دیا ہے جس پر بلا سوچے سمجھے ”پند و نصائح“ کا لیبل چسپان کیا گیا ہے۔ ذرا غور سے پڑھا جائے تو اس بات پر اتفاق کیا جائے گا کہ ایسے کلام میں ایک احتجاجی شاعر گر جتا اور برستا ہے ایک ایسے نظام کے خلاف جس نظامِ سیاست اور معاشی نظام نے اقتدار و حشمت کی چابیاں بدکاروں، کینہ پروروں، راجشیوں، کنجوسوں اور خائسوں کے ہاتھوں میں دی تھیں۔ اس کے برعکس دانا اور با طرف لوگوں پر مناصب کے دروازے بند کئے گئے تھے اور ان پر افلاس ٹھونسا گیا تھا۔ اسی نظامِ نجاشت کو پالا جاتا ہے اور نفاست کی بیخ کنی کی جاتی ہے۔ جہاں شاہین صفت بے باک اور بے نیاز لوگوں کے لئے قید و بند مقرر ہے تو مردار خور کو تھے جیل اور گدھ فضا کی وسعتوں میں آزاد ہیں !!

آخری مصرعہ کے مضمون کا حسین تکرار علامہ اقبال کے اس شعر میں ہے۔

شہپر و زاغ و زغن در بند قید و صید نیت  
 این متاع ہست در قسمت شہباز کردہ اند  
 یہاں پر شاعر نے اپنے ذاتی تجربہ سے قاری کو نوازا ہے۔  
 بروایت مؤرخ ”جون راج“ آپ کو گرفتار کر کے قید بھی کیا گیا

تھا کہ آپ میں شاہین صفت بے نیازی بھی تھی اور بے باکی بھی۔ جب آپکے خلاف سازش کرنے والے گدوں کی طرح درباری فضاؤں میں آزاد طور پر دوازتھے مگر مُردار خوری کی وجہ سے اُن میں بے نیازی تھی اور نہ بے باکی۔

شاہین کو آزادی اور عزت نفس اور چیل کو غلامی اور حرام خوری کی علامات کے طور پر استعمال کرنے والے شیخ نے آزادی اور عزت نفس حاصل کرنے کے لئے یہ معیار قائم کیا:-

ثَالِثُنْ حَيْثُ وَوَزَلَهُ نَه تَرِيْبُهُ (جلد ۱ ص ۱۹۱ سے نقل کریں)۔  
 اس نظم کی تشریح ”جدوجہد“ کے ذیلی عنوان کے تحت ہونا چاہیے تھی۔ مگر وہاں ایسا کرنا دانستہ طور ملتوی کیا گیا ہے۔ یہاں پر بھی التوا میں معاملہ رکھا جاتا ہے البتہ جلد تین میں فنکار شیخ العالمؒ کے فنی امتیاز پر بحث کرتے ہوئے وہ مرحلہ پورا ہوگا۔  
 ”پانہ آشن کس کیاہ دنو“ ایک مناجات ہے جس میں شاعر نے اللہ جل و شانہ کی بے نیازی کی مختلف اور نمایاں جہتیں عاجزی کے ساتھ بیان کی ہیں مگر اُس میں خاص کر اُن ہی جہتوں کو نمایاں طور پر پیش کیا ہے جن سے عدم مساوات، استحصال اور موافقات کے تضادم کے اشارات واضح ہیں۔ انہی

۱۔ منظوم ترجمہ کے لئے پڑھئے: جلد ۱ ص ۷۵، ۲۔ جلد ۱ ص ۵۲۳

اشارات کی ترسیل کا آہنگ احتجاج کا پس منظر پیدا کرتا ہے  
بشرطیکہ اگر اس دھاگے کو آگے لے گیا ہوتا۔ دیکھئے۔

کیشنر تہنہ بُد دانک کو چھین  
ان بیچھن زرگ کتو چھتو

کیشنر وے نہ معصوم بیچھین  
پانہ آشن کس کیاہ دتو، ۲  
یہاں ذخیرہ اندوز غلہ دار کو "کچھ" بد رُوح کہا گیا۔ جو  
سماج کی دولت اس طرح سے لوٹتا ہے کہ نظر نہیں آتا ہے کہ  
کون لوٹ چلا۔ دوسری صورت میں اس کو اندھا کہا گیا ہے۔

غالب نے دلی چھوڑنے کی مجبوری اس مصرعہ میں بیان  
کی ہے۔۔۔ مانا کہ دلی میں رہیں، کھائیں گے کیا،  
کھائیں گے کیا، کی استفہامیہ ترکیب نے انقلابی احتجاج کے بیج  
بودے تو اس پیداوار کو علامہ اقبال نے اس خرمین میں جمع کیا

جس کھیت سے دہقان کو پیسہ نہ ہو روزی  
اس کھیت کے ہر خوشہ گندم کو جلا دو

۱۔ ملاحظہ ہو اسی جلد میں زیر عنوان "کلام شیخ" عہد شیخ کا شہر آشوب میں  
۲۔ ترجمہ جلد ۲ ص ۱۰۱ اس قطعہ کے دوسرے مصرعہ کو یوں بھی پڑھا جائے  
"ان بیچھن" یعنی اندھے دولت کے سہارے سے چاول کو رنگوں میں جس  
لطافت کی بنا پر امتیاز کرتا ہے جبکہ غربت نے اصحاب بصدت کو بھی  
اس سے محروم کیا وہ سرخ اور سفید مٹے اور نرم چاولوں میں بھوک کی  
شدت میں امتیاز نہیں کر پاتے۔ گوہر

مگر حضرت شیخ کے شہر چھوڑ کر جنگل کی جانب راہ فرار اختیار کرنے کے بانگِ دہلِ نعرۂ احتجاج کو حالی اور اقبال جیسے جانشین نہ ملے تو پندرھویں صدی کا وہ نعرۂ انقلاب اعجازِ مسیحی کے سمیت صدابہ صحرا ثابت ہوا پڑھئے۔

سوئس تہ سرتلہ ایگے زلن ۱  
 زہو میانہ توے کلن ہیوت  
 نندن لیوتہ ڈینٹھن پھولن  
 توے سے اندون زلن ہیوت

ترجمہ:- سونے اور پیتل میں ایک جیسی چمک ہے۔ اسی تجربہ نے میری طاقتِ گویائی سلب کی اور اس تجربہ کو بیان کرنے سے عجزِ زبان طاری ہوا کہ اس ظاہری چمک سے خیرہ آنکھیں سونے کو نظر انداز کر کے پیتل پر مٹنے لگ گئے۔ جو لوگ کانِ ذر تھے انہیں نظر انداز کیا گیا اور جو صرف پیتل فروش۔ فریب فروش ہیں انہیں سر آنکھوں پر پڑھایا گیا۔ اس کیفیت نے نیک لوگوں کو، وجیہ آدمیوں کو، ہزار ہا صفتوں سے متصف لوگوں کو ذلیل کیا اور بدکار، اور بد صورت،

۱ کلیات میں "توے زون میانی کلن ہیوت" درج ہے جو خود غلط ہے۔  
 روح گونگا نہیں بجاتا ہے بلکہ زبان گنگی ہو پاتی ہے۔ مصرعہ سوم میں "وہیم" غیر ضروری لفظ ہے۔



اور بے صفت لوگوں پر باغ و بہار کی کیفیت ہے۔ یہ قدروں کا  
تخس نخس دیکھ کر میں اس سماجی اور معاشرتی زندگی سے ہی بھاگ  
چلا ہوں۔

دیکھئے اگر اس مبلغ اندازِ احتجاج کو تسلسل نے آگے لیا ہوتا تو  
کشمیر کا خمیر اور ضمیر کب کا انقلاب آشنا ہوا ہوتا۔ اس قطعہ میں  
نہ صرف اصحابِ اقتدار کی کینہ پرورانہ عمل کے خلاف احتجاج ہے  
بلکہ اربابِ ذوق کی کج نظری کے خلاف بھی احتجاج ہے۔  
ناقدِ شناس قوم کے خلاف ایک عظیم ہونہار قائد، مصلح، مبلغ  
اور انقلاب آفرین شخصیت کا اعلان جنگ ہے۔

آرہ پلین ناگہ راداہ روو کہ  
ساداہ روو کہ تڈرن منتر  
ہڈہ گرن تڈوک گوراہ روو کہ  
رازہ ہو نزراہ روو کہ کاون منتر

ترجمہ :- تم ایک شیرین اور شفاف چشمہ  
ضائع ہو گئے سوئے سوکھے دریا کے پتھروں کے بیچ  
سنت سادہ ہو کی شخصیت گم ہو چکی ہے چوروں کے بیچ  
افسوس ہمائے دولت بخش  
کوؤں کے جھنڈ میں اپنی عنقا خصلت ہی کھو بیٹھا

صلاحیتوں کی ہمت افزائی اور اعتراف ایک صالح سیاسی نظام اور فلاحی ریاست کا اہم ترین فریضہ ہے۔ جس نظام میں ایک طرف صلاحیتوں کو، قابلیت کو، علم و فضل کو اور تندر کو مجبور رکھا جائے اور دوسری طرف نااہلیت، جہالت اور ظلم کو اختیار دیا جائے ایسے نظام کے خلاف بلا واسطہ *INDIRECTLY* - تقدیر کو مخاطب بناتے ہوئے اس طرح حضرت شیخ نے احتجاج کیا ہے:-

اوناہ پا لکر اور دتھ نکھ تس  
 اکھ نہ تس تر ہتس تختہ سپار  
 تر ڈکاہ تاہ کر ان تہندس رختس  
 بختس بود چھے خدمت گار  
 رو ناہ ڈیو ٹھم بہتہ پیٹھ تختس  
 نہ تس بود نہ تس سار  
 اور زمان عالم ہا کس تہ بتس  
 بختس بود چھے خدمت گار

ترجمہ:- ایک اندھا (جاہل) پالکی سوار ہے اور صاحب نظر (عالم و عامل) پالکی بردار ہے اور اُس پالکی نشین کا حال کیا ہے کہ اُس نے قرآن مجید کا ایک پارہ، ایک سورہ، بلکہ ایک آیت بھی نہ پڑھی ہے۔ اور اُسی پالکی نشین جاہل کے پوشاک کے

مختلف جوڑوں کو سجانے کے لئے ایک دانائے راز کا تعین کیا گیا ہے۔ کیا ہی موافقات کا المیہ ہے کہ دانائی، حکمت کو قسمت کا تابع بنایا گیا ہے۔ ایک مفلوج، ناتوان ضعیف بدن اور نحیف کردار تخت نشین ہے نہ اُس میں حکمت ہے اور نہ ہی سو جھ بوجھ مگر علماء اور فضلا محض دال روٹی کے لئے تڑپتے ہیں، واہ کیا ہی المیہ ہے کہ فضل و علم کو موافقات کے تابع بنایا گیا ہے جسکو قسمت نام رکھا گیا ہے۔ اوپر ہم نے اشارہ دیا کہ غالب کے بلا واسطہ لفظ احتجاج کو نسل تو ملا اردو ادب انقلاب آفرین بن پایا مگر چار سو سال پہلے جو صدائے احتجاج شیخ نے بلند کیا تھا وہ صحیفۃ انقلاب نامہ ہنجر تذکرہ نویس اور نقال شاعر نے محض ایک پند نامہ کی لیل لگا کر طاق نسبان پر چھوڑ دیا۔ اس احتجاج کو کشمیری تاریخ کے تناظر میں پڑھ کر سوچ لیں کہ بے باکی، جرأت مندی اور انقلاب آفرینی کے یہ جوہر اس زمانے میں کشمیر کے بغیر کہاں نمایاں تھے۔

سہہ ژاے گو بھن شال چھی گژن  
گیہ مندورہ بیو نزن گش

گدا گئے غنی مہم بیوؤ ن  
ہند کی بیٹھ بنین وازن خش

کیا ہی المیہ ہے واقعات کا  
۱۔ گش لفظ گاش کا مخفف (گاش معنی = روشنی)  
۲۔ نزن: رزن: رازن کا مخفف (راز معنی = راز)

شیر ڈر کے مارے چھپے رہیں اور گیدڑ شیر کی طرح گرج پائیں  
 محلات میں جھائے اندھیرا۔ گٹیا چمک اٹھیں نور سے  
 غمی بنے ہیں بھکاری اور دیوالیہ ہوئے راجے مہاراجے  
 اور وازہ دان میں ضیافتیں بنانے کے لئے جو بھڑکتے

وہ مرغزاروں میں روز بروز فرہہ ہوتے ہیں  
 اور جن 'وازوں' کی فنکاری سے اس گوشت سے عالمگیر شہرت کے  
 پکوان پکتے ہیں۔ وہی فنکار۔ ذبح کیا جائے۔

(شرح تیسری جلد میں شیخ کے نظریہ فن کے ذیلی موضوع میں پڑھئے)  
 اس بانگِ احتجاج کو چرار شریف سے ہی تسلسلِ بلا۔ پٹھان  
 عہدِ حکومت کی زیادتیوں کے خلاف عوامی احتجاج کو اسی طرح  
 فارسی شاعر مولوی عبدالرسول خاں تقاہی مرحوم (وفات ۱۷۵۷ء)  
 نے فارسی زبان میں آگے پہنچایا !

حذر از قوم افغاناں ستم از جور افغان  
 تو دست زور افغاناں بہ پیچان یا رسول اللہ  
 من آل مظلوم دلگیرم کہ از سر ز فتنہ تشویرم  
 ز ظلم آباد کشمیرم بہ افغان یا رسول اللہ

یہاں پر شاعر نے کشمیر کو "ظلم آباد" کا خطاب دیا جو اسکا

ازل بن گیا۔

مولانا صاحب کے سو سال بعد اسی خطہ سے حسن شاہ گنائی  
 نے یوں اُس جمود کے خلاف احتجاج کیا جو مسلسل غلامی نے  
 کشمیریوں پر مسلط کیا ہے۔

یٹیکر گو نمت بڈرتے نکر  
 کھان سارنی چھ مرہنہز ہکر  
 مئے چھم پانس کھان گاہ گاہ  
 یٹیکر بے بوج باوے کیاہ

(یہاں شاعر سکر ات موت سے بچکیاں لیتے ہیں، میں خود اسی  
 سچویشن میں ہوں، میں یہاں کی بد نظمی نظم کروں تو کیسے؟)  
 تو پھر اس صدی میں حضرت شیخ کی قائم کردہ روایت انقلاب  
 آفرینی کا مواد بہم کرے گی — دیر آید درست آید۔

## مناظرِ فطرت اور کلامِ شیخ

تذکرہ شیخ میں آیا ہے کہ آپ نے ملک کی کئی بار سیاحت کی گو اس سیاحت کا خاص مقصد تبلیغ اور اشاعتِ اسلام تھا مگر جو خاص مقامات آپ نے اس وسیع سیاحت کے دوران اپنے قیام گاہ چنے ہیں اسی انتخاب سے آپ کا ذوق نظر واضح ہے اور یہ بھی صاف ثابت ہے کہ مناظرِ فطرت آپ کو اپنی جانب اسی طرح کھینچتے رہے جس طرح ایک دودھ پیتے بچے کو ماں کی گود اپنی جانب کھینچتی ہے۔ اگر آج بھی ہم زمزم، ہونچی پورہ، بیروہ، دریکام، گوہن لڑی جنگل روہ پہ ون وغیرہ کا جائزہ لیں تو یہی اخذ ہوتا ہے کہ ان جگہوں کو اپنا اقامت گاہ منتخب کرنے میں آپ کا یہی ذوق کارفرما تھا۔ مختہ پوکھری آجکل سرینگر سٹی کا حصہ بنایا ہے۔ اس وقت بھی یہ حسین سپاٹ ہے۔ جب نشاط، شاہلیما اور دیگر مغل باغات محض جنگل تھے تب موختہ پوکھری دارالخلافہ نوشہرہ کے نزدیک ایک حسین ترین منظر آفرین مقام تھا اسی لئے شہر میں بھی اسی مُتلاشی فطرت نے فطری حسن کی وجہ سے اسی جگہ کا انتخاب کیا۔ ہم نے کہیں پر لکھ دیا ہے کہ جب اپنے یارِ خاص بابا نصر الدین کے ساتھ حضرت شیخ

کشمیر کی سیاحت کر رہے تھے، تو علاقہ بھاگپور کے نزدیک پہنچے  
 (شاید لگری بل ہو یا بچھوارہ یا جھیل ڈل کے اردگرد کوئی جگہ) تو  
 آپ نے نصر سے کہا ”آگے مت جاؤ، آگے جنت میں جانے کا  
 ہم نے سامان نہیں بنایا ہے۔“ اس ایک جملہ میں آپ نے  
 اپنا فطری ذوق واضح کیا ہے۔

اب ہم ان کے کلام کی روشنی میں دیکھینگے کہ کس طرح سے  
 یہ ذوق ان کے شعر سے واضح ہو

کُل چھ دپان مئے کل گیے  
 اکرے جاہر رُہتہ کتھہ؟  
 آسہ ما آدمی پھیرہ ما نیے  
 عالم آئے سن لیسے کتھہ  
 چھس ما آدم گو سو ضیے  
 اکرے جاہر رُہتہ کتھہ

حل مطالب :- کل گزٹھن :- اُمید باندھنا۔ تمنا پیدا ہونا۔  
 شغف ہونا۔ رُہتہ :- ساکت

نے :- چراگاہ۔ مرغزار ضیے :- ضائع ہونا۔

۱۔ کُل (درخت) کو کھپات میں (شرڈک ۲۷۴) کول (نہر) بنایا گیا ہے۔  
 درخت ساکت ہے جبکہ نہر رواں۔ کس طرح کلام کے روح کو پامال کیا  
 گیا ہے۔ اور اسی پامالی پر ”مطلع“ میں فخر کیا گیا ہے :-

ترجمہ :- درخت کہتا ہے :-

”مجھے اس جامد ساکت بندھن میں جذبہ پیدا ہوا ہے کہ میں بھی متحرک ہو پاؤں اور مناظر قدرت سے جھوم اٹھوں (جو میرا ماحول ہے) اور اسی جذبے کے ساتھ (فطرت کی ان وسعتوں میں) ان مرغزاروں اور چیراگاہوں کی سیر کر کے لطف اٹھاؤں۔ کاش آدمی کی طرح میں بھی متحرک ہوتا۔ مگر ایسا نہیں ہے میں ایک ہی جگہ پابند ہوں اس لئے یہیں پر سٹر کر ضائع ہوتا ہوں۔ ان مناظر سے اسقدر میرا ساکت جذبہ جھوم اٹھا ہے کہ میں اپنی اس خوشی کے ساتھ سارے عالم کو شریک کرنا چاہتا ہوں مگر کیا کروں اپنی لاچاری ہے معذور ہوں۔“

یہاں پر حضرت شیخ نے فطرت کے اس جز۔ ماحول کے اس اہم رکن درخت کو بھی حُسنِ شِتا ساٹی کا جذبہ عطا کیا ہے اور جمالیاتی حرارت بخش دی ہے۔ یہ مختصر سی نظم فکر انگیز و لولہ پیدا کرتی ہے اس میں فلسفیانہ موثقا قیال بھی ہیں اور فنی نکھار بھی ہے۔ درخت ایک علامت ہے جس کی وساطت سے حضرت شیخ ایک پابند مگر حساس قدر دانِ فطرت کے جذبات کو اظہار کرتے ہیں۔ شیخ بھی جس کو تذکرہ نویسوں نے بالکل خلوت نشین، جنگلوں میں ساکت راہب (نعوذ باللہ) بنانے کے



پیش کیا ہے کہتا ہے کہ میں فطرت کے مناظر میں ہی کھو کر گیت گاتا کہ  
 سارے عالم پر وجدانی کیفیت طاری کرتا مگر پابند ہوں اپنی کمیٹی  
 (COMMITMENT) کے ساتھ۔ پابند ہوں اپنے مشن کے ساتھ اس  
 مشن کو چھوڑ کر میں فطرت کی حرارت آفرین گو د میں سرشار نہیں  
 رہ سکتا ہوں۔ ہاں اس جذبہ کو زائل کرنے میں مجبور ہوں بشاعر  
 جامد وساکن درخت سے کہلواتا ہے کہ وہ (درخت) اس غیر متحرک  
 فطرت سے ”ہونے“ کے مقصد کو ہی ضائع کر چکا ہے۔ شیخ نے  
 تاریخ سازی، تمدن سازی، کردار سازی وغیرہ کا عمل پوری  
 زندگی میں انجام دیا مگر پھر بھی ہمہ جہت زندگی کو تضيع تصور  
 کرتے ہیں کیونکہ فطرت کے حسن کا پورا استفادہ حاصل نہ کیا تھا۔  
 اب دیکھئے اپنی فطرت نوازی کا اعتراف کس طرح کرتے ہیں:-

ژوہ پارے بھپورس مشک کو رُم گلن  
 ڈیہم کُنہ گل نہ کُنہ جا بہ خار  
 عالمن، ہلین، ٹھولن نہ مولن  
 ادے کرستس گلن لار

ترجمہ: میں چاروں سمت سیاحت کر کے آیا ہوں اور میں نے  
 بھولوں کی ہر قسم کی منفرد سوگند کی امتیازی شناخت کا حسن  
 اپنے میں پیدا کیا (گلن مشک کرن گو نہ گلن مشک ہون

بلکہ پوشن ہندو مُشک سِرہ کِرَنی۔ مشک لینا مقصد نہیں ہے بلکہ مختلف رنگ و بوئے کی شناخت کی حس پیدا کرنا) اسی حسِ لطیف نے مجھے اس شناخت کا امتیاز عطا کیا کہ میں پھول کو بھی پہچان سکا ہوں اور کانٹے کو بھی۔ یہ بات ذہن نشین ہو کہ پھول کے ساتھ کانٹا وابستہ ہے مگر شاعر نے اس وابستگی کی سیما کو بنا توڑے ہی دو متضاد خصائص کا بھرپور جائزہ لیا ہے۔ اس طرح میں نے ہر شے کی شناخت حاصل کی، نباتات و جمادات کی پوری اصلیت جان لی تو اسی عرفان سے میں سبوں کے آگے سبقت لے چکا ہوں۔

ایک مومن اپنے ربِ جلیل سے ہر وقت یوں دستِ بدعا رہتا ہے۔  
 اللَّهُمَّ اَرِنَا حَقَائِقَ الْاَشْيَاءِ كَمَا هِيَ تَوْفِنَا ...  
 (اے رب ہمیں تمام چیزوں کی حقیقت سے آشنائی عطا کر۔)  
 حضرت امیر کبیرؒ نے ہمیں اور اذ فتیہ کے تحفہ کے ساتھ دعا کی  
 رِقَاب کا تحفہ عطا کیا ہے جس میں آپ نے یہ خاص دعا بھی ہمیں  
 سکھائی مگر ہم ہر صبا دستِ بدعا ہی رہے لیکن آپ کے چہیتے  
 طالبِ حضرت شیخ العالمؒ نے فطرت کی گود میں جا کر نباتات و  
 جمادات کی شناخت کی حس اپنے میں پیدا کی اور اسی حس کی  
 قوت سے آپ اپنے عہد میں اور آج تک بھی سبوں پر غالب

ثابت ہوئے۔ آپ کے تذکرہ میں پڑھ چکے ہیں کہ آپ کو نیچا دکھلانے کے لئے کبھی تو لی ریہہ اپنے چیلوں کے سمیت حملہ آور ہوتا ہے اور کبھی مولوی شریف اشوار اور کبھی مفتی سیدرا اپنے طالبوں کے ساتھ اس کو بخت و مباحثہ میں نیچا دکھانے کے لئے آتے ہیں مگر اس نے اتالیق فطرت سے درس حاصل کیا تھا اور ان سبوں کو آپ نے مغلوب کیا۔ مگر تذکرہ نویسوں اور منقبت خوانوں نے اس سب کو محض خرق عادات اور کرامات کا کرشمہ بنا دیا ہے۔

یارِ ہن مَشْر پھیور س جنگلَس

شراونہ چھہ رُج اوجہ پیئے

مونتہ بدون تھو نہ زس

لو کہ ما زہر لاس دیے

رہہ کالی ترھتہ گزھہ اس

نہہ اڈ شامس پانس پیئے

ترجمہ :- میں جنگل کے سرو و شمشاد میں سیر کرتا رہا اور محسوس

کیا کس طرح جون کی گرمی ان کھنڈے مرغزاروں میں بھی

نازک چنبلی کی اداؤں کی نزاکت مجروح کرتی ہے۔ اس چنبلی

پر اوس کے قطرے موٹی لگتے ہیں اور دونوں میں امتیاز

ناممکن ہے۔ مگر (کہیں یہ صبح کی شعاع زرد) اس لعل بے بہا کو

توڑنے دے وقت پر یہ شدتاً مستعمل کُجھ جائے گا اور شام کو دھکے مارے مسافر کو) خود بخود نیند سے آنکھ لگ جائے گی۔

اس نظم میں تذکرہ نویسوں نے بے جا الفاظ کی دراندازی کی ہے جس سے وزن اور بحر میں بھی قصور پیدا ہوتا ہے۔ اسی بگاڑ کے ساتھ کلیات میں بھی درج ہے۔ اس بگاڑ سے معنی اور مفہوم ہی بگڑ گئے ہیں۔ پہلے مصرعہ میں شاعر اپنی مسافت کا بیانہ انداز میں ذکر کرتے ہیں اور پھر اُس تجربہ کو زبان عطا کرتے ہیں جو انہیں مناظرِ فطرت میں گھومنے سے حاصل ہوا۔ اسلئے جنگل کے گھنے درختوں میں — دیو دار، کایرو، شمشاد اور صنوبر کے درختوں کے پیچھے دوری پر ایک چھپی ہوئی گود میں چنبیلی کے کھلے ہوئے پھول دیکھے اُن پر قدرت نے شبنم کے موتی بکھیر دیئے تھے۔ نظر نواز منظر دیکھتے ہوئے شاعر موتیوں اور پانی (اوس) میں امتیاز کرنے سے قاصر ہے اور اندیشوں میں پڑا ہے کہ کہیں اُسکی نظر کی ہی حرارت ان موتیوں کو توڑ نہ بیٹھے لیکن شاعر کا جذبہ نہ ہی شراون (ماہ جون) کی حرارت سے چنبیلی کو بچا سکتا ہے نہ نمازتِ آفتاب سے اوس کے قطرِ دل کا دفاع کر سکتا ہے، اس رنگین امتزاجِ حُسن — چنبیلی اور شبنم کے امتزاج کو اپنے وقت پر فنا کی نیند سونا ہے۔ اوس تو دھوپ دیکھ کر

ہی غائب ہوئی اور پھول جون کی گرمی سے سوکھ جائینگے اور اس طرح یہ مناظر بین شاعر — تھکا ہارا مسافر بھی نیند کی گود میں جا کر اس فطرت کے ساتھ ہمیشہ کے لئے داخل ہوگا۔

ہم نے جیات شیخ العالم پر تذکرہ کرتے ہوئے کہا تھا کہ آپ نے غار نشینی کا انتخاب اس لئے کیا تھا کہ جس مشن کی تبلیغ اور اشاعت آپ کے ذمہ ہوئی تھی اُس کا صدر مرکز موزون اور پرکشش ہو۔ اُس وقت کے حالات میں ایک گنپھا کے سوا کوئی اور جگہ ایسی نہ ہو سکتی تھی۔ ان ایام آزادی تحریر و تقریر کا سوال ہی پیدا نہ ہوتا تھا تو آپ کہیں پر نہ دفتر قائم کر سکتے تھے نہ سیج بنا سکتے تھے۔ محراب مسجد میں اُس کا پیغام ایک مخصوص طبقہ کے سامعین تک محدود رہتا۔ چونکہ اُس کو اشاعت اسلام کا مقصد تھا گوکہ اُس میں تو مسلم کی کردار سازی بھی ضروری تھی مگر نامسلم کے لئے بھی دعوت دین کا انتظام کرنا تھا۔ ادھر گنپھا کی خلوتوں سے ہی سادھو سنت نئے انقلاب کے سیلاب کی رفتار کو کسی

حد تک مدہم کرنے کی کوشش میں تھے اس لئے آپ نے پہلے صدر دفتر کے لئے کیموہ غار کا انتخاب کیا پھر تیر کے جنگل میں حسین جگہ کا انتخاب کیا اور یہی سلسلہ تزارون (چیرا شریف) پر صدر مرکز قائم کرنے تک جاری رہا۔ مگر

اس غرض کے ساتھ ساتھ اس انتخاب میں فطرت نوازی کا جذبہ بھی  
کار فرما رہا۔ جیسا کہ ہم پہلے کہہ چکے ہیں اس نظم سے یہ عقدہ کشائی  
ہوئی ہے۔

اَئِدُون رُوْرَتَه كِنْد كِيَاوُم  
بِنَا اَوْنِي بِنُوْم كُوِي كِهِي  
اِنْتَه مَل دِنْتَه دَرشَن دِيوُم  
لَحْدَه بِشَر صُوْرَتَه هَاوُم كُوِي كِهِي  
كُوْنِكِه تِه كُو فُوْرَه تَن مَن نُوْم  
شَوْنَج پِرِي كَتَه سَاوُم كُوِي كِهِي

ترجمہ و شرح :- میں دور جنگل کے بیچ اطمینان کی نیند سویا  
اسی لئے میں نے (اپنے مشن) کی ابتدا اور پہل جنگل کے غار سے  
ہی کیا۔ وہیں پر میں نے اپنے قلب کو صیقل کی اور عرفانِ ذات  
حاصل کیا۔ جلوہٴ یار سے سرفراز ہوا۔ کیونکہ میں نے  
اپنے ضمیر کو زندگی میں ہی قبر آشنا بنا کر ان تجربات سے  
آگاہ کیا جو مرنے کے بعد ہی حاصل ہوتے ہیں (مگر مگر کون  
واپس آیا تاکہ اس تجربہ سے نئی حیات جی سکے) اس لئے میں  
نے گپھا کو ہی قبر بنا دیا جب میں نے اپنے ماحول کی خوشبو  
سے اپنے ظاہری اور باطنی وجود کو معطر کیا تب ہی میں نے

اپنے معتبر شعور کی گود میں غار کو بھی سلایا۔ یعنی میں نے فطرت کے  
اس حسین ماحول کو اپنے شعور و آگہی کا ایک جزو لاینفک بنا دیا۔

## ماحولیاتی تحفظ اور تعلیماتِ شیخ

SHIEKH AS AN ENVIRONMENTALIST

ہم نے اس سے پہلے دیکھا کہ حضرت شیخ کس حد تک مناظرِ  
فطرت کے شیدائی تھے اور اس فطرت کے ساتھ انکی کس قدر وابستگی  
تھی وہ ان کی تحریک کے مشن سے ہی واضح ہے۔ ہم نے ریشی  
تحریک کے اغراض و مقاصد بیان کرتے ہوئے پہلی جلد (ص: ۱۴۶)  
میں بارانِ مخصوص نکات کی نشاندہی کی ہے جو ہم نے کلامِ شیخ کے  
مطالعہ سے اخذ کئے ہیں کیونکہ اٹھارویں صدی میں ریشیت کے  
ڈھانچے کو مد نظر رکھتے ہوئے تذکرہ نویسوں اور مورخوں نے اسکا  
قرونِ اولیٰ مشخص کرتے ہوئے اسی بگڑے ہوئے ہم عصر ریشی کو  
نمونہ بنایا۔ اس بحث کی تکرار یہاں موزوں نہیں مگر اس لئے  
دہرایا جاتا ہے کہ ہم اس مشن کو سمجھتے ہوئے پرانے سبھی پیدا  
شدہ نقاطِ نظر ذہنوں سے خارج کر پائیں۔ ان بارانِ نقاط  
میں سے ایک یوں ہے۔

ع۔ ب۔ مناظرِ قدرت میں خلوت نشینی کا مقصد فکر و تفکر ہے

تا اینکہ ریشی اس عاٹد کردہ جس سے آزاد ہو کر حقیقت کی دستوں میں پرواز کرتا رہے۔

ایک اور نقطہ یوں ہے :- کہ رفاہ عامہ کے لئے ریشی کسی مطالبہ کے بغیر خود راہ عام، پگڈنڈیاں اور راستے بنائے، شاہراہ اور عام راستوں پر دو طرفہ سایہ دار اور میوے کے درختوں کو نصب کرے اور اکثر چنار کے درختوں کو نصب کر کے ماحول کو سہانا بنانے میں اہنسی لذت ملتی تھی۔

ان دونوں کو اکٹھا پڑھ کر ہم یہی سمجھ لیتے ہیں کہ فطرت کی عریانی ہی ریشی کے ذوقِ تجسس کا پہناوا تھا لہذا وہ فطرت کے ساتھ کوئی مداخلت برداشت نہ کرتے تھے خواہ وہ مداخلت اُس دوشیزہ کو ملل سے ڈھا پینا ہی کیوں نہ ہو مگر یہ مصنوعی خلل، مخلوق کی دخل اندازی کسی حد تک بھی برداشت کرنے کو تیار نہ تھے۔ اہنسی رات کے حُسن سے اُسی حسین تاریکی سے پیار تھا وہ "چراغِ آفریدن" کے عمل کو اس حُسن میں مداخلت تصور کرتے تھے۔ اس لئے فطرت کا جوں کا توں رکھنا یعنی ماحول کی برقراری بحال رکھنا ہی ریشیت کا ایک اہم غرض تھا اس کے ساتھ اگر انسانی دخل قابل برداشت تھا، وہ اسی حد تک کہ ماحول کے حُسن کو ہمہ گیر بنایا جائے۔ درخت صرف جنگل



تک محدود نہ رہے راستے، پگڈنڈیاں، گاؤں، قبرستان، مساجد، مندر سب جگہوں پر مختلف قسم کے درخت لگانا ریشی کی عبادت میں شامل تھا۔ کشمیر کی عظمت کی علامت اور آئینہ دار چنار سے انہی بزرگوں نے کشمیر کے قرب و جوار کو سنوارا تھا۔ مگر زمانہ حال میں انہی مقدس ہاتھوں کا خون ہوا۔ میں نے اپنے گاؤں کے نزدیک فلک بوس چناروں کے کاٹے گئے دھڑے سے وہ خون ناحق گرتے دیکھا۔ اُس وقت نندریشی اور اُس کے خلقانے چیخ و پکار سے سارا ماحول ماتم کدہ بنا یا جب گلشن نگر چھانہ پورہ سے لیکر ناگام تک۔ سرینگر چنار شریف شاہراہ پر ریشیوں کے یہ چنار دھڑام سے اسٹے گرائے گئے کہ کہیں کسی کا بنگلہ چڑھے اور کہیں چنار کے دم خود وجود پر مسجد ضرار تعمیر ہو پائے یا یازچہ اطفال کے لئے کھیل کا میدان بنے۔ چنار ریشی کی عبادت کا جزرہا ہے۔ ہم ریشیوں کے روضے تو بناتے ہیں مگر چنار کو ختم کر کے؟

اسی طرح ہمارے اسلاف اہل اللہ نے قبرستانوں میں ایک مخصوص درخت "برج" لگانے کی روایت قائم کی تھی، وہ درخت بھی اب عنقا ہے۔ مساجد کے قرب و جوار میں "برج" درخت (وہ بھی چنار کے مانند پر شکوہ درخت ہے) لگایا جاتا تھا۔ ہمارے علاقہ میں شاید ابھی حضرت سید عالیؒ کا لگایا ہوا

ایک درخت برین پکھر پورہ میں آدم زاد کی کلہاڑی سے بیچ نکلا ہے۔  
 اس پس منظر (جس میں ہمارے ذاتی ردِ عمل کی دراندازی بھی  
 ہوئی ہے) میں کلامِ شیخ میں اثاثہ فطرت کے تحفظ کی تعلیم کا ہونا  
 ایک لابدی امر ہے۔ یہ قول انہی سے وابستہ ہے۔

” وَنِ پُوشِہِ اَنِ پُوشِہِ “

جنگل پر ہماری غذائی پیداوار کا انحصار ہے *Food is*  
*[SUB SERVIENT TO FORESTS]*۔ یہ قول اب محکمہ جنگلات کا  
 نعرہ بنا ہے۔

ہم نے اسی جلد کے جز الف (ریشی نامہ) میں دیکھا کہ نوروز میر کا  
 نوروز ریشی سینے کا حادثہ بھی ایک ریشی صاحب کے جنگلی جانوروں  
 کے ساتھ پیار کا کرشمہ تھا۔ اگر وہ ریشی صاحب جنگلی جانوروں کو  
 نہیں پالتے، انہیں گوشت نہ کھلاتے رہتے تو ان کا پالتو شیر  
 لومڑی کے لقمے پر نہ جھپٹتا اور ریشی صاحب شیر کو سرزنش کرتے  
 ہوئے اُس کو غاصب اور ظالم نوروز میر کے ساتھ مشابہت  
 نہ دیتا، تو نوروز میر کے ضمیر میں انقلاب پیدا نہ ہوتا۔ ایٹھ دنوں  
 بانڈی پورہ کے اس ریشی صاحب کا تعلق کئی واسطوں سے

لے یہ مختصر ہے مگر اس کو بھی توڑ مروڑ کر لکھا گیا ہے جو غلط صورت ہے۔

” اَنِ پُوشِہِ تَبِلِہِ مَبِلِہِ وَنِ پُوشِہِ “ غلط صورت ہے۔

حضرت شیخ کے ساتھ ملتا ہے اس لئے یہ نص صریح ہے کہ اگر حضرت ریشیوں کے سردار نے چرندوں سے اُنس کی روایت قائم نہ کی ہوتی تو اس پر اُن کے سلسلہ میں عمل نہ ہوتا۔ اس مختصر سے ابتدا یہ کے بعد ہم کلام شیخ سے اس معاملہ میں استفادہ کرتے ہیں۔ جنگلی درخت کاٹنے پر حضرت شیخ زبردست ردِ عمل کا اظہار کرتے آئے ہیں "کنجہ گامَن بگہ زھوے" نظم میں آپ ان گاؤں کے لوگوں کو آڑے ہاتھوں لیتے ہیں جو جنگل دیکھنے یعنی جنگل کی سیر کو جاتے ہیں اور واپسی پر بلا ضرورت کلہاڑا مار کر کسی جنگلی درخت کو کاٹ کر لکڑی کا بوجھ لیکر گھر واپس آتے ہیں۔

کنجن چھوان زورا واری

کھینٹہ گزھان ون وچھو

ہینہ وسان ڈڈ باری

کنجہ گامَن بگہ زھوے

دکنڈی کے لوگوں میں زبردستی کا جذبہ یوں کھلتا ہے (CHANNALISE) ہوتا ہے کہ وہ سیر کرنے جنگل جائیں لیکن واپسی پر لکڑی کی گٹھریاں ساتھ لاتے ہیں اس طرح یہ کنڈی گاؤں عقل سے محروم ہیں)

دُن تہ وتر نشہ لَنجے تر چن  
 کیاہ تر شہہ لبکہ بچن پھل  
 کند یوموزکہ ڈبن تہ ڈرچن  
 دہن کونہ بر یا تہ زچن تل  
 شیطا ن اکتہ و تہ تر چن  
 مگر حساب ہینکہ بچن تل

( جنگلی درختوں کی شاخوں کو اس طرح جھاڑتے جھاڑتے  
 یہ شاخ ہی توڑ دے ارے اس خشک لکڑی سے کیا فصل آئیگی  
 ( ماسوائے خدائی قہر کے ) اس جنگل کو کاٹ کر تو نے ایوان ، درو  
 درتھے بنائے ، اس لئے بہتر یہی ہونا کہ اگر تو نے خر قرپوشی ہی  
 شعار بنایا ہوتا۔ یعنی جتنی نفاست ، معیار زندگی میں پیدا ہوئی ہے  
 اسی قدر لوگ فطرت کے حُسن کو پامال کر کے ماحول کو درہم برہم  
 کرتے ہیں۔ اس جھوٹے معیار حیات سے بہتر سادہ گی ہے۔

اسی ماحول نے ہمارے ریشیوں ، مینیوں اور داناؤں پر انالی  
 کے جوہر کھول دئے ہیں جس کا اعتراف خود حضرت شیخ یوں کرتے ہیں :-

پوشہ متہن نورہ ابدالن  
 خوش کلہن بوزکھ مانے  
 کم گوش رٹکھ پیٹھ سنگا سن  
 بہتہ دین لعلن مول کسنانے

( یہ گل صفت نیکو کار لوگ، انہوں نے ہی مسرت آفرین  
 کلمات کا یعنی آیات قرآن پاک کا مفہوم و معنی سمجھا ہے۔ انہوں نے  
 منتخب اور مخصوص پُر فضا مقامات پر پہاڑوں کے اوپر تلاش  
 ذات میں زندگی صرف کی ان کے فرمودات لعلِ بے بہا ہیں ان  
 جواہروں کی قیمت کا اندازہ کون کر سکتا ہے  
 یعنی اس سے یہ واضح ہے کہ فطرت کی گود یعنی (ہمارا ماحول)  
 ہی اسرار زندگی سمجھانے کی بہترین درسگاہ ہے۔

اس نظم میں جو پیش گوئی حضرت شیخ نے ماحول کو درہم برہم  
 کرنے کے بارہ کی ہے۔ وہ اس قوم نے انفرادی اجتماعی اور  
 سرکاری سطحوں پر پچھلی آدھی صدی سے عملاً پوری کی ہے

تَرْتَنَ یَارِ تَہِ گَنْدَنَ وار کے      وَوَن ہاکھ سوٹزل تہ کرم  
 پینگہ لو کھرتہ گرس نارے      کھینہ زن بہس بیم  
 پینزری بستہ تہ واندر دار کے      بہ چھے کا نخل ہندے زم

تب شیخ کے عہد میں جنگل پر کنڈی کے لوگ (وہ غریب  
 عوام جو جنگل کے قریب تر دیہات میں رہتے تھے اور جن کا  
 ذریعہ معاش خاص کوئی نہیں تھا۔ جن کے فصل بھی اکثر خزان  
 کی آمد کے ساتھ ہی جاڑے کے نازل ہونے کی وجہ سے خام  
 رہتے تھے) مصیبت بنتے تھے وہ جو کرنے تھے اسکا

پہلے شعر میں بیان کیا گیا ہے۔  
 ترجمہ:- یہ لوگ ( جنگل کے قریب دیہات میں رہنے والے )  
 کائرو۔ جنگلی درختان بے تحاشا کاٹ لیتے ہیں  
 اور اُس زبردستی رقبہ پر کاشت کرتے ہیں  
 ساگ، ادنیٰ ترین سبزیاں اور گڈم  
 ( مگر یہ سبزیاں ) اس ٹھنڈے علاقہ میں اچھی طرح اگ نہ پاتی ہیں  
 اور حاصل رہتا ہے ان کا :-  
 ادنیٰ ترین خود رو جنس " پنکھ " کے پانی پر بنائے ہوئے گولے  
 اور چھانچ کے بھرے برتن  
 بھوک مٹاتے ہیں بندروں کی غذا سے  
 اور بھیڑیوں کے جوٹے خوراک سے  
 یہ ان کنڈی علاقوں میں رہنے والوں کی عاقبت ہے  
 ( جو ماحول کے حسن پر کلہاڑی مارتے ہیں )  
 یہ نظم بھی ایک طرح سے عہدِ شیخ کا شہر آشوب ہے مگر  
 تنوع اور آہنگ کی وجوہات سے اس میں ابدیت بھی ہے  
 اور عالمگیریت بھی۔ حال تو ہر ملک کا ہے مگر کشمیر کے مقامی کوزہ  
 سے یہ سہ آتشہ پلایا گیا ہے۔ " جام و سبو " کا بیرون اگر کشمیر کے  
 ایک مخصوص علاقہ سے ہی وابستہ ہے مگر اس سے پلائے گئے

مشروب کی خمار آفرینی میں کوئی فرق نہیں پڑتا ہے، اب اگر ہم اس پہلے شعر کی توضیح میں نام نہاد خود فریبی کی آزادی کے فوراً بعد یعنی ۲۹ - ۱۹۴۸ میں شیخ عبداللہ کی وزارت میں مشیر مال مرحوم محمد افضل بیگ کے *GROW MORE FOOD CAMPAIGN* (زیادہ اناج اگاؤ مہم) کی عملدرآمد کی دیوانگی کو دہرائینگے تو ہم خود بخود تسلیم کرینگے کہ وہ حاکم اور اُس مہم کے منصوبہ ساز، گنوار، پیمانہ کنڈی گاؤں کے رہ باشس سے زیادہ گئے گزرے تھے۔ اس زیادہ اناج اگاؤ مہم کے تحت کشمیر کے اطراف و اکناف میں ہزاروں ایکڑ محدود جنگلات کی زمین زیر کاشت لائی گئی۔ جنگلی درختوں کا طنا منع تھا مگر افسرانِ مال کے ساتھ ساز باز کر کے پہلے سال ان جنگلی درختوں کی اس انداز سے شاخ تراشی کی گئی کہ دوسرے سال تک خود بخود سوکھ جاتے تھے۔ اس طرح جنگلوں کے جنگل سال بھر میں ویران کئے گئے۔ اور ویران شدہ رقبہ جات کو آباد کرنے کے لئے ہل بائی شروع ہوئی۔ جہاں ہر دو سال قبل تناور سایہ دار شمشاد اپنی رعنائیوں کے پالنے میں فطرت نوازوں کو لوریاں دیتا تھا اسی جگہ اب راجاشس کا پودا ریگ رہا ہے۔ اور پٹواریوں سے رقبہ جات کا کاشت خریف، ۱۹۵۷ تک درج کرایا گیا اور اُس کے فوراً بعد بیگ صاحب کے فاضل جانشین

سید میر قاسم نے اپنے کلرک کے اجرا کردہ آرڈر 6-B پر بے سوچے سمجھے دستخط ثبت کئے اور نوٹیفکیشن قانون بنا اور اس قانون کے تحت ہمارے جنگلات سے ہڑپ کی گئی ہزاروں ایکڑ اراضی پر ان مُستردان (مداخلت کاروں) کو حقوق ملکیت منتقل ہونے اس طرح سے جنگل کے رقبہ میں مغل یہ زمیندار ہل کا احاطہ آگے آگے بڑھاتا رہا اور جنگلات سمٹتے رہتے ہیں۔

بہی چنار کے ساتھ ہوا۔ کہیں پر گاؤں میں مسجد بنانے کا حیلہ بنایا گیا جبکہ موجودہ مساجد مرثیہ خوان ہیں کہ نماز کی نہ رہے۔ اور چنار پر کلہاڑیوں کا غلبہ ہوا، کہیں مسجد کے حمام میں لکڑی جلانے کے لئے نقیبِ عظمتِ کشمیر چنار کے تنے کو سرنگوں ہوتا پڑا، کہیں بس کسی دست دراز سیاسی ور کرنے بالائی علاقوں میں سرو شمشاد پر کلہاڑی ماری تو پائین میں اُس کے قاتلانہ رسوخ کا ہدف چنار بنا اور ہمارے حاکم "کشمیریت" کو بچانے کے کھوکھلے نعروں سے دلی میں کٹی بے وقوف سیاست کاروں کو بے وقوف بناتے رہے۔

جہاد کے عہد میں بھی وہ شمشیر و سنان جو ظاغوت کو مٹانے کے لئے میدان میں کود پڑا تھا، دیو دار، کایر و اور چنار کی طرف رُخ کر گیا۔ یہ سمت کی تبدیلی (DIVERSION) مجاہد میں ایمان



کی کمی کے سبب واقع ہوئی تھی یا خارجی اسباب سے پیدا کی گئی تھی مگر جنگل ساگ اور کڈم کی کاشت کے لئے ہموار ہونا گیا۔ پھر سرکاری بندوق بردار نے نہ صرف جنگل کو درہم برہم کیا بلکہ جھیل ولر کی زرخیزی نے اپنے اردگرد کے ماحول کو جن بیدزاروں کی حاشیہ آرائی سے مزین کیا تھا وہ بیدزار گدھے کے سینگ ثابت ہوئے۔

جو جنگلی درندوں کو پیار دیتا ہے، اُس کے درندے بھی

سطح ہو جاتے ہیں :-  
گو پھر چھم کورست گچھ تے

سہ تے شال چھم باڑی

وانس و ہنیرم پچھ تے

دیو پچھ چھم خد ماڑی

ترجمہ :- میں نے غار کو مزین کیا ہے (گچھ ایک قسم کی سفیدی

جو محلات کے دیواروں پر چڑھائی جاتی ہے جو بہ مثل پینٹ

اس غار میں شیر اور گیدڑ میرے

(PAINT)

اہل بیت بنے ہیں۔ میں نے عمر کو عارضی سمجھا، بس ایک چھوٹا

تو یہ دیو اور بدروحیں میری خدمت پر مامور ہیں۔

لفظوں کا آہنگ ہی بتاتا ہے کہ بات کچھ لفظوں کی وسعتوں سے

بہت دُور پہنچ چکی ہے۔ عام تاثر تو یہی لگتا ہے، میں نے جنگل میں اپنے غار کو محلات سے بھی دیدہ زیب پایا ہے۔ گھر میں اہل و عیال تو ہے لیکن یہاں پر جنگلی حیوانات میرا اہل و عیال بنا ہوا ہے۔ میں نے عمر کو فانی ہی نہیں بلکہ لمحاتی تصور کیا ہے، اسلئے دیو اور آدم خور میرے مطیع ہوئے ہیں۔ اس لفظی معنی سے زیر بحث موضوع کا حصہ یہ قطعہ بھی پایا اور اسی سطحی معنی کو مد نظر رکھتے ہوئے ”قصہ حضرت شیخ“ کی مختلف کڑیاں بنانے والوں نے اس قطعہ کے ہر مصرعہ کا پہلا لفظ ”موجی“ (او مال) استعمال کیا ہے جس سے قطعہ کا بحر اور وزن بھی تبدیل ہوا اور اس طرح ایک شغری گفتگو (یا مکالمہ) بنایا گیا۔ اس افسانہ کے دو کردار بنائے گئے، شیخ کی والدہ ماجدہ اور نوجوان غار نشین شیخ۔ ماں بیٹے کی یہ تنہائی اور وہ بھی جنگل کے بیچ پہاڑوں کے جھرمٹ میں دیکھ کر سہم جاتی ہے۔ اب محولہ بالا قطعہ کو برجستہ جواب بنانے کے لئے اولاً اس کا وزن تبدیل کیا گیا۔ لفظ ”موجی“ (او مال) بڑھا کر اس کو خطابہ بنایا گیا ہے اسی وزن اور اسلوب میں اسی محاورہ کے قریب ماں کی طرف سے منظوم سوال پوچھا گیا ہے۔ سوال و جواب اب لہجندہ LEGEND سے نکل کر تاریخ کا روپ دھار چکے ہیں۔ اس

مفروضہ جواب کا سوال والدہ کی طرف اس طرح بنایا گیا ہے :-

نُذِرَ كَوْبَهُ حَجَّهٖ لَمَّا تَرَ مَجَّهٖ  
نُذِرَ شَال تَرَ سِبْهٖ مَوْبِنِ

نُذِرَ كَرِ كِنِيَاہِ كَرْتَمِ وَتَرَهٗ  
نُذِرَ دِيُو تَرَ يَكْجَهٗ كَهْوِزَهٗ وَنِ

ترجمہ :- اے میرے بیٹے نندا اس گچھا میں چوسے اور مکھیاں  
ہیں، خوف بھی کھا یہاں پر شیر اور گیدڑ آئیں گے۔ میرے بیٹے  
نندا بتا یہ تم مجھ سے کیا انتقام لیتے ہوئے یہاں پر تمہیں دیو اور  
بدروحیں ڈراتے رہیں گے۔

یہ سارا مکالمہ ”غوبچہ بل“ (غار پر منسوب شعری گفتگو) الحاقی

ہے۔ اصل کلام شیخ کو ہی حسب ضرورت لفظ دو لفظ بڑھا کر انہی

الفاظ کو تتر بیتز کرنے کے یا کسی اور ترتیب میں سوال نامہ بنایا گیا اور

کلام شیخ جواب نامہ بن گیا۔ یہ اساطیری پس منظر ذہن سے نکال کر

اب اس اصل قطعہ میں الفاظ کی حدت کو محسوس کر کے انکی پہنائیوں

کو چھوا جانا لابدی بنتا ہے۔ اس قطعہ کی تشریح سن لیجئے :-

میں نے وجود کی اس گچھا کو (تترکیہ نفس) کی تترین سے۔

خوف خدا کے ”گچھ“ سے تترین کیا ہے اس طرح اپنے اندر خوف،

تردد، بیم اور ڈر کے سبھی وسوسے مٹا دئے ہیں۔ نتیجتاً یہی شیر

اور گیدڑ جن سے آدمی ڈر کر دور بھاگتا ہے۔ لاڈلے اولادوں کی طرح  
 میرے ہوئے ہیں، میں موت کے ڈر سے بالاتر ہوا ہوں۔ اس خوف  
 سے وہی بالاتر ہو پائے گا جو عمر کو ایک عارضی چیز۔ گھڑی دو گھڑی۔  
 پل دو پل یا دن دو دن کا کھیل جان لے۔ جب موت کا خوف  
 چلا گیا جب تردد اور وسوسے سے مٹ گئے تب وہی ڈرانے والی  
 چیز۔ خوف کے منبع و مصدر۔ اس مردِ کامل کے مطیع اور فرمانبردار  
 ہو پاتے ہیں اور دیو، جن، پری کیا چیز ساری مخلوقات کو اس  
 مردِ کامل کی خدمت پر مامور کیا جاتا ہے۔ ظاہری طور بھی اگر ایک  
 بشر جنگلی درندوں کے خوف سے بالاتر ہو کر انہیں پیار دے گا۔  
 تو وہ بھی ان درندوں کو اپنا فرمانبردار پائے گا۔

اس فلسفیانہ موشگافی کو جس آہنگ میں ادا کیا گیا ہے وہ  
 شاعر کا خدا کی اس مخصوص خلقت کے ساتھ پیار کا ترجمان ہے  
 اور اسی اندازِ بیان سے واٹلڈ لائف کے تحفظ کی ایک شعوری  
 تحریک پیدا ہوتی ہے۔

اس جلد کے نور نامہ جُز میں ”شیخ العالم“ اپنے کلام کے  
 آئینہ میں ”ذیلی عنوان کے تحت (ص: ۲۳۷) ماہم نے  
 انکا ایک قطعہ ترجمہ اور تشریح کے ساتھ دیا ہے۔ اس میں  
 آپ نے جنگلی لکڑی کے حوالہ سے اپنی زندگی کے تین ادوار

(بچپن، جوانی، بڑھاپے کو) فطرت کا مزہ ہونِ منت مانا ہے۔  
 بچپن میں آپ کو لکڑی کے پالنے میں پالا گیا۔ جوانی میں آپ نے  
 مکان لکڑی سے بنائے اور بڑھاپے میں لکڑی کی چھڑی نے  
 آپ کو چلنے پھرنے سے قابل رکھا۔ آخری شعر میں استفہامیہ  
 انداز میں آپ نے ایک بلیغ اشارہ دیا۔

مَثَرَتھ مَنگن کِیَاہ دَارہ  
 دَارَت چھم سِرُو

[ دوسری دنیا میں مجھ سے یہ قرضے ادا کرنے کا مطالبہ

ہوگا اور مجھے قرضہ ادا کرنا ہوگا۔ ]

آخرت میں آدمی کو دیو دار کا پالنا، کایرو اور بدلو کا  
 مکان اور چندن کی چھڑی پیش کر کے حق ادائیگی کرنے کا  
 مطالبہ نہیں ہوگا بلکہ اس رمز میں یہی بات ظاہر ہے کہ  
 مجھ سے محاسبہ ہوگا کہ میں نے اپنے ماحول سے اگر بہت کچھ  
 لیا تو اس کو میں نے کیا دیا۔ اسی بین دین کی دیانت داری  
 پر محاسبہ ہوگا اور اگر میرے ذمہ صرف قرضہ ہی نکلا اور  
 میں نے کچھ نہ دیا ہوگا تو مجھے وہاں پر۔ آخرت میں  
 یہ قرضہ چکانا ہوگا۔ یعنی اس کے لئے مجھ پر گرفت  
 ہوگی، حساب ہوگا عذاب ہوگا۔

اب بتائیے جو لوگ بلا ضرورت بھی عمر بھر فطرت اور ماحول سے لیتے ہی رہے، دیا کچھ نہیں ان کا حال کیا ہوگا حضرت شیخؒ نے ماحولیات کے تحفظ کو عقیدہ احتساب کے ساتھ وابستہ کر کے ماحولیات کو شعور کو دینداری کا اہم جز بنایا ہے۔ ماحولیات تحفظ کے مشن کے بانی کاروں میں حضرت شیخؒ ایک ہیں۔

## کلام شیخ کی روشنی میں ریشی اور ریشیت

اس کتاب کی جلد ایک میں ہم نے ریشیت پر بحث کی ہے۔ زیادہ تر انہی دلائل کا اردو ترجمہ پیش کیا جو ہم اس سے پہلے سائبیہ اکادمی کی انگریزی کتاب *SHIEKH NOORUO-DIN WALI* میں اسی ذیلی عنوان کے تحت درج کر چکے ہیں وہ بحث بھی زیادہ تر کلام شیخ کی روشنی میں کیا گیا ہے کیونکہ عہد شیخ سے لیکر تترہویں صدی کی پہلی چوتھائی ختم ہونے تک کوئی مدلل اور معتبر مواد اس مسلک اور تحریک پر یا تو سپرد قلم نہیں ہوا ہے یا اگر ہوا ہوگا وہ مرور زمانہ سے یا اس تحریک کے اصلی روح کو پامال کرنے کی سازش کو تکمیل دینے کے لئے تلف کیا گیا ہے۔ ۱۶۴۲ یعنی حضرت شیخ کے وصالِ حق کے برابر دو صدیاں بیت جانے کے بعد بابا نصیب الدین نے نور نامہ میں ریشیت پر بحث کی ہے۔ پھر اس کے جانشین اور شاگرد رشید بابا داؤد مشکواتی نے عربی زبان میں لکھے گئے رسالہ منہاج الرشیہ

میں زیادہ وضاحت اور تفصیل سے تذکرہ کیا ہے۔ اُنکے بعد مولانا عبد الوہاب نوری صاحب نے ”فتوحات کبرویہ“ میں اپنی دلائل و توضیحات کو فارسی زبان کا لباس پہنایا۔ لیکن تینوں عالم تذکرہ نویسوں نے پہلے لکھے گئے کسی ماخذ کا حوالہ نہ دیا نہ ہی ہماری رائے میں کلام شیخ سے بلا واسطہ اس غرض کے لئے فائدہ اُٹھانے کی کوششیں کی گئی تھیں۔

تینوں حضرات نے اس مسلک کے بارہ میں اپنے عہد کے ریشیوں، اُنکے طریق عبادت، اُنکی تنظیم یا انتشار، اُن کے خدمتِ خلق کرنے کے رویہ کو دیکھ کر، سمجھ کر اور اُسکا بھرپور مشاہدہ کرنے پر اس مسلک اور تحریک کی تعریف، توضیح، تاریخ وغیرہ مرتب کی۔ مگر یہ اس تحریک کے زوال کا رخ تھا۔ اس کی اصلی روح، اصلی ہیئت، اُسکے عروج اور کمال کے ایام کے بارہ میں اُنہوں نے اسی شکستہ حالت پر اپنی آراء قائم کیں۔ اس لئے اس مواد شکستہ کو کلام شیخ کی روشنی میں اس تسلسل کے ساتھ مرتب کیا جائے کہ ہم اپنے جانشینوں کو کشمیر کی اس عظیم روحانی تحریک کے عروج و زوال کی پوری تاریخ کا عرفان دے پائیں

ہم نے اکثر اور علی الخصوص

کلام اللہ کے ان آیات کا حوالہ دیا ہے جن کا جوہر شیخ نے اپنی زبان میں ادا کیا ہے۔ آپ کا ایسے حوالے دئے ہیں جنکو کہ شیخ نے بیان کرنے کا انداز بھی اسی آئینِ مکمل سے ہی اخذ کیا ہے۔ مثالیں بھی اسی خرمین سے مستعار لیں۔ بلکہ ترکیب سازی کیلئے بھی سانچہ اسی فنکارِ ازل کی ہدایت کے مطابق بنایا۔

یہ عرض کرنے کا مقصود یہی ہے کہ شیخ العالم نے اداروں، تحریکوں اور تنظیموں کے زوال اور زوال کے اسباب کو ہی واضح کرتے ہوئے ایسی تحریکوں اور اداروں کے اصل رُوح کی تعریف کی ہے۔ یہ اندازِ بیان بھی اسلوبِ قرآنی کا دانستہ اتباع ہے۔ قرآن مجید میں سابقہ قوموں کے اسبابِ زوال کی روداد سے اُمتِ مُسلمہ کو سبق سکھایا جاتا ہے

شیخ معاصب نے ریشی کی تعریف مثبت انداز میں نہیں بلکہ اس انداز میں اصل ریشیت کے رُوح کی تعریف کی ہے کہ اس میں ”کیا نہیں ہونا چاہیے تھا۔ آپ نے اپنے عہد کے نژاد ریشیوں کے نقائص بیان کرتے ہوئے حقیقی ریشی کی تعریف کی ہے۔ آپ نے جو اینار و حانی شجرہ نسب موزون کیا ہے اُسکے حوالہ سے ہم کو حضرت شیخ سے قبل چار اہم ترین مسلمان ریشی اولیاء کرام کے نام معلوم ہوتے ہیں۔ جو زلکار ریشی، پلاس ریشی،



رشد ریشی اور میران ریشی ہیں۔ ایک مناجات بعنوان "کربند  
تو شہِ خدائے" (کب بندوں پر خدا مہربان ہوگا) میں آپ  
نے ان چاروں کے مختصر سوانحی خاکے بھی نظم کئے ہیں اس طرح  
کلامِ شیخ ہی اسلامی ریشی تحریک مُرتب کرنے کا واحد اور  
معتبر ماخذ ہے۔ ہم نے جلد اول میں بحث کی ہے کہ مورخ  
حسن نے اگر اس صدی کے ابتدا پر تاریخ کشمیر کے حصہ تاریخ  
اولیاء کشمیر کے ماخذ کے بارہ میں کچھ اور دعویٰ بھی کئے ہیں  
مگر درحقیقت "وقائع کشمیر" (عدم دستیاب تاریخ کشمیر  
مصنفہ ملا احمد کشمیری) سے نہیں بلکہ کلام شیخ کے مصدر سے ہی اس مورخ  
نے قبل عہد شیخ ریشی اولیاء کرام کا تذکرہ کیا ہے۔ ہم نے  
ان شعروں کے حوالے جلد ۱ میں دئے ہیں اور اس نظم کا  
ترجمہ بھی دیا ہے۔ صفحہ ۱۳۸ پر ہم نے منظوم اردو ترجمہ  
دیا ہے اصل بھی پڑھئے :

اول ریشی احمد ریشی  
دویم ریشی اویسؒ آو

۱۔ اکثر ریشی ناموں میں زلکا، پلاس، میران اور رومہ کے ساتھ  
لفظ حضرت بھی ہے جو سوہ ادب ہے۔ کلیات شیخ العالم میں بھی  
"نقل راجہ عقل کے مطابق یہ غلطی ہے چونکہ اس نظم میں آنحضورؐ اور  
اور اویس قرنیؓ کے اسمائے گرامی کے ساتھ "حضرت" نہیں لگا ہے

تترے یم زیشی زلکا ریشی  
 ژور یوم ریشی پلاس آو  
 پانتز یوم ریشی ریمہ ریشی  
 شینیم ریشی میران آو  
 ستمیس کریم دشتاشی  
 بوکس ریوش؛ مئے کیاہناو

مُوخرالذکر نظم (بعنوان: کر بدن توشہ خدائے) معہ  
 ترجمہ اسی جلد کے صفحہ ۲۸۷ تا ۲۹۷ دی گئی ہے۔ ان حوالہ جات  
 کو پڑھ کر ہمارا قاری ہمارے اس نقطہ نظر کی تائید کریگا  
 کہ کلام شیخ ہی قبل شیخ کے ریشیان کے بارہ میں واحد معلوماتی  
 ذریعہ ہے۔

حضرت شیخ کے عہد کے قریب ریشی اولیاء کرام خلاصمن،  
 پلاسمن اور یاسمن کے بارہ میں ہمیں دیگر ذرائع سے مواد دستیاب  
 ہے مگر کلام شیخ میں ان کا ذکر نہ ہونے کے برابر ہے۔ بلکہ یہ  
 کہتا کہ "یاسمن ریشی" کی ہدایت پر والدہ ماجدہ صدرہ بی بی  
 حضرت سید سمنا کی پاس گئی تھی کلام شیخ سے یہ ثابت  
 نہیں ہے۔ اس بات کی تائید میں راقم کے ملاحظہ  
 میں کوئی شعر نادام تحریر نظر میں نہ آیا ہے۔

اب اولاً ہم منفی پہلو کو دیکھ لیں۔ یعنی اُس تنقید کی جائزہ  
 پر تبصرہ کرینگے جو شیخ العالم نے ہم عصر ریشیوں کے بارہ میں  
 کیا ہے۔ جن سے اُنکی خامیاں مطلع عام پر آتی ہیں اور اُن  
 خامیوں کو نکال باہر کر کے کچھ مثبت پہلو میں ریشیت اور  
 ریشی کے جو محاسن بیان کئے گئے ہیں، دونوں حالتوں کے جوڑ  
 سے ایک ضابطہ کا تصور اُبھرتا ہے۔ ریشی کا معیار بنتا ہے۔  
 وہی معیار ریشیت کی تعریف کی وسعتیں سمیٹ لیتا ہے۔

ریشو اُس پیتم ریشی

تس پنہ بند بنگین

منگتھ کھارہن وُشکے کوشی

تپ سرہن پتھ وُش

اُز کر ریشو کیلک ریشی

بسن مار کھنس کم

کھاسر نہ تقون نشم نشی

اُکس گو گل بیس کرم

تہ کھتھ میند خدائے مشی

ریشو ہے تو ہی تہ تہ کرم

ترجمہ بہ اصل میں ہمارے پیشرو ہی ریشیت کے اعلیٰ نمونہ تھے۔ اُن کے خرتے بھی نہ سوتی تھے نہ صوفی کی طرح پٹو کے تھے وہ اس بناوٹ سے بھی بے نیاز تھے البتہ وہ اپنے بدن کو درختوں کے پتوں سے ڈھانپ لیتے تھے۔ وہ مانگ کر (دکھننا کے طور) ادنیٰ ترین جنسِ ارزاں کا بھوسہ (جس کی ان دنوں کوئی قیمت ہی نہ تھی) اپنے بالائی خلوت گاہوں پر لے کر اُسی سے بھوک مٹاتے تھے یعنی لڈاڈ کی بیات کریں۔ وہ عام افلاس زدہ طبقہ کے معیار کی غذا بھی نہیں کھاتے تھے۔ اور اُسی بھوسہ کو (پانی میں بھگو کر روزہ کھولتے تھے) مگر دو جنگلوں میں دن رات عبادتِ حق میں مشغول رہتے تھے۔ زمانہ حال کے ریشی کو گوشت خوری کی لت پڑی ہے (مگر تصنع، بناوٹ اور ریاکاری کی حد ہے) کہ دو تھال رکھتے ہیں۔ ایک میں ساگ کی سبزی اور دوسرے میں شلجم کی سبزی (تولوگوں کو اپنے پاس آنے والوں کو فریب دیتے تھے کہ وہ محسن ساگ اور شلجم کھاتے ہیں مگر شلجم سلونے کی تنہا میں گوشت کی بوٹیاں رکھتے ہیں یا یہ بھی مطلب ہے کہ دونوں تھال ظاہر داری کی نمائش تھی مگر یہ ساگ اور شلجم کے سلونے سرعام اور خلوت میں ملا شور بہ کے برتن اور گوشت کی

بوٹیوں کے تھال کھاتا ہے پھر بھی اپنے رب کا شکر عبادت گزاری  
 سے ادا نہ کرتا ہے۔ کیا یہی ریشی ہیں؟ ہاں اگر یہ لوگ اپنے کو  
 ریشی کہلاتے ہیں تو چوروں کی تعریف پھر کیا کریں گے؟  
 اس تقابلی مطالعہ سے عہدِ شیخ اور اس کے بہت پہلے کے  
 زمانے کا ذکر ہوا ہے۔ جس اس بات کی تائید مکرر ہوتی ہے  
 کہ مسلمان ریشی مقامی ریشیت کے مطابق یہاں پر اسلامی  
 مشنری عمل شروع ہونے سے صدیوں قبل اپنے خلوص، لگن،  
 اور طاعت گزاری سے عوام کو مستانہ کر چکا تھا۔ شیخ  
 نے اپنے منظوم روحانی شجرہ نسب اور ”کربدن نوشتہ خدائے“  
 زیر عنوان مناجات میں صرف مسلم ریشیوں کا تذکرہ کیا ہے  
 آپ نے کہیں پر مسلم ریشی مسلک کے ڈانڈے بدھسٹ یا  
 ہندو راہب ریشی کے ساتھ نہیں ملائے ہیں۔ حتیٰ کہ ایک  
 اور نظم بعنوان ”تیوتھہ سے وردنو دوو“ (میرے رب  
 وہی شان مجھے بھی دیدے)۔ میں اہم ہندو مجذوبوں اور  
 سادھوں کا افتخار کے ساتھ تذکرہ کیا ہے۔ لال دید، لکھ پون  
 گاؤں کی گونگی ماں، ایشبر کا سادھو، ہرمو کہ پہاڑی کا  
 چرواہا (یہ سب غیر مسلم تھے) انکا واسطہ دیکر نور الدین  
 ولی خدا سے ان کا جیسار تہ پانے کا متمنی ہے بلکہ

اُس نظم میں سہجائندہ مہباتا بیدہ کی عظمت کا بھی خدا کو واسطہ دیتا ہے مگر ریشی اولیاء کرام کا تذکرہ کرتے ہوئے آپ نے زلکار ریشی، پلاس ریشی، رُمہ ریشی اور میران ریشی کے ہم عصر ہندو یا بڈھ ریشیوں یا مُنیوں یا راہبوں کا کوئی حوالہ نہیں دیا ہے۔ اس سے نقص صریح اخذ ہوتا ہے کہ آپ نے اس ریشی مسلک کو ایک مخصوص مسلم روحانی مزاج کے ساتھ ہی وابستہ کیا ہے اور وہ ہے اویسی سلسلہ۔ آپ نے صاف طور حضرت اویس قرنیؓ کو دُنیا کا دوئم ریشی اور آنحضرتؐ کو ریشی اول مانا ہے۔ اس طرح آپ نے جو محولہ بالا نظم میں زمانہ سلف کے ریشیوں کا تذکرہ کیا وہ صرف مسلم ریشی اولیاء تک ہی محدود مانا جاسکتا ہے اور جن ہم عصر مسلم ریشیوں کا آپ نے مقابلہ زمانہ سلف کے جن ریشیوں کے ساتھ کیا ہے وہ بھی مسلمان ہی تھے۔ اس سے ایک اور بات اخذ ہوتی ہے کہ حضرت بلیل صاحبؓ اور حضرت امیر کبیرؒ کے کشمیر آنے کے وقت بھی مسلم ریشی — خلاصمن، یاسمن، پلاسمن کی طرح ہی ان کے شاگرد، مرید، چیلے بہ کثرت مختلف جگہوں پر اس ریشی طریق عبادت کو اپنا کر تبلیغ میں مشغول تھے۔ اور جب مسلم مشنری عمل تیز ہوا تو ریشی بھی انکے ساتھ

والبتہ ہو کر تبلیغ اسلام میں جُٹ گیا جیسا کہ یاسمن ریشی اور سید حسین  
سمنانی کے تعلقات کے بارہ میں روایات سے اخذ کیا جاسکتا  
ہے۔ مگر جس طرح مشنری مبلغ کی صفوں میں شکم پرست عناصر  
داخل ہوئے اسی طرح ریشیوں کی صفوں میں شکم پرست گندم کا  
جو فروشن یا کار بھی داخل ہوئے۔

اس سے ایک اور اشارہ ہمیں ملتا ہے کہ جب سترہ اٹھارہ  
سالہ شیخ نور الدین "حضرت امیر" کے لائق فرزند میر محمد ہمدانی  
کے ساتھ تبلیغ میں کسی بھی سطح پر شامل ہوا تو کئی سالوں میں  
ہی اس کو تجربہ ہوا کہ میر محمد صاحب کا کٹر رویہ نو مسلم کو  
تو اسلامی انقلاب کے روح سے آشنا کر سکتا ہے مگر یہاں  
کی اکثریت جو ہندو قوم پرہی اس وقت تک منحصر تھی اس کٹرین  
سے آگے آنے کی بجائے اپنی حد پر منظم رہے گی اور مشنری عمل  
کی تلوار کند پڑے گی۔ یہ وہ وقت تھا جب آپ نے ریشی  
طریقہ تبلیغ کو اپنانے کا فیصلہ لیا اور یہ فیصلہ دانستہ تھا تاہم  
آپ اور آپ کے ساتھی بلا کسی امتیاز کے ہر فرقہ کے فرد کو اپنی  
تبلیغ کی حد میں لاسکے۔ یہ کام صرف محراب کے استعمال سے  
ہی نہ ہو سکتا تھا۔ اس لئے اسکا بیج، اس کا دفتر، اس کا ہیڈ کوارٹر  
"گنچا" بن گیا۔

اَنْدَرُون رُوْزِ تَحْتِ كَنْدِ كِیَا اُوْم

اَو لے نَبَا بِنُوْمِ گُو پَھے

اَنْدِر مل ڈنٹھ درشن دیووم

قبر ہنتر لحد ہا اُوْم گُو پَھے

کو ننگہ تہ کو فورہ تن ناوم

اشو نچ پر کتھ سا اُوْم گُو پَھے



ترجمہ :- میں نے دُور جنگل جا کر اپنی سیما پی تڑپ کو سکون عطا کیا اور پہلا منزل (ابتدائی مرحلہ) غار سے شروع کیا۔ اسی غار نشینی کے مرحلہ کے دوران میں اپنے اندرون سے میل دھوسکا۔ یعنی میرا سینہ کدورت، لالچ، بغض، کینہ اور دیگر ایسے جذبات سے دھویا گیا جو میرے سفر میں رکاوٹ بن سکتے تھے۔ غار نشینی کے اس تجربہ نے مجھے قبر کی گہرائیوں اور اندھیروں میں سکون کے ساتھ رہنے کی ٹریننگ دیدی۔



اسی غار نشینی سے میں نے اپنے وجود کو ظاہری زینت بھی عطا کی اور باطنی حُسن بھی۔ ظاہری زینت کے لئے آپ نے تن کو آبِ زعفران سے دھونے کی ترکیب استعمال کی ہے اور باطنی حُسن کے لئے کافور کے خوشبوٹے کی تشبیہ موزون کی ہے۔

کوہنگ: زعفران:۔ رنگ چڑھانے کے لئے استعمال ہوتا ہے۔ بوٹے کافور کی ٹھنکی اندرون کو مخلوط کرتی ہے۔ تن اور من دونوں کو چلا بخش دینے کے بعد اضطراری کیفیت کو غار میں سُلا کر اطمینان سے خلقِ خدا کی خدمت میں لگ گیا۔

یعنی ریشیت میں غار نشینی (جیسا کہ سنہ ۱۹۰۰ء میں صدی کے تذکرہ نویسوں نے اپنے عصر میں بگڑے ہوئے ریشی کو دیکھ کر نتیجہ اخذ کیا تھا) راہبانہ پالیسی نہ تھی نہ اسکا مقصد ہمیشہ کے لئے غار میں عبادت گزاروں کا تھا بلکہ یہ ایک قلیل عرصہ کے لئے عارضی رنگ تھا۔ غار نشینی ریشیت کے مراحل میں پہلا مرحلہ ہے۔ مگر دوسرے مراحل پر قائم و دائم رہنے کے لئے اس مرحلہ سے گذرنا ضروری ہے۔ اس مرحلہ میں ریشی کو اپنے تمام غرضمندانہ جذبات، اپنی بشری کوتاہیاں اور حیوانی خامیاں دھو کر صاف کرنی ہیں۔ گویا شوقِ صدر کے ایک مرحلہ سے گذرنا ہے جو غار میں تزکیہ نفس سے حاصل ہوتا

پھر اپنے جذبات کے اضطرار کو ایک شریر طفل کی طرح خوفِ خدا اور خوفِ قبر کی لوریاں دیکر اُس سے سُلانا ہے پھر اس اضطرار کی سیباب کو مار کر اپنے بیرون اور اندرون کو حسین بنانا ہے۔ یہ حسن کس کی کشش کے لئے پیدا کرنا ہے؟ وہ لفظ ساؤم (سُلیا) سے اخذ ہوتا ہے۔ جب ایک ماں اپنے بچے کو سلاتی ہے تو وہ گھریلو کام کی جانب امور ات خانداری کی جانب ہمہ تن مشغول ہو جاتی ہے۔ اسی طرح یہ غار نشین اب اپنے کام کی جانب لگ جاتا ہے۔ یہ کام کیا ہے؟ کوئی کہے گا بس اسی غار میں بیٹھ کر عبادات کا لانتہا ہی سلسلہ قائم رکھنا ہے۔ ایسا اس نظم کے آہنگ سے قطعی طور اخذ نہیں ہوتا ہے کیونکہ وہ مرحلہ اس نے اس غار میں تپسیا کر کے حاصل کیا ہے اور وہ صرف اپنے اندر کے اضطرار کو سُلانے تک محدود تھا اب اس جعنا من الجہاد الاکبر کا مرحلہ آتا ہے۔ اس نفس کشی سے حاصل کئے ہوئے کمال سے خلقِ خدا کو فائدہ پہنچا کر انسان اور انسانیت کی اصلاح ہے۔

تسلل میں اس نظم کو پڑھیں۔

اسے بڑو نہ ٹھیم آئے تموکرہ تپہ

چھوٹن دوپ دوپ حاصل کیات

اس کے پہلے شعر میں یہی کہا گیا کہ زمانہ شیخ سے قبل کے ریشی  
مگن رہتے تھے عبادت گزاروں میں مگر ہم آج کل کے ریشی  
صرف بانو نی بن گئے۔ قال پر مٹتے ہیں تو حال سے بچھڑ گئے ہیں۔  
اس واقعہ میں جو نمنا ظاہر کی گئی ہے وہی ریشیت کا خاصہ ہے۔

اندون پیرتھ نپ سترہ ہاو  
اوہر کر ہاو وہ پل ہاکس تہ ہندے  
آمترز کہ یو دپتھ کر ہاو  
نی یو د کر ہاو مر ہاو کندے  
ترجمہ: چاہتا ہوں کہ دور افتادہ جنگل کے خلوت میں  
مگن رہتا میں پیسا میں

غذا اپنا بناتا  
صرف جنگلی سبزیوں کے سہارے کو  
طبیعت پر چھائے ہوئے غنیمت کو ضبط کرنا سیکھ لیتا  
ہاں اگر صرف اسی ہنسر میں مہارت حاصل کرتا  
(یعنی کاظمین الغیض کے دائرہ میں آتا)  
تو بقائے دوام کا مقام پاتا

غار نشینی کے تین مقاصد بیان کئے گئے ہیں۔ ۱۔ اپنے کو  
عبادت گزار بنانے کے لئے ٹریننگ دینا، ۲۔ اپنے اندر خاص  
سادہ غذا کھانے کی عادت پیدا کرنا۔ یعنی (DIET CONTROL)۔  
۳۔ اگر حالات سے غصہ ناگزیر بنا ہو پھر بھی اس غصہ کو  
پی کر تھوک دینے کی صلاحیت پیدا کرنا۔ جب یہ تین مقاصد

ملیں تو آدمی وہ مقام پاتا ہے جو اُس کو مرنے کے بعد بھی زندہ رکھتا ہے۔

غار نشینی میں تپسیا کرنا منطقی امر ہے۔ عبادت کے لئے تزکیہ نفس ضروری ہے۔ تزکیہ نفس سے خلوت میں، تنہائی میں دور افتادہ جنگل میں غار نشین عبادت کرتا ہے یہ سب معقول لگتا ہے مگر وہ کس سے غصہ کرے، قہر درویش برجان درویش کے مترادف کیا اپنی ذات سے یا 'ہند' اور 'اوہ پلہا کھ' سے (جنگلی سبزیاں) غصہ کر سکتا ہے۔ ناگزیر غصہ خلوت میں کیسے پیدا ہو سکتا ہے، اس ناگزیر غصہ (آئرشزکھ) کی یہ حالت تب ہی پیدا ہو سکتی ہے جب کوئی اس کو اشتعال دیتا ہے۔ یہ قوی غصہ اشتعال دینے سے پیدا ہوتا ہے

جس کو ہم قانونی زبان میں *Sudden and Grave* *PROVOCATION* کہتے ہیں۔ یہی غصہ نوسنگین جرائم کی جڑ ہے اور یہ غصہ معاشرتی اختلاط میں ہی پیدا ہوتا ہے۔ تنہائیوں میں خلق خدا سے کٹ کر۔ کنبہ سے جدا ہو کر پڑوسی سے دور رہ کر، محلہ سے فرار پا کر، آبادی سے بھاگ کر غصہ ناگزیر نہیں بنتا ہے۔ پس اس ترکیب کے استعمال سے غار نشینی میں یہ ریشی صبر و تحمل کا ایک نمونہ بن سکے کہ اگر اسکو کوئی

مکار کہے، کوئی چور کہے، کوئی اس کے سامنے گناہ کبیر سرزد کرے  
مگر ریشی مشتعل نہ ہو جائے بلکہ خندہ جبینی سے اپنے کام سے  
یعنی خدمتِ خلق سے غرض رکھے۔

یہی ٹریننگ پاکر جب ریشی اپنی تمام جلالی کیفیات پر  
کنٹرول پاتا ہے تو اس کو جنگل کی کڑوی سبزیوں میں شہد اور  
شکر کی لطافت محسوس ہوتی ہے۔

پہ ساد وہ پل ہا کس تہ ہندے  
سوزن سہزس گرنڈے زاو  
دود تر او سخہ پونی یس مندے  
سہ سمارس کندے زاو  
” جو لطافت جنگل کی ان کڑوی سبزیوں

کاسنی اور او پل ہا کھ میں ہے  
اُسی سے عرفانِ کامل حاصل ہوتا ہے  
ہاں جو دودھ کی بجائے پانی میں منڈنی لگائے  
وہ بے وقوف اس دنیا میں جیا مگر فضول  
البتہ جو اپنی ذات اور دوسرے کی ذات میں تمیز نہ کرے  
اُسی دانائے راز نے نجات حاصل کی

نو ضیح بدھ سہ زن سہزس گرنڈے زاو ” سہزاند اپنے اکثر  
مہاتما بدھ کے لئے استعمال کیا ہے یعنی وہ

عبادت گزار اور غصہ کا فور کرنے والا امن پسند مہاتما بدھ کا  
ثانی بننے کا شرف حاصل کرے گا۔ اسی مناسبت سے  
اہل ہنود آپ کو آپ کے عہد سے سہرا نند لقب سے یاد کرتے ہیں۔

اس قطعہ میں بھی سادہ غذا کے بعد کہا گیا کہ جس کو یہ تمیز نہیں  
کہ مکھن دودھ سے بنتا ہے مگر پانی کے ٹکے میں منڈنی لگاتا  
ہے، وہ مکھن کی آرزو میں اپنی زندگی ضائع کرتا ہے  
مقصد یہ ہے کہ لذا مدد دنیا، عیش و عشرت، بے راہ روی یہ  
سب فضول کے کام ہیں۔ جن میں آدمی اپنا وقت ہی ضائع  
کرتا ہے ہاں نجات اُس نے حاصل کی جو امتیاز ”من و تو“  
کا احساس ہی مٹا چکا ہے۔ ’ہشد‘ اور ’ووپل ہاکھ‘ کھانے  
سے ریشی نجات نہیں پاتا ہے بلکہ وہ سب کچھ ٹریننگ کورس  
کے دوران بھوک مٹانے کے سادہ مگر متبادل ذریعہ کا ہی  
حصول ہے۔ وہ بجائے خود مقصد نہیں ہے۔ حصول مقصد  
کے لئے ذریعہ ہے۔ مقصد یہ ہے کہ معاشرتی زندگی میں غرضمندی،  
استحصال، حق تلفی اور ہچو قسم دیگر بدیوں سے ریشی چھٹکارا  
پاکر اجتناب کرے۔ یہ بدیاں تب ہی مجھ میں ختم ہو سکتی ہیں  
جب میں یہ تصور کروں کہ مجھے اور میرے پڑوسی میں مجھے  
اور میرے گاؤں والے میں، مجھے اور میرے ہم وطن میں۔

مجھے اور دیگر کسی انسان کے مابین کوئی فرق نہیں ہے۔ کوئی امتیاز نہیں ہے۔ اس طرح سے ریشی عملاً دُنیا کے اُن متمدن آئینوں کا عملی جوہر ہے جنہیں مساوات کی اور بے امتیازی کی ضمانتیں GUARANTEES اندراج کے طور تو درج تو ہیں مگر عمل اُن کے برعکس ہوتا ہے۔

غصہ اور امتیاز نتائج ہیں جب آدمی اپنے سوچ فکرو عمل ضرورت اور ضرورت پورا کرنے کے اسباب پیداوار کے عمل کو افراط و تفریط سے پاک رکھنے کی نحو پیدا کرے۔

نارگڑھ سُن نہ آرگڑھ گالُن اوسرگڑھ کُرن وہل ہاکس نہ ہندے  
جدگڑھ رُطُن نہ بدگڑھ والُن ونبہ گڑھ ژالُن تو اژدی زگرندے  
شوب گڑھ کا بچھن نہ لوب گڑھ ہارُن پان گڑھ تارُن بہہ ہیندے

ریشی شعلہ آشام (آگ پینے والا) ہونا چاہیے

جو ہتک کے احساس کو مٹا چکا ہو

(ایمانت ہو سکتا ہے) جب اُس نے نفس پر کنٹرول کیا ہو

لذا اُن کو چھوڑ کر تلخیاں برداشت کرے،

(جو عادت بنائے جنگلی سبزیوں کی کڑواہٹ نکلنے کا)

جو حدود میں رہے

اتانے جارح (غرور) کو جو تابع بنا چکا ہو

زہر کھانے کی جگر خراشی برداشت کرے

تو پھر یہی امتیازی شان حاصل کرے گا  
 رونق حاصل کرنا مقصدِ حیات ہے  
 یہ تبھی حاصل ہوگا جب لالچ کے جذبہ کو فنا کرے گا  
 اور ان مراحل سے گذر کر یہ سالک ریشی  
 سمندر کی طغیانی میں ساحل پائے گا۔

شعلہ آشامی سے مراد ہے۔ غصّہ پر کنٹرول۔ نار اور نور کا  
 تصادم روز اول سے جاری ہے۔ نار شیطانیت ہے، جسکے  
 روپ میں غصّہ، شہوت، لالچ غرضمندی وغیرہ ہیں مگر ایک خلوت نشین  
 راہب کو اپنے ماحول نے ان حالات سے بعید رکھا ہے جنہیں  
 آگ برداشت کرنے کی ضرورت پڑے۔ غصّہ، شہوت، لالچ،  
 غرضمندی اور ایسی ہی دیگر بدیاں سماجی اور معاشرتی زندگی  
 کے ہی منطقی نتائج ہیں۔ ایک دوسرے کے اختلاط *INTERACTION*  
 سے ہی ایسی بدیاں ایک بشر کے ہاں افراطِ عمل بنتا ہے۔ مگر جب  
 وہ اختلاط سے کٹ گیا دور جنگل میں بیٹھتا ہے تو شعلہ آشامی  
 کی نوبت کس لئے؟ اس اشارہ سے ہمیں بابا داؤد مشکواتی۔  
 عبدالوہاب نوری، بابا محمد کمال اور بابا خلیل اللہ کے ان  
 محدود دائروں سے باہر آکر ریشیت کی توضیح کرنا ہوگی  
 جن میں ان عالموں نے اس عظیم تحریک کو بند کیا ہے۔



عُصّہ پر اور ہتک کی نفسیات پر قابو پانے کے لئے سماجی زندگی ہی معتبر رول ادا کرنے کی ضرورت ہے نہ کہ راہبانہ زندگی گزارنے کے لئے یہ دو خصائص سادہ غذا اور تزکیہ نفس سے پیدا ہونگی۔ "اوہ پل ہاکھ اور ہند" (جنگلی سبزیوں) سے ہمارے تذکرہ نویس اور انکی اتباع میں ہمارے مؤرخ بھی وہی جنگلی سبزیوں ہی مطلب لے گئے اور اصرار کرتے ہیں کہ شیخ نے غارت نشینی اور سماج سے فرار کی تلقین کی ہے۔ جبکہ یہ الفاظ محض علامتیں ہیں سادہ غذا کی جنہیں فطری غذا بیت بہت حد تک موجود ہے مگر لذت میں کڑواہٹ۔ پس "ہند اور اوہ پل ہاکھ" کھانے کی ہدایت میں تزکیہ نفس کی تاکید مضمحل ہے اور یہ عمل اپنانے کی غرض و غایت کیا ہے وہ وہی اوصاف حاصل کرنے کا ہی جن سے آدمی یعنی سماجی حیوان (SOCIAL ANIMAL) یہ اجتماعی زندگی اُس مثالی انداز میں نبھائے جو اس کو انسانیت کے عظیم رتبہ پر پہنچاتا ہے۔ اس لئے حد میں رہنا، جارح اتنا کو مغلوب کرنا، زہر کھا کر جگر خراشی برداشت کرنا۔ یہ سب لوازمات ہیں سماجی زندگی گزارنے کی۔ پھر جب یہ آدمی اس طرح سماجی زندگی گزار دے گا تو وہ ("اثر زہ گرنڈے") امتیاز حاصل کرے گا۔ شرف پائے گا۔ مشرف بنے گا۔

(شئوب کا ٹھہرن)۔ جو رونق چاہے۔ رونق کے لفظ سے ہی تقابیل کا ایک پس منظر پیدا ہوتا ہے۔ یعنی ایک آبادی میں، ایک محلہ میں، ایک شہر میں، ایک ملک، ایک قوم میں کوئی اوروں کے مقابلہ بار رونق بنے گا۔ اس لفظ کو یہاں پر خست کرنے سے شاعر نے ریشی کو اس سماجی زندگی میں، انسانوں کے اس جنگل میں ایک فعال رکن کے طور پر پیش کیا ہے۔

بیمہ سُنْدِہ تَرُن (خطرناک دریا ٹے سُنْد کو پار کرنا) کا اصطلاحی معنی پلِ صراط لیا گیا ہے۔ یہ معنی بھی درست ہے۔ محاسبہ کے بعد روزِ حشر کو وہی پلِ صراط پر تیز گام چلے گا جس نے دُنیا پر حقوق العباد ادا کئے ہوں اور وہ حقوق وہی ادا کر سکتا ہے جو حدود میں رہتا ہے۔ غصّہ پیتا ہے۔ شہوت پر کنٹرول رکھتا ہے وغیرہ۔

ریشی کو عبادت سے وہ مقام حاصل ہونا چاہیے جو قولِ رسولؐ میں نماز سے پیدا ہوتا ہے اور جسکو معراجِ مومنین سے تعبیر کیا ہے۔ معراج کی مخصوص اصطلاح کو بد نظر رکھتے ہوئے، ہمیں یہ ذہن نشین کرنا چاہیے کہ رسولِ مقبولؐ نے جب یہ بھاری لفظ "مومن کی نماز کا حاصل قرار دیا تب انہیں اپنی ذات اقدسؐ کے تجربہ معراج کی سب جہتیں

مرکزِ نظر تھیں۔ ہماری ناقص عقلیں جو کچھ بھی معراجِ محمدی سے سمجھ پا چکی ہیں صرف انہیں محدود جہتوں کو اگر مد نظر رکھا جائے تو طے مکان اور طے زمان دونوں کمالات اس کے دائرہ میں شامل ہیں۔ ریشی کو بھی عبادات سے (جو دراصل خشوع و خضوع کی نمازیں ہیں) یہ دونوں کمالات حاصل ہوئے ہیں۔

یا مہتہ نہ نتیجہ زچہ کز شی

تا مہتہ نہ کز نزد وہ منترزاو

یا مہتہ نہ سہتہ ان نو پرشی

تا مہتہ سہ ریش نون کتہ آو

ترجمہ: جب تک کہ عبادات و ریاضات کے طفیل تیری نظرس بے باک نہ ہو پائیں تب تک شب و روز کی عبادات لا حاصل ہیں۔ جب تک افعال کے تاثر سے تیرا اندرون روشن نہ

ہوگا تب تک ریشیت کا دعویٰ کیوں؟

ان رموز سے واضح ہو گیا کہ شیخ نے اپنی تنظیم میں داخلہ

کے لئے ایک معیار مقرر کیا تھا وہ تھا "برداشت"۔ اسی برداشت

تخل کے نتیجے کے طور پر اندر کی روشنی حاصل کرنا ہے۔

خلوت نشینی کے مرحلہ سے گذر کر اسی ریشی کو تخریک کے

کیڈرز اور مسلک کے سلسلہ میں داخل کیا جاتا تھا مگر برداشت

کے امتحان سے کامیابی پا کر یہ رزلٹ شیٹ اس کا قلب باصفا

ہی بن سکتا ہے۔

اپنے ہم عصر ریشی اپنے مریدوں اور تابعین کے لئے یہ  
چار مصرعی کوڈ آف کنڈکٹ (CODE OF CONDUCT)  
مقرر کیا ہے وہ بھی تاکید می نہیں بلکہ تنہی (PROHIBITORY)  
نوعیت تکلیف دہ ہے۔  
ریش ہے ریشیت پالہن سنگ گالہ سن کڑیہ ہند اشہ سستی  
ریش چھنہ ریشیت پالہن پان گالان کھہ بو غصہ پڑ شہ سستی  
ترجمہ:- افسوس کہ اگر ریشی اُس لاکھ عمل پر کار بند رہتا  
(جو حضرت شیخ نے اکثر نظموں اور قطعات میں بلا واسطہ یا  
بالواسطہ مقرر کیا تھا اور جن کا بہت حد تک اوپر حوالہ دیا  
گیا اور کچھ آگے آٹے گا) جو ریشیت کا خاصہ ہے تو اُن کے  
اشکِ ندامت کا یہ اثر ہوتا کہ سنگ بھی موم ہوتا (اشکِ ندامت  
سے مراد فقر و انکسار ہے اور پتھر سے مراد ہے بے ہدایت  
پتھر دل آدمی)

مگر افسوس کہ ریشی ریشیت کے مسلک پر نہیں چلتے  
ہیں نہ اُس تحریک کے پروگرام پر کار بند ہیں۔ نتیجہ یہ ہے  
کہ اُن کا تبلیغی مشن اثر پذیر ہی نہیں ہوتا ہے (ایسا اسلٹے ہوا  
کہ بجائے ریشی لوازمات بجالانے کے لئے یہ لوگ عوامی احتلاط  
میں غصہ، عداوت داری اور بند بے نفرت سے پیش آتے ہیں۔

اس قطعہ سے صاف ظاہر ہے کہ ریشی کو اپنے اوپر یہ سخت  
 ضابطہ عائد کرنے میں ایک خاص غرض مضمون تھی وہ غرض یہی  
 تھی کہ ساری بشری لغزشوں پر قابو پا کر یہ پیغام عمل اصلاح  
 قوم اور اصلاح معاشرہ میں لگ جائے مگر وہاں پر اسکی انکساری  
 عاجزی اور نیستی کے جوہر نتیجہ خیز ثابت ہو پاتے، اگر وہ  
 جوہر حاصل نہ ہوتے اگر بشری لغزشوں کو پامال نہ کیا گیا ہو  
 تو ایسے شخص کو ریشی کہنا صرف ریشیت کو بدنام کرنے کے  
 سوا کچھ اور نہیں ہے۔ وہی ریشی اشکِ ندامت سے  
 سنگ و خارا کو موم کر سکتے ہیں جو نود تیر عشق سے نیم بسمل  
 ہو کر مست ہیں، اور زخموں کی کک کی مستی نے  
 اُنہیں سادہ و پُرکار ہونے کے باوصف خاک نشین بنایا ہے۔  
 وہی عاشق تو آتشِ عشق سے جلے ہوئے ہیں اور وہی باری  
 تعالیٰ کی عظمت کی جہتوں کی تعریف کرتے رہتے ہیں وہی  
 ریشی جو مرنے سے پہلے مرتے ہیں وہی تو اس کیفیت سے  
 گزرنے سے پہلے راکھ تھے اور بن گئے سونا۔ یعنی یہ مختصر نظم پڑھئے:-

|                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| کُم سنا نبند ریشتی وُدی  | کُم سنا نبشیر بودی بیون    |
| کُم سنا لولہ عشقینہ دُدی | کُم سنا ساس تہ کُم سنا سون |
| کُم سنا مرنس بروٹھے مودی | اسی ساس تہ سپنی سون        |

ترجمہ:۔ کون مست و سرشار مجروح ہوٹے ہیں  
یہ سادہ و پُر خلوص انکساری سے پست سطح پر ہے  
کون ہیں جو جل گئے شعلہ عشق سے

اسی جلن میں وہ اُسکی جہتوں پر  
(اُس کی نشانیوں پر اُس کی آیات پر)  
ذہن اور جذبہ کی گہرائی سے سوچتا ہے  
اور اُسی کی شان میں

(گیت، بجھن، حمد، مناجات) گاتا ہے  
موتوقبل ان تموتو قول کے جو نمونے بن کر  
مٹ گئے مرنے سے پہلے وہ شعلہ عشق میں اگر راکھ بن گئے  
مگر خاصیت پائی طلائے احمر کی۔

آخر پر حقیقی ریشیوں کی عظمت کا یوں اعتراف کیا ہے:

پوشہ متین نورِ ابدالن  
خوش کلین بوزکھ مانے  
کم گوشہ رطلکھ پیٹھ سنگا سٹن  
یہندہن لعلن مول کس زانے

اس واکھ اور اس سے پہلے درج کی گئی جھوٹی نظم سے واضح ہے  
کہ ریشی نہ صرف فطرت کے آغوش میں تزکیہ نفس اور

مقصدِ حیات پر غور و فکر کرنے کے لئے پڑتا تھا بلکہ وہ آیاتِ فطرت کے مفہوم اور تاثر کو اپنے الفاظ کے زربفت سے اور کمرِ عوام کو اپنے دردِ دل کی کسک کا شریک بنایا کرتا تھا اور اس طرح شعر گوئی۔ یا دانائی کے رموز بیان کرنا ریشی کی ایک جہت تھی۔ اس قطعہ میں دو اہم باتیں بتائی گئیں کہ ان ریشیوں نے بالائی جگہوں پر مناظرِ فطرت کے آغوش میں صحیفہٴ قرآن اور صحیفہٴ کائنات کے آیات بغور پڑھے۔ دوسری بات یہ کہی گئی ہے کہ جو لعلِ بے بہا انہوں نے اپنی باتوں، اپنے کلام اور اپنے موعظوں میں لوگوں پر بچھا اور کئے وہ انمول موتی ہیں۔ اس سے پہلے کی نظم میں بہ صراحت کہا گیا ہے کہ یہ ریشی لوگ صنایعِ ازل کی صنعت و کارگیری کی تمام جہتوں کو سمجھ لیتے ہیں اور پھر اسی تفہیم کا ادراک اپنے کلام میں (شعر اور موعظہ) میں لوگوں کو دیتے ہیں۔

مختصر کہ ریشی وہ خدا دوست، فطرت نواز، خادمِ خلق ہے جو ازل سے ہی موزون طبیعت لے کر آیا ہے اور جو اپنے رب الجلیل کی مدح گاتا رہتا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ کلامِ شیخ کا اکثر حصہ بلکہ سارے کا سارا ایک طویل مناجات کے ہی اجزا ہیں۔

حضرت شیخ کو یہ اندازہ *ASSESSMENT* پوری طرح

حاصل تھا کہ ریشی تحریک کی مقبولیت خود رو جاڑیوں کی طرح  
ریشیوں کی بے ہنگم پیداوار کو بھی بڑھا دے گی اور نقلی ریشی  
مستقبل قریب میں اس مسلک اور اس تحریک کی روح کو

پامال کرینگے۔ آپ کی پیش گوئی پڑھئے :-  
کیلک گز گز ریش لاگن  
نیشہ بوڈی اُنہہ وانہ لاگن  
تی اڈ نضہ ژورس لاگن  
تاو بوو لوکھ لگن ون

ترجمہ :- مستقبل میں گھر گھر سے ریشیت کا زیادہ اور بھ کر (مکار)  
نکلیں گے۔ اُنکی مثال ایسی ہی ہوگی جیسے کہ پاتر (ڈرامہ کے دوران)  
ڈرامہ کھیلنے والے کہانی کے کرداروں کا روپ دھارتے ہیں۔

پھر ایسے ہی نقلی ریشی سادہ دل طالبوں کو بیگار پر لینگے  
(اور انہیں بیلوں کی طرح ہل کے ساتھ جوڑ کر زمینداری کرینگے)  
دالیں اور کپاس بوئیں گے

وہی دالیں جھوٹے لنگر خانوں میں کھائینگے  
اور اسی کپاس کی روٹی سے پوشاک بنا ئینگے  
اور ان مکار نمائشی ریشیوں سے استفادہ کرنے کے لئے  
(لوگ انہیں اصل ریشی تصور کر کے)

جنگلوں میں اُنکی تلاش میں سرگردان رہینگے۔



اس ترجمہ سے ہی واضح ہے کہ یہ جعلی (FAKE) ریشی جو قی در جوق پیدا ہونگیں اور انکا طریقہ عمل بھی واضح ہے۔ یہ حقیقت امر ہے کہ شیخ العالم ایک مخصوص وقت صرف ۵ سال کیسورہ گچھا میں گزار کر سیاحت کشمیر کو نکلتے ہیں۔ بلکہ ان پانچ سالوں کے دوران مسخ شدہ روایات کے مطابق بھی اکثر آپ کو جو معاملات نبھانے پڑے ان سے بھی مفسر شیخ ہے کہ اس کی غار نشینی سے زبردست ہل چل ارباب اقتدار میں پیدا ہوئی تھی؛ کیوں۔ اسلئے کہ وہ محض غار نشینی کے اسباب نہیں تھے۔ دو قتلوں کے الزام کے دوران سلطان سکندر کے دربار میں شیخ کی نسبت درباریوں کے رپارکس کہ ”وہ بھیر کے لباس میں بھیر یا (نعوذ باللہ) تھے اور اس کے فوراً بعد گرفتاری کے احکامات جاری ہونا یہ سب واضح اشارات اس جانب ہمارے ذہن کو لیتے ہیں کہ غار نشینی راہیانہ عمل نہیں تھا بلکہ یہ تو ایک مرکز قائم کرنے کا ابتدائی مرحلہ تھا یا محض ایک تربیت گاہ قائم کرنے کی روایت تھی سترھویں صدی کے ان تذکرہ نویسوں نے البتہ اس بات کا اعتراف کیا ہے کہ ریشیت کا مقصد خدمت خلق تھا۔ درختان نصب کرنے سے ماحول کو سنوارنے کا تھا۔ راہ گیر، مسافر، معذور

ضعیف، ناتوان کی مدد کرنا تھا۔ خالق کی ہر مخلوق کو جاندار جان کر اُس کا تحفظ کرنا تھا۔ یہ سب خصائص و خصائل خود ابو الفضل نے بھی سولہویں صدی میں ان ریشیوں کے عمل میں پائے تھے اور ان کے بعد مورخ خواجہ اعظم دیدہ مری، بابا داؤد مشکواتی اور نوری صاحب تذکرہ نویسوں نے بھی لکھے ہیں۔

ان نظموں سے جنکا اوپر ذکر کیا گیا ہے صاف ظاہر ہے کہ ریشیت کے ضابطہ میں خلوت نشینی اہم ہے مگر یہ ایک ٹریننگ کورس کے طور عائد کیا گیا ہے تاہم اس خلوت سے ایک ریشی بشری جذبات پر (جنہیں لذائذِ طلبی، غصہ، عداوت، کینہ، انتقام گیری وغیرہ ہیں) قابو پاسکے اور تزکیہ نفس کے مرحلہ سے گذر کر وہ ایک ایسا کیریٹر بن جائے جس کے قدم کسی بھی یلغار میں ڈگمگانہ پائیں۔ غارِ جہادِ زندگی میں کامرانی حاصل کرنے کے لئے ایک تربیت گاہ تھی۔ اگر اس خلوت میں بھی اس زیر تربیت ریشی کا عمل ریاکارانہ رہا تو معاشرتی زندگی میں مراجعت کے بعد استحصال کا اجنبٹ بن کر زیادہ خطرناک بن جائے گا۔ یہ خلوت اس لئے بھی ضروری عائد کی گئی ہے کہ کہیں معاشرتی زندگی میں جو اختلاط۔ فرد اور فرد کا —

دو قبیلوں کے دو افراد کا اور فرد کا قوم اور معاشرہ کے ساتھ اس اختلاط میں کئی آزمائشوں کا دور آتا ہے۔ کبھی یہ اختلاط زن و مرد سے شہوت کا جذبہ غلبہ پاتا ہے کبھی دو افراد میں جیلہ و حجت تصادم اور غصہ کا ماحول بنا لیتا ہے۔ کبھی سارا معاشرہ ایک "ریفارم" کے نصائح سے تلملا اٹھ کر فتنہ بپا کرتا ہے۔ اگر اس سچویشن میں مبلغ اور مصلح غصہ ہوئے تو مقصد میں زبردست رکاوٹیں پیدا ہونگی بلکہ رد عمل کے طور پر مبلغ و مصلح کے لائحہ عمل کے خلاف ہی تاثر پیدا ہو پائے گا۔

مگر بعد کے تذکرہ نویسوں نے ریشیت کے اس عارضی پہلو کو ایک دائمی خصوصیت PERPETUAL FEATURE کے طور پر سنا اعتبار عطا کیا۔ حتیٰ کہ اگر وہ کلام شیخ کی گہرائیوں میں پڑنا نہ چاہتے تو کم از کم حیاتِ شیخ سے سبق لیتے۔ سترھویں صدی کے ابتدا میں خود یا یا نصیب غازی ریشی کیڈرو کا ممبر نہ ہونے کے باوجود عملاً ریشی تھے، ان کا طریق عبادت سارا ریشیوں کا سا تھا۔ ایک بار سوکھا بینگن وال میں پایا تو وال کا کٹورا ہی پھینک دیا۔ بینگن پر گوشت کی بوٹی کا گمان ہوا۔ یعنی پٹھان نسل ہونے کے باوجود گوشت کھانا

جھوڑ دیا تھا۔ سیکڑوں مساجد تعمیر کیں۔ سیاحت و تبلیغ اُن کے اہم مشاغل رہے تھے۔ ریشیان وقت کا قریبی دوست رہا ہے گہرے مراسم اُن کے ساتھ تھے جن میں حاجی لولی ریشی کے خاص طالب بھی تھے۔

لہذا ان تذکرہ نویسوں نے ریشی تحریک اور مسالک کے بارہ میں وہی لکھا جو دیکھا اُس کے تمام ارتقائی مراحل کا تاریخ مرتب کرنے کی زحمت گوارا نہ کی۔ مگر منغل سامراج کا دور قائم ہوتے ہی ریشیت کے رُوح کو شاطرانہ پالیسی سے توڑا گیا، (CORRUPT) کیا گیا تھا۔ تحریک کا نظم و ضبط درہم برہم ہوا۔ صدر مقام "ثرار" سے یعقوب شاہ چک کے کمانڈر انچیف کے درجو مغلوں کے خلاف لڑا تھا مگر آخر شکست کھا گیا) گرفتار ہونے سے ریشی مراکز پر مجرووں کی تعیناتی سے بھی کیریکٹر کی رُوح پامال ہوئی تھی۔ ریشی پر شک و شبہ کا عمل چک دور کے شبہ سنی فسادات میں ہونے لگا تھا۔ ریشی مراکز مظلوم کی پناہ گاہ (HIDE OUT) بنا تھا، اس لئے ریشی کو بھی مورد الزام بننا پڑا، تو یہ ضرب المثل عام ہوا :-  
 "ریوش اے ژلہ پینہ دیشہ توتہ ژلہس نہ ریشہ تاو"  
 (ریشی اگر اپنے وطن سے پرگتہ سے بھی بھاگ چلے پھر بھی

ریشیت کی پہچان اُس کی گرفت کا موجب بنے گا۔

اس پس منظر میں مشکواتی صاحب اور نوری صاحب کے عہد میں جو تحریک کی بگڑی ہوئی سطح اُنکے زیر نظر تھی اُسی پر اُنہوں نے ”ریشیت“ کو محلول کیا۔ اُن کے پاس کوئی رسالہ بھی عہدِ شیخ یا اُس کے بعد کا دستیاب نہیں تھا جیسا کہ ہمیں تصوف کے ارتقا کے بارے میں رسائل عہد بہ عہد ملتے ہیں جو تصوف کی تاریخ و توصیف مقرر کرنے میں ماخذ بن گئے۔

صاحب روضۃ الریاض بابا محمد خلیل اللہ نے اس کتاب کے حرف اول (FOREWORD) میں بیان کیا ہے۔

”فقیر حقیر از ترجمہ آل، این حقیقت بیان میسازد کہ نقلے بر آں کلام شیخ منجر دریں کتاب درج ناساختم“ یعنی آپ نے وہی داستانیں پرانے ذرائع سے نقل کی ہیں جو کلام شیخ کی کسوٹی پر پوری اترتی تھیں۔ اُن کا معیار کچھ اور تھا اور اُنکی کسوٹی کچھ اور تھی۔ اُن کے ہاں شاعری شیخ کے لئے شجرِ ممنوعہ تھی اور بدورانِ سیاحت ”ملک کشمیر“ کوئی واقعہ پیش آیا تو ردِ عمل کے طور اُن کی طبیعت موزون ہوتی تھی۔ اس طرح کلام شیخ کے ہی حوالہ سے ایک ناول نما داستان در داستان افسانہ وجود میں آیا۔ جس کے ہر حادثہ پر

یا ہر واقعہ پر کلامِ شیخ سے کوئی حوالہ چیت بیٹھتا تھا تو نگینہ کی طرح جڑ لیا گیا۔ محمد خلیل صاحب کو ان افسانوں میں جو کوئی افسانہ شیخ کی کسی نظم کے مفہوم کے ساتھ چیت نہ لگا، وہ آپ نے شامل نہ کیا۔ پھر ایک اور بات پتے کی کہتا ہے جس کا مجھے یہاں پر دراصل ذکر کرنا ہے۔ آپ حضرت شیخ کے کسی قطعہ کا حوالہ دے کر لکھتے ہیں کہ حضرت شیخ نے اُس قطعہ میں کہا ہے کہ میں ۳۳ سال کی عمر کشمیری ماہ چیت کی نویں تاریخ کو غار سے نکل کر تصوف پر بد چرت (یعنی عقل افزائندہ) کتاب مشتمل بر ڈھائی ہزار ابیات بزبان سنکرت تصنیف کر چکا ہوں“ اس بیان سے واضح ہے کہ: حضرت شیخ نے غار میں تصوف پر ایک کتاب لکھی تھی۔ کتاب شاعری میں تھی۔ اس کے ۲۵۰۰ ابیات تھے۔ اس کا نام بد چرت تھا اور سنکرت زبان میں یا سنکرت آمیز کشمیری زبان میں تصنیف کیا تھا۔ البتہ ”بد چرت“ کا معنی ’عقل افزائندہ‘ خلیل بابا صاحب کا ہے۔ مگر اس کا معنی وہ نہیں ہے۔ ”بودھ“ کشمیری میں عقل کو کہتے ہیں، تو خلیل بابا صاحب ”بد چرت“ کو ’عقل افزائندہ‘ کہہ بیٹھے۔ مہاتما بدھ حضرت شیخ کے عہد میں بھی کشمیر میں سہجاند کے لقب سے مشہور تھے (جو لقب

بعد میں حضرت شیخ کے ساتھ بھی مخصوص ہوا۔ اسطور مہاتما جی  
 شانتی اور اطمینان کی علامت تھے اور اسی حوالے سے شاید  
 اپنی کتاب کو حضرت شیخ نے یہ نام رکھا تھا۔ کچھ دس باراں  
 اشعار اس نظم کے خلیل صاحب نے نقل کئے ہیں جن کو راقم  
 پڑھ بھی نہ سکا کیونکہ سنسکرت الفاظ کو فارسی رسم الخط میں  
 لکھا گیا ہے اور ایسے شخص نے نقل کیا ہے جو خود اس زبان  
 سے نا بلد تھا جس زبان سے اُس کو منتقل کیا گیا ہے۔ لہذا وہ  
 جو خود نہ سمجھ پائے تو کیسے درست صورت میں لکھ پاتے۔  
 موتی لعل ساتی نے بدھ چرت کے حوالے سے اخذ کیا ہے کہ  
 نظم مہاتما بدھ کی تعریف میں ہوگی۔ اس رائے سے ردِ عمل  
 اظہار کرتے ہوئے ریشی نامہ بہاؤ اللہ متو کے ترتیب کاروں  
 ساموں صاحب، اور محمد اسد اللہ وانی صاحب نے رائے ظاہر  
 کی کہ خلیل بابا صاحب مورخ نہ تھے لہذا یہ دعویٰ کہ انہوں  
 نے اس ڈھائی ہزار ابیات پر مشتمل "بدھ چرت" نظم کو  
 حاصل کیا تھا قابلِ اعتماد نہیں ہے۔ ایسا فیصلہ اس ڈویژن  
 بیچ نے کیوں صادر کیا ہے اور کس سواد پر کچھ معلوم نہ ہو سکا۔  
 شاید لگتا ہے کہ نفسیاتی تضاد ہی ہے۔ خلیل صاحب نے  
 کوئی تحقیقی یا تاریخی کارنامہ نہیں کیا تھا تو ہم انکی مورخانہ

صلاحیت و صلابت کا تجزیہ کرتے۔ انہیں ایک دستاویز ملا جسے وہ پڑھ بھی نہ پائے مگر جو سمجھ پائے وہ اپنے تذکرہ میں بیان کرتے ہیں۔ چند سال قبل ہمارے ایک نوخیز قلمکار ڈاکٹر محمد رمضان شاد کو بیسویں صدی کے ہی ایک گننام شاعر خضر ملک صفایا (جس کا ہمیں نام تک بھی معلوم نہ تھا) کا دیوان اور شہری کارنامے ملے۔ اُس نے اس کلام کو سمجھا اور بہت حد تک زیور طبع سے آراستہ کیا، اب کوئی یہ کہے کہ وہ ہٹری شعبہ سے متعلق نہیں ہے لہذا اُسکا خضر ملک صفایا کو شاعر کہنا قابل اعتبار نہیں ہے۔

اس بے محل (Dishonest) کو ٹھونسنے کے بعد میں \* اصل مضمون کی طرف رجوع کرونگا۔ بروایت خلیل اللہ بابا حضرت شیخ نے کتاب 'بدھ چرت' تصوف پر لکھی ہے۔ شیخ نے جس نظریہ تصوف کی علمبرداری کی ہے وہ ریشیت کا نظریہ ہے۔ سلسلہ اولیہ کو ہی نافذ کرنے کا نظریہ رہا ہے، اسلئے قرین قیاس ہے کہ "بدھ چرت" ریشیت کے نظریہ تصوف کے بارہ میں ہی ایک اہم دستاویز تھا، یہ بھی اخذ کیا جاسکتا ہے کہ ریشیت کے اسلامی نظریہ کو نہاتا بادھ کے نظریات کے ساتھ

بہذا گو کہ بے محل نہیں ہے بلکہ شخصیات کے بارہ میں ایک اہم نکتہ کو زیر بحث لایا گیا۔۔۔۔۔ گوہر



تقابل اور توازن بھی کیا گیا ہو۔ میں نے اُس دستاویز کے حصول کے بارہ میں ذرا تساہل سے کام لیا تھا۔ اگر چہ رار شریف قصبہ کو مئی ۱۹۹۵ء میں نذرِ آتش ہونے سے پہلے ایسی کوشش کی ہوتی شاید اس نظم کو پایا ہوتا مگر اب قصبہ کی راکھ کے ساتھ ایسی تمنا بیٹیں بھی راکھ ہو چکی ہیں۔

## شُرُوک اور حدیث

توش بندہ نمازِ پیہِ زمنائس  
 تی با یہ لگی پائس ستری  
 کن تھو شُرُوکین حصن قرآنس  
 بیتہ شاید وپر ژمیشا یہ کتری  
 دو ہر آکی لمو لم لگی بیتہ جائس  
 اُنڈی اُنڈی یاربائے آسن ستری  
 سُمیتہ بایے بند والن سرائس  
 لمڑ لمڑ بارو دِنم پیتری

کپراہ ولہ تم ادرس پانس  
 منشد تہ ڈیوشطر لگہم ستر  
 تراوتہ بینم اند مادانس  
 سمنہ پیٹہ بیتر تہہ نم تتر  
 زانہ کل کوہ مٹھے نادانس  
 بیٹہ جایہ ویرگے موثرہ کتر

ترجمہ :- اے بندہ خدا مسرت سے ماہ رمضان کا استقبال کر  
 قیام رکوع و سجود میں شادان و خندان رہ  
 متاعِ سفر حیات صرف صوم و صلوات ہیں  
 ہاں تلاوت قرآن و احادیث سماعت کر  
 (یہی بڑی بہادری ہے)  
 اس مٹی میں لاتعداد ویرا اور بہادر مٹی ہو گئے ہیں  
 (اے میرے اندر کے کرو دی بہادر ذرا سوچ لے)  
 دن قریب تر آتا ہے جب کہ  
 جان کتنی کی شدت سے ہماری بہادری چکنا چور ہوگی  
 اس وقت تیری کسمپرسی کی حالت کا تماشا  
 دیکھتے رہیں گے تیرے احباب جو حلقہ بنائے

( تیری لاچاری کو تکتے رہیں گے )

پھر اکٹھے ہو جائیں گے تیرے اقربا ( تیری موت کی خبر سن کر  
جو تب تک جب تک تم جان دیتے رہے  
کارِ دنیا میں تمہیں بھول کر منتشر تھے )  
اور تیرے ٹھنڈے بدن کو لینگے نہانے کے لئے

اس مختصر سی رفاقت کے دوران بھی  
( جب وہ سامان کرتے رہینگے تیری تجھیز و تکفین کی )

وہ تیری عیب چینی میں باہمی مشغول ہونگیں

( پھر جلدی میں - تعجیلی کے ساتھ )

تیرے بھگے بدن کو ڈھانپ لینگے کفن سے

( اس مال و متاع میں سے تعمیرات اور دولت میں سے )

بس تیرے ساتھ لگے گا : سرمایہ اعمال کا

تیری نیکیاں - تیری بدیاں

اور اسی سرعت کے ساتھ کہیں دور میدان میں دفنا اینگے

اور اوپر ڈالینگے تو دے مٹی کے ،

یہ سب جانتے ہوئے - ہر دن یہ تجربہ کرتے ہوئے ،

پھر بھی تم اس کے ساتھ وابستگی کرنے کی لگن کو بھول گئے

اے بہادر - دیکھ سب بہادروں کا منشر کیا ہوا ہے -

ایک اور نظم جس کے مطلع میں بھی قرآن کے خاص پانچ سورتوں کی تلاوت و سماعت کی ہدایت دی گئی اور تاکید کی گئی ہے کہ اشوک سُننے جائیں حصہ اول کے صفحہ ۳۴۹ پر درج ہے۔ اس کا ترجمہ بھی یہاں پر کیا جاتا ہے :-

ایک دن حوروں کے جھڑپ میں رہنا ہے  
 خشوع اور خضوع سے قرآن اور احادیث کی سماعت کر  
 یاد رکھ کہ عالموں کی جگہ ہوگی جنت کے حور و قصور میں  
 اور ظالموں کو جلایا جائیگا آگ کے تندوروں میں  
 اسی طرح سخاوت شعار لوگوں کے لئے  
 اعلیٰ علیین کی سب نعمتیں وافر ہونگی  
 سخی کے لئے سجائے جائیگے اسپ تازی ( زمین و ساز سے )  
 اہنیں دئے جائیں گے تیسر کمان بدست  
 پہنائے جائیں گے وہ زرہ بکتر،  
 اور اُنکا مقام ہوگا مدینہ کے بہادروں  
 ( انصار رسول ) کے ساتھ

اس وقت ہمیں ان نظموں کے حوالہ سے لفظ  
 "شروک" کی توجیح مقصود ہے، اسلئے ان دونوں نظموں کی  
 شرح ذرا ملتوی رکھتے ہیں۔ ان دونوں میں حضرت شیخ نے

احادیث رسولؐ کے لئے لفظ "شُرُؤْک" استعمال کیا ہے جو کہ کشمیری  
 نعم الیدل تھا۔ سنکرت لفظ "اشلوک" کا۔ مُتقد میں نے لفظ  
 "شُرُؤْک" (اشلوک) کی بہت ہی دور از کار تاویلات کی ہیں۔  
 مگر عہدِ حاضر کے منصب دار ادیبوں نے بلا کسی مطالعہ کے  
 "شُرُؤْک" کو ایک صنفِ شعر سے تعبیر کر کے اس کو واکھ کے مقابل  
 کھڑا کیا ہے۔ حتیٰ کہ ہم کہہ چکے ہیں کہ لعل عارفہ کا سارا کلام واکھوں  
 پر مشتمل ہے جب کہ کلامِ شیخ میں واکھ (قطعات و رباعیات  
 دو بینی، چھوٹی نظمیں) بھی ہیں اور وزن (طویل نظمیں مصرعہ  
 تکرار REFRAIN کے ساتھ بھی ہیں) اور جدید نوعیت کی نظمیں  
 بھی، ثنوی کے نمونے بھی ہیں۔ نعتیہ نظمیں بھی ہیں اور آجکل  
 کی سفید نظموں کا نمونہ بھی موجود ہے مگر پچھلے ایک سو سال  
 کے دوران و عظا مجالس یا صوفیانہ موسیقی میں یا روزمرہ  
 کی بول چال میں یا "چھکری" کی ابتداء میں صرف کلامِ شیخ ہی  
 یہی مختصر نظمیں، قطعات و رباعیات اور دو بینی پڑھے  
 جاتے ہیں۔ تو اس صورت میں عام کیا خواص طبقہ تک کو  
 یہی خیال غالب رہا کہ لعل کی طرح شیخ کا کلام بھی انہی  
 واکھوں پر منحصر ہے۔

ہم کہہ چکے ہیں کہ کلامِ شیخ میں حدیث کے لئے لفظ "شُرُؤْک"

(اشلوک) کا استعمال ہوا ہے۔ مگر زال بعد جب اسلامیات کے  
 تکنیکی الفاظ من و عن کشمیری محاورہ میں شامل ہوئے تو قول  
 رسولؐ کے لئے کشمیری محاورہ میں بھی "حدیث" لفظ ہی استعمال  
 ہوا اور شروک کلام شیخ (حدیث شیخ جو حدیث رسولؐ کا ہی  
 روپ ہے) کے لئے روزمرہ کا محاورہ بن گیا۔ یہ کوئی مخصوص  
 صنف نہیں ہے بلکہ کلام شیخ کا صفت ہے اور اس میں قطعاً  
 بھی شامل ہیں اور نظمیں بھی۔ اس واسطے سے اب اس بحث  
 میں ہم کلام شیخ پر احادیث رسولؐ کے احاطہ کا تذکرہ کرینگے۔

لے کلام شیخ اور اس پر فارسی میں تذکرہ اور ریشی ناموں میں مباحث کا  
 مطالعہ نفی کے برابر ہونے کے باوصف ہمارے منصب دار ادیب  
 اپنے مناصب کا ناجائز استعمال کر کے بحیثیت استادان شعبہ کشمیری  
 یا اکادمی کے اکابروں کی حیثیت سے یاریڈیو اور ٹی وی پر دیگر امور پر  
 مستصرف رہنے کی وجہ سے اپنی ہٹ دھرمی پر کٹر پسندی سے لجا جت آمیز حد  
 تک ٹوٹے ہوئے ہیں۔ اور اس سے خواجواہ "شروک" کو واگھ  
 کے مقابل میں ایک صنف شکر کے طور پر کھڑا کرتے رہے ہیں۔ یا تو دلائل  
 سے ہمارے سفروضہ کی تردید کریں یا اس ہٹ دھرمی کو ترک کر کے مناصب کا  
 ناجائز استعمال کرتے ہوئے ادبی تاریخ کو تضاد کا شکار نہ بنائیں۔

## ۱۔ ”دنیا دار عبرت اور موت کی یاد“

محولہ بالا دو نظموں میں پہلی نظم کے آہنگ سے حدیث رسولؐ کی روح منعکس ہے: اس میں دنیا کی ناپائنداری کے حوالہ سے شاعر اپنے قاری کے ضمیر کو جھجھوڑ کر اُس سے کہتا ہے: (زانتھ)۔ یہ جانتے ہوئے بھی کہ دن قریب آ رہا ہے جب وقت نزع کو تیرے محبوب اور جہتے اقربا تمہیں اس بے بسی کی حالت میں تکتے ہونگے اور صرف دیکھتے ہونگے کہ کس سختی سے تم جان دے رہے ہو، اُس سختی کے مرحلہ میں تیری کسی قسم کی مدد نہیں کر پائیں گے، پھر جو نہی تم اُس کٹھن مرحلہ سے نکلو گے تو تیرے بدن کو اس تعجیل کے ساتھ دور کسی میدان میں سپردِ خاک کیا جائے گا کہ بھیکے بدن پر ہی کفن اورھا جائے گا اور اس دوران بھی تیری نکتہ چینی وہ کرتے رہیں گے۔ تیری خامیاں بیان کرتے رہیں گے اور پھر شاعر کہتا ہے کہ یہ جانتے ہوئے بھی۔ اس کا روز مشاہدہ کرتے ہوئے بھی۔ اس حقیقت کا ہر دن تجربہ پانے کے باوجود ”کل کوہ مسٹھے...“ تم وہ لگن کیوں بھول گئے۔ شاعر نے اشارتاً بھی اُس لگن کو واضح نہ کیا مگر نظم کے اسلوب سے وہ لگن

خود بخود ظاہر ہوتی ہے۔ لکن؛ قرآن و احادیث کی قرأت و سماعت کی۔ تاہنکہ ایسے احادیث سے اپنی عاقبت سنوار پاسکے۔

ابن مسعود (بروایت ابن ماجہ۔ مشکوٰۃ) روایت کرتے ہیں کہ فرمایا رسول مقبولؐ نے:-

كُنْتُ نَهَيْتُكُمْ عَنِ  
زِيَارَةِ الْقُبُورِ فَزُورُوا دُهَا فَإِنَّهَا تُزْهِدُ فِي الدُّنْيَا  
وَتُذَكِّرُ الْآخِرَةَ (رواہ ابن ماجہ؛ مشکوٰۃ۔ باب زیارۃ القبور)

۱ میں نے قبروں کی زیارت کرنے سے منع کیا تھا (مگر) اب تم قبروں کی زیارت کرو کیونکہ دنیا سے تسلی ہوتی ہے اور آخرت کی یاد رہتی ہے۔

حضرت عبداللہ بن عمرؓ روایت کرتے ہیں کہ رسول اللہؐ نے میرے کندھے کو اپنے دست مبارک سے پکڑے رکھ کر فرمایا:-

كُنْ فِي الدُّنْيَا كَمَا نَكَ غَرِيْبٌ أَوْ عَابِرٌ سَبِيْلٍ، وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يَقُوْلُ  
إِذَا أَمْسَيْتَ فَلَا تَنْتَظِرِ الصَّبَاحَ وَإِذَا أَصْبَحْتَ فَلَا تَنْتَظِرِ  
الْمَسَاءَ، وَخُذْ مِنْ صِحَّتِكَ لِمَرَضِكَ وَمِنْ جِبَاتِكَ  
لِمَوْتِكَ (بخاری۔ مشکوٰۃ، باب تمنی الموت)۔

اس دنیا سے اسی طرح رہو جس طرح ایک راہ چلتا مسافر سفر کرتا ہے ...



دیکھئے محولہ بالا نظم کس طرح اس حدیث کا کشمیری روپ ہے :

عَنْ ابْنِ عُمَرَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ إِنَّ هَذِهِ الْقُلُوبَ تَصْدَأُ كَمَا  
 يَصْدَأُ الْحَدِيدُ إِذَا أَصَابَهُ الْمَاءُ قِيلَ  
 يَا رَسُولَ اللَّهِ وَمَا جَلَلَتْهَا قَالَ كَثْرَةُ  
 ذِكْرِ الْمَوْتِ وَتِلَاوَةِ الْقُرْآنِ :

( رواه البيهقي - مشکوٰۃ - کتاب فضائل )

یعنی فرمایا رسول اکرمؐ نے ( انسانوں کے دلوں پر) اسی طرح

زنک لگتا ہے جس طرح لوہا پر پانی گرے تو یہ زنک آلودہ  
 ہوتا ہے۔ پھر ان سے عرض کی گئی کہ یا رسول اللہؐ دل کی صینفل  
 کیسے ہو پاتی ہے تو آپ نے فرمایا :-  
 ” موت کی کثرت کے ساتھ ہر وقت یاد کی جائے اور تلاوت قرآن کیجئے۔“

اب دیکھئے اس نظم میں شیخ نے پہلے تلاوتِ قرآن و احادیث کی تاکید کرنے ہوئے انسان کی عاقبت کی ڈراونی حقیقت بیان کی وہ بھی خاص طور سکراتِ موت کے حوالہ کے ساتھ اور پھر انہی اقربا کا میت کو کفن کرنے اور دفن کرنے میں غیر معمولی جلدی کرنا اور اس زبردست حزن و الم کے ماحول میں بھی اس نو مردہ کی عیب جوئی ہونا اور پھر دور ایک سنان جگہ پر اس کو ایک خندق میں ڈال کر پوری شدت کے ساتھ مٹی اوپر ڈالنا اور پھر تاکید کرنا کہ وہ مقصدِ حیات کیوں بھول گیا۔ اس طرح سے تعلیمِ احادیث کو نو مسلم کشمیری ذہن پر حاوی کر کے آپ نے خدا ترسی کی ذہنیت پیدا کی۔

محولہ بالا دوسری نظم میں فارسی قرآن و احادیث (قاری کے ساتھ سامع بھی شامل ہے) عالم، سخی، ظالم اور مجاہد کے حوالہ جات سے چند احادیثِ رسولؐ کی تاکید کی تعلیم سے کشمیری زبان و ادب کو اس مرحلہ پر حکمتِ کل کا مستحل بنایا جب یہ دونوں ابھی اپنی بقا کی کوشش میں لگے تھے، پہلے اس نظم کی تشریح کرتے ہیں۔

”قرآن و احادیث کی تلاوت کا دن دھر کے سُن لے اور اس وعظ و نصیحت پر عمل پیرا ہو تو ایک دن۔ روزِ منقرّہ کو

ہمیں جنت کے اُس مقام میں جگہ ہوگی جہاں تیری تابعداری  
 اور خدمت گزاری کے لئے خُدا نے حور و غلمان مامور کئے ہوں۔  
 اس پنج روزہ دیاداری میں یہاں کے سامانِ عیش و عشرت،  
 فانی حُسن و ادا اور لمحاتی سکون کے نشے میں چور ہو کر صُحبتِ  
 قرآن و احادیث سے جو کنارہ کش ہو پائے اُس کو ذہن نشین  
 کیا جاتا ہے کہ یہ دُنیوی لذات چند روزہ ہیں اور دائمی  
 سکون اور دائمی عیش و طرب ایک تو قاری قرآن و احادیث  
 کا حاصل ہے اور ثانیاً اُس مقام پر سخاوت کرنے والے ہی  
 پہنچ پاتے ہیں۔ اور مجاہد کا مقام وہی ہے جو مدینہ کے  
 انصارِ رسولؐ کا ہے جنہوں نے تمام فیاضی سے، خلوصِ دل سے  
 اور جذبہٴ عشق سے مجسمہٴ ایثار بن کر مہمانِ عرشِ اعلیٰ کیلئے  
 اپنے قلب و جگر کے در و درتیکے وا کئے تھے۔ اور پھر ان مدینہ  
 منورہ کے بہادروں نے اپنے مہمان کے دفاع کے لئے جانوں  
 کے نذرانے پیش کئے اور اس اپنے عظیم المرتبت مہمان کے  
 دشمنوں کو اُنکے مبارک قدموں پر گرانے کی نوبت پہنچادی  
 تو اس خیر البشر نے لا قشریب علیکم کی بشارت سے  
 مکہ معظمہ کے ان جہلاء کو بشارتِ جنت دیدی۔ انہوں نے  
 جنتِ صاحبِ جود و سخا کے جود و کرم سے حاصل کیا جبکہ مدینہ

کے انصار نے جنت اپنے خلوصِ عشق اور ایثار سے کمایا۔ اسی لئے شیخ العالم بہادری کا اعلیٰ نمونہ اُہنی میں پاتے ہیں اور اُہنی کے مقام کو ارفع ترین مقام مانتے ہیں۔ مگر یہ مقام اُن قرآن خوان، سامعِ حدیث، صاحبِ جود و سخا اور عادل کے لئے مقررہ معاوضہ ہے جو تیز گام گھوڑوں پر مسلح ہو کر اُسی ایثار، خلوص، لگن اور عشق سے خیر و برکت کے مہمان کے لئے جانوں کے نذرانے پیش کرنے پر پابہ رکاب رہا کریں گے۔

حضرت ابی سعیدؓ کی روایت سے الطبرانی میں یہ حدیث

نقل ہے کہ ایک شخص در خدمت اقدسِ حاضری دینے آیا اور نصیحت کی استدعا کی تو آنحضورؐ نے فرمایا:۔ عَلَيْكَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَإِنَّهَا جَمَاعٌ كُلُّ خَيْرٍ وَعَلَيْكَ بِالْجِهَادِ فَإِنَّهُ سَهَابٌ مِثْلُ الْمُسْلِمِينَ وَعَلَيْكَ بِذِكْرِ اللَّهِ وَقِلَادَةِ كِتَابِهِ فَإِنَّهُ نُورٌ لَكَ فِي الْأَرْضِ وَذِكْرُكَ فِي السَّمَاءِ وَآخِرُ لِسَانِكَ إِلَّا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّكَ بِذَلِكَ تَغْلِبُ الشَّيْطَانَ

(البحر الصغير للطبرانی ص ۱۹۷)

یعنی خوفِ خدا اپنے پر طاری کر کے تقویٰ کرو کیونکہ وہی ہر خیر اور نیکی کا خزانہ ہے۔ جہاد تم پر لازم بنتا ہے کیونکہ

جہاد ہی مسلمانوں کی درویشی ہے۔ ذکرِ خدا اور تلاوتِ کلام اللہ پابندی کے ساتھ کیا کرو کیونکہ یہ ہمارے لئے زمین پر مشعلِ راہ بنے گا اور آسمانوں پر تمہاری شہرت کا طالب بنے گا اور اپنی زبان کو کلامِ خیر کے بغیر استعمال نہ کرتا کہ کہیں تم پر شیطان غالب نہ ہو پائے۔

اس حدیث شریف میں قرآنِ مجید کی تعلیمات کو زمین پر مشعلِ راہ قرار دیا گیا ہے۔ یہ رمزاً اشارتاً قطعہ میں یوں ادا کیا گیا ہے :-

محمدؐ تہ تہ زورِ پاو برحق گنزرہ کھ  
تیس نش اندی دُونِ بیہک نیایے  
محمدؐ اور خلفاءِ راشدین کی اطاعت کی روشنی میں  
ہی مسائلِ دنیا حل ہو پائینگے۔

## سَخَاوَت

سَخَاوَت کا یہ حال ہے کہ خاندانِ نبوت نے فیاضی کے وہ اعجازِ آفرین کارنامے انجام دئے ہیں کہ حاتم کی فیاضی بس دُنیا داری لگتی ہے۔

حضرت خدیجہ رضی اللہ عنہا عقیدِ رسولؐ میں آنے پر ہی کر وڑوں

رقومات فقراء، مساکین اور حاجت مندوں میں تقسیم کرتی ہیں حضرت عائشہؓ کا یہ حال تھا کہ وہ اپنی آمدنی کا ہر پیسہ جمع کر کے پوری موٹی رقم مساکین اور محتاجوں میں تقسیم کرتی تھیں اور اسکی بہن حضرت اسماءؓ کو جو بھی ملتا تھا خیرات کرتی تھی دوسرے دن پر کچھ بھی نہ رکھتی تھی (بہ روایت حضرت عبداللہ بن زبیر)۔

محولہ بالا نظم کا مطلع کے شعر میں ہی نماز اور روزہ نہ صرف پابندی کے ساتھ ادا کرنے کی تاکید ہے بلکہ "توش بندہ" ترکیب کے استعمال میں تاکید مضمرب ہے کہ اذان سن کر اور آمد صیام پر، ہمیں خوشیاں منانی چاہئیں۔ نماز پڑھنے کے فرض کی ادائیگی میں اور اس کو قائم کرنے میں مسلمان کی تمام قلبی مسرتیں شامل ہونی چاہئیں، اسی طرح صیام کی آمد مسلمان کے لئے آید عید سے بھی مسرت آگئیں مژدہ جانفزا ہونا چاہیے۔

حضرت ابو ہریرہؓ روایت کرتے ہیں کہ فرمایا رسول اللہؐ نے کہ "بتائیے کہ اگر آپ میں سے کسی کے گھر کے صحن سے جوئے آب رواں ہو، جو اس چلتے پانی میں دن میں پانچ بار نہا کرے کیا اس کے بدن پر کوئی میل ہوگی؟ صحابہ کبارؓ نے عرض کیا "حضرت ہرگز نہیں۔" تو آنحضرتؐ نے فرمایا: "یہی حال اس شخص کا ہے جو پانچ بار دن میں آبِ رواں نہائے"

اور وہ بھی گرم علاقوں میں، دلی مسرت کا ایک باعث ہے اور یہ مسرت و شادمانی ہی ہے جو اس شخص کو ایسا کراتی ہے۔ اسی طرح پنجگانہ نمازوں کا پابند فطری طور شادمانیوں اور مسرتوں سے نوازا جاتا ہے۔

ب۔ "ذکرِ خدا"

ایک اعرابی کے سوال پر جناب رسالت مآبؐ نے فرمایا: کہ نیک کاموں میں افضل ترین کام یہ ہے کہ انسان دنیا سے رخصت ہوتے وقت بھی ذکرِ خدا میں لگا ہو۔ (رواۃ احمد)۔ یہی رمز حضرت شیخ نے یوں فرمایا:

دل چھٹے گا ڈھو کھڑے ہو تراؤں  
فکرِ بند پونی دس سسی توہ

ج۔ حلال و حرام

وَدی اَسْتَه بِنِیْسِرِ بِسْمِ  
نَفْسِ قَسْرَارِ بِسْمِ  
حَلَالِ تَرَاوِثِ حَرَامِ کَھْنِیْمِ  
وَرِکْرِ ذَاتِ وِیْمِ

ع۔ یہ ادل بہ مثل ایک۔ مچھلی کے ہے جس کے لئے پانی ذکرِ اللہ ہے

آدنہ کتھنہ گیا سس مکس  
 وزہ تا دانش تیج نہ کرے  
 حق تزاوتھ لوگس پر حقس  
 سترہ تزاوتھ کس ایم برے  
 پہلے قطعہ کا ترجمہ:-

تھا تو میں باشعور، بیدار مگر؛  
 افسوس کہ میں پڑ گیا ہوں گہری نیند میں  
 (بیداری سے نخواستگی تک پہنچا دیا مجھے)  
 نفس امارہ کے اضطراب و اضطراب نے  
 اور اسی بے قراری میں اس میرے نفس نے  
 مجھے حلال ذرائع آمدن سے کارٹ لیا  
 اور رغبت پیدا کی اکل حرام کی  
 اس طرح میرا وجود ڈیٹھ بن گیا  
 مگر اس اکل حرام سے بیمار ہوا میرا دل

وین: جب کوئی غذا جسم کے لئے موافق بنے کوئی رد عمل  
 پیدا کر کے بیماری یا نقص بدن پیدا نہ کرے اسکو کہتے  
 ہیں "وین"، یعنی کہ غذا کا موافق ہونا اسکو کہتے



خدا موافق لگ گیا) "ویم مو"۔ ایسی غذا مجھے موافق نہیں لگے گی بلکہ بیمار ہی کرے گی۔ ہم نے یہاں پر بیماری کو بیماری کی روح کی بیماری سے تعبیر کیا ہے۔

اس قطعہ میں شاعر اس اندرونی کشمکش کو اظہار کرنے کی کوشش کرتا ہے جو اس شخص کا حسبِ حال ہوتا ہے جس کو حلال و حرام میں امتیاز کرنے کی پوری صلاحیت ہو اور امتیاز بھی کر سکتا ہے کہ کون سا ذریعہ حلال اور جائز ہے اور کون ذرائع ناجائز ہیں اسکو یہ بھی آگہی حاصل ہے کہ جائز ذرائع سے کمانے میں کیا پابکیاں مضمحل ہیں۔ کس طرح حلال غذا میں بیباکی، جرات مندی اور باغیرتی کے جوہر موجود ہیں اور کس طرح ناجائز آمدن سے نہ صرف انسان کا اندرون سیاہ ہو جاتا ہے۔ نامہ اعمال کالا پڑتا ہے بلکہ اس میں انسانی جوہر بے باکی کا جوہر، غیرت مندی کا جوہر، انصاف کرنے کا جوہر سب زائل ہو جاتے ہیں۔ وہ ڈرپوک، بے غیرت اور ظالم بنتا ہے۔ مثال کے طور پر ایک بڑا آفیسر عالم ہے، قانون بھی جانتا ہے، اسے پورا شعور ہے کہ رشوت کھانا حرام ہے، پورا احساس ہے کہ راشی جہنم کا ایندھن بنتا ہے پوری آگہی ہے کہ جو اس میں آفیسرانہ جرات اور بیباکی ہے وہ بس رشوت کے

ٹکے سلب کرتے ہیں مگر پھر بھی جب اُس کو نفسِ امارہ —  
پاشش کالونی میں بنگلہ بنانے کا لالچ — بی بی جی کے ساتھ  
بیٹھ کر اپنی شاندار کار میں تفریح پر نکلنے کی حسرتیں — ایک  
اضطراری کیفیت پیدا کرتی ہیں اور وہ جائز ذرائع کو نظر انداز  
کر کے حرام پر اترتا ہے اور اس عمل سے پھر اتنا ڈیٹھ بنتا  
ہے کہ یہ "دانا" اور "بیدار" آدمی اپنی حرام خوری کے لئے  
جواز پیدا کرتا رہتا ہے اور اسی جواز در جواز کی صورت  
میں وہ آخر پر حرام کا مجسمہ بنتا ہے۔

تو اُس مجسمہ حرام کی کیا حالت ہوتی ہے۔ دوسرے  
قطعہ کی معرفت کا عرفان پی کر ہی اندازہ کیجئے۔

کیوں نہ میں نے عین شباب میں عمرہ، حج ادا کیا تھا،  
اُف یہ کم عقل وقت پر طاعت گزار کی کیوں نہ کر سکا  
حق (حلال) چھوڑ کر وابستہ ہوا ہوں،

(دیوانہ وار چیٹ پڑا ہوں) حرام پر،  
(یوں کیا حاصل آیا؟)

کہ پانچ کلو سوت کات کر اُس میں تیکلے بنا دئے،  
ان تیکلوں میں لاتعداد گانٹھ پڑ گئے  
سارا کاتا ہوا سوت

اس عقدہ کشائی میں کاٹتے کاٹتے بس  
 چھوٹے چھوٹے بے سود دھاگوں کا ڈھیر پڑا ہو  
 اس نظم میں "ستیرہ تر کس برے بینی" ایک ایسا مصرعہ  
 حضرت شیخ نے جوڑا ہے جس کی شرح کارے با شد ہے۔  
 اس کو سمجھنے کے لئے کچھ اشارات ضروری ہیں۔ "ترک" ایک  
 وٹہ جو کشمیری وٹوں کے حساب سے چھ سیر ہوا کرتا تھا انگریزی  
 وٹوں کے حساب سے ۱۵ سیر کے برابر بنتا تھا اور آجکل  
 ۵ کلو کے برابر ہے۔ سولان ترک یعنی آجکل کے اتسی کلو  
 کو "خروار" کہتے ہیں۔

اسی طرح "برے بینی" ایک ایسی مشکل ترکیب ہے  
 جس کا ترجمہ کرنا میرے لئے ناممکن ہے۔ ہمارے ہاں اون  
 بھی کاتا جاتا ہے، پشتینہ بھی اور سوت بھی کاتا جاتا تھا جب  
 یہاں پر کپاس کی پیداوار ہوتی تھی اور کشمیر میں ہی دونوں  
 اونی اور سوتی کپڑے مقامی طور بنائے جاتے تھے۔ اس  
 کاتنے والے کے لئے مشکل مراحل آتے تھے۔ کات کر نکلے بنائے  
 جاتے ہیں، نکلوں سے پھر ایک اور قسم کے چرخا "وچہ بندر"  
 پر اس کاتنے ہوئے دھاگے کے بڑے بڑے گولے بنائے  
 جاتے ہیں۔ اس عمل میں کبھی دو دھاگوں کو ایک دھاگہ

(Two plied) بنانے ہوئے گانٹھ پڑتے ہیں۔ جن کو بہت  
 مشقت سے کھولا جاتا ہے۔ اگر اس جگہ گانٹھ کھل نہ پایا تو  
 اتنا حصہ دھاگے کا کاٹ کر ضائع کیا جاتا ہے۔ اور دوسروں  
 کو جوڑ کر پھر گولے پر چڑھایا جاتا ہے۔ اس گانٹھ پڑنے  
 کو ہمارے محاورہ میں "گنڈ" کہتے ہیں۔ لیکن جب اتنے  
 پیچیدہ گانٹھ (گنڈ) پڑ جائیں کہ صبر آزما بنیں اور کسیدہ خاطر  
 ہو کر کاتنے والا یہ سارا حصہ کات کر ضائع کرے ایسے گانٹھ  
 در گانٹھ کو "شرٹوک" کہتے ہیں۔ جب دونوں گنڈ بھی  
 اور "شرٹوک" بھی پڑے اور یہ نہ صرف صبر آزما بنے بلکہ  
 اس گنڈ اور شرٹوک کے تسلسل سے سارے کا سارا نکلنا کارہ  
 ہو کر کاٹنا پڑے اس کو کشمیری محاورہ میں کہتے ہیں "بڑے  
 پینی" (یہ معقول توضیح کسی مقالہ میں ہم سے پہلے استادانہ  
 چابکدستی سے جناب پروفیسر حاجتی صاحب کر چکے ہیں)  
 اب دیکھئے یہ گانٹھ در گانٹھ معاملہ صرف ایک نکلے یعنی سو  
 گرام یا دو سو گرام وزن کے کاتنے ہوئے سوت کے ساتھ ہوا  
 تو بھی اس کاتنے والے کا ذہن بدترین الجھنوں سے جو  
 ہو جاتا ہے۔

(MIND IS CONFOUNDED IN

THE WORST CONFUSION)

جب یہ حال اس پچارے کو ۳۰ سے بہ تکلوں (پانچ کلو کاتے ہوئے سوت) کے لئے دھرانا پڑے تو اسکا حال کیا ہوگا؟ اندازہ کریں۔

یعنی حرام و حلال کا امتیاز کئے بنائے رہو اتہ زندگی چلنے والے کا یہی حشر ہوتا ہے کہ وہ عمر بھر سوت کا تیار ہوتا ہے اور پھر اس میں پڑا ایک ایک گاتھ کھولتے ہوئے کاتے ہوئے سارے دھاگے کو ٹکڑے ٹکڑے کرتا ہے۔ تھکاوٹ سے چکنا چور ہو کر حاصل اس کا کٹے ہوئے ناکارہ اور ناقابل استعمال دھاگوں کا ایک ڈھیر ہوتا ہے جس کی اور یہ حیران زدہ نظروں سے تکتے تکتے افسوس کا ہمہ تن المیہ بن جاتا ہے۔ حضرت عبداللہ بن مسعود کی روایت سے مشکوٰۃ شریف کے جلد دوم میں یہ حدیث نبوی ملاحظہ ہووے :-

(ص ۶۹ حدیث ۱۵۱۰)

عَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ نَفْسًا لَنْ تَمُوتَ حَتَّىٰ تَسْتَكْمِلَ رِزْقَهَا أَلَا يَوْمَئِذٍ فَاتِقُوا اللَّهَ وَأَجْمِلُوا فِي الطَّلَبِ وَلَا يَحْمِلَنَّكُمْ اسْتِبْطَاءُ الرِّزْقِ أَنْ تَطْلُبُوهُ بِمَعَاصِي اللَّهِ، فَإِنَّهُ لَا يُدْرِكُ مَا عِنْدَهُ إِلَّا بِطَاعَتِهِ :

(مشکوٰۃ جلد ۲ ص ۲۵۲)

(کوئی شخص تب تک۔ وفات نہ پائے گا جب تک  
 خداوند تعالیٰ اُس کے حق میں مقرر کیا ہو اور رزق پورا نہ کر  
 پائے۔ خدا کا خوف اپنے میں سرایت کرو اور رزق حلال  
 ذرائع سے حاصل کرو۔ رزق پہنچنے میں دیر ہی نہیں نا جائز  
 ذرائع سے رزق حاصل کرنے کی وجہ نہ بنتی چلے تھی....“  
 کتب و احادیث کے ساتھ کلام شیخ پڑھتے ہوئے ہمیں  
 لگ رہا ہے کہ ذیلی مضمون طویل ہو کر بھی تشنہ تفسیر رہے گا  
 اور اسی طرح اب کلام شیخ کا زیادہ عرفان ہونے کے بعد لگتا ہے  
 کہ جلد اول میں جو ہم نے کلام شیخ ”آئینہ جمالِ قرآن“ اور  
 دیگر جگہوں پر بلکہ اس جلد میں بھی کئی جگہوں پر کلام شیخ کی  
 تشریح کرتے ہوئے قرآن مجید کے حوالات دئے، وہ بھی  
 نامکنتفی بحث ہے بلکہ حضرت شیخ کے تئیں نا انصافی ہے۔ اسلئے  
 اب خیال دامنگیر ہونے لگا کہ اگر تا سید ایزدی حاصل بنے تو  
 اس سلسلہ میں ایک اور جلد کا اضافہ کرینگے جس کا عنوان ہی  
 ”خرمن کلام اللہ اور احادیث رسول کا نمونہ کلام شیخ“  
 رکھنے کا ارادہ ہے۔ اگر ہم سے نہ ہو سکا تو امید کرتے ہیں کہ  
 ہمارے فراہم کردہ اشارات کو تسلسل دیتے ہوئے کوئی نہ  
 کوئی عاشقِ قرآن اور محبِ شیخ یہ کام انجام دے گا۔  
 اس لئے یہاں پر اب اس عنہ ان کو تشنہ طلب چھوڑنے ہیں؛

## رواداری

قومیت کے جذبہ کو ایک مخصوص جغرافیائی حدود میں رہنے والے یہ اشد طور ضروری محسوس کرنے آئے ہیں کہ وہ اپنے قومی مفادات اور جغرافیائی تحفظ کے لئے تمام اختلافات سے بالاتر ہو کر ایک ہو جائیں۔ یہ اتفاق و اتحاد کا پرچار درست بھی ہے اور صالح رو یہ ہے۔ لیکن جب اس جذبہ کی افراط کسی بھی طرح سے ہو پائے تو یہ دفاعی جذبہ جارح روش بھی اختیار کرتا ہے۔ یعنی جب قومی افتخار کے جذبہ کو اس طرح منظم کیا جائے کہ پڑوسی قوم یا ملک کو سیاسی، اقتصادی، معاشی یا تہذیبی حاشہ بردار بنانے کی پالیسی اس پر غالب آئے تو یہی صالح جذبہ شرانگیز بنتا ہے۔

جس طرح ایک مخصوص آبادی میں ایک محلہ یا ایک گاؤں میں رہنے والے فرد پر پڑوسی کے حقوق لازم آتے ہیں اسی طرح ایک ملک کو دوسرے پڑوسی ملک کی نسبت ویسی ہی ذمہ داریاں عائد ہوتی ہیں۔ اور مسلمان کا نظریہ اس معاملہ میں سرورِ کائنات ﷺ کے ارشادات کے عین مطابق ہونا چاہیے۔ آپ نے فرمایا ہے :- پڑوسی کے حقوق کے بارے میں

رب جلیل سے اس طرح فرمان نازل ہوتے رہے کہ ہمیں گمان غالب  
ہوا کہ کہیں پڑوسی کو پڑوسی کا وارث بنانے کا حکم بھی صادر  
ہو پاسکتا تھا۔“ انفرادی معاملہ ہی تو قومی معاملات کی بنیاد ہے۔  
مگر آجکل جو کچھ ہمارے مشاہدہ میں آرہا ہے اُس سے یہی لگتا  
ہے کہ قومیت کے جذبہ کو دفاعی مفادات کے پیش نظر اُبھارا  
نہیں جاتا ہے بلکہ جارحیت، ہوسِ ملک گیری یا تختیاری  
مُنڈیاں قائم کرنے یا سیاسی حاشیہ برداری *POLITICAL*  
*SATRALITES* کا دائرہ وسیع کرنے یا پچو قسم مفادات کو بروٹے کار  
لانے کے لئے اس جذبہ کو اُبھارا جاتا ہے۔ خیر جو بھی مفاد ہو  
مگر ہر ایک ملک اُس خطہ میں رہنے والے طبقات (خواہ وہ  
مذہبی طبقوں میں بٹے ہوں یا لسانی گروپوں میں) کو اتفاق و اتحاد  
سے رہنے کی تلقین ہوتی ہے اور امتیازات سے بالاتر رہنے  
کا مقصد ہر پیغامِ عمل پر شدت سے حاوی رہتا ہے۔ یہ  
ضرورت نہیں ہے مگر نیشنلزم نے اس کو نمایاں کر کے  
ایک خاص جہت میں مرکوز کیا۔ برصغیر اپنی مخصوص پوزیشن کے  
لحاظ سے مختلف طبقات میں بٹا ہے تو ہر ایک ملک کیلئے  
فرقہ دارانہ رواداری ایک مسئلہ بن گیا۔ کہیں یہ رواداری  
دو مذہبوں کے مابین کا سوال ہے تو کہیں پر ایک ہی مذہب کے



مختلف مسلکوں کا سوال بن کر سامنے آیا ہے کہیں پر خطہ وار مفادات ٹکراؤ کا مسئلہ ہے تو کہیں پر ذات پات کے تعصبات کی وجہ سے۔ اس پس منظر میں رواداری کے اصول حق پر ہر قوم و ملک میں مبلغوں، مصلحوں اور انقلاب آفرین شخصیات نے بہت زور دیا ہے۔ روحانی تحریکوں کے علمبرداروں نے بھی اس پیغام کی اپنے مخصوص انداز میں تشہیر کی ہے۔ مگر ہمارے عہد میں اس روحانی اور پیغمبرانہ اصلاح کاری پر ”سیکولر“ SECULAR لیبل چسپان کی گئی ہے۔

سیکولر ازم کسی بھی ایسے ضابطہ اخلاق کا پابند نہیں ہے۔ جس میں مابعد الطبیعیاتی عقیدہ غالب ہو۔ جیسا کہ مذہبی پیشواؤں کی تعلیمات کا خاصہ ہے۔ جگتی تحریک ہو یا ریشی تنظیم۔ فرید الدین گنج شکر ہو یا گرو نانک، سنت کبیر ہو یا شیخ نور الدین ولیؒ ان سب کا عقیدہ یہی ہے کہ آدمی کی بات ہی نہیں بلکہ جو کچھ بھی خدا نے پیدا کیا ہے ہر ایک شے میں، اُس نے جان دی ہے۔ اور ہر جاندار کے ساتھ ظلم اور زیادتی کرنا امتیاز کرنا خدا کو ناراض کرنے کے برابر ہے، جو گناہ ہے، جس کے لئے خدا کے پاس جواب دہ ہونا ہے اور سزا جگتی ہے۔ اس طرح سے مذہبی تحریکوں میں رواداری کا عنصر غالب ہے

اور سیکولر نعرہ جب عدم میں ہی تھا تب سے ہی خوفِ خدا کا جذبہ روادار رہا ہے۔

حضرت شیخ العالم شیخ نور الدین نورانیؒ بھی ایک ضابطہ حیات کے پابند رہے ہیں۔ جس کا زبردست زور اس عقیدہ پر قائم ہے کہ ہر ایک عمل کا جواب روزِ محشر کو دینا ہے اور ہر چھوٹے بڑے سہو کے لئے سزا بھگتنی ہے۔ جس قائد کا عقیدہ اس حد تک مستحکم ہو کہ اُس کا رُم رُم ہم جیسے کوتاہ بین لوگوں کو بھی اُسی خوفِ خدا سے لرزاں نظر آئے گا تو کیا وہ خالق کی محبوب مخلوق پر ظلم برداشت کر پاسکتا ہے؟

جس ریشی نور الدین نے جنگل سے سبز کا برو کی شاخ تک کاٹنے پر زبردست ردِ عمل ظاہر کیا، کیا وہ ایک انسان پر ظلم ہونے دیکھ کر خاموش رہ سکتا ہے۔

جس حساس نرند نے درندہ، چرندہ، پرندہ حتیٰ کہ کیڑے مکوڑے کو اپنا اہل و عیال کہا ہے کیا وہ محض عقیدات کے امتیاز کی وجہ سے کسی دوسرے عقیدے کے فرد کو مظلوم بننے دیکھا؟؟؟

اس طرح سے کلامِ شیخ میں فرقہ وارانہ امتیازات کے خلاف ردِ عمل معقول ہے۔ آپ کی رواداری کو نہ مصلحت سمجھا جائے نہ اُس کو سیکولر نعرہ کی دلفریبی کے حوالہ سے پڑھا جائے۔ ایسی تعلیم

اور ایسا عمل حضرت شیخ کے ضمیر کے ساتھ ہی وابستہ رہا ہے جس  
 ضمیر کو روح قرآن نے سنوارا ہے اور اسوہ حسنہ نکھارا ہے۔  
 کہنے کا مطلب یہ ہے کہ یہ تعلیمات آپ کے مشن کی تعلیمات ہیں۔  
 آپ جس مشن کے مشنزی رہے ہیں وہ اسلام ہے۔ اس طرح اُنکی  
 روادارانہ عمل کا مصدر بھی اسلامی تعلیمات ہی ہیں۔ تاکسید کی  
 جسارت کرتے ہوئے قارئین پر ذہن نشین کیا جاتا ہے کہ وہ  
 ایسی تعلیمات نہ حضرت شیخ کی "مصلحت" تصور کرنے کی غلطی کریں نہ یہ اخذ  
 کریں کہ ایسا اُن کا آزاد نظر یہ ہے بلکہ یہ تسلیم کیا جائے کہ آپ  
 نے یہ فیض بھی صحبت عشقِ رسولؐ سے ہی حاصل کیا ہے۔

حضرت شیخ نے جو تہذیبوں کے امتزاج میں عمل اپنایا  
 ہے اُس میں بھی قرآنی تعلیمات کا اتباع رہا ہے۔ اگر ہم  
 بغور مطالعہ کریں تو پائینگے اسلام میں جو خاص طور پر  
 معاشرتی قوانین قائم ہوئے ہیں اُن میں اکثر قوانین کی جڑیں  
 عرب کے ماحول میں ہی موجود تھیں۔ اُن قوانین یا رواج  
 کو ہی شارع اعظمؐ نے کالعدم قرار دیا جو روح قرآن یا  
 اسلام کے بنیادی نظریات کے "منافی" تھے۔ جو رواج و عادات  
 ان تعلیمات کے مقصد کے خلاف نہیں تھے اُن میں یا تو  
 ضروری ترمیمات کی گئیں یا جوں کا توں اسلامی قوانین میں

شامل (INCORPORATE) کیا گیا۔

اس پس منظر میں شیخ العالم نے مقامی ریشیت کے مزاج کو مومنانہ، مجاہدانہ اور مبلغانہ بنایا۔ گو کہ ان سے پہلے اس طریق عبادت پر کشمیر میں دسویں صدی سے مسلم اولیا کرام عمل کرتے تھے مگر حضرت شیخ کسی بھی صوفی سلسلہ کو اپنا کر اسی مقامی روش کو بھی بالکل کالعدم کر سکتے تھے کیونکہ انکی انقلاب آفرین شخصیت جس کسی روحانی مسلک کو اپناتے وہ ہردلعزیز ہو کر دیگر روشوں پر غالب آتا۔ جب غیر کشمیری صلحاء، اولیا اور علماء اپنے ساتھ دنیائے اسلام کے اہم روحانی سلسلوں کو یہاں پر مستعارف کرنے کے عمل میں تھے تو اس مرحلہ پر شیخ صاحب قادری، کبروی، سہروردی یا کسی اور سلسلہ کے ہوتے تو اُس سے نہ صرف وہ مسلک سارے اسلامی کشمیر کو اپنی پیٹ میں لیتا بلکہ اُس سے مقامی ریشیت کی روش بالکل نابود ہوتی کیونکہ اُس کی جڑیں بہت کمزور تھیں۔ مگر حضرت شیخ کو نہ صرف ایک روحانی سلسلہ کو یہاں پر بڑھاوا دینا تھا بلکہ ایک تحریک کو پابندہ کرنا تھا، جسکی جڑیں کشمیر کی تہذیبی سطح میں بہت گہری تھیں۔ کشمیر کے خمیر اور

ضمیر میں رمز کا "سراپت ہو چکا تھا صرف اکا اللہ کے شعور سے وجدان کو وجد آفرین بنانا تھا۔ اس طرح ریشیت کے مقامی رُوحانی تہذیب — (جسکا جذباتی لگاؤ یہاں کے سنت سادھوں اور ریشیوں مُنیوں کے ساتھ و البتہ تھا) کے شکستہ وجود کو آبِ حیات پلا کر آپ نے نئی زندگی عطا کی۔ اور یہ آپ کی رواداری کا عظیم کارنامہ ہے۔ اس سے نہ صرف مسلم تبلیغی اور رُوحانی اثرات کو ہندو آبادی کے ذہنوں اور جذبات تک رسائی ملی بلکہ ہندوؤں کے رُوحانی عظمتوں کے اثرات سقوط میں نہ پڑے بلکہ اُن کو تسلسل ملا۔

حضرت شیخ کی رواداری کا بہت بڑا کارنامہ یہ ہے کہ آپ نے ہندو دھارمک اور بدھ فلسفہ کے الفاظ و تراکیب کا مقدس آہنگ برقرار رکھتے ہوئے اُسی جام و سُبُو سے عرفانِ توحید کے جام پلا دئے۔ اس سے ہمارے ادب میں مستحکم روایات پیدا ہوئیں اور متاخرین ادباء اور شعراء نے روحِ قرآن کو بھی اسی آہنگ میں ادا کیا۔ ہم تیسری جلد میں اس پر کھل کر بحث کرینگے مگر یہاں پر اتنا اشارہ کافی ہے کہ نہ صرف سیرت کے اظہار میں یہ آہنگ برقرار ہے بلکہ مفسرِ کثیر مولینا محمد یوسف شاہ کے تفسیرِ کلام اللہ میں لفظِ "دے" کے استعمال سے ہی

لفظ "اللہ" کی پوری جہتیں لگ بھگ ادا کی گئی ہیں اور اس تفسیر کا قاری بہت حد تک وہ تاثر حاصل کرتا ہے جو اُس پر حاوی ہونا چاہیے۔ شرؤ کی سنکرت لفظ "اشلوک" کا تکشیر (کشمیری روپ) ہے، اسی لفظ کو آپ نے حدیث رسول کیلئے استعمال کیا۔

شیخ العالم نے ہندو دھارمک اصطلاحات سے یا بدھ دھرم کے مقدس الفاظ کے لغت سے لے کر کشمیری زبان میں اُسی تقدس کے ساتھ جن الفاظ کا استعمال کیا ہے اُن کا مختصر حوالہ دیا جاتا ہے۔ مثلاً "سہج" عرفان میں کامل، اس لفظ کو قرآن مجید کے ساتھ لسان سازی کے اس جدت طرازی نے جڑ دیا۔ حضرت رسولؐ کا ستہ ز اُجی  
 تڑے تس سوزتہ سہز قرآنہ  
 اس طرح مردِ کامل، مومنِ صفا قلب، ولی اکمل کیلئے آپ نے سہجانند (سہزاند) استعمال کیا ہے۔ ریاضت کے لئے "تپ"۔ پیسا کا مخفف، جنت لفظ کے ساتھ آپ نے

۱۷ ص: ۱: جلد ۱ ص ۳۲۵۔ "سہز" کشمیری تلفظ ہے: سہج  
 کے لئے ۱۷ ایضاً

’سُرگ‘ لفظ کو اسی جہت میں استعمال کیا ہے اور آپ کے شعر سے سُرگ لفظ کا استعمال وہی تصور پیدا کرتا ہے جو اسلامیات کے طالب علم کو فردوس اور اعلیٰ علیین کے الفاظ سے ذہن پر پڑتا ہے۔ اسی طرح سنگاٹھ، شنش، گرو، نوٹن، شن، شو، زل، کری (کریا، پن، پاپ) وغیرہ ہم (اسی اثر کے پیش نظر راقم نے کشمیری زبان کے پہلے ریڈیو ناول کا نام ”پن تڑ پاپ“ رکھا، اسی ناول نے کشمیری زبان میں ساہتیہ ایوارڈ حاصل کرنے کی اولیت پائی۔

یہاں تک ہم نے لفظ و آئینگ کا مختصر تذکرہ کیا۔ لفظ صرف جام و سبوی ہے۔ جو پلانے کے کام آتے ہیں۔ لیکن اصل جو ہر وہ شے ہے جو اس جام و سبوی کے ذریعہ پلائی جائے۔ اُس مئے عرفان کو بھی آپ نے مقامی روایات و نظریات کے فحخانہ میں سہ آتشہ بنایا ہے۔

اردو ادب میں حضرت محسن کا کوروی نے صبح بنارس اور شام اودھ کے حوالہ سے شاہ عرب کے حضور میں ہندوستانی عاشق کے دردِ دل کی ترجمانی کی۔ مگر جب ہم اکثر اردو لٹریچر کو دیکھتے ہیں تو اس میں اگر ایران کے کوکبن کو علامت کے طور استعمال کیا گیا۔ نجد کے قیس کو دیوانگی اور جنون

کے حوالہ کے طور پر اُبھارا گیا مگر ہندوستانی قیس و کوہ کن کو کسی وارورسن کے ساتھ بہت ہی کم وابستہ کیا گیا ہے۔ اس کے برعکس حضرت شیخ نے ایسی روایات قائم کیں کہ رامائن کے رام اور لکھن، مہا بھارت کے پانڈو زادے، پیدمان پور کی لُل، لگ بھون، کی 'کچ ما جی' (گنگی ماتا)، ہرمو کھ کے چرواہے، ایشبر کے سادھو، مہراجہ جگ دیو وغیرہ کی تصویریں اپنے انداز سے مگر اسی فریم میں پیش کیں۔

اس سلسلہ میں ہم نے اُوپر اردو زبان کے حوالہ سے ہندوستان کی زبانوں کا تذکرہ کیا اس سے ہمارا یہ مقصد نہیں ہے کہ وہاں پر تہذیبی امتزاج میں خامیاں ہیں بلکہ یہ کہنا مقصود ہے کہ ایسے تمدنی انقلاب کے مراحل پر انہیں شیخ العالم جیسی تمدن ساز حساس شخصیت کی قیادت حاصل نہ رہی۔ چونکہ ایسی مثالوں کا جلد اول میں بھی اور اس حصہ میں تذکرہ آیا ہے، اس لئے یہاں پر اختصار سے ہی کام لینگے۔ ہم پہلے "ور دیو دیو" (دیبا عرفان میرے مولا مجھے بھی عطا کر) مناجات کے حوالہ سے بات کریں۔ یہ نظم ترجمہ اور نثر سچ کے ساتھ پہلی جلد کے صفحات ۲۷۸ تا ۲۸۶ پر درج ہے۔



مہاتما بدھ کی عظمت کو یوں سراہا گیا:  
 کامل عرفان سہج آئند نے  
 ان گنت سیوانتیری شب و روز کی

تخت و تاج و مال و دولت چھوڑ کر  
 تیری محبت کی اسی سے لو لگی

دے میرے مولا مجھے ویسا مقام

گوکہ لل دیدہ (لل ایشوری) کو مسلمان صلحاہ بی بی رابعہ  
 ثانیہ کے لقب سے بھی نوازا اور اسکو حضرت امیر کبیر سید علی  
 ہمدانی کی مریدہ بھی بتایا گیا اور اسکو مسلمانوں نے بحیثیت  
 للعارفہ ایک مومنہ مانا ہے مگر ایسی روایات کے لئے حضرت  
 شیخ نے ہی بنیاد قائم کی تھی بلکہ لل کے ساتھ مسلمان علما، صلحا  
 اور شیوخ کا اتنا اظہار عقیدت صرف بواسطہ شیخ نور الدین  
 ولی ہے۔ یہ واسطہ اس روایتی قصہ پر مبنی ہے (جو اب  
 تاریخ کا جز بنا ہے) کہ نوزائیدہ نند نے دنیاوی لذات  
 میں جس پہلی لذت کا احساس پایا تھا وہ وہی عرفان تھا  
 جو اس نے لل کی سوکھی چھاتیوں کو چوس کر حاصل کیا تھا۔  
 یہ واقعہ تو ایک عرفانی یا روحانی مسئلہ ہے۔ مگر اس بات  
 سے کوئی انکار نہیں کر سکتا ہے کہ اگر حضرت شیخ نے محولہ بالا

مناجات میں کشمیر کی اس عظیم خاتون کا احترام کے ساتھ تذکرہ نہ کیا ہوتا شاید جس طرح آج اس کی وفات کے لگ بھگ دو صدیاں بیت کر وفات پانے والی ملکہ حبیبہ خاتون کو محض اساطیری کردار بنایا جاتا ہے اسی طرح لال کو بھی محض ایک لیجنڈری (LEGENDARY) شخصیت مانا جاتا بلکہ اس عظیم شاعرہ کا کلام بھی محفوظ نہ رہا ہوتا۔ کلام لال کا تحفظ بھی بیسویں صدی کی ابتداء تک رشتی ناموں اور نور ناموں کے ذخیروں میں ہی ہوا گو کہ زماں بعد کسی سہولت صاحبان نے چند مستشرقین کے ساتھ مرتب کرتے ہوئے ان معتبر اور اہم ترین ذرائع کا تذکرہ بھی نہ کیا اور ترتیب میں بھی مورخانہ اور محققانہ وہ اعتبار اور خلوص روانہ رکھا جس کی بنیادیں خود حضرت شیخ نے ڈالی تھی اور جن بنیادوں کی وسعت حضرت بابا نصیب الدین غازی اور بابا داؤد مشکواتی نے عطا کی تھی۔ اب دیکھئے اس ایک شاعر سے حضرت نے نہ صرف لال عارفہ کو افسانوی دنیا سے نکال کر تاریخ کشمیر کا مینارہ نور بنایا بلکہ اسکی تیس جس عقیدت و احترام کا نذرانہ ادا کیا اس سے کشمیر کے دو قوموں میں رضاعت کے استوار ترین رشتے کی بنیادیں مستحکم ہوئی ہیں۔ اسی حوالہ کی بنیاد پر تذکرہ نویسوں نے ادھیڑ عمر کی لال عارفہ کو نین دن کے

طفلک نند ریشی کے مابین ماں اور بیٹے کے موہوم ٹانگے کو نمایاں  
رشتہ بنا دیا۔ شعر ملاحظہ ہو :

میرے مولا !  
مجھے بھی عطا ہو ویسا ہی رتبہ  
جیسا کہ بخش دیا آپ نے  
پامپور کی اُس یوگنی لڈیہ کو  
جس نے اپنی گود میں پالا  
اوتاروں کو —

یہاں یہ بات کہنا ضروری ہے کہ لل عارفہ کے بطن سے  
کسی اولاد نے جنم نہیں لیا ہے بلکہ نہ کوئی لڑکا یا لڑکی  
اُس کی گود میں ماسوائے خود حضرت شیخ کے پلا ہے۔  
اس طرح عتد بلواسطہ اپنا رتبہ بھی ظاہر کرتا ہے۔

لڈیہ بھون گاؤں قصبہ اسلام آباد کے نزدیک واقعہ  
ہے یہاں "کچ ماچی" (گنگی ماں) کی یاد میں ایک پوتر  
استھاپن آج بھی ہندو عقیدت مندوں کے لئے مانتا سیکنے  
کی جگہ ہے۔ یہ گونگی عورت جسکا ذکر کلہن کی راج ترنگنی  
میں بھی آیا ہے۔ علاقہ مارتنڈ میں کر یوہ پر آباد گاؤں  
والوں کے لئے دریائے لدر سے پانی کے سٹکے لایا کرتی تھی۔

دریا پر آنے کے لئے راستہ کھٹن تھا خصوصاً بارشوں میں  
تکلیف دہ تھا۔ مگر پھر بھی یہ خدا دوست عورت بلا ناغہ  
ان گاؤں والوں کی پیاس بجھانے کے لئے تکلیف اٹھایا کرتی  
تھی۔ اس محنت کے عوض لوگ اس کو چاول دیا کرتے تھے  
اور اس طرح سے کلو دو کلو صاف چاول کل دن بھر کی مزدوری  
کا معاوضہ ہوتا تھا جو وہ میدانوں میں پرندوں کے لئے ڈالتی  
تھی اور یہ پرندے اب اُس کے ساتھ اس حد تک مانوس  
ہو چکے تھے کہ اُس کو دیکھ کر ہی اپنے جُنڈ اُس کے سر پر  
چھاتا بنا کر چلتے تھے۔ رت بے نیاز کو اس معذور عورت  
کا اُسکی مخلوقات کی جانب یہ خلوص اتنا پسند آیا کہ مرنے  
کے وقت اُس کو طاقت پرواز دی گئی اور وہ بھی آسمان کی  
وسعتوں پر اڑ گئی۔ ان پرندوں کو شکار جان کر اپنے  
کندھوں پر بندوبست تانے والے ذرا اس سے سبق لیں اور  
عہد حاضر کے ماحولیاتی نعروں پر پلنے والے لیڈر لوگ  
حضرت شیخ کی ماحولیاتی وابستگی سے رہنمائی حاصل کریں۔  
اس گونگی عورت کا وسیلہ دے کر ہی حضرت شیخ اپنے  
مولا سے اُسی طرح کے عرفانی پنکھ مانگتا ہے تاکہ وہ بھی  
ان وسعتوں کے پرے پرواز کر سکے۔ دُعا قبول ہوئی۔

تابوت ان کا فضا میں تین دن اڑتے رہا:

عطا کر میرے رب مجھے  
وہی رتبہ جو عطا کیا آپ نے لکھ بھون کی گنگی لڑکی کو  
جو چمکنے اڑ گئی فضا کی وسعتوں میں  
کیونکہ اُس نے تیری خوشنودی کے لئے

سیوا کی تھی تیری مخلوقات کی

کوئی ہندو سادھویا سنت تھا جس نے دریا گنگا کو  
اپنے رُو حانی کمال سے شاپ دیا تھا اور جس کی کراماتیں شیخ  
کے عہد تک مشہور تھیں اور نام گردانے کی اسی لئے شاعر نے  
ضرورت محسوس نہ کی۔ اُس ہندو سنت کا رتبہ شیخ نے خدا  
سے اپنے لئے مانگ کر کسی مصلحت سے کام نہ لیا۔ مگر  
اس سے ایک مصلحت اُبھری۔ فرقہ دوئم کے لوگ رواداری  
کے اس جذبہ سے متاثر ہوئے بنا نہ رہ سکے:

میرے مولا عطا کر مجھے

اس سنت سادھو۔ اُس اپنے بندہ کا رتبہ  
جس نے دریا گنگا کے منبع کو ہی شاپ دیا تھا  
جو ربارات بھر منتظر تیرے التفات کا  
اور واصل ہوا تیرے لذات کے ساتھ،

پہلے مہاتا کا بدھ کے بارہ میں اپنے احترام کا اظہار اب  
 اُس کے کسی خاص بھکشو کا ویسے ہی احترام کے ساتھ تذکرہ کیا  
 جس نے کشمیر کی سرحدوں سے بدھ مت کو لداخ، بلتستان  
 بلکہ وسط ایشیا کے مالک تک اپنے خلوص اور لگن سے  
 پہنچایا تھا:

عطا کر مجھے میرے مولا

اُس بدھ بکشو کا رتبہ

جس نے اپنے کمالات سے طے مکان کر کے

مُسخر کیا تبت کا علاقہ (بدھ تعلیمات کے لئے)

اور اپنے وقت پر اپنے اندرون کو منور پایا۔

کشمیر کی لوک ادب میں صدیوں سے ہمالیہ کی چوٹیوں  
 میں پلے ہوئے اُس گڈریا کا تذکرہ خدا دوستی اور عشق  
 کے لئے ایک تلمیح بن چکا تھا جو گڈریا اُن پہاڑوں و مرغزاروں  
 اور میدانوں میں اپنے ریوڑ کے ساتھ گھوم گھام کر صرف اپنے  
 ایشور کو اپنے گھر مہمان بنانے کے لئے دعوتیں دیتا رہا اور  
 ”شٹو“ اُس کے خلوص سے اتنا متاثر ہوا کہ اس عاشق کو  
 اپنے جمال سے محظوظ کیا۔ اُسی ہندو گڈریا د جو شاید

حضرت موسیٰ کے عہد میں رہا ہوگا) کے واسطے سے حضرت شیخ  
اپنے رب سے دست بدعا ہے۔

عطا کر مجھے میرے مولا

اُسی گڈریا کا عرفان

جو دیوانہ دار گاتار ہاتیر نے بھن اور گیت

اور ہر موکھ کی چوٹیوں پر وہ تیرے نور سے متور ہوا

اور پھر گم ہوا اُسی نور میں

اس کہانی کا میرے عہد طفولیت کے ایام تک بہت چرچا

تھا حتیٰ کہ ہمیں اپنے نانا، محترم مرحوم غلام محی الدین شاہ

عرف مہدہ شاہ امام جو سال ۱۹۴۸ میں ایک صد سال کی

عمر میں تنو مندی کی حالت میں وفات پا چکے ہیں۔ میں بوکھلیاں

سُنایا کرے تھے، اُن میں خاص طور میرے اصرار پر یہ

کہانی بار بار سُننا چکے ہیں اور طفولیت میں نانا، نانی سے

سُنی ہوئی داستانیں لوحِ ذہن پر کندہ ہو جاتی ہیں۔

اس وقت اس کہانی کا سارا پلاٹ یاد کر کے ہمیں لگتا ہے

کہ یہ گڈریا شاید کشمیر کا موسیٰ صفت عاشقِ حق تھا۔ یا وہ

قبیلہ گم گشتہ کے ساتھ آیا ہوا موسیٰ ہی تھا جس نے بجائے

کوہ طور کے ہر موکھ پہاڑی پر ”اسنی“ کی رٹ لگائی تھی

مگر خلوص عشق یہ تھا کہ "لن قترانی" سُننے کی نوبت ہی نہ آئی بلکہ نور کے ساتھ شعاع نور بن کر ابھی ان سفید برفیلی چوٹیوں پر سے اُس کی چمک ہر صبح بہا میں آنکھوں کو روشنی دیتی ہے۔ ذرا توجہ کیجئے کہ چودھویں، پندرھویں صدی میں جب ہندوؤں کی ہی اکثریت یہاں پر تھی اس گڈریا کے خلوص کی چھاپ کسی حد تک اُسی وقت کے اُس اکثریتی فرقہ پر چھائی رہی ہوگی۔ اور جب کسی مصلحت سے نہیں بلکہ اپنے اندر کے خلوص سے شیخ نے اُس گڈریا کا سارُتہ اپنے لئے خداوندِ عزوجل سے مانگا تو اس ایک اظہارِ خلوص سے رواداری اور باہمی محبت کے جذبات کسی طرح مستحکم ہوئے ہونگے۔ کس ماحول میں جس کا ہم فوری طور ذکر کرنے والے ہیں۔

ہم نے تذکرہ کیا ہے کہ کشمیری ترکہ شاستر کے مذہبی فلسفہ کی ترویج اور اشاعت کے لئے ایشیر (علاقہ بھپاکھی) کا مہٹہ اہم ترین مرکز رہا ہے اور یہاں کے مہٹہ دار ہمارے عہد تک عزت و تکریم سے دیکھے گئے ہیں۔ کشمیری شومست کی جہتیں بہت حد تک توحید کے قریب ہیں۔ اور اس لئے ایسے موحد پرستارانِ حق کا شیخ العالم بہت مداح رہا ہے۔



آپ کے عہد سے قریب تر عہد میں ایشیر کے مسٹھ دار (ایک نہیں بہت سے) روحانی کمالات کے حامل ہوا کرتے تھے۔ ان کا حوالہ ایک بند میں دے کر حضرت شیخ نے نہ صرف انکی عزت کی بلکہ ان کے پرستاروں کے دلوں سے پڑھتے ہوئے اسلامی اثرات کے بارہ میں خدشات دور کر کے ایک مستحکم رواداری کا ماحول بنانے کا عمل جاری رکھا:

میرے مولا جس طرح تم محبوب ہو  
ایشیر کے ان مسٹھ داروں کے

جسہوں نے خلوص دل سے تیری عبادت کی  
اُسی طرح مجھے بھی اپنا محبوب بنا دے

دوسرے بند میں سیدہ شرکنٹ کا تذکرہ کیا جو "پامپور" کے ایک بڑے اور مشہور مندر کے بڑے پجاری تھے اور لال عارفہ کے گھر کے پر وہت تھے وہ لال عارفہ کے واسطے سے جو اسی سال حضرت شیخ کے مرید بنتے ہیں اور مسلمان بھی ہوتے ہیں۔ ان کے تیس اظہار عقیدت کرتے ہیں جو خود ان سے اکتساب فیض کر کے ان کے مرید ہوئے۔ مگر اس طرح سے انکی تعریفیں حضرت شیخ نے سیدہ شرکنٹ کے ماضی، حال اور مستقبل تینوں ادوار کو ان تعریفی کلمات

میں سمو دیکر ہندومت کے پُر خلوص خُدا طلبی کے عمل کی بھی سراہنا کی۔ اس طرح آپ نے ان تعلیمی کلمات میں یہ پیغام بھی پہنچا دیا کہ ہندو طرزِ عبادت اگر مؤہدانہ ہو وہ بھی درگاہِ الہی میں قبولیت کا درجہ پاتی ہیں، ہاں جب اُس تک رسالتِ محمدیؐ کا پیغام پہنچے تو اُس پر ایمان لائے تو سابقہ عبادت کو تسلسل ملتا ہے ورنہ کیا ہوا بھی لاسود۔

نہ صرف اکثر مسلم ممالک میں بلکہ برصغیر کے غیر مسلموں میں بھی یمن (عرب) کے قبیلہ "طے" کے رئیس حاتم کو سخاوت کی علامت کے طور پر جانا جاتا ہے۔ شیخ نور الدینؒ نے اس سخی کو کشمیر کی ادب میں متعارف کرتے ہوئے اس کے ساتھ اُس مقامی پادشاہ کا یکساں طور تذکرہ کیا ہے جس نے کشمیر میں سخاوت کے لئے اپنا نام پیدا کیا تھا۔ مہراجا جگ دیو نے کشمیر پر ۶۰۳ سے ۶۱۸ء تک پندرہ سال حکومت کی ہے اور بقول مؤرخ کلہن اس راجہ نے اپنے خزانے، حاجتمندوں، محتاجوں، غریبوں، بیواؤں اور مذہبی اداروں کے لئے کھلے چھوڑ دئے، اور مؤرخ حسن اس کو کشمیر کا حاتمِ طائی مانتا ہے۔ یہ عجیب اتفاق ہے کہ جس عہد میں کشمیر میں جگ دیو سخاوت کے لئے سیرو تھا اسی عہد میں عرب میں حاتمِ طائی جو دو سخا

کے لئے اساطیری دیوتا بن چکا تھا۔ اب دیکھئے دونوں کی عظمت میں حضرت شیخ کس طرح حسین امتزاج پیدا کر کے جدت کے ساتھ اس تمدنی انقلاب میں رواداری کا عنصر حاوی کرتا ہے۔

حاتم طائی، جگ وڈو داتا لے

پانے داتا بین ہند بہتہ

حضرت علیؑ شیخ کی شاعری میں بہادری اور سخاوت کی علامت ہیں۔ لیکن اس کے ساتھ آپ نے مہا بھارت کے ہیرو ارجن دیو کا تقدس کے ساتھ دادِ شجاعت دیا ہے۔ بلکہ رزمِ حق و باطل میں ارجن دیو کی بہادری کو جہاد مانتے ہیں؛

نامن بل غسلا کر تو بہ حج کعبہ گزار تو جو

فنیہ کا پس سلاح پار تو بہ لاگتہ نیر تو ارزن دو

ٹیکان پیل صر اثر تر تو بہ اتی ون تو "مبارک چھو" لے

رام چندر جی ہندوں کے بڑے اوتار ہیں اور اس طرح سے

مربع عقیدت ہیں۔ ہر قوم کی طرف خداوند عزوجل نے ہدایت

کے لئے اپنے نیک بندے مبعوث کئے ہیں، ان سبوں کے لئے

احترام و تقدس لازمی ہے۔ مگر تاریخ کے ایک حساس مرحلہ پر

لے دیکھئے جلد ۱ (ص ۱۰۰) ص ۲۸۲ - ۲۸۳ لے ترجمہ اور شرح

کے لئے ملاحظہ ہو جلد اول صفحہ ۳۳۶

جس تقدس، احترام اور عقیدت کے ساتھ حضرت شیخ نے یہاں  
کی اکثریت کے اس مربع عقیدت کی یاد قائم کی ہے اُس سے  
رواداری کے چشمے پھوٹ گئے اور ہمارے تمدنی ارتقاء کو اپنی  
چشموں سے نکلی ہوئی نہروں نے آبیاری کی ہے۔

ریشی فقر و فاقہ میں مست ہے اور اپنے ریشی کسپڈر  
CADER کو مجبوری کی حالت میں دکھشنا قبول کرنے کی  
اجازت دیتے ہوئے ریشیت کے اس سربراہ نے رام چندر کا  
واقعہ دہراتے ہوئے اپنے پر اُنکی بالاتری یوں قائم کی ہے:  
”رام چندر نے دکھشنا مانگی ہے، ہوں! میں کون ہوں؟  
مجھے بھیک مانگنے میں کیا شرمندگی ہے؟“

نر بیچھو نارائن بیچھو

ایشر بیچھو اتھہ ہتھہ کپال

ڈنڈک ونگ رامہ رانہ بیچھو

اسرتے بیچھو اسہ کیاہ گال

اب ہم ان کی تاکیدی ہدایات کا تذکرہ کرینگے جن کی  
رُو سے آپ نے مذہب کی بنیادوں پر امتیاز برتنے یا  
فسادات کو روار کھنے پر زبردست تمبیہ کی ہے۔

۱۷ ترجمہ اور شرح: ص ۸۳ ص ۸۳

”کر بندن تو شہِ خدائے“ نظم کا ایک بند یوں ہے :-

اگر ہے ما لیس تہ ماجہ ہندین  
 دے تڑاؤ کھ تہ ہائے  
 مسلمانن کیو ہندین  
 کر بندن تو شہِ خدائے

اس میں مسلمانوں اور ہندوؤں کو دو بھائی بتایا گیا ہے جن کا باپ ایک ہے ماں بھی ایک ہی ہے۔ اور یہ کہہ کر ان عناصر کے خلاف نفرت کا بلواسطہ اظہار کیا جو عناصر بھائی اور بھائی کے بیچ نفرت کے بیج بو دئے ہیں۔ اور صاف ظاہر ہے کہ (کر) کب اور کس طرح ایسے بندوں پر (جو ان دو بھائیوں کے بیچ نفرت کی دیوار کھڑا کرتے ہیں) خدا خوش رہ سکتا ہے یعنی مذہبی نفرت ایسا سنگین گناہ ہے جو خدا کے حضور میں قابل معافی ہے ہی نہیں۔

اب اس قطعہ پر غور کریں :  
 شو چھے سقہ سقہ روزان  
 سوزان ہیوند تہ مسلمان  
 تڑوک اے چکھ پان پن پرزان  
 سوئی چھے تس ستر زانوزان

اللہ جل شانہ کا فیض جمال  
یکساں ہے ہر کس و ناکس پر  
مثل شعاع صنوبر آفتاب۔  
پھر بھی یہ امتیاز؟

یہ ہندو وہ مسلمان -

دانا ہے تو جان لے

اپنے وجود کو ہی بیگانہ

تجھی تو حاصل ہو گا تمہیں

پہچان حق کی، عرفان ذات

اس قطعہ پر بحث سے پہلے عرض کروں کہ کئی تذکرہ نویسوں  
نے (شاید ہم نے بھی کہیں پر اس اتباع میں) ”پرزان“  
لفظ کو ”پرزناو“ لکھا ہے۔ جس سے یہ مطلب نکلتا ہے کہ  
اگر تم دانا ہو تو اپنی ذات کو پہچان وہی ذات حق کی پہچان ہے۔  
مگر یہاں پر واضح طور پر ”زان“ ہے جو دو لفظوں کی ترکیب  
ہے۔ ”پر“ بہ معنی غیر ”انجان“ ”زان“ بہ معنی جانتا،  
نصو کرنا۔ اس طور ترکیب کا معنی یوں بنتا ہے۔ غیر  
(بے گانہ) جانو۔ یعنی اپنے آپ کو ہی بیگانہ جاننا چاہیے۔  
کیوں تم ہندو اور مسلمان کے مابین امتیاز کرتے ہوئے

اگر ایسا کرنا ہی ہے یعنی فرق اور امتیاز اگر کرنا ہی ہے تو اپنے نفسِ امارہ اور نفسِ مطمئنہ کے مابین امتیاز کرو۔ یہ نفرت اور امتیازات کے جذبات پیدا کرنے والے نفس کو ہی دشمن مان لو۔ ”من و تو“ کے امتیازات سے بالاتر ہو جاؤ۔

اب ان دونوں حوالہ جات کو در یعنی اس قطعہ اور اس سے قبل بحث کئے گئے منا جاتی نظم کے بند کا (ا کٹھے یا باہدگر مربوط کر کے پڑھئے تو ہمارے تصور میں ایک پتھر آتی ہے کہ شاعر کسی ماحول کو بنا بتائے۔ اُن کہے بیان کرتا ہے بلکہ پورے محاکاتی جزئیات کے ساتھ ڈسکریٹ *DESCRIBE* کرتا ہے۔ وہ ماحول جو ہمارے تصور میں اُبھرتا ہے وہ ایک متضادم ماحول ہے جس میں مفادات کے پرستار، استحصالی عناصر دو بھائیوں کے درمیان منافرت کے خلیج حائل کرنے میں مشغول نظر آتے ہیں۔ ایک ایسا ماحول ہماری آنکھوں کے سامنے اُبھرتا ہے جہاں فرقہ وارانہ تعصبات کی آگ سلگ چکی ہے یا لگنے کو تیار ہے یا شعلہ بھڑک رہا ہے۔

گوکہ اُنیسویں صدی میں نقل کئے گئے نور ناموں اور ریشی ناموں میں یہ قطعہ کلامِ شیخ میں ہی باتفاق شامل رہا ہے اور جو اُن ریشی ناموں یا نور ناموں پر لکھ وا کھ پر باب

قائم کئے گئے اُن میں اس کا بطور واگھ تذکرہ نہیں ہے پھر بھی اس  
 صدی کی ابتدا میں "لل واگھانی" کے ترتیب کاروں نے اس قطعہ کو  
 بھی بطور 'لل واگھ' درج کیا ہے۔ چونکہ زمانہ حال میں اس قطعہ  
 کے حوالہ سے حضرت شیخ کو سیکولر ولی ظاہر کرنے کی ایک سیاسی  
 شعبہ بازی چلتی رہی تو ردِ عمل کے طور کٹر مذہب پسند مسلمان  
 طالب علم اس قطعہ کو بلا تامل کلام شیخ سے خارج کرنے لگے  
 ہیں بلکہ یہ بھی کہا گیا یہ دو بہتی حضرت شیخ کے فکر اور سوچ کے  
 منافی ہے۔ ہم اس کٹر پسندیت کو رد کرتے ہیں اور نہ صرف بریتانوی  
 قدامت بلکہ دیگر وجوہات پر بھی اس نظم پارہ کو کلام شیخ  
 ہونے کا صریحاً اعلان کرتے ہیں۔ یہ لل کا کلام نہیں ہے بلکہ  
 حضرت شیخ نور الدین کا ہی ہے۔ لل کا زمانہ سلطان سکندریت شکن  
 کے اُس عہد سے قبل ختم ہوتا ہے جب سلطان کا وزیر نو مسلم  
 سیف الدین ملکی معاملات میں مذہبی مداخلت کی فضا قائم  
 کرتا ہے اور جب ایسی پالیسی کی وجہ سے دو فرقوں میں خدشات  
 ابھرنے لگے تھے۔

اس محذوش ماحول کا فائدہ اٹھانے ہوئے خارجی جاہ پرست  
 اور نو مسلم "پروہیت ملا" (یعنی وہ براہمن جنہوں نے اسلام  
 تو قبول کیا تھا مگر مسلمان بننے کے بعد بھی اپنے ساتھ برہمنیت کا



انسٹیوشن INSTITUTION اپنے ساتھ لائے تھے۔ دونوں اب سرکار پر  
مقرر تھے کہ مذہبی معاملات میں مداخلت ہونی چاہیے۔ اس  
سرکاری مداخلت سے لابدی ایک ردِ عمل پیدا ہونا ضروری تھا۔  
جو ہوا بھی اور جس کی وجہ سے تبلیغی کام کا اثر بہت حد تک کم  
ہوا۔ جو اُس وقت تک جوق در جوق حلقہ بگوشش اسلام ہونے  
کا سلسلہ تھا اُس میں سقوط جیسا طاری ہونے لگا تھا۔

گوکہ لیل دید حضرت شیخ کے ہی ہم عہد تھی مگر دو کے مابین عروا  
میں لگ بھگ نصف صدی کا فرق تھا اور اُس دوران یہاں  
کے حالات تیزی سے بدلتے رہے۔ اب ہم ان دونوں کے عہدوں  
پر نظر ڈالیں اور دیکھیں کہ فرقہ دارانہ تناؤ کی کیفیت کس کا  
عہد تھا۔ عصری حوادث ہر احساس خلاق ذہن پر اثر آفرین  
ہو کر اُس کے فن پاروں سے منعکس ہوتے ہیں۔ دونوں لیل اور  
شیخ بہت ہی حساس تخلیق کار تھے مگر تاریخی پس منظر میں  
لیل کو تخلیقی کاوشوں میں ایسے خیالات اظہار کرنے کا کوئی کرب  
نہیں تھا۔ واقعات کی روشنی میں حضرت شیخ کا ہی ذہن اس  
کرب سے گزرا ہے۔

لیل عارفہ کا عہد شہمیری دور کا ابتدا رہا ہے یعنی آپ  
نے سلطان شہاب الدین اور سلطان قطب الدین کی

حکومتیں دیکھی ہیں اور آخری زمانے میں آپ بالکل مجنونانہ اور مجذوبانہ حالت میں تھیں۔ سلطان قطب الدین کے عہد تک بھی مسلمان ابھی فقہیہ بنیادی اصولوں سے بھی ناواقف تھے۔ حتیٰ کہ حضرت امیر کبیرؒ کے کہنے پر سلطان نے اپنی دو بیویوں (جو دو سگی بہنیں تھیں) میں سے ایک کو طلاق دیا۔ حضرت امیر نے سلطان کو ہدایت دی تھی کہ سلطان اسلامی قوانین نافذ کرے مگر سلطان نے صاف بتایا کہ اُس کے فوجی جنرل اور عمائدین سلطنت ہندو تھے، اُس کے لئے ایسا کرنا خطرہ سے خالی نہ رہ سکتا ہے، ملاحظہ ہو وے یہ اقتباس ڈاکٹر محب الحسن کی کتاب سے:-

“ ANXIOUS NOT TO ANTAGONISE HIS NON-MUSLIM SUBJECTS, QUTUB-UD-DIN DID NOT FOLLOW EVERY ADVICE OF THE SYED . . . . ” KASHMIR UNDER SULTANS.

اس پریشانی کی وجہ سے کہ وہ اپنی غیر مسلم رعیت کو ناراض کرنے پائے، سلطان قطب الدین نے حضرت سید کی ہر نصیحت کو نہ مانا . . . .“

اس کے برعکس پندرہویں صدی کی ابتدا ایک متضاد

ماحول میں ہوئی جبکہ میر محمد ہمدانی صاحب بھی سلطان پر  
 اثر انداز ہوئے تھے کہ کشمیری ہندوؤں کو ذبیحوں کا درجہ دیکر  
 ان پر جزیہ عائد کیا جائے بلکہ سخت گیر سیف الدین ملک  
 وزیر اعظم (سابقہ سمہ بٹ) کی بیٹی بی بی باریہ کا نکاح میر  
 محمد صاحب کے ساتھ ہونے سے سیف الدین کی سخت گیر  
 حکمت عملی پر روحانی اور عالمانہ مہر تصدیق ثبت ہوتی ہے۔  
 یہ بھی تاریخ سے واضح ہے کہ میر صاحب کے ایسے اثر کے خلاف  
 میر محمد مصاری نے بھی رد عمل ظاہر کیا تھا گوکہ مصاری اور ہمدانی  
 کی لڑائی میں لگتا ہے حضرت شیخ ہمدانی کے ہمنوار ہے ہیں۔  
 مگر نور الدین اور سیف ملک کے تعلقات میں تناؤ کی وجہ سے  
 شاید میر ہمدانی اور شیخ کشمیری کے تعلقات بھی اثر انداز  
 ہوئے تھے اور ہمدانی صاحب نے پھر مقامی حالات اپنے دوست  
 شیخ کشمیری کے ہاتھوں میں محفوظ پا کر یہاں سے حج کیلئے  
 چل دئے۔ گو کہ ہم نے جلد اول میں شیخ اور ہمدانی کے  
 تعلقات پر بحث کی ہے جس سے کہ واضح ہوتا ہے کہ دونوں  
 میں برادرانہ تعلقات تھے۔ اور دونوں نے اپنے تبلیغی مشن  
 کو باہمی میل ملاپ سے چلایا تھا۔ یہ بھی ہم کہہ چکے ہیں کہ  
 کہ مرحوم مغلو صاحب نے میر ہمدانی اور شیخ کشمیری کے

ماہین جنگ ہونے کا تذکرہ بھی کیا ہے۔ اس لئے یہ ایک تنازعہ امر بنتا ہے اور میری دانست میں میر محمد صاحب اور شیخ صاحب کے تعلقات کے بارہ میں ایک آزادانہ تحقیق کی بہت ضرورت ہے۔ لگتا ہے کہ میر صاحب کا سلطان سکندر کی سخت گیرانہ پالیسی پر اُن کی ہمت افزائی کرنا اور شیخ صاحب کا اُس پالیسی کے خلاف ہونا میر اور شیخ کے ماہین بھی اختلافات کی گنجائش پیدا کرتا ہے کیا یہ اختلافات تصادم کی صورت اختیار کر چکے تھے، یہ بات تحقیق طلب ہے۔ آدم برسر مطلب فرقہ وارانہ شدت (COMMUNAL STRAIN) شیخ کے عہد پر تھی، لکن کے زمانہ پر نہیں تھی۔ اس لئے شیخ کے لئے اس معاملہ میں اپنا ردِ عمل ظاہر کرنے کی نوبت وقت کا تقاضا تھا۔ آپ کو اس پوزیشن پر کسی بھی نوعیت کا ردِ عمل ظاہر کرنا تھا تو آپ نے بیک وقت تین صورتوں میں ردِ عمل کا اظہار کیا۔ پہلی صورت یوں ہے کہ آپ نے ہندوؤں اور مسلمانوں میں تصادم اور جذبہ نفرت کو مصالحت اور جذبہ رواداری میں تبدیل کرنے کا تبلیغ کیا اور دوسری صورت یہ رہی کہ آپ نے مسلم معاشرہ میں ہندوانہ طرزِ عمل کی تطہیر کو ہی فوقیت دیدی تاہم مسلمان نہ صرف نام کا مسلمان بنتا ہے بلکہ اُس کا تمدن، رہن سہن، اُکھ بیٹھ،

رسم و رواج، طرزِ عمل، فکر اور شعور یہ سب صرف اور صرف اسلامی  
لاٹھِ عمل کے ہی جزو بن جائیں۔ اس لئے آپ نے رواداری نغموں کے ساتھ  
ساتھ مسلمان پر سرزنش اور تنبیہ بھی کی ہے کہ وہ ہندوانہ طرزِ عمل  
سے اپنے تمدن کو آزاد کرے۔ تیسری صورت میں آپ نے ہندوؤں  
کے ودوانوں، پنڈتوں، مسٹھ داروں، سادھوں، ریشیوں اور  
منیوں کو ہی خاص کر اپنی تبلیغ کے دائرہ میں لایا۔ آپ نے فرد  
کے ساتھ ساتھ اداروں کو بھی تبلیغی احاطہ میں لایا۔ اس طرح سے فرقہ دوئم  
کے بااثر طبقہ کو یہ کہنے یا پھیلانے کی گنجائش نہ رکھی کہ اسلام  
کے پھیلاؤ میں کسی قسم کی ترغیب کاری یا زور جبر کا دخل تھا۔  
ہیں یہاں پر نفسِ مضمون کے مطابق صرف حضرت شیخ کے کلام  
میں رواداری کے بارہ میں بحث کرنی مطلوب ہے مگر ہر گاہ ہم  
یہاں پر ان نظم پاروں کا تذکرہ نہ کریں جن کے رو سے آپ نے  
مسلم معاشرہ کو ہندوانہ طرزِ عمل سے آزاد کرنے کا پرچار کیا ہے  
تو ویسی ہی غلط فہمیاں پیدا ہونگی جیسی کہ کلچرل اکادمی کی مرتب  
کردہ "کلیاتِ شیخ العالم" سے معقول طور پر پیدا ہوئی ہیں۔  
اکادمی کے اربابِ اختیار اور کلیات کے ترتیب کار دونوں  
نے ... .. سیکولر نوازی (PSEUDO  
SECULARISM) کے جذبہ کے تحت یا شری ساقی (ترتیب کار) نے

اپنے ذاتی جذبہ کے تحت بذیل اہم نظموں کو کلیات میں سنسر  
 CENSOR کی قینچی سے کاٹ رکھا۔ حتیٰ کہ جو آپ کے پاس مسودات تھے  
 وہی راقم کے ماتخذ بھی ہیں۔ (۱)

مسلمان یم ہند تھہ پکن  
 شکن ر سمن یرن خوٹے  
 گہہ یم یون تہ نعر چھکن  
 قیامتر ووتھن سیاہ روٹے  
 یقین کفرک مسلمان تھکن  
 سینہ نہ صفا چھ بد خوٹے ۱

(۲)  
 مسلمان یوہ ہندوت پارلی  
 آنتھ بدہ ورہ نہ اکھ  
 نپل تراوتھ نش یوہ زالی  
 کالیس کنزل اتھن پھکھ  
 کھوراکھ وو کھلی اکھ ناووالی  
 پیشس آسن چھکھ وان بکھ ۲

۱۔ ترجمہ ص ۱۷۱ ص ۱۶۹ - ۱۸۰  
 ۲۔ ترجمہ و تشریح ۲۶۳ تا ۲۶۶ جلد ۱

رند و ہندین ہنرِ کامہ تراوتو  
 تراوتو توتہ پراوتو حقہ ہنر و تھ  
 محمد صاحب متہ مند چھاوتو  
 اسہ بن دوزخس تس روز کتھ

اول الذکر میں آپ نے مسلمانوں کو متنبہ کیا ہے  
 کہ وہ ہندوانہ رسم و رواج سے اپنی تہذیب کو آزاد کریں،  
 جو ہندوؤں کی طرح توہم پرستی میں مبتلا تھے جو نجومیوں  
 اور پیشین گو لوگوں کے ارشادات پر چلتے تھے جس میں  
 خود سلطان سکندر بھی تھا۔ جس کے دربار میں نجومیوں کا  
 تصرف تھا جو ہندو تھے مگر عام ہندو پر جزیہ پالیسی، اسی  
 طرح اس نظم میں ان مسلمانوں کو عبرت ناک انجام سے ڈرایا  
 گیا جو نعمتیں ہندوؤں کی طرح محض ارواح کے ایصالِ ثواب  
 کے لئے ضائع کرتے ہیں۔

دوسری نظم میں ان منافقوں کا پردہ فاش کیا گیا ہے  
 جو کلہ گو توتھ مگر عملاً اسلامیات سے نابلد تھے، انہیں  
 تیبہ کی گئی کہ وہ اُس مسافر کی طرح چلتے ہیں جو ایک پیر  
 ناو میں رکھ کر آبی سفر کرتے ہیں تو دوسرے پیر سے ساحل پر

ڈگمگا کر چلتے ہیں۔ ان لوگوں کو آخر پر ڈوب کر مرنے کی تالیف ہی دی گئی ہے۔ یہ منافقوں کی سرزنش ہے۔

تیسرا نعتیہ قطعہ ہے، اس میں شاعر حضرت رسول اکرم ﷺ

شافع محشر کی تیئیں اپنے زبردست جذباتی لگاؤ کا اظہار کرتے کہتے ہیں کہ "اے مومن ایمان لا کر بھی تم ہندوانہ طرزِ عمل پر کاربند ہو، ایسے افراط و تفریط سے واپس آؤ روزِ محشر جب ہمیں اس منافقانہ رویہ کے لئے جہنم کی طرف گھیٹ کے سینگے تو شافع محشرؑ رب جلیل کے حضور میں شرمندہ ہو جائینگے۔"

ان تینوں نظموں پاروں کے جوہر سے آپ کا ذہن واصل

ہوا۔ ذرا اس لذتِ وصل کے تجربہ پر کہے کہ کیا ان میں ہندوں

کے خلاف کوئی جذبہ پس پردہ بھی ہے۔ موتی لعل صاحب کو

ہی نظر آیا ہوگا مگر ہمیں تو لگتا ہے کہ ان نظموں میں ان

منافقوں پر وار کئے گئے ہیں جو ہندومت سے تو نکل چکے

تھے مگر منافقوں کی صفوں میں تھے۔ کیا رواداری کا مقصد

آدھا تیترا آدھا بیس بن کے رہنا ہے نہ ہندو نہ مسلمان۔

کیا رواداری کا مقصد یہ ہے کہ مسلمان نام کا مسلمان رہے

اور کام کرے کافر کا۔ کیا رواداری کی کسوٹی ہم پر مقرر

کرینگے کہ وہی پنڈت زادہ نیشنلسٹ ہے جو کھل کر گلے کا



گوشت کھائے یا اپنے گوتراہ میں شادی کرے۔ یہ ایسا شخص ہرگز سیکولر نہیں ہے بلکہ بے راہ رو ہے۔ ایک بد معاش ہے جو سماج کے لئے زہر ہے۔

اب اس بحث کی روشنی میں ہم حضرت شیخ کی روادارانہ پیغام کو واضح طور سمجھ پائیں گے۔ ان کے کلام کا جوہر مختصراً یہ ہے کہ مسلمان، مسلمان رہے، ہندو ہندو رہے۔ دونوں اپنے آدرشوں پر سختی سے پابند رہنے کی آزادی بھی ہو اور دونوں کو اپنے مشنوں کے پرچار کی بھی آزادی ہو مگر اس آزادی پر ایک پابندی دونوں کے ضمیر عائد کریں کہ دونوں ایک دوسرے کے خلاف کینہ نہ رکھیں۔ ایک دوسرے کا استحصال نہ کریں گے ایک دوسرے کے ساتھ فساد نہ کریں اور بحیثیت پڑوسی ایک دوسرے کے ساتھ ہمسائیوں کے حقوق و فرائض کی انجام دہی میں کوئی فروگزاشت نہ کریں۔ بھائیوں کی طرح رہیں۔ اور جو ان دو بھائیوں کے بیچ منافرت پھیلائے گا اُس کے گناہ کو کبھی باری تعالیٰ عفو نہیں کرتا ہے۔

اس طرح شیخ صاحب کا پیغام مختصراً یہ ہے کہ ایک مسلمان ہر سطح پر ہر دائرہ میں اور ہر ایک سٹیج میں مبلغ ہے اُس کو کفر و شرک کے ساتھ عداوت رکھنی ہے مگر کافر اور مشرک کو اپنی تعلیمات کے اثر میں لانے ہوئے منافرت سے نہیں محبت سے کام لینا ہے۔

## کلام شیخ سے علمدار کی لقب کی تائید

سگر گئے سنگرام ڈارس  
 یام تیرہ آرس تام چھس چو نو  
 دُو ہے پر پیامے بیٹھ انہارس  
 خدمت گارس چھس پلزو نو  
 کالی بندہ لگہ پیل صراژ تارس  
 حکم انداز سس ناو دزہ میٹانو  
 نشہ رسول خدایس تس سردارس  
 چھس بو نو تن کر دو نو  
 بیٹہ بیہہ پروردگار و پزارس  
 ساؤہن تہ پاتڑھن شفا میونو  
 اس نظم کا ترجمہ اور تشریح سے پہلے مناسب ہے کہ کچھ اشارات  
 پیش کروں۔ سنگی گئے، حضرت شیخ العالم کا ایک خادم خاص  
 تھا جس کے پاس آپ درّی گام میں سالہا سال مہمان رہے۔  
 درّی گام بھی مرکزی کشمیر میں ضلع بڈگام میں واقع ہے اور یہاں  
 سے کچھ میل دور زرارون (آجکا چرار شریف) واقع ہے یہاں پر  
 سنگرام ڈار آپ کا دوسرا خادم تھا۔ سنگی گئی کی آرزو تھی کہ

پیر اُن کے ہی ملکیتی زمین میں اپنا صدر مقام قائم کریں اور یہی جگہ اُنکی آخری آرام گاہ بن پائے۔ ڈرے گام کو ایک اعتبار سے آپ نے سات سال تک ریشی تحریک کا ہیڈ کوارٹر بنایا تھا مگر جیسا کہ عرض کر چکا ہوں کہ آپ کی نظریں اپنی جاگیر روپہ ون اور تزارون پر لگی ہوئی تھیں۔ سنگرام ڈار آبائی طور شیخ العالم کے خاندانی جاگیر کے جزوی حصہ کا تحویل دار تھا۔ شیخ صاحب اپنی ہی وراثت پر ہمیشہ کے لئے ریشیت کا مرکز قائم کرنے کے لئے مُصرتھے۔ درپی گام اور روپہ ون کے درمیان آنے جانے کا راستہ کچھ ڈھلوان اور جزوی پہاڑی ہے۔ بیچ میں دریاے دودھ گنگا آتا ہے۔ اس نظم سے اکثر تذکرہ نویسوں نے یہی معنی اخذ کئے ہیں کہ شیخ نے اپنے ان دو خادمانِ خاص کو کہتا ہے کہ ”جب دریا کے اس پار ہونگا تو سنگی گنے کا رہونگا اور جب اُس پار جاؤنگا تو سنگرام ڈار کا بن جاؤنگا۔“ یہ عامیانہ تشریح ہے۔ اس شرح اور تشریح کو رد کرتے ہوئے اب ترجمہ اور تشریح پیش کرتا ہوں:-

ترجمہ:- میرے خادین! گناٹی صاحب، ڈار صاحب !!

جو نہی میں دریا (پل صراط) پار کرونگا تو آپ کا ہو جاؤنگا  
(آپ دونوں کے لئے شافعِ محشر سے شفاعت کی سند  
حاصل کرونگا)۔

میں آپ (دونوں) کی خلوص بھری خدمت کا ممنون رہا ہوں

اور میرا شیوہ ہے کہ اپنے خدمت گار کی مدد کر پاؤں  
جب پل صراط پار کرنے کی تم دونوں کی باری آئے گی  
تو حاکم محشر کے پاس میرا نام جتلاانا،

(کہنا کہ تم کس کے خادم ہو)

پیش سرور کا ثنات<sup>۳</sup> سردار روز محشر<sup>۴</sup>  
میں سفارش کرنے کا دستگاہ رکھتا ہوں  
میزان کی اُس گھڑی کو جب کہ،

پروردگار بندوں سے محاسبہ عمل کریگا

اُس وقت میں شریف النفس اور محتاجوں کی شفاعت

کا ضامن ہوگا۔

اس نظم میں یہ پہلے حضرت شیخ اپنے دو خادموں کے واسطے سے

اعلان فرماتے ہیں کہ میری خدمت و اطاعت کرنے کا صلہ انہیں

قیامت کے دن ملیگا۔ اس واسطے سے پل صراط بھی پار کرینگے

مگر احتیاط دیکھ کہ کس طرح بتایا ہے کہ وہ اپنے خادموں کی سفارش

تجھی کرے گا جب خود پل صراط پار کرے اُس کو اپنا پروردگار

رستگاروں میں شامل کریگا۔ شافع محشر کی شفاعت سے بھی

فیضیاب ہونگیں۔ ان دو خادموں کی وساطت سے یہ متزودہ جانفزا

یہ بشارت آپ کے مریدوں کے لئے بھی ہے مگر آخری شعر میں آپ نے خاص طور پر دو طبقتوں کا تذکرہ کیا ہے۔ "ساوی" اور "پاڑھی"۔ 'ساوی' جو پردہ دار، کم گو، شریف النفس اور منکسر المزاج عام کشمیری اور "پاڑھی" بھی وہی عام کشمیری ہیں جو البتہ مفلسی اور غربت ہی سے دنیا میں محتاج رہے ہیں۔ کشمیری عوام اپنی دو طبقات پر عام طور مشتمل ہے۔ آخری شعر سے صاف ظاہر ہے کہ آپ نے کشمیریوں کا آخرت سنوارنے کی بشارت دی ہے۔ یہاں پر پھر ہم بابا نصر الدین صاحب کے بیان کو دہرائیں گے جو حضرت شیخ کی تدفین کے بعد انہوں نے قوم کو بتایا تھا:-

"میں نے اپنے پیر بزرگوار کو دیکھا اور انہوں نے مجھے بشارت دیدی کہ روز محشر قوم کو شافع محشر کے حضور میں میرے راہبرِ کامل ہی اپنے علم کے سایہ میں پیش کریں گے۔"

اسی مناسبت سے آپ کا خطاب "علمدارِ کشمیر" عام ہوا اور آپ نے اپنی زندگی میں ہی (۳۳-۱۲۳۲ میں ہی) سنگی گنائی اور سنگِ اِم ڈار کی وساطت سے اس بشارت سے کشمیر کو نوازا تھا۔ بلکہ اس سے پہلے بابہ نصر کو ہی یقین دیا تھا کہ جو نور الدین نورانی کی ہدایت پر عمل کرے گا، وہ اپنے گناہوں کو صرف غلطی کی طرح مٹا پائے گا۔

پائے پاس پاپ ہوا رہی  
بیس نندہ سننن دوپ ہیے

دُؤیہ وُسعتر تارہ تاری

اکھ کارن تہ بیٹہ کریے

ترجمہ: وہ خود بخود اپنے گناہ دھو ڈالے گا جو نندہ سننن  
کے ارشاد پر عمل کرے گا۔ مگر سنگاری پانے کیلئے دو خصائص  
ہونے چاہیں، اولاً جہد مسلسل اور ثانیاً نیک عمل۔

ہم اعتراف کر چکے ہیں کہ ہمیں یہ معلوم نہ ہو سکا کہ علمداری  
خطاب کب سے حضرت شیخؒ کے نام پاک سے باصطابطہ والبتہ  
ہوا ہے۔ گو کہ خطاب آپ کی وفات کے فوراً بعد عام ہوا تھا۔  
حضرت بابا داؤد خاکیؒ کے مناقب شیخ میں بھی اس لقب کا  
تذکرہ نہیں ہے اور نہ ہی بابا نصیب غازی صاحب نے اس  
لقب کے ساتھ حضرت شیخ کا تذکرہ کیا ہے۔ البتہ مولوی عبدالرشید  
نے دو سو سال قبل ایک متقبت میں یوں اس لقب کا اشارہ کیا  
ہے: خوش کردہ آں سرورے صاحب لو اے محشرے  
کشمیریاں را رہبرے قربان برہانت شوم

## ”علم، عالم اور ملّا“

عالم انبیاء کے ورثا ہیں اور علم نور ہے۔ مگر جب عالم اس علم کو ذاتی مفاد کے لئے استعمال کرتا ہے تو لازماً وہ اختصاصی نظام کا ایجنٹ بنتا ہے۔ اس لئے اس پس منظر میں حضرت شیخ نور الدین نے عالم (وارث پیغمبری) اور ملّاے فتنہ پر واز کے مابین حدِ فاصل کی واضح نشاندہی کی۔ اس نشاندہی کے لئے آپ کو علم کی تعریف کرنا پڑی، عالم کے کردار کو واضح کرنا پڑا اور پھر وضاحت کرتے ہیں کہ جب اُس کردار سے مختلف ڈگر پر عالم چلتا ہے تو وہ کیا بن پاتا۔  
علم کیا ہے :-

علم چھے صندوقس سون زن تھون  
سوس سودا پکن — پیوہ  
سودس موژ چھے پیزہ پوز بوون  
ایمان ژونگ ر چھن واوہ  
ناز چھے ز پینہ پھل پھول دون  
ادب چھے سندہ پیسی تو  
دل چھے گاڈ ہوکھ منے تھون

ذکر چھ پونی لسی تہوہ  
 نفس چھ لال اکھ مو تراون  
 صاحب معشوق نوشی تہوہ  
 ترجمہ: علم گنجینہ بسیم و زر ہے  
 اس دولت کا تصرف اعتدال ہے  
 راست گوئی پر اس کا انحصار ہے  
 شمع فروزان ایسان کو  
 آندھی کے پھیڑوں سے محفوظ رکھنا ہے  
 نماز سزاع آخرت میں بیج بونے کا عمل ہے  
 (دھان کے یہ بیج کھیت سے تب ہی نشوونما پاسکتے ہیں)  
 جب دھان کی لگائی ہوئی پنیری سے خود رو گھاس نکال دی جائے  
 دل مچھلی کی طرح بے آب تڑپتا رہتا ہے  
 اس کو ذکر کے جھیل میں آزاد رکھنا ہے  
 سانس لعل بے بہا ہے  
 تب ہی معشوق مہربان ہوگا

تشریح :- اس نظم میں "علم" کو عالم طبیعیات اور عالم مابعد الطبیعیات  
 کے مابین بھی اور طبعی عالم کے اقوام کے مابین بھی رُتق و فُتق کیلئے۔  
 (لے دے کے لئے) زرِ مبادلہ بتایا گیا ہے۔ علم بہ مثل سونے کے



صندوق میں رکھنے سے یہی مقصد ہے۔ صندوق یہاں پر سٹاک ایکسیج کا چسٹ ہے۔ نہ کہ محض ذخیرہ کرنے کے لئے مقفل رکھنا مقصد ہے۔ اب اس زرمبادلہ کے صحیح استعمال کی تاکید کی گئی ہے کہ اسکا اعتدال سے استعمال ہو پائے۔ اس طرح نہیں کہ افراطِ زر سے معاشی بنیادیں ہل جائیں جس سے کہ سیاسی استحکام متزلزل ہونا لابدی بنتا ہے اور خارجی غلبہ سے دفاع کرنا ناممکن بنتا ہے۔ زرمبادلہ کے متوازن استعمال کے لئے ایسی ڈپلومیسی کی ضرورت ہے جو صداقت پر مبنی ہو۔ سچ سے بعید نہ ہو صرف سچ ہی سچ ہو۔ جھوٹ میں اسکی یک گونہ بھی ملاوٹ نہ ہو پائے۔ حق و باطل میں توازن صرف ایمانِ کامل سے قائم رہ سکتا ہے۔ جو ایک شمع فروزان کی مانند باطل کی ظلمت میں صداقت کے چشمہ آبِ حیوان کی نشاندہی کرتا ہے۔ اس شمع کی لو کو وقت کی طوفانی آندھبوں سے محفوظ رکھنا ضروری ہے۔ حق و صداقت سے قائم کردہ ماحول کی اکانومی کے استحکام کیلئے غذا کی ضرورت ہے۔ شاعر کے ماحول کا غذائی جنس وہاں ہے لہذا اس جنس

STABLE FOOD کا گانے کے لئے کھیتی

باڑی کی ضروری ہے

اس کھیتی کے بیج نماز ہے، لیکن یہ بیج  
پیسری تو اگائیگی مگر اس کے ساتھ ساتھ شک و شبہات کے خوردو

گھاس کے پودے بھی اُگ پائینگے جو دھان کی پنیری کے نشوونما کے عمل کو ہی کھیت میں دم بخود کرینگے اور فصل اُگ نہیں پائے گی، لہذا ضروری بنتا ہے کہ اس خود رو گھاس کو کمر توڑ محنت سے نکالا جائے۔ یہ نکلنے کا کام صالح تمدن کا عمل ہے۔ صالح معاشرتی آداب ہی عجز و نیاز کے اس فصل کو اُگاتے ہیں اور اُگا کر فصل کو پختہ کرتے ہیں۔ دین کے اس سارے عمل میں اہم کارندہ دل ہے۔ اُسکا تحفظ لابدی بنتا ہے۔ شاعر دل کو مچھلی سے تعبیر کرتا ہے۔ مچھلی کی بقا کا انحصار پانی ہے اور دل کی بقا کا انحصار بھی "ذکر و فکر" بار پر ہے۔ اسلئے اس کو ایک ماہی بے آب نہ بنا دیا جائے بلکہ اسکو ذکر و فکر کے مچھلی میں ہی آزاد چھوڑا جائے اسی سے یہ مچھلی (دلِ عالم و عامل) متحرک رہتا ہے۔ اس ذکر و فکر میں ہر سانس کو ایک لعل بے بہا تصور کرنا ضروری ہے، چڑھتی اترتی ایک سانس بھی اگر اس ذکر و فکر سے جُدا رہی تو جان لینا چاہیے کہ ایک لعل بے بہا ہاتھ سے گنوا دیا۔ جب عالم "زیر مبادل" یعنی علم کے لین دین کے معاملات میں اس مقرر شدہ اعتدال سے خرچ کرے گا تب ہی وہ اپنے معشوق کو اپنے اوپر مہربان پائے گا۔ حضرت مولانا رومیؒ کے قول: "علم را بر دل زنی بار بود" کو حضرت شیخ نورانیؒ نے ایک مختلف مفہوم اور آہنگ میں

اداکیا ہے۔ یہاں بھی علم اور دل کا واسطہ ہے مگر اس میں کچھ مراحل طے کرنے میں۔ اس نظم سے صحیح عالم کے لئے مخصوص CODE OF CONDUCT وضع کیا گیا ہے۔ علم کو دولت عظیم کے ساتھ مشابہت دی گئی۔ "زر" (دولت) کئی اقسام کا ہوتا ہے۔ صاف دولت اور سیاہ دولت (BLACK MONEY) زریسیاہ صندوقوں میں کیا خزانوں میں بھی بند رہے وہ محض مٹی ہے۔ اس کے برعکس زرِ خالص وہی دولت ہے جس سے صاحبِ دولت جو بھی چاہے خرید پاسکے۔ جس سے صاحبِ ثروت معزز بنتا ہے جو ممالک کے مابین کیا؟ اقوام کے مابین کیا؟ بلکہ مخلوق اور خالق کے درمیان بھی ایک ٹاک ایکسیجینج کا منصب اختیار کرتا ہے۔

سونا ہے تو اس پر سچائی سہاگہ ہے۔ اس سونے کی چمک متلاشی نظروں کو تپ ہی اپنی جانب مرکوز کرتی ہے۔ جب اس چمک میں بے باکی ہوگی جو فوت ایمان سے پیدا ہوتی ہے۔ ایمان کو وسوسوں کی تیز ہواؤں سے محفوظ رکھ کر اپنے کو فحش و منکر سے جدا رکھنا ہے جو مقام صرف قائم الصلوٰۃ ہونے سے حاصل ہو سکتا ہے لیکن نماز کا خشوع و خضوع تہذیبی اور تمدنی روایات کی عظمت میں ہی مضمحل ہے۔ اس تہذیب کی اساس "ذکر و فکر" پر ہونی چاہیے۔ ذکر خالقِ ازل کا فکر کہ اس صنّاعِ ازل نے اس خلقت کو خلق کیا

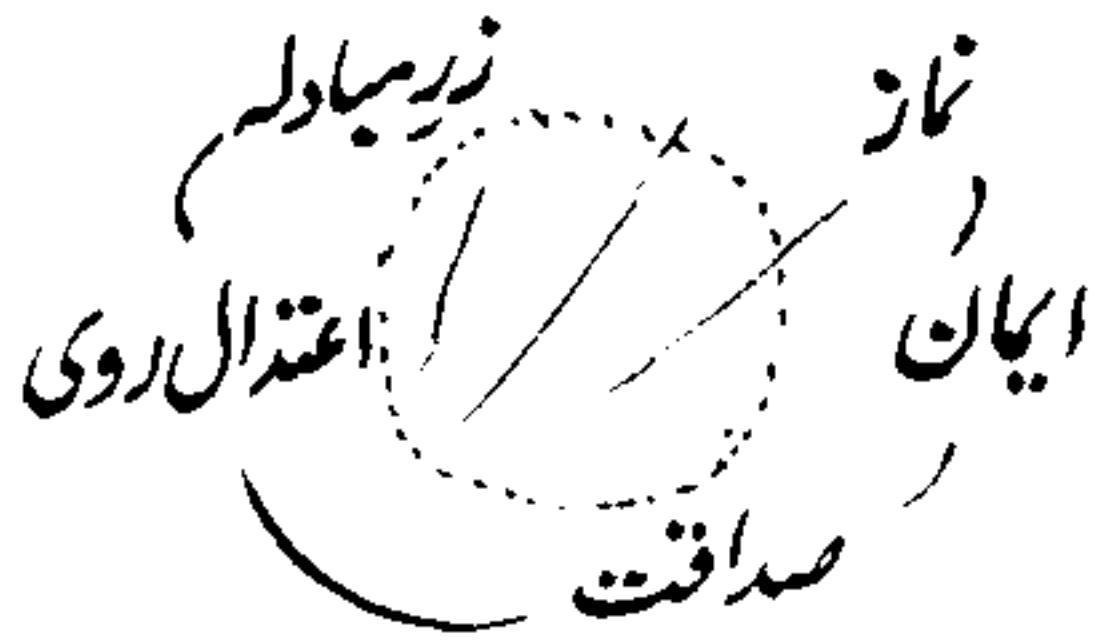
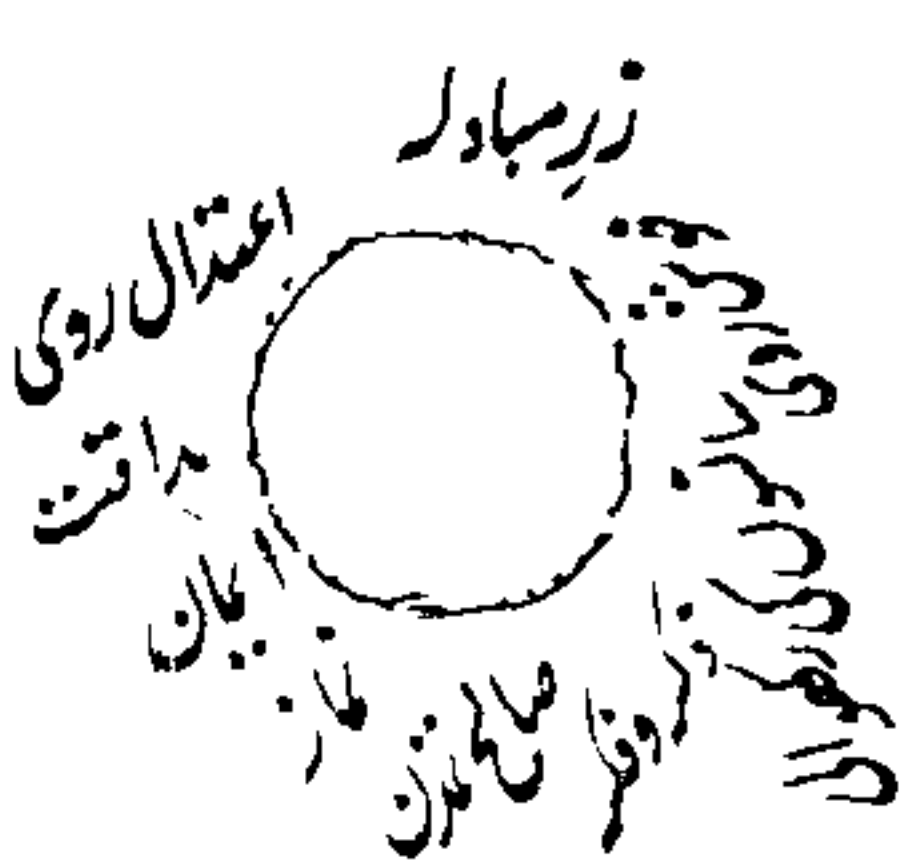
تو کس مقصد کے لئے۔ کیوں اور کیسے؟ ذکر و فکر کا ڈسپلین  
(DISCIPLINE) نظم و ضبط کا انحصار چڑھتے اترتے سانسوں کی  
رکھوالی ہے۔ تذکرہ نویسانِ شیخ نے یہاں پر نفس کا معنی کسی نے  
نفس امارہ سے لیا ہے اور کسی نے نفسِ لواہ سے، مگر ہم نے نفس کو  
یہاں ہر سانس کے معنی میں استعمال کیا ہے، کلامِ شیخ میں کئی  
جگہوں پر نفس کو اسی معنی میں استعمال کیا گیا ہے مثلاً:-

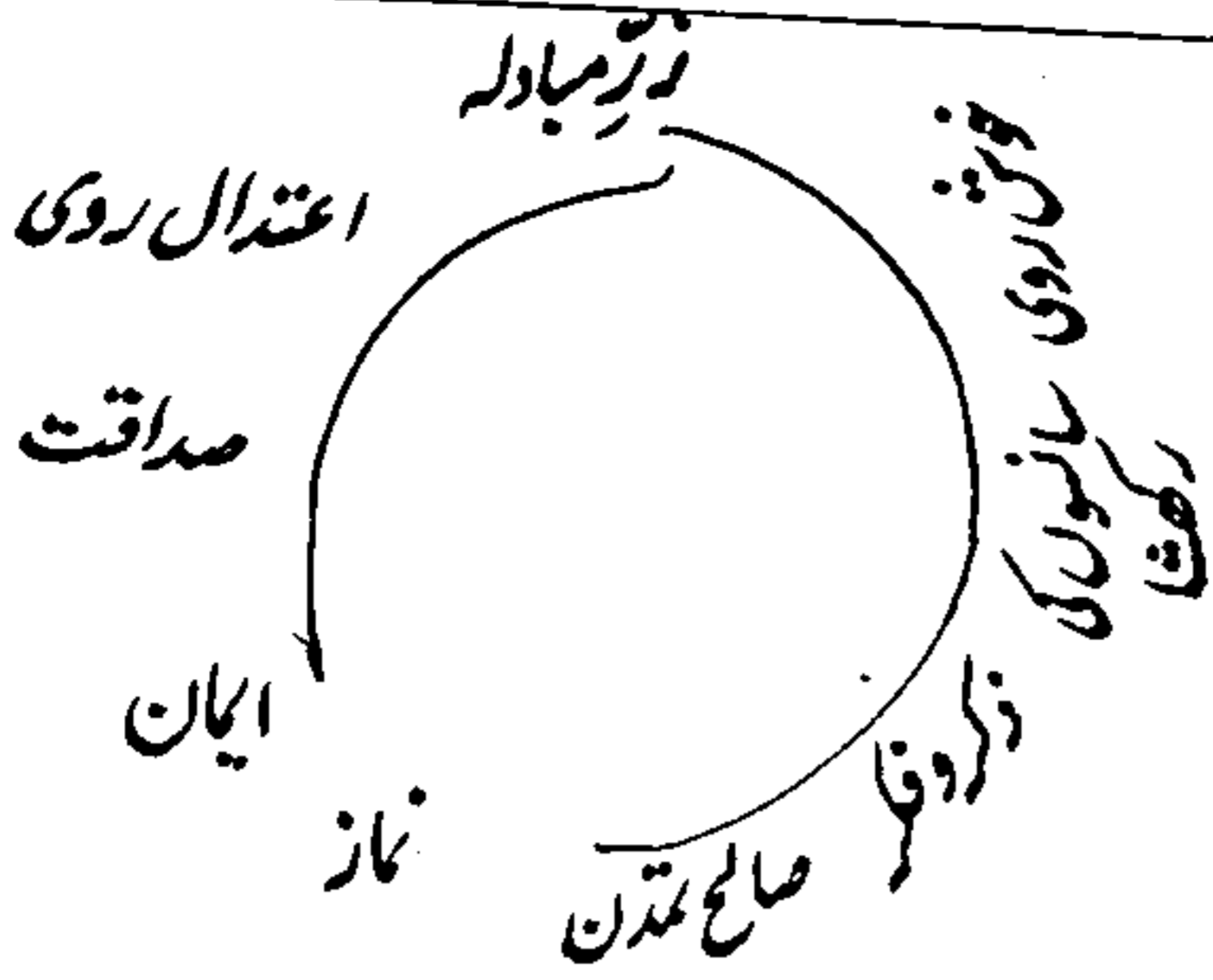
نفسِ دنی ہے تورے پینتہ

گڑھکھ اے تہ پینتہ کرکھ نہ فوت

سانس ازل سے ہی گن کر اور ناپ کر عطا ہوئے، اگر اس راز کو  
سمجھو گے تو ایک سانس بھی نہ گنوا سکتے ہو۔

اس تشریح سے ہمارے پاس عالم کی ایک واضح تعریف پیش  
ہوئی ہے اور جو "صاحبِ علم" حضرت شیخ کے نظریہ میں اس  
راہِ اعتدال سے بگڑ جاتا ہے۔ وہ افراطِ زر کا مرتکب ہے اُسکو  
آپ عالم نہیں بلکہ "ملا" (ملہ) کہتے ہیں۔ تعریف کے اس دائرے  
کیوں واضح کیا جاتا ہے:-





پس عالم وہی ہے جس کو حصولِ علم سے مقصد ہوگا۔ بس اپنے محبوب کی خوشنودی۔ چونکہ حضرت شیخ ولی اکمل ہیں اسلئے آخری شعر میں استعمال شدہ لفظ معشوق کو صرف محبوبِ مطلق ربِ جلیل سے ہی مراد ہے۔ مگر شاعر نے اپنے مطلب کو ادا کرنے کے لئے دانستہ طور ایک سیکولر لفظ کا استعمال کیا کہ کسی بھی کٹمنٹ (وابستگی) کا طالب علم اپنے ہی منزلِ مقصود کو معشوق مان کر اس نظم کو سیکولر توضیح کے ساتھ پڑھے تو یہی معنی بنتے ہیں کہ قومیت سے وابستہ ایک نیشنلسٹ عالم قوم کی خوشنودی حاصل کر سکتا ہے ایک ہیومنسٹ (HUMANIST) عالم بنی نوع انسان کی خوشنودی حاصل کر سکتا ہے۔ نظم کو سیکولر پیرایہ میں پیش کرنے میں الفاظ: ایمان، نماز، ذکر، نفس وغیرہ مانع نہیں بن پاتے ہیں، کیونکہ ان کا استعمال بھی شاعر نے بہت ہی وسیع اقلبی کے ساتھ کیا ہے۔ "صدقہ" ہر ایک مصلحت پر مقدم ہے مذہبی ضابطہ ہو یا نہ ہو۔

اسی طرح لفظِ ایمان بھی سیکولر اور مذہبی لغات۔ دونوں کا جز ہے۔ اب جہاں تک لفظِ نماز کے استعمال کا تعلق ہے۔ اس سے نظم پر مخصوص ضابطہ حیات کی لیبیل چسپان ہوتی ہے۔ لیکن اس کے نظم کی آفاقیت محدود نہیں ہوتی ہے۔ کیونکہ نماز ایک اجتماعی اور انفرادی ڈسپلن کی علامت ہے۔ ”ذکر“ ضروری طور صوفیانہ ترکیب نہیں ہے اور سانسوں کی رکھوالی پر ایک صالح ضابطہ حیات کے لئے ضروری ہے۔

اس ضمن میں حضرت شیخ کے خاص مشن کو مد نظر بھی رکھنا ہوگا جس کی روشنی میں ہمیں یہ ماننا ہوگا کہ اس نظم میں اگرچہ مخاطب مسلمان عالم ہے مگر جو ٹریٹمنٹ (TREATMENT) آپ نے اس ”مخصوص عالم“ کے دائرہ عمل کو واضح کرنے میں اختیار کیا ہے اس سے اس کا اطلاق یونیورسل بنتا ہے۔

حصولِ علم کا مقصد علم پر عمل کرنا ہے۔ عالم نے اگر صحیح طور میں قرآن کو سمجھا ہوگا تو اس پر یہ راز عیان ہوا ہوگا کہ سورہ فاتحہ ہی اُم الکتاب ہے۔ جس طرح دیباچہ میں ساری کتاب کے جوہر کے اشارات موجود ہوتے ہیں اسی طرح قرآن مجید کے اس دیباچہ میں یعنی سورہ فاتحہ میں قرآن کا جوہر موجود ہے، اسی طرح سورہ اخلاص میں توحید ذاتِ باری کے رموز پورے اختصار کے ساتھ

چند آیات میں (کل تین سطروں میں) بیان کئے گئے ہیں جو اس مختصر سے مضمون کو سمجھ لے گا، اُس کے قدم کبھی بھی ڈگمکا نہیں سکتے ہیں۔ سورہ فاتحہ تو ہر نماز کی ہر رکعت میں پڑھنا ضروری ہے جس کے ساتھ ضم سورہ کوئی بھی پڑھا جاتا ہے جو اکثر اگر سورہ اخلاص ہی ہو تو ساری نمازیں ادا ہو پائیگی اور ہر نماز کے جلسہ میں ہر دو رکعت کے بعد التحيات لله والصلوة الخ تحیات و تعظیبات باری تعالیٰ اور صلوات بر رسول کا ذکر آتا ہے۔ اس حوالہ سے حضرت شیخ صمیم عالم قرآن کی جہتیں یوں واضح کرتے ہیں۔

الحمد، قل، التحیات  
پالکھ نہ چھے قرآنس یا تو  
ننہ ابلین پریا و کو تو  
گوسس پینرن سگ مؤلن درالو

جلد اول میں معنی اور شرح دے چکا ہوں یہاں معنی دھراتے ہوئے اس زیر بحث ذیلی عنوان کی روشنی میں کچھ ایزادی شرح کی ضرورت ہے۔

سورہ فاتحہ، سورہ اخلاص اور التحيات کے تعظیبات پر ہی اگر عمل پیرا ہو پائیں تو یقین کرو کہ سارے قرآن مجید کے اسرار و رموز کا عرفان حاصل ہوگا۔ یعنی اگر تم اس روزانہ اعلان پر

کہ ”میں تمام شکر بجالاتا ہوں اپنے اللہ کا جو تمام عالمین کا پالنے والا ہے۔“  
 اسی پر عمل پیرا ہو جائے تو تیرے دل سے دیگر تمام اتھار ٹینز  
 (وہ تیری نفسیات کی پیداوار ہوں یا وقت نے اُنہیں قائم کیا ہو) کا  
 ڈرنیرے دل سے مٹ جائے گا۔ جب اس اعلان پر تم یقین کے  
 ساتھ عمل کرو گے کہ وہ رحم کرنے والا رحیم ہے، روزِ محشر کا مالک  
 ہے اور محاسبہ عمل کرنے والا ہے، اُسی کی عبادت بلا شرکتِ غیرے  
 کرو گے اور صرف اُسی سے پاری، مدد، رفاقت طلب کرو گے تو  
 کسی اور دہلیز پر تمہیں جبین سائی کرنا نہیں پڑے گی، نہ کسی نرود  
 و فرعون کا ڈر رہیگا نہ ماسوا اللہ سے مدد مانگنے کی ضرورت رہیگی۔  
 پھر تائید ایزدی تمہاری دعاؤں کے اجابت کے دروازے وا کر کے اُسی راستہ پر گامزن  
 کیا جائے گا جس سے کہ سیدھا راستہ کہا جاتا ہے جو انعام میں ملا،  
 بنیوں کو، صدیقوں کو، شہیدوں اور تمام صلیحا کو اور وہی طاقت  
 دُور رکھے گا اُس ڈگر سے جس پر چل کر خسران میں پڑ گئے گمراہ  
 لوگ۔ پھر عرفان تمہیں حاصل ہوگا۔

رگ سے اللہ کی وحدانیت کا ساز بج جائے گا۔ تیرا ہر قول فعل  
 عملاً پکارنے رہیگا میرا خدا ایک ہے وہ پاک اور منترہ ہے  
 نہ کسی سے تولد لیا ہے نہ کسی کو جنم دیا ہے بس وہی وحدہ لا شریک  
 میرا رب ہے پھر اُسی ایک اللہ کے حضور تیرا سر جھکتے رہیگا اور



حیات و نسلیات تیرا شعار رہے گا۔

اگر ان مختصرے تین لفظوں کی حقیقت (فاتحہ، اخلاص اور  
التحیات) تم پر نہیں کھل پاتی ہے۔ اگر ان تین اسرار کی کوئی  
تمہاری زندگی نہیں بن پاتی تو تیرا سارا علم و ادب، تصنیف و  
تالیف، بحث و تمحیص۔ اسی طرح رائگان ہونگی جس طرح  
"ابلیس" کا علم اُس کے وجود کی ٹہنیوں کے پتوں کو تو آبیاری  
کر پایا مگر اُس کی جڑیں کاٹا چلا گیا۔

(اسی رباعی سے کشمیری زبان کو "پیترن سگ مولن دروت"۔  
جیسا منطقی اور پُر مغز ضرب المثل ملا ہے۔ معنی یوں ہے کہ پودے  
کے پتوں کی آبپاشی کبجائے اور درانتی سے اُس کے جڑ کاٹے جائیں۔)  
اس رباعی سے بھی شیخ کا نظریہ واضح ہوتا ہے کہ علم عمل  
کے لئے ہے۔ ورنہ "علم برتن زنی مارے بود" کے مصداق جو لوگ  
علم پر عمل نہیں کرتے ہیں وہ ابلیسیت کے کارندے ہی تو ہیں۔ وہ  
کون ہیں؟

۱۔ کلام شیخ محاورات و ضرب الامثال کا منبع "اس ذیلی عنوان کے تحت ہم بحث  
کرینگے اس زبان کے اکثر محاورات و ضرب الامثال کلام شیخ سے ہی اخذ  
ہیں اور جو لوگ اسکا "بیل باٹم" طریقہ اختیار کر کے کلام شیخ میں کشمیری محاورات  
و ضرب الامثال کے استعمال کا ذکر کرتے ہیں انہیں کشمیری زبان کے تاریخ پر  
بہت کم نظر ہے کیونکہ تب ہی ہم کہہ سکتے ہیں کہ شیخ نے مروجہ ضرب المثل یا لکالی  
محاورہ کا استعمال کیا ہے اگر ان سے پہلے کسی ذریعہ سے بھی ان محاورات وغیرہ کے  
استعمال کا پتہ لگتا۔۔۔۔۔ اسکے برعکس کلام شیخ "اکثر محاورات کا مصدر ہے۔ گوہر

وہ وہی عالم میں جو علم حاصل کرتے ہیں مگر ذریعہ معاش کے لئے۔

علم پران ماشہ کہ ہاوسہ  
تڑھلس زانگان اُکس اکھ

چھوہ رآومت مالکہ مسہ  
مہمان ڈپشتہ یوان تڑکہ

توتہ چھکھ گمانہ "اسی خاصہ"  
تاوہ نہ موکلب اساتہ مشنہ اکھ

وہ بھی عالم اپنے کو کہلاتے ہیں جو علم پڑھتے ہیں دولت دُنیا جمع کرنے کی لگن میں اور اس جُستجو میں ایک دوسرے کی مفادات کی ٹکڑ (CLASH OF VESTED INTERESTS) میں دھوکہ اور فریب کو حکمتِ عملی جان کر اپناتے ہیں۔ اُن کے قدم تو اس طرح سے سمیٹی ہوئی دولت کی بد مستیوں نے ڈگمگائے ہیں کہ جب اُنکے ہاں مہمان آئے تو خندہ پیشانی سے مہمان نوازی کرنے کے بجائے یہ بد مست سرمایہ دار عالم مہمان دیکھتے ہی بدحواسگی کے عالم میں گر جاتا ہے۔ اس کے باوجود یہ لوگ اس فریب میں مبتلا ہیں کہ عالم ہونے کے ناطے یہ کسی خاص برتاؤ— خاص عزت و احترام کے حقدار ہیں مگر انہیں یہ بھی شعور نہیں کہ یہ لوگ خسارے میں پڑے ہیں جس خسارہ سے ہزاروں ایک بھی آزاد نہیں ہو پائیں گے۔

یہ معتقد نظر بھی ہمیں حضرت شیخ کے عہد کے اکثر علماء کے بارے میں بہت کچھ بیان کرتی ہے۔ اُس عہد میں بھی ودوان پنڈت کی دیکھا دیکھی خارجی یا مقامی ملا دونوں ظاہری عزت و تکریم کے منصبے حاصل کرنے میں اسی عہد کے دانشوروں کی طرح ایک دوسرے کی ٹانگیں نکالتے رہے۔ ایک دوسرے کے خلاف سازشیں کرنا پنڈت کا شعار بنا تھا جس نے کہ کشمیر کے شاہی درباروں کو سازش کا اکھاڑہ بنایا تھا۔ لگتا ہے کہ شہمیری عہد میں اگر اس سازشی عمل کے ماتھے سے قشقہ محو ہو چکا تھا مگر وسط ایشیائی چغند و دستار زیب تن کئے ہوئے وہاں سے آیا ہوا عالم اور یہاں کا مقامی عالم ایک دوسرے کے ساتھ منصبوں کے حصول میں گھتم گھتم گھتاتھے۔ ان عالموں نے علم عمل کے لئے نہیں مگر حصول دولت کے لئے حاصل کیا تھا ایسے عالموں کو ہی خاص طور شیخ العالم ہدف ملامت بناتے ہیں۔ اور انکی اصطلاح کے مطابق یہی عالم 'ملائے فتنہ پرداز ہے جسکو کشمیری میں "ملہ" کہتے ہیں جو ملاح یا ملاح یا ملا سے نکلا ہے۔ چونکہ کشمیریوں میں ہانجیوں کی آبادی بہت تھی اور اس قوم کو عرف عام میں 'ملہ' کہتے ہیں۔ اس مناسبت سے بھی ان طالب علموں کا نام ملہ حضرت شیخ نے دیا جو علم حاصل کرنے کے بعد بھی خصلتاً ہانجی ہی رہے۔ عادتاً چپوہی چلاتے رہے اور فطرتاً جو جھیل ڈل

کے بیچ کشتی میں سوار گاہکوں کو ڈبو دینے کی تحویل دہی سے  
 استحصال کرتا رہا ہے۔ وہی مذموم کنیت حضرت شیخ نے  
 عالم ناہنجار کے ساتھ وابستہ کی۔ یہاں اس امتیاز کے بارہ میں  
 اشارہ دینا ضروری ہے کہ حضرت شیخ نے گو کہ ذریعہ معاش کیلئے  
 علم پڑھنے کو مستحسن قرار نہیں دیا ہے مگر علم سے دال روٹی کمانے  
 والے طالب علم کو ہدف ملامت نہیں بنایا بلکہ یہ صراحت کہا ہے۔

علم چھ پران ماسک ہاوس  
 اور پھر کہا۔ چھوہ ر اہتی چھ مالکہ مسہ  
 یعنی جو علم پڑھتے ہیں معاش (دولت) کے آرزو میں اور جو  
 مست ہیں دولت کی مستی سے

اب سوال پیدا ہوتا ہے کہ یہاں پر آپ نے خاص تذکرہ  
 ملا کے پاس مہمان آنے کا کیوں کیا۔ مہمان کی کچھ جہتیں ہیں حضرت  
 شیخ کے مشاہدہ میں آیا ہو گا کہ کسی عالم کے گھر میں کوئی مہمان آیا  
 تو عالم آگ بگولہ ہو گیا۔ یہ بھی ممکن ہے کہ یہ مشاہدہ نہ ہو بلکہ  
 ذاتی تجربہ ہو۔ کسی عالم کے پاس آپ مہمان کی حیثیت  
 میں گئے ہوں تو شاید اُس عالم کے گھر میں حضرت شیخ کی  
 مہمان نوازی کے لئے عالم کے ساتھ دسترخوان بچھا ہو تو عالم نے  
 گھر والوں پر غصہ کیا ہو گا۔ یا یہ بھی ہو کہ ”مہمان“ کا لفظ آپ نے

بطور اصطلاح ”سائل“ کے لئے استعمال کیا ہو۔ کیونکہ عرفِ عام میں ہمارے ہاں کہا جاتا ہے کہ سائل اگر سوال کرے تو وہ دراصل سائل کے روپ میں خود خداوند تعالیٰ مہمان بن کر آتا ہے اس طرح سائل کی دل آزاری اسلامی عقائد اور کشمیری مہمان نوازی کی روایات کے خلاف ہے لیکن شیخ نے دیکھا ہو گا کہ دولت میں بدست جاہ پرست ملامت محض برائے حضرت اللہ سوال دینے والے سائل پر بھی دست درازی کرتے تھے اور ان کو آپ نے ہدفِ ملامت بنا دیا۔ یہ بھی اس نظم سے واضح ہے کہ جاہ پرست ہونے کے باوجود۔ مہمان پر ٹوکنے کے باوجود۔ علم فروش ہونے کے باوجود شیخ صاحب کا ہم عصر عالم اس خود ساختہ فریب میں مبتلا تھا کہ وہ اعلیٰ درجہ خاندانی تھا۔ یا خاص بندہ خدا تھا۔ یا پیشل برتناؤ کا مقدار تھا، اسی نفیات سے انہیں نکالا جاتا ہے بلکہ ہمارے عہد کے شعور فروش با شعور طبقہ کو بھی جیتا ونی دیتے ہیں کہ یہ سب خسارے میں ہیں خسارہ سے یہ لوگ نہ یہاں آزاد ہونگے نہ وہاں رستگاری پائیں گے۔

یہ عالم، دانشور اور ادیب شب و روز محو مطالعہ رہتے ہیں۔ رات دن لکھتے پڑھتے ہیں مگر پھر بھی انکی نفیات جاہ پرستی، دُنیاطلبی اور ناعاقبت اندیشی کی رہی ہے۔ ایسے

عالموں کے بارہ میں بھی دیکھیں کیا فرماتے ہیں۔  
 پَران پَران تال زبو فِجکھ  
 بیکھان بیکھان اکتھ تنگنایے  
 توتہ نہ دو نیبج کل بو دثر جکھ  
 دو نڈس لیکھ نہ فیکرتہ رائے  
 (ان طالب علموں کی) زبانیں پڑھتے پڑھتے سن ہو گئیں  
 ان کے ہاتھ لکھتے لکھتے سکڑ گئے  
 پھر بھی انہیں دنیا داری میں شغف بڑھتا گیا  
 (اتنا پڑھنے اور لکھنے کے باوجود)  
 ان کے ذہنوں میں کوئی فکر نہ ہو پایا  
 نہ دلوں میں خلوص کی رمت اُبھرائی  
 اس واقعہ پر بھی دھیان دیں:-

پَران پَران پر گئے، تم خر گئے کتابہ بارے ہتھ  
 یم دلہ نیش با خبر گئے، تم سر گئے فضل تہ عطا ہتھ

ترجمہ:- پڑھتے پڑھتے (اپنے کو پانے کے بجائے)

(یہ لوگ) اپنے وجود سے بھی پرانے ہو چکے ہیں  
 گویا کہ گدھوں پر کتابوں کا بوجھ ڈھایا گیا

(البتہ) جنہیں اپنا شعور پیدا ہوا

اور جو اپنے دل کے مقام کے آشنا ہو گئے

وہ تو مردانہ وار فضل و عطا کی فتوحات حاصل کر گئے

”خر گئے کتابہ بائریے ہیچہ“ — (گدھے کتابوں کا بوجھ ڈھاتے

چلے) اب محاورہ کے طور استعمال ہوتا ہے۔ اس عام مثل کا مصدر

بھی قرآن مجید ہی ہے اور حضرت شیخ نے صاف طور اسی آیت کریمہ

کے ترجمہ کو کشمیری زبان کا ضرب المثل بنا دیا ہے:۔

مَثَلُ الَّذِينَ حَمَلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا

كَمَثَلِ الْجِمَارِ تَكْمَلُ اَنْفَارًا (سورہ جمعہ آیت ۵)

اس چھوٹی نظم میں ایک عام طالب علم کے اندرون و بیرون

کا تضاد منظر ہے:۔

دَا نَشْمَدُ حَجَّے اَمْرَتْ گَرُو

پھیڑ پھیڑ آس پشپان

بزوشہ کتہ آس کتابہ لرو

و چہنہ آسہ تانز ران

و چہن تریلتہ اندرہ زہرو

پرس پری مشس پان

ترجمہ:۔ یہ زمین اور دانشمند آب حیات بانٹتا ہے

جس کے ہر ایک جملہ سے امرت کی دھارا پھوٹتی ہے  
 یہ ہر وقت کتابوں کے مطالعہ میں مُنہمک رہتا ہے  
 اور کتابیں دیکھنے دیکھتے پڑھتے پڑھتے  
 اس کے بدن کا نس نس سرور کی کیفیت سے اُچھلتا ہے  
 مگر جب اسکے اندرون کو غور سے پرکھا جائے  
 اس کو پاؤ گے بالکل خالی

یہ سب دوسروں کے لٹے ہے  
 خود کو اس علم و عرفان کی مستی سے محروم رکھا ہے  
 اس نظم کے پہلے دو شعر مطالعہ کرنے ہوئے اس طالب علم،  
 اس دانشور، اس دانشمند پر جی قربان ہونے کو چاہتا ہے جو  
 بے شک ظلمت سے آب حیات لاکر مُردہ دلوں کو اپنے زور بیان  
 — اپنی خطابت سے — اپنے موعظہ حسنہ سے — اپنی شاعری سے  
 اپنے ادب اور اپنے فن سے — زندہ کرتا ہے — جس کے ایک  
 ایک سانس میں اعجازِ سبحانی کروٹیں لیتے رہتا ہے۔ جو نادر و  
 نایاب پُر وقار کتابوں کے ماحول میں ہی رچا بسا ہے۔ اور جو  
 ان کتابوں کے مضامین کی لطافت سے سرشاری کا مظاہرہ کرتا  
 ہے کہ لگتا ہے کہ ان اقوال زرین سے کتابوں کی ان عبارات  
 سے۔ ان رقت آمیز اشعاروں سے اس عالم کا وجدان



سرور سستی کی کیفیت میں نغمے الاپ رہا ہے اور جب اس مقناطیس سے وہ اپنی جانب کھینچ لیتا ہے اور پھر جب اُسکی ذات کا بغور مطالعہ و مشاہدہ کیا جاتا ہے تو اس طالب کو زبردست مایوسی سے دوچار ہونا پڑتا ہے۔ اُس پر یہ راز۔ زودیا بدیر۔ لیکن کھل ہی پاتا ہے کہ یہ دانشمند اندر سے کھوکھلا ہے اور جو کچھ یہ پڑھتا ہے، لکھتا ہے، اور سُنا تا ہے، وہ سب کچھ اوروں کے لئے ہے۔ خود یہ ظلمت کی اُس گود کی طرح تاریک ہے جس میں آبِ حیوان کا چشمہ موجزن ہے۔ یہ تو آبِ حیات اوروں کو دیتا ہے مگر خود اس کو زہر آبِ پی کر تلخ کامی کا احساس بھی نہیں ہے۔ یہی حال تو لازماً شیخ صاحب کا ماحول بھی رہا ہوگا اور ہمارا بھی آجکل یہی حال ہے۔ واعظ کا موعظہ سُنیں، خطیب صاحب کا خطبہ سُنئے گا موقعہ بے، مقرر کی لذت تقریر سے آشنائی ہو پائے۔ حضرت شاعر کی سحر آفرین نظم پڑھیں یا سُنیں۔ تو دل اُس کی قدم بوسی کے لئے کھینچتا ہے۔ شرفِ قدم بوسی کیا ہوا کہ وہ سب تاثر ریت کی دیوار کی طرح گرتا ہے۔ یہی تاثر ملتا ہے جو حضرت شیخ کے ذاتی تجربہ کا حال ہے۔ کہ

” پرس پرسِ مشس پان “

اوروں کو جامِ عرفان پلاتا ہے مگر خود کو اس عرفان کی سونگ تک نہ لگی ہے۔

ان عالموں اور دانشوروں پر آپ کس طرح کوستے ہیں جس سے  
اور آپ کے تاثر کی ترجمانی ہوتی ہے :-

اول پرن پڑتھ اثن  
خلقن نیکی کنن آیسے

ترھن کھارتھ لره آسمان  
زانن دینا سور بند آیسے

آخرتھ تر اوتھ مازن دھن

سہ بد بون حیوانن آیسے

ترجمہ :- پہلے تو یہ علم حاصل کرینگے علم پڑھینگے

پھر اعلیٰ ہو جائیں گے

وہ اگر نیکی بھی کرینگے محض بطور تجارت

نیکیوں کے اس تجارت میں حاصل کی گئی دولت سے

فلک بوس عمارتیں بناینگے

تاثر یہی دینگے یہ دنیا دیوار بند ہے

(جہاں سے جاتا ہی نہیں ہے)

قربان کرینگے آخرت کو حصول دولت کے مقصد پر

لیکن یہی عالم، یہی دانشور پست تر ہوگا

حیوان کے مقام سے بھی

تشریح :- چھ مصرعہ والی اس مختصر نظم کے بیانیہ سے ہمارے ذہن میں ایک ایسے شخص کا خاکہ اُبھر آتا ہے جس نے تو علم پڑھا حصولِ علم کی نیت سے۔ مگر جب فارغ التحصیل ہوا تو مفادِ خصوصی سے اندھاین اُس پر چھا گیا۔ تو اس آہ مبارکہ کی غلط تاویل کر کے آیاتِ قرآنی کو سہنگے داموں فروخت کرنے لگا۔ (آیت شریفہ یوں ہے) :-

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا (البقرہ۔ آیت ۱۷۴)

اس طرح اس عالم نے مفتی بن کر آیاتِ الٰہی فتویٰ کے طور فروخت کئے۔ واعظ بن کر موعظہ میں نیکیاں تو تقسیم کیں مگر اس کا معاوضہ رقومات، دولت، مال و متاع، دو شالوں وغیرہ کی صورت میں حاصل کیا یا منصب داری کے عوض قال اللہ کو بیچ دیا۔ یا استاد بن کر آیاتِ قرآن فروخت کئے یا تاویل کر کے فتنے پیدا کئے جس سے دولت بھی کمائی اور پوزیشن بھی حاصل ہوئی۔ حضرت شیخ نے اس عمل کو نیکیوں کے پیلام سے تعبیر کیا ظاہراً۔ سب عمل — فتویٰ ہو۔ یا تاویلی دلیلات ہوں — موعظہ ہو یا درسگاہوں کے واسطے سے کمانا۔ غرض ظاہراً تو نیکیاں ہیں مگر یہ لوگ یہ سب کچھ دولت حاصل کرنے کے لئے کرتے ہیں اس طرح

سے یہ نیکیوں کی سوداگری بھی ہے۔ اور اس سوداگری کا مقصد کیا ہوگا۔ دنیا میں عیش کے اسباب بنانا۔ فلک بوس عمارات تعمیر کرنا، ان محلات کی آرائش کرنا یا محض اقتدار کے منصب حاصل کرنا، یا صرف اہل سیاست کو مرعوب کرنا اور اس طرح قومی اور ملکی سیاست پر حاوی ہونا۔ یہ سب مفادات حاصل کر کے بزرگم خود اس فریب میں مبتلا رہتے ہیں کہ دنیا دیوار بند جگہ ہے جہاں سے انتقال کی گنجائش ہی نہیں ہے۔ حتیٰ کہ بحیثیت عالم انہیں معلوم ہے کہ یہ زندگی چند روزہ ہے مگر اپنے عمل سے بھی تاثر دیتے ہیں کہ یہ وہ مقام ہے جہاں کوئی ڈالا گیا پھر اس کو ایک محدود دائرہ میں رکھا جاتا ہے جہاں سے اس کو کہیں جانا ہی نہیں ہوتا ہے۔ حالانکہ یہاں سے جانا ہے۔ آخرت میں جواب دہ ہونا ہے۔ مگر انہوں نے تو آخرت کے تصور کو ہی دولت کے عوض فروخت کیا ہے۔ یہ اتنے بڑے عالم ہیں مگر پوزیشن ان کی کیا ہے۔ حیوانات سے بھی ان کا مقام نیچے ہے۔ اس طرح سے شاعر شیخ العالم نے عالم کو علم پر عمل کرنے کا زبردست اصرار کیا ہے۔ جو عالم دین ہو۔ یا کسی مخصوص نظریہ کا نقیب ہو مگر خود دین کی تعلیمات سے بہرہ ور ہو گا یا دیگر مخصوص نظریہ کے بارہ میں دسترس رکھتا ہے۔ بلکہ بحیثیت دینی عالم یا نظریاتی عالم اپنے نقطہ نظر پر درس تدریس

دیتا ہے۔ پسذو نصح کرتا ہے یا تخلیقی عمل سے اپنے مذہبی یا غیر  
 مذہبی نظریہ کی تشہیر کرتا ہے مگر خود اُس نظریہ پر عمل پیرا نہیں  
 ہے ایسے طالب علم پر حضرت شیخ نے بہت زبردست حملے کئے  
 ہیں۔ بلکہ اس بے عمل عالم کو آپ نے اُس شخص سے مشابہہ کیا  
 جو صاحب بصیرت تو تھا مگر اب اُس کی بینائی ہی سلب ہو چکی  
 ہے۔ یہ نظم پڑھیں :-

علم پرن تہ پڑتہ نہ پالن  
 پیکہ لالن چھلر گاشر کتہ آیسے  
 میٹہ تہ مدرہ انتہ ایم برن  
 پرن ستی تین رجو آیسے  
 بچہ مندورہ گچہ ستی ولن  
 سوندرن ستی تہتہ تین آیسے  
 علمک بار لودیکہ خرن  
 گوناہ کرن کھرن صاحب سے

صدہ تہ نفاقہ پڑکتہ برن  
 حوالہ گئے تم شیطان سے

ترجمہ :- جو علم پڑھتے ہیں مگر اس پر عمل نہیں کرتے ہیں۔ اُنکا  
 حال وہی ہے گویا اُنکی بصارت چھین لی گئی تو اس طرح اُنہیں

کیا دکھائی دیگا ( وہ تو اندھا پن کے عذاب میں مبتلا ہیں) یہ عالم لوگ  
 لذیذ و لطیف نعمتوں سے اپنی انتڑیوں کو بھر دیتے ہیں اسباب  
 لذت کے حصول میں اُن کا سر تسلیم خم دشمنوں کے پاس رہے گا۔  
 (دشمنوں سے حاصل کی ہوئی) دولت سے چیدہ لکڑی سے  
 بنائے ہوئے محلات پر یہ لوگ بے وقوفی کے ساتھ وہ سفید (گچھ)  
 چڑھاتے ہیں جو مٹی کے صاف پلستر پر ہی چڑھ آتا ہے اور لکڑی  
 پر لگاتے ہی گر جاتا ہے۔ اگر وہ دانا ہوتے اور خون پینے کی کمائی  
 اُن کے پاس ہوتی تو ”گچھ“ چڑھانے کی بجائے لکڑی کی عمارتوں  
 پر سپرٹ پالش، وارنش، اسی کے تیل کا روغن اور دوسرے اقسام  
 کے پینٹ PAINT لگاتے جو چڑھتے بھی اور زیبائش بھی دیتے مگر  
 اُنکے اصراف کا عمل ہی تضاد کی کیفیت ہے۔ اسی تضاد اور مُصرِفانہ  
 دیکھ دکھاوے میں انہیں شہوت کے جذبہ نے اسقدر مغلوب  
 کیا ہے کہ اُن کا ضمیر عشوہ فروش حسبنوں کی اداؤں نے خریدنے  
 یہ عالم نہیں بلکہ گدھے ہیں جن پر علم کا بوجھ ڈالا گیا۔ یہ تو (رات دن)  
 گناہوں میں ڈوبے رہتے ہیں۔ انکا صاحب (خداے برتر) ان  
 سے نفرت کرتا ہے۔ انہوں نے اپنی سوچ، اپنی نفسیات اور اپنے  
 شعور کو کینہ اور عداوت کے مائلوں سے سینچ لیا ہے۔ اسلئے  
 (بارگاہِ انبیدی سے) یہ لوگ شیطان کے سپرد کئے گئے۔

یہ بھی عہدِ شیخ اور اُس سے ما قبل زمانہ کا شہر آشوب کا حصہ ہے۔ راجگان لوہار و خاندان کے دوران یہ حال و دوران پنڈت کا رہا اور اس کے بعد چودھویں اور پندرہویں صدی میں لگتا ہے کہ مسلمان عالموں کا بھی رہا ہوگا۔ کیونکہ حضرت شیخ نے جس سختی سے ان بے عمل ملاؤں کے خلاف اعلانِ جنگ کیا تھا اُس سے یہی واضح ہوتا ہے کہ یہ طبقہ عہدِ شیخ میں اسلامی مشنری کے عمل میں سدا رہا بھی بنا تھا اور مشن کے دشمنوں کے ساتھ ان کا زبردست تعاون رہا ہو۔ جس کے عوض ان لوگوں کو زر اور زن دونوں مہیا رکھے گئے تھے۔

پہلے ہی شعر میں آپ بے عمل عالم کو قرآنی اتباع میں اُس شخص کے ساتھ مشابہہ کرتے ہیں جس کو تو بصارت تھی مگر وہ چھین لی گئی۔ اُس سے یہ توقع رکھنا کہ وہ غلط اور صحیح میں تمیز کرے عبث ہے۔ اور جب انہیں یہ تمیز ہی ختم ہو گئی تو لت پڑی انہیں لہذا نڈ دنیا کی۔ جب کہ معیارِ زندگی بلند ہوتا گیا تو ذرائع بھی پیدا کرنے میں قوم اور ملت کے دشمنوں کی طرف رجوع کیا اور قومی مفاد کے غدار بن کر قوم و ملت کے دشمن بن گئے تو یہ سنڈارڈ دنیاوی زندگی کا اس غلط اور غدارانہ آمدنی سے بڑھتا گیا۔ پیٹ پرستی سے اب بنگلے اور محلات بنانے کی لت پڑی اس طرح

بھی یہ مفاہمت کی طیش مجھ نہ پائی۔ لہذا اُنڈ کے بعد عیش و آرام کے خوابگا ہوں کی تلاش۔ ان مُزین خواب گاہوں نے جنسی طیش کو بڑھایا۔ تو حسیناؤں کی تلاش نے انہیں شہوت پرست بنا دیا۔ اسی لئے حضرت شیخ ان کو طالب علم یا عالم ماننے کے لئے تیار ہی نہیں۔ انہوں نے ان پر صاف فتویٰ عاید کیا یہ اُن گدھوں کے بہ مثل ہیں، جن پر صحیفہ آسمانی لادھے گئے مگر گدھوں کو کیا امتیاز کہ وہ زبور، انجیل، تورات اور قرآن کے نسخے اُٹھا رہے یا اینٹوں کا بوجھ۔ یہ تو دن رات گناہوں میں مست ہیں اور خدا کے قہر و غضب کے ہدف بنے ہوئے ہیں۔ اس زر پرستی اور زن پرستی نے ان کے رگ و پے کو حسد آشنا اور ذہن کو نفاق آفرین بنا دیا۔ حسد کڑنا ہے۔ اپنے ہم صفت بے عمل عالم کا بھی جو اُن سے زیادہ اعلیٰ منصب پر فائز ہو اور عالم با عمل کا بھی۔ اول الذکر کا اسلئے کہ وہ کیوں اعلیٰ تر منصب پر ہے کب اس کو اُس منصب سے گرا کر وہاں خود پہنچ پائیں اور عالم با عمل کا اسلئے کہ اُس کا پُر خلوص ایک جملہ بھی کیوں اور کس طرح عوام کے دلوں میں گھر کر کے اُس کی عوامی مقبولیت کو بڑھا دیتا ہے تو علی الاخیر یہ حاسد عالم شیطان کی اُمت بن گئی ہے۔

اگر یہ حال زمانہ شیخ کا تھا آج مختلف معاملہ نہیں۔ میرے مابول



کو لیں۔ یہاں پر کون عالم ہے جو حضرت اللہ جل شانہ اور اسکے محبوب رسولؐ کا اجنت ہے برعکس اس کے علمی تبحر بھی کافی ہے۔ عالمانہ جذبہ و دستار بھی ہے، فاضلانہ طرزِ روش بھی ہے۔ خطیبانہ سحرکاری بھی ہے، ناصحانہ اندازِ بیان بھی ہے۔ شاعرانہ فصاحت و بلاغت بھی ہے، وکیلانہ استدلال بھی ہے۔ مگر یہ سب ہونے ہوئے اجنت ماسواللہ کے۔ یہی حال فقرا کا اور درویشوں کا ہے۔ زمانہ شیخ میں بھی اُن کا بھی یہی حال تھا، بات تو اُن کے بارہ میں بھی چلے گی۔

چار مصرعہ والے اس دوہے میں آپ نے عالمِ باعمل اور کلمّے مابین حدِ فاصل یوں قائم کی ہے:-

ملہ اے ڈپری زرتہ مولوی رومیؒ  
نتہ پیر دمہ دمہ استغفار  
صدرس تار دیت تہمی  
پانے پانس سپدیا و یار

(عالم کی پہچان قائم کرنی ہے تو کوئی ہے حضرت مولینا جلال الدین رومیؒ دیگر عالموں کو دیکھ کر توبہ و استغفار ورد کرنا چاہیے۔ ہاں مولینا کی بات ہی الگ ہے اُس نے نیا پار لگادی اور وہ خود اپنا رفیق بن گیا۔ اس رباعی سے کچھ

سوالات پیدا ہوتے ہیں۔ اولاً کہ مولوی رومی کے بغیر دیگر ملاؤں کے دیدار پر ہی توبہ و استغفار کی نوبت کیوں پہنچتی ہے؟ اور کس دریا سے اُس نے نیا کو پار کیا اور کس کی نیا؟ خود اپنا یار بننے سے کیا مقصد ہے؟ پہلے سوال کا جواب یہ ہے کہ حضرت مولینا رومی نے علم و عرفان میں جو امتزاج پیدا کیا اُس سے قال حال بن گیا اور حال قال کا ترجمان ہو سکا۔ اُس کے برعکس عام عالم صرف "قال" کے حدود سے نکلنے نہیں ہیں اور صاحب حال بننا اُن کے بس کی بات نہیں۔ مولینا رومی نے ساتویں صدی ہجری کے اُس پُر آشوب عہد اور ہولناک دور میں اسلامی ادب کو آسیب زمانہ سے بچاتے ہوئے ایک نئی جہت بخش دی۔ اُس وقت مُسلم دُنیا پر ابتلا اور بے چینی کے بادل منڈھلا رہے تھے خانہ جنگی تھی۔ صلیبی جنگوں کے عظیم ہیرو صلاح الدین ایوبی کے جانشین اپنے ہی بھائی بندوں سے دست بگر بیان تھے۔ فرنگی اسلامی مقبوضات پر نازہ دم یورشوں میں سرگرم تھے۔ خوارزم شاہوں نے غوری اور سلجوقی سلطنتوں دونوں کو چیتا و نی دے رکھی تھی۔ شیوعہ سنی فسادات عام ہوئے تھے۔ اس کے ساتھ ساتھ ناگہانی آفات بھی مسلمان کے ہی نشیمن پر بجلی کی طرح کوندتی رہیں۔ قحط سالی نے وبائی حالات پیدا کئے تھے۔ لوگ کتوں بلیوں

کو ہی نہیں بلکہ بچوں کو بھی بھون کر کھا گئے۔ شہر زلزلوں سے اُجڑ گئے اس پر طرہ یہ کہ تاتاری بلغار نے مسلم دُنیا کو پامال کر دیا تھا۔ خلافت عباسیہ کی آخری علامت خلیفہ مستنصر باللہ جو مسلمانانِ دُنیا کی آبرو تھا خیمہ میں پیٹ کر پاؤں سے روند دیا گیا، علوم و فنون کے نایاب خزانے مٹ گئے۔ اسی عہد میں مولانا جلال الدین رومی نے شنوی کے چھ دفتر تخلیق کر کے مٹتے ہوئے آبرو کو بحال کیا۔ علم و عرفان کی روایت کو نئی جہتیں عطا کیں۔ اگر اس پُر آشوب دور میں رومی جیسی عہد ساز شخصیت نے "قرآن در زبان پہلوی" دُنیا کو نہ دیا ہوتا تو شاید مسلمان اجتماعی طور اس ڈگر سے ہی بھٹک گیا ہوتا جو چھ صد سالہ تہذیبی ارتقا سے اس قوم نے حاصل کیا تھا۔ اس طرح یہ کسی حد تک واضح ہوا کہ رومی نے نیا کو کیسے پار لگایا اور کس نیا کو پار لگایا۔ مولانا کی زندگی میں شمس تبریزی نے انقلاب لایا۔ مولانا کی وابستگی اُن سے اس حد تک بڑھ گئی کہ مولانا کے بہی خواہ شاگرد اور مرید تصور کرنے لگے کہ شاید مولانا سب چھوڑ کر اُسی کے ہو جائینگے۔ سازشیں ہو گئیں اور شمس غایب ہوا۔ اس مرحلہ پر جب کہ مولانا کو اس ساختھی، ہمد یا راہبر کی ضرورت تھی تو وہ غایب ہو گئے پھر آپ خود اپنے راہبر، اپنے رفیق، اپنے ہمد بن جاتے ہیں۔

اسی واقعہ کی طرف اشارہ حضرت شیخ نے کیا ہے۔ اب جس "ملا" کا حضرت شیخ قائل ہے وہ رومی صفت عالم باعمل ہونا چاہیے جو بدترین اور پیر آشوب عہد میں بھی علم و عرفان کی سلسیلیں رواں کر دے۔ جو ملا اس کو ٹی پیر پورا نہیں اترتے انہیں واعظ کثیرہ دور سے سلام کرتے ہیں بلکہ ان کا نام سنتے ہی استغفر اللہ کا ورد کرتے ہیں۔

مولانا رومی کے اس حوالہ کا ہم نے جلد ۱ میں خاص طور پر دو جگہوں پر تذکرہ کیا ہے۔ ص ۱۹۶ تا ۲۰۱ پر "کیا شیخ" امی تھے" کے ذیلی عنوان کے تحت بھی ذکر کیا ہے۔ ہم پھر وہ مختصر جملہ دہراتے ہیں:

"اگر آپ کو شنوی کا مطالعہ نہ ہوتا تو کیوں اور کس واسطہ سے کہتے: اگر ملا ہیں تو صرف مولانا روم ہی ہیں...."

صفحہ ۲۷۶ - ۲۷۷ پر "کلام شیخ اور تصوف" کے ذیلی عنوان کے تحت لکھا ہے:-

.... مولانا رومی کی زبردست مداح ہیں فرماتے ہیں:-

"ملا اے پیری زرتہ مولوی رومی (ہاں اگر کوئی عالم و فاضل ہے جو اپنا لوہا منوا چکا ہے وہ مولوی رومی ہیں۔ اتنا متاثر وہ ان سے تب ہی ہو سکتے تھے جب انہیں ان کی فکر اور ان کے

کلام کا عرفان ہو چکا تھا۔ محض فیشن کے طور پر رومی کی اس قدر تعریف

نہ کرتے....“

ان بکھرے ہوئے دو تاثرات کو مربوط کر کے ذرا تفصیلی بات کھل کر ہووے، حضرت شیخ نے اپنے کلام میں چار بار با صفا اور اویس قرنیؓ کے بغیر کسی کی تعریفیں نہ کیں۔ حتیٰ کہ حضرت غوث الاعظمؒ کی شان میں بھی منقبت کا کوئی شعر نہیں ہے۔ صرف حضرت امیر کبیر میر سید علی ہمدانی کے بارہ میں ایک ذاتی واقعہ اور وہ بھی اپنے لڑکپن کا حوالہ دیا۔ یا ان کے سپوت میر محمد ہمدانیؒ کے کشمیر میں ورود مسعود پر قطعہ تاریخ نظم کیا ہے۔ یہ دونوں باپ بیٹے کشمیر کے اسلامی انقلاب سے وابستہ رہے ہیں۔ اس انقلابی مشن میں امیر کبیرؒ شیخ صاحبؒ کے فوری پیشرو تھے اور ان کے فرزند میر محمد ہمدانیؒ ہم سفر تھے۔ لہذا ان کا تذکرہ بحیثیت محسنان کشمیر شیخ کی شاعری میں متوقع ہے۔ اس کے برعکس منصور حلاج اور مولانا رومی وہ دو شخصیات ہیں جن سے نہ تو شیخ ظاہراً کسی روحانی سلسلہ سے وابستہ ہیں اور نہ ہی ان دونوں شخصیات کا یا ان کے عہدوں کا کشمیر پر کوئی اثر تھا۔ اس پس منظر میں اگر صرف مانا جائے کہ حضرت شیخ کو مولانا رومی کی شخصیت کا عرفان روحانی طور حاصل ہے یا بصورتِ ايقان حاصل ہوا ہے تو پھر ایک سوال

اور پیدا ہو گا کہ اسی عظمت کا عرفان ان کو کیوں دیا گیا۔ شیخ اکبر کے ساتھ روحانی تعارف کیوں نہیں کرایا گیا، امام عزالی کی شخصیت کا ایقانی عرفان کیوں عطمانہ کیا گیا۔ بات تو یہ ہے کہ حضرت شیخ کو منصور حلاج اور مولوی روم کی شخصیات اور ان کے پیغامات میں خاص شغف ہے جس نے آپ کو ان دونوں کا مداح بنایا تھا۔ اس سے یہی اخذ ہوتا ہے کہ دونوں کے فکر کا آپ کو مطالعہ حاصل تھا۔ بلکہ یہ کہا کہ مولانا نے نیا کو پار لگایا "ایک اور نص صریح کے لئے دلیل پیش کرتا ہے کہ شیخ العالم کو تاریخ اسلام کا گہرا مطالعہ تھا جس طرح انہیں کشمیری تاریخ پر گہری نظر تھی۔

بات ذرا نص مضمون سے ہٹ کر بیان ہو گئی مگر بے محل نہیں ہے۔ ہم نص مضمون کی طرف پھروٹ آتے ہیں۔

عالم کا معیار قائم کر کے آپ نے جاہ پرست، دنیا طلب اور عیاش عالم کو طنز و تشیع کا ہدف بنایا ہے بلکہ لگتا ہے کہ آپ کے مشن کے منشور (MANIFESTO) کا اہم ترین مد ان جاہ پرست ملاؤں کے خلاف جہاد کرنا تھا۔ لیکن جو عالم ورثہ پیغمبری کو صحیح معنوں میں استعمال کرتے ہیں تو ان کے رُوح عالم ارواح میں چاند تاروں کی طرح چمکنے ہوئیں۔

پئے پُرتھ لاگن کلان  
 تین ابلپس رلان آسے  
 توبہ چھ دوا توبہ چھ پلان  
 توبہ روٹنے کلان آسے  
 ہک لگہ آخر چاک گڑھ پلان  
 عالین رُوح پترلان آسے  
 ساد آسہ ژلان ژور آسہ لاران  
 گیلگ یہ کبری بھولان آسے

ترجمہ :- جو تعلیم حاصل کرنے کے بعد احساس برتری میں مبتلا ہوئے وہ شیطانوں کے چیلے ہوئے، ہاں ایسا ہونے کے بعد بھی اگر توبہ کرے تو اپنا صحیح مقام حاصل کرے گا کیونکہ توبہ ہی تمام امراض کے لئے زود اثر دوا ہے اور توبہ و استغفار نہ کرنے والے کو ہمیشہ بھٹکنے کا قوی احتمال رہتا ہے۔ اور جب میزان لگے گا [ غلطی سے "ہک لگہ" کو اکثر تذکرہ نویسوں نے "حق لگہ" لکھا ہے اور معنی محشر ہی لیا ہے۔ مگر کشمیری میں "ہک لگن" میزان، ناپ تول لگنے کو کہتے ہیں) تو چٹان بھی چکنا چور ہونگیں [ پلان کو آجکل "پلن" کہتے ہیں۔ پل بمعنی چٹان اور "پلن" چٹانوں کو معنی رکھتا ہے] مگر جب

سنگ و خارا دشت و دمن کوہ اور پہاڑ جلالِ ایزدی سے چکنا چور ہو جائیں گے جب سب کچھ ملیا مٹ ہو کر فنا ہو جائے گا تب صرف عالمیوں کے رُوح مہر و ماہ کی طرح تابندہ ہوں گے۔ مگر بُرے زمانے کے دن ایسے ہوں گے کہ سادھو، سنت، ریشی اولیاء کرام بھاگتے ہوں گے۔ اور ڈاکو اُن کی باز پرس کے لئے مامور ہو کر اُن کے تعاقب میں ہوں گے۔ اہل اللہ کی گرفت ڈاکو اور بد کردار لوگوں کے ہاتھوں میں ہوگی۔

اسِ نظم میں شیخ نے یہ نہیں کہا کہ ”عالم“ محشر کے دن تابندہ ہوں گے بلکہ عالم کے رُوح کو یہ اعزاز دیا گیا ہے۔ اس سے اخذ ہوتا ہے کہ آپ قیامت کے دن بہ جسدِ محاسبہ کے قائل نہ تھے بلکہ رُوح کے محاسبہ کا ہی اعتقاد رکھتے تھے۔

ملاؤں نے مغلوب ہو کر بھی حضرت شیخ کے بارہ میں تواریخی ریکارڈ یا تلف کرایا ہے یا تضادات کا مرقع بنایا ہے۔ لگتا ہے کہ ان ملاؤں کی گرفت معاشرہ پر دن بدن مضبوط ہوتی جاتی تھی تو انہیں نوا کو تلخ تر کرنا پڑا۔ آپ جانتے تھے طنز کا تیر ہدف کو مجروح کر کے چھوڑتا ہے۔ تو عام قاری و سامع کے لئے بھی ذہنی تفتیش کا سامان مہیا رہتا ہے۔ اسلئے آپ نے ملا کی گرفت کو کمزور کرنے کے لئے طنز و مزاح



کے ہی صنف کو زیادہ اپنایا ہے۔ بلکہ ملا پرنٹرز کرتے ہوئے  
 حضرت شیخ کی شاعرانہ صلاحیتیں بہت ہی نکھر چکی ہیں۔  
 زمانہ قریب تک حضرت شیخ کی طنزیہ شاعری کا اتباع ہی  
 نہ ہو پایا یہ جناب پیر محمد مقبول کراہی (وفات ۱۸۷۸)  
 ہیں، جنہوں نے ”گر پسر نامہ“ لکھ کر اس روایت کو آگے  
 بڑھا دیا اور مرحوم غلام محمد لون (و: ۱۹۳۹) نے ملہ نامہ  
 لکھ کر اس صنف کو آگے بڑھا دیا۔ اس لئے ہم اس مضمون پر  
 حضرت شیخ کی ساری شاعری سے حوالہ جات دیکر ”طنز و مزاح“ کے  
 ذیلی عنوان کے تحت پوری تفصیل سے بحث کریں گے۔

یہ ایک عجیب بات ہے کہ ملاؤں کے خلاف چھیڑے  
 ہوئے جنگ کو اب بھی شیخ العالمؒ — اپنی وفات کے پانچ سو  
 سال تک بھی قائم رکھے ہوئے ہیں۔ مرحوم غلام محمد لون نے  
 ۱۹۳۴ء میں ”ملہ نامہ“ لکھنا شروع کیا تھا، پھر حضرت شیخ کو  
 خواب میں دیکھا جنہوں نے اس بیسویں صدی کے شاعر کو  
 یہ ارادہ ڈٹ کر آگے بڑھانے کی ہمت افزائی کی۔  
 ذیلی عنوان ”کلام شیخ میں طنز و مزاح“ کے تحت ایسے اکثر  
 اشعار پر بحث کریں گے جن میں آپ نے قومی مزاج کے اہم معاروں

لے بحوالہ رسالہ سو کھناگ

یعنی علماء کو آرٹے ہاتھوں لیا۔ چونکہ یہ عنوان شاعر شیخ العالمؒ کی ایک فنکارانہ جہت ہے اسلئے تیسرے حصہ میں ہی اس پر بحث مناسب رہتی، اسی جلد میں ہم حضرت شیخ العالمؒ کے فن پر مفصل بحث کر رہے ہیں۔ مگر چونکہ زیادہ تر آپ نے ملا کو ہی ہدف طعن و تشنیع بنایا ہے لہذا اس تسلسل کی مناسبت سے اس موضوع پر بحث ملتوی چھوڑنے سے ”علم اور عالم کی کلام شیخ کی روشنی میں جہتیں واضح کرنے کا مقصد ادھورا رہے گا اور تیسری جلد میں اس جلد کے حوالہ جات کی تکرار پھر ناگزیر بنے گی۔

## ”طنز و مزاح“

کلام شیخ کی اس جہت پر بحث شروع کرنے سے پہلے کچھ تاریخی حقائق کا حوالہ دینا ضروری ہے تا اینکہ قاری خود بھی اس فوری ضرورت کو بجائے خود محسوس کر پائے گا جس نے اس عظیم شاعر کو یہ تلوار اٹھانے کے لئے مجبور کیا تھا جس کا زیادہ تر انداز بیان ناصحانہ، واعظانہ، مفکرانہ، مبلغانہ رہا ہے اور جنہوں نے حتیٰ الوسع تصادم سے گریز کیا ہے۔ گو کہ ہم نے منطقی دلائل سے اپنا نظریہ پیش کیا ہے کہ اسلام دسویں صدی سے ہی بلکہ اس سے قبل سے بھی کشمیری

سماجی زندگی کا حصہ بنا تھا اور حضرت امیر کبیرؒ کے ورودِ مسعود سے قبل ہی کشمیر کی سیاسی زندگی پر چھا چکا تھا مگر حق تو یہ ہے کہ اسلامی انقلابِ نظم و ضبط کے ساتھ پہلے پہل عبدالرحمان بلبل صاحبؒ نے متعارف کیا اور حضرت امیر نے اس انقلابی ڈسپلن کو کشمیر کے اطراف و اکناف میں چودھویں صدی کی آخری پوتھالی میں حاوی کیا تھا۔ یہ بھی ہمارے قارئین جان چکے ہیں کہ امیرؒ کے ساتھ یا اُس کی ایڈوانس پارٹی کے طور پر اُس کے قابل فرزند میر محمد ہدانیؒ کے ساتھ وسطِ ایشیا سے علما، سادات، شیوخ اور مبلغ جوق در جوق کشمیر میں داخل ہو کر یہاں کی تمدنی، سیاسی اور اقتصادی زندگی کے جُز بنے تھے۔ یہ اشارہ بھی ہم دے چکے ہیں کہ ان لوگوں کو کشمیر کی جانب مستعد اور منتضاد وجوہات نے آمادہٴ ہجرت کیا تھا۔ ان میں پُر خلوص مبلغ اور خدا دوست مشنری بھی تھے جو محض برائے تبلیغِ اسلام کشمیر آئے تھے۔ ایسے بھی تھے جنہیں تبلیغ بھی مقصد تھا مگر اس کے ساتھ ساتھ ذاتی خوشحالی کی بھی غرض تھی لیکن ایسے عالم، شاعر اور مصنف، تاجر، صنعت کار اور پیشہ ور بھی کشمیر آئے تھے جنہیں صرف اپنی غرض کے ساتھ غرض تھی۔ ان میں وہ عالم لوگ بھی تھے جو نیمور کی فتوحات سے وسطِ ایشیا کی چھوٹی چھوٹی ریاستوں کے

درباری منصوبوں سے محروم ہو گئے تھے اور جان چکے تھے، کشمیر میں نو قائم شدہ مسلمان حکومت کو فارسی زبان و ادب کے ماہرین کی درباری عہدوں اور دیگر کلیدی ملازمتوں کے لئے اشد ضرورت تھی۔ کشمیر پہنچنے ہی نو وارد خارجی علما کو سر آنکھوں پر بٹھایا گیا اور وہ دربار پر بلکہ حکمرانی کے عمل پر چھا گئے۔ ایسے سادات بھی کشمیر میں داخل ہوئے تھے جو اپنی اپنی ریاستوں میں بڑی جاگیرداروں اور زمینداروں کے مالک تھے، منصب دار تھے سرکاری عہدہ دار تھے مگر تیمور کی سادات دشمنی کے پرو پگنڈا سے ہراسان ہو کر اپنی بحالی کے لئے کشمیر کو ہی نعم البدل مان کر سرینگر براجمان ہو گئے، بحالی سے بھی مستفیض ہوئے بلکہ اپنے وطن سے بھی کشمیر کی سر زمین کو ہی اپنے ذاتی مفادات کے لئے زیادہ زرخیز پایا۔ یہ بھی ہمارے قارئین کرام جان گئے ہیں کہ ذوالچو کے حملہ کے بہت پہلے سے ہی پنڈت ودوان اپنی مقصد برآری کے لئے مقامی حکومت اور مہاراجہ کشمیر کے دربار کو سازشوں کا اڈہ بنا چکے تھے۔ یہ انہیں سازشوں کا نتیجہ تھا کہ کشمیر اخلاقی طور دیوالیہ ہو چکا تھا۔ ان حالات کا فائدہ اُس تا تا حملہ آور نے اٹھایا اور وہ قہر خداوندی بن کر کشمیر کو تتر بتر کر کے چلا گیا۔ اُس کے چلے جانے کے بعد بھی درباری سازشوں کا

سلسلہ جاری رہا تھا اسی سازشی ماحول کا فائدہ لیکن شاہ نے اٹھایا  
 اسی ماحول کی پیداوار کٹہہ رانی تھی اور اسی کینسر پر عمل جراحی کرنے  
 کے لئے تقاضائے فطرت نے شاہ میر کو چننا۔ سازشوں کا یہ ماحول  
 پنڈت جی کی تردماغی کا ہی پیداوار تھا۔

مسلم حکومت قائم ہونے کے باوجود کلیدی عہدوں پر پنڈت جی  
 ہی براجمان تھا۔ وہ اپنی عادت سے مجبور تھا، اپنی جو کیوں چھوڑتا  
 مگر بھانپ چکا تھا کہ دوسرے فرقہ کے ہاتھ میں عنانِ حکومت  
 ہونے کی وجہ سے اُنکے مشورے بے چوں و چرا قبول نہ ہو پائینگے۔  
 ہندو مہراجہ کے لئے پنڈت جی کے مشوروں میں تقدس کا عنصر  
 موجود تھا مگر سلطان کشمیر کے پاس وہ مشورہ ایسے عنصر سے  
 خالی تھا۔ اس لئے پنڈت جی نے اس خارجی عالم افسر کو اپنا  
 ہمنا بنایا ہوگا۔ وہ بھی وہی چاہتا تھا مگر مقامی مدد اور ہمت افزائی  
 نے عمل میں سُرعت پیدا کی۔ پنڈت جی ہمیشہ برہمن برادری سے باہر  
 دیگر ہندو ذاتوں کو "اچھوت" ماننے کا حق رکھتا تھا تو یہ  
 خارجی عالم بھی اس اثر کے تحت "انقنئی کٹہ" کے رمزِ قرآن کو  
 قرطاسِ ذہن سے مٹا چکا اور حسبِ و نسب، عہدہ داری،  
 علم و فضل، ایرانی یا تورانی نژاد ہونے پر فخر و استکبار کے  
 مرض میں مبتلا ہوا۔ اس مثبت مرض کے ساتھ منفی مرض کا

پیدا ہونا بھی منطقی طور معقول تھا اور منفی مرض یوں پیدا ہوا کہ جس طرح برہمن اسلامی حکومت قائم ہونے سے یہاں کی مسلم اکثریت کو "بلیچہ" مان کر حقارت کی نظر سے دیکھتا تھا اسی طرح اس خارجی سید عالم نے کشمیری نو مسلم "بلیچہ" کو کم ذات (اچھوت) تصور کیا۔ جو اب بھی ان نام نہاد "ایرانی۔ توراتی" خاندانوں کے اولاد ان کی ذہنیت بن چکی ہے۔

مرحوم محمد دین فوق (۱۸۷۷-۱۹۴۵) نے دیباچہ "تاریخ اقوام کشمیر" میں کئی واقعات درج کئے ہیں جن سے صاف اخذ۔ کہ اکثر خاندانوں نے آپ کو غلط اطلاعات اس غرض سے فراہم کی ہیں کہ فوق صاحب ان خاندانوں کو کشمیری النسل ہونے کے بجائے ایرانی نژاد تصور کرے۔ اس ایک کتاب اس پر ہی اکتفا کرتا ہوں:-  
 "ایک خاندان اپنے آپ کو کیکاوس، کے خسرو اور کیفباد کی نسل سے ظاہر کرتا ہے۔ کشمیری النسل نہیں بلکہ ایرانی الاصل ہونے پر فخر کرتا ہے۔"۔۔۔۔۔

اسی پس منظر میں مرحوم مہجور نے فرمایا ہے:-

تھنز آثر آستہ کیناز بنگھ خامخاہ کا شتر  
 ترکی، بخاری، کابلی افغان بنگھنا

راعلی نسب ہوتے ہوئے اپنے کو کشمیری کیوں کہلاتے ہو۔ ارے! ترکی وغیرہ بنو... بنو۔

خود کشمیری النسل لوگوں میں اس درجہ احساس کمتری پیدا ہوا تھا۔ کہ وہ ادھر ادھر سے جعلی شجرہ نسب بنوانے کے جتن کرتے رہے

کہ کسی نہ کسی طرح ان کے خاندانوں کا ڈانڈا مازندان کے ٹھگوں کے ساتھ وابستہ کیا  
 جاسکے۔ سرینگر کے اکثر بڑے خاندان اپنے کو یا تو مغل زلدے  
 بنواتے ہیں یا گیلان و توران سے آئے ہوئے غیر کشمیری۔ حتیٰ کہ  
 کشمیر کو ہزاروں سال کی تمدنی عظمت کا تاریخ موجود ہے اور  
 علامہ اقبال نے (جو ایسی ذہنیت سے بالاتر تھا) کشمیری النسل ہونے  
 پر فخر کیا ہے۔

اس احساس کمتری کا راقم نے اپنی انگریزی کتاب

HAZRAT BAL CENTRAL STAGE OF KASHMIR  
 POLITICS

میں تذکرہ کیا ہے اُسکا پچوڑ دھرانہا جانتا ہوں تاہم یہ  
 اندازہ کیا جائے کہ اس نجیف و نزار شخصیت حضرت شیخ نے  
 (جنہیں یہی نفسیات راہب، جنگل نشین بنا بھیٹی ہے) کیوں اس  
 خاص طبقہ کو ہی اپنا حریف بنایا ہے۔

موئے مقدس آنسورہ ایک عظیم کشمیری عاشق رسولؐ  
 رئیس اشترہ حاجی نور الدین نے ۱۶۹۹ء میں بیجا پور میں حاصل کر کے کشمیر  
 لایا۔ سفر کے دوران دسمبر ۱۶۹۹ یا جنوری ۱۷۰۰ء میں وہ  
 وفات پا گئے۔ اشترہ جس گاؤں کے وہ سکونت دار تھے جو  
 موجودہ مغل باغات کے متصل ہے اور اب شہر سرینگر کا ہی  
 حصہ ہے۔ ۳۶ قبل مسیح میں بھی یہاں دنیا بھر میں مشہور

شہومت کا آشرم موجود تھا۔ مگر مصنف حجت قاصرہ (سال تصنیف جون ۱۷۰۰) قلندر بیگ مرحوم نے نورالدین اشبرہ کو نورالدین عشاوری بنا کر یہ کہا کہ نورالدین صاحب یا اُن کے باپ دادا خراسان کے گاؤں "عشاورہ" سے آکر علاقہ "پھاکی" کے اس گاؤں میں آباد ہوئے تھے اور ان کی اصلی جائے سکونت کے حوالہ سے یہ گاؤں عشہ برہ (اب اشبرہ) بنا ہے۔ خود شیخ العالم کی مناجات میں اشہ برہ کے سادھو کی تلمیح ملتی ہے مگر اب حاجی نورالدین (جو اصل کشمیری تھے اور کشمیر کے عظیم بہی خواہ، محسن اور محب وطن تھے) کے خاندان سے متعلق لوگ اپنے کو "عشاوری" ہی لکھتے ہیں۔ یہ پس منظر بیان کرنے سے میرا مقصد یہی ہے کہ یہ جاہ پرست علماء کشمیر میں اپنی برتری نافذ کرنے کے ساتھ ساتھ "کشمیریوں" میں "کمتری" نفسیات اس حد تک سرایت کر چکے تھے کہ شمالی دوشالے تحائف میں دیکر کشمیری جعلی سندات خریدنے کی دوڑ میں لگے کہ اپنے آبا کو ایرانی، تورانی، مازندرانی وغیرہ ثابت کر پائیں۔ اس نفسیات کو قائم کرنے میں اسلامی تمدن کی شناخت لئے ہوئے۔ جبہ و قبازیب تن کٹے ہوئے، قرآن خوان، عربی فارسی زبانوں کے عالم، علم قرآن، علم حدیث، اور علم فقہ پر دسترس کامل رکھنے والے ان جاہ پرست علما کے کلام اور رویہ کو اعتبار



حاصل رہا -

اس نفسیات کو قائم کرنے کے ساتھ ساتھ وہ اپنے علم و فضل اور قرآن و حدیث سے اپنے تعلق کا استحصال کر کے دنیا داری میں ڈوبے جاتے ہیں۔

ان سے حضرت شیخ متضادم ہوا۔ ملاً نے پنڈت آفیسر جیوتش اور وید کو اپنے ساتھ ملا یا کیونکہ دونوں غرض مشترکہ کے حامل تھے۔ شیخ کو مختلف سازشوں کا شکار بتایا گیا مگر ناکامی ان کی تقدیر بن گئی مگر یہ دونوں طبقات اپنا طریق عمل بدلانہ پائے، چونکہ ان کے قول و فعل کا دونوں فرقوں کے عام آدمی پر گہرا اثر تھا لیکن اس اثر کو زائل کرنے کے لئے ایسا ہتھیار حضرت شیخ کو اختیار کرنا پڑا جو شمشیر کی طرح تیز ہو۔ تیر کی طرح چب کر جان و جگر کو زخمی کرے البتہ میان اور کمان دونوں کو سہانا اور دیدہ زیب بنانا پڑا تاہم ان کے دونوں میں سمائے آلات ذوق و شوق سے لئے جائیں۔

بقول ڈاکٹر نکلسن، جو کے یہ اشعار (جو قلمبند نہیں ہوا کرتے تھے بلکہ زبانِ نردعام ہوتے تھے) ... صحرائے عرب میں تیروں سے بھی تیز تر اڑتے تھے اور سامع کے دل و جان میں چب کر جاگزیں ہو پاتے تھے...“

L LITERARY HISTORY OF ARABIA By DR. NICHOLSON.

یہی حال حضرت شیخ کے طنزیہ اشعار کارہا ہو گا کیونکہ اب تک  
 بھی ہماری اجتماعی زندگی میں ان تیز دھار لفظوں کی چبن کو محسوس  
 کیا جاتا ہے۔

اب اس تمہید طولانی کے بعد پڑھئے اولاً اس قطعہ کو۔

علم پڑھ گیتز و نیٹھی  
 و نیٹھی گو گل ٹیٹھی گئے  
 ہتر ہتھیم آند کن بیٹھی  
 ہم اے تل آسی بیٹھی گئے

ترجمہ :- علم پڑھ کر موٹے ہو گئے

ارے یہ موٹا شلجم کڑوا ہوتا ہے

البتہ جو عجز و نیاز کے ساتھ بیٹھے

(اقتدار کے دائرہ سے باہر)

وہ اگر پست مقام پر بھی ہوں عروج پاتے ہیں

گو گل :- آج کل کے محاورہ میں اسکو سرینگر اور وسط کشمیر میں

”گو گج“ کہتے ہیں۔ شلجم :- نرکاری، ہتر :- عجز و نیاز۔

نشریح :- حصول علم میں محنت سے طالب علم سست اور

لاغر ہوتا ہے۔ فارغ التحصیل ہو کر طالب علم کا موٹاپا

اس بات کی دلیل ہے کہ علم فروشی سے وہ دولت سمیٹ کر فریب ہوا۔  
 اس مصرعہ اول میں صاف اُن عالموں پر چوٹ ہے جو علم حاصل  
 کر کے دنیاوی جاہ و حشمت کے پیچھے دوڑ کر عیش و عشرت کی زندگی  
 بسر کرتا ہے۔ اس کی جسامت۔ قد و قامت اور موٹاپا دیکھ کر  
 نہ مرعوب ہونا چاہیے اور نہ ہی اُس سے کسی فائدہ کی امید رکھنا  
 کیونکہ جتنا شلجم موٹا ہو پاتا ہے اُسی قدر اس میں کڑواہٹ  
 پیدا ہو جاتی ہے۔ عام گاہک موٹا شلجم دیکھ کر متوجہ ہوتا ہے  
 اور اس فریب میں کہ یہ زیادہ پکا ہوگا خرید کر اس سے سلونا  
 بناتا ہے مگر جب کھانے کو بیچھتا ہے تو روٹی یا چاول یا تو  
 نکلنے پڑتے ہیں یا وہ بھی ضائع ہوتے ہیں۔ سلونے میں مرچ  
 مصالحہ بھی ضائع ہوتا ہے، اکثر کشمیری گھرانوں میں شلجم کے ساتھ  
 گوشت پکایا جاتا ہے اور اس طرح گوشت کی لذت بھی خراب  
 ہو جاتی ہے۔ حتیٰ کہ زبیدار اگر یہ موٹے شلجم گائے کو بھی کھلاتا  
 ہے وہ بھی مُسنہ چڑھاتی ہے۔ موٹے مُلا کو موٹے شلجم کے ساتھ  
 مُشاہدہ کر کے شاعر نے یہ تاثر ذہن نشین کیا کہ جتنا مُلا فریبہ  
 ہو اتنا وہ خطرناک بھی ہوتا ہے۔ اس مُشاہدہ سے  
 قاری و سامع اگر کھل کھلا کر ہنس نہ اُٹھتا ہو مگر ہونٹوں  
 پر خندہ رقصان رہتا ہے جس سے یہ لطیف تاثر خود بخود

ایسے استحصالی ملا کے خلاف حقارت کا جذبہ پیدا کرتا ہے۔ کڑوے سلونے کے تصور سے ہی نفرت کا ایک انکارا پھوٹتا ہے۔ اس جذبہ نفرت کے ردِ عمل کے طور پر اُس طبقہ کے ساتھ اُنسبت کا جذبہ اُبھر آتا ہے جس کا ذکر دوسرے شعر میں کیا گیا ہے۔ جو ملا کی طرح فریب نہیں لاغز ہیں مگر عجز و انکساری کے جو پتیلے ہیں اور جنہوں نے عالم ہونے ہوئے بھی انکساری سے زندگی گزار دی اور اقتدار کے مناصب سے دُور سھاگ گئے۔ ظاہراً وہ ان عہدہ دار استحصالی ملاؤں سے ظاہری درجہ بندی میں پست تر ہوں مگر وقت ثابت کرتا ہے کہ وہی عظیم تر ہوتے ہیں۔ اس قطعہ کو کشمیری زبان کا ایک بامعنی اور زود فہم ضرب المثل ”گوگل گے ٹھہ گوگل“ ملا ہے جو ایسے واقعات پر بولا جاتا ہے جب بڑے ریٹوں، بڑے عہدہ داروں یا بڑے لوگوں کی تلخ مزاجی کے ساتھ آدمی کو پالا پڑتا ہے۔

ملہ ڈ پھم ماشی کھوان  
ہا کس دپان: ”یہ چھ کچھ“

باکر خانہ ڈاکر تراوان

مشیدہ دپان: ”اتہ تیچھ“

ترجمہ و تشریح:- ملا گوشت خور ہیں اور اگر کبھی سبزی پکا کر

پیش کی جائے تو اس کو یہ کہہ کر مسترد کر دیتے ہیں کہ ”اے کیا کھائیں، یہ گھاس پھوس بھی کوئی کھانے کی چیز ہے۔“ اور جب گھی پر بنائی ہوئی لذیذ باقر خوانی کھلائی جائے تو ڈکار لگاتا ہے مگر جو نہی اذان ہوتی ہے تو اس کو مسجد کی جانب جانے کو کہا جائے تو کہنے والے کو بھی وہاں جانے سے یہ خوف دیکر رکتا ہے ”او کہاں جائیں ان کھنڈرات میں تو آسیب ہیں۔“

اس طنز یہ رباعی میں ملا کی متضاد ذہنیت بے نقاب کی گئی ہے۔ ملا ضیافتوں، وازہ وانوں اور لڈاڈ کا گرویدہ اس حد تک ہو چکا ہے کہ اگر کبھی مجبوری کی حالت میں کوئی میزبان اس بلا صفت مہمان کو پکائی ہوئی سبزی بھی پیش کرے (حتیٰ کہ گوشت کے سلونے بھی ہوں) وہ اس کو حقارت کر کے رد کرتا ہے اور نہ صرف خود نمازوں کا پابند نہ بن سکا ہے بلکہ عام انسان کو بھی مسجد جانے سے ڈرا کر روکتا ہے۔ ان تین مصرعوں میں ملا کی عام ذہنیت بتائی گئی ہے مگر جو تھے مصرعہ میں طنز کی وہ چوٹ ہے جس کا تاثر ہمارے عہد تک جاری ہے۔

عصر حاضر تک ملاؤں کے متعلق لوک ادب کی اتنی کہانیاں مشہور ہیں کہ ملا کا کردار حقارت اور تضحیک کا مرقع بنا ہے تاکہ کلام شیخ سے پیدا شدہ مستحکم روایت کا احساس ہو پائے۔

کہتے ہیں کہ اذان ہو چکی تھی، ملا ایک گاؤں میں اپنے مرید کے گھر میں دعوت کھا رہا تھا تو میزبان کے بیٹے جس نے پارہ عم تک درس حاصل کیا تھا) نے ملا سے کہا ”مولانا چلو مسجد چلیں کیونکہ واقیموا الصلوات آیت قرآن ہے۔“ ملا نے جواباً کہا: ”بیٹا یہ پارہ عم کی بات ہے آگے قرآن مجید میں ہی ہے: کالتقربوا الصلوات (نماز کے قریب مت جاؤ)۔ حتیٰ کہ پورے آیت شریف کی معنی ہے کہ نماز کے قریب مت جاؤ جب تم نشہ میں ہو۔“

مَلُوْ حَيُّوْ لِكُھ مَلُوْ حَيُّوْ لِكُھ

مَلُوْ دِيُوْ سَھِيْ نِيْ عِلْمُكَ نَاو

مَلُوْ تَتِيْ هَبَا بَر تَل دُو لِكُھ

لُوْ تَرُوْ رُوْ سَھِيْ مَلُوْ نَاو

ترجمہ و تشریح: تمہاری میل (صابن سے) دھوئی گئی پھر (صابن کا وہ سونگھ) بھی پانی سے نکالا گیا، اے ملا!

اس شست و شو کے باوجود تجھ میں ذرا بھر بھی علم و آگہی نہیں ہے۔ اے ملا! وہاں دروازہ پر ہی کس میپرسی کی حالت

میں پڑے رہو گے۔ ذرا سوچ تم نے ملا خطاب کو ہی شرمندہ

کیا ہے۔

مَلُوْ کا معنی ہوا ”اے ملا“ چھو لکھ کا معنی ہوا: تم کو دھویا گیا۔

مَلَن : میل۔ گندگی کو بھی کہتے ہیں۔ دھونے کے ساتھ ”مَلُو“ لفظ استعمال ہونے نے دو معنی بنایا۔ اگر ہم ”مَلُو“ پڑھینگے تو معنی یوں ہوا:

”اے مُلا ہم نے تم کو دو عملوں میں دھویا ہے۔

”چھو کُکھ“: ”چھو کُن“ لفظ بھی دھونے کے ساتھ والبتہ ہے۔

جب سوتی کپڑے کو صابن سے دھویا جاتا ہے تو دھونے کا دوسرا مرحلہ بھی آتا ہے جب صابن کی سُگند نکلنے کے لئے

خالص پانی میں کپڑے کو کئی بار دھویا جاتا ہے اُس دھونے کو

”چھو کُن“ کہتے ہیں۔ مصرعہ اول میں پہلا لفظ ”مُلا“ لفظ ذو معنی

ہے۔ ”لام“ پر اگر کسرہ لگا ئینگے تو معنی ہوگا ”میل، گندگی اور

نجاست سے دو مرحلوں میں دھویا گیا۔۔۔“ اگر ل پر پیش ”ل“

لگا ئینگے تو ”مَلُو“ اے مُلا معنی ہوگا۔ چونکہ رُباعی میں کئی بار ”مَلُو“

ہے لہذا مصرعہ اول میں لام مکسور پڑھا جائے گا۔ اسی طرح چوتھے

مصرعہ میں لفظ ”لوثرُ رووِثَہ“ کا معنی ہے شرمندہ ہونا ہے۔

عام طور ”لوثرُ رووِثَہ“ پڑھا جاتا ہے جس سے مصرعہ کا معنی

یوں بنتا ہے: اے مُلا تو نے ملائیت کے وزن دار منصب کو

بہت ہلکا کر دیا ہے۔

اس رُباعی میں یہ جو دھونے کی ترکیب استعمال ہوئی ہے

اس کا مقصد صاف ہے کہ علم طالب علم کو تمام لغزشوں سے پاک کرتا ہے۔ بلکہ حصول علم کا عمل ہی شرح صدر کا عمل ہے مگر افسوس ہے کہ اس طرح پیغمبرانہ صفات پانے کے باوجود جب یہ طالب علم ملائیت کے منصب پر پہنچتا ہے، جب مفتی کے عہدہ پر دارالافتا کا چارج لیتا ہے۔ جب محراب و ممبر پر براجمان ہوتا ہے۔ جب صدر مدرس بنتا ہے تو ایسے منصبے پاتے ہی اس میں لالچ، نفس پرستی، فتنہ پر دازی اور دیگر علتیں پیدا ہوتی ہیں جو دیکھ کر لگتا ہے کہ علم اس کو چھو اتک بھی نہیں ہے (ڈیوٹھے نہ علمک ناو) یعنی اے ملا تم نے علم کا شاہ تہ تک بھی نہ پایا۔

اس کیفیت نے کہ دھونے کے باوجود اس میں علم کی صفائی نہ پائی گئی، ایک ایسا طنز اُبھرا ہے جو ایک المیہ سے کم نہیں ہے۔ شکم پرستی، پُر خوری اور لڈاڈ طلبی ملا کی شناخت رہی ہے۔ بذیل قطعات پڑھ کر بلا کسی تا مل نتیجہ اخذ کیا جاسکتا ہے کہ عہدہ شیخ میں بھی ثواب ارواح کے لئے فاتحہ خوانی کا رواج ملانے مسلم سوسائٹی میں قائم کیا تھا۔ لگتا ہے کہ ہندومت سے نکل کر نو مسلم وہ اکثر بدعات ساتھ لایا تھا جن کی اسلامی نظام حیات میں گنجائش ہی نہیں ہے۔ ہندو رواج کے مطابق



کسی فرد کے مرنے کے بعد کئی خاص دنوں پر اس کی آتما کو خوش رکھنے کے لئے پروہت کے لئے گھی پر بنائی پوریاں، حلوہ مانڈا، سلونے، پکائے گئے چاول کے لذیذ کھال وغیرہ کھلائے جاتے تھے اور ساتھ ہی دکھنا بھی دی جاتی تھی۔ ایسے رسوم کی اسلامیات میں کوئی گنجائش نہ تھی اور نہ ہے۔ مگر کلام شیخ پڑھ کر صاف عیان ہوتا ہے کہ بالکل اسی ہندوانہ انداز کے مطابق مسلمان بھی مردہ کا چہارم، چہلم، پندرہ واڑہ یا برسی یا ہجرتی تقریبات مناکر ملا کو کھلایا پلایا کر کے تحائف اور نذر و نیاز دیتے تھے بلکہ یہ بھی لگتا ہے کہ گروہشش پر میرا کے مطابق ہی پیر مرید کی بگڑی صورت موجود تھی جس کے تحت پیر اور مرید کے ماہین، رشد و ہدایت کا رشتہ باقی نہیں رہتا تھا بلکہ پیر گنڈے تعویذ کے عوض مرید سے تحائف وصول کرتے تھے مرید کے گھر آکر اس کو لذیذ نعمتوں اور مہمان نوازیوں پر حق بنتا تھا مگر جب مرید پیر کے گھر مہمان کے طور جاتا تھا تو پیر چین بچین سو کر غصہ سے لال پیلا ہوتا تھا، جیسا کہ اوپر کہا گیا ہے۔

” مہمان ڈپشتہ یوان ٹکھ“  
(مہمان کو دیکھ کر غصہ آتا ہے)

یہ نظم بھی پڑھیں گو کہ اس کے آہنگ پر طنز کی شدت

ٹیکتی ہے مگر اس میں ایک فکری المیہ کو بیان کیا گیا  
اس واسطے سے اسی جگہ اس پر تذکرہ ہووے البتہ طنز و طراوت  
کے ذیلی عنوان کے ساتھ بھی پڑھا جائے۔

ملہ چھے زاؤ گزرن ڈلان  
ملس کلہ ووزر لان آسے  
ملہ چھے سننر و قنن پلان  
تیریری نلن پھولان آسے  
ملہ چھے طبق ڈپشتہ بلان  
توے مشدہ و تہ ڈلان آسے

تشریح و ترجمہ۔

ملا، دلدل میں گھوڑے کی طرح چکراتا ہے  
ملا پاتا سر (غصہ سے) لال پیلا ہوتا ہے  
ملا صبح صادق تک بھی (بسترے میں) کروٹیں بدلتا ہے  
اور دیر سے منہ ہاتھ دھونا وہ اپنے لئے زینت تصور کرتا ہے  
مفت، نعمتوں کا طبق دیکھ کر ملا کی بیماری ٹھیک ہو پاتی ہے  
اسی وجہ سے وہ مسجد کو جاتے جاتے راستہ ہی بھٹکتا ہے۔  
گھوڑے کو دلدل میں پھنس کر ایک عجیب کیفیت ہوتی ہے  
اپنے زور سے وہ وہاں سے نکلنے کے لئے ہاتھ پاؤں مارتا ہے مگر

دل دل اس کو چھٹے رہتا ہے اور اس کشمکش میں یہ چکراتے رہتا ہے اور غصّہ سے لال پیلا ہوتا ہے ”دل دل“ یہاں مراد ہے دنیا داری۔ گو کہ طالب علمی کا ضمیر اور عالمانہ منصب اس کو دل دل سے نکلنے پر زور لگانے کی ترغیب پیدا کرتا ہے۔ مگر یہ دل دل اس کو چھوڑتا نہیں ہے اب اس حال میں صرف اپنے غصّے اور چھوٹے افتخار پر زندہ رہتا ہے۔ طالب علم کی خصوصیت یہی ہے کہ سحر جبری اس کا شیوہ رہے مگر استحصالی ملاً و محال وقت کر لوٹوں میں ضائع کرتا ہے اور پھر فیشن ایبل لجاجت سے دریا پر ہاتھ مٹنہ دھونے جاتا ہے۔ ملاً کو بحالت بیماری طیب غذا میں پرہیز کا پابند کرتا ہے مگر یہ ”وازه وان“ کی بوسونگھتے ہی شفا پاتا ہے اس کے باوجود۔ لذا مذ سے سرشار رہنے کے باوصف بھی جب نماز پڑھنے کا وقت ہوتا ہے تو یہ مسجد کی اور راستہ ہی بھول جاتے ہیں۔

پر وہت کی طرح یہ ملاً اور اس کو دیکھ کر خارجی ملاً بھی

دونوں PARASITE پر از ایٹ (دوسروں کے وجود پر پلنے والا) بن چکا تھا جو خصائص و خصائل ان کے کلام شیخ سے واضح ہیں۔ یہ بگاڑ نہ صرف ملائیت میں تھا بلکہ ”شیوخ“ اور ”صوفیائے“ کرام بھی نام کے شیخ اور صوفی رہے تھے وہ بھی مطلب پرست،

جاہ طلب اور دنیا داری کے دلدادہ ہوئے تھے۔

ملا خوش حال ٹہرین تہ سالن  
 شیخ تے ماس تہ ماشس مُنتی  
 صوفی تے کھڑی پلس تہ آس  
 کھین کاس پانسو ماز تہ بُتی  
 الگ گیان گیلکہ کاس  
 نرہ کونتر نفس رُٹک بُتی

ترجمہ و تشریح :- ملا خوش حال ہیں۔ حال مست ہیں مخالف  
 لینے میں اور دعوتیں کھانے میں۔ عابد و زاہد مال و متاع  
 کے پیچھے دوڑتے ہیں۔ صوفی سے ہل ناراض ہے (یا صوفی  
 ہل یاٹی سے نفرت کرتا ہے) اور تینوں اصحاب کا حال یہ ہے  
 کہ شام کی ضیافت پر تین سیر چاول اور گوشت کھاتے ہیں۔  
 نہ ان میں عاقبت اندیشی ہے اور نہ ہی انہیں اس دنیا میں  
 اصلی عزت و توقیر کا احساس ہے اگر ایسا ان میں ہوتا تو نفس  
 پر ہی قابو کرتے۔

ہل سے نفرت کرنا یا صوفی کے ساتھ ہل اور ہیل نفرت  
 کریں دونوں صورتوں میں مطلب یہی ہے کہ جو صوفی خود  
 اپنے ہاتھوں سے زبنداری کر کے خود کو بھی کھانا تھا اور

تک پہونچکر تین صدیوں میں ان عظیم اداروں میں منتزل آیا تھا۔  
 اس سہ بیتی میں طنز کا عنصر واضح ہے۔ تین سیر گوشت اور  
 چاول ایک مولوی، ایک صوفی اور ایک شیخ کے ایک وقت کی  
 غذا بتا کر ان کی شکم پُری پر ایک چوٹ ہے ورنہ نظم کا مزاج  
 ایک شہر آشوب کا المیہ ہے۔ یہ ایک نوحہ کا تاثر پیدا کرتا  
 ہے۔ ”تین عظمتوں“ کے مٹنے پر ایک درد آفرین مرثیہ کا  
 تاثر اس کا خاصہ ہے۔

اب دیکھئے دعوتوں پر جانے کی خامی نے ملا کے کردار کو  
 کس حد تک تشجیک کا ہدف بنا دیا ہے۔

گیلک نلہ سانس پکی

ووور کی پکی پن

رس ہبہ ڈلہ ماز ٹکی

مینے گزھس روشس من

پانترہ پلہ شبہ ترہ ٹکی

تہ کھینٹہ گزھس پنج دگر پن

ترجمہ و تشریح :- آجکل۔ زمانہ حال کے ملا کو جب

دعوت پر بلایا جاتا ہے۔ جوہی اس کو دعوت کھانے کا پتہ

لگتا ہے وہ اس طرح دوڑتا ہے جس طرح جلا ہے کے شکل

خلق خدا کو بھی کھلاتا تھا۔ وہ بھی آرام طلب بن گیا ہے۔ وہ بھی اب دوسروں کی کمائی ہوئی دولت لوٹ لیتا ہے۔

یہ سہ بیٹی بھی عہدِ شیخ کے روحانی اور علمی ماحول کا شہر آشوب ہے۔ اس سے صاف واضح ہے کہ زہد و عبادت، سلک و معرفت اور علم دین کی صفات سے مسلم کشمیر بہت حد تک آشنا تھا مگر شیخ کے عہد تک یہ عظیم منصب بھی ایسے غلط لوگوں کے ہاتھوں میں پڑے تھے جنہوں نے ان کی عظمتوں کو بگاڑ دیا تھا۔ عروج و کمال کا یہ عہد بس ۱۳۲۰ سے ۱۴۳۸ کا ہی عہد نہیں ہو سکتا ہے جس میں کہ خود عہدِ شیخ ۱۳۷۷ میں شروع ہوتا ہے۔ شیخ نے اس بگاڑ کے خلاف ردِ عمل عین جوانی میں ظاہر کیا تھا۔ اس طرح کشمیر میں اگر ہم تخریری تاریخ کو بنیاد بنا لیں گے تو اسی پر پہنچ جائیں گے۔ نتیجہ یہی نکلے گا۔ کہ ان عظیم اسلامی اداروں میں عروج و زوال کُل ساٹھ ستر سال کا رہا ہو گا مگر یہ قریب قیاس نہیں ہے کہ بس اسی قلیل عرصہ میں یہ مناصب وجود پذیر ہو کر قبولیت حاصل کرینگے اور اپنے مزاج میں دفعتاً معراج حاصل کر کے بیکدم تنزل اور بگاڑ کی طرف دوڑ پڑیں گے۔ مگر اس کے برعکس ہمارا تجزیہ یہ ہے کہ یہ عمل زلکاریشی کے عہد یعنی دسویں صدی یا اس سے پہلے شروع ہوا تھا مگر حضرت شیخ کے عہد

... سے دھاگے کی دوڑ نظر ہی نہیں آتی ہے اور جب دعوت پر پہنچتا ہے تو شور بہ ایک بڑے برتن میں لیتا ہے تو گوشت کی بوٹیاں بڑے سخال میں جمع کرتا ہے (ٹکیسی۔ ٹاکی۔ ٹوک ایک سخال جیسا ہوتا ہے) اور جب شور بہ اور گوشت لینے کے باوجود اُس کو یہ کم لگتا ہے تو روٹھ کر چلا جاتا ہے (اور مرید، طالب، یا شاگرد کو چیتا و نی دیتا ہے کہ اُس کا دل دکھ گیا ہے۔ اور اس کی دل آزاری میں اس بچارے کی شامت ہے) شور بہ کے بڑے برتن اور بوٹیاں کے سخال پر وہ یوں انصاف کرتا ہے کہ شور بہ کھا کر سخال سے ۳۶ بوٹیوں کی ہڈیاں تک چبا کر چوس لیتا ہے اور بچاس بوٹیاں بچا کر ساتھ لیتا ہے۔ اتنا کھا کر بھی اُس کا حال ویسا ہی ہے۔ کہ گویا کھایا ہی کچھ نہیں ہے۔

”بیچر دگر پن“ ٹس سے مس نہ ہونے کو کہتے ہیں۔ محاورہ بھی تھا مگر اب متروک ہے۔ قصائی جب کوفتہ کے لئے گوشت کی بوٹیاں چھری سے کوٹتا ہے تو گوشت کا ایک ایک ریشہ الگ ہو کر بہت ہی باریک قیمہ بنتا ہے مگر اس میں جو رگیں ہوتی ہیں وہ اس زد و کوب کے باوجود بھی دھاگہ کی طرح لٹکتی ہی رہتی ہیں۔

اس نظم میں مخصوص ۸۶ (چھپاسی) بوٹیوں کا ہی کیوں ذکر ہے۔ اسے کوئی رائے دینا مشکل ہے کیونکہ اس عہد کا سماجی

تاریخ کبھی مرتب ہوا ہے اور نہ ہم سے پہلے تذکرہ نویسوں نے ان  
نقطوں کی کوئی شرح کی ہے بلکہ انہوں نے کلام شیخ پر تشریح و  
توضیح اور تجزیہ اور تبصرہ سے بالکل گریز کیا ہے البتہ صرف محضوں  
پس منظر پر نظم یا قطعہ کے بارہ میں وضع کئے ہیں جو کلام شیخ  
کی باریکیوں کو سمجھانے کے بجائے طالب علم کے ذہن کو پریشان  
ہی کرتے ہیں۔ یہی نظمی اور قطعات جو ہم نے اس ذیلی عنوان  
یا اس سے قبل کے ذیلی موضوع کے تحت درج کئے ہیں۔ یہ سب  
بابا محمد کمال اور بابا محمد خلیل اللہ نے ڈبہ بند کر کے پیش کی ہیں  
اور من گھڑت قصہ بنایا ہے کہ یہ سب تیر و نشر ملّا مانک صاحب  
کے سینہ پر وار کئے گئے ہیں۔ یہ درست ہے کہ ملّا مانک حضرت  
شیخ کے پاس اُنہیں امتحان کرنے کی غرض سے آئے تھے مگر  
یہ اشعار اُس کے اور حضرت شیخ کے مابین مکالمہ کے جز نہیں  
ہیں نہ کوئی کلام مکالمہ کے طور سوزون ہوا ہے مگر ہمارے  
تذکرہ نویس حضرات نے سارا کلام شیخ من گھڑت مکالموں کی  
نذر کرتے ہوئے اس کی آفاقیت اور ابدیت مجروح کی ہے۔  
ہاں ہم ۸۶ بوٹیوں کی بات کرتے تھے۔ لگتا ہے کہ شاید  
۷۸۶ ہندسہ کے حوالہ سے یا کسی اور وجہ سے شیخ کے لہد کے  
کسی خاص عملانے گوشت کی ۸۶ بوٹیوں کا مطالبہ کیا تھا یا اس



عدد کے ساتھ کوئی شنگون والبتہ کیا تھا جس سے کہ اس مخصوص عدد کی بوٹیاں "نذر پیر" ہونے کی رسم بنی تھی۔

چھ مصرعوں والی اس مختصر نظم سے یہ بھی ہم اخذ کر سکتے ہیں کہ جس طرح آجکل یا ہمارے باپ دادا کے وقت سے کشمیر میں "ختمات" کی مجالس منعقد کرنے کا رواج بنا ہے۔ ایسا ہی رواج بیروں نے عہدِ شیخ میں قائم کیا تھا۔ چونکہ اکثر سادات اور بزرگ عالم وسط ایشیا، سمرقند، بخارا، قندہ ہار وغیرہ سے آئے تھے وہاں پر ختم "خواجگان" کی روایات قائم تھیں اور اس روایت کو یہاں بھی مسلم معاشرہ نے (مقامی ہون کے تسلسل کے طور پر) اپنایا ہوگا اور اس طرح "ملاؤں" کے لئے مفت خوری اور دعوتوں کے بہانے قائم ہوئے تھے۔

ملاؤں میں خاص فن۔ خطابت کا موجود تھا۔ مجلس آرائی اور مجلسوں پر گفتگو کے اندازوں سے چھا جانا۔ چرب زبانی انکا شیوہ تھا۔ ملائیت کی اس مخصوص شناخت کو حضرت شیخ یوں ہدف طنز بناتا ہے:-

ملہ ڈ پیٹھم کتھہ کب آرے  
ریشن ہتھہ واری کانت

## مَلَنَ بِمَنْزِلِ كَتْمَنَ پَارِ

چھ اپنی یاری کی شاہِ عقوبہ برانت

ترجمہ و تشریح۔ میں نے ملا کو چرب زبان، باتوں پیایا ہے۔

اسی چرب زبانی سے یہ لوگ ریشیوں کا دل بھی موہ لیتے ہیں۔

ان ملاؤں کی باتوں پر سر قربان کروں تو کیا؟ مگر میں تو فطرتاً

جھوٹے اعلیٰ ساتھ امید وابستہ کروں تو کیا؟

اس قطعہ میں صاف طور ملا کو جھوٹا کہا گیا ہے مگر یہ حقیقت بیانی

اُس انداز سے کی گئی ہے کہ لگتا ہے ان کے محاسن بیان کئے

جانے ہیں۔ ان پر یہ تیر چلانے سے پہلے شاعر ان کے فصاحت

کلام کی داد دیتا ہے، اُس پر جاں نثاری کا اعلان کرتا ہے مگر

اسی فصاحت و بلاغت کو کذب بیانی سے تعبیر کر کے ایک

زبردست چوٹ کی جاتی ہے۔

اب پیش امام حضرت کا حال دیکھئے جو مسندِ رسولِ محراب

پر موعظہ دیتا ہے اور امامت کے منصب سے نائبِ رسولؐ

اور خلیفہ رسولؐ ہے۔ مگر اُس نے امیر المؤمنین کے اس منصب کو

بہت نیچے گھسیٹا ہے محض اپنے عمل سے، اپنی شکم پرستی سے

اور ایمان کی کمی سے۔ اس طرح سے امام صاحبِ قائدِ ملت

ہونے کے بجائے اُس طرح مسجد کا اجارہ دار بنا ہے جس طرح

ہندو مسٹھ دار اور مندروں کے بجا ری ان عبادت گاہوں کے  
 ڈکاندار بنے تھے۔ بحیثیت امیر قوم مسجد کے امام کارول یہ تھا  
 کہ وہ علاقہ کے مسلمانوں میں نماز کا ضابطہ نافذ کر کے مسجد کو حقیقی  
 معنوں میں نہ صرف عبادت گاہ بناتا بلکہ قومی سیاست کا صدر  
 مرکز۔ مگر اس شکم پرست ملا نے اپنے عمل سے نماز قائم کرنے  
 کی بجائے عوام میں مساجد کا خوف پیدا کیا ہے۔

ملہ چھی مشدن و شدرو  
 بیٹھ بیٹھ چھی پین ٹھرہ پتھ  
 ساسہ مشن اکھاہ او برو  
 نتہ ساری شیطانی پرہ پتھ

ملا مسجدوں کے آسیب بنے ہوئے ہیں جس طرح پنڈت  
 (پر وہت) پتھر کے بت کے ماحول میں پتھر دل بنا ہے۔ ان  
 دونوں طبقات میں ہزار میں سے شاید ایک صحیح معنوں میں  
 ملا یا پنڈت ہے ورنہ دونوں کو شیطان نے اپنی تابعداری پر  
 مامور کیا ہے۔

اس نظم میں اپنے طنز سے شاعر ملا کو آسمان پر چڑھا کر  
 دفعتاً زمین کی گہرائیوں میں دھنس دیتا ہے۔ اس کیفیت  
 نے طنز کو انقلاب آفرینی کے جوہر سے ایک مسجانی نعرہ رقم

بتا دیا ہے۔ بشرطیکہ طبیعت حساس ہو اور انقلاب آشنائی کا  
ضمیر رکھتا ہو :-

علمیہ چھکھ بوڑ ملہ چھکھ دانا  
سپینہ چھی کینک کھنا ہیو

آپر رؤس ڈپو ٹھکھ تور رؤس چھانا  
ور ہول ار کھول گنا ہیو

اسہ بیٹہ دیر سندر جاو بنا  
فقیر کوہ گوئے کانا ہیو

وونڈس کلہ چھی دیر سندر پنا  
ہیو رؤس ڈپو ٹھکھ ونا ہیو

صاحب پانے بیٹہ کڈہ جانا  
پانس خوبہ بتاکھ دانا ہیو

اس نظم کا متن راقم نے کئی دستیاب نسخوں سے پڑھنے  
کی کوشش کی مگر کچھ الفاظ یا غلط لکھے گئے یا تبدیل کئے  
گئے ہیں۔ مثلاً مصرعہ دوم کمال بابا صاحب نے یوں لکھا  
ہے: "جبریت ثنا کھو" میری سمجھ میں یہ مصرعہ نہ آسکا۔  
کچھ ایسا ہی روضۃ الریاض میں بھی ہے۔ جو متن میں نے

لکھا ہے وہ بابا محمد خلیل کا بذیل فارسی ترجمہ زیر نظر رکھ کر مرتب کیا ہے۔ پھر بھی وثوق کا دعویٰ نہیں کر سکتا ہوں۔ طالب علموں اور نقادوں کے لئے وہ ترجمہ بھی پیش کرتا ہوں:-

مصرعہ اول: نیستی اے مُلّا تو یا فرہنگ و رائے

علم داری عالی و رفعت گرائے

مصرعہ ۲: سینہ ات پر کینہ از جور و جفا

این بود در راہِ حق شکر و ثنا؛

مصرعہ ۳: دیدہ مت بے عار بے تیشہ بخار

ار خلوئے کُندہ کج بیچار

مصرعہ ۴: ما پناہ بیت خدا بگر یفتم

از طلب چیزے بنا کس گفتہ ایم

مصرعہ ۵: تو چرا از شستن مسجد فقیر

مے نشیند در میان چشم نیر

مصرعہ ۶: قلب تو از کلمہ حق بہرہ ور

ور نہ تخیلی دیدہ مت بس بے ثمر

مصرعہ ۷: حق فرسند اندرین جا مانده

زاں بود جمعے فقیراں فائده

مصرعہ ۵ :- دیگرے از خویش اہتر مشمر  
خاصہ بر خود نطن دانائی مبر  
بابا صاحب کا یہ ترجمہ اُس پس منظر کے ساتھ میل کھانا  
سے جو تذکرہ نویسوں نے اس نظم کے شان نزول کے بارہ  
میں گڑ لیا ہے۔ وہ فسانہ بھی سن لیں۔ لکھتے ہیں کہ :-  
ایک روز حضرت شیخ مرہامہ گاؤں اپنے مریدان  
کے ساتھ پہنچے۔ دیر ہوئی تو رات گاؤں کی مسجد  
میں گزارنے کے لئے رہے۔ وہ خاص تیوہار کا دن  
تھا کہ پکے چاول اور گوشت کی طبق گاؤں والوں  
نے مسجد میں فقراء کے لئے بھیجئے مگر امام مسجد نے  
اپنے آدمی کو مسجد کی ڈپوڑھی پر رکھا اور جو طبق آتے تھے  
وہ مسجد کی بجائے ملا گھر جاتے تھے۔ اور بعد نماز  
مغرب مولوی صاحب نے اپنے بیٹے سے کہا کہ ان  
ناہنجار جاہلوں کے لئے گھر سے کچھ کھانا لاؤ یہ مفت خور  
ہیں۔" تو شیخ نے یہ رپارکس پاس کئے۔  
یہ معلوم نہ ہو سکا کہ ان تذکرہ نویسوں نے کون کرام الکاتبین  
مرہامہ کی مسجد میں مامور کئے تھے جنہوں نے یہ نظم  
صدا بند کر کے رکھی۔

کچھ اس فارسی ترجمہ سے استفادہ کرتے ہوئے اور کچھ  
اس سے اختلاف کرتے ہوئے اس نظم کا ترجمہ یوں پیش  
خدمت ہے۔

”اے ملا تمہیں تو کافی علم بھی حاصل ہے اور دانائی بھی  
ہے اس نعمت ایزدی کا شکر تم بجالاتے ہوئے مگر  
کینہ و عداوت سے کفرانِ نعمت سے تم سخت دل ہوا، ترکھان  
ہو جو آلات ترکھانی کے بغیر ہی لکڑی کا تحس تحس کرتے ہو  
(میرے خیال میں ”عارِ رؤس“ نہیں ہونا چاہیے بلکہ ”آرِ رؤس“  
— آ رہ کے بغیر۔ آری اور تور ترکھان کے دو اہم ہتھیار  
ہیں) تم تو ترکھان تھے جس کو لکڑی کے پھٹے کو اپنی فنی  
تخلیق سے کوئی خاص مطلوبہ شکل عطا کرنی تھی مگر تم نے  
وہ ہتھیار گنوا دئے ہیں اور خود ہی ار کھل درخت کا تن  
بن گئے ہو (ار کھل کانٹے دار جنگلی درخت لیکر جو کانٹے  
بھاڑنے اور چیر بھاڑ کے لئے بہت سخت ہوتا ہے نہ  
ہی چولہے میں جل کر ایندھن کا کام دیتا ہے نہ اسے  
دروازہ یا کھڑکی بن سکتی ہے) اے ملا ہم نے یہاں پر اپنے رب  
کے معبد میں پناہ لی ہے مگر تم کو فقرا لوگ اپنی آنکھ میں  
شہینہ محسوس ہونے لگے (شاید اسی آخری شعر کی وجہ سے تذکرہ نویسوں

نے مرہامہ مسجد کا واقعہ بنایا ہے۔ ”کلمہ تو جید دل میں، خوفِ خدا پیدا کرنے کے لئے سرایت کرنا چاہیے تھا مگر تیرے بے ہنگم وجود کو خدا اور رسولؐ پر ایمان لانے سے کوئی انقلاب پیدا نہ ہوا تم بے ثمر درختوں کا ایک گھنا جنگل ہو جہاں تک تو ایک بھوکا مسافر بھوک مٹانے تو پہنچتا ہے مگر جب ہر درخت اور ہر درخت کی ٹہنی کو بے ثمر پاتا ہے تو اس فریب پر شرمندہ ہوتا ہے۔ ہاں کسی کو تم حقارت کی نظر سے نہ دیکھنا بلکہ دوسرے کو اپنے سے دانا تر ماننا چاہیے۔“

اس نظم میں لگتا ہے کہ کوئی مُتکلم ہے اور کوئی مخاطب۔ اسی مخصوص انداز کی وجہ سے ہمارے تر و مارغ تذکرہ نویسوں نے ایسا پس منظر چیت کیا ہے جو معقول بھی لگتا ہے۔ ہم نے حصہ اول میں کہا ہے کہ ان تذکرہ نویسوں کی نفسیات مخصوص تھی۔ وہ اس نفسیاتی مرض میں مبتلا تھے کہ ایک عظیم ولی اللہ کے لئے شاعری وہ بھی کشمیری شاعری شجر ممنوعہ جیسی تھی، اسلئے انہوں نے بلکہ ان سے پہلے عوامی ذہن نے ہر ایک قطعہ، رباعی، واکہ، نظم، غزل کا کوئی نہ کوئی پس منظر جوڑا تھا اور اکثر بنائے گئے شانِ نزول بر محل ہی لگتے ہیں بلکہ ان سے ذہن کو آزاد



کرنا طالب علم کے لئے مشکلات بھی پیدا کرتا ہے۔ خود میرے والد محترم مرحوم حاجی محمد اکرم مقیم صاحب ایسی اکثر داستانوں پر اعتبار کرتے تھے اور راقم کے ساتھ اکثر اس بارہ میں بحث و تھیس کر کے ایسی کچھ کہانیاں تسلیم کرنے کے لئے دلیس پیش کرتے تھے مگر وفات سے کچھ دیر قبل انہوں نے راقم کی رائے سے اتفاق کیا تھا کہ ان کہانیوں سے حضرت شیخ کی شاعری کو نکال باہر کر کے اس کو اپنے جائز مقام پر لانا ہے۔

اس نظم سے بلند خیالی، تجربات کی فنکارانہ ترسیل اور جدت طرازی کے جوہر ٹپکتے ہیں مگر اسلوب اور آہنگ اس کا نظریفانہ ہے جو خاص طور سے الفاظ کے انتخاب نے پیدا کیا۔ یہ ہمارے ادب کی پہلی نظم ہے جو قاری کے ذہن کو ہستوں کے تقابلی مطالعہ سے مانوس کرنا ہے۔ صنعت تضاد کے استعمال نے طنز کو نکھارا۔ نلا کو دولت علم و حکمت سے نوازا گیا ہے مگر اس کا شکر و ثنا وہ اپنی برحواسی سے کرتا ہے۔ ایک ہی بیت کے ایک مصرع میں اس کو ترکھان سے مشابہہ کیا جو ٹیڑھے میڑھے شہتیر سے فن کے نمونے تخلیق کرتا ہے مگر خود دوسرے ہی

شعر میں اسی کو ہی ٹیڑھے میڑھے شہتیر کے طور پر بد فِ ملامت بنایا گیا  
 وہ بھگنظرنا اتنا سخت ہے کہ نہ پھاڑا جاسکتا ہے نہ کاٹا جاسکتا ہے۔  
 لہذا "فنی تخلیق" کے لئے خام مال بننے کی صلاحیت سے محروم  
 ہے۔ اس شعر سے مقصد یہ ہے کہ ملا کی دو حیثیتیں ہیں۔ وہ  
 فنکار ہے مگر پہلے اُس کو اپنے فن سے اپنا سخت وجود نکھارنا  
 ہے۔ سنوارنا ہے۔ مگر "تراشیدن ذات" کے لئے اُسکو جن  
 آلات کی ضرورت تھی — (نجار کی آری اپنے سخت وجود کو  
 کاٹنے کے لئے — یعنی انکساری، عاجزی فقرہ جس آلہ  
 سے اس سخت "ارغلی شہتیر" نخوت کو یہ کاٹ سکے —  
 پھرتور — (ہفتوڑا) — ترکیب نفس جس سے ان  
 کاٹے ہوئے ٹکڑوں کو سلیقہ سے چیر کر (کھڑکی یادروازہ  
 کافریم یا سونار کھنے کے لئے صندوق کی پھٹیاں وغیرہ) بنایا۔  
 "ورہول ارکھول" الفاظ کے اس استعمال نے موسیقیت  
 پیدا کی ہے اور ایک معنی آفرین ترنم ریز ترکیب زبان کو  
 عطا کی ہے۔ "ورہول" معنی ٹیڑھا میڑھا — "ارکھول" —  
 کا نثار دار جنگلی کیکر کا درخت۔

تیسرے شعر میں کسی خاص ذاتی تجربہ کا اشارہ ہے  
 جس کے سہارے من گھڑت افسانہ پس منظر کے طور کا لایا گیا۔

مگر دراصل یہ کسی خاص مقام کا واقع نہیں ہے جیسا کہ تذکرہ  
نویسوں نے اس کو مرہامہ کی مسجد میں محدود کیا ہے:  
”اَسِرِ بَيْتِ دِيَّةِ سُنْدَرِ چَاوُ بِنَا“ الخ

”اَسِرِ“ — بہ معنی ہم نے — بَيْتِ — یہاں پر — ”دِيَّةِ سُنْدَرِ“  
خُدا کا — رِچَاوُ — پکڑا ہوا کھا تھا — محدود کیا تھا  
— بِنَا — حد، زمین کا ٹکڑا — بَسْرَہ = حد — محدود حد —  
ہم نے یہاں پر خُدا (کی زمین میں سے) ایک حد اپنے لئے  
محدود کیا تھا۔ اور تمہیں فقیر کا یہ عمل آنکھ کا شہتیر کیوں بنا۔  
یعنی ہم بھی اس وسیع و عریض دُنیا میں اپنے مشن کے لئے تبلیغ  
کے لئے، اصلاح قوم کے لئے — اپنا پیغام عام کرنے کیلئے  
اپنے محدود حد میں کام کرتے ہیں۔ مگر اے مُلا تم کو اس ہمارے  
عمل سے بوکھلاہٹ کیوں، فقیروں کے اس خلوص کو تم تعصب  
اور کینہ و عداوت کی نگاہ سے کیوں دیکھتے ہیں۔ اس میں  
اُس ذاتی تجربہ کا اظہار ہے جو حضرت شیخ کو ملاؤں کی سازش  
سے حاصل ہوا تھا۔ اور اُس عام حقیقت کی بھی ترسیل ہے کہ  
مُلا ہر پر خلوص اصلاحی عمل کے خلاف خُدا واسطے کا سیر رکھتا  
ہے۔

”فقیر کوہ گوئے کا نا بیو“

”اے فقیر تمہاری (چشم میں) تیر کی طرح چُپ کیوں گیا۔ یہاں  
 پر لفظِ چشمِ استعمال میں نہ آیا بلکہ ”کانا“ لفظ کے رِحم میں ہی  
 اس لفظ کا وجود مُنعکس TRANSPARENT ہے۔ مگر اسی لفظ  
 نے سنجیدگی کو ظرافت آمیز بنا دیا ہے۔ اس کے بعد کے شعر کا  
 ایک مصرعہ ایک کیفیت پیدا کرتا ہے تو دوسرے مصرعہ کی  
 تضادی کیفیت پہلی کیفیت سے ٹکرا کر کالج کی گڑ یا کے  
 ٹوٹنے سے ٹھن ٹھن جیسی ایک چیخ پیدا کرتی ہیں۔  
 کلمہ اعلائے حق ( لا اِلهَ اِلا اللّٰهُ مُحَمَّدٌ  
 الرَّسُوْلُ اللّٰهُ کلمہ طیبہ کا اعتراف و اعتقاد) تیرے دل کو  
 ذات باری کی جانب کھینچنے کے لئے ایک رستی۔ ڈور کی طرف  
 باندھا گیا تھا۔ یعنی کلمہ طیبہ کی وسالت اور وساطت سے تم  
 میں ہر لمحہ خدا طلبی کی کشش ہونی چاہئے تھی مگر تیرا حال اس  
 جنگل کا سا ہوا جس میں گھنے درخت شاداب بھی ہیں، دراز  
 قامت بھی، سایہ خیز بھی مگر بے ثمر۔ یعنی جنگلی درخت (سیب،  
 ناشپاتی وغیرہ) تب تک بے ثمر رہتے ہیں (گوکہ نشوونما زبردست  
 اُن میں ہوتا ہے) جب تک اُن میں میٹھے پھل کا پیوند  
 (GRAFTING) نہ لگایا جائے۔ اے ملاحظہ صاحب اعلائے  
 حق کے کلمہ نے آپ کے اندر کو درختوں کا ایک جنگل بنا دیا۔

اس سے تو کائنات کو فائدہ ہونا چاہیے تھا۔ اس کے پیٹھے اور  
 رسداریچھل سے خلق خدا استفادہ کرتی۔ کاششتم نے ان اچھی طرح  
 نشوونما پائے ہوئے درختوں پر خلوص، فقر، عاجزی اور خدمت  
 خلق کے جذبہ کا پیوند کیا ہوتا۔ کلمہ گو مسلمان میں فطرت نے  
 اہم جوہر ودیعت کیا ہے۔ مگر اُس جوہر کو نکھار دینے کے لئے  
 سود مند بنانے کے لئے کیسے پیوند کار۔ مردِ کامل کی ضرورت  
 ہوتی ہے جو اندر کے اس اگ آئے ہوئے درخت کی ہر شاخ کو  
 کاٹ کر (شرح صدر کر کے) اُس کے ہر گھاؤ پر اپنے خلوص اور  
 تکمیل کا ریشہ جوڑ دے پھر اُس قطع و برید، جوڑ توڑ اور اسی  
 پیوند کاری سے یہ جنگلی گویا سیٹھے، خوشبودار اور لال لال امیری  
 سیبوں کے ٹوکڑے بھر دیتا ہے۔

اے داناملّا! کیوں تلاشِ رزق میں سرگردان ہو۔ خدائے  
 رزاق کو ہر ایک کے لئے رزق بہم کرنا ہے۔ اس پریشانی میں  
 تم کیوں اپنے علم کے جوہر اور دانائی کی دولت کو تخریبات  
 میں ضائع کرتے ہو۔ ہماری بات مان لو۔ توکل کی دولت  
 حاصل کرو۔ کبھی اوروں کی بات بھی مانو نا۔ کبھی کبھار تو  
 اپنے سے زیادہ کسی اور کو بھی دانا سمجھنے سے فائدہ ہی ہوتا ہے۔  
 اس آخری شعر میں مبلغ، واعظ، مصلح شیخ نور الدین ہر

طالب علم، ہر جگہ کے طالب علم اور ہر دور کے عالم کو ایک ابدی اور لافانی پیغام دیتا ہے کہ وہ اپنے میں دو خصائل و خصائص پیدا کرے۔ اولاً: توکل بر ذات باری اور ثانیاً صرف اپنے کو ہی عقل کل سمجھنے کے فریب میں نہ رہے۔

چوتھے شعر میں آپ نے عالم بے عمل کو بے ثمر درختان کے جنگل سے مُشابہہ کیا ہے۔ اس مثال کو بھی خرمین احادیث سے لاکر قرآن و حدیث کے اس عاشق نے حدیث رسولؐ کو کشمیری محاورہ بنایا ہے:

دعالم بے عمل بے ثمر درخت ہے حدیث نبویؐ  
حضرت مولا، عالم اور علم کے بارہ میں ہم نے اوپر کلام شیخ  
کے حوالہ جات پر بحث کی۔ ان خیالات کو اس عظیم شاعر  
نے دو طرح سے ادا کیا ہے۔ طرحِ اول میں آپ نے مثبت  
انداز سے اہل علم، اہل بصیرت اور دانائے راز عالم کی  
تعریفیں کیں اور طرحِ دوم میں آپ نے ظریفانہ رویہ اختیار  
کر کے ان عیوب اور نقائص کی نشاندہی کی جس سے اہل علم  
تفریط کے ماحول میں پڑے ہیں۔ اس نشاندہی سے بھی  
علم و فضل کی عظمت کا ہی مطلب و مقصد واضح کیا گیا ہے مگر  
دونوں طرح میں سکے کے دو اطراف ہیں۔ یہ ہمارے قاری حضرات

اخذ نہ کریں کہ خدا نخواستہ حضرت شیخؒ نے علم اور عالم کو طعن و تشنیع کا ہدف بنایا بلکہ آپ نے چوٹ کی ہے ایسے سرمایہ داروں پر جو اس دولت کا جائز استعمال نہیں کرتے ہیں جس استعمال کے لئے دولت دینے والے نے اس دولت مند کو نوازا تھا۔ اب انجیر پر ہم آپ کے اس قطعہ کا منظوم ترجمہ پیش کرتے ہیں :

علمک آگر کلہک معنی  
 کر یہ ہند آگر مینے کھین  
 شنیک آگر پانے زانے  
 صدرک آگر لبن نہ زھین

ترجمہ : قطعہ

مصدر علم مخزن عرفان معنی لا الہ الا اللہ  
 تزکیہ نفس اصل طاعت ہے سرِ محضی ہے یہ عبادت کا  
 جانتا ہے بلکہ قلبِ فقیر و حقیقت یہ لامکان کیا ہے  
 لا نہایت ہے منبع ساگر کا ابتدا ہے یہ انتہا ہے کیا  
 اس قطعہ میں کچھ اہم باتیں بتائی گئیں ہیں جن پر بحث تو

طویل ہو سکتی ہے مگر مختصر اشارات ناگزیر ہیں۔ اولاً: علم  
 مصدر ایمان ہے۔ ایمان توحید باری تعالیٰ اور رسالت  
 سرور کائنات پر۔ ان عقیدوں سے ہی یہ عقدے کھلتے  
 ہیں کہ تخلیق کائنات کا مقصد کیا ہے۔ انسان کا مقام کیا  
 ہے۔ کیا اس کی حیثیت کائنات پر بس ایک بشر کی ہے  
 کیا یہ صرف تخلیق کار کے تخلیقی عمل کا نمونہ ہی ہے یا اس  
 پر بحیثیت خلیفہ کچھ اور کٹھن ذمہ داریاں سونپی گئی ہیں۔  
 اس عظیم تخلیق کار کے خالقانہ جلال و جمال کا کما حقہ تب  
 ہی عرفان ہو سکتا ہے جب یہ تخلیق شدہ اشیاء کی حقیقت  
 جانتا ہے۔ وہ حقیقت جاننے کے لئے اس کو مختلف  
 علوم اور سائنس جاننے ہونگے۔ وہ سب سائنس جو نباتات،  
 جمادات، حیوانات وغیرہ کی اصلیت کے بارہ میں ہونگی۔  
 مختصر کہ خالق ازل پر اعتماد اور اعتقاد ہی اس کے کمالات  
 کی حقیقت کو جاننے کی لگن پیدا کرتا ہے۔ اسی واسطہ سے  
 اعلائے کلمۃ الحق مصدر علم و فنون بن گیا۔ توضیح اور بھی  
 بہت ہیں اس نقطہ پر پھر پورا ایک باب صرف ہوگا۔  
 اب جبکہ اس عقیدہ نے علم کے دروازہ کھول کر واضح  
 کیا ہے کہ صنائع ازل نے فطرت اور اس کے ہر ایک ادا کی



تخلیق میں خاص مقصد مضمحل ہے تو پھر اس مقصد کو حاصل کرنے کے لئے یہ داعی توجید باری تعالیٰ لازماً عبادتِ خدا میں لگ جائے گا مگر تمام عبادات کا منبع تزکیہ نفس اور تقویٰ ہے۔ ہاں عام فلسفی کی طرح وہ لامکان (شوئہ) کی حدود کی تفتیش میں سرگردان نہیں رہے گا بلکہ وہ خود بخود لامکان کی اصلیت — لامکان کے مصدر کی حقیقت جان جائے گا۔ ”پانے زانی“ (خود جانے گا) کے دو معنی ہیں اولاً جو ہم نے ظاہر کیا یعنی داعی توجید جب تزکیہ نفس کی کئی سے اطاعت کے دروازے وا کرے گا تو اس کو خود بخود نہ صرف لامکان کی حقیقت معلوم ہوگی بلکہ وہ لامکان کے مصدر کا عرفان بھی حاصل کرے گا۔ دوسرا مفہوم یوں ہے کہ وہ (یعنی اللہ تعالیٰ) ہی خود جانتا ہے یعنی علم توجید سے مالا مال عالم جب تزکیہ نفس سے مقام تقویٰ حاصل کرے گا تو اس سے یہ راز کھل جائے گا کہ خود خدا تعالیٰ ہی ماوراء کی حقیقت جانتا ہے اور یہ عالم ان موٹنگا فیوں میں نہیں پڑے گا۔ بلکہ وہ جان لے گا کہ جس طرح سمندر کا کوئی انت نہیں ہے اسی طرح اس کے اسرار کا کوئی کنارہ نہیں ہے۔

یہاں تک ہم نے طنز و مزاح کی مثالیں حضرت مولا کے

حوالہ سے پیش کیں ہیں اب دیکھیں دیگر کلام سے یہ صفت کس طرح ٹپکتا ہے۔ عام تجربہ یہ ہے کہ بے مایہ لوگ جو بالکل کھوکھلے ہوتے ہیں کبر و نخوت کے پتیلے ہوتے ہیں اور اُنکے برعکس سرمایہ دار، جاننے والے اور صاحب بصیرت منکر المزاج ہوتے ہیں۔

نہد شاخ پر میوہ سر بر زمین (سعدی)  
 اس قطعہ میں یہی حقیقت بیان کی گئی ہے مگر اس طنز یہ انداز میں کہ اس کی چین ہر حساس ذہن محسوس کرتا ہے۔

آسہ چھینس ٹینٹھ بڑتس گو بہرہ  
 آسہ طوطہ کول تہ کاؤس کا ٹھٹھ  
 آسہ نہیہ تھنر فلجہ گو بہرہ  
 آسہ پاز و ن پاستقلہ کا ٹھٹھ

ترجمہ و تشریح کے لئے جلد اول ۵۵۳-۵۵۴ ملاحظہ ہوئے۔ کھوکھلے کے ساتھ لفظ ”ٹینٹھ“ (بے وقوفانہ اندازِ افتخار) کا استعمال اس ترکیب کی ہیئت میں ہی طنز کی چاشنی پیدا کر چکا ہے۔ طوطہ کا گونگا پن اور کوتے کی گردن میں چند دن ہار کا ہونا۔ ”نہج درازقا مت

ایک گھاس جو اندر سے کھوکھلا ہوتا ہے۔ فلج (پتے  
سرسوں کا پودا) ان دو کی تشبیہات کے حوالہ سے کھوکھلے  
پن کا غرور اور پُرمائیگی کے انکسار کا پُرمغز مگر طنز پر اظہار ہے۔

بیزہ کتھہ رُودکھ اکھ دوہ مو  
مُرکھس پتہ بڑ وٹھ ڈ کوئی  
تیلہ پتو کھ فکرن گو کھ بیٹلہ کنہو  
و اٹہ ہڈ سہز گو یام ہلوئی

ترجمہ و تشریح: کبھی ایک دن بھی تم صداقت پر ڈٹے نہ

رہے، اے احمق تم اپنی شناخت کھو بیٹھے ہو (تمہاری  
پیٹھ پیٹ بن گیا ہے اور پیٹ پیٹھ بنا ہے۔ جسم کی ہیئت کا  
انقلابی تغیر ہونا پیٹھ کا پیٹ بننا یا پیٹ کا پیٹھ بننا۔ انسانی  
شناخت ہی کھو بیٹھنا یعنی صورت مسخ ہونا ہے۔ اور اب فکر کرنے  
لگے ہو جب تم بوڑھے ہو کر آثارِ قدیمہ کی طرح ناکارہ ہو گئے ہو  
اور جب کہ تمہاری عمر کا سارا کیا ہوا ٹیڑھا (منحنی ہوا ہے) یعنی  
جب تیرا سب کیا ہوا اکارت ہو چکا ہے۔

بات تو کہی گئی ہے کہ اصول پر ڈٹے نہ رہنے کے نتائج کیا  
نکلے اور اب ان نتائج پر اس مرحلہ پر تفکر کس طرح عمل رائگان ہے؟

مگر الفاظ کے انتخاب نے اس خیال کے اندازِ اظہار میں نسبتاً  
کی سی تیزی و دبیعت کی ہے۔

ان قطعات میں شاعر نے اپنے نفسِ امارہ کو سامانِ تصحیک  
بنا کر اس کو ڈانٹ پلائی ہے مگر دونوں قطعات میں انتخابِ الفاظ  
نے طنز کا سا آہنگ پیدا کیا ہوا ہے۔

نفسے میانہ ژیر و اگو

دژائے دگ بھو لہم نہ زاہ

مندیہن مہتہ ژو لہم کھگو

با سگو پتہ ژو لہم نہ زاہ

ترجمہ: اے میرے نفسِ امارہ تم آرٹو کے درخت کے تنے کا وہ  
سخت ترین حصہ ہے جس کو "اگ" کہتے ہیں اور جو کسی بھی کلہاڑی  
سے پھٹ نہ سکا اور کسی آہ سے کٹ نہ سکا۔ تم ایسے دیدہ دلیر  
ٹھگ ہو جس نے دوپہر کی روشنی میں میرا سارا اثاثہ لوٹ کر  
مجھے کنگال بنایا ہے، تم کتنے کی طرح تب تک بیچھا نہیں چھوڑتے  
ہو جب تک کاٹتے نہ ہو۔ "ژیر و اگ" وہ ترکیب ہے  
جس کا پورا مفہوم ادا کرنے کے لئے میرے لئے بلکہ اردو زبان  
کے لئے نعم البدل نہیں ہے۔ شاعر کے وسیع تجربہ نے اس  
ترکیب کو بنا کر کشمیری زبان کے لئے ایک مخصوص سچویشن کو

ادا کرنے کے لئے بہترین وسیلہ بنایا ہے۔ سچویشن کو یوں سمجھا جاتا ہے۔  
 بھیل والے اور غیر شردار درختان دونوں کا آخری استعمال یا تعمیری  
 نوعیت کا ہوتا ہے یا ایندھن کے طور پر ان کی لکڑی کام میں لائی  
 جاتی ہے۔ دونوں اغراض کے لئے لکڑی کو کلہاڑی یا آره سے کاٹنا  
 ہوتا ہے۔ ان سبھی درختوں کی لکڑی میں خوبانی کا تنا بھی اور شاخ  
 بھی توڑنا لکڑ ہارے کے لئے مشکل کام ہوتا ہے۔ لیکن جب تنے  
 میں ”اگ“ ہو (اگ — جو درخت کے تنے میں ایک قسم کا پھوڑا  
 جیسا پڑتا ہے اور اس مخصوص جگہ کو سخت ترین بناتا ہے تو  
 یہ سخت تر لکڑی سخت ترین بنتی ہے جس پر تیز دھار وزنی  
 کلہاڑا بھی ٹوٹ جانے کا احتمال رہتا ہے)۔ نفس کو کاٹ  
 کھانے والا کتا کہہ کر اس کو مسافر کے تعاقب میں رکھنا گو کہ مفکرانہ  
 ہے مگر اندازِ اظہار ایسا ہے کہ پڑھنے والے کے احساسات میں  
 نہ صرف رنج و فلق ہوتا ہے۔ خوف چھا جاتا ہے بلکہ حسِ لطیف  
 کو گدگی جیسی ہوتی ہے جس سے کہ اس کا طنز یہ پہلو غالب  
 ہوتا ہے۔

[ ہمارے خانہ ساز ماہر لسانیات ”گو نگل نامہ“ کی لسانی  
 ہیئت پر چین بچین ہو کر ”مقدم“ لفظ کے استعمال کی وجہ  
 سے اس نظم میں الحاقی کلام کی آمیزش کا دعویٰ کرتے ہیں مگر

یہ کیوں نظر انداز کرتے ہیں کہ اس قطعہ میں کتے کے لئے شاعر نے فارسی لفظ "سگ" استعمال کیا ہے جبکہ یہ لفظ اب بھی استعمال میں نہیں ہے بلکہ کشمیری زبان میں پہلے سے آج تک لفظ "ہون" استعمال کیا جاتا ہے۔ برعکس اس کے "مقدم" گاؤں کے مکھیہ کے لئے اسقدر اور اتنی قدامت سے عام ہے کہ یہ یقین کرنا مشکل ہے کہ یہ کتنی صدیوں سے روزمرہ کا مجز بنا ہے۔ اس نقطہ کا یہاں اس لئے حوالہ دیا جاتا ہے کیونکہ شاعر کو "اگ" لفظ کے ساتھ "سگ" ہم قافیہ ملا تو وہ کیوں اس کے استعمال سے کتراتے۔ اسی طرح اگر حضرت شیخ نے ہی مکھیہ ڈوم کو "مقدم" بنا کے عزت افزائی کی تو اس وجہ سے گونگل نامہ پر اعتراض کیوں۔ ہمیں یہ قبول کرنا چاہیے کہ شیخ العالم نے خود دانستہ طور کشمیری زبان میں فارسی الفاظ کا استعمال کر کے اس زبان کو تمدنی اور مذہبی انقلاب سے پیدا شدہ حالات کے اظہار کے لئے موزوں اور مکتفی بنایا۔

یہ قطعہ بھی ملا صاحب کے بارہ میں ہی ہے مگر اس کے ساتھ مزاح کا ایک عنصر پیدا کیا گیا ہے جس میں ایک تیر سے دو شکار مار گرائے گئے ہیں۔ ملا کے ساتھ ساتھ بلواسطہ اس پھیری والے "ترنگرہ وونی" کو بھی طنز کا ہدف بنایا گیا ہے۔

جو پچھڑے ہوئے علاقوں میں سودا سلف چھوٹے چھوٹے تھیلیوں میں بھر کر تھیلیوں کو دو بوریوں میں یکساں طور رکھتا تھا اور دونوں بوریوں کو ایک ڈنڈے سے باندھ کر ڈنڈا کندھے پر رکھ کر پھیری کرتا ہے اور جہاں جہاں گھرواے نے بلایا "ترنگری" کندھے سے اتار کر تھیلیوں میں رکھے گئے۔ سودا سلف کی نمائش کر کے حسب مطالبہ فروخت کر کے پھر دونوں میں وزن کی برابری کر کے کندھے پر لے کے آگے کی جانب چلتے ہوئے چلتا ہے۔

ملا ڈیو کھم زن دانبرو  
 مہمان ڈپشتہ توت گو  
 سنگرؤس ترنگر پھرو  
 کانگری پھٹس رت گو

ترجمہ: ایک ملا کو میں نے دیکھا جلتا ہوا چولہا تھا۔ اس کا شعلہ زیادہ بھڑک اٹھا جب گھر کی اور مہمان کو آتے دیکھا (اس سخت رویہ کے باوجود) یہ مات کھا گیا جب جاڑے میں پہاڑوں کے سفر سے ٹھکن اور ٹھنڈ سے ٹوٹے ہوئے اس ملا کو اپنا ہم سفر "ترنگری" (پھیری والا) اس پچھڑے علاقے کے سفر کے دوران معمولی چیزوں کے عوض پونجی ہی لیتا ہے

چلو اس کٹھڑے ہوئے مسافر ملا کے بدن کو گرمی دینے والی  
کانگری ہی ٹوٹ گئی، اچھا ہوا۔

اس قطعہ کی تویح ضروری ہے۔ شاعر اپنا تجربہ بیان کرتا  
ہے کہ جو انفرادی تجربہ ہونے کے باوجود اس طبقہ (ملاؤں کے طبقہ)  
کے بارہ میں اجتماعی تبصرہ ہے۔ قطعہ کا انداز بیان ایک ماحول  
پیدا کرتا ہے جس میں شاعر نے ایک تیز تند اور طرار ملا کو دیکھا  
ہے جو مہمان کو دیکھتے ہی آگ بگولا ہو گیا۔ شاید شاعر ہی مہمان تھا  
کیونکہ جس طرح اس ملا کے ساتھ ہوئے حادثہ پر شاعر خوشی کا اظہار  
کرتا ہے اُس سے لگتا ہے کہ اس نار صفت آتش دان ملا کی سوزش  
نے شاعر کے حساس ذہن کو جلا دیا تھا۔ مگر پھر بھی اُس ملا کو جاڑے  
کے دوران جب اکثر ملا گھر سے باہر مریدوں سے نذر لے لانے  
جاتے ہیں، کنڈی علاقوں میں مریدوں کے پاس جانا پڑا اور وہاں  
سے واپسی پر تو اس کو ایسے پھیری والے کا ساتھ ملتا ہے جو اس  
علاقہ سے پھیری کر کے واپس لوٹ رہا تھا۔ وہاں کچھ سودا بچا  
تھا، وہ اس سارے نذر و نیاز کے عوض فروخت کرتا جو ملا  
نے مریدوں سے حاصل کیا تھا اور جب یہ تھیلے اٹھانے  
پڑے تو چلتے چلتے اس کو کانگری ہی گر کر ٹوٹ گئی جو اُسکے  
لئے ایک ضرورت تھی۔ یا ایسا ہوا تھا کہ ”ترنگری“ پھیری والا



بھی اپنا سودائے سلف بیچ کر جب میدانوں کی طرف آ رہا تھا تو  
 عندالراہ ملا صاحب کے ساتھ مل گیا۔ ملا کا بوجھ اپنے کندھے پر لادہ  
 دیا۔ ”تنگری“ پس و پیش رہ کر راستہ تبدیل کر کے ملا کا اٹاٹھارے کر  
 فرار ہوا تو ملا اپنی بے وقوفی پر مشتعل ہوا۔ تو ”فہر ملا بر جان ملا“  
 کے مصداق کا نگراہی کو دانستہ طور یا غفلت سے توڑ بیٹھا۔  
 شاعر جس کو کبھی یہی ملا اپنے گھر کی جانب آتے دیکھ کر آگ بگولا  
 ہوا تھا اب اس آتش دان ”ملا کے المیہ پر یوں داد دیتا ہے:  
 ”رت گو“ اچھا ہو گیا۔

اس ”اچھا ہی ہو گیا“ تبصرہ نے ملا کی ملائیت کو ایک  
 بھونڈے مذاق میں تبدیل کیا ہے۔

جلد ایک میں ”طہارت ذہن“ کے ذیلی عنوان کے تحت ہم نے  
 ایک نظم ”تیسو پھل پھرتی کھلی...“ کا حوالہ دیا ہے۔ اس میں شاعر اپنی ذلت کو  
 ولایت کے دعویدار ہونے پر ہدف تضحیک بنایا۔ اس بحث کے  
 ساتھ اس کا بھی مطالعہ کریں۔

”سوزن“ بہ معنی اچھا آدمی اور ”کوزن“ برے آدمی

کو کہتے ہیں۔ پرگنہ شاہ آباد میں حضرت شیخ ۹-۱۴۰۸ میں سیاحت  
 پر تھے گاؤں گاؤں تبلیغ کرتے تھے کہ ”ہلر“ گاؤں پہنچے  
 وہاں آپ نے گاؤں کے باہر ایک پرانے درخت کے تنے

میں ایک جولا ہے کو دیکھا تھا جس نے اسی تنے میں کھڑی نصب  
 کی تھی اور کپڑا بن رہا تھا مگر اسی تنے کے نزدیک ایک کھول  
 میں شہد کی مکھیوں کا چھتا تھا۔ جولا ہے کے ٹھک ٹھک سے  
 ان مکھیوں کو بھولوں کا رس چوسنے اور شہد پیدا کرنے کے عمل  
 میں رکاوٹ ہوتی تھی۔ یہ جُلا ہا اسی درخت کے تنے میں عبادت کرتا  
 تھا اور ریشیانہ زندگی بسر کر کے کام کرتا تھا۔ شیخ پہلے تو اس کے  
 عمل سے متاثر ہوئے مگر جب اس کے کام کرنے کے ڈھنگ سے  
 پایا کہ مخلوق خدا کو نا جائز رکاوٹ پیدا ہوتی تھی تو شیخ نے جُلا ہے  
 کو عبادت گاہ تبدیل کرنے کی نصیحت کی مگر جُلا ہے کے جواب  
 سے شیخ کو لگا کہ اس مخصوص طریق عبادت میں خلوص نہیں  
 تھا بلکہ یہ ریا کاری تھی۔

شیخ نے اُسکا نام پوچھا۔

”میرا نام ”سوزن“ ہے۔ ریشی بولا

شیخ نے فی البدیہہ کہا:-

ہلر بٹرس تکر اذکھ

و وپرہ بوڑتھا چاؤ

کھکھ وان لوئی زن و زکھ  
 بو زن دپے بو زکھ ناؤ

ژوپا پچھرتھ دووہرہ گز زکھ  
ژائے کمر کوڑے سوزن ناؤ

ترجمہ :- اے ہر گاؤں کے باشندے کیوں ان شہد کی مکھیوں کو اذیت پہنچاتے ہو اور کیوں اس رنج آفرین عمل پر افتخار کرتے ہو۔ تم تو کھڈی پر چڑھتے ہو مگر اسی طرح غرور کی آوازیں پیدا کرتے ہو جس طرح المونیم کے کھوکھلے پن سے سٹن سٹن کی آوازیں پیدا ہوتی ہیں۔ میں تم سے تیرا نام پوچھ چکا ہوں۔ تم اسی کھڈی پر گردش میں رہتے ہو مگر ذرا بتا کیس ناہنجار نے تمہارا نام سوزن (اچھا آدمی) دیا ہے۔

دیکھئے کہنا تو ”جلا ہے“ سے تھا کہ تم وہ نہیں ہو جو تمہیں نام دیا گیا تھا۔ بات تو ضرور وہی کہی مگر بلواسطہ۔ حقارت کی گئی، اس شخص کو ”نکوکار“ نام رکھنے والے کی، اس انداز سے حقارت کی گئی مگر آداب بجا آوری کے ساتھ۔ نتیجہ یہ تھا کہ تیر ہدف پر پہنچا اور سوزن ریشی اس واقعہ کے بعد ریشی تحریک کا اہم ممبر بن گیا۔

مست کو سم شراونی  
ٹکھ زن دیتنم کا وونی

مئے نہ سُودِ ثرٹے نہ تاوُنی  
 یم کھوڑی گزھی راوُنی  
 وو گز بیچا سس واوُنی  
 یو نہس ناو چھے شر اوُنی

ترجمہ:- میرے سر کے بال اوستا شر اوُنی (حجام نے کاٹ لئے)  
 گویا کوئے نے چونچ سے میرے بال نوچ لئے۔ نہ مجھے اس  
 حجامت سے کوئی فائدہ ہوا نہ اے حجام تجھے کوئی خسارہ ہوا۔  
 جاؤ تیرے یہ اُسترے گم ہو پائیں۔ میں اچانک یہاں (بادِ صبا  
 کے جھونکے کے ساتھ آیا) میری دعا ہے کہ تیرے اُسترے (سامانِ  
 دُنیا داری) تم سے چھوٹ جائیں۔ کسی نے تمہیں "نو بہار" کا نام  
 دیا ہے جب کہ تم آسبِ خزان ہو۔

پرگنہ آڈوئی (کھنڈیل کلگام) میں ایک ریشی صاحبِ موسوم بہ  
 اسم "شر اوُنی ریشی" کا روضہ ہے۔ مشہور ہے وہ عہدِ شیخ میں  
 اس علاقہ کا حجام تھا، نیک دل اور نیک سیرت تھا۔ "شر اوُن"  
 نام تھا جو کشمیری کلنڈر کا چوتھا مہینہ ہے۔ یہ مئی۔ جون کا مہینہ  
 ہوتا ہے جو کشمیری جغرافیہ کے مطابق بہار کے جون کا موسم ہوتا  
 ہے۔ شر اوُن جوانی، سرمستی، دولت مندی کی علامت ہے اور

اس کا متضاد 'پوہ' کا مہینہ ہوتا ہے۔ جو کشمیری کلنڈر کا نواں مہینہ ہوتا ہے جو لگ بھگ دسمبر کا مہینہ ہوتا ہے جب پت جڑ نے سارے ماحول کو ننگا کیا ہوتا ہے۔ بدن میں جین پیدا کرنے والی خشک ٹھنڈ سے نہ صرف ماحول مکر ہوتا ہے بلکہ بیماریاں وغیرہ بھی عام ہو جاتی ہیں۔ گو کہ چلہ کلان کی آمد پر (آخری دسمبر) برف کے گرنے سے ماحول کی عریانی کو تا حد نظر سفیدی ڈھانپ لیتی ہے مگر اس سے پہلے کا موسم کشمیر کے حسن کے تنزل کا ہوتا ہے اسلئے "پوہ" بڑھاپے، کم تری اور افلاس کی علامت ہے۔ شیخ کو حجام کا رویہ، حسن اخلاق اور جذبہ ایثار تو پسند آیا مگر اس کے کند اُترے اور بال کھینچنے والی قینچی سے تکلیف ہوئی تو لگ گیا کہ بیچارا اُستاد شراونی کا نو بہار نہیں ہے دنیا داری کے معاملہ میں اُس پر ہمیشہ کے لئے خزان مسلط کیا گیا تھا بلکہ ظاہر تو بزدل دعا دگئی مگر اُس کے باطن کو ستوارا گیا۔ وہ حجامت چھوڑ کر متقی پر ہیزگار ریشی ہوا۔ مگر جس انداز سے شاعر نے نائی کے نام پر طنز کیا اُس کی صلاحیت کو ہدفِ تحقیر بنایا اُس سے صاف واضح ہے کہ شیخ طبیعتاً ہی ظریف مزاح اور حاضر جواب تھے۔

ہم نے "علم، عالم اور ملّا" ذیلی عنوان میں شاعر

شیخ العالمؒ کے طریقہ کلام کو بھی ٹھونسا۔ وجہ قاری نے بھانپ لیا ہو گا کہ حضرت شیخ نے ملا کو زیادہ تر اپنے طنز و مزاح کا ہدف بنایا ہے۔ ہاں کہیں پر عالم بے عمل، صوفی ریاکار اور دنیا پرست ریشی کو بھی طعن و تشنیع سے شکار کیا ہے۔ لیکن اس ضمن سے باہر بھی کئی لوگوں پر آپ نے طنز کیا ہے۔ وہ اشعار بھی ہم نے اسی ذیلی عنوان میں درج کئے کہ دو جگہوں پر الگ الگ تذکرات تکرار کا موجب بن سکتے ہیں۔ اس توضیح کے بعد ہم پھر ذیلی مضمون کے نتیجہ کی طرف قاری کا دھیان مبذول کرتے ہیں۔

کلام شیخ میں ملا کے خلاف اسقدر تلخی کو محسوس کرنے ہوئے ہمارے قاری پر یہ بھی تاثر پڑھ سکتا ہے کہ شاید خود حضرت شیخ "ان پڑھ" تھے، اسلئے جس جوہر سے وہ محروم تھے اس جوہر کے مالکوں کو اپنے (ماشاء اللہ) حد کا شکار بنا دیا۔

تلخیاں ضرور ہیں مگر ذاتیات نہیں ہے۔ اگرچہ یہ تلخیاں بھی شاعر کے ذاتی تجربات کی آئینہ دار ہو سکتی ہیں مگر اس لہجہ میں بھی تبلیغ، اصلاح اور سدھار کے اغراض شامل تھے۔

ہاں دلائل کی روشنی میں ہم نے پہلی جلد میں "کیا شیخ العالم اُمی تھے" کے ذیلی عنوان کے تحت ثابت کیا ہے کہ آپ عالم تھے مگر ایک سازش کے تحت آپ پر ان پڑھ ہونے کی

بہتان تراشیاں ہوتی رہیں اور پھر آپ کے مداحوں اور پیروانوں نے اس عیب کو بھی حُسن کے طور پر قبول کیا اور رسول اُمّیؐ کے عاشق اُمّیؐ کی محبت کو جبر و ایمان بنا دیا۔ مگر آپ کے علم و فضل کا بآباداؤد خاکی جو خود بہت بڑے عالم، عابد اور ولی اللہ تھے یوں اعتراف کرتے ہیں۔

معدن زید منبع و رعست      مصدر علم و دین و ایمانت  
در علوم تصوف و توحید      حکمت آموز صد چو لقمانت

ہاں یہ طنز کا ہتھیار بھی جہاد کے سلاح کے طور ہی استعمال کیا گیا ہے کیونکہ مُلانیّت اسلامی سوسائٹی کو اندر سے دھیمک کی طرح چاٹ رہی تھی اسلئے اندر کے ان دشمنوں کو بے نقاب کرنا ضروری تھا ورنہ انقلاب کا عمل دیر یا زود ردّ انقلاب کے اسباب ہی پیدا کر سکتا تھا۔

## جہاد

ہم نے "حضرت شیخ بختیارت مجاہد" ذیلی عنوان کے تحت اس ویٹا اکل کی مجاہدانہ زندگی پر بحث کی ہے۔ اس بحث کے اختتامیہ کے طور پر ہم نے آپ کی نظم بعنوان "زالن چھ" درج کی ہے جس کا ترجمہ اسی جلد کے صفحہ ۷۵ پر درج ہے۔ کہیں پر اس کی شرح اس جلد میں بھی کی گئی ہے مگر نفس مضمون کے ساتھ قاری کے ذہن کو وابستہ رکھنے کیلئے مختصراً اس نظم کی کچھ جہتیں پھر بیان کریں گے۔

کشمیر کی جغرافیائی پوزیشن میں رعد و برق اور برف و باران مُصیبتِ ناگہانی سے کم نہیں ہیں۔ بجلیاں گرنے سے ماضی قریب تک آبادیاں ویران ہو جاتی تھیں۔ گرج کی گونجیں بڑے بوڑھے، ضعیفوں، بچوں اور ناتوانوں کے دلوں میں خوف، وہم، ڈر اور دسوسے پیدا کرتی ہیں۔ کالے بادل۔ کشمیر سے باہر میدانی علاقوں میں کاکل پریشان کا تصور پیدا کر کے محبوب کی زلفوں کی چھاؤں میں مدہوش ہونے کی تخریکیں پیدا کرتا ہے اور رند خرابات کو جام و مینا

لہ ملاحظہ ہو ص۔ ن۔ ع۔ ص ۱۸۷ تا ۱۹۱



کی طیش بڑھنے لگتی ہے مگر یہی کالے بادل کشمیر میں بجلی کو اپنی آغوش میں لاکر چکے ہوئے فصل کے خرمن کو۔ بادام کے ادھکے شگوفوں کو برجستہ بہار یا سمن کو خاکستر کر دیتا ہے۔ اور بہار کے موسم میں رعد و برق۔ کالے بادل، بارش کی کثرت اور بے وقت کی برفباری۔ روز روشن کو شبِ تاری میں تبدیل کرتے ہیں۔ اب اس تھوڑے سے پس منظر میں اس نظم کو بہ آسانی سمجھ پائیں گے۔

شاعر کہتا ہے کہ جد و جہد۔ برداشت۔ صبر و رضایہ کہنے کے لئے تو آسان الفاظ ہیں۔ دھرانے کے لئے سیٹھے بھی لگتے ہیں۔ مگر جد و جہد کرنا۔ جہد کے کرب کو برداشت کر کے۔ جہد کے نتائج حاصل کرنے کے لئے صبر کی آزمائش سے گزرنا ایسا ہی ہے کہ آدمی رعد و برق کو اپنا نیشن بنائے۔ جس طرح گرج سے اُس کی قوتِ سماعت ہی ٹوٹ جائیگی، گھبراہٹ، خوف اور ڈر سے اُس کا دل ترددات کے احساس کی چکی بن جائے گا۔ برق۔ بجلی اُس کے ماہصل کو خاکستر کر کے چھوڑے گا، اس طرح سے یہ تحمل یہ برداشت۔ صبر کی آزمائش اُس پر ایسی حالت طاری کرے گا کہ گویا اُس کے روشن دن کا اُجالا گپ اندھیرے میں تبدیل ہو گا۔ یعنی یہ

تجربہ اس کی کایا پلٹ کر دے گا۔ اُس کی آنکھوں پر اندھیرا  
 طاری کرے گا۔ برداشت و تحمل کا یہ تجربہ اپنے وجود کو چکی  
 میں پینے کے برابر ہے۔ چکی میں دو پتھر ہوتے ہیں، اوپر والا  
 سلسل چکر میں رہتا ہے۔ ناچتا رہتا ہے اور نچلا ساکت ہے اور  
 دائہ اس میں پیسا جاتا ہے۔ مشرقی ادیبوں کے ہاں آسمان حرکت  
 میں رہا کرتا تھا اور زمین ساکت تھی۔ اسی لئے زمانہ کے رفتار کو  
 رفتارِ چرخ سے تعبیر کیا گیا۔ شاعر کا مطلب ہے کہ صبر و تحمل سے  
 جدوجہد کے نتائج حاصل کرنے والا دائہ گندم کی طرح زمانہ کی  
 تیز رفتاری میں پیسا جاتا ہے اور پیسے جانے کا یہ عمل اتنا کٹھن ہے  
 اتنا خطرناک ہے کہ گویا منوں زہر (کھار دوسن وزن کا کشمیری بیمانہ  
 جو اب انٹی کلو کے برابر مانا جاتا ہے) بیک لقمہ نگلنا پڑتا ہے۔  
 جس سے قلب و جگر پاش پاش ہوتے ہیں۔ یہ برداشت کی  
 کوئی آسان بات نہیں ہے۔ یہ جدوجہد کوئی بازیچہ اطفال نہیں  
 ہے۔ بھٹی یہ تو ہمالہ کو اپنے کندھوں پر اٹھانے سے بھی کٹھن ہے  
 اور آگ کے شعلہ کو پھیلی میں سمو دینے کے مترادف ہے۔

جس باد یہ نشین — غار نشین (نور ذبالہ بدھسٹ

رہبانیت کے متاثر۔ جیسا کہ تذکرہ نویسوں نے تاثر دیا ہے)  
 کا جدوجہد کے متعلق یہ نظریہ ہو اسکا سخن جذبہ جہاد کو ہی

پرورش کرے گا نہ کہ بے عملی کو۔

ہم نے جلد اول میں محولہ بالا ذیلی عنوان کے تحت وضاحت کی کہ حضرت شیخ کوکشمیر میں کن حالات سے واسطہ پڑا اور ان حالات نے کس نوعیت کے جہاد کا علم اُن پر اٹھانے کی ذمہ داری عائد کی ان حالات میں اُسہنیں یا تبلیغ سے کام لینا پڑا یا مباحثہ یا مناظرہ سے اور بلکہ مباہلہ سے بھی ہمارے پاس بلا واسطہ کوئی شہادت موجود نہیں ہے جس سے یہ اخذ ہو پائے کہ آپ کو تیر و ترکش سے آراستہ میدان جنگ میں جانے کی ضرورت پڑی تھی۔ کیونکہ ماحول ایسا تھا جس میں افہام و تفہیم سے عقیدوں اور نظریات کی اشاعت ہوتی تھی۔ اس اشاعت میں ایسی رکاوٹیں پیدا ہونے کی ہمارے پاس شہادت نہیں جو رکاوٹیں ہٹانے کیلئے فوجی نوعیت کی مداخلت تک ضروری بنتی ہے۔ ہاں سازشیں ہوتی رہیں۔ جو ریپا کاری پر مبنی ہوتی سکتیں جس کا توڑ خلوص، عزم، صمیم اور صالح عمل سے کیا گیا۔ اس پس منظر سے واضح ہے کہ آپ کو جنگی نوعیت کا جہاد کرنے کی ضرورت نہ پڑی تھی۔ آپ کے ہاں جہادِ اکبر کی ضرورت تھی۔ نفس سے جہاد کرنے کی ضرورت تھی مگر اس کے باوجود جہاد (HOLLY WAR) کا آپ نے واضح تصور پیش کیا ہے

ملاحظہ ہو:-

یہی اسی دُنیہیں سوزی تہ سازی  
 تَس پتہ تو لقبہ پترہ گلو  
 کھنڈ دین نورگ تہ سازی  
 تَمَن کھستہ غازی کرو  
 تَس پتہ مرو زانوں راضی  
 یس اَس نم تہ ماز لگو

ترجمہ:- جس خداوندِ تعالیٰ نے ہمیں اس دنیا میں بھیجا ہے  
 اور جس نے یہاں پر ہمارے لئے سامانِ حیات پیدا کئے  
 اُسی کے ساتھ تعلق بڑھا کر ہم اُسی کے خلوص پر مرٹینگے  
 (اُسی کیلئے) جس نے ہمیں سواری کیلئے حسین اور برق رفتار گھوڑے  
 ہم اُسی پر مرٹینگے (اور اپنی قربانی سے) اُسی کو راضی کرینگے۔  
 جس کے ساتھ ہمیں گوشت اور ناخن کا تعلق ہے۔

تشریح:- اس نظم میں یہ بتایا گیا ہے کہ خدائے بزرگ نے  
 ہمیں زمین پر بھیج کر زمین و آسمان کی ساری نعمتوں سے  
 مالا مال کیا۔ اُسی کے ساتھ تعلق بڑھانا لہذا لابدی ہے۔  
 اور اُسی تعلق اور بھروسہ سے اُسی کے لئے اپنی جانیں قربان  
 کرینگے۔ بات صاف ہے جب زندگی خدا کی دی ہوئی ہے

زندہ رہنے کے سامان خدا نے دئے ہیں تو ہم ماسوا اللہ کے لئے  
 پھر کیوں جنیں؟ پھر جینا ہے تو اسی کے لئے جس نے ہمیں زندگی  
 بخش دی۔ اب اُس کے احسانات چکانے میں اُسی کے ہو جائینگے۔  
 اور جب یہ ربط بڑھ گیا تو اگر مرحلہ یہاں تک پہنچا کہ جان بھی  
 جان آفرین کے لئے قربان کرنا پڑے تو وہ بھی خلوص سے کریں گے۔  
 اُسی کی نعمتوں میں ایک یہ برق رفتار خوبصورت  
 گھوڑے ہیں۔ ان کی خوبصورتی، مست خرامی، قدم ڈگمگانے کی لچک  
 اور تیز رفتاری کیوں ہم صرف دنیا داری اور تفسن طمع کے لئے  
 استعمال کریں۔ اس نعمت کا شکر ادا کرنے کا واحد ذریعہ  
 ہے کہ ان پر چڑھ کر ہم اعلیٰ کلمہ حق میں جہاد کر کے غازی کا  
 خطاب حاصل کریں گے۔ گھوڑا ہم ڈاکہ ڈالنے کے لئے اگر استعمال  
 کریں تو ڈاکو بن گئے، اگر لوگوں کو زہر کرنے کے لئے استعمال  
 کریں گے تو ظالم بنیں گے۔ اگر ہوسِ ملک گیری کے لئے استعمال  
 کریں تو چنگیز و ہلاکو کے مرید کہلائیے، فسادِ خطاب ملے گا۔  
 اور اُس واسطہ سے ہم کو شیطان کا ایجنٹ مانا جائیگا ہاں جہاد  
 برائے رضائے اللہ کریں تو غازی بنیں گے اگر مر گئے تو  
 شہادت کا درجہ پائیں گے۔  
 ہم اُسی خالق کے لئے مرینے اور یقین رکھینگے کہ ہماری

اس برائے رضائے اللہ قربانی سے ہم اپنے معبود کو ضرور راضی کر پائیں گے۔ جس کا ہمارے ساتھ اس نوعیت کا رشتہ ہے کہ وہ ہمیں مصائب و آلام سے بچا کر ہمارا دفاع کرتا ہے۔ ہم بھی اُس کی رضامندی کے خلاف کسی طاغوتی نظام کے نفاذ کے خلاف صف آرا ہو کر اُسکی "رضامندی" یعنی اُس کے مقرر کردہ ضابطہ کا دفاع کریں۔

شاعر نے مثال پیش کی ہے۔ انسانی بدن کی، گوشت اور ناخن کی۔ یہ اب محاورہ بنایا۔ جب دو افراد، دو قوتیں یا دو قومیں ایک دوسرے کے لئے لازم و ملزوم بنتے ہیں، ایک دوسرے کے ہو جاتے ہیں اور ایک دوسرے کی باہمی ضرورت بنے ہوں تو اُنکے اس تعلق کو کشمیری محاورہ میں کہا جاتا ہے۔ "پیم چھ اکھ اُکس نم تہ ماز" اگر ایک اُنگلی کا گوشت ہے تو دوسرا اُس پر ناخن۔ ناخن ذرا گہرا کٹے تو اُنگلی میں درد ہوتا ہے اور ناخن کا وجود ہی اُنگلی کے دفاع کے واسطہ کے لئے ہے۔ اس طور آدمی کی حیثیت ناخن کی ہے جس کا فرض ہی دفاعی ہے۔ مگر تعلق کے واسطہ سے اگر ناخن (یہ دفاعی عنصر) ذرا گہرا کٹ گیا تو اس کا کرب اُس کے لئے بھی ناقابل برداشت

بن جاتا ہے جس کی دفاع کی ذمہ داری اس رضا کار پر عائد تھی۔  
 اس نازک خیالی سے شاعر نے بندہ و خدا کے باہمی رشتہ کی  
 تعریفیں کر کے اس فکر کو حسین الفاظ کے پیکر میں تراشا ہے  
 کہ تعلق کی بنیاد ہی قربانی پر قائم ہے اور اس تعلق کو پروان  
 چڑھانے کے لئے جہاد ایک منطقی امر بنتا ہے۔  
 اس عمل جہاد کو اس قطعہ میں دوسرے پیرایہ میں  
 بیان کیا گیا ہے۔

ژوک تہ سوڈر ٹیوٹھ تہ زہر  
 خونِ جگر بیٹھو اہر کوہ  
 بیٹھو بیٹھو بیٹھو بیٹھو  
 سہ تہ شہر گزرتہ ہتھ پوہ

جلد اول میں ہم نے [ص ۱۰۰ جلد (۱) ص ۳۳۷] اس  
 نقطہ کو اُبھارا کہ حضرت شیخ نے حق و صداقت اور شجاعت  
 کے مقامی تاریخی اور اساطیری کرداروں کو بہت احترام کے  
 ساتھ پیش کیا ہے اور اُن کے حوالہ سے اپنی تعلیمات کو  
 یونیورسل بنا دیا۔ اس سلسلہ میں ارجن دیو کا تذکرہ آیا جو  
 مہا بھارت کا اہم کردار ہے۔ اُس کے دلیرانہ کارناموں کو بھی

دیکھئے ص ۱۰۰ جلد ۱ ص ۵۲۲

آپ نے مجاہدانہ استغفارہ کے طور پر پیش کر کے حق و باطل کی جنگ کی  
 ابدیت اور عالمگیریت کا رمز و اشکاف کیا، فرماتے ہیں :-  
 بھنبہ کالیں سلاح پارتو ۛ لاگتہ بنیرتو ار جن دو  
 پلصر آژی ٹکان تارتو ۛ اتی و نتو مبارک چھو  
 اس شعر میں آپ نے مخاطب قاری اور سامع دونوں پر  
 اصرار کرتے ہیں کہ اپنے نزم اور گداز بدن کو رزم آرا بنا کر  
 بن سختیوں کے لئے تیار رہے۔ اور ہمیشہ جنگی ساز و سامان سے  
 لبس ہو کر اسی طرح سر، ہتھیلی پر رکھ کر میدان کارزار میں گرجو شکی  
 کے ساتھ ڈٹے رہے جس طرح مہا بھارت کی حق و باطل کی  
 لڑائی پانڈو زادہ ار جن دیو کرتا رہا۔ اب اسی ہندو بہادر کے  
 حوالہ سے اپنے ہم عصر مجاہد کو۔ ہر دور کے مجاہد کو یقین دینا  
 ہے کہ وہ جہاد فی سبیل اللہ کے طفیل ہی دنیا کے کٹھن مراحل  
 بھی طے کرتا ہے اور آخرت میں بھی پل صراط تیز گامی کے ساتھ  
 پار کر سکتا ہے تو اسی جہاد کے طفیل وہ مبارکبادی کا مستحق ہوگا  
 اور کوئی کارنامہ فخر اور امتیاز کا نہیں ہے جس پر کہ کسی کو  
 مبارک دیا جاسکتا ہے۔

(جواب اعتراض) : ہمارے کچھ محدود نظر دوست ایسی تلمیحات،  
 ہچو قسم علامنتوں اور ایسے حوالوں پر یا تو بلا کسی مطالعہ کے



فیصلہ صادر کرتے ہیں کہ ایسا کلام حضرت شیخ کا نہیں ہو سکتا ہے۔  
 یا تو حضرت شیخ کے نقطہ نظر سے اختلاف رائے کا اظہار کرتے  
 ہیں، ان میں سے اکثر دوست علامہ اقبالؒ کے مداح بھی ہیں۔  
 ان سے انہی کے کلام کے واسطے سے سوال پوچھنے کی جرأت کرتا  
 ہوں۔ علامہ فرماتے ہیں :-

ستیزہ کار رہا ہے ازل سے تا امروز  
 چراغِ مصطفویؐ سے شرارِ بولہبی  
 اس شعر سے یہ صاف ثابت ہے کہ حق و باطل ہر عہد میں  
 اور ہر جغرافیائی خطہ میں ایک دوسرے کے ساتھ متصادم رہا ہے۔  
 اور اس تصادم میں حق پرستوں کا جو وصف ہے اس میں "شیرِ خدا"  
 کے ساتھ "رستمِ دستان" کا آرزو بھی مولنا روم نے کیا ہے :-  
 "شیرِ خدا و رستمِ دستانم آرزوست"

دونوں، رستم بھی اور ارجم دیو بھی قبل اسلام عہد کے دو اہم ترین  
 اقوام کیلئے بہادری کی علامت ہیں۔ اور دونوں کی بہادری کے جو اہر  
 وقت کی آوازِ حق پر وقف رہے ہیں۔ اگر رومیؒ نے ایک یعنی رستم  
 کی آرزو کی تو دوسرے بہادر ارجم دیو کے تذکرہ پر چین بہ چین  
 کیوں؟

# جنگ

ہم نے اس سے پہلے کے ذیلی عنوان پر بحث کرتے ہوئے لکھا ہے کہ حضرت شیخ کو جنگ کے ساتھ سبرد آزما ہونے کی کوئی ضرورت ہی نہ تھی نہ ہماری رائے میں انہوں نے کوئی جنگ لڑی ہے۔ مگر کچھ عجیب متضاد معاملات ابھارے گئے ہیں۔

تذکرہ نویس اصحاب نے بابا نصیب صاحب سے بابا محمد خلیل تک یہ صاف تاثر دیا ہے کہ حضرت شیخ جنگل نشین جندہ پوش فقیر تھے۔ ایسے فقیر کو جنگی قرار دینا یا ایسے فقیر سے جہاد یا جنگ کے بارہ میں اظہار خیالات کی توقع رکھنا ان کے نقطہ نظر کے مطابق ایک حیرت کن معاملہ ہے۔ مگر ہمارے بزرگ ہم عصر مرحوم غلام محمد مغلو رفیق (وفات دسمبر ۱۹۶۱ء) نے اپنی اسی سالہ عمر حضرت شیخ کے بارہ میں تحقیق میں صرف کی مگر منظر عام پر بہت کم آیا۔ ہاں جو کچھ بھی ان کے بکھرے مواد میں آیا ہے اس سے اخذ ہوتا ہے کہ حضرت شیخ نے جنگ بھی لڑی ہے اور آپ ایک فوجی جنرل کی سی مہارت رکھتے تھے۔ مغلو صاحب نے حضرت شیخ کے جنگی تدبیر (MILITARY STRATEGY) کا تذکرہ کرتے

ہوئے لکھا ہے کہ آپ نے (حضرت شیخ نے) ریشیت کے پیڈ کو آرٹھر "چرارون" کو حملہ سے محفوظ رکھنے کے لئے اپنے رابیر کامل حضرت سرور کائناتؑ کے ہی اتباع میں خندق کھدوائے تھے جو خندقیں بعد میں اروجن (EROSION) کی وجہ سے آجکل گہری کھائیاں بن گئی ہیں جو اس وقت قصبہ کے اردگرد ہیں۔ اس معاملہ کے بارہ میں راقم کو کوئی مواد دستیاب نہیں ہوا ہے۔ مرحوم مغلو نے سرسینگر کے "ملہ کھاہ" مقام پر حضرت شیخ کو سادات کے ساتھ لڑایا ہے جن کی قیادت (بقول مغلو) حضرت میر محمد ہمدانیؒ کے ہاتھوں میں تھی۔ راقم کو اس کے ساتھ اتفاق نہیں ہے نہ اس مفروضہ کی تائید کسی دستاویزی شہادت سے ہوتی ہے۔ مغلو مرحوم کے پاس کچھ نہ کچھ مواد موجود ہو گا مگر ہمیں اس مواد تک رسائی ممکن نہ ہو سکی ہے۔ ہم نے جلد اول میں ذکر میر محمد ہمدانیؒ (ص ص: ۹۸ تا ۱۲۲) کے تحت ان دو عظمتوں کے تعلقات پر بحث کی ہے۔ اور ہماری رائے یہی رہی ہے کہ دونوں کے برادرانہ مراسم رہے ہیں۔ ہاں اگر دونوں کے تبلیغی طریقوں میں کچھ اہم اختلافات تھے مگر بعد میں ہمدانیؒ صاحب نے تبلیغی مشن کی سجاگ ڈور حضرت شیخ کے ہاں

محفوظ اور جائز ہاتھوں میں پا کر خود کشمیر سے چلے گئے۔ فرق صرف اتنا تھا کہ جہاں حضرت میر محمد ہمدانی چاہتے تھے کہ ہندوؤں کے ساتھ "ذمیوں" کا سلوک کیا جائے وہاں حضرت شیخ سرکاری سطح پر مداخلت کو تبلیغی مشن کے خلاف ردِ عمل پیدا کرنے کا سبب تصور کرتے تھے۔ ہمدانی صاحب کو سادات کے ہی ایک گروہ کے ساتھ شدید اختلافات تھے جن کی راہبری میر محمد حصاری کرتے تھے۔ خیر اس تنازعہ فیہ مسئلہ کو ہم اپنے جانشین محققین کے لئے چھوڑ کر نفسِ مضمون کی جانب رجوع کرتے ہیں۔

حضرت شیخ نے جنگ لڑی یا نہیں مگر آپ کے کلام پر لفظ جنگ، جنگی ساز و سامان اور ضرب و حرب سے وابستہ استعارات، تلمیحات اور علامتوں کا غلبہ نمایاں ہے اس لئے بھی یہی اخذ ہے کہ یا آپ نے جنگ لڑی تھی یا چونکہ کشمیر کا سنہرے دور — دورِ آشتی یعنی عہدِ بڈشاہی بھی جنگی طلاطم سے دوچار رہا ہے اور اسی واسطے سے آپ نے اپنے مشاہدہ سے بصورتِ ضرورت جنگی الفاظ و تراکیب کا استعمال کر کے ان کے حوالہ سے اپنے تجربہ کی ترسیل کی ہے۔

آپ نے ”عشق“ کی صعوبتوں، اس لذیذ مرض کی کسک اور اس احساس کی اضطرابی اور اضطرابی کیفیات کو ایک نظم میں ادا کیا ہے۔ عشق ذوقِ جمال کا منظر ہے۔ جمالیات کے ساتھ مہیب آفت خیز اور تباہی آفرین جنگ کا کیا واسطہ؟ مگر حضرت شیخ پر جنگی ماحول کی اسقدر چھاپ ہے کہ اس حسِ لطیف کی تعریف کرتے ہوئے فرماتے ہیں:-

عشق چھے جنگس بڑو تھٹھ نیرن  
سوے پتھ پھیرتہ کھری  
عشق چھے رتہ جامہ پیرن  
گنڈا تھ موثرہ تہ کھری

عشق کیا ہے؟

یہ تو جنگ میں فوج کے ہراول دستے کی قیادت، یہ آگے بڑھے تو یا فتح یا موت مگر چھے صرف موت۔ تو عاشق عشق سے فرار پائے۔ کیا یہ ممکن ہے؟

عشق کیا ہے؟

یہ کر بلا کے میدان میں خونین کفن اور ہنا  
(اور شہادتِ عظمیٰ پانے کا برملا اعلان ہے)

لہ نظم میں ترجمہ ص ۷۰: جلد ۱ ص ۵۰۰

تو کیا یہ جامہ (کفن) زیب تن کر کے نکالا جاسکتا ہے  
اس قطعہ میں کچھ ایسے لازم و ملزوم حقیقتوں کا بیان  
ہے جن کے ربط یا ہمی سے شاعر نے اپنا مافی الضمیر بلا واسطہ  
بیان کر کے ایک ایسی ایہامی صورت پیدا کی جس کے کچھ  
نہ کہنے میں بھی لگتا ہے کہ بہت کچھ کہا گیا ہے۔

گر رُؤس سپاہ چھے سُتر رُؤس مولو مالہ رُؤس سُتر چھے بھلہ رُؤس کان  
بہر رُؤس مُرید تہر رُؤس نو نو کھور رُؤس ناود تور رُؤس چھان

تشریح :- شیخ نے سپاہی کے لئے گھوڑے کا ہونا لازمی قرار  
دیا اسی طرح جس طرح ایک آدمی تب ہی باپ کہلایا جاتا  
ہے جب اُس کو اولاد ہو۔ کسی نے اگر دس بچے بھی جننے ہوں  
مگر وہ مرے ہوں، لاپتہ ہوئے ہوں، وہ بھی باپ نہیں کہلائے گا۔  
اسی طرح ایک جنگی کے لئے گھوڑا بہ مثل بیٹے کے ہے۔ بیٹے  
کی یوزیشن وہی آوارگی جو اس تیر کا مقدر ہوتا ہے۔ تو چلا گیا  
تھا کسی پرندے پر مگر تیر میں نشتر ہی نہیں تھا۔ اور وہ  
ضائع ہوا فضا کی وسعتوں میں۔ یہی حال اُس گھوڑے  
کا جس کا سوار سپاہی نہ ہو کا مالک نہ ہو۔ بے پیر اپنے کو  
سالک کہنے والا ایک پیشہ ورد دستکار ہے مگر ایسا جس کے  
پاس متعلقہ دستکاری کے آلات ہی نہ ہوں اور یہ سب

حالت اُس فضول کمان کی ہے جو شانے پر شکاری لٹکتی ہے مگر اس کو استعمال کرنے کے لئے شکاری کے پاس کوئی تیر ہی نہیں ہے۔ اسی طرح گھوڑے کے لئے حدی خوانی لازم ہے۔

اور بیج بونے کے لئے زمین میں نمی لابدی ہے بے بادشاہ ملک خطرے کی گود میں رہتا ہے۔

اس قطعہ میں سب الفاظ جنگی لغت سے ہی وابستہ ہیں اور ان الفاظ کے استعمال نے اس کا آہنگ ہی رجز کا سا بنا دیا ہے۔ اس نظم کا بھی ملاحظہ ہووے :

یَسْ كَانْ كَانْتَرَهْ نِيَّهْ جِيَّوْنْ آسِيَهْ لَوُوْ : جِيَهْ كِيَّوْ سِيَاَهْ جِيَّوْ كَسْ اَثْرِيَهْ  
بِيَّوْ كَسْ لَوُوْ سِيَهْ طَمِيَّعْ كُوُوْ : تَمِيَهْ سُوْ كَالِيَهْ تَسْ كَسْ بِيَّوْ  
بِيَّوْ آسِيَهْ كَرِيَهْ كَرِيَهْ كَرِيَهْ : سُوْ شَرِيَهْ رَطْمِيَّسْ كَرِيَهْ كَرِيَهْ

ترجمہ :- جس کے پاس ایک تیر نہیں اُس کا کمان کس فائدے کا؟  
وہ میدان جنگ میں کس لئے جائے۔ (مرنے کے لئے؟)

(اسی فوجی کی طرح جو بندوق سے بیس ہے

(مگر کوئی گولی ساتھ نہیں، وہ شخص بھی ہے۔

جو سلک و معرفت کے حلقوں میں آتا ہے

مگر لالچ کی خصلت کو پامال کئے بغیر

ایسے حلقے جہاں پر عبادت و ریاضت کا ماحول ہو

(میدان جنگ۔ جس طرح وہاں بے سلاح نہیں جایا جاتا)

اُسی طرح ان حلقوں میں لالچ کے سلاح سے  
 آراستہ ہو کر جانا، خطرناک ہے۔  
 جائے تو کیا کرنے؟

ٹریٹورن ٹی "نظم پر جلد ایک میں صفحہ ۳۵۷ سے بحث  
 کی گئی ہے۔ "رن" کا بھی معنی جنگ ہی ہے۔ دونوں ہم معنی  
 لفظوں کے مصدر و مختلف زبانیں ہیں جن کے تہذیبی پس منظر  
 بھی مختلف رہے ہیں۔ مگر جس طرح ان تہذیبوں کا حضرت  
 شیخ نے باہمی طور بھی اور کشمیری تہذیب کے ساتھ بھی امتزاج  
 پیدا کیا اُسی طرح اپنے ان امتزاجات کا توازن برقرار رکھتے  
 ہوئے کشمیری زبان کے لغت کو بھی وسیع تر کیا۔ آپ نے  
 نہ "جنگ" سے "رن" موقوف کیا نہ "جنگ" کو اپنانے  
 میں علاقائی تعصب اختیار کیا۔ ہمارے ہاں ایسے زبان دشمن  
 بھی اب سر اٹھانے لگے ہیں جن کے ذہن کسٹر پسندی  
 (CHAUVINISTIC) سے منلووب ہیں۔ جو اس امتزاج  
 کو غلبہ تصور کرتے ہیں۔ غلبہ تب مانا جاتا اگر ایک الگ  
 تہذیب نے دوسرے تہذیب کے خدو خال مٹائے  
 ہوتے، اُس کے برعکس یہ امتزاج ترقی پسندانہ رہا ہے۔



اس نظم میں بھی جنگ کا ایک ماحول ہے مگر انسان کے اندرونی میدان جنگ میں یہ لڑائی لڑی جا رہی ہے۔

اسی لفظ کے سہارے یعنی ”جنگ“ کے حوالہ سے یہاں پر فلسفیانہ تفکر کو نکھارا گیا ہے۔

گیان یس ووت رن تس تہجی  
 مے کرہ ہر س تہجی تہجی و او  
 ندیس مور تہ خودی تہجی  
 ہر تہ کس تہ کس ناو  
 مے ہیم ڈیو ٹھوڈے تس تہجی  
 کس کر گو ند تہ کس کرہ گزرو

ترجمہ و تشریح:۔ جس نے حکمت و دانائی سے کام لیا وہی جنگ میں فتحیاب ہوتا ہے۔ وہی ہردلعزیز ہو سکتا ہے یا وہی اپنے مولا کو — اپنے مقصدِ حیات کو شعور کے جھولے میں جھلائے گا۔ اس جنگ میں فتحیابی کے لئے ایک اہم حکمت عملی STRATEGY اپناتا ہے۔ نخوت اور افتخار کے جذبات پر قابو ہی یہ حکمت عملی ہے۔ اس مجاہد کے عمل سے واضح ہو کہ اُس کی ایک ایک ادا چلا کر کہتی ہے ”میں کوئی نہیں ہوں۔ میرا نام کیا ہے۔“

یعنی ہمہ تن نیتیں کا وہ مظاہرہ ہو۔ پھر جب ایسا فوجی۔ یہ مجاہد جس کو ایسی حکمتِ عملی سے فتح ملتی ہے اور فتحیابی کے بعد اپنے مقصود سے ملتا ہے اُس کا کیا حال بیان کروں۔ وہ ایسا ملاپ ہے۔ ایسا وصل ہے جس ملاپ اور وصل کے مرحلے پر نہ معشوق کو کوئی شکایت۔ عاشق کی کوتاہیوں کی۔ بر لب لاتا ہے اور نہ ہی عاشق معشوق کی بے اعتنائی کا گلہ کرتا ہے۔ یہ وہ مقام ہے جہاں صرف وصل کی لذت آشنائی ہی جنگ کی فتح مند کی ہے۔

اس موضوع پر بہت اشارات کلامِ شیخ میں موجود ہیں مگر ہم یہیں پر اکتفا کرتے ہیں۔ اور تکرار کے ساتھ کہتے ہیں کہ شاعر حضرت شیخ کو جنگ کا بحیثیت ایک فوجی کے ذاتی تجربہ رہا ہے یا جنگ ہونے کا یا جنگی تیاریوں کا یا اُس ماحول کا جہاں جنگ ناگزیر تھا آپ کو گہرا مشاہدہ تھا۔ یہاں پر بحیثیت ایک اوسط درجہ کے شاعر اور ناولسٹ کے مجھے یہ ذاتی تجربہ ہے کہ شاعر پر اتنی چھاپ دجتنی کلامِ شیخ پر جنگ کی ہے، تب ہی ہو سکتی ہے جب ذاتی تجربہ ہو یا ذاتی مشاہدہ کا غلبہ ہو۔

اس مضمون کو مختصر کرتے ہوئے ذکر کیا جاتا ہے کہ آپ کے کلام میں حرب و ضرب کے متعلق الفاظ کا بہت استعمال ہے

مثلاً رن، جنگ، کرتل (شتمشیر) کان (سنان) تیر۔ سپاہ  
 (سپاہی) گر (فوجی گھوڑا) تاز کر بچہ (اسپ تازی) راس  
 (لکام) پیادہ، سلاح، غازی کٹرن (جہاد کرنا) پھل (آب الماس)۔  
 نڈ ہوس (بدست ہاتھی) ستھ لورہ تالو (گھر کے چھت میں  
 سات ڈنڈے لڑائی کے لئے موجود رکھنا) نینرہ (نیزا)۔  
 سپر (ڈھال) وغیرہ۔

اس کے علاوہ بھی الفاظ و تراکیب کے استعمال سے بہت  
 اشارے ملتے ہیں کہ آپ کے خون اور ضمیر میں ہی رسم سپاہ گری  
 سرایت تھا کیونکہ سات پشتوں سے پیشہ آبا سپاہ گری ہی  
 رہا تھا۔

۱۔ آپ نے "گر" فوجی گھوڑے کے طور استعمال کیا ہے اور  
 عام گھوڑے کو ٹو کہا ہے۔

## توبہ

الَّذِينَ تَابُوا وَاصْلَحُوا وَيَتُوبُوا فَلْيَسِّرْ لَهُمُ  
التَّوْبَةَ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

(جو اس روش سے باز آجائیں اور اپنے طرزِ عمل کی اصلاح  
کر لیں اور جو کچھ چھپاتے تھے اُس کو بیان کرنے لگیں اُنکو  
معاف کرونگا اور میں بڑا درگزر کرنے والا اور رحم کرنے والا  
ہوں۔ البقرہ آیت ۱۶۰)

الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَاصْلَحُوا  
فَأَنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ

(مگر جنہوں نے توبہ کر لی اس کے پیچھے سنور گئے تو اللہ  
بخشنے والا مہربان ہے۔ النور آیت : ۵)

ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ  
وَلَهُمْ عَذَابٌ الْحَرِيقِ

(جنہوں نے توبہ نہ کی اُن کے لئے عذاب ہے دوزخ کا۔

اُن کے لئے عذاب ہے جلتی آگ کا — البروج آیت: ۱۰  
 کھلی بشارت ہے تائب کو خدا کی دوستی کی۔ "خدا توبہ کرنے  
 والے اور پاک لوگوں کو دوست رکھتا ہے۔" — (الفرقان)  
 توبہ کا لفظی معنی بازگشت ہے یعنی کسی کے کام کے ارادہ سے  
 اُس راہ پر چلنے سے واپس مڑنے کا۔ اصطلاحی معنی ہے کہ گناہوں  
 کے راستہ سے، بدکاری سے، غلط رویہ سے، مختصراً اُس راستہ سے  
 واپس مڑنے کو توبہ کہتے ہیں جو گمراہ لوگوں کا راستہ ہے، اور  
 صراط المستقیم پر چلنے کا عزم کرنے ہوئے آگے بڑھنے کو توبہ  
 کہتے ہیں۔

اس قرآنی تعلیمات کو پیش نظر رکھتے ہوئے اب کلام شیخ  
 سے توبہ کے موضوع پر کشمیری واعظ کی واعظانہ نصیحتوں اور  
 اس کشمیری شاعر کی مفکرانہ فکر نے انہی رموزات قرآن کو کشمیری  
 پیراہن پہنا کر نہ صرف اس خطہ کو روح قرآن سے واصل  
 کیا بلکہ کشمیری لفظ و آہنگ کو جمال قرآن کے دیدار سے  
 منور کیا۔

توبہ یؤد کر کہ بو سہر تر کہ  
 بو سہر توبہ تارون تاو

توبہ رؤس پانوتتہ کتہی و و ہرکھ  
 بیتہ چھے تیر تیر بشن واو  
 ترجمہ :- توبہ کرو گے تو اس ٹھاٹھیں مارتے ہوئے سمندر کو  
 جس کی لہریں اور موجیں ہولناک ہیں  
 بہ آسانی پار کر و گے  
 کیونکہ توبہ ہی وہ جہاز ہے جس سے اس سمندر کو پار کیا  
 جاسکتا ہے۔

کیسے اُس طلاطم خیرگرداب میں ہاتھ پاؤں مارونگا  
 کیسے اُن تند و تیز لہروں موجوں پر قابو پاسکوں؟  
 میں نے تو توبہ ہی نہیں کی،

اُف وہاں تو (اُس سمندر میں) متضاد اذیتیں ہیں،  
 اتنی سردی کہ انگ انگ بھٹھ کر کاپ جائے گا،  
 اتنی گرمی کی کہ رُم رُم حرارت سے جلتے رہیں گے  
 ”توبہ کرنا“ کچھ ہمارے تصور میں استغفر اللہ یا ”توبہ  
 کر دیم، توبہ کر دیم“ الفاظ و تراکیب کی گردان لگتا ہے۔  
 ناشر دیا گیا ہے کہ یہ کوئی رسم ہے یا کسی مخصوص عمل کو انجام  
 لانا ہے۔ مثلاً نماز پڑھنے کا عمل ہم پورے ضابطہ اور  
 ترکیب کے ساتھ ادا کرتے ہیں۔ روزے کا عمل بھی کئی

ترکیبوں کا مرکب ہے۔ حج بھی کئی آداب بجالانے کی عمل آوری ہے مگر توبہ اس قسم کا خاص کوئی عمل EXERCISE نہیں ہے۔ یہ تاثر ہمارے ہاں اکثر عالموں، واعظوں اور پیر صابان نے عام کیا ہے کہ درودِ نجات کا ختم شریف یا ختم استغفر اللہ وغیرہ کچھ وردات ادا کرنے کو توبہ سے تعبیر کیا گیا ہے بلکہ اسکی زبان بھی فارسی رکھی گئی ہے اور جب بلند آواز میں ہم قیلہ رو ہو کر حلقوں میں وہ ختمات پڑھتے ہیں تو لگتا ہے کہ توبہ کا عمل کیا۔

”خداوند! بہ حضرت جلال تو باز گشتیم توبہ کر دیم از ہر بدی سہو و خطا غفلت و بیکاری .... و بر بان ....  
تائیدیم و باز گشتیم بہ صدق دل سے خوانیم امشہد ان لا  
الہ الا اللہ .....

پھر حضرت جامیؒ کی مناجات:

یا الہ العالمین بارگشاہ آوردہ ام  
بلند آواز میں روتے روتے پڑھتے ہیں اور بہ صدق و دل  
امشہد ان لا الہ الا اللہ کے ورد کو توبہ مانا گیا ہے۔ اس  
تقریب پر سعادت سب اٹھے تو وہی کرتے ہیں جو اس تقریب  
کی بجائے آوری سے قبل دس منٹ اس رسم تائب کا عمل رہا

ہوتا ہے۔ مگر یہ رسم ہے تو یہ نہیں ہے۔ جیسا کہ ہم نے ابتدا میں ہی کہا کہ "توبہ" بازگشت (واپسی) کے لئے عربی لفظ ہے۔ اس کا مقصد ہے کہ آدمی تمام لغزشوں اور گناہوں کے لئے جو اس سے سرزد ہوئی ہوں، خدا سے پورے خشوع اور خضوع سے معافی مانگے اور اس کے بعد ایسی لغزشیں اس سے سرزد نہ ہوں۔ اور اگر ایک مسلمان واقعی اور یقیناً سابقہ عمل سے منہ موڑ کر واپس آیا پھر بھی اس سے بشری لغزشوں کے ارتکاب کا احتمال رہتا ہے جو شعوری لغزشیں نہ ہوں بلکہ جنکا آدمی کو احساس بھی نہ ہو، اسلئے مرتے دم تک ہر سہو و خطا کے لئے خدائے توّاب سے عفو مانگتے رہنا اس کا عمل ہونا چاہیے ان نادانانہ لغزشوں کا شعور بھی خداوند تعالیٰ عطا کرتا ہے اور پھر بندہ اپنے آقا کے حضور تقریباً تقریباً پوری پاکی کے ساتھ پیش ہونے کے لائق بنتا ہے۔ یعنی "توبہ" احساسِ ندامت ہے اور یہی احساسِ ندامت اس سمندر کو پار کرنے کا اہم ترین ذریعہ ہے۔

"تارِ ڈونناو" دریا کو پار کرنے کا ناو۔ چونکہ کشمیر کے وسائل آمد و رفت اندرونی طور دریا ہی رہے ہیں۔ اس نالوں، دریاؤں اور جھیلوں کی وادی میں ایک گاؤں سے دوسرے گاؤں تک جا کیلئے کوئی نہ کوئی دریا پار کرنا ہے اس لئے یہ ترکیب علامتی روپ دھار گئی ہے۔



# صحیفہ نور کا اختتامیہ

اور

# صحیفہ فکر کا ابتداءیہ



چونکہ ان دو جلدوں میں ریشیت، ریشی تحریک کی تاریخ اور علمبردارِ ریشیت کے حوالہ سے تذکرات اختتام پذیر ہیں۔ ان دو جلدوں میں ریشی نامہ کے دو جز انشا اللہ اکٹھے کر کے الگ بطور ریشی نامہ ترتیب دیا جا کر شائع ہوگا۔ مگر کلامِ شیخ کا ابھی نصف حصہ بھی پورا نہیں ہوا ہے، صحیفہ نور اگرچہ ہمیں پر پورا ہوتا ہے مگر ابھی ہم نے حضرت شیخ کو بحیثیت شاعر جانا ہی نہیں ہے۔ ان کی شاعرانہ عظمت پر ابھی تذکرہ ہوا ہی نہیں۔ ان کی شاعری فنی اور فکری لحاظ سے کشمیر کی ادبی تاریخ کا سب سے قیمتی سرمایہ ہے۔ ہم اس مشن کو آگے لیتے ہیں اور انشا اللہ اس سلسلہ کی تیسری کڑی ”صحیفہ فکر“ ہوگا، وہ بھی شاید دو جلدوں پر مشتمل ہوگا۔ پھر ایک اور کڑی

”دشتِ نور“ کی ہوگی، جو خاصکر چرارِ شریف کا تاریخ ہوگا اور اُس کے حوالہ سے درہنگام، کیموہ اور دیگر چند مقاماتِ نور کا تذکرہ بھی ہوگا جو حضرت شیخ کی ذاتِ گرامی کے ساتھ خاص طور والبتہ ہیں۔ اخیر پر ”ذکرِ نور“ ترتیب دیا جا کر ہدیہ قارئین ہوگا اسمیں ان منظومات کے اکتسابات دئے جائینگے جو پندرہویں صدی سے ہی فارسی، کشمیری اور اردو میں حضرت علمدار کی مدح میں نظم کئے گئے ہیں۔ خدا اپنے محبوب کے صدقے یہ توفیق ہمیں عطا کرے آمین!

”صحیفہ فکر“ میں ہم حضرت شیخ کے فکر و فن پر بحث کرینگے چونکہ ان کا فکر شعری فن میں ہی ہم تک پہنچا ہے اس لئے فکرِ شیخ<sup>۷</sup> بھی انکی فنی صلاحیت ہی کا جز ہے۔

ہم تذکرہ کر چکے ہیں کہ حضرت شیخ پیر گو شاعر بھی ہیں آپ نے زبان سازی کا دانستہ عمل بھی اختیار کر کے فارسی اور مقامی سنسکرت آمیز زبان کے امتزاج سے موجودہ کشمیری زبان کو قائم کرنے کا انقلابی عمل بھی کیا ہے اور کامیابی کے ساتھ یہ مقام اپنی زندگی میں ہی حاصل کیا تھا۔ آپ نے اس طرح سے اس زبان کو بنایا ہے کہ لگتا ہے کہ آپ نے کچھ نہیں کیا ہے، لگتا ہے کہ یہ زبان اسی حیثیت میں صدیوں ان سے پہلے

قائم و دائم تھی مگر یہ حقیقت ہم پر تب ہی کھل پاتی ہے جب ہم حضرت شیخ سے قبل کا کلام شتی کنٹ کا مہانے پر کاش اور ل ل وا کہ پڑھتے ہیں۔ ان تین گراں قدر اسلاف شعراء کے لسانی اسلوب بالکل الگ الگ تین عہدوں کی نشاندہی کرتے ہیں۔ گو کہ ل ل وا کہ میں اُس تہذیبی شکست و ریخت کی کشمکش موجود ہے جس سے کہ اُس کا عہد دو چار ہوا تھا مگر کلام شیخ اُس کشمکش کا ایک مطمئن کن پُراسن دانستہ اور شعوری امتزاج کا آہنگ ہے۔ یہی وجہ ہے کہ نہ ہمیں کشمیری ”پوڑہ“ کھلنا ہے اور نہ ہی اس کا فارسی نعم البدل ”مہان“ در انداز لگتا ہے۔ ”برف“ بھی میرے ماثول کا حصہ ہے۔ شبن (کشمیری لفظ برائے برف) بھی سرا میں میرے آنگن کا اوڑھنا ہے اور ”ہیم“ (برف کے لئے سنکرت) بھی مجھے اپنے

روزمرہ کا حصہ لگتا ہے۔ یہ زبان سازی شاعر شیخ کا ایک فنی جہت ہے۔ اس کے ساتھ ساتھ آپ نے اپنے فکر کو جس پیرایہ میں ادا کیا ہے اس سے یہی ثابت ہے کہ آپ کا شمار دنیا کے عظیم شاعروں میں ہوتا چاہیے۔ مگر ہم نے اُن پر نہیں خود اپنی تاریخ پر ظلم روار کھا ہے کیونکہ ہم نے اس عظیم

شاعر کو جاننے اور ماننے میں تعصبات سے کام لیا ہے۔  
یہ بھی صریحاً ایک تعصب تھا کہ "شیخ پرستوں" کے  
اعتقاد کو یہ تسلیم نہ ہو سکا کہ ایک عظیم ترین ولی اللہ شاعر  
بھی ہو سکتا، کیونکہ شاعر کائن کے ہاں سیالفا آرائی، چیتاں گونی،  
کذب بیانی تھی بلکہ گناہ کبیر تھا۔ اسلئے انہوں نے کچھ حالات  
بنائے جن حالات میں اس ولی اللہ کو کلام موزون فرمانے  
پر مجبور کیا گیا۔ اس طرح ہر ایک نقطہ اور نظم کے لئے نہ صرف  
من گھڑت پس منظر بنائے گئے بلکہ نقطوں کا جوڑ توڑ بھی  
رہا دکھایا گیا۔

شاردار رسم خط کے بجائے "فارسی عربی رسم خط" کا جاری ہونا ایک  
لابدی اور لازمی تاریخی امر تھا کہ کاشش اس وقت کشمیری زبان کو  
کسی تاریخ ساز عالم یار ہیر کی قیادت حاصل ہوئی ہوتی تو کشمیری  
لکھنے کے لئے نیا خط استعمال کرتے وقت صوتی تقاضات کو  
کم سے کم پورا کرنے کا عمل ہوا ہوتا تو ہمارا شعری سرمایہ کلام شیخ،  
شیخ کے خلفاء کی شاعری، خود زین العابدین (بڈشاہ) کی شاعری  
سب محفوظ طور ہماری نسل تک پہنچا ہوتا۔ مگر یہ بھی ایک تعصبانی  
عمل تھا کہ اس ضرورت کو نظر انداز کیا گیا۔ اس سے زیادہ تعصب یوں  
برتنا گیا کہ شاردار سے فارسی خط لکھنے کے بعد شاردار میں لکھے گئے مخطوطات  
کے ساتھ بے اعتنائی برتی گئی۔  
پھر تعصب کا وہ دور آیا جب خاص کر واعظ، مبلغ اور حیرار شریف  
کے کچھ گھرانوں نے کلام شیخ کے نسخے اس طرح

بند کئے کہ صرف اتہی گئے سٹے اشعار کے مجموعے چھپ گئے جو  
یا تو نیم جاہل واعظ غلط ملط پڑھ کر لوگوں کو رلاتا تھا یا  
ان پڑھ موسیقار ترنم کے ساتھ گاتا تھا۔ چونکہ اس نیم خواندہ  
واعظ نے حضرت شیخ کو بس کئی نصیحتوں کے لفافہ میں بند کیا تھا  
اسلئے وہی پسند و نصائح کے اشعار عام ہوئے، اس طرح گانے والے  
نے وہی ترنم آمیز اشعار گائے جن پر دنیا بے زاری کا بہت  
غلبہ تھا کیونکہ اس صدی کے ابتدائے سے ہی قنوطیت ہمارے  
تمدن پر غالب رہی ہے، لہذا حرمان زدہ موسیقار بھی ایسے  
ہی کلام سے بے چارے سامع کو رلاتا رہا۔ ان دو ذرائع سے  
جو کلام شیخ بازار میں آیا وہ یا تو پسند نامے کے ایات تھے  
یا دنیا بیزاری کا دکھڑا روتے تھے۔ یہ دو جہتیں بھی کلام  
شیخ کے ساتھ وابستہ ہو کر اس کے محاسن ہی ہیں مگر جب ہم  
صرف ان ہی دو واسطوں سے شاعر شیخ کو جاننے پر مجبور  
ہوئے تو لازماً یہی تاثر پڑے گا کہ ہاں کچھ نصیحتیں ہیں۔  
شاید وہ صرف ایک ریغار مر تھا، واعظ تھا یا دنیا بے زار  
صوفی تھا۔

اس کے برعکس لل عارفہ کی خوش قسمتی تھی کہ اُس کا کلام  
بہت مختصر ہے۔ اصنافِ سخن میں بھی صرف (قطبہ) واگھ

میں ہی لگ بھگ سارا کلام ہے اور اُس کے استحصال کے لئے  
مجاورت کا کوئی منصب نہ بن پایا تھا، اُس کا کلام بازار آیا  
یا بلکہ دانستہ طور نادانستہ طور کلام شیخ میں سے بھی کچھ اس کے  
ساتھ ملا یا گیا۔ اس کے برعکس اصل کلام شیخ، پورا کلام شیخ  
بازار میں آیا ہی نہیں۔

ہمارے عہد میں خانہ ساز عالموں، ادیبوں اور تنقید نگاروں  
نے ادبی بددیانتی اور تعصب کی انتہا کی۔ اس کو آپ بددیانتی  
سہیں تو اور کیا کہیں گے کہ آپ کے پاس کلام شیخ پورا موجود ہی  
سہیں جو حصہ موجود بھی ہے وہ غلط ملط ہے تو آپ حامی فرسائی  
کر کے ناقدانہ رائے قائم کرتے ہیں۔ عملی تنقید میری دانست  
میں ویسا ہی عمل ہے جیسا کہ ایک جج کا فیصلہ لکھنے کا عمل ہوتا  
ہے۔ جج کے پاس پورا ریکارڈ ہوتا ہے بلکہ اُس نے اکثر خود گواہاں  
کو سماعت کیا ہوتا ہے، اُنکا انداز بیان۔ لگاؤ۔ دلچسپی، یہ سب  
معاملات فیصلہ کرنے کے وقت اُس کے ذہن کے پردہ سینین  
پر رہینگئے ہوتے ہیں۔ ہاں اگر اُس کے پیشرو نے بھی شہادتیں  
قلبند کی ہوتی ہیں تو اُس نے بھی (DEMANOEUR OF  
WITNESS) گواہ کے انداز کے بارہ میں مکتفی اشارات قلبند  
کئے ہوتے ہیں۔ پھر اس سب مواد پر وہ ایک رائے قائم کرتا،

جس میں وہ گواہ کے ماحول کو بھی زیر نظر رکھتا ہے۔ مقدمہ کے فریقین کے پس منظر، خاندانی روایات تہذیبی ورثہ وغیرہ کے بارہ میں ذہن کھلا رکھنا ہے۔ مگر ہمارے تنقید نگار حضرات اُس کے برعکس کلام شیخ پڑھنے کے بغیر ہی یا اگر پڑھا تو سمجھنے کے بغیر ہی رائے قائم کرتے ہیں۔ یہ بھی تعصب ہے۔ اس تعصب کو اُس "کلیات شیخ العالم" کے شائع ہونے نے ایک سند سی عطا کی تھی جو بہت ہی سرعت کے ساتھ تنہا ایک ترتیب کار کو ترتیب دینے کے لئے تفویض کیا گیا جس میں لازماً اور نتیجتاً فاش غلطیاں ہیں جنکا میں نے کئی جگہوں پر اس حصہ میں بھی اشارات دئے ہیں اور "سرنگہ ٹائمز" میں بھی ایک مقالہ میں وہ غلطیاں نشاندہ کر چکا ہوں۔ اب بتائیے جو تنقید نگار حضرات اس غلط کتاب پر حضرت شیخ کے فن و فکر کا جائزہ لینگے ان کے اخذ کردہ نتائج کیا ہو گیں یا

لے ملاحظہ ہو روزنامہ سرنگہ ٹائمز مورخہ ۱۲ اپریل ۱۹۸۸ء مجھے خیال تھا کہ کوئی دوست میرے گریبان کو پکڑ کر مجھ سے پوچھ لیتا ہے کہ میں نے کلیات شائع ہونے کے بعد بیس بائیس سال خاموشی اس بارہ میں کیوں اختیار کی تھی مگر کسی نے پوچھا ہی نہیں۔ خیر خود اپنے اعتراض کا ہی جواب دینا ہوں۔ میں نے یہ غلطیاں نکالنے اور واضح کرنے کا مشن تابع بنایا تھا کلام شیخ پر اپنی کتاب شائع کرے گا۔ چونکہ ۱۹۹۷ء صحیفہ نور کا جلد ۱ آیا تو اُس حد تک میں نے کلیات کی غلطیوں کی نشاندہی کی — گوہر

جو ترجمہ کار یا محقق غلط اشعار کا ترجمہ کرینگے یا ان کے حوالہ سے تحقیقات کرینگے، ان کے ترجمہ اور تحقیق کی قیمت کیا ہوگی؟ محض خود فریبی یا قومی ذہن کو پریشان کرنے کا عمل! ”شاعری الفاظ کی ترتیب ہے“ اور جب اس ترتیب کو بگاڑا گیا تو وہ شعر شاعری نہیں رہتا ہے۔ ہاں کچھ قافیہ بند کچھ منظوم مکالمہ وغیرہ لگتا ہے۔ بلکہ اکثر الفاظ کی ترکیب و ترتیب میں ہی، بحر اور اوزان کا انحصار ہوتا ہے تو جب یہی ترتیب بگڑ گئی تو وزن کہاں اور بحر، بحر بے کراں بنتا ہے۔

## شاہِ ہمدان اور کشمیر

گلشن پبلشرز سہرنگر



# عشق رسولؐ

قیمت مجلد ۵۰ روپے

صفحات ۱۹۲  
سائز ۱۸ × ۲۲

پروفیسر ڈاکٹر محمد طاہر القادری

عمر حاضر میں مسلمانوں کو جمال

مصطفویؐ سے روشناس کرانے اور انہیں ایمان کی حقیقی اساس یعنی محبت رسولؐ کی طرف راغب کرنے اور نہ وال آشنا امت مسلمہ کی مروق مردہ میں خون زندگی کی گردش از سر نو بحال کرنے کی خاطر اللہ تعالیٰ کی عنایت بے پایاں اور نبی کریمؐ کی شفقت کریمانہ سے طفیل یہ کتاب منظر عام پر لائی گئی ہے۔

## رسول خد اکاوشمنوں سے سلوک (امداد صابری)

اس کتاب میں رسول اکرمؐ کی زندگی کے ان پہلوؤں پر جن کا تعلق مسلمانوں ہی سے نہیں بلکہ عام انسانوں سے ہے اور جن کی بنا پر اسلام نے ترقی حافل کی اور دنیا میں اس کی روشنی پھیلی، مکمل بحث کی گئی ہے۔ اور یہ ثابت کیا گیا ہے کہ اسلام کوئی خوفناک عبوت نہیں بلکہ اسلام وہ مذہب ہے جو انسانیت کو ذلیل و خوار ہوتا نہیں دیکھ سکتا۔

قیمت ۲۵ روپے